

Bible. N. T. Eskimo.
"

TESTAMENTITÄK

TERSSA

NÁLEGAUTA ANNAURSIRSIVTA

IESUSIB KRISTUSIB,

AJOKÆRSUGEISALO,

SULLIRSEIT OKAUSEELLO.



THE NEW TESTAMENT.

TRANSLATED

INTO THE GREENLAND LANGUAGE

BY THE MISSIONARIES

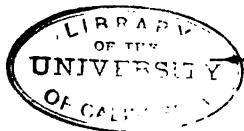
OF THE

UNITAS FRATRUM OR UNITED BRETHERN

SECOND EDITION.

PRINTED FOR THE USE OF THE MISSION BY

THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

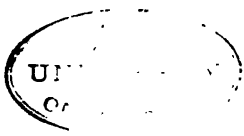


BUBISIME

PRINTED BY ERNST MORITZ MONSE.

1851.

2000



	<i>Kap.</i>	<i>Pag.</i>
Mattheusib	28	1
Markusib	16	74
Lukasib	24	118
Iohannesib	21	194
Apostelit Sullirseit	28	251
Paulusib Rommiunnut	16	327
I. Korintumiunnut	16	360
II. Korintumiunnut	13	392
Galasiamiunnut	6	413
Efesumiunnut	6	425
Filippimiunnut	4	436
Kolossamiunnut	4	444
I. Tessalonikamiunnut	5	451
II. Tessalonikamiunnut	3	458
I. Timoteusemut	6	462
II. Timoteusemut	4	471
Titusemut	3	478
Filemonemut	1	482
Ebræerinnut	13	484
Iakub	5	507
I. Petrusib	5	516
II. Petrusib	3	525
I. Iohannesib	5	531
II. Iohannasib	1	539
III. Iohannesib	1	540
Iudasib	1	542
Nællunæjarbiginekarsusek	22	544



EVANGELIUME.

MATTHEUSIB A GLEGEI.

KAP I.

Iesusib studeleek, angutisiætta Iosephib næggovianik; Iesusib innungorsusianik, akkaniglo kannong - ésusianiglo.

Terassa agleket Iesusib Kristusib innungorsusianik, Davib ernerætta, Abraham ernerætta.

2 Abraham erneriga Isaak; Isaab erneriga Iako. Iakub erneriga Iuda, kattenguteilo. 3 Iudab erneriga Farez Zaralo, Tamaremit. Farezib erneriga Hezero. Hezerub erneriga Rame. 4 Ramib erneriga Aminada. Aminadab erneriga Nahasso. Nahassub erneriga Salma. 5 Salmab erneriga Boase, Rahabemit. Boasib erneriga Obede, Rutemit. Obedib erneriga Iesse. 6 Iesusib erneriga Nálegaunek Davi. Nálegaunerub Davib erneriga Salomo, Uriangalloab kinguanit. 7 Salomub erneriga Roboa. Roboa erneriga Abia. Abiab erneriga Assa. 8 Assab erneriga Iosapha. Josaphab erneriga Iora. Iorab erneriga Osia. 9 Osiab erneriga Iotha. Iothab erneriga Achase. Achasib erneriga Ezechiasib. 10 Ezechiasib erneriga Manasse. Manassib erneriga Ammon. Ammonib erneriga Iosiasib. 11 Iosiasib erneriga Iechonia, kattenguteilo, taimane Babilonemut aularusimattillutik. 12 Babilonemit utteramik kingorna Iechoniasib erneriga Sealtiel. Sealtielib erneriga Zorobabele. 13 Zorobabelib erneriga Abiude. Abiudib erneriga Eliache. Eliachib erneriga Assor. 14 Assorib erneriga Zadok. Zadokib erneriga Ache. Achib erneriga Eliud. 15 Eliudib erneriga Eleasar.

Eleasarib erneriga Matha. Mathab erneriga Iako. 16 Iakub erneriga Iosefe, Mariab uviksa; taurusoma Mariab erniara Iesuse, Kristusemik attelik. 17 Ima tava ernereet tuglereeksut tamarmik Abrahamit Davimut 14 ióput. Davimillo, aularursinek Babilonemut kigligællugo, ernereet tuglereeksut 14 ióput. Ama Babilonemit utteramik, Kristusemut, ernereet tuglereeksut 14 ióput.

18 Kristusible innungorsusia imaitok: Arngna Maria Iosefemut angerame, mallungnarsirsok nãrtulerlune Anernermit ajunginermi, sulle kattitinnatik. 19 Iosefele, uviksa, illuartógame piucilunelo, kangusuktitsomãngika innungnut, okaranelo issu-makãromagalloara. 20 Taimale issumalermet, atta, Nãlekab Engeliãtta sokkomerbiga sinnektortillugo. okalluklunelo; Iosefeá, Davib ernera, sioranek, Maria, nulliãkset illingnut pisillugo, illumia Annernermit ajunginermi pimet. 21 Ernertãromãrporlo, Iesusemiglo aitsissauet, innunne annaussamagit ajorteinit. 22 Terssale tamarme taimaiserpok, Nãlekab okausee Profetekut erkokollugit, ima okartok: 23 Areiná! niviansiak nãrtussavok ernertãromãrlunelo, Imanuelemiglo aitsissauét, akkãtta issuma imaipok: Gude illagãrput. 24 Iosefele sinnikame itterame, Nãlekab Engeliãtta okaumane, nãlekpa, nulliãkselo ailugo. 25 Aktungilale ernertãrtinnago perngautigællugo; Iesusemiglo aitsërpa.

KAP. II.

Illissimarsut pãuanemiut Iesuse nãlegiartorpæt; Egiptenmut kemmãvok; Herodesib nãhungiarsungoet tokkokoci; Iesuse utterpok Nazarem.

Evangelium am Fest Epiphaniae.

Iesuse erniumet Bethlehemme Iudæamétome, Herodesse nãlegaunerrotillugo, atta, illissimarsut pãuanga Ierusalemmit pi-put, okalluklutiglo: 2 Annerdlãk Iudit Nãlegaunerét sumépã?

Udloria páuane tekkogautigo, nálegiartorlugolo tuksiarbigiartorparput. 3 Nálegaunerúb Herodesib tamanna tussaramiuk, annilárpok, Ierusalemiullo tamarmik. 4 Pellessiunerillo aglekenniglo illissimarsut innungnétut tamása kattilerkogamigit, kiglissiorpei Kristusib innungorbiksanic. 5 Taivkoalo okarbigæt: Bethlehemme Iudæamétome, (innungussirsok) taima agleksimamet Profetekut: 6 Bethlehomeá, Iudit nunénne, illomut mingnerungilatit adlennit iglorperksoarnit Iudæaméttunnit, illingnit merssa pissammet Nálegak innumnut Israelittinnut nálegaursuksak. 7 Illissimarsut tava Herodesib ingmikut kákoei angiortomik, appersorkiksarniarlugillo udlorirsamik kanga tekkotitomik. 8 Bethlehemmullo unnersorpei, okalluklunelo: aularitse, nálungiarsungoarlo apperkotigekiksarsiuik, nennigussiuglo, okaukissinga, uangatög nálegiartoromáriara. 9 Nálegaunek tussarsimagamiko, aularput. Attalo, udloriak páuane tekkorsartik siudlerét, nálungiarsungublo innætta kollannut pigame unnikpok. 10 Udloriak tekkolermigamiko, tipeitsungälerput. 11 Iglomullo isserlutik, nálungiarsungoarlo arngnalo Maria naipipagik padlorlutiglo nálekpæt, iklerbiksiktög mattuseramikik akkekangitsomik tunniét Goldemik, tippegiksaumiglo tarnutiksamiglo. 12 Sinnektortillutiglo, Gudib okauhattik Herodesemut utterkonnatik, arvtekut adlakut nuna-mingnut angerdlariput.

(Evangelium am Sonntag nach Neujahr.)

13 Aularmættale, atta, NáleKab Engelietta Iosefe sakkommerbiga sinnektortillugo, okalluklunelo: Makkittit, nálungiarsungoar-lo arngnalo illingnut pisikik, nunamullo Egiptenmut kem-mäit, terssanétuarlutillo uamnut okarbigitserlutit; nálungiarsungoak Herodesib tokkonniaromaissammago. 14 Makkipok tava, nálungiarsungoar-lo arngnalo unnuame ingminut pisipek; nunamullo Egiptenmut aularpok. 15 Terssanétuarlunelo Herodese tokkotserlugo: erkokollugo NáleKab okausia Profetekut, ima okartub: Ernera kákogiga nunamit Egiptenmit.

16 Herodese tava missilikame, illissimarsut seglokittarmænne, kammaktorsoængorpok, nálungiarsungoello angutingoet tamá-sa Bethlehemmétut erkanétullo, okkiuk marlungnik nedliutut innortullo tokkutsartorkoei, nedliubik taima náupartorlugo, sordlo kiglissiutigekiksaramiuk illissimarsunnit. 17 Tava erkosimaput Profetib Ieremiasib okausee, íma okartúb: 18 Kakkenne nippersoak tussarsársok, okallungnerdlungärnerlo, kejanerlo, opinerlo; Rahelib kejauei kittornenne, tupidlersægæksaunanelo, nungumetta. 19 Herodesele tokkomet, atta, Nálekab Engelia Iosefemut tekkotipok sinnektortillugo nuname Egiptenme, 20 Okalluklunelo: Makkítit, nálungiarsungoarlo arngnalo illingnut pisikik, Israeliblo nunanut aularit, tokkosimametta nálungiarsungoamik tokkotsinniaralloartut. 21 Makkipok tava, nálungiarsungoarlo arngnalo ingminut pisipek, Israeliblo nunanut pivlune. 22 Tussaumagamiugle, Archelause nálegaunerrársok Iudæame, angume Herodesib nálegauvia kingorngursarimago, taivkunga pinnek sioralerpok; sinnektortillunelo Gudib innemmanne, nunab Galilæab erkanut aularpok. 23 Iglorperksoarnullo, Nazaremik attelingnut, piok terssanétuarlunelo; Profetib okauseet erkokollugit, imaitut: Nazaremiomik attekaisavok.

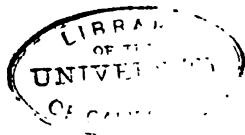
KAP. III.

Iohannese ajokarsoilertunelo koirsülerpok; Iesuscsög taursonunga koekovok.

Taimane Iohannese koirsirsok okallugiartorpok innukajuitsome Iudæamétome, 2 Ima okalluklune: adlamik issumakaritse, killaub nálegauvia padliksimamet. 3 Terssaiivname Profetib Iesaiasib okautigirsa, okallukame: Innukajuitsome torklulaursúb nippigänga, imailune: Nálekab arvkotiksa iluarsarsiuk, arvkosinekseillo nardlorsarsigik. 4 Iohannesele annorakartok nerssútit kameelit merkuinnik, ketterutekarlu-

nelo amiminermik, ivginelo piglertet egitsaillo porosingoit tungosungnitsut nekkigei. 5 Ierusalemmit tava annivigæt, Iudæamiullo, Iordaniblo erkanétut tamarsoarmik, 6 Koekol-lutiglo taurusomunga Iordanemø kooksoarme, ajortittiglo angig-innagit. 7 Farisæerille amerdlasút Sadduzæerillo koirsiving-minut ornikæne Iohannesib tekkogamigit, okaupai: Pullateriar-suit iveit, kiame illivse unnorsópase kemmäissægause kam-maumit nedliutuksamit? 8 Atta, illomut sainiarluse adlamik issumakarniaritse. 9 Issumaissarunnase, illuvsigut ima okal-lukomauluse: Abraha atátagarput. Okaupause: ujarkennit makkonanga Abraha Gudib kittornæksarsiginnaua. 10 Ullimaut orpeet tungauviénnélerpok. Taimaimet, orpik ajungitsunnik paumakangitsok kippirsauusavok ingnermullo egitáussavok. 11 Uanga koirsarause immermik, adlamik issumakarkolluse, kingunevkulle tikkiutuksak pirsarsónerrovok uamnit, tauna kingakobigekára, issigamæk tígumiarlugigloneet; taurusoma ko-iomárpase Anernermik ajunginermik ingnermiglo. 12 Taur-somalo nivaune tígumiarpa, koimelo netta sellissaua, nautse-jæksariksullo kakkortut koiminut kattorsoromárpei, kallipaille ótsomárpei ingnermik kammijuitsomik.

13 Taimane Iesuse Galilæamit Iordanmut Iohannesemut piok, koekollune taurusomunga. 14 Iohannesible tennerterpa, okalluklunelo: uanga koisitariakaralloarpunga illingnut, illi-le ornikparma? 15 Iesusible säpa, okallugbigællugolo: mäna taimaiserlanga; taima illuarnarit tamása nämaksissauauvuk. Akkoara tava. 16 Iesuselo koinekarame, erngerlune immermit kakkivok, attalo, kolláne killak angmarpok; Gudiblo annernera Iohannesib tekkoa tingmiatut, Taubesut, akkartok, kollánullo pirsok. 17 Attalo, nippe killangmit okallukpok: Terssa ernera assærsara, tauna nuennerekára.



KAP. IV.

Iesuse tornársungmit urssernekartune ajugávok; ajokær-soilerpok.

(Evangelium am Sontag Invocavit.)

Iesuse tava Annernerúb pisipa innukajuitsomut, ursserkol-lugo tornársungmut. 2 Udlullo 40 unnuello 40 nerringiname, kälerpok kesa. 3 Ursséirsartúblo tornársúb ornikpa, okal-luklunelo: Gudib ernerippattit, ujarket okko okauniarkit timmiursængorkollugit. 4 Akkiale okalluklunelo: timmiur-sainak innúb innútingingila, Gudible okausee, karnanit an-nirsut, tammakérlugit innútigirsarei. 5 Tornársúb tava aularupa iglorperksoarnut ivlernartunnut, pisillugolo Ná-lekbiub kårbianut, 6 Okallugbigællugolo: Gudib ernerip-pattit, illingnik nakkarkeet, agleksimamet: Pivlutit Engelinne pekkussauet, kirssumiarkollutit, issikettit apookonnagit ujar-kennut. 7 Iesusib tava okarbiga: taimatög agleksimagiok: Gude Náleket urssissengilet. 8 Kingorna tornársúb pisipa kakkårsoarmut kingiktorsarmut, sillarsúblo nálegauvee ta-mása pinnerseello taursomunga kemmerdlórtipei uissoréinak, 9 Okallugbigællugolo: makko tamása illingnut tunniutsomár-pakka, pædlorlutit tuksiarbigigungma. 10 Iesusib tava okarbi-ga; tornársungá, uamnit aularit, agleksimamet: Gude Náleket pædlorbigissauet, kissiello nálengntaissaue. 11 Tornársúb tava kemmekpa, attalo, Engelit ornikipæt kivgartóutsartorlugolo.

12 Iohannese pisiáursok (parnársimauvingmut) Iesusib tussaramiuk, nunamut Galilæamut aularpok. 13 Iglorperk-suillo Nazaret kemmekpei, Kapernaumullo, immauviúb sinnané-tomut piok, terssanélerlunelo, Zabulonib Naftaliblo erkængne. 14 Erkokollugit Profetib Iesalasib okausee, ima okartúb: 15 Zabulonib nuna, Neftaliblo nuna, immauvingmut sengmir-suk, Iordanib igdloane, Galilæalo nællursolik; 16 Innuit tár-

miugalloet, kaumarsorsoak tekkoæt, tokkúblo erkætta tachané-tunnut kaumarsok nuisimavok.

17 Mattoma kingorna Iesuse ajokærsoilerpok, ima okal-lulerlune: adlamik issumakaritse, Killaub nálegauvia padliksi-mamet.

18 Iesusele Galilæab immauvætta sinnane pissukame, an-gutik kattengutigeek tekkopek, Simon, Petrussemik attekoselik, kattengutalo Andream, karksursérsuk, aulisartógamik. 19 Okarbigipek tava: malliktinga, innungnik piniartungortitsomár-pautik. 20 Karksutittik tava kemmeklugit mallikpæk. 21 Ters-sangalo siueitslællerame adlék angutik kattengutigeek tekkogi-pek, Iako, Zebedæusib érnera, kattengutalo, Iohannese, an-gursik illagællugo umiarsoarmétuk, karksutittik illärtorlugit; kákolerpek tava. 22 Umiarsoarle angursiglo erngerlugik kem-mekpakik, malliklugolo.

23 Galilæablo nuna tamát Iesusib sakkia, kattisimauveene ajokærsoilune, okautsillo tussarnersut nálegauvingmik okauti-gei, pérduillo nappautillo nellinginait innungnétut pejarlugit. 24 Tussaumauættög Siriamiut tamarnik. Ajulersullo tamman-nik anniaglit, tornársuglillo, kaumettillo, nungullugit nappar-simarsut, tumaktorsimarsullo äpeit taurusomunga, tamásalo kaitorsarpei. 25 Innuperksuillo mallikpæt Galilæamit, iglor-perksoarnit kollinnit, Ierusalemillo, Iudæamillo, Iordaniblo igdloanit.

KAP. V.

Iesuse kakkame ajokærsoiok ilhuartut pidluarsusiænnik, laman-niglo illuarnernik.

Innuperksuillo tekkogamigit, kakkamut majoarpok, ingimello ajokærsumeisa ornikpæt. 2 Ajokærsoilerpei tava, ima okal-luklune: 3 Ussornakaut peetsut amnernerme: Killaub náleg-auvia pigimarssuk. 4 Ussornakaut allieisuktut: tupedlersine-

kaissammætta. 5 Ussornakaut piuaitut: nuna pigissammarsuk. 6 Ussornakaut kãktut immerosuktullo illuarnermut: kãrsillaissammætta. 7 Ussornakaut nãkinniktut: nãkinekaisammætta. 8 Ussornakaut ivlernartunnik umættiglitt: Gude tekkussammarsuk. 9 Ussornakaut ullapisãirsut: Gudib kitorneinik taigornekaissammætta. 10 Ussornakaut nagliuktitãursut illuarnek pirsutigãlfigo: killaub nãlegãuvia pigimarsuk. 11 Ussornakause, uanga pivlunga innuit mittautigipasse nagliuktilluselo, tammanniglo okautiginerdlukpasse seglovlutik. 12 Keemasukluselo tupedleritse, akkiksauterse angekemet killangme. Taimatõg Profetit siudlisse nagliuktitarigieit.

13 Nunab tarraJORãse, tarraJORle tãngãropet, sumik tava tarraJornekaissaua? Attugãksajungnãrpok, egitãksainãulunelo, innungnullo tungmagãksãukonarpok. 14 Nunab kãumarsorãse. Iglorpait kakkab kãnãtut irssertuksãungitsaraut. 15 Nenneruttõg ikkitaRainginiãt, nappartab attãnut illivlugo, neneruserbingmulle, tava iglomãtut tamãsa kãumarsararei. 16 Taimatõg nennerurse kãumale innungnut, ajungitsulliakesse tekkokollugit taukkonunga, Atãtarselo killangmãtok ussorekollugo.

17 Pãriartorãsugissengilausinga inneitsissinnik, Profetilloneet aglegeinik. Pãriartungilakka, nãmaksivlugille pinarpakka. 18 Illomut okaupause: Killaglo nunalo nungutinnagik, inneitsissit arssilliãt mingnek, nãgatiksãngoãlloneet, nungusengilak, tamakkoa tamarmik pingikadlarpãtta. 19 Mãna inneitsissit makkoa illãnnik, mingnermik aglãt, nãlengitsok, innuillo taima ajokãersorlugit, tauna mingnermik tainekaissavok killaub nãlegãuviane; nãlektorle taimalo ajokãersoilune, tauna angisõmik tainekaissavok killaub nãlegãuviane.

(Evangelium am 6. Sonntag nach Trinit.)

20 Merssa okaupause: illuarnerungikuse aglekennik illisimarsunnit Farisãeorinnillo, killaub nãlegãuvianut pinãuiais-

sengilase. 21 Tussartose, siudleet imænna okaunekarmætta: Innungæissengilatit, tokkotsirsorle kiglissiorbingmut pissitæus-savok. 22 Uangale okaupause: kattenguminut kammaktok pisi-tæksávok kiglissiorbingmut. Kattenguminulle okarniktok, Rakkamik (unarsoakasingmik) tauna pisi-tæksainavok kiglissior-biksoarmut. Okarniktorle, siorngærotorsoarmik, tauna pi-sitæksainávok ingnermut kammijuitsomat. 23 Taimaitomik tunnirsútikset illiomaguko nálekbiub illirsiviánut, terssanelo erkaiguit kattengupit sumik paitsisigátit; 24 Tava tunnir-sútikset illirsiviub sánétikadlauk, kattengutillo saimarsáriarto-ruk, kingorna tava tunnirsútikset tunniutsartorlugo piuk. 25 Il-lingnut arksoardlersok saimauniaruk aiparitillutit arvkosiner-me; arksoardlersúb pisekennauátit kiglissioirsomut, kiglis-sioirsúblo pisekennauátit kivgaminut, egissæsugællutillo par-nærsimauvingmut. 26 Illomut okaupaukit: terssanga annis-sengilatit, auningaurset nãgatiksæt akkillersinnago. 27. Tus-sartose, sindleet imænna okaunekarmætta: Arngnaune-kaissengilatit angununekaissennatillo. 28 Uangale okau-pause: arngnamut irssigirsúb arngnaunerisuklugo, arngnau-nerisimaga tava umamine. 29 Tellerpikpit irssætta asserorni-arpattit, pèruk egillugolo; illingnut ajunginerrovok, naugur-sauvit illét asserorpet, timit tamát pekkonnago anniartitsiving-mut. 30 Tellerpikpit arkseisa asserorniarpattit, kippikit egil-lugillo; illingnut ajunginerrovok, auættivit illét asserorpet, timit tamát pekkonnago anniartitsivingmut. 31 Okauserine-karioktøg: Nulliaminik auitúb tunnissaua aglekennik aairsútik-sennik. 32 Uangale okaupause; Nulliaminik auitúb (angu-nunekangipet) angununekartipa, auitamiglo nulliartok arng-naunekariok.

33 Ama tussarmiose, siudleet imænna okaunekarmætta: angernerdlussengilatit, Gudemulle angeruit, mallissauettit okaut-sissit. 34 Uangale okaupause: angernerdlungilluinaissause, killangmigloneet, Gudib ivksiautarimago; 35 Nunamigloneet, issigeisa tungmagarimarssuk; Ierusalemigloneet, nálegau-

nerúb iglorperksoarimagit; 36 Niakorniktög angernerdlus-sengilatit nujak attauserloneet kakkorsársinnaunginauko kernertangortisinnaunagolo. 37 Imaittunnigle okausekaissause: ap, ap, nāga, nāga: tappiket ajortomit piput.

38 Tussartose, okauserinekartomik: Irsse irsemik, kigut kigumik akkinekaissavok. 39 Uangale okaupause: Ajortulliarbigippasse arksoarekennassigik; ullursekulle tellerpikkut erksärnekaruít, igdloaniktög mannilerbigimigiuk. 40 Annorarniglo arksárniktokaruít; sakkitseromappatillo, kallipaktög pigilliuk. 41 Kannitungoamiglo Meilemik attautsemik aiparsersokaruít, tava marlungnik aiparuk. 42 Illingnut sumik kenursok tunniuk, allariaurnagolo attartoromarsit. 43 Tussartose, okauserinekartomik; Innukattit tuglit assaissauret, kingarsartille umigissauret. 44 Uangale okaupause: kingarsartisse assæniansigik; illivsenik pidluaikorsirsut pidluarkoniarsigik; illivsenut umitsairsut ajungitsulliarbigissigik; illivsenik allieisuktitsirsut nagliuktitsirsullo tuksiuniarsigik. 45 Kittornarekoluse Atátauvse killangmétúb. Taurusoma merssa sekkerne nuekorsara ajortunnut ajungitsunnullo, siedlerkorsirsarlunelo illuartunnut illuangitsunnullo. 46 Illivsenik assæniktut assagus-sigik, sumik akkiksakaissauvise? Tunnirsútinnik kättersoirsut taimaitarainginipet? 47 Kattengutisselo kisseesa illæksigussigik, sumik tava pirsariakartomik piniarpisse? Tunnirsútinnik kättersoirsut taimaitarainginipet? 48 Taimaitomik illuartuinaissause, sordlo Atátarse killangmétok illuartuinarpok.

KAP. VI.

Iesuse kakkame ajorkærsoiok illuarnermik.

Missiksorniarsigik tunnirsütiksesse, tammakko tunniukennas-sigik innuit tekkoænne, ussorekolluse taukkonunga; taimaipet, akkiksarsissengilase Atátauvsinit killangmétomit. 2 Taimaitomik tunnirsútinnik tunnirsiguit, kardlortarkorsissengilatit siunerne, illungersöngitsuttut illinniartarbeene, iglullo

akkornænne, ussorekollutik innungnut. Illomut, okaupause: akkiksaralloartik piarérpæt. 3 Tunnirsúttinnigle tunnirsiguit, saumeet ariutsile tellerpikipit tunnirsútánik. 4 Tunnirsúttitit ariutsirsaukollugit, Atátauville ariutsivekangitsúb akkillissauáttit tamarmik tekkoænne.

5 Tuksiaruillo, illungersöngitsuttun-ésengilatit, taukkoa kikkarlutik tuksiaromagajudlararaut illinniartarbeene iglullo sænne, innungnut irssigekollutik. Illomut, okaupause: akkiksaralloartik piarérpæt. 6 Idlille tuksiaromaguit, inningoarnut isserna, mattoalo parnársárlugo, Atátello tuksiarbigúk irssertortome; Atátauville irssertortomut irssigirsúb, akkillissauáttit tamarmik tekkoænne. 7 Tuksiaruselo, okautsisse amerdlænárkennassigik nællursuttut, taukkoa tussaræsugirsaraut okausekarangamik amerdlasúnnik. 8 Taimaitomik ivkotut illiussengilase; Atátauve ajorsautisse illissimauei, tuksiarbigingikadlarusiuik. 9 Taimaimet ima tuksiaissause: Atátarput killangmiúrsoit. Akkit ussornarsile. 10 Nálegauveet tikkiule. Pekkorset killangmésut nunamétsög taimaikile. 11 Udłome piksautinik tunnissigut. 12 Akkeetsukautiniglo issumakérbigittigut, sórdlo uagut akkeetsortivut issumakérbigáuvut akkeetsugeinik. 13 Urssernartomullo pisitsarunnata, ajortomille annautigut. Nálegauvik, pirsauerlo, ussornartorlo pigigaukit issukaissengitsomut. Illomut.

14 Innuít issumakérbigigussigik tammartarnerinnik, tava Atátauvsesög issumakérbigissægiáse. 15 Innuille issumakérbigigikussigik tammartarnerinnik. Atátauvsesög issumakérbigissenginiáse tammartarnivsinik. 16 Nerriniængitsarángause kingunerduktiniaissengilase illungersöngitsuttut; taukkoa kénattik tautorluktitareit, innungnut tekokollutik nerriniængirsusimingnik. Illomut, okaupause, akkiksaralloartik piarérpæt. 17 Idille nerriniængitsarángauit, niakut tennirsuk ermiklutillo; 18 Nerriniængirsusernik tekkokonek innungnut, Atátarnulle angiortométomut; Atátauville, angiortomut irsigirsúb, akkillissauáttit tamarmik tekkoænue.

19 Issumagirsæksauvsinik perkotiksauvsinik kattersoiniais-sengilase nuname, okkongoet mangertornerúblo asserugækseinik, tiglikajuktullo ujugækseinik tigliklugit. 20 Issumagirsæksauvsinikle perkotiksauvsinik kattersoiniaritse killangme, okkongoet mangertornerúblo asserojuisækseinik, tiglikajuktullo ujingisækseinik tiglingnerlo ajorlugit. 21 Perkotisse neijormattigik umættivse. 22 Irsse tímib kaumarsora. Taimaitomik irssit illuarpet, tava timit tamarme kaumaginnaromárpok. 23 Irsille ajorpet, tava timit tamarme tärsinnaromárpok. Kaumarsuksarle, illungnétok, lärsöpet, társoak merssa kannok aktigissaua ?

(Evangelium am 15. Sonntag nach Trinit.)

24 Nálekængnut marlungnut kivgartortokarsinnaungilak; ardlæk umigiguniuk, aipa assaissaua; ardlægloneet ungagiguniuk, aipa assigninnaissaua. Gudelo nunablo pee attautsikut kivgartorbigiginnaungilasse. 25 Taimaitomik okaupause: Innunevse nekkiksei issumanerdlutigissarunnassigik, nerrirsæksarseloneet immiksarseloneet; tímivse attirsækseiniktög issumanerdlussengilase. Innúnek angnerungila nekkiksamt? Tímelo angnerungila annorarsennit? 26 Tingmirset killaub attánétut irssigissigik; siaroarteringilet kattersoinatiglo, koinnullo kemmatullingilet; taimaitorle Atátavuse killangmétáb nerrisitarei. Taukkonanga angnerungilase? 27 Kia ardlaavuse tekkirsutse tappersinnaua tellisut tekkitigirsomik, naug allieisutigialloara. 28 Saogme annorakset allieisutigáissigik? Nunab merkoe arssorutit illiniarbigissigik, kannok näiar-tortut, sennachvinnängilet perdlainatiglo. 29 Okaupause: Salomoloneet, umnit tammannik arssoaršimarsok, annorariksimangitsóursok taukkoa illéttut. 30 Ivgit nunamétut, ud-lome aulangitsut, akkagole kirssersúmut egitækset, Gudib taima arssoartinamigit, annorartártissengikáse illivse angner-rúrsomik? Tautokko opernekitsut! 31 Taimaitomik issumanerdlussennaselo ima okaissengilase: Suna nerrissauarput? suna immissauarput? sumik attirsæksakaissaugut? 32 Ta-

mása makko nællursut issumagællugit piniarareit; Atátavsele killangmétúb illissimauáse tamakkoninga tamannik ajorsartose. 33 Gudib nálegauvia illuarneralo piniaradlarsikik, tava tamakkoninga tamannik tunninekaissause. 34 Taimaimet kauruksak issumanerdlutigissarunnassiuk, kauruksak pini-aissammet piksaminiik. Námakpok, udlut nungullatik ingmikut piniarbióursarángætta erdlokinartomik.

KAP. VII.

Iesusib ajokersútinne kakkame náuei.

Ekkartóursidlariaurnase, ekkartóutinekarkonnase. 2 Kannongétomigloneet ekkartóursiguse, ekkartóutinekaissause; ouktútigirsauvsiniglo ouktorbiginekaissaugiose. 3 Kattengupille irsætta irsiuta saogme tekkoniarpiuk, paukarulle irssingnétok mallugingiliuk? 4 Kannorle kattengutit ima okarbigiginnauviuk: Voitje, irsiut irssingnit péjaromárpara? Areillo, paukarut merssa irssingnépok. 5 Illungersöngitsotiná, paukarut irssingnit péjaradlauh, kingorna tava irsiut kattengupit irssánit péjarniarlugo piuk. 6 Ivlernartok tunniutsarunnassiuk keminnut, erdlingnartútisselo nellugiaurnassigik polekinnut, tamakko tungmagarekonnagit issikamingnik, sábigekonnase alliktorkonnaselo taukkonunga. 7 Kenúgitse, tunninekaissause tava; ujarleritse nennirsissause tava; kassuktoirsaritse mattuærbiginekaissause tava. 8 Kenúrsok merssa pirsarau, ujarlersorlo nennirsirsarau, kassuktoirsartorlo mattuærbiginekararau. 9 Innúb kia ardlauvse, ernorætta kenuvigippanne tímursamik, ujurkamik tunnissennerpau? 10 Aulisægamigloneet kenuvigippanne pullaterirsamik tunnissennerpau? 11 Illivse tava, naug ajortose, kittornesse tunniginnagussigik tunnirsútinnik ajungitsunnik; angnerrúrsomigle Atátavsele killangmétúb kenúrsartinne tunnissægei ajungitsunnik? 12 Taimaimet, kannongétomigloneet illiorbigekoguse innungnut, taima illiv-

sesög illiorbigissigik; tamersa inneitsissit Profetillo aglegeit. 13 Issertárbekitsokut isserniaritse: Issertárbik nerrotókemet, arvkosinerlo sillekemet, nagliuktitsivingmut sengmirsok, amerdlasórsuillo attuarpæt tamanna. 14 Issertárbiglo nerrokipok, arvkosinerlo ammekau, innúrsúmut sengmirsok, ikkitungoello nervsaræt tamanna.

(Evangelium am 8. Sonntag nach Trinit.)

15 Missiksoritsele Profetiókosersunnut, taukkoa sauet ameenik annorakarlutik ornikallopáse, illumikulle késortorsóput sordlo ammarkut. 16 Sullirseinit illissarissauesse. Paumet Weiniglit Dornennit péjarsinnauattigik, Feigilloneet Distelnit? 17 Taima orpigiksut tamarmik paumakarput ajungitsunnik; orpikle ajortok paumakarpok ajortunnik. 18 Orpik ajungitsok paumakarsinnaungilak ajortunnik, orpikle ajortok paumakarsinnaungilak ajungitsunnik. 19 Orpeet tamása, ajortunnik paumakartut, kippissauelit ingnermullo egissevlugit. 20 Taimaitomik sullirseinit illissarissauesse. 21 Uamnut okalluktut: Nálegak, Nálegak, killaub nálegauvianut ississengikallopaput tamarmik, Atátamale killangmétúb pekkorseinik nálektut kisimik (ississaput). 22 Udluksame nedliutsomártome kabersuit ima okarbigissauänga: Nálegak, Nálegak, atterne erkotuksennik okallungitsogut? atterne annørnepillurksuit annisingikivut? atterne kabsersoarnik ussornartullingitsogut? 23 Tava nællunérsillugit akkiomárpakka: sulle illissaringisainarpause, tamause kemmeksinga, ajortulliantoseá.

24 Taimaitomik, okautsimnik makkoninga tussartok mallingniktorlo, arssersópara angumut illissimarsomut iglullior-tomut, kårssomik tungavilerlugo. 25 Siedlersorsoængormet, kooksoængormello immek annorersuillo pittorarlutik sækkangmænne iglo, oppinauiængilak, kårssomik merssa tungavilersimagame. 26 Okautsimnigle makkoninga tussartúb, mallingningitsúblo, arssiga angut siunekangitsok iglullior-tok siorken-nut. 27 Siedlersorsoængormet, kooksoængormello immek,

annorersuillo pittorarlutik sækkangmænne iglo, tava oppikau, serkorpalluktorsóvlnelo (asserorkau).

28 Okautsillo tamakko Iesusib näsimammagit, ajokærsútei innuit annilárutigeit, 29 Pirsaunekartotut ajokærsormattik, aglekenniglo illissimarsuttut ajokærsoinane.

KAP. VIII.

Iesuse habseenik kaitorsúiook: ussornartullioktög, annorer-soak innerterlugo. Tornársuglæk ajorungnærstipek.

(Evangelium am 3. Sonntag nach Epiph.)

Kakkamille attermet, innuperksuit mallikpæt. 2 Attalo, angutib puppiksórsúb ornikpa pædlorbigiartorlugo, okalluklune: Nálegak, piomaguit puppærotisinnauarma. Iesusiblo arksenne issæktorlugit aktorpa, okalluklunelo: piomavunga puppærotit. Terssangainak tava puppæroluinarpok.

4 Iesusiblo okarbiga: miannersorit, adlennut tamanna okautigidláriaurnago; pellesemülle peet tekkotitsartorlutillo, tunnirsútiksarlo, Mosesib tunniukorsa, tunniullugo, nællojungnærkollugit.

5 Iesusele Kapernáumut issermet, sorssuktukset nálegeisa illætta ornikpa kenúvigællugo, 6 Okalluklunelo: Nálegak, kivgara tumaktorsimarsok innængaulune paiok, anniarkallunelo. 7 Iesusib okarbiga: kaitorsariartoromauara. 8 Sorsuktukset nálegætta akkia, okalluklunelo: Nálegak, kingakotekaunga illingnik issertitsinek iglumnut; okarsinnaille okautsemik attautsemik, kivgara tava ajorungnæissavok. 9 Uangatög innúvunga nálegalik, sorssuktuksenniglo kivgakarpunga, illænnullo okaruma: aularit, aularpok tava; ama illænnut: kacheit, kaichiok tava; kivgamnullo: sennauk, sennaua tava. 10 Tamanna Iesusib tussaramiuk, aijaisórpok, malliktinnelo okallugbigei: Illomut, okaupause: taima aktigirsomik opernærmik nervsangitsunga Israelittinne. 11 Okaupausele: am-

erdlasórsuit páuangalo sammangalo pissaput, Abrahalo Isaarlo Iakolo ingekattigissaueit killaub nálegauviáne. 12 Nálegauviuble kittornei ajektugáussaput tärnerrúrsonut, terssane opitórsóvlutiglo korssakotaissaput. 13 Sorssuktuksello nálegét Iesusib okarbige: aularit; operirsarnik pinekarna. Kivgalo erngerlune ajorunguérpok.

14 Iesuselo Petrusib igloánut pigame, sekkia innængarsok tekkoa, kannimanartomik napparsimaulune. 15 Arkseisigit tava tigua, kannimanartúblo kemmekpa. Makkiporlo kivgar-torbigællugillo. 16 Unnulermelle, tornársuglit amerdlasút pisipeit taurusomunga, annernepillullo annisipei okauseenarnik, nellinginarniglo nappautiglit ajorunguérsepei. 17 Erkokolugit Profetib Iesiasib okausee, ima okartúb: Ajulersuserput ingminut pisipa, nappautivullo kakkaklugit.

18 Innuperksuillo illusimagænne Iesusib tekkogamigit, im-mab igdloánut ikkärkorsiok. 19 Aglekenniglo illissimarsub ornikpa, okarbigællugo: Ajokærsoirsok, mallikomauaukit aularbiksarnut tammannut. 20 Iesusible sápa: Terriænniet pullatárbekearalloarput, tingmirsello killaub attánétut uylokar-alloarput, Innuble Ernera innærtárbekeangilarloneet nang-minerminik. 21 Adlablo, ajokærsumeisa illétta okarbige: Nálegak, angutiga illiartorkogadlauk uamnut. 22 Iesusible okarbige: Malliksinnænga, tokkungarsullo tokkorsortættik illiartorlissigik.

(Evangelium am 4. Sonntag nach Epiph.)

23 Umiarsoarmut tava ikkivok, ajokærsumeisalo mallikpæt. 24 Attalo, annorersoak pittorartorsoængorkau immarsoarme, maglillo umiarsoak kädlarlugo piét. (Iesuselo) sinniktok. 25 Ajokærsumeisalo ornikpæt, ittørsarlugolo okarbigét: Nálegak, annautigut umiulerauta. 26 Tava okarbigei: Opernekitsuná saog nangiakause? Makkiporlo, annorelo immauviglo innerter-pøk: kailsuinartorsoængorpok tava. 27 Innulle aijaisórput, okalluklutiglo: Kinauna Angut, annorib immauviublo náleng-marssuk?

28 Immablo igdloant, Gergesenerit erkænnut, pimet, tornársuglæk nellaupæk, illivernit annirsuk, taukkoalo erksinar-torsómænnik, tava arvkot tamanna attornek sapperpæt in-nuit. 29 Attalo, niblidlárutiglo okallukpuk: Iesuseá, Gudib Ernera, sugautikit? Anniartitsartorpautiguk, nedliungikadlar-met? 30 Taukkonangale ungesiksoeitsiame polekerperksuit étut nerrirsut. 31 Annernepillait tava kenuvigæt okalluklu-tik: Annisitsomagutigut; polekerperksuarnut okkonunga pul-lakottigut. 32 Okarbigei tava: Aularitse. Annivlutiglo po-lekerperksuarnut pullaput. Attalo, tavainak polekerperksuit tamarmik tinginæsuarput immánut, ippillutiglo immáne. 33 Pársirsullo kemmáput, iglorperksoarnullo aularlutik, taman-nalo akautigilluinarpæt, kannorle tornársuglæk illiorbigine-kartak. 34 Attalo, iglorperksoarmiut tamarmik tava anniput, Iesuse nellautsartorlago. Tekkogamikolo kenúvigæt, erka-minguit aularkollugo.

KAP. IX.

Tumaktorsimarsok Iesusib kaitorsárpa; Mattheuse ken-nerpa, mallikhollune; Arngnak naglungärtok kaitorsárpa; Iairusib pannia lekkorsok umartipa; ussornartullihunele.

(Evangelium am 19. Sonntag nach Trinit.)

Umiarsoarmut tava ikkillune ama ikkæriok, iglorperksoami-nullo pivlune. 2 Attalo, tumaktorsimarsomik, innær-bingme innængarsomik, aitsiput taursumunga. Opersusiæt Iesusib illissimagamiuk, tumaktorsimarsok okarbige: Erne-ra, tupedlersinnait, ajortingnik issumakærbiginekarpotit. 3 Aglekennigle illissimarsut illeit illumikut ima okallulerput: una arksoardlerpok Gudemut. 4 Taukkoale ekkarsauteit Ie-susib illissimagamigit, okarpok: saogme taima issumapillul-liorpise umættivsine? 5 Suname ajornænginerrova, okallung-nek: ajortingnik issumakærbiginekarpotit; imaloneet okarne-k: makkittit pissuklutillo? 6 Illissimakollussiugle, Innúb Ernera

nuname ajortoérolüsiginnaursok; tumaktorsimarsomut tava okarpok: makkiüt, innængauveet tigullugo piuk, angerdlarlutillo. 7 Makkillanele angerdlarpok iglominut. 8 Innuit tamanna tekkogamiko, ajsaisörput, Gudelo ussorét, innuit taima aktigirsomik nekkursektimmagit.

(Evangelium am St. Mathei-Tage.)

9 Iesuselo terssanga aularame, innuk tekkoa tunnirsirsarbingme ivksiarsok, Mattheusemik attelik, taunalo okarbigimanne: mallinga; tava nækkoipok, malliklagolo. 10 Iglomelo ivksiautillugo nerrivingme; atta, tunnirsútinnik kattersoirsut ajortulliantullo amerdlasút ornigukput, Iesuselo ajokærsugeilo ingekattigellugit nerrivingmut. 11 Tamanna Farisæerit tekkogamiko, ajokærsugei okarbigeit: Soag tunnirsútinnik kattersoirsut ajortulliantullo ajokærsortivse nerrekattigaigit? 12 Iesusible tamanna tussaramiuk, okarbigei: Napparsimangitsut kaitsorsariakangilet, napparsimarsulle kissimik. 13 Tamatomale issuma illiniariartorsuik: Nákingnek illuarára, tunnirsútille pinnagit. Tikkiutanga, ajortuglit kákollugit, adlamik issumakarkollugit, illuartulle pinnagif. 14 Tava Johannesib ajokærsugeisa ornikpét, okalluklutiglo: Saog uagut Farisæerillo kabseenik nerringiniararaugut, ajokærsukettillo nerringiniængilet? 15 Iesusib akkiei: Nulliartomut tikkerartut kannok illivlutik nerringisimaupet allieisuksinnaulutiglo, uviksak taukkonanétillago? Nedliutsomárporle, uviksamik arksárnekaissaput, tava nerringiniaissaput. 16 Annoratokák illártoraraingilæt nutámik annoramiermik, nutáb alliktussammago annoratokák, allingnerlo ajornerrursarau. 17 Weinelo nuták immerarainginiættög porosersokennut, porosit alliktussammagit, Weinelo nuták koiluksinnaissavok, porosillo asseroraraugut, Weinele nuták immerarét porosersóennut, tamangmik tava asserornauérkattigeekpuk.

(Evangelium am 24. Sonntag nach Trinit.)

18 Taima okallugbigimagit, atta, nælegårsut illætta pædlorbigiartorpa, okalluklunelo: Nælegak, panniga mäna tokko-

vok; arksængnigle aktoriartoruk, umaromáriok tava. 19 Iesuselo nækkoipok malliktugolo ajokærsukenne illagællugit. 20 Attalo, arngnab, okkiut arkanek marluk aunársinnartúb ornika tunnuanit, annoréttalo killungauta aktoriartórlugo; 21 Illamigut okarame: Annoraloneet aktorsinnaguko ajorungnæissaunga. 22 Iesusible keviarlume tekkogamiuk, okallugbiga: Panniga tupedlerit, operauit annausimavotit. Arngnarlo tauna erngeenak ajorungnærpok. 23 Nálegáursúblo igloánut pigame, kardlortartullo innuillo perpalluktut tekkogamigit, 24 Okarbigei: Aularitse, niviarsiarak tokkungilak, sinniksinnarporle. Iglautigét tava. 25 Innuille annisisimamætta; isserpok arkseisigullo tigullugo; niviarsiarak tava maKKipok. 26 Tamannale tussaumarsaulersok nuname taivrsoma tamanne.

27 Terssangalo Iesuse aularmet, tekpeetsuk mallikpék, torklulavlutiglo okallukpuk: Davib Ernerá, nákkittiguk. 28 Iglomullo pimet, tekpeetsuk taukkoa ornipék. Iesusible okarbigipek: Taimailiorbigiginnauatik operaiko? Akkiék: Ap, Nálegak. 29 Irsikikut tava aktorpek, okalluklunelo: Operautik taimaikisik. 30 Tekpiksillerpuk tava. Iesusible unnibkárkongillumarpek, okalluklunelo: Miannersoritik, illauvtingnut mallugekonnatik. 31 Taukkoale unnibkautigiartorpék nuname taivrsomane tammanne.

32 Taukkoa annimennik, atta, innuk okajuitsok annernepillalik pisipæt taursemunga. 33 Tornársuglo annisisimamet, okajuitsok okallulerpek. Innuillo aijaisórput, okalluklutiglo: Tamanna tekkonekangissainarpok Israelittinne. 34 Farisæorille okarput: Tornársuit annisitarei tornársuit nálegætta pirsaueranik.

35 Iesuselo sakkioik iglorperksoarne niuverbeenelo tamattigut, ajokærsoilume kattisimauveene, okautsillo tussarnersut nálegauvingmik okantigoi, pérduillo nappautillo nellinginait innungnétut pejarlugit. 36 Innupersuille tekkogamigit, nákingärpei, tumangulermetta siamarlutiglo, sordlo sanet pársirsokangitsut. 37 Ajokærskukenne tava okarbigei: Kattersoivik

angigalloarpok, sennachvirukselle ikkekaut. 38 Taimaitomik kattersoiviub nálega kenúvigissiuk, sennachvirukset aularte-kollugit kattersoivingminat.

KAP. X.

Ajokærsukenne arkanek marluk kennerpei aulartitarælhugit, okalkukkollugit ussornartullikollugillo; okalkugbigigiei nagliungnarkotigirsækseinik, tupedlersautiksakaissammættalo.

Ajokærsukennelo arkanek marluk ingminat kákoei annerner-nullo maujungnartunnut pirsaunekartipei annisekollugit, aniartullo tamása, napparsimarsullo tamása kaitsorsárkollugit. 2 Taukkoale arkanek marluk aulartitet akkit tamerssa: Siudlek Simon, Petrusemik tairsak, kattengutalo, Andreas; Iakolo, Zebedæusib ernerá, kattengutalo, Iohannese; 3 Filip-puselo, Bartolomæuselo; Tomaselo Mattheuselo, tumirsútinnik kattersoirsógalloak; Iakolo, Alfæusib ernerá, Lobbæuse, Taddeusemik attelik. 4 Simonlo Kanamio, Iudaselo Ischariote, Iesusib pisitsirsa.

5 Taukko arkanek marluk Iesusib aulartipei, innerterlungillo okallugbigiei: Nællursut arvkoserninnut pissarunnase, Samarrittillo iglorperksuinnut isseriaurnase; 6 Aularitsele sauennut tammarsimarsunnut Israelib igloanit pirsunnut. 7 Ajokærsoiartorluselo ima okallugitse: Killaub nálegauvia padliksimakau. 8 Napparsimarsut kaitsorsársigik, puppiksullo puppæjarissigik, tokkorsut umartikissigik, tornársuit annisikissigik. Tamanna akkekartinnago pigaussiuk, akkekartinnagolo tunniussiuktög. 9 Anningaurset Goldit, kakkortulloneet, kangusarloneet ketterumiugissengilesse. 10 Koursarbekaissengilasesög takkoarbingmik, marlungniktög annorakaissengilase, issigamalirsais-sennaselo ajaupialirsaisengilasesög. Sennachvirsoek nerrirsæksaminik pirsariakarmet. 11 Sumétannulloneet iglorperksoarnut iglorpængnulloneet isseruse, siúnersiinniaritse ters-

sanénersomik isserbigirsariakartomik; taursoinanétuaritselo aulartinnase. 12 Iglomulle sumétomulloneet isseruse, tamattominga tava pidluarkorsisitse. 13 Tamattomalo iglúb innuee kingakonnengipætta, ullapisautisse taukkonunga pissavok; kingakonnarpættale, ullapisautivse tava utterbigiomárpæse. 14 Illeisalo illæssiarionangippasse, okautsisselo tussaromannagit, annigitse tava terssanga iglomit iglorperksoarnilloneet, issikesselo karssejarsigik. 15 Illomut; okaupause: Sodomamiut Gomorramiullo nunæt pinekangäissengilak ekkartoiviub udluksane iglorperksoarnit makkonanga.

16 Atta, sauéttut aulartipause ammarkut akkornænnet; taimaitomik sillakarmiaritse pallaterirsettut, pekkoserdlugaselo Taubesut. 17 Innungnulle missiksorniaritse, kiglissiorbingmingnut taukkoa pissammasse, ipperartussævluselo illiniartárbingmingne. 18 Nálegarsoarnullo nálegaunernullo pisisomárpæse pivlunga; taukkoa, nællursullo, nællojungnérutiksénik. 19 Taima pissappasse, tava issumanerdlugiaurgase, kannongétomik sumigloneet okallussirsose, erngerluse tanninekaisægause okausiksauvsnik. 20 Illivse merssa okallukiönginause, Alátavusele annernerétta illuvsigut okalluktigase. 21 Kattengunele kattengutétta tokkokussaua, ernelo angutétta, angejokéttiglo kittorneisa peblingärniaissaeit, tokkokollugillo. 22 Tamarmiglo umigissauäse, attera pivlugo. Nägatiksamulle aulaiengersok, tauna pidluaromárpok. 23 Iglorperksoarnele ardléne nagliuktippasse, tava adlennut kemmätise. Illomut, okaupause: Israelittit iglorpeit tammakissengilese, Innúb Ernara tikkisinnago. 24 Ajokærsugak ajokærsortiminit angnerrungilak, kivgarloneet nálekaminit angnerrunginiok. 25 Ajokærsugak ajokærsortimisun-ékune, kivgarlo nálekamisun-ékune, nämakpok. Iglub ittua Beelzebumik taisimagamiko, angekainik tava iglokatteitsög taima illomut taissaeit? 26 Taimaitomik erksigissarunnassigik. Irrsertorsimarsokangilak sakkomisengitsomik, angigirsakarnelo niptagáussengitsomik. 27 Sumigloneet okallugbigir-

saràngause tærtome, tamattominga okallungniaritse kaumar-
some. Issurvsútillo tussakesse okautigissigik iglut kæne.
28 Erksigissarunnassigiglo timminnik tokkotsirsut, tarninnigle
tokkotsinek ajormætta. Angnerrúrsomigle tauna erksigissiuk,
timinniglo tarninniglo assorortútsiginnaursok anniartútsiving-
mut. 29 Tingmiræk marluk anningaursængoamik akkekara-
ingilæk? Taukkoalo illét attauserloneet nunamut nakkarnau-
iængilak, Atátavuse pekkungippane. 30 Mänale nussessesög
tamarmik kisisimáigiput niakovsine. 31 Taimaitomik erkse-
kennase, illivse ajunginerrogause tingmiaperksoarnit. 32
Taimaitomik uamnik okautigirsok innungnut, taivna uanga-
tög okautigissaugiara Atátamnut killangmétomut. 33 Uamnigle
misserratiginiktok innungnut, taivna uangetög misserratigis-
saugiara Atátamnut killangmétomut. 34 Erkiksisaiartoræsug-
issengilausinga nunamut. Erkiksisaiartungitsunga, pænnamig-
le pitsitsivlunga. 35 Merssa tikkiutunga, ernøk arksoard-
lersitsartorlugo angutánut, panniglo arngnánut, okkoarlo sek-
kiánut, 36 Inuglo kingarissauet iglokatteisa. 37 Angumínik
arngnaminigloneet assæningnerrúrsok uamnit, kingakon-
nakau uamne. Ernerminiglo panniminigloneet assæning-
nerrúrsok uamnit, kingakonnakau uamne. 38 Senningarsuk-
saminik nangmangitsok, uamniglo mallingningitsok, kingakon-
nakau uamne. 39 Innúniartok, tauna innújungnæssavok,
innujungnærsorlo uanga pivlunga, tauna innússavok. 40 Il-
livsenik illæssiarinniktúb, illæssiarigiänga, uamniglo illæssiarin-
niktúb, illæssiarigia aulartútsirsok uamnik. 41 Profotemik
illæssiarinniktok, Profetiómet, Profetesut akkiksarsissavok.
Illuartomik illæssiarinniktok, illuartómet, illuartotat akkiksar-
sissavok. 42 Okkoalo mingningoet illénnik immitsirsok,
ermutsib immainánik niglertomik, ajökærsugdæmet: Illomut,
okaupause, tauna akkillernekanginauicissengilak.

KAP. IX.

Iohannesib ajokærsugei Iesusib akkiei tussarnekersomik; Iohannese unnersiutiga; Iudit sainiaromangitsut allianarnerarpei auokâridlârtugillo.

Pekkorsennelo tamakko Iesusib nâgamigit ajokærsukaminut arkanek marlungnut, terssanga aularpok, ajokærsoiniarlune okallugiartorlunelo iglorperksuinnut.

(Evangelium am 3 Sonntag des Advent.)

2 Kristusible sullirseinik Iohannese tussarame parnârsimauvingne, ajokærsukængne marluk aularcipek, 3 Appersoriartorkollugolo ima: Idlit tikkisuksâuvit, adlamigloneet nerriussaogut? 4 Iesusib akkipek, okallugbigællugiglo: Iohannese okautsartakko tekkorsautingnik tussakautingniglo; 5 Tekpeetsut tekpiksiput, tussiatut pissukput, puppiksit puppæroput, tussillartut tussarput, tokkungarsut umarput, peetsullo okaursâput okautsinnik tussarnersunnik. 6 Ussornakaulo mammeitsengitsok uammut. 7 Taukkoale aularmennik, Iesuse okallulerpok innungnut Iohannesemik: Innukejuitsomut suna tekkojartorpissiuk? Iviksoek annorib aulata tammannut tekkojomavissiuk? 8 Sunaloneet tekkojartorpissiuk? Innuk annorariksok tekkojomavissiuk? Atta, annorariksut nâlegannerit igloinnétaraut. 9 Sunaloneet tekkojartorpissiuk? Profete tekkojomavissiuk? Ap, okaupause, Profetemit angnerrûrsok. 10 Taivnâvomme agloket okautgirsæt: Atta, Engeliga siunerat aularfipara, arvkoiksæt siunerne illaarsârkollugo. 11 Ilomut, okaupause: Arngnennit erniursokangilak angnerrûrsomik Iohannesemik koirsirsomit; mingnerle Gudib nâleganviane, tauna angnerrovok taursomanga. 12 Iohannesible koirsirsib udleessa kingornæt sulle tamerssa, killaub nâlegauvia piniarnekanjârpek, tamattomingalo piniartut nutsugaræt ingmingnut. 13 Profetit tamarmik merssa, inneitsissillo erkotuksennik okellaktut, Iohannese tikkisinnago. 14 Taman-

na operiomagussiuk, terssa Eliase tikkitsuksak. 15 Tussar-sinnaursunnik siutelik, tussarle. 16 Kimulle okkardlereet okko arssersóussauakka? Merdlertut arssigeit, niuverbingme ivksiarsut, illamingnullo torklulaursut, 17 Okalluklutiglo: kardlortarbigigalloarivse, tapperomangitoselo, allianartomiglo okallugbigigalloarivse, kejjámangitoselo. 18 Iohannese tikkitsok, nerrinnanelo immingimet, tornársulingóursok unnerpét. 19 Innúb Ernera tikkitsok, nerrivlunelo immermet; okararaut: Atta, innung-una nerrirsorsoak, Weinemiglo immertorsoak, tunnirsútinnik kattersoirsut ajortulliaritulo assærsét: Illissimarsuserlo illuartitariakarpok kittornaminit. 20 Iglorperksoarmiut tava auokárillerpei ussornartulliarbigirsenne amerdlanerrársunnik, ajorungnængimættalo. 21 Erkanak Koraziná! Erkanak Betsaidá! Tirusemelo Sidenmelo taimaitut ussornartut pisimagallopætta, sordlo illivtingne pisimarsut, itsarsoak tava perkiksiminermik poomiussegalloartat, aksamiussegalloarlutiglo. 22 Okaupausele: Tíromiut Sidomiullo pidlárnekangæissengilet illivtingnit ekkartoiviúb udluksane. 23 Idlillo, Kapernaumá, kangattarsimarsoitit killak tikkillugo, adlermut ittinerrársomut ajektornekaissautit. Merssa Sodomame taimaitut ussornartut pisimagallopætta, sordlo illingne pissimarsut, sulle tamerssa udlome aulajængersimaissirsok. 24 Okaupausele: Sodomamiut nunæt pidlárnekangæissengilak illingnit ekkartoiviúb udluksane.

(Evangelium am St. Matthias-Tage.)

25 Taimane Iesuse ima okalluterpok: Atátak, killauble nunablo Nálegék, ussoraukit, illissimarsunnut sillalingnullo tamanna angigigauko merdlertotun-étunnullo nevsaiarauko. 26 Illomut; Atátak, taima illuarigauko illingne. 27 Tamésa Atátak tunniupei uamnut, Ernermiglo illissarsirsokangilak, Atátak kissime illissara, Atátamiglo illissarsirsokanginiok, Ernerúb kissime, Ernerúblo nællojungnársitsomarsoisa, illissaræt. 28 Orniksinga tamause, ajulersose nagliuktoselo, tupedlersit-somæuause. 29 Nangmautara illivsenut pigissiuk, illiniarbig-

allungalo; piuinama, umættimnelo kannilangärama, tava kassuérbiksarsiomárpose tarnivsinut. 30 Nangmautara illuar-komet, nangmagarekorsaralo okkekallune.

KAP. XII.

Ajokærsukenne Iesusib serntigei; kaitorsáidok tokkungarsunik arksalingmik; Farisæerit arksaarnartul arksaerci; ajokærsoidok illenne pivlugit.

Taimane naursut timmiursekset Iesusib arvkoigei Sabbateme: ajokærsugeilo käleramik, mullingoet nutsulerpeit, nerrivlugillo. 2 Tamannale Farisæerit tekkogamiko, okarbigæt: Areit, ajokærsukettit Sabbateme pirsæksaungitsomik piniarput. 3 Okarbigeile: Attuaingilase, kannok Davi illiortok, kälerame, illiænnele? 4 Kannok Gudib igtoánut isserame, timmiursekselfo tekkorsekset nerrivlugit, umnit taursumunga, illeinulloneet, nerrirseksaungikalloorat, Pellessinnulle kisseenne piksáursut. 5 Attuaingilaseloneet imeltsissinne, kannok Pellessit Sabbatiógalloakut nálekbingme Sabbate issumagingilæt, pirsótitáunatiglo? 6 Okaupausele: Tamánépok nálekbingmit angnerrúrsok. 7 Tamattomale issuma illissimagussiuk: Nákingnek illuarära, tunnirsútille pinnagit; pingitsut tava passiklingikajarise. 8 Innúb Ernera Sabbatemutóg nálegávok.

9 Terssangalo aularame, kattisimauvanut piok. 10 Attalo, innuk terssanótek, taursuma arkseisa idloee tokkungarsut. Appersorpéllo, okalluklatik: Sabbateme kaitorsáinek illuarpa? Paitsisiksarsioromagamik taursumunga. 11 Okarbigeile: Kia ardlauvse sauatamik piglúb, ittersamut nakkarpet Sabbateme, tiguseenginerpa kakkillugolo? 12 Kannorle aktigirsomik innuk ajunginerrova saunamit? Taimaitomik Sabbateme ajungit-sulliarnek sappernengilæk. 13 Tava innuk taivna okarbiga: Arksettít issuikit. Issupei tava, arkseilo ajorungnærput

idlumisun-élerlutik. 14 Farisæerit tava anniput, pivlugolo okallukattigeelerlutik, kannok tokkoniaissægæt. 15 Iesusible tamanna tussaramiuk, torsanga aularpok. Innuperksuillo malingniarmenne, tamása kaitsorsárpei. 16 Innertingärpeile okautigekonnane. 17 Erkokollugit Profotib Iesaisib okausee, ima okartúb: 18 Areit, torsa kivgara, kennigara, assængärnerirsaralo, tauna tarnima nuænerirsara; Annernemnik illirsivigiomárpara, nællursullo unnibkåutsomárpei illuarnermik; 19 Sakkitsaissenanelo nibliaissengilak, nippalo tussarsåus-sengilak iglut akkornænne; 20 Iviksoak næblorsimarsook næblorkissengila, nuisarnerlo aumalik kammissenginia, illuarnek ajugåutitinnago; 21 Akkalo nællursut tunnarissauæt.

22 Taimane tornársulik, tekpeetsok okallungnerlo ajortok, taursumunga pisipæt: tauna ajorungnærsmanne, tava tekpeetsok okallungnerlo ajortok okallulerpok tekpiksivfunelo. 23 Innuillo tamarmik annilárput, okalluklutiglo: Tauna Davib erneringilau? 24 Farisæerille tamanna tussaramiko, okallukput: Tornársuit adlamik annisingilei, kisiennæ Beelzebumik, tornársuit nálegénnik annisitarei. 25 Ekkarsautoille Iesusib il-lisimagamigit, okallugbigoi: Nálegauviub innuee tamarmik, ingmingnut illageegungnærnik, nungunauiakant; iglorpaillo iglubloneet innuee tamarmik ingmingnut illageegungnærnik atautsemémerssussengilet. 26 Tornársúble tornarsukatane annisikuniuk, tava ingminut nangminek akkerartorpok; kannongme tava uálegauvia émersussana? 27 Uangale tornársuit annisikukit Beelzebumik, kimik kittornauvse annisitarátigik? Taimaitomik taukkoa arksoarsauæse. 28 Tornársuille annisikukit Gudib annerneránik, Gudib nálegauviætta tava tikksimauæseme. 29 Kannorloneet pirsársúb igloánet issertokarsinnana, perksteiniglo arksárlugo: pirsársóak kellersoradlaruniuk kisiennæ, igloalo tava péjarlugo? 30 Uamnik illagingitsúb akkerartorbígænga, kattersoikattigingisaralo serkaioik. 31 Taimaitomik okaupause: Ajortunnik tammannik, mittengnermiglo innuit issumakærbiginekarput; annernermulle ajung-

inermut mittlengnermik innuit issumakérbiginekangilet. 32 Innúblo Erneránut arksoarnartomik okalluktok issumakérbiginekarpok tamattominga; annernermulle ajunginermut arksoarnartomik okalluktok issumakérbiginekarnauisengilak, tamattomaneloneet sillame, tikkitsuksameloneet. 33 Orpik ajungitsok ikkursorussiuk, paumakaissavok tava ajungitsunnik; orpikle ajortok ikkursorussink, paumakaissavok ajortunnik. Paurnaminit merssa orpik nællunængitsarau. 34 Pullaterirset iveit, tautekko! Kannog illivluse ajungitsunnik okalluksinnavise, ajorause? Umættib ullibkárneránik kannok okallugarau. 35 Innáb ajungitsúb annisitarei ajungitsut umame perkoteinit ajungitsunnit; innúblo ajortúb annisitarei ajortut umame perkoteinit ajortunnit. 36 Okaupausele: Ekkartoiviúb udluksa nedliupet innuit akkirsukáussaput okautsissik piungitsut tamása pivlugit. 37 Okautsivit pingitsótissauatit, okautsivitsög pirsótissaugiatit.

38 Tava aglekennik illissimarsut Farisæerillo illoisa sáþæt, okalluktuglo: Ajokærsoirsok, nællunérkumik tekkojoma-kangut illingnit. 39 Akkieile, okallugbigællugillo: Okkokulluit uersairsut nællunérkumik piomanniarput, adlamigle nællnérkumik tinninekaissengilet, Profetib Ionab nællunérkotainánik kissienne. 40 Merssa sórdlo Ionase udlut pingasut unnuello pingasut arberúb nánétok; taimatög Ipnúb Ernera udlut pingasut unnuello pingasut nunab illuanéssavok. 41 Ekkartoiviúb udluksa nedliupet, ekkardlereet okko illagællugit Ninivemiut sakkomissaput, ekartóuðillugillo, Ionab ajokærsormatúk adlamik issumakaleramik. Attalo, mænépok Ionasemit angner-rársok. 42 Ekkartoiviúb udluksa nedliupet, ekkardlereet okko illagællugit nálegaunerúb nullia, kawanga pirsok, sakkomissavok, ekkartóuðillugillo, nunab issoanit pigame, Salemúb illissimarsusia tassariarterlugo. Attalo, mænépok Salomonemit angnerrársok. 43 Annernek maujungnartok innungmit annisimarsarángame, sökangitsokut ingerdlarsarau, kassuérbiksarsiorlanelo, norvsarinnagolo. 44 Tava okararau: Iglumnut ut-

teromárpunga annivigialloamnut. Tikkitsarángamiuglo, pe-
jarsimarsok, selliksímarsorlo pinnersársimarsorlo nennirsara.
45 Tava aulararau, annernerniglo adlennik arbenek marlungnik,
ingminit ajornerrúrsunnik, illatálerlune; isserángamiglo ters-
sanétuarput; kingornalo innuk tauna ajornerrúrsarau siudler-
mit. Taimaitsomáriputtög makkokulluit ekkardlereet.

46 Sulle taima innangnut okalluktillugo, atta, arngnétta
kattenguteisalo angutit sillatánétut okallugbigiomauét. 47 Ta-
va innúb angutúb okarbiga: Atta, arngnauvit kattengutivillo
kammanétut okallugbigiomauätit. 48 Tamattomingale okal-
lugbigirsine akkia, okallugbigællugo: Kina arngnarära? Kik-
kallo kattengutigákka? 49 Arksennelo issuipei ajokærsuka-
minut, ima okalluklune: Areit, terssa arngnara kattengutikkalo.
50 Merssa Atátama killangmótúb pekkorsanik mallingniktok
nukkarära, noijagäralo arngnarärälo.

KAP. XIII.

*Jesusib nálegauvia kannongémet nuname, nælhunærnekarpok
arssersóutinnik arbenek marlungnik.*

Udlok tauna Iesuse iglomit annigame, immab sinnanut ing-
itsartorpok. 2 Innuperksuillo taursumunga kattillermætta,
umiarsoarmut ikkivok ingillunelo; innuperksuillo tamarnik
sinnánétut. 3 Tamanniglo okallugbigillerpei arssersóutinnik,
ima okalluklune: Atta, siaroarterirsok siaroarteriartorpok.
4 Siaroarterisillugolo, arvkoserngúb senniánut illeit túput:
tingmirsello pukkulugiartorlugit pieit. 5 Illeillo ujaraktómut
irvsokaivsängitsomut túput, náiartoresuarlutiglo, irvsokaiv-
sänginamik. 6 Sekkinerlo nuimet tokkolerput; sordlekangi-
namiglo pannilerput. 7 Illeillo túput orpeet kénariksut akkor-
nænnut; orpeello kénariksut náugamik tokkopeit. 8 Illeillo
túput irvsoriksomut nunamut, nautsejoksakallerlutiglo, illeit
100 nik, illeit 60 nik, illeit 30 nik. 9 Tussarsinnaur-

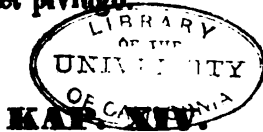
sunnik siutelik, tussarle. 10 Ajokærsugeisalo ornikipæt, okarbigellugolo: Saog arssersóutinnik okallugbigáigit? 11 Akkieile, okallaklunelo: Illivse tunninekarsinnarpose killaúb nálegauviætta nællunartua illissimakollussiuk, taukkoale tunninekangilet tamattominga. 12 Pekkartok tunninekaissavok pekkangäisseylvane; pekkangitsorle arksárnekaissavoktög pimnik. 13 Taimaitomik arssersóutinnik okallugbigákka. Merssa irssinnik uissimagalloartunnik tekkuningimætta, siutiniglo angmaralloartunnik tussangimætta, siunersingimarsuglo okausera. 14 Taukkonungalo Iesaiasib okausee erkussaput, imaitut: Siutivsinik tussaissanarse siunersissenagolo, irssivsiniglo nisimarsunnik tekkussauarse illissarissenagolo. 15 Innuít okkoa umættest mangertisimaput, tutsarluklutiglo siutimingnik, sikkornerluklutiglo, tekkunikomannatik irssimingnik, tussaromannatiglo siutimingnik, siunersiomannatiglo umættimingnik, sáinieromannatiglo, áannaunekarkonnatik uamnut. 16 Ussornakaulle irssisse tekkunikut, siutisselo tussaursut. 17 Illomut, okaupause: Profetit illuartullo amerdlasút tekkorsarse tekkojomagalloaræt, tekkonnagolo; tussægarselo tussaromagalloaræt, tussarnagolo. 18 Mäna illivse arssersóut tamanna tussarsiuk siaroarterirsomik. 19 Nálegauvingmik okautsinnik tussartokarpet, siunersimagolo, tornársúb tava péjariartorpei umættánut siaroartersimarsut; tersávorlo arvkoserngúb senniánut siaroartersimarsok. 20 Siaroartersimarsorlo ujaraktómut: okautsinnik tussartóvok, tipeitsungnermiglo erngerlune piomadlára. 21 Sordlekanginamele illumine, aulajatainarpok; nagliuktitarángenne mallidlarángenelo okausek pivlugo, erngerlune tava perkiksimirsarau. 22 Orpeenulle kénariksunnut siaroartersimarsok; okautsinik tussartóvok, nunablo mattoma peenut kajungerame pissórsójomagamelo; okautsit ippitärei, naulersuksærovlunelo. 23 Irvsoriksomulle siaroartersimarsok: okautsinnik tussartóvok siunersillugillo, naursunniglo kinguæksiortillugit; illóllo 100 nik, illólle 60 nik, illét 30 nik.

(*Evangelium om 5 Sontag nach Epiph.*)

24 Adlamik arssersóumik okallugbigei, ima okalluklune: Killaub nálegauvia sordlo innuk, nautséjæksariksunnik siaroarterirrok nautsévingminat. 25 Innuille sinniktillugit, kingarirsa siaroarteriartorpok nautséjæksapillungnik nautséjæksariksut akkornénnut, aularlunelo. 26 Nautséjæksariksulle náiertormætta nekkiksakallerlutiglo, tava nautséjapilluittög tekkotiniput. 27 Kivget tava ittumingnut okariartorput: Nálegak, idlit siaroarteringitsotit nautséjæksariksunnik nautsévingnut? Sumime tava nautséjæksapillukarnerpa? 28 Akkiei: kingarsartub äsit tamanna pia. Kivget tava okarbigæt: Uautinut tamakko nutsugiartorkovigit? 29 Akkiei: Mäga, naursoiriksut nutsugesugællugit, naursopilluit nutsukussigik. 30 Tamarmik naukattigeekillit, kattersoivik nedliutinnago; kattersoiviglo nedliutillerpet kibloirsut okautsomárpakka: Naursopilluit kattersorádlarsigik, erketerlugillo ingmikortillugit, ingnermik ókollugit; naursoiriksulle kakkortut kattersorsigik koimnut. 31 Adlamik arssersóumik okallugbigei, okalluklunelo: killaub nálegauvia Senfkornesut nautséjab kassillitsúb koarangoatun-épok, tauna innúb tigna, nautséving minullo ekkarlugo. 32 Unangoak mingnerrovok adlennit nautséjæksennit tamannit: náulerángamele, angnerrolerarau adlennit nautséjennit tamannit, orpingorlunelo, tingmisello killaub attánétut innitariartorsinnaulutik aualekoteisa atténne. 33 Adlamik arssersóumik okallugbigei: Killaub nálegauvia sordlo timmiursækset sérnartuksæt, tauna arngnab tigna, akkullugolo onktátinnut pingasunnut ivgiæksennik immalingnut, timmiursækset tamása sérnartillugit. 34 Tammakkoninga tamannik Iesuse okallukpok innungnut arssersóutinnik, arssersóutáungitsunniglo okallugbigingilei. 35 Erkokollugit Profetib okausee, ima okartúb: Arssersóutinnik okalluleromárpunga, sillablo issoánit nællunartut unnibkárutigiomarþakka. 36 Tava Iesusib innuit aularkoei ingmunit, angerdlarlunelo. Ajokærsugeisalo ornikipæt, okalluklutiglo: Arssersóumik ta-

matlominga nevsuarbigittigut, nautséjæksapilluit pivlugit nautsévingme. 37 Akkiei, okallugbigællugillo: Innúb Ernera nautséjæksariksunnik siaroarterirsévok. 38 Sillarsok nautsévióvok. Nálegauviúb kittornei nautséjæksariksóput. Ajortúb kittornei nautséjæksapillóput. 39 Kingarsartok, okkoninga siaroarterirraok, tornársóvok. Sillarsúb matloma nãgatiksa, kattersoivióvok. Kattersoirtsut Engelióput. 40 Sórdlo mãna naurso pilluit natsugareit, ingnermiglo óullugit: taimait-somárioktög sillab matloma nãgatiksãne. 41 Innúb Ernerætta Engelinne aularitsomárpei, tamãsalo arksoarnartut ajortulliar-tullo nálegauviãnetut kattorsoromárpei. 42 Ingnelingmullo kirssærsúmut egissauelit, terssane opillutiglo korsakotaissaput. 43 Illuartut tava sekkenertut kebortigissaput Atãtamik nálegauviane. Tussarsinnaursunnik siutelik, tussarle. 44 Ama killaub nálegauvia sordlo perkot erdliningartok, nautsévingme irssertorsimarsok: tauna innúb nervsarigamiuk imangiupa, pivlugolo tipeitsungnermik perkotinne tamãsa tuniartorpei, nautséviglo taivna pissiarællugo. 45 Ama killaub nálegauvia sordlo innuk niuvertóursok, sappangarsiortok ajungitsunnik. 46 Attauserlo sappangak erdliningartorsoak kanningaramiuk, perkotinne tamãsa tuniartorpei, taivnalo pissiarællugo. 47 Ama killaub nálegauvia sordlo karksutit immãnut nelluksimarsut, tamannik piniutikset. 48 Tettorkitsarãngætta: tava sirk-samut kakkitareit, ingillutiglo ajungitsut iksorareit nappartamut, ajortulle ekkarareit. 49 Taimait-somárioktög sillarsúb nãgatiksãne. Engelit anniomárput, ajortullo auiksártillugit illuartunnit. 50 Egillugillo pissauelit kirsærsúmut ingnelingmut; terssane opillutiglo korsakotaissaput. 51 Iesusiblo okarbigei: Tamãsa makko tussauvissigik? Akkiei: Ap, Nálegak. 52 Tava okarbigei: Taimaitomik, aglekennik illissimarsok kinaloneet, killaub nálegauviãnik illissimarsok, iglúb ittoatun - épok, taursona sakkomersitarei peet nutãillo pissokello perkotinnit. 53 Arssersóutillo tamakko Iesusib, nãgamigit, terssanga aularpok.

54 Innungorbingminullo pivlune, kattisimauvienne ajokersorpei, annilangärtillugillo aglæt, tava okarput: Sumit oma illissimarsutse piau taimaitomik ussornartullisinnaulune? 55 Sennarsúb una erneringisa? Arngnætta Maria atteringika? Kattenguteillo Iako, Ioseselo, Simonlo, Iudaselo? 56 Nei-jeitsög tarmamik nautinégilet? Sumimme terssa tamát piau? 57 Mammiasautigæt tava. Iesusible okarbigei: Profete assig-innarnerrursarét nunakatteisa iglokatteisalo adlennit tamanit (nunanéngitsunnit). 58 Tersane amerdlasúnik ussornartullingilak, opingirsusitæt pivlugo.



Iohannese koirsirsok niakoársimarsok; Iesusib nerdlerpei innuperksuit 5000; innak pissukpa.

Taimane Herodese, nunamut illainarmut Nálegak, Iesusemik tussaumalerpok. 2 Kivgenne tava okarbigei: Terssa Iohannese koirsirsok, tokkorsunnit makkissimagame, taimaitomik ussornartulliertarkau. 3 Herodese merssa siornagut Iohannesemik tigukorsirsok, kellersorkollugolo issertekoa parnärsimauvingmut, Herodiasie pivlugo, nukkame Filippusib nullia. 4 Iohannesib okausimamanne: Illuangilak, tauna nulliarigauko. 5 Tokkotsomagalloara tava; innuille erksigei; Profetiósugimarssuk. 6 Innuviminigle Herodese udlorsiormet, Herodiasib pannia tapparpok. Tamanna Herodesib nuennera. 7 Taimaitomik illomut unnersóupa: tunniomaulugo piomarsánik. 8 Arngnamiuillo ajokersornekaradlarame, okarpok: Tunninga Iohannesib koirsirsúb niakoánik, pogutamut illisimaulugo. 9 Nálegauerlo allieisulerpok; okautsinnele illomórtut pivlugit, nerrekattinelo pivlugit, taursoninga tunnekoa. 10 Aulartitsivlunelo parnärsimauvingmut, Iohannese niakoériartorkoa. 11 Niakoalo, pogutamut illissimarsok, tikkiunekarpok, tunniunekarlunelo niviamsiamut; taursomalo äpa arngnaminut. 12 (Iohannesib)

ajokærsugeisa tava tikkiuput, timalo piét, illivermullo illiartorlugo, Iesusemullo okautigiartorpét tamanna. 13 Tamannalo Iesusib tussaramiuk, umiartorlune terssanga aualekpok, innukajuitsomullo pivlune kissimélune. Innuillo tamanna tussaramiko, pissuklutik mallikpét iglorperksoarnit.

14 Iesuselo niugame, innuperksuit tekkogamigit, nákingärpei, napparsimarsorteillo kaitsorsárlugit. 15 Unnungmelle ajokærsugeisa ornikpét, okalluklutiglo: Tamanna innukajuitsómet, uellillermello, innuit makko illingnit aularlit iglorpéinnut, nekkiksarsiniariartorkollutik ingmingnut. 16 Iesusible okallugbigei: Aulariakangilet, illivse tunnissigik nekkikseinik. 17 Taukkoa okarput: Tedlimainarnik timmiursautekarpogut terssane, aulisakængniglo marlungnik. 18 Sápei tava: Uamnut kaitsigik. 19 Innuit tava ingekoei ivelingmut nunamut, timmiursautille okko tedlimæt, aulisakæglo ivko marluk tiguei: killangmullo ardlorpok, kujavlunelo augorpei, timmiursautillo ajokærsukaminut tunniupi, ajokærsugeisalo innuit tuniorárpeit taukkoninga. 20 Tamarmik tava nerriput, kársillárlatiglo; sorarursello augvakungoet kattorsoramikik, nuerseket arkanek marluk immerpeit. 21 Nerrirsullo angutainait 5000 dioursut, arngnet kittorneillo kissinnagit.

22 Ajokærsukennelo Iesusib erngerlugit innerpei, umiarsoarmut ikkekollugit, siudleriomagamigit igdloánut, innuit aulartinnagit. 23 Innuillo ingminit aulartinamigit, kissimélune kakkamut majoarpok, tuksiariartorlune. Unnulermello kissimélune terssanétok. 24 Umiarsuillo merssa immauviúb kekkanéput, maghillo pivlugit nagliukaut, annore arksormarssuk. 25 Pigárbiéttale sissaméne unnuame Iesusib tikkilerpei, immab kágut pissuklune. 26 Ajokærsugeisalo tekkogamiko, immak pissungmago, annilárput, okalluklutiglo: Terssa allior-tugávok; erksinermillo niblillerput. 27 Erngerlugille Iesusib okallugbigillerpei, ima okarlune: Tupedleritše, uangávunga; erksekennase. 28 Petrusible akkia, okalluklunelo: Nálegak, idlióguit, okaunga tava ornikollutit immab kágut. 29 Okarpok:

Kailutimme. Petruse tava umiarsoarmit akkarpok; immarlaro pissukpa, Iesuse orningniarlugo. 30 Annorersoarle pittorartok tekkogamiuk, nangiællerpok, kivillerlunelo niblillerpok, okalluklune: Nálegak, ikkiunga. 31 Iesusible erngerlune arksenne issuipei, tigullugolo okarbige: Tauto-una opernekitsok, saog nekkimauvit? 32 Umiarsoarmullo ikkimennik, kaitsomiok. 33 Umiarsoarmétullo pædlorbigiartorpæt, okalluklutiglo: Illomot Gudib ernerätit.

34 Ikkäramiglo, nunamut Genezaremik attelingmut, piput. 35 Innuillo terssanétut illissarigamiko, terssanga aulartitsiput tamattomunga nunamut tamarsoarmut, napparsimarsullo nellinginait pisipeit taursumunga; 36 Tuksiaribigællugolo, annorame killungauteina aktorkollugo taukkonunga. Tamattomingalo aktoirsut tamarmik ajorungnærput.

KAP. XV.

Farisæerit ajokærsoinerduktut Iesusib arksoarei; arngnamut Kananittermiomut ussornartulliok; innauperksuit 4000 nerdlerpei.

Tava Farisæerit aglekenniglo illissimarsut, Ierusalemmit pirsut, ornikipæt, okalluklutiglo: 2 Saog ajokær sukauvit mallingilatigik uttokannerit illerkorekorseit? Arksettik arssengileit timniursartorangamik. 3 Akkiei okallugbigællugillo: Illivseme saog Gudib inneitsissei mallingilissigik, illerkorekorsesse pivlugit? 4 Gude ima pekkorsiok: Angutit arngnello náleisauækkit; anguminulle arngnaminullo okarniktok, tokkussavok. 5 Illivsele ajokærsoirsarpose: Anguminut arngnaminulloneet ima okalluktok: Pirsæksaralloet uamnit, tunnirsútávok; ivna ajungitsulliaratok unnerparse. 6 Taimaitomik kingorna nálektokarungnærpok anguminut arngnaminulloneet; taimalo Gudib inneitsissei pirsariakarungnærskise, illerkorisresse pivlugit. 7 Illungersöngitsut tautokko, Isaiasib okautigilluarpæse, ima

okarame : 8 Innuit okkoa kannermingnik ornigarānga, kardlumingniglo nerssorirsarānga, umætteisale ungesikpānga; 9 Nálengnerdluksinnarpāngale, innuit inneitsisseineit ajokærsútigigamikik. 10 Innuperksuit tava ingminut kákoei, okalugbigællugillo: Náleksinga, umamiugissiinglo: 11 Kannermut pirsartub innuk minguktitarangila; kannermille annirsúb innuk minguktitara. 12 Ajokærsugeisa tava ornikpæt, okalluklutiglo: Illissimauviuk, okausek tamanna Farisæerit tus-saramiko, mammiasutigimarssuk. 13 Akkieile, okalluklunelo: Naursut tamarmik, Atátama killangmiúb ikkursugaringisei, nutsungnekaissaput. 14 Allarsigik, tekpeetsóput, tekpeetsullo taukko tessiortigeit. Tekpeetsokanele tekpeetsúb tessioruniuk, tamangmik tava ittersamut nakkarpuk. 15 Petrusib tava sápa, okallugbigællugolo: Arssersóumik mattominga nevsui-arbigittigut. 16 Iesusiblo okarbigei: Illiveseðg sulle siunekangilase? 17 Sulle tamanna nællovissiuk, kannermut pirsartut tamarmik nersængnut pirsaraut, annirsarlutiglo sam-móna? 18 Kannermille annirsut, umamit pirsaraut, tamakkoalo innuk minguktitaræt. 19 Umamit merssa ekkarsautepil-luit annirsaraut tokkotsinerlo, uersainerlo, arngnaunekarnerlo, angununekarnerlo, tiglingnerlo, unnerdlutiginerlo illaminut, mittengnerlo. 20 Tamakkoa tamarmik innuk minguktitaræt. Arksennigle arseksimangitsunnik innuk nerrigalloarpet, tamatoma minguktitarangila.

(Evangetium am Sontag Reminiscere.)

21 Iesuse tava terssānga aularpok, Tirusiblo Sidoniblo erkængnut piok. 22 Attalo, arngnak Kananittit illæt taivkoa erkængnit pirsok, taurusoma torklulavlugolo okarbigea: Nálegangá, Davib Ernera, nákinga; panniga annernepillurksub anniartingārpa. 23 Akkingilluinarpale okautsemik attaut-semigloneet. Ajokærsugeisa tava ornikpæt, innælerlugolo okarbigeit: Ikkioruk una, torklulamattigut. 24 Akkieile, okalluklunelo: Aulartisimaginnarpunga sauennut tammar-simarsunnut Israelib igloanit pirsunnut. 25 Taurusomale

pædlorbigiartorpa, okalluklunelo: Nálegak, ikkiunga. 26 Akkiale, okalluklunelo: Illuangilak, merdlerlut timmiursartug-einik arksárlugit, kemmingoennullo ekkardlugit. 27 (Arngnab) sápa: Ap, Nálegak; kemmingoelle nerrirsaraut karnalennikuinnik, nálekamik nerriviénnit nakkartunnik. 28 Iesusib tava akkia, okallugbigællugolo: Arngnangá, opersutsit angekau! piomarsarnik pissautit. Pannialo erngerlune ajorungnérpok.

29 Terssangalo Iesuse aularame, Galilæab immanut piok; kakkamut tava majoarpok, terssungalo ingillune. 30 Innuperksuillo ornikpæt; taukkoa illakartut tussiatunnik, tekpeetsunniglo, okajuitsunniglo, sigveetsunniglo, adlenniglo kabserssoarnik, taukkole illieit Iesusib issigeisa sännut; taurusomalo kaitsorsárpei. 31 Taimaitomik innuit ussorukput, tekkogamikik, okajuitsut okallulersut, ajulersullo ajorungnérsut, tussiatullo pitsoriksillersut, tekpeetsullo tekpiksillersut; Israeliblo Gudia ussorungärpæt. 32 Ajokærskennelo Iesusib ingminut kákoei, okalluklunelo: Innuit okko nákingingärpakka, udlut pingasut neijormanga nerrirsæksakaratiglo, ësissinnagillo aularkussengilakka, tumangukonnagit ingerdlatillutik arvkosinerme. 33 Tava ajokærsumeisa okarbigæt: Sumit uagut námaktunnik timmiursæksarsinniaissaugut tamäne innukajuitsome, innuperksuit okkoa kársillautikseinik? 34 Iesusiblo okarbigei: Kabsinnik timmiursautekarpisse? Sápæt: arbenek marlungnik, aulisagængoenniglo kabsingoenik. 35 Innuperksuit tava ingekoei nunamut. 36 Timmiursautillo taukkoa arbenek marluk, aulisakello tiguei, kujjavlunelo augorpei; ajokærskaminullo tunniullugit, ajokærsumeisalo tunniupeit innungnut. 37 Tamarmik tava nerriput kársillárlutiglo; sorarursello augvakungoet kattorsorpeit, nuersékello arbenek marluk immerlugit torkorpeit. 38 Nerrirsullo angutainait amerdlasuseet 4000 - dioursut, arngnello merdlerlutulo kissinnagit. 39 Innuillo ingminit aulartinamigit, umiarsoarmut ikkivok, Magdalablo erkánut pivlune.

KAP. XVI.

Nællunærkumik piomaput; ajokærsukenne Iesusib mianner-sorniarcoe Farisæerit ajokærsúteinut; Petrustib unnerpa Kristusíoursok; anniarsusíksaminik Iesuse okallukpok.

Tava Farisæerillo Sadduzæerillo orníkpét: ursserlugolo taursumunga tekkotekoput nællunærkumik killangmit. 2 Akkieile, okalluklunelo: Unnugánet okararause: Akkago sil-lagíksíssavok, killak aukpallakemet; 3 Kaurсарángello okararause: Udlome kevserdlussavok, killak aukpallakemet núíáulunelo. Illungersóngítsut tautokko, killak kannongétarángét, illíssímauarse, sílla kannongétsomártok, saogme udlut taukkoa nællunærkoteit illíssímanek ajorpíssígí? 4 Ekkardlereet okkoa ajortut uersáirsullo, nællunærkumik piomaput, adlamíglé nællunærkumik tunnínekaíssengílet, Profetib Ionab nællunærkoteínánik tunnínekaíssaput. Tava kemmekpei aularlunelo.

5 Ajokærsugeílo ígdloánut íkkáramík, tímmíursautít nek-sarsímangíleít puígorglugít. 6 Iesusíble okarbígí: Míanner-sorníarítse Faríssæerít Sadduzæerílló tímmíursækséísa sérnartuksénnut. 7 Íllumíkut tava ekkarsálerput, okalluklutíglo: Tamanna pínnérpa, tímmíursaumík neksángínauta. 8 Iesusíble íllíssímagámígít, okallugbígí: Saog íssumákíupíssííuk tímmíursírsángírsuserse? 9 Sulle síunekángíllase? Erkáínek ajorpíssígík tímmíursautít ívko tedlímmæt augorsímarsút ínnuperksoarnut 5000 dínnut, núersékello kábsít sorarurseríník ímmerausígík torkorlugílló? 10 Tímmíursautítíög ívko árbenek marluk augorsímarsút ínnuperksoarnut 4000-dínnut (erkaíngíllíssígík) núersékello kábsít sorarurseríník ímmerausígík torkorlugílló? 11 Saogme síunersígínnangíllíssííuk, tímmíursaumík okarbígíngíkííyse, okárama: Míannersorníarítse Faríssæerílló Sadduzæerílló tímmíursækséísa sérnartuksénnut? 12 Tava

siunersilerpæt, timmiurset sérnartuksénnut miannersorkongimattik, Farisæerille Sadduzæerillo ajokærsúteinut.

(Evangelium am Tage Petri und Pauli.)

13 Tava Iesuse piok Zæsareab, terssa Filippusib iglorperk-suisa, erkénnut, ajokærsukennelo appersorpei, ima okalluk-lune: Innúb Ernera innuit kináusugarssuk? 14 Okarput: Illeisa Iohannesiósugätit koirsirsok; adllo Eliasiósugätit; illeisalo Ieremiasiósgätit, Profetilloneet illét (umarsimar-sósugätit). 15 Tava appersorpei: Illivseme kináusugaisinga? 16 Simob Petrusib tava akkia, okalluklune: Kristusióvotit, Gudib tokkosuitsúb Ernera. 17 Iesusiblo sápa, okallugbigæl-lugo: Pidluakautit, Simon, Ionab ernerá; merssa uingúb aúblo tamattominga nællojungnærsingikätit, Atátamale kil-langmétúb. 18 Uangalo okaupaukitsög: Petrusiówotit, kær-somullo mattomunga aulaiængersitsomárpakka illageeksikka, tørtorsúblo pirsauerétta arktussaei. 19 Tunniomárpaukillo killaúb nálegauviánut mattuærsautinnik. Tamarmik keller-sukettit nuname, kellersornekaissaputtög killangme; tamar-miglo kellerursékettit nuname, kellerursærnekaissaputtög kil-langme. 20 Ajokærsukenne tava innerterpei, Iesuse Kris-tusiógame unnibkäreconnane innungnut. 21 Mattoma king-orna ajokærsukenne Iesusib okallugbigillerpei: Ierusalemnut pissirsum unnerlune, anniængärtitsartorlunelo uttokaunernut, Pellessiunernullo, aglekennik illissimarsunnullo, tokkotitävlu-nelo, udlullo pingajuénne umaissirsum unnerpok. 22 Petrusib tava ingminut pisipa, innerterlugolo, okalluklune: Náleg-ak, illingnik erdliginiarná, taimaitomut pekkonnatit. 23 Ke-viarlunele Petro okallugbiga: Tunnumnut peet, tornár-suk, mammiagaukit, Gudib pee issumaginginaukit, innuille pee issumagigaukit. 24 Ajokærsukenne tava Iesusib okallug-bigei: Uannut mallingnikomarsok issumaminik piniaisseng-ilak, seningarsukselo erksuktarlugo pissaua, malliklungalo. 25 Innúrsusiminik erdlikomarsok, innújungnæissavok; innúr-susiminigle erdlingitsok, uanga pivlunga, tauna innússavok.

26 Sillarsoarloneet tamát innúb pigigalloaruniuk, tarninnele asseroleruniuk, suksarau? Sumigloneet innuk tunnirsiginnaua tarninne ama annaunekarkollugo? 27 Merssa nedliussavok, tava Innúb Ernera tikkissavok Atátame ussornarsusiánik, Eng- elinne illagællugit, tavalo innuit tamása akkiniaissauei sullir- seinik. 28 Illomut, okaupause: Taukkoa illeisa mänétut, tokko missigissengilét, Innúb Erneranik, nálegauvingmine aggersomik, tekkotinnatik.

KAP. XVII.

Iesuse ussornarsinekarpok; Eliasemik okallukpok; nappartar- tok kaitsoarsárpa; anniarsusiksamínik ama okallukiok.

(Evangélium am 6. Sontag nach Trinit.)

Udlullo arbenengormætta, Petro, Iakolo, Iohanneselo, Iesu- sib ingminut pisipei, kakkamullo kingiktomut majoarkattigæl- lugit. 2 Irssigitullugillo ussornarsinekarpok, kénættalo tautoa sekkenertut keblertorsoængorpok, annoreilo kaumarsotut kakkortorsoængorput. 3 Attalo, Moseselo Eliaselo sakkom- erpuk taukkonunga, (Iesuse) okallugbigællugo. 4 Petrusible Iesuse sápa, okarbigællugolo: Nálegak, tamänóluta ajungilak; piomaguit, terssane pingasunnik innillioromárpogut, illingnut attautsemik, Mosesemullo attautsemik, Eliasemullo attautsemik. 5 Sulle taima okalluktillugo, atta, nuiab kaumarsúb ullikpei. Attalo, nippe nuiamit tussarsaursook ima okalluktok: Terssa Ernera assærsara, tauna nuennerirsarära, tauna náleksiuk. 6 Tamanna ajokærsugeisa tussaramiko, kénamingnik pædlor- put, annilangärlutiglo. 7 Iesusible ornikei aktorlugillo okal- lugbigei: Makkilluselo erksidláriaurnase. 8 Uilleramigle, adla- mik innuksingilet, Iesuse kissiet tekkoét. 9 Kakkamillo atter- amik, Iesusib innerterpei, okalluklune: Tekkorsarse tamanna okautigissarunnassiuk innungnut, Innúb Ernera tokkorsunnit makkingikadlarmet. 10 Ajokærsugeisa tava appersorpét, okalluklutik: Saogme aglekennik illissimarsut okarpet Elias-

omik siudlióvlune tikkissirsomik? 11 Iesusib sápei, okallugbigæilugillo: Eliase siudliussavomme, tamásalo illuarsarlugit. 12 Okaupausele: Eliase tikkisimarsok; illissaringikælo, issu-mamingniglo pidlarét; taimatög Innúb Ernera taukkonanga nagliuktinekangäissavok. 13 Tava ajokærsugeisa tussauæt, Iohannesemik koirsirsomik okallugbigigätik.

14 Innungnullo pimætta, innúb ornikpa, issigeinullo pæd-lorlune. 15 Okalluklunelo: Nálegak, ernera nákgúk, kaumettit nungullugit nappartarmet, anniængärlunelo, kab-sersoarniglo orlorsarau ingnermut, kabsersoarniglo immer-mut. 16 Ajokærsukængnullo pisikalloariga, kaitsorsárnerlo ajorpæt. 17 Iesusible sápa, okalluklunelo: Tautokko oping-itsut, mummiksimsarullo ekkardlereet, kannok sivissutigir-somik neijussauause? Kannok sivissutigirsomik koiægissau-ause? Uamnut kainiarsuik. 18 Iesusiblo tornársuk auoka-ri-manne, anniok taursonanga, nukakpiararlo terssangainak ajorungnérpok. 19 Ajokærsugeisa tava kissimik ornikpæt, okalluklutiglo: Saog uagut annisinek ajorikput? 20 Iesusible akkiei, okallugbigællugit: Opinginause. Okaupausele: illo-mut, Senfkornesut aktigirsomik opersusekaruse, kakkamut omunga okarsinnavose: Terssanga nukterit taivkunga; nuk-teromárpok tava, ajugakaissennaselo. 21 Taimaitulle (an-nernerit) annirsaringilet, kissienne tuksiarnermiglo nerring-inermiglo.

22 Galilæamétillutigle Iesusib okarbigo: Innúb Ernera pisitáussavok innuit arkseinut. 23 Taukkoalo tokkussauæt, udlullo pingajuænne umaromáriok. Allieisungälerput tava.

24 Kapernaumulle pimætta, anningaursennik kattersoirtsut. Petrusen ornikpæt, okalluklutiglo: Ajokærsortivse tunniutaring-ila anningaursak? 25 Okarpok: Näga. Iglomullo issermet, Iesusib ingiarpa, okalluklunelo: Simon, kannok issumavit? Kikkunnit nálegaunerit nunamétut tunnirsútít anningaurset pirsarátigik? Kittornamingnit tekkornartennilloncet? 26 Tava Petrusib akkia: Tekkornartennit. Iesusib sápa: Kittornet

tava tunnirsirsariakangilet. 27 Ningeksarkonnatigigle, im-mauviúb sinnánut peet, nelluksivlutillo, siudlerlo aulisegak kakkirsuk, aitsartikukolo, Statermik nervsaromárpotit; tauna piuk, tanniullugolo pivlunga pivlutillo.



KAP. XVIII.

Ajokærsukenne Iesusib ajokærsorpei pirsariakartunnik mal-tigæksennik.

Taimane ajokærsuket Iesuse ornikpét, appersorlugolo: Kiname angnerrova killaúb nálegauviáne? 2 Merdlerlungoak Iesusib ingminut kákoa, akkornénnullo pisipa. 3 Okalluk-lunelo: Illomut, okaupause: Utteromangikuse, merdler-tuttullo - éngikuse, killaúb nálegauviánut pinaueissengilase. 4 Ingminigle nangminek omatut merdler totut miklisiniartok, tauna angnerrovok killaúb nálegauviáne. 5 Taimaitomiglo merdlerlungoamik illæssirsúb attemne, illæssiarānga. 6 Uam-nulle opertungoet okkoa illénnik asserorsáirsomut illuarnerro-vok, asserorteriviúb ujararsoa kongæsiagut nivingarlugo, ippitillugolo immauvingmut itinerrársomut. 7 Erkanak sillar-súb innuee, asserorsáirsut pivlugit! Asserorsáirsokaissavomme; erkanarle innuk tauna asserorsáirsok! 8 Arksauville issikau-villoneet asserorpattit, kippikit egillugillo. Illingnut ajung-inerrovok, tussiallutit sigveellutilloneet innursúmut isseruit, marlungnik arksakarnermit marlungnigloneet issigakarnermit, ingnermullo kammissengitsomut egitávlutit. 9 Irssivillo asse-rorpattit, péruk egillugolo. Illingnut ajunginerrovok, igdlu-innarmik irssekarlutit, marlungnik irssekarnermit, ingner-mullo kammissengitsomut egitávlutit. 10 Missiksorniaritse, okkongoet illét nachogekonnassiuk, okaunause: Taukkoa Engeleesa killangmétut Atátama killangmiúb kéna irssigituin-narpét. 11 Innúb Ernerætta annautsartorpeime tamása tam-marsimarsut. 12 Kannok issumavise? Innuk 100-nik saua-karune, taukkoalo illét tammarpet, 99 (ivko tammarsimangit-

sul) kemmeissengilagit kakkennut, tamarsimarsorlo ujariartor-
 lugo, pissengilau? 13 Nenniguniuglo; illomut, okaupause,
 tauna tipeitsuliginerrova adlennit 99-nit tammarsimangitsunnit.
 14 Taimatög atátauvse killangmiúb tammarkonginia okkongo-
 oet illét. 15 Kattengupille ajortulliarbigippattit, ornigúk,
 tennerterlugolo kissimétillutik. Nálekpattit, káttengutit tava
 annausimauet. 16 Nálekpattille, tava attautsemik mar-
 lungnigloneet illakarlutit ornigúk, ópernarkollugo okauserse
 marlúvlutik pingasóvluvseloneet okallukause. 17 Taukko ná-
 lengippagit, illageenut okarna; Illageet nálekpaggit, tava
 nællursorsósugissauet tunnirsútinnik kattersoirsósugissevlugolo.
 18 Illomut, okaupause: Kellersugarse nuname, kellersorne-
 kaissavoktög killangme; kellerurségarselo nuname, kellerur-
 sérnekaissavoktög killangme. 19 Ama okaupause: Marluk
 nuname illageekunik, sumigloneet tuksiaromaulutik; piomar-
 sartik pissauék Atátamnit killangmiomit. 20 Merssame mar-
 luk pingasulloneet attemne kattissimarsarángelta akkorné-
 nétsomárpunga.

21 Petrusib tava ornikpa, okalluklunc: Nálegak, katteng-
 uma ajortulliarbigippanga, kabsinnik issumakærbigissauara?
 Arbenek marlungnik námakpa? 22 Iesusib akkia: Okaupau-
 kit, arbenek marlungitsunnik, 490-nigle.

(Evangelium am 22. Sonntag nach Trinit.)

23 Taimatomik killaúb nálegauvia sordlo nálegaunek,
 taursona kivgenne kiglissioromagei. 24 Kiglissiolermattiglo,
 illét taursonunga sakkomerpok akkeetsortine 10,000-dinnik
 anningaursauteperksoarnik. 25 Akkíksautekangimelle; náleg-
 ætta tauna akkigekoa, nullialo, kittorneilo, tamásalo perkotei
 aglæt, akkillerbigekollunelo. 26 Kivgab taursona tava pæd-
 lorlune mannigubiga, okalluklunelo: Nálegak, kammautige-
 kennanga, tamása akkilleromárpakka illingnut. 27 Kivgak
 tauna nálegætta tava nákillerpa, aularkollugolo akkillerko-
 jungnérpatög akkeetsugeinik. 28 Tava kivgak taivna annig-
 amo, kivgakattime illét kanningárpa akkeetsortine anning-

ausennik 100-nik; tigua tava, kemminiarlugolo, okallug-biga: Uamnut akkeetsukettit akkillerkit. 29 Kivgakattætta tava pædlorlune kenúviga, okalluklune: Kammautigekenanga, tamása akkilleromárpakka illingnut. 30 Tussaromangilarle; parnársimauvingmulle issertitsartorpa, akkeetsugei akkillersinnagit. 31 Kivgakatteisa tamanna tekkogamiko, allieisungälerput, tamakkolo tamása tekkorsettik okautigiar-torpeit nálekamingnut. 32 Tava nálegætta ingminut kákoa, okallugbigællugolo: Kivgapillurksoangá, uamnut akkeetsukettit tamása issumakérikka, kenúvigigangma; 33 Idlitsög kivgakattit nákissengiliuk, sórdlo uanga nákidlárivkit? 34 Nálegættalo kammautigilerpa, anniartitsirsunnullo pisillugo, akeetsugei tamása akkillersinnagit. 35 Taimatög Atátama killangmiúb pissaugiäse, nungulluse umættivisine kattengutisse issumakérbigingikussigik tammartarnerinnik.

KAP. XIX.

Iesuse ajokærsoiok nulliareengnermik ilkuartomik; merdler-tungoenniglo; pissónermiglo.

Okautsillo okko Iesusib näsimagamigit, Galilæamit aular-pok, Iudæablo nunætta erkánut pivlune, Iordanib igdloánut. 2 Innuperksuillo mallingmænne, terssane kaitsorsárpei. 3 Farisæerit tava ornikipæt, ursserniarlugolo appersorpæt: Nulle angutib, pirssútít nellinginait pivlugit, auillugo, illuarpa? 4 Akkieile, okallugbigællugit: Attuaingilase, innungmik pingortitsirsúb aulakaumit, pingortipek angut atausek arngnarlo atausek. 5 Okalluklunelo: Taimaitomik innúb angune arngnelo kemmeissapek, nullelo ungasissevlugo, taukkoalo marluk uinnik attausiússapak. 6 Taimaitomik marlújungnærpuk, uinnigle at-tausiópuk. Gudiblo kattititek innúb auiksártissengilek. 7 Tava okarbigæt: Saogme Mosese tunniukorsia aglekennik auirsú-tiksennik, aukollugolo arngnak? 8 Akkiel: Umættisso

mangertorsómætta, Mosesib pekkogalloarpäse, nulliesse aui-kollugit; issoánille taimaingilak. 9 Uangale okaupause: Nul-liaminik auitok (angununekangipet) adlamiglo nulliarlune, arngnaunekarpok tauna. Auitamiglo nulliartok arngnaune-kariok. 10 Ajokærsugeisa tava okarbigæt: Angut nulliaminut taimailiussapet, nulliarnek tava ajornakau. 11 Okarbigeile: Okausek tamanna inuuit siunersiginnaungikalloorpæt tamar-mik, tamattomingale tunninekartut kissimik. 12 Aipaitso-karporle illeinik, arngnamik timeinit taimailutik erniusimar-sunnik; aipaitsokarporlo illeinik, innungnut aipaitsojungortitennik; aipaitsokarporlo illeinik, piarællutik aipaitsojomarsunnik, kil-laúb nálegauvia pivlugo. Tamattominga siunersiginnaursúb, siunersigilliung-una.

13 Taimane merdlertungoet taursumunga pisipeit, arksa-minik pattikkollugit, tuksiukollugillo. Ajokærsugeisale auo-karillerpeit. 14 Iesusele okarpok: Merdlertungoet uamnut pillit, innertidláriaurnassigiglo, taukkoa Gudib nálegauvia pigimarssuk. 15 Arksamiginiglo pattikpei; terssangalo aular-pok. 16 Attalo, angutib ornikpa, okalluklunelo: Ajungitsok ajokærsoirsook, sumik ajungitsulliaissaunga, piomagauko in-nursút náissengitsok? 17 Okarbigale: Saog ajungitsomik taivinga? Adlamik ajungitsokangilak, Gude kissime ajungilak. Innursumulle isseromaguit, inneitsissit mallingniarkit. 18 Ta-va appersorpa: Suut? Iesusible sápa: Tokkotsissengilatit; arngnaunekaissengilatit; tiglissengilatit; seglutigissengilel (aipet.) 19 Angutillo arngnello nálekik; innukattillo tuglit illiktut assaissauet. 20 Innusuktúb taursuma tava okarbiga: Tamása makko mallingniarikka innusungnemnit; sunale sulle pingilara. 21 Iesusib okarbiga: Illuartuinaromaguit, pissit tamasa tunniartorkit, peetsunnullo tunniullugit; killangme tava perko-tiksariksaissautilit; mallikiartorlungalo peet. 22 Okausek ta-manna innusuktúb tussaramiuk, allieisuklune kemmekpa, pis-sórsógame. 23 Iesusible ajokærsukenne okarbigei: Illomut, okaupause, pissórsoak killaúb málegauviánut pinnek ajungajéis-

savok. 24 Amalo okauniause: Ajornængerrovok, Kameele merkutib irssságut, pivlune, pissórsoarmit Gudib nálegauviánut ississirsomit. 25 Tamanna ajokærsugeisa tussaramiko, annilangärput, okalluklutiglo: Kiname tava pidluartungorsinnaua? 26 Iesusible irssigei, okallugbigællugillo: Innungne tamanna ajornakau, Gudemele ajornartokangilak.

27 Petrusib tava akkia, okallugbigællugolo: Areina, uagut tamása kemmekivut malliklutillo; suna akkigissauarput? 28 Iesusible okarbigei: Illomut, okaupause, mäna mallikau-singa, tamarmik nutángorpætta, Innúblo Ernera ivksiauingmine ussornartome ivksiaissapet, illivsesög ivksiaissaugiose ivksiautenne arkanek marlungne, ekkartóullugillo pissausesse Israelib kingnoi, arkanek marluit ekkardlereet. 29 Innúblo iglone kattengutinneloneet, anguneloneet, arngneloneet, nul-leloneet, kittornenneloneet, nautsévingneloneet kemmekunigit, attera pivlugo, tauna 100-nik piomárpok, innursúmiglo nãis-sengitsomik kingorngursiomárlune. 30 Amerdlasórsuille siud-leet, kingudlingussaput, kingudleello siudlingussaput.

KAP. XX.

Sennachvirsut nautsévingme; Iesuse okallukpok anni-arsusiksaminik; Salomib ernængne tuksiupei.

(Evangelium am Sonntag Septuagesima.)

Killaub nálegauviætta arssiga iglúb ittoa, udlárotok sennachvirsuksarsinniarlune nautsévingminut Weiniksalingmut. 2 Sennachvirsukselle akkoarángæne, anningaursamik attautsemik piomammattik udlok nãulugo sennachvekollugit, aularitpei tava nautsévingminut Weiniksalingmut. 3 Udlúblo nællunérkota pingasungormet annigame, adlet tekkoei niuverbingmétu-artut sulliæksakangitsut; 4 Okallugbigællugillo: Illivsesög aularitse nautsévingmut Weiniksalingmut; illuartomiglo akil-

leromárpause. 5 Aularput tava. Ama annigiok udlúb nællunærkota arbenengormet kollin-illoængormello, taimailiorlunelo. 6 Udlúble nællunærkota arkanengolermet, annigiok, adllo sulliæksakangitsut tikkinamigit, okallugbigei: Saog udlok nãulugo sullirseksakarase terssanésinnarpise? 7 Akkiæt: Sennachvekorsirsokanginauta. Okarbigei tava: Illivsesög aularitse nautsévingmut Weiniksalingmut, illuartomiglo akkiksamik piomárpose. 8 Unnungmelle, Weiniksaglúb nautséviúb nálegætta pársirsungortitane okarbíga: Sennachvirsut kákokit, akkilerlugillo; kingudleello siudliótillugit, siudlernut aglæt. 9 Udlub nællunærkota arkanengolermet sennachvekonekartut tava sakkomerput, tamarmiglo ingmikórlutik anningaursarsiput attautsemik. 10 Siudleelle tikkinamik, issumakarput, amerdlanerrúrsunnik pissæsugællutik; taukkoatög ingmikórlutik anningaursarsiput attautsemik. 11 Tamattomingale pigamik, iglub ittoa okallorojuggbigillerpæt. 12 Okalluklutiglo: Kingudleet okkoa udlúb illáinængo sennachvirsut, uagutinullo nellereeksipettit, naug udlúb aktornarnera kiængneralo nagut attorikput. 13 Akkieile; taukkoalo illæt okarbíga: Ikkingutiga oma, akkilernerdlungilaukit. Anningaursamik attautsemik akkilleromaulutit okarama, akkoaringikingma? 14 Anningaursarsiet piuk, aularlutillo. Kingudleelle taukko illiktut akkilleromárpakka. 15 Issumamignloneet piginnaungilanga pimnik? Tautordlukpit ajunginama? 16 Taima kingudleet siudlingussaput, siudleello kingudlingussaput Kákosi-marsut amerdlakemætta, kennikelle ikkekaut. 17 (Iesuselo) Ierusalømmut aularpok, ajokærsukennelo arkanek marluk ingminut pisipei ingerdlatillutik arvkosinermé, okallugbigællugillo: 18 Atta, tekpauunga Ierusalemput piogut, Innúblo Ernera pisiðaússavok Pellessiunernut, aglekennik illissimarsunullo, taukkoalo tokkotæksainængortissauæt. 19 Nællursunullo pisissauæt, mittautigekollugo, ipperartorkollugolo, kikkiektortekollugolo senningarsomut, udlullo pingajuénne ama (tokkorsunnit) makkitsomáriok.

20 Taimane Zebedæusib kittorneisa arngnætta, ernængne illagællugik, ornikpa, pædlorbigællugolo sumik tuksiarbiga. 21 Appersorpalo: Sumik piomavit? Akkia: Ernekka okko marluk ivksiakoigik nálegauvingne, ardlæk tellerpikpit tungane, aipalo saumikpit tungane. 22 Iesusele akkiylune okarpok: Tuksiautisse nælloesse. Ermutsib imma immigæksara immer-sinnauvikko; koirsútiksamniglo koekoginnauvissik? Sápæk: Ap, piginnavoguk. 23 Tava okarbigepek: Ermutsib imma immigæksara immissægalloarpartik, koirsútiksamniglo koinekaromáriotik; tellerpimale tungane saumingmalo tungáne ivksiakorsinek, uanga pekkorsæksaringilara, Atátamale ivksiakorsei kissimik pissaput, 24 Kollille (ajokærsuket) tamanna tussaramiko, annérutillerpagik nukkarEEK okko. 25 Iesusible ingminut kákoei, okallugbigællugit: Nálegarsuit nunamétut nálegauniartartut illissimauesse, nálegaunerrørsullo pirsarsóursaraut. 26 Illiysele taimaitokaissengilase; angnerrojomarsortarsele kivgarissauarse. 27 Nálegaunerrojomarsúblo kivgartorbigissauáse. 28 Sordlo Innúb Ernera pinginiok, innungnut kivgartorbigeKollune, kivgartoriartorporle, innúrsusiminigle tunniursivlune amerdlasút annaursutiksénnik.

29 Ierichomillo annimætta, innuperksuit mallikpæt. 30 Atalo, tekpeelsuk arvkosinerme ivksiarsuk; Iesusele sennerkotok tussaramiko, torklullapuk, okalluklutik: Nálegangá, Davib Ernera, nákittiguk. 31 Innuille auokarillerpagik, nippangerkollugik. Niblingärpugle, okalluklutiglo: Nálegangá, Davib Ernera, nákittiguk. 32 Iesuse tava unnillerpok, kákollugiglo appersorpek; Kannok illiorbigekovissik uamnut? 33 Akkiék: Nálegak, tekpiksekollunuk. 34 Iesusiblo nákingärpek, irssikikullo aktorpek; erngerlutiglo tekpiksillerpuk, malliklugolo.



KAP. XXI.

Iesuse isserpok Ierusalemmut; nálekbíngmétillune ajokærsóitune okallukpok.

(Evangelium am 1 Sontage des Advents, wie auch am Palm-Sontage.)

Ierusalemmullo padlilleramik, Betfagelo tikkillugo, orksürsaliksamut kakkamut, ajokærsukængne marluk Iesusib aular-tipek. 2 Okallugbigællugiglo: Aularitik iglorpængnut siu-nautingnétunnut, erngerlutiglo nerssút siutitók naipissauartik pittuksimarsok, nocharlo senniáne; pittussærlugik uamnut pisikik. 3 Tamannalo pivlugo sumik okarbigínekarutik, ima okaritik: Nálekab attoromarpek. Erngerlune tava aularkussapek illivtingnut. 4 Tamakkoale tamarmik taimailiput, Profetib okausee erkokollugit, imaitut: 5 Zionib pannia okaukissiuk, areit, Nálegaunerpit ornikipätit piuangitsóvlune, nerssúmélunelo, nerssútiblo siutitúb nangmaktartúb nochætta kánélune. 6 Ajokærsukæglo aularpuk, taimailiorlutiglo sordlo Iesusib pekkomattik; 7 Siutitórlo nocharlo pisipakik, annoramíngiglo (nochak) kadlermarssuk, kánut ingipok. 8 Innuille amerdlasórsuit annorarsettik issuipeit arvkotiksamut: adlelle orpeet aualekoteit kiblórpeit, arvkotiksamullo siaroarterpeit. 9 Innuperksuille siudlersortut mallingniktullo torktulaput, okalluklutik: Hosianna, Davib Ernera; Nálekab akkane tikkitok ussornarsile! Hosianne kotsiksosme. 10 Ierusalemmullo issermet, iglorperksuit innuit tamarmik pikkitorsoængorput, okalluklutiglo: Kina una. 11 Innuille okarput: Terssa Iesuse, Profete, Nazaremit Galilæamétomit pirsok. 12 Iesuse tava Gudib iglóanut nálekbíngmut isserpok, nálekbíngmétullo niuvertartut pissirsullo tamása annisipei. anningaursenniglo tauseirsut illirsiveet, tingmirsenniglo Taubinnik niokutiglit ivksiauteit oppitillugit. 13 Okarbigeilo: Agleksimavok, igloga taigornekaissavok tuksiartarbingmik; illivsele

tokkotsivingortikikse. 14 Tekpeetsullo, tussiatullo nálekbingme orningmanne, tamása kaitsorsárpei. 15 Pellessiunerille, aglekennik illissimarsullo ussornartullingei tekkogamikik; merdlertullo nálekbingme torklularsut, tussáramikik, ima okalluktut: Hosianna, Davib Ernera: kammaktorsoængorput. 16 Okarbigællugolo: Okkoa okauseet tusaarpigit? Iesusib sápei: Ap. Attuaingisainarpisse, merdlertungoet milluktullo karneinít ussorutiksak illuarsarit? 17 Tava kemmekpei, iglorperksoarnillo anniok Betaniamat, terssanétuarlunelo.

18 Kaumelle ama iglorperksoarnut ingerdlatillune kãlerpok. 19 Orpiglo Feigeliksak arvkoserngúb senniáne tekkogamiuk, ornikpa, pillutakarsinnartorlo tekkogamiuk, okarbiga: Matto-ma kingorna paumakaissærluinaromárpotit. Orpiglo Feigeliksak tamanna erngerlune tokkolerpok. 20 Tamannalo ajokærsugeisa tekkogamiko, aijaisórput, okalluklutiglo: Orpik Feigeliksak kannog illivlune taima terssangainak tokkonæsuarpa? 21 Iesusible akkiei, okarbigællugillo: Illomut, okaupause, operus sekaruse nekkimannaselo, tava orpingmut Feigeliksamat kissienne taimailioinnaissengikalloorpose, kakkamulle omunga aglæt ima okaruse; terssanga kangattarit, immauvingmullo illingnik nakkarit, taimaissavok tava. 22 Tamásalo tuksiautivsinik piniartekese, operuse, pissauesse tava.

23 Nálekbingmut pimet, ajokærsoisillugolo, Pellessiunerit uttokaunerillo innungnétut ornikpæt, okalluklutiglo: Suub pirsauerneránik taimailiorpit? kialo tunniätit pirsauernmik taimaitomik? 24 Iesusible akkiei, okallugbigællugillo: Ungatög appersoromauause okautsemik attautsemik, tamattominga okarbigigussinga, tava okarbigiomauausesög, suub pirsauerneránik taimailiorpunga. 25 Iohannesib koirsirsarnera sumit pirsok? Killangmilloneet innungnilloneet? Illumikut tava ekkarsálerput, okalluklutiglo: Killangmit pirsok unnerutigo, okarbigissauäitigut, saog operingikikse? 26 Innungnille pirsok unnerutigo, innuit tava erksigissauavut; Iohannese merssa innuit tamarmik Profetiósugimarssuk. 27 Iesuse

tava akkiæt, okarlutiglo: Nelloarput. Okarbigei tava: Taimaitomik okarbissengilausesög, suub pirsauneranik taimailiorpunga. 28 Kannorle issumavisse? Angut marlungnik ernekartok, taurusoma ardlæk ornikpa, okarlunelo: Ernera, udlome sennachviartorit nautsévimnut Weiniksalingmut. 29 Taurusomale sápa, okalluklunelo: Piomangilanga. Kingornale perkiksimilerame aularpok. 30 Aipalo ornikia, taimatög okallugbigellugolo. Taurusomale akkia, okalluktunelo: Ap, Nálegak; aularanelo. 31 Okkoa ardlékit kia angume pek-korsa mallikpau? Akkiæt: Siudliúb. Iesusib okallugbigei: Illomut, okaupause; Tunnirsútinnik kattersoirsut uersartullo Gudib nálegauviánut issernauiakaut illivsenit. 32 Iohannesib ajokærsoriartoräse arvkotiksamik illuartomik, illivselo merssa operingikikse, tunnirsútinnigle kattersoirsut operæt. Umnillo tamanna illivse tekkogalloaraussiuk, taimaitorle perkiksiminginiöse, ivkoa kingornættigut operissægikse. 33 Arsersóut adla tussarniarsiuk. Iglomut nálegáursong-étok, tauna nautsévillior Korsigame Weiniksalingmik, ungalulorlugolo nautsévik, nunalo ittersælliorlugo nakkitaruserpa, kakkalliorlunelo, nautsévillior tunnullo attartortinamiuk, adlamut nunamut aularpok. 34 Paumello innerisimarsut kattersoiiviæt nedliutillermet, kivgenne aulartipei nautsévillior tunnunt, paumet piartorkollugit taukkonunga. 35 Nautsévillior tava kivgei tigueit, illæt unnattarlugo, ardlæk tokkollugo, pingajuello ujarkennik millorpæt. 36 Ama kivget adlet, siudlernit amerdlanerrørsut, aulartinie; taukkotög taimailiorbigigieit. 37 Kingorna Erne taukkonunga aulartipa, okalluklunelo: Ernera iktorissauæt. 38 Nautsévillior tulle ernera tekkogamiko, ingmingnut okallukattigeekput: Terssa kingorngursirsuksak; kæ, tokkoniartigo, kingorngursækseilo uagutinut pisittigik. 39 Tiguæt tava, nautsévingmillo annisillugo tokkopæt. 40 Taimaitomik nautséviúb nálega tikkikune, nautsévillior tautaukko kannok pissauagit? 41 Akkiæt: Ajortulliartorsuit taukko tokkodláissauei, nautsévinelo nautsévillior tunnunt adlen-

nut attartortillugo pissaua, taukkoa tunnissauét panmennik, inneripetta. 42 Iesusible okarbigei: Agleket attuangisainarpissigik, imaitut: Ujarak, ighullioirtut egitét, issidliksængorlune ujarálerpok. Terssa Nálekab taimailirsa, ussornakauglo irssivtínut. 43 Taimaitomik okaupause: Gudib nálegauvianik arksárnekaissause, nællursunnullo tunniunekaissavok, paumeinik aitsirsunnut 44 Ujarkamullo mattomunga tátok, akkonaromárpok, nakkarbígirsanelo serkomilluinaissaua. 45 Pellessiunerillo Farisæerillo arssersóutei tussaramikik, mallugét okautigigätik. 46 Tiguniaralloarpét tava, innuille erksigeit, Profetiósugimarssuk.

KAP. XXII.

Nálegaunerub erne nulliartipa; tunniirvítinnik Iesuse tunnekorsioik, ajokærsoiok tokkorsunnik umaromártunnik; inneitsimiglo angnermik; Kristusemiglo Davib Erneránik Nálegániglo.

Iesusiblo sápei, ama okallugbigilerlugit arssersóutinnik, ima okalluklune:

(Evangelium am 20. Sonntag nach Trinit.)

2 Killaúb nálegauvia sordlo Nálegaunerúb erne nulliartika. 3 Kivgenne tava aulartipei, nulliareeksungortungnut nerriartorkattigeeksukset kákollugit; aggeromangilelle. 4 Ama kivget adlet aulartinieoi, okalluklunelo: Nerriartorkattigeeksukset okarbigissigik; Atta, nerdliutiksakka pirsarérikka, umingmautikka, nerssúttikkalo puelasút tokkonekarput, tamarmiglo pirsarársimaput; nulliareeksek nerrekattigiartorsigik. 5 Tamannale nachogét aularlutiglo, illét nautsévingminut, adlalo sennachviartorlune piok. 6 Illeisale tigueit kivgei, mitteklugillo tokkopeft. 7 Tamanna Nálegaunerúb tussaramiuk, kammaktorsoængorpok, sorssuktuksennelo aulartipei, tokkot-sirsullo taukko nungutsartorkoei, iglorpeillo ikkoellektekollugit.

8 Kivgenne tava okallugbigi: Nulliareeksungortungnut nerdliutikset piarérsimagalloartut, nerriartorkosimarsulle kingakonakaut taukkonunga. 9 Taimaitomik arvkoserngit kattiternereenut aularitse, tamásalo kanningákesse nerriartorkogisigik nulliareeksængnut. 10 Kivget taukkoa tava arvkoserngit kattiternereenut aularput, kanningákettiglo tamása, kattorsorpeit, ajortullo ajungitsullo, nerriveello tamása teltorkidlarpeit nerriartortut.

11 Kákosimarsut tava Nálegaunerúb tekkoiartorpei, tersanelo innuk tekkogamiuk arssúte kangitsok. 12 Okarbigea: Assærsak oma, kannog illivlutit tamaunga isserpit, arssúllo attinnago? Niblingilarle tauna. 13 Kivgenne tava okarbigei Nálegaunerúb: Telliglo niuglo kellersorsigik, annisilugolo egissiuk tärnerrúrsomut, terssane opitórsónek korsakotarnerlo-éssaput. 14 Kákosimagalloartut amerdlakemætta, kennikelle ikkekaut.

(Evangelium am 23. Sonntag nach Trinit.)

15 Farisæerit tava okallugiartorkattigeelerput, kannog illivlutik okauseenik nappitiniaruklugo. 16 Tava ajokærsukettik, Herodesib innuktei illagitillugit, aulartipeit taursumunga, ima okallukollugit: Ajokærsoirsok, opernakersotit illissimauautigit, Gudemullo arvkotiksamik ajokærsoilluarpotit siorirsakarnerlo; innungnik nellinginarsioraut. 17 Taimaitomik okautigit, kannok issumavit? Kaisere tunnillugo tunnirsútinnik illuarpa, illuangilaloneet? 18 Iesusible pekkoerdlursusiét illissimagamiuk, okarbigei: Illungersöngitoseá, saog ursserpissinga? 19 Tekkollara anningaursak tunnirsútiksak. Anningaursak tava niptarpét taursumunga. 20 Appersorpeilo: Kia arssinga, kialo okausee kolláne? 21 Akkiæt: Kaiserib. Okarbigei tava: Taimaitomik Kaisere tunnisiuk, Kaiserib piksánik, Gudelo, Gudib piksánik. 22 Tamanna tussaramiko, aijaisórput; kemmeklugolo aularput.

23 Udlok tauna, Sadduzæerit ornikpét, umarbekaissengitso-
mik unnersut, appersorlugolo. 24 Okallukput: Ajokærsoirsok,

Mosese ima okartok: Angut kittornakangitsok tokkopet, taurusoma nullia tava nukkætta nulliarissaua, angejuminullo kinguæksiorlune pissavok. 25 Uagutinele nukkareet arbenek marlúrsut. Siudlek nulliarame tokkovok; kittornakanginame-lo nulle kemmekka nukkaminut. 26 Taimalo aipætta, ping-ajuættalo, kesalo arbenek aipætta (pigigia). 27 Taukkoa tamarmik kingornéttigut arngnaktög tokkogiok. 28 Umar-bingmele, taukkoa arbenek marluk ardlætta kia nulliarissaua? Tamarmik merssa pigisimagamiko. 29 Iesusible akkiei, okallugbigellugillo: Tammakause, illa! aglekello nælloesse, Gudib ajugakangirsusialo (nællorse). 30 Tokkorsunnit mak-kikunik, nulliaissengilelloneet uvinnissennatigloneet. 31 Tokkor-sunnigle umaromártunnik attuaingilase, Gudib okallugbigimasse, ima okalluklune: 32 Abraham Gudigänga, Isaakiblo Gudig-änga, Iakublo Gudigänga? Gudele merssa tokkorsut Gudig-ingilæt, innúrsulle Gudigæt. 33 Innuillo tamanna tussara-miko, ajokærsútei annilárutigeit.

(Evangelium am 18. Sonntag nach Trinit.)

34 Farisæerille tussaramik, Sadduzæerit okausiksérotikei, attautsimut kattillerput. 35 Taukkoalo illætta aglekennik il-lissimarsúb, ursserpa, okalluklunelo: 36 Ajokærsoirsok, kan-nong-épa inneitsit angnek inneitsissinne? 37 Iesusible sápa: Gude Náleket assaissauet umættingnik illuitsomik, tarnungniglo illuitsomik, issumangniglo tamannik. 38 Terssa pirsariakar-nek angnerlo inneitsit. 39 Aipatög tamattomatun-éniok, imaitok: Innu kattit illiktut assaissauet. 40 Inneitsingnut makkonunga marlungnut inneitsissit tamarmik illageeksimaput, Profetillo alegeit.

41 Farisæerille kattissimamætta, Iesusib appersorpei, 42 Okalluklunelo: Kannok issumavisse Kristusemik? Kia ernera? Akkiæt: Davib. 43 Okarbigi: Kannongme tava Davib an-nernekut tairsarau Nálekaminik? ima okarame: 44 Nálegara Náleka okarbiga: Tellerpingma tungánut ingitüt, kingarsar-tittit illissinnagit, issikauvit tungmagækseinut. 45 Davib tava

tairsarigamiuk Nálekaminik kannongme ernerau? 46 Tamar-
mik tava akkinék ajorluinarpét, udlúblo tamattoma kingorna
tamarmiktög appersornek sapperiét.

KAP. XXIII.

*Farisærit, aglekennik illissimarsullo, pekkoserdiktut, Ieru-
salemiullo kujangitsorsuit Iesusib allieisutigæltugillo auo-
karidllárpei.*

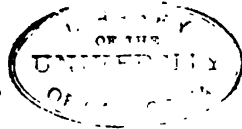
Iesusib tava innuillo ajokærsukemelo okallugbigillerpei. 2
Okalluklunelo: Mosesib ivksiauténe aglekennik illissimarsut
Farisæritlo ivksiarsaraut. 3 Taimaitomik tankkoa attuakor-
seit illivsenut tamása náleklugillo mallingniarsigik, sullirseille
mallissengilasse. Okallukalloarput taimailioratiglo. 4 Erk-
sugæksennigle okumeitsunnik erksuksaungitsunniglo keller-
soirsaraut, innuillo tueenut illivlugit pirsareit, nangminerle
aktoromannagit arksængmik attautsemigloneet. 5 Sullirset-
tigle tamása pirsareit innungnut tekkokollutik. Erkaireksa-
mingnik aglekbigirsettik silliktorsoengortitareit, annorarsamiglo
killungauteit angesórsoengortillugit. 6 Nerrirsarángamik,
kattisimauveenétarangamiglo sædliojomaulutik ingitsomarsaraut.
7 Niuverbingmétrarángamiglo sikkivigekorsaraut nálekonermik,
innungnullo taikollutik, Rabbimik. 8 Illivsele taikussengilase
Rabbimik; attauseenak ajokærsortigigaussiuk, Kristuse; illiv-
sele tamause kattengutigeekpose. 9 Nunamétorlo kinaloneet
taigussengilarse Atátamik; attauseenak Atátagigaussiuk, kil-
langmétok. 10 Taikussengilaselo ajokærsoirsunnik; attausee-
nak ajokærsortigigaussiuk, Kristuse. 11 Ardlarse angnek
kivgarissauarse. 12 Morssa ingminik nangminek nálengnar-
tiniartok nálengnartinekaissengilak ingminiglo nangminek ná-
lengnartiniængitsok nálengnartinekaissavok. 13 Erkanak
okkorse, aglekennik illissimarsut Farisæerillo illungersøngit-
sut! Killaub nalegauvia parnärsaraussiuk innuit isserkon-

nagit; illivse ississengilase, isseromarsullo isserkongilesse. 14 Erkanak okkorse, aglekennik illissimarsut Farisæerillo illungersöngitsut! Uidlarnerit peet nungutarangaussigik, tekisúnniglo tuksiAUTinnik tuksiutsomaulugit unnerpesse; taimaitomik pidlångärnekaissause. 15 Erkanak okkorse aglekennik illissimarsut illungersöngitsut! nunakullo immakullo aularsarangause, illasiniarluse attautsemik Iudekattiksauvsinik; illagippasselo, tærtomat kittornængortitararse, illivsenit ajungärkollugo marloriarlugo. 16 Erkanak okkorse, tekpeetsut tessioirsut! okararause: Gudib igloanik angernerdluktok, süngilak tamanna; nálekbiúble (Gudib igloætta) Goldiánik angernerdluktok, pirsóvok tauna. 17 Siorngérotorsuit tekpeetsoséá! suna angnerrova, Golde, nálekbigloneet, ivlernarútsirsok Goldemik? 18 Altaremik (tunnirsirsarbingmik) angernerdluktok, süngilak tamanna; tunnirsúmigle, kánéto-mik, angernerdluktok, pirsóvok tauna. 19 Siorngérotorsuit tekpeetsoséá! suname angnerrova, tunnirsút, Altareloneet, ivlernarútsirsok tunnirsúmik? 20 Taimaitomik Altaremik angernerdluktok, angernerdlukpok tamattominga, kánétullo tamása tappunie. 21 Nálekbíngmiglo angernerdluktok angernerdlukpok tamattominga, taursomalo innua tappunia. 22 Killangmiglo angernerdluktok, angernerdlukpok Gudib ivksiauvíánik, kánéto ivksiarsook tappunia. 23 Erkanak okkorse, aglekennik illissimarsut Farisæerillo, illungersöngitsut! Minzelo, Tillelo, Kimmelo tunniutaraussigik kollinginnik: inneitsissille pirsariaharnerrúrsut assiginnarpesse, imaitut: illuarnek, nákiningnerlo, opernerlo. Tamakko piniaissægisse, ivkole ipporarnagit. 24 Okkorse tekpeetsut tessioirsut, ippernet kinnerirsarigaussigik, Kameelille érsarlugit. 25 Erkanak okkorse, aglekennik illissimarsut Farisæerille, illungersöngitsut! ermutsillo, pogutello käissigut kebleriksaraussigik, illuille ullibkarput piomatónermik nerriomavellarnermiglo. 26 Farisæere tekpeetsongoma! ermutsiblo pogutablo illugik sellikadlarkik, kægiglo kebleriksungorkollugik. 27 Erkanak ok-

korse, aglekennik illissimarsut, Farisæerillo illungersöngitsut! illivertut kallipaksimarsuttun-énause, taukkoa pinnersürsaralloarput sillatimikut illumikullo merssa ullibkarsimaput tokkorsut saurninnik, mingungnartunniglo tamannik. 28 Taimainiosesög illivse, käuvsigut illuartürsaralloarpose innuit tekkoénne, illuvsigulle ullibkarpose pekkosersónermik illueitsorsoarniglo. 29 Erkanak okkorse, aglekennik illissimarsut, Farisæerillo illungersöngitsut! Profetit illergveët sennachvirsaraussigik, illuartulle illergveet pinnersárlugit. 30 Okalukluselo: Angæjokáuvut siudlivut innukattigigalloarutigik, illagiomaissengikalloorivut Profetit auit koilugit. 31 Taima illivse nangminek nællunérparse tamanna, Profetinnik tokkotsirsut kittornarigäse. 32 Kæ, illivsesög siudlivse oktúteit ullibkártinniarsigik. 33 Pullaterirset kugluararsuiná, kannog illivluse anniængärbik näissengitsok kemmáratigissauvissiúk?

34 Taimaitomik, atta, illivsenut aulartipakka Profetillo, illissimarsullo, aglekennik illissimarsullo, taukkoale illeit tokkotsomárpesse, kerssungmullo senningarsomut kikkiektorlugit, illeillo kattisimauvivsine ipperartoromárpesse, mallidlárlugillo iglorperksoarnit ama iglorperksoarnut adlennut; 35 Illuartut auisa tamarmik tikkekolluse, nunamut koirset, illuartub Abelib áuanit, Zachariasib áuanut aglæt, Barachiasib ernerætta, tokkotauvse nálekbiúb Altariblo akkornéngne. 36 Illomut, okaupause, tamakko tamása pivlugit ekkardlereet okkoa akkine kangäissaput. 37 Ierusalemmit, Ierusalemmiuná, Profetinnik tokkotsirsut, millorlugillo ujarkennik illivsenut aulartitet! kittornesse kabsersoarnik kattorsomagalloarikka, sordlo arngnauvirsab katterkorsarei piarckenne ésarkominut? piomangitsosele. 38 Atta, iglurse innuétotissavók. 39 Merssa okaupause: Mattoma kingorna tekkussengilausinga, ima okartinnase: Ussornarsile Nálekab akkáne tikkitsok.

KAP. XXIV.



*Ierusalemniut asserorbiksánnik; udtullo nágatiksánnik
ekkartoivungmiglo Iesuse okallukpok.*

Iesuselo nalekbingmit annimet, ajokærsugeisa ornikipét tek-
kotitsomaulugo nálekiúb senneinik. 2 Iesusible okarbigei:
Tamása makko tekkogalloarpissigik? Illomut, okaupause:
Ujarket terssanétut tamarmik asserorluinaissaput kallereekso-
kaissennatiglo. 3 Orksürsaliksame kakkame ivksiaumet ajo-
kærsugeisa kissimik ornikipét, okalluklutiglo: Okarbigittigut,
kakkugo tamakkoa tamarmik taimailissapet; sunalo nællunær-
kotáussaua tikkibiksarnik, sillarsúblo nágatiksánik? 4 Iesu-
sible akkiei, okallugbigællugillo: Missiksorniaritse, seglokittar-
nekarkonnase. 5 Amerdlasút merssa tikkiussamætta, attera
atterirsürsarlugo, okalluklutiglo: Kristusióvunga; amerdla-
súllo tammartissauelit. 6 Sorssungniartunnik, sorssuktullo
nippersuinnik tussaromárpose; erksissarunnasele. Tamakkoa
tamarmik taimailigadlaissaput, nágatiksarle nedliunauiaengikad-
larpok. 7 Innuit innungnut adlennut sorssungniaissaput,
nálegauviglo nálegauvingmut adlamut; tokkonartomiglo perd-
lukaissavok, nunab pee akkisórsoengussaput, tamattigullo
nunet seiuktorsoengussaput. 8 Tamerssa aitsait nagliungnar-
túb aulakautiksa. 9 Tamanna nedliupet, nagliungnartorsoar-
mut pisissauäse, tokkotsomárpäselo, Innullo tamarsoarmik
umigissauäse, attera pivlugo. 10 Tava amerdlasút mamma-
saissaput, ingmingnullo unnerluktakattigeessaput, ingming-
nullo umigirsautissaput. 11 Profetiókosersullo amerdlasút
sakkomeromárput, amerdlasúllo seglokittaissauelit. 12 Illueit-
sulliarnerlo sualukpellálissammet, amerdlasút assænigungnæis-
saput. 13 Nágatiksamulle aulaiengersok pidluartungoromár-
pok. 14 Nálegauvingmiglo okautsit tussarnersut okautáussa-
put nunarsoarme tamanne, innuit tamarmik nællojungnérutik-
sænnik; kingorna tava nágatiksak nedliussavok.

(*Evangelium am 25. Sonntag nach Trinit.*)

15 Taimaitomik, erksinartok nungutsivik, Profetib Danie-lib okautigirsa, ivlernartome innermétog-og, lekkogussiuk, (Aglekennik okkoninga attuairsúb nalekluarligit.) 16 Tava Iudit nunénnétut kemmälit kakkennut. 17 Iglúblo kánétok akkaissengilak, sumik aikleromaulune iglominit. 18 Nautsé-vingmétorlo uttissengilak, annorarsenne piartoromaulugit. 19 Erkanarle närtóursut milluktírsirullo, udlut taukkoa ned-liupætta. 20 Tuksiaritsele kemmákonase okkiome Sabbate-meloneet. 21 Nedliupelle tamanna, nagliungnartorsoakaissa-vok, nellekangitsomik sillarsúb aulakautanjt tamannalo tikkil-lugo, kingornalo taimaitokaissenginiok. 22 Udlullo taivkoa ikkiglisinekangipætta, innuk attauserloneet annaunekaissegilak; kennikelle pivlugit udlut taivkoa ikkiglisinekaissaput. 23 Tamannalo nedliupet, ima okarbiginekaruse: Areit, Kristuse terssanépok, ikkanélonet: operissengilarsele tamanna. 24 Merssa Kristusiókosersut, Profetiókosersullo sakkomeromár-mætta, nællunérkorsarniglo ussornartorsoarniglo piniaissaput, kennikello aglæt tammartíssægalloareit (ajornængikalloorpætta). 25 Atta, makkoninga okaukadlarivse. 26 Taimaitomik ima okarbigissappasse: Atta, innukajuitsomépok; annissarunase; imaloneet: Atta, innemépok; operissarunnassiuk tamanna. 27 Sordlo ingnädleungnersoak páuanga pirsarau, sammungalo ingnädlegiartarlune; taimaitsomáriok Innúb Ernerætta tik-kibiksa. 28 Sillolingmulle nektoraglit kattítaraut. 29 Ud-lulle taivkoa nagliungnartut kingornéttigut sekkinek an-ningarło kaupajungnéissapuk, udlorirsello nakkaromárput killangmit, Killaúblo pirsaunerse aulajomárput. 30 Tavai-narle Innúb Ernerætta nallunérkota tekkuksáussavok kil-langme. Innuillo nunamétut tamarsoarmik kenualeiomárput, Innúblo Ernera tava tekkussauæt killaúb nuieine akkartok, pirsarsóursok ussornartorsóvlunelo. 31 Engelinne tava au-lartíssauei kardlortaursoarnik nippitórsoarnik; taukkoalo kat-tersoromárpeit kennigei annorinnit síssamænnit, killaúb issoánit

issoánut aipánut. 32 Orpik Feigeliksak illiniarbigissiuk arssersóumik; taursona aualekotei ivsekalerángætta pillutakalerángættalo, tava aursak padlillersok illissimauarse. 33 Taimatög tamakko tamása pillersut tekkogussigik, tava padlillersok illissimaissauarse. 34 Illomut, okaupause: Ekkardlereet okkoa nungussengilet, makkoa tammarmik námaksissinnagit. 35 Killaglo nunalo nungussapuk, okautsikkale nungunaniois-sengilet. 36 Udлуksamigle taivrsoninga, nællunærkotániglo illissimarsokangilak, Engelilloneet killangmétut illissimangilét; Atátamale kissime nællungila. 37 Sórdlolo Noa innúttillugo-étok, taimaitsomárioktög Innúb Ernerætta tikkibiksa. 38 Sórdlolo udlunne taivkonane, ullersúb siornagut, étut, taimane nerriput immerlutiglo, nulliarput uvinnikutiglo, udlok tauna tikkillugo, Noab isserbia umiarsoarmut; 39 Assiginnarpéllo, ullersúb tava kanningärpei, tamásalo nungulluinnarlugit; taimaitsomárioktög Innúb Ernerætta tikkibiksa. 40 Tamanna nedliupet, angutik marluk nautsévingmékattigeessapuk; ardlék illæssiarirsáussavok, aipale kemmegáussavok. 41 Arngnæk marluk kaitsekattigeessapuk, ardlék illæssiarirsáussavok, aipale kemmegáussavok. 42 Taimaitomik pigáritse; Nálegauvse tikkibiksa nællogaussiuk. 43 Tamannale illissimais-sauarse: Tigliktub tiglgiartorbja iglúb inuætta nællungiku-niuk, pigáissægalloarpok, iglominullo issertinauærarlugo. 44 Taimaitomik illivsesög piginnángoritse; Innúb Ernera tikkissammet nerrriuktinnase. 45 Kiname tava illomorlune sillakarlanelo kivgauá, nálegætta kivgaminut pársirsungortita, taursonunga kivgenne tunnekogamigit pikseinik, nerriviét nedliutilleránget? 46 Kivgak tauna pidluarpok, taimailior-tok nálekame tikkippanne. 47 Illomut, okaupause: Piminut tamannut písissaua. 48 Kivgapillugle adla umamigut okarpet, nálegara sulle tikkinauiengikadlarpok; 49 Kivgakattinnelo unnattalerpei, nerrivlanelo immerlanelo immerajuktut illagæl-lugit. 50 Kivgab taursona nálegá tava tikkissavok, udlok tauna nerriuigingipane, udlublo nællunærkotáne, nællursáne:

51 Pidláissauá tava, illungersöngitsunnullo illagitüllugo ak-
kiniaissaua. Terssane opitórsóvlutiglo korsakotaissaput.

KAP. XXV.

*Arssersóut níviarsiennik kollínnik; kíogenniglo tunnínekar-
tunnik párekorsamik; ekkartoívingmiglo.*

(Evangeliium am 27. Sontag nach Trinit.)

Tamanna nedliupet, killaúb nálegauvia taimaitsomárpok, sórdlo níviarsiet kollit, taukkoa kodlelirsarlutik uviksak niobi-
orlugo annivigét. 2 Taukkoale tedlimæt illissimangitsut, tedlimælo illissimarsut. 3 Illissimangitsut kodlelirsaralloar-
put, iginerursirsangilelle. 4 Illissimarsulle pogutamingne igine-
rutekarlutiglo kodlelirsarput. 5 Uviksarle mullumet tamar-
mik uerngalerput sinnilerlutiglo. 6 Unnuarle ketterarmet
nippersoakalerpok imænna: Atta, uviksak aggerpok; niobi-
orlugo annivigissiuk. 7 Tava níviarsiet taukkoa tamarmik
makkiput, kodlesiglo illuarsárniarlugit. 8 Illissimangitsulle
okarput illissimarsunnut: Iginerutivsinik tunnissigut, kodlevut
kammilermætta. 9 Illissimarsut tava akkieit: Nágale; am-
migarkennavok uagutinullo illivsenullo. Niuvertunnulle pis-
siniariartoritse piksauvsinik nangminek. 10 Pissiniariartór-
tüllugille uviksak tikkipok; piginángorsimarsullo illagællugo
isserput iglóanut nerriartorlutik, mattolo parnárpét. 11 King-
ornagulle níviarsiet ivkoa adlet tikkiniputtög, okalluklutiglo:
Nálegak, Nálegak, mattuérbigittigut. 12 Akkieile, okalluk-
lunelo: Illomut okaupause; illissaringilause. 13 Taimaitomik
pigáritse; udlorloneet udlúblo nællunærkotaloneet nællogaus-
siuk, Innúb Ernerætta tikkibíksá.

14 Taimaissaikov, sórdlo angutib nunamut adlamut aularo-
marsúb, kívgenne kákoei, perkotinnelo tunniullugit taukko-
nunga; 15 Illælo tunnia anníngausautinnik tedlimannik,
aipalo marlungnik, pingajuælo attautsemik, peet nápartorlugit.

16 Tedlimannik anningaursautinnik pirssock tava aularpok, niokutiginiaramigillo, tedlimannik adlennik anningaursautingnik illauei. 17 Taimatög marlungnik anningaursautingnik pirsúb, illaugipektög marlungnik adlængnik. 18 Attauseenarmigle pirsúb nuna ittersælliortorpa, nálekamelo anningaursautá irssertorlugo. 19 Mattoma kingunersoa kivget okkoa nálegæt tikkipok, kiglissioromaulugit. 20 Tava sakkomerpok tedlimannik anningaursautinnik pirssock, adlenniglo anningaursautinnik tedlimannik neksarlune okallukpok: Nálegak, anningaursautinnik tedlimannik tunnigingma; areit, adlennik tedlimannik anningaursautinnik illauakka. 21 Nálegætta tava okarbiga: Kujanak, issumagiksotit illomortotillo kivgak, kabsingoennut illomortotit; amerdlasórsoarnut pissitsomárpaukit, nálekauvit tipeitsugbiánut isserit. 22 Tava sakkomerioktög marlungnik anningaursautingnik pirssock, okalluklunelo: Nálegak, marlungnik anningaursautingnik tunnigingma; areit, adlængnik marlungnik illauækka. 23 Nálegætta okarbiga: Kujanak, issumagiksotit illomortotillo kivgak, kabsingoennut illomortotit; amerdlasórsoarnut pisisomárpaukit, nálekauvit tipeitsugbiánut isserit. 24 Kesa sakkomerioktög attautsemik anningaursaumik pirssock, okalluklunelo: Nálegak, illissimagivkit, sioranárlutit angutáursógauit, kiblóirsaravillo siaroartengisarnik, kattersoirsaravillo illingisarnik. 25 Sioravlungalo anningaursautit nunamut irssertoriartoriga. Areit, peet piuk. 26 Nálegættale akkia, okallugbigællugolo: Ajortotit erkéiasuktotillo kivgak, illissimagingma, kiblóirsartunga siaroartengisarnik, kattersoilungalo illingisarnik; 27 Taimaitomik anningaursautilga tunniussægalloarit anningaursenik taurseírsumnut, tikkikumalo, piga tava pekajariga adlamik illænekartok. 28 Taimaitomik anningaursaumik arksársiuk, kollinniglo anningaursautelik tunniusiuk tamattominga. 29 Pekkartok sumik, tunninekaissammet, pekkangärkollugo, pakkangit-sorle arksárnekaissavoktög piminik. 30 Kivgarlo attungitsok egis-siuk tärnerrúrsomut, terssane opitórsóvlutiglo korsakotaissaput.

(*Evangelium am 26. Sonntag nach Trinit.*)

31 Innúble Ernera ussornarsusimine tikkikune, Engelillo ajungilsut tamása illagøllugit, tava ivksiaissavok ivksiauvingmine ussornartome; 32 Innuillo tamarluinarsoarnik kén-ætta sáne kattisimaissaput. Auksartissauei tava, sórdlo pársirsúb sauet arngnet auksártítarei angursøarnit. 33 Sauello tellerpingme tungánut pisissauei, angursuillo saumingme tungánut. 34 Nálegaunerúb tava tellerpingme tungánétut ima okarbigissauei: Káisitse, Atátama tængokartítei, nálegauvik kingornursarissiuik illivsenut piginángorsægáursok sillarsúb aulakautánit. 35 Káitunga, nerrisikivsinga. Immerosuktunga, immikivsinga. Tikkerarsunga, sinniktarkogivsinga. 36 Tammakangitsunga, annorartartikivsinga. Napparsimarsunga, tikkerarivsinga. Parnársimauvingmétunga, ornikivsinga. 37 Illuartut tava akkissauét, okarlutiglo: Nálegak, kanga káktótit tekkogivtigít, nerdlerlutillo? Immerosuktillutilloneet, immikivtigít? 38 Kanga tikkerarsotit tekkogivtigít, sinniktarkollutillo? Tammakangisillutilloneet, annorartartikivtigít? 39 Kanga tekkogivtigít napparsimarsotit parnársimauvingmétotilloneet, ornikivtigít? 40 Nálegaunerúb tava akkissauei, okallugbigøllugillo: Illomut, okaupause: Okkoa kattengutima mingningoét sumik pigikse, tamattominga uanga pigivsinga. 41 Saumingme tungánétuttög tava okarbigissauei: Arksoar-nartorsuit uamnit aularitse ingnermut kammissengitsomut, piginnángorsársimarsomut tornársungmut Engeleenullo. 42 Káitunga, nerdlingikivsinga. Immerosuktunga, immingikivsinga. 43 Tikkerarsunga, sinniktarkongikivsinga. Tammakangitsunga, annorartartingikivsinga. Napparsimarsunga parnársimauvingmétungalo, orningikivsinga. 44 Tava taukkoatög akkiomáriét, okalluklutiglo: Nálegak, kanga tekkogivtigít káktillutit, immerosuktillutilloneet, tikkerartillutilloneet, tammakangisillutilloneet, napparsimatillutilloneet, parnársimauvingmétillutilloneet, kivgartorbiginnatillo? 45 Akkissauei tava, okalluklunelo: Illomut, okaupause; okkoa mingningoét sumik

pingikikse, tamattominga uanga pingikivsingatög. 46 Tava taukkoa annernartorsoarmut sorajuitsomut pissaput; illuartulle innursúmut näksaungitsomut.

KAP. XXVI.

Iesuse tenninekartok; Communionekartitsiok; aungmik kiæg-uktok naušévtngme; kingarsorteisa tiguét aularuhigolo Kaifasemut; Petrusib misstutigá.

Okautsinnele tamakko tamása Iesusib nägamigit, ajokærsukenne okallugbigoi: 2 Illissimauarse, udluk marluk näpennik, anniviksiussaput; tava Innúb Ernera pisitáussavok kikkiektugáussevlune kerssungmut senningarsomut.

3 Taimane pellessiunerit, aglekennik illissimarsullo, innuillo uttokaunereet kattillerput, Pellessiunerúb, Kaifasemik atiglúb, iglorsoánut: 4 Okallukattigeekpullo, kannok pekko-serdluklutik Iesuse tigujemaulugo tokkotsuklugolo. 5 Okarpulle: Udlorsfortilluta pissarunnago, innuit pikkitorsoengorkonnagit. 6 Iesusele Bethaniamétillogo, Simob puppik-sógalloab igloáne: 7 Arngnab ornikpá, ermutsirsarlune tarnutiksamik akkisõmik immalingmik; tamannalo koia nia-koánut, nerrivingme ivksiantüllugo. 8 Tamannale ajokærsgeisa tekkogamiko, illuaringilét, okalluklutiglo: Saog tamanna koinerdlukpá? 9 Tarnutiksamik una tunnismagune akkiller-nekaišsegalloartok auningaursaperksoarnik, tunnirsútiiksennik peetsunnut. 10 Tamannale Iesusib tussaramiuk, okarbigei: Arngnak una saog allieisuktípissiuk? Ajungitsomik pim-manga. 11 Nungulluse peetsunnik illakartuinarpõse, uangale nejfortuinaišsengilause (timimnik). 12 Tarnutiksamik una timimnat koigamiuk, tennikadlarpänga, illivermut illirsáussægama. 13 Illomut, okaupause: Okautsit tussarnersut okkoa okautáussappætta sillarsoarme tamanne taunátög okautáussaugiok, kannongétomik pigänga erkailugo. 14 Tava arkanek marluk

illét, Iudase Ischariotemik attelik, pellessiunnernut aularpok. 15 Okalluklunelo: Sumik tunniomauvissinga? Illivsenut pisitsomárpara. Anningaursennik 30-nik tunniomaulugo unnerput tava. 16 Mattomalo kingorna taukkonunga pisiniélerpá, nautsorsoilune.

17 Sérnakangitsunnigle timmiursartorleramik, udlorme siudlerme ajokærsuket Iesuse ornikipét, appersorlugolo: Sumut opellungarsáiartorkovissigut anniviksiutiksamik sauarkamik nek-kiksarnik? 18 Okarpok: Iglorperksoarnut. aularluse innuk orniksiuk, okarbigællugolo: Ajokærsoirsúb ima okaukoátit, piviksara nedliumet, illingne anniviksioromárpunga ajokærsukakka illagællugit. 19 Ajokærsukello taimailiorput sórdlo Iesusib okaumattik, anniviksiutiksarlo sauarak opellungarsarpét. 20 Unnulermello nerrivingmut ingipok, arkanek marluk illagællugit. 21 Nerrisillutiglo, okarpok: Illomut, okaupause, illauvse pisitsomárpänga. 22 Allieisungälerput tava, ingmí-kórlutiglo kingudlereeklutik appersólerpét: Nálegak, uangáunerpunga? 23 Akkiei, okalluklunelo: Pogutamut missuksekama pisitsomárpänga. 24 Innúb Ernera pisiáussavongme, sórdlo taursoninga agleksimamet; erkanarle innuk tauna; Innúb Erneránik pisitsirsok. Innungmut taursonunga ajunginerrogalloarpok innungungikune. 25 Tava Iudasib, pisitsirsétta akkia, okalluklunelo: Uangáunerpunga, Rabbi? Sápá okalluklune: Okarait taivnávotimme. 26 Nerrisillutigle, timmiursak Iesusib tigua, kujavlunelo augorpá, ajokærsukaminullo tunniullugo, okalluklunelo: Tigullugolo nerrissiuk; terssa timmiga. 27 Ermusektög tígugia, kujavlunelo tamattominga tunniei, okalluklunelo: Tamause terssanga immeritse; 28 Terssa áuga, Testamentítáb áuá, amerdlasórsuit pivlugit koirsok, ajortoérursutiksénnik. 29 Okaupause: Mattoma kingorna immis-séissaunga Weiniksaglúb orpiáb tungoánik, udlok tauna nedliutinnago, immerkissægiga illagælluse Atátama nálegauviáne. 30 Tuksiautíilo ussorutit attoréramikik, anniput orksúr-saliksamat kakkamat. 31 Tava Iesusib okarbigei: Unnuak

tamanna tamause mammiasutigiomárpausinga. Agleksimamet: Pársirsok unnataissauara, sauarpáille siamartissaput. 32 Makkikumale (tokkorsunnit) siudlerissauausinga Galilæamut. 33 Petrusible sápa, okallugbigællugolo: Tamarmigloneet mammiasutigigalloarpattit, uanga mammiasutigiomangilluinar-paukit. 34 Iesusible okarbiga: Illomut, okaupaukit; unnuak tamanna tingmirset angutiviét kardlortinnago misserratigi-omárparma pingasuriartarlutit. 35 Petrusib okarbiga: Tokkokattigissægukilloneet, misserratigiomangilaukit. Taima-tög ajokærsuket tamarnik okariput.

36 Illagællugit tava Iesusib ungalusimarsok ornikpa, Geth-sémanemik attelik, ajokærsukennelo okarbigei: Terssunga ingititse, taivkunga tuksiariartortillunga. 37 Petruselo, Ze-bedæusiblo ernerék ingminut pisipei, allieisulerlunelo kok-sellangälerpok. 38 Iesusib tava okarbigei: Tarniga allieisungärkau tokkomut aglæt; terssanétuarluselo pigárkattigis-singa. 39 Kannitomullo aularlune, nunamut pædlorpok, tuk-siarlunelo okarpok: Atátaga, ajornængipët, ermusek una uamnit pérle; piomarsamnigle pinnek, pekkorselle pille. 40 Ajokærsukennelo ornikamigit, sinniktut tikkipei, Petruselo okarbiga: Killængoamigloneet pigárkattigiginnaungilissinga? 41 Pigárluselo tuksiariitse, urssernartomut pekkonnase. An-nernek pillerigalloarpok, uinnigle ajulerpok. 42 Aipæksánik ama tuksiariartoriok, okalluklunelo: Atátaga, ajornarpet, ermusek una uamnit pérkollugo, immingikadlaruvne; tava pekkorset pille. 43 Utteramelo, ama sinniktut tikkiniei, uerngarnermillo uisanek ajormætta. 44 Kemmeklugillo, pingajuksánik ama tuksiariartoriok, okautsinnelo okauserekik-lugit. 45 Tava ajokærsukenne tikkipei, okallugbigællugillo: Mä-nakut aglæt sinnikomauluselo kassuérсарomavisse? Atta, ned-liasimavek, Innúb Ernera pissitáussavok ajortulliarut arkseinut. 46 Makkilhuselo aularta; areit, tamánépok uamnik pisitsirsok.

47 Sullelo taima okalluktillugo, atta, Iudase, arkanek mar-luk illet tikkillerpok, illagællugillo innuperksuit; pænna-lir-

sartut, pappilirsartullo, (kerssungnik) taukkoa pirsut Pellessiunernit innuillo uttokaunereenit. 48 Pisitsirsúblo nællunærkumik illissimatillugit ajokærsorei, ima okalluklune: Kun-nigæksara, taunajomárpok, tauna tigussiuk. 49 Erngerlugo tava Iesuse ornikpa, okalluklunelo: Rabbi, pidluarkonarse-keet; kunnikpa tava. 50 Iesusible okarbige: Ikkingutiga, saog tikkiupit? Tava Iesuse ornikpæt, tigullugolo. 51 At-talo, Iesusib neijorteisa illéta pænnane, ammuu, pellessiunorúblo kivga pænnaua, siutárlugolo. 52 Iesusib tava okar-bige: Pænnet mangugúk innanut; merssa pænnamik attorni-artok tokkotáussavok pænnamik. 53 Issumakarnerpilloneet, Alátamnut tuksiarsinnaungitsugællunga, tannekollunga Engeler-perksoarnik. 12 Legionennit amerdlanernik? 54 Kannorle tava agleket erkussapet? Mæna taimaissavok. 55 Taimane innuperksuit okko Iesusib okarbigei: Sórdlo imungmik tok-kotsirsomut annirsose, pænnalirsarluselo, pappilirsarluselo tiguniarlunga; udlut nangullagit merssa neijorivse, nátek-bingmelo ajokærsoilunga, tigungilausingale. 56 Tamakkoale tamarnik taimaisersimaput, Profetit alegeit erkokollagit. Tava ajokærsoiket tamarnik kemmekpæt, kemmæulutiglo. 57 Iesusemigle tigussirsut, Pellessiunermut Kaifasemut pisipæt, terssunga aglekennik illissimarsut uttokaunerillo kattisimarsut. 58 Petrusible mallikpa kingornáit, pellessiunerúb iglorsea tikkillugo, isserlunelo, kivgello akkornænnut ingipok, kannok pissægæt tekkojomaulugo. 59 Pellessiunerille uttokaunerillo, kiglissioirsullo tamarnik seglutiksarsiorput Iesusemut, tokkot-suklugo; 60 Sumigle nervsangilet. Ummillo amerdlasút sakkomersut okautiginerdlukpæt seglóvlatik, sulle tamerssa nervsangilet. Késa seglatórsoæk marluk sakkomerpuk. 61 Okalluklatiglo: Una okartok, Gudib igloa assersinnanara, udbullo pingasut sennakihlugo. 62 Pellessiunerúb tava nek-kollune okarbige: Akkinisangilatit, tamakko pivlugit, passim-mattit taukkoa? 63 Iesusele niblingilak. Pellessiunerúb tava sápa, okarbigeallugolo: Tokkosuitsúb Gudib kénét sæne

appersorpaukit, okarbigekogauta, Kristuslóguit, Gudþ Ernera. 64 Iesusib okarbiga: Okaraut talvávungame. Okaupausele: Mattoma kingorna Innúb Ernera tekkussauarse ivksiarsook pirsauerab tellerpiætta tungáne, killaúblo nuieine erssersok. 65 Pellessiunerub tava annorarsenne alliktulerpei, okalluklunelo: Gude mitteká sumik adlamik tava nællunærstaria-karnerpogut? Atta, mãna Gude mitteká tussarsimauarse. 66 Kannok issumavisse? Akkiæt, okarlutiglo: Tokkotæk-sainávok. 67 Kéna tava ketserarpæt, tigluklugolo piæt. Illeisale kénagut erksärpæt. 68 Okalluklutiglo: Kristeá, okarbigælluta erkoniaruk, illingnik erksærirsok kina?

69 Petrusese takkammane ungalut illuænne ivksiarsook. Kivgab arngnab tava ornikpa, okalluklunelo: Idlillo Iesusib Gallæamiúb aiparigiätittög. 70 Missiarporle, tamása tussarüllugit, okalluklunelo: Okautsissit nælloakka. 71 Annimello, arngnab adlab tækkoa, neiþortunnullo okarpok: Unatög Iesusib Nazaremiúb illagigia. 72 Missiarlok ama, okauserluklune pimiok: Innuk tauna illissaringilara. 73 Terssugutsiængormello terssanétuartut ornigukput, Petruselo okarbigæt: Illomut, idlitsög taukkoa illagigiätit, okautsvit merssa nællunéjarpátit. 74 Tava pillerpok ingminik angernerdluklune, okauserlulerlunelo: Innuk tauna illissaringilara. Tavainarlo tingmiret angutiviæt kardlorpok. 75 Iesusib okausee Petrusib tava erkalei, ma okarbigimanne: Tingmirset angutiviæt kardlortinago, misserratigiomárparma pingasuriartarlutit. Annivlunelo tava kójangärpok.

KAP. XXVII.

Iesuse pistpæt Pilatusemut; taursumunga ekkartiúnekarpok, anniartinekarlunelo kikkieklornekarpok; tokkomet ussornartut pírsarput; illivermut illinekarpok.

Kaamalermelle Pellessiunerit innuillo uttokaunereet tamarmik kattillerlutik okallukattigeekput Iesuse pivlugo, tokkotsomaulugo.

2 Kellersorlugolo aularupét, nunablo nálegánut, Pontíuse Pilatusemut, tunniupét. 3 Iudasible pisisirsétta tekkogamiuk pisitáursok tokkomut, perkiksimilerpok, anningaursello ivko 30 uttertitsartorpei pellessiunernut innuillo uttokaunereenut. 4 Okalluklunelo: Ajortulliarkaunga, pingitsok áuk pisinauko. 5 Taukkoa okarput: Uagut sugárput tamanna? Idlít piet. Anningaursello okko nálekbíngmut nellukamigit, kemmävok, nangmínerlo nivingariartorpok. 6 Anningaurselle ivko Pellessiunerit tigueit, okalluklutiglo: Illuangilak okko illivlugit Gudib igloétta iklorbiánut, aungmut akkiómætta. 7 Okallukattigeekpulle, machiortúblo nautsévia pissiarét okkoninga, tekkornartennut illiveksáukollugo. 8 Taimaitomik nautsévik tamanna taigornekarpok, aáb nautséviánik, sulle udlome. 9 Erkosimaput tava Profetib Ieremiasib okausee, imaitut: Israelib kingueinit aningaurset 30, pissiamik akkee, pielit. 10 Akkigællugillo machiortúb nautséviánut, taima Nálekab okallukkoänga. 11 Iesusele nunab nálegétta sáne kikkartok, nunablo nálegétta appersorpa, okalluklunelo: Iudit nálegauerätit? Iesusible okarbige: Okarait taivnávungame. 12 Pellessiunerillo uttokaunerillo passingärménne, akkingilei. 13 Pilatusib tava okarbige: Tussangilatit, kannok aktigir-somik passingärmattit? 14 Akkingilluinarpale okautsemik attautsemigloneet; tamanna nunab nálegétta aglæt aijaisóratigingära. 15 Nungullugille tamattominga udlorsiorarángætta nunab nálega illerkokartok, parnärursimarsut illét, innait piomarsét, annisitara taukonunga, ipperarlugolo. 16 Taimanele adlennit ajornerrúrsomik parnärusimarsokarpok, Barbasemik attelingmik. 17 Kattisimamættalo, Pilatusib okarbigei: Kimik annisitsekovissinga? Barrabasemigloneet. Iesusemigloneet, Kristusemik tairsamik? 18 Illissimagamigit, kingarællugo terssunga pisikét. 19 Kiglissiorbíngmelo ivksiauvingme ivksiautillugo, nulliétta ima okautsartorkoa: Illuurtok tauna allaruk, voitsiak tauna sinnektorángauko, nagliukerssunga. 20 Pellessiunerille uttokaunerille innungnik

kajumiksáiniarput, kenúkollugit Barrabasemik, Iesusele tokko-kollugo. 21 Nunab nálegætta tava appersorpei, okarbigællugillo; Okkoa ardlængnik kimik annisitsekovissinga illivsenut; Okarput: Barrabasemik. 22 Pilatusib okarbigei: Kannorle pissauara Iesuse, Kristusemik tairsak? Tamarmik okarput: Kikkiektortirssuk kerssungmut senningar somut. 23 Nunab nálega okarpok: Sumingme ajortullia? Sullile niblingärlutik sualullerput, okalluklutiglo: Kikkiektortirsuk kerssungmut senningar somut. 24 Pilatusible mallugilerlugillo ajuleramigit, pikkitorsoengorsinnarmættalo, immek tava pia, ark-sennelo arsekpei innuit irssigitillugit, okalluklunelo: Pingitsóvunga illuartúb taurusoma ánanut, illivse piare. 25 Innuperksuit tamarmik tava akkiæt, okalluklutiglo: Ana uautinut pille kittornantinullo. 26 Barrabase tava annisipa taukkonunga; Iesusele ipperartorkoa, pisillugolo kikkiektortekollugo. 27 Nunab nálegætta sorssuktukseisa tava Iesuse pisipæt ingmingnut iglomut kiglissiorbingmut, innuperksuillo tamása kattisimatúpeit tauna pivlugo. 28 Mattarlugolo piæt, annoramiglo aukpalláriksemik kadlerpæt. 29 Niakorutiksamiglo kénarik-sunnik kakkidlernekuinnik perdlaiput, niakoánullo ivertipæt, sudlutómiglo ajaupialerpæt arkseisigut tellerpeesigut, serkomigarbigællugolo mittautigæt, okalluklutiglo: Ullapisautekarit, Iudit nálegauneræt. 30 Ketserarpæt tava, ajaupiarlo sudlutók piæt, tamattomingalo niakoa annaulerpæt. 31 Mittautigisimagamikolo kallipámik annorajarpæt, nangminerlo annoreinik attitillugo; kikkiektoromaulugolo aularupæt.

32 Annivlutiglo ingerdlatillutik innuk kanningärpæt, Simonmik attelik, Zirenemio; tauna erdlokopæt, senningarsoa erksukollugo taurusoma kingornagut. 33 Nunalo, Golgatamik attelik, tikkinamiko, terssa niakortóumik tairsak. 34 Tava innipæt sérnartomik sungamik akkunelingmik; tamannalo ögiaralloaramiuk immeromangila. 35 Kikkiektoramikole, annorei ingmingnut augorpeit, immerautigællugillo; Profetib okausee erkokollugit, imaitut: Annorarsakka augorpeit ingming-

nut, kalliparalo immerautigét. 36 Terssanelo ivksiauarlutik allapernarsorpét. 37 Niakoättalo kollánut agleket ivertipeit, tokkorsútanik, imaitut: Terssa Iesus, Iudit nálegaunerét: 38 Ajortulliartuglo marluk taursumunga illagitillugik kikkiektorpægik, ardlæk tellerpiétta tunganut, aipalo saumiétta tunganut. 39 Terssonale sennerkotut, mittautigét illekemmisarbigællugolo. 40 Okallaklutiglo: Nálekingmik asseroirsotina, sennaulugolo udlut pingasut, illingnik annauniarit; Gudib ernerippattit senningarsomit akkarit. 41 Taimatög pellessiunerit, aglekennik illissimarsut illagællugit, mittautigigiét, okalluklutiglo: 42 Adlet annaukalloarei ingminigle annaunek ajorpok. Israelittit nálegaunerippænne, mäna senningarsomit akkarlo, tava operiomárparput. 43 Gude tettigimanne, annauliuk mäna, nuenneriganiuk Gudib ernerigäne unnermet. 44 Taimatög innungérsuk kikkiektortisimakattækit mittautigigiæk. 45 Udlúblo nællunærkota arbeningormet, nana tamarme tårtorsöængorpok, nællunærkota kollinilloét tikkillugo. 46 Udlublo nællunærkota kollinilloængormet, Iesuse niblingärpok, okalluklunelo: Eli, Eli, lama asabtani? terssa imaipok: Gudiga, Gudiga, saog kemmekpinga? 47 Terssanétalle illeisa tamanna tassaramiko, okarput: Eliase oma kákoa. 48 Taukkoa illæt tava erngerdlune akpadlärpok, milluartorlo tigullugo sérnartomut missukpa meitsektillugolo, ajaupirsanullo kappullugo, immipa tamattominga. 49 Adlette okarput: Voitje, attegole, Eliasib annautsartussennerpa? 50 Iesusele ama niblingäriok, annernængärlunelo. 51 Attalo, nálekiúb umiksoa allikpok marlungorlane, páuanga sammunga tikkillugo aglæt. 52 Nunalo seiuktorsoængorpok, kärsullo koppvltúk, illergveello mattuærput, amerdlasúllo illuartut simiviksut tokkungarsut úmeit unærput. 53 Illivernillo anníput, (tokkorsunnit) mækkimet kingorna, iglorperksoarnullo píput, amerdlasórsoarnullo sakkomerlutik. 54 Sorsuktukselle nálegætta, neijorteisalo Iesusemik allapernarsoirsut, nana seiuktorsoængortok, kannorlo pírsartaket tamása, tekkogamikik, annilangärput, okalluklutiglo: Illomut tana Gudib Er-

meriga. 55 Aragnello amerdlasút Iesusemik mallingnihtut, taursonungalo kivgartortut, terssanétut, ungesiksomit irssiiguartut. 56 Taukkoa akkornénnetut Maria Magdalena, Marialo, lakublo losesiblo aragnæk, Zebedæusiblo ernereesa aragnæt.

57 Unandermelle angut pissörsoak, Iosefemik attelik, Arimatiasmit pirsok, taunetög Iesusib ajokærsugarigia. 58 Taursonema Pilatuse ornikpa, kenúvigællugolo Iesusib timmánik, Pilatasib tava tanniukoa taursonunga. 59 Timma Iosefib tava pia, immullugolo annoraksannut sátomut tvlernartomut. 60 Illivektáminullo, kærsonmut illulekkorsaminut, illiartorpa, ujararsoarlo arksakárlugo illerrúb mattoa perroa, aularlunelo. 61 Maria Magdalenale, Marialo adla terssanétuk, illivek sálugo ingipuk. 62 Opellungarsarbiúble udloa kangiumet, akkago kaumet, pellessiunerit Farisæerillo tamarmik Pilatusemut piput. 63 Okalluklutiglo: Nálegak, erkaiarput, seglokittairsok ivna, sulle innutilluæ, ima okartok: Udlut pingajuæne (tokkorsunnit) makkisomárpunga. 64 Taimaitomik, udlut pingajuæt nautsorsorniarlugo, illivek párekiksarkogiuk, ajokærsugeisa tiglgiartorkonnegu, innungnullo okarkennapat, tokkorsunnit makkisimarsok unnerlugo; seglokittainerlo kingudlerpák, tava ajornerrojomárpok siudlerpámit. 65 Pilatusib okarbigei: Terssa pársirsuksot, isemauvsiniiglo párekiksartitsartorsiuk. 66 Aularput tava, illiverlo páritillugo pigártannut, ujararsoarlo nakkitaruserpæt.

KAP. XXVIII.

Kristuse makkipok tokkorsunnit; arngnennut ajokærsukaminullo sakkomerpok, pekkorsaminiglo tunniei.

Sabbatele kangiumet, udlorme siudlerme, Mariab Magdalenab, Mariablo adlab, illivek ornikpæt tekkonniarlugo. 2 Attalo, nuna seiaktorsoængorpok. Nálekab Engeliætta merssa kállangmit akkarlune, ujarak páriartorpa (illerrúb) pánit, kánullo ingillane. 3 Taursonema tautoa sordlo ingnædlengnersoak, annoralo aputtitut kakkortigau. 4 Pársirsulle annilárput

erksinermik, tokkorsuttullo-élerlutik. 5 Engelible arngnæk sápek, okallugbigællugiglo: Erksekennatik; Iesuse kikkiek-tortisimarsok ujariktik, illissimauautik; 6 Tamánéngilak, (tokkorsunnit) makkisimavok, sórdlo okartok. Nálekab in-nigigalloa tekkoiartukko. 7 Ajokærsugeilo okarbigiartoræ-suarsigik, tokkorsunnit makkisimamet; attalo, siudlerissauarse Galilæamut. Atta, okaukivtik tamattominga. 8 Taukkoale illivermit anninæsuarpuk, erksivlutiglo tipeitsungärput, akpal-lutiglo, tamanna okautigiomagamiko ajokærsugeinut. Ajokær-sugeinullo okautigiartórlugo ingerdlatillugit; 9 Atta, Iesusib tava nellaupek, okalluklunelo, ullapisautekaritik. Ornikpæglo, issigeilo erkillugit, pædlorbigæk. 10 Iesusib tava okarbigipek: Erksekennatik; kattengutikka okautsartorsigik tamattominga, Galilæamut aularkollugit, terssane tekkussauānga.

11 Terssungale ingerdlatillugit, atta, pársirsut illeít iglór-perksoarnut piput, tamásalo taimailirset okautigeit pellessiu-nernut. 12 Taukkoa tava, uttokaunerit illagællugit, kattisi-maiartorput, okallukattigeeklutiglo, sorssuktuksennullo tunniu-lerpeit anningaursaperksnit. 13 Okalluklutiglo: Ima okaritse: Ajokærsugeisa tigliartiarpæt unnuame, sinnikilluta; 14 Nu-nalo nálegætta tamanna tussaumalerpago, uagut okaukiksarni-aromárparput, illivse pidlárkonnase taursumunga. 15 An-ningaursello taukkoa pieit, taimailiorlutiglo sórdlo ajokærsorä-tik. Tamanna Iudit okauserillerpæt sulle udlome aglæt.

16 Ajokærsukelle taukkoa arkaneglit Galilæamut aularput kakkamut, terssunga Iesusib pekkomattik. 17 Tekkogamikolo pædlorbigæt; illeille nekkimaput. 18 Iesusiblo ornikpei okal-lugbigællugillo, ima okalluklune: Tunninekarpunga pirsau-nernik tamannik killangmelo nunamelo. 19 Taimaitomik aularitse, innuillo tamása ajokærsorniarisigik, koivlugillo Ata-tab, Ernerúblo, Annernerúblo ajunginerúb akkáne. 20 Ajo-kærsorsigiglo, mallekollugit tamása pekkorsakka illivsenut; Attalo, udlut tamása neijortuinaissauause, silla nätianago.

EVANGELIUME.

MARKUSIB AGLEGEI.

KAP. I.

Iohanese okalkuallerpok, koirsiolunelo; Iesuse kochovok; urresernekarpok; ajokarsukenne kennerpei; nappautelingnik kaitsoresaiok.

Terssa okautsit tassarnersut aulakautät Iesusemik Kristusemik, Gudib Erneránik. 2 Sórdlo Profetib aglegeine agleksimamet: Areit, Engelifa aulartipara siunernut, arvkotikset illuarsáriartorkollugo siunerne. 3 Innukajuitsome torklulaur-súb nippigānga, imailune: Nálekab arvkotiksa illuarsársuk, arvkosinekseilo nardlorsarsigik. 4 Iohannese innukajuitso-métok koirsiok okalluktarlunelo koirsúmik sáiniarsutiksamik, ajortoórsersutiksamat. 5 Iudšeamfullo Ierusalemmifullo tamar-mik, annivigät, koekollutiglo tauršomunga Iordaneme kooksoarme, ajortittiglo angigiunagit niptarpeit. 6 Iohannese annorakartok nerssútít Kameelit merkoinnik, ketterutekarlunelo amiminermik, igvinnele piglertet egitséillo porošingnit tungosungnitsut nekkigei. 7 Okalluktuarlunelo okausekartok imaitunnik: Kingunevkut tikkiutuksakaromárpok, uamnit pirsársónerrársomik, tauna sikkivigællugoloneet, issigamæglo singærlugit aglät, kingakobigekära. 8 Uanga koirsarause immermik, tauršomale koiomarpäse, Anernermik ajunginermik.

9 Taimanelo Iesuse piok Galilšeamit Nazaremit, Iohannesemullo koekollune Iordaneme. 10 Erngerlunelo immermit kakkimet, killak angmalersok tekkoa, Annernerlo, Taubesut, akkartok tauršomungalo pirsok. 11 Tavalo nippe killangmit tassartitok ima: Idlit assørsarællütít Ernerágít, nuennerirsarællütít. 12 Erngerlugolo Annernerúb pisipa innukajuit-

somut. 13 Udlullo 40 näuei tēssane innukajuitsome, tornár-sungmullo urssersimarsok, nerssútillo akkornénnétok, Eng-elillo kivgatorbigét.

14 Iohannesele pisitáugadlarmet kingorna Iesuse Galilæa-mut piok, okautsinniglo tussarnersunnik okallulerpok Gudib nálegauvianik. 15 Ima okalluklune: Nedliumet, Gudiblo nálegauvia kaglisimamet, sainiaritse, okautsillo tussarnersut operissigik. 16 Galilæable immauviætta sinnane pissukame, Simon, kattengutalo Andrease, tekkopek, karksuseirsuk im-mane, aulisartógamik. 17 Iesusiblo okarbigipek: Malliktinga, innungnik piniartungortísomárpautik. 18 Karksutittik tava erngerlutik kemmeklugillo mallikpæk. 19 Tēssangalo siu-eitsiællerame, Iako, Zebedæusib ernera, kattengutalo Iohan-nese, tekkopek, umiarsoarmétuk, karksutittik illártoflugit; erngerlunelo kákopek. 20 Tava angursik Zebedæuse umiar-soarmut kemmekpæk, kivget akkiksarsioratut illagællugit, Ie-suselo mallikpæk.

21 Kapernaumullo piput; Sabbatiúrsarángello erngertune kattisimauvingmut isserpok, ajokærsoilunelo. 22 Ajokær-sú-teilo annilárutigeit, pikkunartomik okallungmet, aglekenniglo illissimarsuttut ajokærsoingimet. 23 Tēssanelo innuk kattisi-mauviénnétok, annernermik maujungnartomik illumitjik, tauna niblidlárpok. 24 Okalluklunelo: Oma, sugautigit Iesuse Nazaremo? Asseroriartorpautigut; kináursotit illissimauau-kiit, Gudib ajungitsorätüt. 25 Iesusible siorarsárpa, okalluk-lunelo: Okaisserit, omangalo anneet. 26 Anerneráblo maujungnartúb tava issivterpa, niblingärlunelo anniok taur-somanga. 27 Tamarmik tava annilárput, ingmingnulle ap-persortáuput, ima okalluklutik: Suna tēssa? Suna una ajo-kærsutiták? Annernerit maujungnartut sukkannersomik okau-mattik, nálekpæt. 28 Tēssangainarilo tussaumaúet Galilæab erkanétut tamarmik. 29 Erngerlutiglo kattisimauvingmit an-niput; Simoniblo Andreasiblo iglængnut piput, Iakolo Io-hanneselo illagællugik. 30 Simonible sekkia innængarsok,

kannimanartomik napparsimaulune; taurso mingalo erngerlutik okarbigét. 31 Ornikpa tava, arkseisigullo tigua makkiitullugolo; terssangainarlo kannimanartúb kemmengmanne, kivgarterbigei. 32 Unnulermelle, sekkenek tachismamet, tamanik nappautiglit tornársuglille taurso munga pisipeit. 33 Iglorperksoarmiullo tamarmik mattúb sillatánut kattillerput. 34 Napparsimarsullo amerdlasút, tamannik nappautiglit, kait-sorsárpei; annernepilluillo amerdlasút annisipei, annernepilluillo okallukongilei, illissarimænne. 35 Akkagómello sulle tærtillugó makkiárlune anniok. Iesuselo innukajuitsomut aularpok, terssanelo tuksiarlune. 36 Petrusiblo neijorteisalo malligæsuarpét. 37 Nennigamikolo, okarbigét: Tamarmik ujarpätit. 38 Okarbigeilo: Iglorpænguat kanninerrársunnut aularta, taivkanétsög okallussægama; tamanna pivlugo merssa tamaungnarama. 39 kattisimauveennelo Galilæame tamanne ajokærsioik, tornársuillo annisillugit.

40 Angutiblo puppiksoursúb ornikpa, tuksiarbigællugolo serkomigarbiga, okarbigællugolo: Piomaguit, puppérotisinnauarma. 41 Iesusiblo nákingingärpa, arkseanelo issæktorpei, aktorlugolo okarpok: Piomavunga, puppérotit. 42 Taimalo okarmet, terssangainak puppiksúb kemmekpa; puppérolainarpok tava. 43 Iesusiblo innertingärpa, erngerlugolo aular-tipa ingminit. 44 Okallugbigællugolo: Miannersorit, adlenut tamanna okautigidláriaurnago; Pellesseumalle poet, tekotillutlillo taurso munga, tannirsütiksarlo, Mosesib tunniukorsa, tanniulluga, puppéronaut, nællejungnærkollugit. 45 Taunale, annigame okalluktorsoængolerkau tamattominga, tamannalo tussaunarsængortipa; taimaitomik kingorna Iesuse sappillersok iglorperksoarnut issernek tekkuksáulune; anateænnele imkajuitsunnélersok, terssungalo ornikpét tamannit.

KAP. II.

Tumaktortok Iesusib kaitsoarsárpa; Mattheuse kennerpa; Farisærit ajokærsorpei nerringiniarnermik; ajokærsukenne sernigei.

Udlullo kabsingoet nämætta, ama Kapernaumut pigioik; iglométorlo tussaumauæt. 2 Erngerlutiglo innuperksuit kattillerput, inniksærovlutiglo pänétsög aglæt; taukkolo okallugbigei. 3 Illeillo taursohunga piput, aitsivlutik tumaktortomik, tauna sissamæt akkiarpæt. 4 Orningnerlo ajuleramiko innungnit, tava iglúb neijugætta kolla angmarpæt, terssonalo sinnikkik, tumaktortub innængauvia, ningipæt. 5 Operusisælle Iesusib tekkogamiuk, tumaktorsimarsok okarbiga: Ernera, ajortingnik issumakærbiginekarpotit. 6 Aglekennigle illissimarsut illeitt, terssane ivksiarsut, umættimikut issumalerput: 7 Una kannongétunnik okausekarpa mittengnartunnik Gudemut? Kina ajortoærotitsiginnaursok, Gude kissime, illa? 8 Iesusiblo erngerlune annernermine illissimaleramigit, illumikut taima issumalermætta, okallugbigei: Saogme taima issumalerpisse umættivisine? 9 Tumaktorsimarsomut sumik okallungnek ajornæginerrova, ajortingnik issumakærbiginekarpotit: imaloneet, makkittit, innængauveet piuk, sakkilutillo? 10 Nælljungnérkollusele, Innúb Ernera nuname ajortoærotitsiginnaursok, tava tumaktorsimarsomut ima okarpok: 11 Okaupaukit, makkittit, innængauveet piuk, angerdlarutillo. 12 Erngerlunelo makkipok, innængauvigialloelo tigua, tamásalo irssigitillugit anniok; tamarmik tava annilárput, Gudelo ussærøllugo okarput: Taimaitomik tekkórakangisainarpogut.

13 Ama tava annigiok immauviúb erkanut; innuillo tarmarmik ornikipæt, taursovalo ajokærsorpei. 14 Iesusiblo ingerdlatillune Levi, Alfæusib ernera, tekkoa, tunnirsirsarbingme ivksiarsok; okarbigimannelo: Mallinga; nækkoipok mallik-

lugolo. 15 Taursumalo igloane nerrivingme ivksiatillugo, tunnirsütinnik kattersoirsut ajortulliantullo amerdlasút Iesuse ajokærsugeilo ingekattigeit nerrivingmut. Taursumunga mal-lingniktut merssa amerdlamætta. 16 Aglekennik illissimar-sullo Farisæerillo tekkogamiko, tunnirsütinnik kattersoirsut ajortulliantullo nerrekattigimagit; ajokærsugei okallugbigeit: Saog tunnirsütinnik kattersoirsut ajortulliantullo nerrekattigællugillo immerkattigaigit? 17 Tamanna Iesusib tussaramiuk, okallugbigei: Napparsimangitsut kaitsorsáriakangilet, napparsimarsulle kissimik; Tikkiutunga, ajortuglit kâkollugit, adlamik issumakarkollugit, illuurtulle pinnagit. 18 Iohannesib Farisæerillo ajokærsugeit kabseenik nerringiniartarput; illeisa tava ornikipæt, okallugbigællugolo: Saog Iohannesib Farisæerillo ajokærsugeit nerringiniararaut, ajokærsukettilllo nerringiniængitsaraut? 19 Iesusib tava okallugbigei: Nulliartomut tikkerartut kannog illivlutik nerringisinnaupet, uviksak taukkananétilluge? Uviksab merssa sulle neijormattik nerringiniarsinnaungilet. 20 Nedliatsomârporle, uviksamik arksárnekaissaput; tava nerringiniaissaput. 21 Annoratokâk illârtoraraingilæt nutâmik annoraminermik, nutâb alliktussammago pissokâk, allingnerlo ajornerrarsarau. 22 Weinelo nutâk immerarainginiæt porosersokennut, Weinib nutâb alliktussammagit porosersoket, Weinelo koiluksinnais-savok, porosillo asseroraraut. Weinemigle nutâmik porosersæt immerniaissaueit.

23 Naursullo timmiursæket (Iesusib) arvkotigimagit Sabbatheme, ajokærsugeisalo mullingoet nutsulerpeit ingerdlatillutik. 24 Farisæerit tava okarbigæt: Areit, ajokærsukettit sumik piniarpet Sabbatheme, merssa piræksaungitsomik? 25 Okallugbigeilo: Attuaingisainarpisse, kannok Davi illiortok, ajorsallerame, kâlerlunelo, illænnelo? 26 Kannok isserame Gudib igloanut, Abjatar pellessiunerrotillugo, timmiursello tekkorsæket nerrigei, illaminuttög tuuniullugit, umuit tamakko Pellessit kissimik nerrinek sappingileit. 27 Okallugbigeilo:

Innuok pivlugo Sabbate pingortisimavok, Sabbatele pivlugo innuk pingortisimangilak. 28 Innúb Ernera Sabbatemuttög nálegávok.

KAP. III.

Iesuse kaitsorsáiok tokkungarsunnik arksalingmik; innuperksuit kaitsorsárkoput; ajokærsuket 12 kennerpei; Annerner-mul ajunginermut mittengnek pivlugo; Arngne kattengutin-nelo okautigei.

Kattisimauvingmullo ama isseriok. Innuglo terssanétok, taursona arkseisa idloee tokkungarsut. 2 Allapernarsorpét tava, Sabbateme kaitsorsäissæsugællugo, paitsisiksarsioromagamik taursonunga. 3 Innungmullo tokkungarsunnik arksalingmut okærpok: Nækkoillutit tamaunga peet. 4 Okallugbigæilo: Sabbateme ajungitsulliaissaugulloneet ajortulliaissaugulloneet? innuk annaullugoloneet tokkollugoloneet? Taukkoale niblingilet. 5 Kammaklune tava sieklugit irssigei, umættello mangertorsuit allieisutigei; innuglo tauna okarbiga: Arksettít issuikit. Issupei tava. Arkseilo ajorungnærput idlumisun-élerlutik. 6 Farisæerit tava anniput erngerlutiglo pivlugo okallakattigeelerput, Herodesib innuktei illagællugit, kannog illivlutik tokkotsomanlugo.

7 Iesusele immauvingmut aularpok ajokærsukenne illagællugit; innuperksuillo mallikpét Galilæamit Iudæamillo. 8 Ierusalemillo, Idumæamillo, Iordaniblo akkianit, Tirusiblo Sidoniblo erkængnit; innuperksuit taukkoa, ussornartullirseinik tussartut, ornikpét. 9 Ajokærsukennelo okaupei, atortuksarsiuokollune umiaitsiamik, innuit pivlugit, tettorkunginame taukkonunga. 10 Amerdlasórsuit merssa kaitsorsármagit; taimaimet anniaglit tamarmik orningniarpét aktoromaulugo. 11 Annernerillo maujungnartut tekkorsarángamiko, pædlorbígirsarét, niblingærlutiglo okarput: Gudib Ernerätit. 12 Inærtinngærpeilo okautigekonnane.

13 Kakkamullo majoarpok, piomarsemelo kákoei; taukkoa tava ornikipét. 14 Arkaneglo marluk kennerpei neijsertuarkollune, okallugiartortungortitsomaulugit. 15 Nekkursektitsomaulugillo nappautit péjarsinnaukollugit, tornársuillo annisisinnaukollugit. 16 Simonelo aitsarpa, Petrusmik; 17 Iakolo, Zebedæusib ernera, Iohanneselo, Iakub kattenguta; taukkoalo aitsarpek Boanergesmik, terssa imaipok, Kadliub kittornængnik. 18 Andreaselo, Eilippuselo, Bartolomæuselo, Mattheuselo, Tomaselo, Iakolo, Alfæusib ernera, Taddeuselo, Simonelo, Kanamio; 19 Iudaselo Ischariote, pisitsirsok (Iesusemik).

20 Iglomullo angerdlarmæita, ama tava innuperksuit kattilleriput, nerrinerloneet ajulersillugit. 21 Neijsorteisalo tamanna tassaramiko, annivigét innerteromaulugo, okaramik: Kassuvellarnormit nukkérotissavok. 22 Aglekennik illissimarsulle, Ierusalemmit pirsut, okarput: Beelzebukarpok, taursovingalo, tornársuit nálegénnik, annisitarei tornársuit. 23 Tava attautsimut kákoei, arssersóatunniglo okallugbigællugit: Kaanog-illivlune tornársub tornársukattane annisisinana? 24 Nálegauviab innuee ingmingnut illageegungnælerunik, nungunauiakaut. 25 Iglúblo innuee ingmingnut illageegungnælerunik, nungunauiakaut. 26 Tornársuglo ingminut akkerartolerune, arksoardlerlunelo, émersussengilak, nungunauiakagle. 27 Pirsársúb igloanat issertokarsinnaungilak, perkoteinik péjaivigællugo; kiasiennele pirsársoak kellersorkäradlaruniuk, kingornalo igloa pejarlugo. 28 Illomut, okaupause: Ajortunnik tamannik innuit issumakérbiginekarput, Gudemat mittengnermiktög aglæt, tamattominga mittelerunik Gudemat. 29 Annernermülle ajunginermut arksoarnartomik okalluktok mitteklune, taana issumakérbiginekarnauengilak issukaissengtisomut, pisitæksainávorle ekkartoi-vingmut náksaungitsomut. 30 Merssa maajungnartomik annernekartok unnermænne.

31 Arngnalo kattenguteilo angutit tikkiuput, sillatanélerlutiglo okartitsiput taursovinga, kákollugolo. 32 Innuillo

ivksianlutik illusimauét; tava okarbigét: Atta, arngnauvit kattengutivillo kammanétut apperkotigäitit. 33 Akkieilo, okal-luklunelo: Kina arngnarära, kikullo kattengutigäkka? 34 Ajokærsukennelo auamine ivksiarsut sieklugit irssigei, okal-luklunelo: Areit, terssa arngnara kattengutikkalo. 35 Merssa Gudib pekkorseinik mallingniktok nukkarära, neijagärälo, arngnarärälo.

KAP. IV.

Iesuse okallukpok arssersóutinnik sissamænnik; immak siorsussársipa.

Ama tava ajokærsoillerpok immauviub sinnane; innuperk-suillo taursonunga kattisimalermætta, umiarsoarmut ikkini-ariakarpok, terssungalo ingipok; innuperksuillo tamarmik nu-namétut immauviub sinnane. 2 Tekkisómiglo okallugbigiler-pei, arssersóutinnik. Okallnktuartillunelo ima okallugbigei: 3 Nálegitse! Atta siaroarterirsok siaroarteriartorlune pirsok. 4 Siaroarterisillugolo, arvkoserngub sennianut illeit túput; tava tingmirset killatub attánétut pukkulugiartorlugit pielt. 5 Illeillo ujaraktómut irvsokaivsängitsomut túput, náartoræsuar-lutiglo, irvsokaivsänginamik. 6 Sekkinerle nuimet, tokkoler-put, sordlekanginamiglo pannilerput. 7 Illeillo túput orpeet kénariksut akkornénnut, orpeello kénariksut náugamik, tokko-peit, naursuksakartinnagillo. 8 Illeillo irvsoriksomut nunamut túput, nautsejæksakalerlutiglo; náulerlutiglo agdliartorput; illeillo nautsejæksakarput 30-nik, illeillo 60-nik, illeillo 100-nik. 9 Okarbigei: Tussarsinnaursunnik siutelik, tus-sarle. 10 Kissimémello, neijorteisa, arkanek marlak il-lagællugit, appersorpæt arssersóutinnik makkoniga. 11 Okallukbigei tava: Gudib nálegauviétta nællunartuanik illivse siunekartuksávoise, taukkoale uagutinéngitsut, tamatto-minga pinekainarput arssersóutinnik. 12 Merssa irssinnik

uissimarsunnik tekkunikollugit tamattominga, illissarissennagole, siutinniglo angmartunnik tussarkollugit, siunersissennagolo; sáiniaissennatiglo issumakærbigekonnatik ajortimingnik. 13 Okallugbigelo: Arssersóutit tamakko tussaunek ajorussigik, kannog illivluse tava adlet tamása tussaissauvissigik? 14 Okausek siaroarterirsúb siaroartera. 15 Terssápulle, arv-koserngúb sennianétut: okautsinnik siaroarterínekartunnik tussarpætta; tava erngerlune tornársúb okautsit pejariartorpei umætteinut siaroartersimarsut. 16 Taimatög ujaraktómut siaroartersimarsut, terssáput: okautsit tussarsimagunikik, ti-peitsungnermik erngerlutik piomadláræt; 17 Sordlekang-inamigle illumingne, aulajatuinnarput; nagliuktítarángattik mallidlárángattiglo okausek pivlugo, erngerlutik tava mam-mieitsegaraut. 18 Orpeenullo kénariksunnut siaroartersimar-sut, terssáput okautsinnik tussartut: 19 Nunable mattoma pee issumalliutigigamikik, pissórsoængoromagamiglo, kab-seeniglo adlennik ikdligapillullioramik, okautsit tava ippítit-tareit, naulersuksærovlutiglo. 20 Irvsoriksomulle nunamut siaroartersimarsut, terssáput: okautsit tussarunikik, piomad-lárpeit, nautséjæksakalerlutiglo, illeit 30-nik, illeillo 60-nik, illeillo 100-nik. 21 Okallugbigelo: Nennerut ikkinekararau, nappartab nerriviúbloneet attánut illisuklugo? Nægale, nen-neruserbingmulle illisuklugo. 22 Merssa irssertorsimarso-kangilak sakkomissengitsomik, angigirsakaranelo niptagaus-sengitsomik. 23 Tussarsinnaursunnik siutetik, tussarle. 24 Okallugbigelo: Tussagæksesse nálekluarsigik; ouktátigirsauv-sinik ouktorbiginekaissaugiose, tappernekaromarluselo, tamat-tominga tussartoseá; 25 Pekkartok tunninekaissammet, pek-kangitsorle arksárnekaissavoktög piminik aglæt. 26 Okal-lukpok tava: Gudib nálegauvia imaipok, sordlo innuk nautséjæksennik siaroarterirsok nunamut; 27 Sinniklunelo unngánget, makkillunelo kauleránget; nautséjækset tava náulerput agdliartorlutiglo, ariutsisillugo. 28 Nunab merssa ingminik náulersikárpei ivgit, kingornalo mullingoet, kesalo

mullingoet nautséjæksakariput innerisimarsunnik kakkortun-
 nik. 29 Naursulle nautséjæksaglit nunab inneritillerángagit,
 innuætta tava erngerlune kiblóriartorkorsarei, kattersoivik
 nedliumet. 30 Okallukpok tava: Kimut, Gudib nálegauvia
 arssersóutsómárparput? Kannongétomigloneet arssersóumik
 nællunæjaromárparput? 31 Sórdlo nautséjæksak Senfkorne,
 unangoak nunamut siaroarternekarune, mingnerrogalloarpok
 nautséjæksennit tamannit nunamétunnit; 32 Siaroartersimag-
 unelo náulerlune agdliartorpok, analekotitárlunelo angisúnnik;
 tingmirsello killaúb attánétut innitariartorsinnauput aglæt aua-
 lekoteisa attænne. 33 Arssersóutinniglo taimaitunnik amer-
 lasúnnik okallugbigei okautsinnik, merssa siunersinek ajungi-
 seinik. 34 Arssersóutáungitsomiglo okallugbigingilei. Ang-
 nerrúrsomigle ajokærsukenne nevsuiarbigei tamakkoniga
 tamannik.

35 Udlorlo tamanna, unnungmet, okarbigei: Immað igdloa-
 nut ikkärniarta. 36 Innuillo aulartinamikik, umiarsoarmétok
 aualaupæt; adlallo umiarsuit illagigiæt. 37 Annorausuartor-
 soængorporle, maglillo umiarsoak kädarlugo piæt, ullibkang-
 ajeklugo. 38 Umiarsúblo akkoanélune sinniktok akkising-
 oakarlune. Ittersárpæt tava, okarbigællugolo: Ajokærsoirsok,
 issumagingilautigut umiulerauta? 39 Makkipok tava, annorelo
 innerterpa, immauviglo okarbiga: Nippagleet, siursussérit.
 Annorelo nippagliok tava, kaitsuinnartorsoængorlunelo.
 40 Okarbigeilo: Saog taima nangiakause? Kannok, opernek
 ajorpisse? 41 Erksingärpullo, ingmingnullo okallukattigeek-
 put: Kina-una? Annorib immauviúblo nálengmækko?

KAP. V.

*Iesuse ussornartulliok tornársulíngmut; lairusib pannia umar-
 tipa; arngnak áunarsinnartok ajorungnáerpok operame.*

Immauviúblo igdloanut, Gadarenerit erkænnut piput. 2 Umi-
 arsoarmillo niuemet, erngerlugo innúb nellaupa, illivernit pir-

sub, maujungnartomik annernekartúb. 3 Tauna illiverné innekartok. Kellersornerlo ajorpét kallimnersoarnigloneet sauiksoarnik. 4 Kabseeniglo kellersoralloarángænne parnärutinnik kallimnersoarniglo, kallimnersuit sauiksuit tava kiktorei, parnärutillo asserorlugit, arktorsartinekejullunelo. 5 Udlullo unnuello nungullugit kakkennélunelo illivernétok, niblingärlunelo ingminik tiqluktarpok ujarkennik. 6 Iesusele ungesiksomit tekkogamiuk, akpallune pædlorbigiartorpa, niblidlärulunelo okarpok: 7 Sugáukit, Iesú! Gudib kotsingnerrúrsub Ernera? Okaupaukit Gudeme, nagliuktekonnanga. 8 Okarbigale: Annernek maujungnartok, anneet omanga innungmit. 9 Appersormannelo: Kannongétomik attekarpit? Akkia, okalluklunelo: Legionemik attekarpunga, amerdlakigauta. 10 Taurusoma tava kenúvigingärpa, aulartekonnatik mattoma erkánit. 11 Terssanelo, kakkot erkénne polekerperksoakartok nerrirsunnik. 12 Annernepillurksuit tamarmik tava kenúvigét, okalluklutiglo: Polekerperksoarnut taukkonunga pullakottigut. 13 Iesusiblo erngerlugit pekkoei. Annernerit maujungnartut tava anniput, polekerperksoarnullo pulláput; polekerperksuillo tinginæsuarput immanut, (merssa 2000 - diungajektut) ippillutiglo immane. 14 Polekenniglo pársirsut kemmäput, tamannalo okautigét iglorperksoarmiunut iglorpængoarmiunnullo. Taukkoa tava anniput, taimailirset tamakko tekkojomaulugit. 15 Iesusele ornikipét; taulunelo tornársubiksógalloak, ivksiarsok annorarsimaulunelo sil-lakarlunelo, tekkogamiko, erksingärput. 16 Tamakkoningalo tekkunniktut, taukko okalluktúpeit annernepilluliksógalloamik, kannog illiorbiginekartomik, polekenniglo. 17 Tava innerlerpét, erkamingnit aularkollugo. 18 Umiarsoarmullo ikkimet, annernepilluliksógalloab taivrsoma kenúviga, neijortuarmagalloarlugo unnerpok. 19 Iesusible pekkongila, imale okarbiga: Angerdlarit iglungnut illængoarnullo, taukkolo okallugbigiartorkit, kannongétomik ussornartorsoarmik Nálekab pimättit, nácallutillo. 20 Aularpok tava, iglorperkso-

arnélo kollinné okallulerpok, kannongétomik angisómik ajung-
itsulliamik Iesusib pimanne. Tamarmiglo aijaisórput.

21 Iesuselo umiarsoarmik ama uttimut ikkärnimet; innu-
perksuit taursumunga kattillerput, merssa immab sinnanétok.
22 Attalo, kattisimauviúb nálegeisa illéttá, lairusemik attiglúb,
ornikpa. Tekkogamiuglo issigeisa sännut pædlorpok. 23 Ke-
núvingingärlugolo, okarpok: Panniga tokkojakau; arksængnik
aktoriartortuk, ajorungnærköllugo innúkollugolo. 24 Aular-
lunelo aipara tava; innuperksuillo mallikpét, nimniortillugolo.
25 Arngnarlo terissanétok, tauna okiut arkanek marluk áunar-
sinnartok; 26 Kaitsorsáirsunnillo amerdlasúnnit nagliungär-
tok, taukkonungalo perkotinne tamása nungukei, illuarsigin-
naunanelo, nangiksinnarporle. 27 Taurusoma Iesuse tussau-
magamiuk, innuit akkornéttigut annora aktoriartorpa tunnuanit.
28 Illumigut okarame: Annoraloneet aktorsinnaguko ajorang-
néissaunga. 29 Terssangainarlo aua kippivok, tímimanelo
missigilerpok, nagliungnartomit ajorungnæráme. 30 Iesuselo
illumigut erngerlune missigilleriok, pikkunartok ingminit an-
nimet; innuillo keviarpei, okalluklunelo: Annorarsakká kia
aktorpagit? 31 Ajokærsugeisa tava okarbigét: Innuit merssa
nimniortimattit tekkoettit, idkillo okarpotit: Kia aktorpänga?
32 Tava aktortine keviarpa tekkonniarlugo. 33 Arnguarle
erksillerpok, seiuklunelo, merssa illissimagame kannongétomik
pigame, pædlorbigiartorpa tava, seglosúitsomiglo okallugbig-
illuinarpa. 34 Okarbigale: Panniga, opernerpit ajorungnær-
sikätit, pidluarluttillo aularit, nagliugungnærluttillo. 35 Sulle
taima okalluktillugo, kattisimauviúb nálegétta kivgeisa illeít
tikkiuput, okalluklutiglo; Panneet tokkovok, saog ajokærsoir-
sok pirssarirsersorpiuk? 36 Taukkoale okauseet Iesusib
erngerlugit tussaramigit, kattisimauviúb náleganut okarpok:
Annilarkennek, persinnait. 37 Adlallo illakongilei ingminut,
kissiennele Petruse, Iakolo, Iohanneselo, Iakub kattenguta.
38 Kattisimauviúblo nálegétta igloanut isserame, perpalluk-
tullo, kejangärtullo, opitórsuillo tekkogamigit. 39 Isserlunelo

okallugbigei: Saog perkpallukluselo kejangärpisse? Niviar-siarak una tokkungilak, sinniksinnarporle. Iglautigæt tava. 40 Tamasale annisipei, niviar-siarangüblo anguta, arngnalo, illænnelo illaginiarpei, isserlunelo niviar-siarangüb nellauvianut. 41 Niviar-siarak tava arkseisigut tigua, okarbigællugolo: Talita kumi; terssa imaipok: Niviar-siarak, okaupaukit, mak-kittit. 42 Erngerlunelo niviar-siarak tauna makkipok, sakkil-lerlunelo. Okkiueelo merssa arkanek marlúrsut. Taukkoalo annilangärput. 43 Innertingärpeillo, tamanna unnibkautig-ekonnago innungnut; tannangoarlo nerrirsæksamik tunnekoa taukkonunga.

KAP. VI.

Iesuse inungorbingmine assiginnarnekarpok; ajokær-sukenne 12 aularcipei; Iohannese niakodretnekarpok; aulartitet ut-teriput; innuit 5000 nerdlerpei; Immak pissukpa.

Terssangalo aularpok, innungorbingminullo pivlune, ajokær-sugeissalo mallikpæt. 2 Sabbatelo nedliutillermet, kattisimau-viéenne ajokærsoilerpok. Amerdlasüllo, tussaramiko, ajokær-súteit aijaisórutigeit, okalluklutiglo: Sumit oma tamanna piau? Kannorlo illivlune taimaitomik illissimarsorsoangorpa, ussornartulliarsinnaugame taima aktigirsunnik? 3 Sennar-söngitsok una, Mariab erneringisa? Iaküblo, Iosesible, Iudasiblo, Simoniblo kattengutigingikæt? Neijeitsög mäne nagutinétuangilet? Mammiasautigæt tava. 4 Iesusible okar-bigei: Profete assiginnarnerrursaræt nunakatteisa iglokatteisalo adlennit tamannit. 5 Terssanelo ussornartulliginnungilak attautsemigloneet; kabsingoinnaille napparsimarsut arksaminik aktorpei, kaitorsárlugillo. 6 Opingirsusiällo aijaisórutiga. Iglorpængoennelo tamattoma erkanétunne sakkiauarpok, ajo-kærsoilunelo.

7 Ivkolo arkanek marluk kákoei, marlukötarlugillo au-lartipei, annernernullo maujungnartunnut pirsæunekartipei.

8 Okaupeilo, ingördlatillugit piksamautekarkonnagit, ajaupia-kainarkollugille; kaurсарbеkarkonnagit, timmiursirsarkonnagillo, anningaursello ketterumiugekonnagit; 9 Issigamakarkollugillo attugaineinik, annorarsæglo marluk attissennagik. 10 Okallugbigeilo: Iglomut sumétomulloneet isseruse, terssanétuaritse, aularinnase. 11 Illoisalo illæssiarionangippasse, okautsillo tussaromannagit, tava terssanga annigitse, issikeselo karssejarsigik, taukkoa nællojungnératiksénnik. Illoomut, okaupause, Sodomantiut Gomorramiullo pidlárnekangäissengilet ekkartoiviúb udluksane, iglorperksoarnit okkonanga. 12 Taukkoalo aularput, okallugiartorlutiglo, (innuit) adlamik issumakarkollugit. 13 Tornársuillo amerdlasút annisipeit, napparsimarsullo amerdlasút tarnumik tennipeit, kaitsorsárlugillo.

14 Tamattomingalo nálegaunek Herodesе tussaumalerame (akka merssa illissimalermarssuk) okarpok tava: Iohannese koirsirsogalloak tokkorsunnit makkisimavok; taimaitomik ussornartulliararkau. 15 Illeille okarput: Eliasióvok; illeille okarput: Profetióvok, Profetilloneet illét (umarsimaulune). 16 Tamannale Herodesib tussaramiuk, okarpok: Terssa Iohannese, niakoærsitara; tauna tokkorsunnit makkisimavok. 17 Herodesible merssa innuit aulartisimagei. Iohannese tigniartorkollugo issertekollugolo parnársimauvingmut, nukkame Filippusib nullia, Herodiase, pivlugo, tauna nulliarigamiuk. 18 Iohannesible Herodesе ima okarbiga: Illuangilak, nukkauvit nullia pigigauko. 19 Herodiasible tokkoniaralloara, ajorlugolo. 20 Herodesible Iohannese erksiga, illissimagamiuk, illuartóvlune issumagiksorsóvlunelo angutámet; sernigellugolo kabseenik náleka, tussaromadlárugolo. 21 Udlorlo innuvine Herodesib attoramiuk nálegarsuit, sorsuktaksello nálegeit, Galilæamétullo náleket unnukut nerdlerpei. 22 Herodiasib pannia tava issermet tapparlunelo, Herodesib nerrekatteisalo nuenneræt. Nálegaunerub tava niuarsiak okarbiga: Issumangmik tuksiarbiginga, piomarsarnik tunniomárpagit. 23 Il-

lomullo angerbiga, okalluklune: Sumigloneet tuksiarbigig-
ungma, illomut tunniomárpagit, nálegauvima illanigloneet.
24 Annivlune tava aragne ima appersorpa: Sumik tuksiais-
saunga? Taurusoma akkia: Iohannesib koirsirsúb niakoanik.
25 Isseræsuarpok tava nálegaunermut, tuksiarlunelo okarpok:
Piomavunga, terssangainak tunninga Iohannesib koirsirsúb
niakoanik, pogutamut illisimaulugo. 26 Nálegaunek allieisu-
lerpok; okautsinnele illomortut pivlugit, nerrekattunelo piv-
lugit, tuksiarnerdluktitsomangila. 27 Erngerlunelo kivgame
illét nálegaunerúb aularlipa, niakoa piartorkollugo. Taur-
soma tava parnársimauvingmut niakoéariatorpa. 28 Niakoalo
pogutamut illisimarsok tikkiupa, niviarsiamullo tunniullugo;
niviarsiablo arngnamitut tunniupa. 29 Tamannalo ajokær-
sugeisa tussaramiko, tikkiuput, timalo piét illiartorlugolo
illivormut.

30 Aulartitello Iesusemut kattillerput; tamanniglo okallug-
bigét, ussornartullirsamingnik ajokærsútimingniglo. 31 Okar-
bigeilo: Kissivsa innukajuitsómut pissa, kassuersadlengoar-
luselo. Sakkirsut merssa amerdlamætta, nerrinerloneetaju-
lersillutik. 32 Kissimik tava umiaitsiartorput innukajuitsúb
erkanut. 33 Aualettillugillo innuit tekkoeit; amerdlasullo
illissarét, iglorperksoarnillo tamannit akpakattigeeklutik mal-
likpét, terssungalo ingiarlugit tikkipét. 34 Iesuselo niugame
innuperksait tekkoei, nákingingärlugillo, sauettut pársirsokang-
jitsuttun-émætta; tekkisömiglo okallugbigitlerpei. 35 Udlorlo
késa nängajengmet, ajokærsugeisa ornikipét, okallugbigællu-
golo: Tamanna innukajuitsómet, uellillermello. 36 Makko
illingnit aularlit, iglorpængnut iglorpængoennullo mattoma
erkanétunnut nekkiksarsiniarkollutik; nerrirsæksakanginamik.
37 Iesusible akkiei, okarbigællugillo: Illivse tunnissigik nek-
kikseinik. Okarbigét tava; Uagut timmiursarsiniariartussen-
nerpogut anningaurset 200 akkigællugit, taukkolo nerdler-
lugit? 38 Taurusomale okarbigei: Kabsinnik timmiursaute-
karpisse? Tekkoiartorsigik. Missilikamikkiglo, okarput: Ted-

limannik, aulisakængniglo marlungnik. 39 Okaupeilo ingitekollugit ivginnut tungiortunnut, sórdlo nerrekattigeeksut. 40 Ingiput tava tunnudlereeklutik, nungullutik 100 ingmikut, amalo 50 ingmikut. 41 Taurusomalo timmiursautit okko tedlimæt, aulisakæglo ivko marluk liguei, killangmullo ardlorpok, kujavlunelo timmiurset augorpei, ajokærsukaminullo tunniullugit, taukkoniga innuit nerdlerkollugit, aulisakæglo augorpek tamannut. 42 Tamarmik tava nerriput, kärsilärlutiglo. 43 Sorarursenniglo augvakunnik, aulisakæglo illeinik kattersoiniaramik, nuerseket arkanek marluk immerpeit tamakkoniga. 44 Nerrirsullo, anguteinait 5000-diürsut.

45 Ajokærsukennelo erngerlugit umiarsoarmut ikkekolerpei, siudleriomagamigit igdloanut Betsaidamut, innuit aular-tinnagit. 46 Ingminiho aular-tinamigit, kakkamut majoarpok, tuksiariartorlune. 47 Unnungmello merssa umiarsuit immau-viüb kekkanétut, kissimelo nunamétok. 48 Epunermiglo nagliuktut, annore arksormarsuk, Iesusib tekkogmigit, unname pigárbiætta sissamæne tikkilerpei, immab kægut pissuklune. 49 Kängeromaulugillo. Immablo kægut pissuktok tekkogamikko, alliortugáusugæt, niblillerlutiglo. 50 Tamarmiglo irssigigamiko, annilárput. Erngerlugille okallugbigillerpei, ima okarbigællugit: Tupedleritso, uangávunga, erksekennase. 51 Taukkonungalo umiarsoarmut ikkimet, annore kaitsemiok. Taukkoalo annilangärlutiglo tupigusungärput. 52 Merssa sulle sillatorsimangilet, umnit tekkogalloaramiko timmiursennik ussornartullimet, umættittik mangermætta. 53 Ikkärsimagamiglo, nunamut, Genezaremik attelingmut piput, nunalikutiglo.

54 Umiarsoarmillo niuætta, erngerlutik illissaræt. 55 Tamarmiglo aularæsuarput nunennut tamattoma erkanétunnut, napparsimarsullo, sinnigbingmingne nellarsut pisilerpeit innanut tussaumarsamingnut. 56 Niuertarbeenullo, iglorperksoarnulloneet, iglorpægnulloneet isseránget, napparsimarsut tava illirsareit niuertarbingmut, kennúvigællugolo, annorame

killungautainaloneet aktorkollugo taukkonunga. Taurusomingalo aktoirsut tamarmik ajoranguérput.

KAP. VII.

*Farisæerit okallugbigei illerkuit piotlugit; arngnab Kananit-
termiub pannianut ussornartulliok; ama tussillartomut.*

Farisæerillo, aglekennik illissimarsullo illeisa, Ierusalemmit pirsut ornikipæt. 2 Ajokærsugeisalo illeittökkogamikik timmiursartortut arksettik arsseksimannagit, illuaringilæt tamanna. 3 Farisæerit merssa, Iudillo tamarmik, nerrirsaringilet arksettik arsseksimatinnagit; taimalo uttokaunerit illerkorekorseit mallikpeitt. 4 Niuverbingmillo tikkitsarángamik, nerrirsaringilet arsseksimatinnatik. Adllo amerdlasút taimaitut illerkorirsareit; ermutsillo, immertautillo, igaillo machait, nerriveello arsseklugit pieit. 5 Tava Farisæerit, aglekennik illissimarsullo appersorpæt: Saog ajokærsukauvit mallingilátigik uttokaunerit illerkorekorseit, timmiursartorlutigle arksennik arsseksimangitsunnik? 6 Akkieilo, okallugbigællugillo: Illivse illungersöngitsose, Isiasib okautigilluaráse, sordlo agleksimamet, ima: Innuit okkoa kardlumingnik nersoränga, umætteisale ungesikpänga; 7 Nálengnerdluksinnarpängale, innuinaut inneitsiseit ajokærsutigamikik. 8 Illivse merssa Gudib inneitsissei issumakærpesse, innuillo illerkorekorseit malliklugit piessæ, terssa, kattello ermutsillo arsseklugit; taimaitallo amerdlasút attortarpeese. 9 Okallugbigaillo: Merssame Gudib inneitsissei pirsariakarunguærssikisse, illerkorekorsesse mallikomagaussigik. 10 Mosese merssa ima okartok: Angutillo arngnello náleissauækkitt; anguminullo arngnaminullo okarniktok, illomut tokkússavok. 11 Illivsele okararause: Anguminut arngnaminulloneet, ima okalluktok: Korbanióvok, terssa ímaipok: tumirsútávok, pirsæksaralloet uamnit; taivna ajungitsulliertok unnerparse. 12 Taimaitomiglo kingorna

angutanut arngnanulloneet ajungitsulliarteiliarse tamannik. 13 Gudiblo okáusee pirsariakarungnärsipesse, illerkorekorsesse pivlugit; taimailiortararauselo kabsersoarnik. 14 Innu-perksuillo tamása ingminut kákoei, okallugbigællugillo: Tamause náleksinga, umamiugissiuglo. 15 Innungmut kammunga suulloneet pirsartut, minguktisinnaungilát; kammangale umamit annirsut minguktitarát. 16 Tussarsinnaursunnik siutelik, tussarle. 17 Innuillo kemmeklugit iglomut pimet, ajokärsugeisa appersorpát arssersóumik tamattominga. 18 Okallugbigæilo: Illivesög sulle taima siunekangilase? Sulle tamanna nællovissiuk; kammanétat innúblo illaanut pirsartut tamarmik minguktisinnaungilát? 19 Umælttanut pinginamik, nerssængnulle pirsaraut, terssangalo sammóna annirsarput, annisitsivekut tamannik. 20 Okallukpok tava: Kammanga innungmit annirsut, tamakkoa innuk minguktitarát; 21 Kammanga merssa, innuit umætteinnit, ekkarsautepilluit annirsaraut, uersainerlo, arngnaunekarnerlo, angunekarnerlo, tokkotsinerlo. 22 Tiglingnerlo, piomangärnerlo, pekkoserdlungnerlo, ikdligupillungnerlo, annérursinerlo, mit-tengnerlo Gudemut, makkitanerlo, sillakanginerlo. 23 Tamakkoa tamarmik ajortut, illuanit annirsaraut, innuglo minguktitarát.

24 Tava terssanga aularpok, Tirusiblo Sidoniblo erkængnat piok; iglomullo isserrlune, innuit ariutsisárniaralloarmatik, ariutsingiælle. 25 Arngnah merssa tussaumagamiuk, taur-soma panna maujungnartomik annernekartok, ornikpa tava, issigeisalo sénnut pædlorlune; 26 (Arngnak tauna Grækeriúrsook, Sirofenizemio) kenúvigalo, annernepilluk paningminit annisekollugo. 27 Iesusible okarbiga: Kittornet kársilláradlarlit; illuangilak, merdlertut ümniursartugeinik arksárlugit, kemmingoennullo ekkarlugit. 28 Akkiale, okarbigællugolo: Ap, Nálegak; kemmingoelle nerriviúb attánétat nerrirsaraut merdlertut karnalennikuinnik. 29 Okarbiga tava: Okausek tamanna pivlugo aularit; panningnit annernepilluk annisima-

vok. 30 Iglominello pigame, annernepilluk annisimarsok kingorárpa, pannelo sinnigbingme nellarsok naipipa.

(*Evangelium am 12. Sonntag nach Trinit.*)

31 Tirusiblo Sidoniblo erkøngnit ama aularame, Galilæab immanut piok, iglorperksuit kollit erkønnut. 32 Tussillartok okallungnerlo ajortok tava pisipæt taursumunga, kennávigællugolo, arksaminið aktorkollugo. 33 Innungnit tava ingmikortipa arksennelo siutingaut mangukpei, kesserlunelo okka aktorpa. 34 Killangmullo ardlorpok, annersámivlunelo okarbiga: Hefata, terssa imaipok: angmarit. 35 Siatik tava erungerlutik angmalerpuk, okkalo nokarutøjarpok, okallukluarlunelo. 36 Innerterpeilo, tamanna okautigekonnago innungnut; merssa innertengoaralloarmattik, nangikiartorput, tamanna okautigællugo. 37 Ussorungærlutiglo okallukput: Tamása illuarsæri; tussillartut tussartipei, okallungnerlo ajortut okalluktipei.

KAP. VIII.

Innuít 4000 nerðlerpei; nælðunærkumik piomáput; Farisæ-rinnut ajokærsukenne miannersorkoei; tekpeetsomut ussornartulliok; Petrusib Gudemut ernertitpa; anniarsusiksaminik okallukpok.

(*Evangelium am 7. Sonntag nach Trinit.*)

Taimane innuit amerðlasút terssanémætta, nekkiksakaratiðlo; ajokærsakenne Iesusib ingmixut kákoei, okallugbigællugillo: 2 Innuít okko nákingingárpakka, merssa uðfat piagasut neijormanga, nerrirsæksakaratiðlo; 3 Esisinnagillo uamnit aularkøgalloarukit, tumangulissirsut ingerðlatihattik arvkosinerm. Taukkoa ðleit merssa ungesiksomit pirsut. 4 Ajokærsugeisa akkiæt okalluktutik: sumit timmiursarsiniaissaugut tamæne innakajuitsome, okkoa kærðlautikseinik? 5 Appersorpei tava: Kabsinnik timmiursautekarpisse? Akkiæt: Arbenek

marlungnik. 6 Innuperksuit tava ingekoei nunamut. Timmiursauttillo okko arbenek marluk tiguel, kujavlunelo augorpei, ajokærsukaminullo tunniullugit; taukkoninga innuit nerdlerkollugit; tunniupeit tava innungnut. 7 Kabsingoenniglo aulisægakarmætta, taukkotög tængekartillugillo servsarkogiei. 8 Taukkoa tava nerriput, kärsillárlutiglo, sorarursello augvukungoet kattorsoramikik, nuerseket arbenek marluk immerlugit torkorpeit. 9 Nerrirsullo taukkoa 4000-diúrsut. Aulartipei tava.

10 Erngerlunelo umiarsoarmut ikkivok, ajokærsukenne illagællugit, Dalmanutable erkanut piok. 11 Farisæerillo orniklugo appersolerpæt, ursserlugolo, nællunærkumik killangmit tekkotissægätk unnerput. 12 Annernerminelo annersámivlune, okallukpok: Ekkardlereet okkoa saog nællunærkot tekkojomauárssuk? Illoomut, okaupause: Ekkardlereet okkoa nællunærkumik tunninekaissengilet. 13 Taurusomalo kemmekpei, umiarsoarmullo ama ikkivok, igdloanullo ikkärilune. 14 Timmiursauttillo neksangikeit puigorlugit, attauseenarmiglo timmiursautekarput umiarsoarme. 15 Tava okauppei, ima okarlune: Nálegitse, Farisæerit Herodesiblo sérnartuksénnut miannersoritse. 16 Issumalliorput tava, ingmingnullo okalukattigeeklutik: Tamanna pia, timmiursautekanginauta. 17 Iesusiblo tamanna illissimaleramiuk, okallugbigiei: Saog issu-makiupissiuk timmiursautekangirsuserse? Sulle siunekangilase sillatoraselo? Sulle illuvsine umættekarpisse irksorarsimar-sunnik? 18 Irssekarluselo tekkunningnek ajorpisse? Siutekarluselo tussarneq ajorpisse? Erkainerlo ajorpissiuk tamanna? 19 Timmiurset tedlimæt augoraukit innuperksoarnut 5000-dinnut, taimane nuerseket kabsit sorarursennik immerpissigik torkorlugit? Okarput: Arkanek marluk. 20 Timmiurselle arbenek marluk augoraukit, innuperksoarnut 4000-dinnut, taimane nuerseket kabsit sorarursennik immerlugit torkorpissigik? Okarput: Arbenek marluk. 21 Okarbigeilo: Kanongme tava siunekangilase.

22 Betsaidamullo pimet, tekpeetsok taursumunga pisipæt, aktorkollugolo kennuvigæt. 23 Tekpeetsok tava arkseisigut tigua, tessiorlugolo iglorpait auaténnut, irssiglo kesserarlugik, aktorlugolo appersorpa; sumik tekkorsakarnersomik? 24 Uillune tava okarpok: Innuit pissuktut tekkoakka, sordlo orpeet. 25 Irssik ama tava aktoripek; amalo uekomanne: illuarsioik tava, tamasalo irssigilluarpei. 26 Tava angerdlar-koa, okalluklunelo: Iglorpængnut pissarunnek, iglorpængné-tunnulloneet tamanna okautigissengilet.

27 Iesuse tava, ajokærsukenne illagællugit, aularpok Zæ-sareab, Filippusib iglorperksuisa erkénnut. Ingerdlatillutiglo ajokærsukenne appersorpei, okarbigællugillo: Innuit okautig-irsarångaminga kinásugānga? 28 Akkiæt: Okautigællutit Iohannesiósugätit koirsirsok; illeisalo Eliasiósugätit; illeisalo Profetit illæt umarsimarsósugätit. 29 Ajokærsukennelo okar-bigei: illivsemé kinásugaisinga? Petrusib tava akkia, okar-bigællugolo: Kristusióvotit: 30 Innerterpeile okautigekon-nane innungnut. 31 Ajokærsolerpei tava: Innúb Ernera annisængärtissirsok, ajæktugáussirsorio uttokaunernut, pelles-siunernullo, aglekennik illissimarsunnullo, tokkotitåussevlu-nelo, udlullo pingajuénne umaromáriok. 32 Angiunnagillo tamattominga okallukpok. Petrusib tava ingminut pisipa, innertilerlugolo. 33 Keviarlunelo; ajokærsukenne irssigei, Petruselo tennerterpa, okalluklunelo: Tunnumnut peet, tor-nársuk; Gudib pee issumaginginaukit, innuille pee kisseesa issumagigaukit. 34 Innuit tava, ajokærsukennelo ingminut kákoei, okallugbigællugillo: Uamnut mallingnikomarsok, is-sumaminik piniassengilak, senningarsukselo erksuktarlugo pissaua, malliklungalo. 35 Innürsusiminik merssa erdliko-marsok, innújungnæssavok; innürsusiminiglo erdlingitsok, uanga pivlunga, okautsillo tussarnersut pivlugit, tauna innús-savok. 36 Sillarsoarloneet tamæt innúb pigigalloaruniuk, tar-ninele asseroleruniuk, suksarau? 37 Sumigloneet innuk tun-nirsigiannaua tarnine annaunekarkollugo? 38 Uamniglo okaut-

sinniglo iktortok taukkonane petoitsunne ajortulliantunnele ekkardlereene, taunätög Innáb Ernerætta iktorutigissægia tikkikune Atátame ussornarsusiané, Engelit ajungitsut illagællugit.

KAP. IX.

Iesuse kakkame ussornarsinekarpok; annernepilluliksoarmut ussornartullekau; anniarsusikse okautigigia, ajokærsukenne ajokærsorpei.

Okarbigei tava: Illoomut, okaupause: Taukkoa mänétut illeisa tokko missigissengilæt, Gudib nálegauvianik pisársóvlune aggersomik tekkotinnatik.

2 Udlullo arbenek näsimumætta, Petruse, Iakolo, Iohanesele Iesusib ingminut pisipei, tankkolo kisseesa majoarkattigællugit kakkamut kingiktomut, ingminiglo ussornarsisillune irssigitillugit. 3 Annoreilo kaumarsorsoængorput, kakkortorsoængorkallutiglo sórdlo aput; kakkorsáirsut nunamétut taima aktigirsomik kakkorsárnek ajorpeit. 4 Moseselo Eliaselo taukkonunga sakkomerpuk, Iesuseló okallukattigék. 5 Petrusiblo sápa, Iesusele okarbigællugo. Ajokærsóirsok, tamánéluta ajungilak; pingasunnik innilliorta, illingnut attautsemik, Mosesemullo attautsemik, Eliasemullo attautsemik. 6 Okautsinnele merssa nælloeí, annilárkigamik. 7 Nuiablo pirsuh ullikpei. Nippelo nuiamit tassarsáursok, ima okalluklune: Terssa Ernera assærsara, tauna náleksiuk. 8 Kingornaitsiængormello, uilleramik, adlamik innuksingilet, Iesusele kissiet tekkoæt neijormattik. 9 Kakkamille atteramik, Iesusib innerterpei, ianungnut okallukonnagit tamattominga tekkorsénnik, Innáb Ernera tokkorsunnit makkitinnago. 10 Okauserle tamanna illumiugiuarpæt, ingmingnullo appersortáuput: Sunamé terssa, tokkorsunnit makkinek? 11 Appersorpæt tava, okalluklutiglo: Aglekennik illissimarsulle kissienne okartarput Eliasemik studlióvlune tikkissirsomik. 12 Akkieile,

okallugbigællugillo : Eliase siudliússavommé, tamásalo ama illuarsaissevlugit; taimatög Innúb Ernera nagliuklinekangäis-savok nachonarsivlunelo, sórdlo agleksimamet. 13 Okaupausele: Eliase tikkisimavok, taunalo issumamingnik pidláræt, sórdlo tauna pivlugo agleksimamet.

14 Ajokærsukkennelo tikkinamigit tekkoei illusimarsut in-nuperksoarnik, aglekennik illissimarsunniglo, appersoirsartartunnik taukkonunga. 15 Innuillo, tamarmik erngerlutik tekkogamiko, annilárput, akpallutiglo kénarsiarorpæt. 16 Aglekennik illissimarsut tava appersorpei: Suna apperkotigaissiuk okkonunga? 17 Innuperksuille illætta akkia, okalluklunelo: Ajokærsoirsok, ernerä illingnut pisikiga, taurusoma annernepilluk okajuirsutiga. 18 Annernepillúblo tigudláranganne, issivtidláranganne, kappiorarau, korssakortarlunelo irksorararau. Ajokærsuketit okarbigigalloarikka, annisekollugo, ajorpælle. 19 Akkiale okalluklunelo: Tautokko opingitsul ekardlereet! kannok sivissutigirsomik neijussauause? Kannok sivissutigirsomik koiægissauause? Uamnut ainiarsiuk. 20 Tausomungalo pispæt. Annernepillurksúblo tekkoleramiuk erngerlugo issivtillerpa, nunamut tava orlovok, arskávlunelo kappiorpok. 21 Anguta tava appersorpa: Kanga taimailia? Akkia: Innúvingminit; 22 Kabsersoarniglo orlotitara ingnermullo immermullo, tokkoniarlugo; Idlille ajungikuko, nákitigut annaullutalo. 23 Iesusible okarbiga: Opersinnaguit; Opertunne ajornartokangilak. 24 Erngerlune tava merdlerúb taurusoma anguta kodlillerlune niblillerkau, okalluklunelo: Operpunga, assærsok Nálegak, opingirsutsimnit annauniænga. 25 Innuille ornigæsuarmenne, Iesusib tekkogamigit, annerne maujungnartok auokarillerpa, okarbigællugolo: Okajuitsok tussillartorlo annernengá, okaupaukit, omanga anneet, kingornalo pullaissærlutit omunga. 26 Niblingärpok tava, issivtidlárugolo anniok. Taunalo tokkorsotun-élersok, amerdlasúllo tokkorsok unnerpæt. 27 Iesusible tigua arkseisigut, makkitimannelo, mak-

kipok tava. 28 Iglomullo pimet, ajokærsugeisa kissimik appersorpæt: Saog uagut annisinek ajorikput? 29 Okarbigeilo: Taimaitut annernerit adlamik annisinnaungitsaraut, kissienne tuksiarnermik nerringiniarnermiglo.

30 Terssangalo aularamik Galilæa arvkotigæt; innuillo kallerchitsomangilei. 31 Ajokærsukennele ajokærsorpei, okallugbigællugillo: Innúb Ernera pisitáussavok innuit arkseinut, taukkoalo tokkussauæt; tokkopænnele, udlut pingajuénne makkitsomáriok (tokkorsunnit). 32 Okauseele tamakko siunersingileit, appersornerlo sapperpæt.

33 Kapernaumut tava piok, igloméitillunelo appersorpei: Suna illivsenut apperkotigaissiuik ingerdlatilluse. 34 Taukkoale niblingilet. Ingerdlatillutik ingmingnut appersortáukamik kimik angnerrussenersomik. 35 Ingipok tava, taivkolo arkanek marluk kákoei, okallugbigællugillo: Siudliójomarsok kingudliússavok tamannit, tamarmiglo kivgarissauæt. 36 Merdlerungoak tava pia, pisillugolo akkornénnut, kunniklugolo okallugbigei. 37 Taimaitomik merdlerungoamik illæssirsúb attemne, illæssiaränga, uamniglo illæssirsúb kissima illæssiaríngikänga, uamnigle aularitirsok illæssiarígia. 38 Iohannesible sápa, okalluklunelo: Ajokærsoirsok, angut tekkogikput, annernepillungnik annisitsirsok atterné, malligatalo; uagullo innerterparput, mallingimattigut. 39 Iesusele okarpok: Innertissengilarse. Ussornartullirsokangimet attemne, erngerlune arksoarællunga. 40 Uautinut arksoardlingitsúb illagätigut. 41 Ermutsible immanik immermik illivsenik immitsirsok atterné. Kristusib pigimasse; illomut, okaupause, tauna akkinekaisséissengilak. 42 Uamnullo operungoet illénnik asserorsairsomut illuarnerrovok, asserorteri-
viúb ujararsoa kongæsiagut nivingarlungo, immauvingmullo egillugo. 43 Arksauville asserorpattit, kippikit. Illingnut ajunginerrovok, illainávlutit innursúmut isseruit, marlungnik arksakarnermit, ingnermullo kammijuitsomut pivlutit; 44 Terssane kugluiæt tokkussengilak, ingneréllo kammis-

sennane. 45 Niuvit asserorpattit, kippúk. Illingnut ajunginerrrovok, tussiarlutit innursúmut isseruit, marlungnik niukarnermit, annernartorsoarmullo egitávlutit ingnermut kammijuitsomut; 46 Terssane kugluiæt tokkussengilak, ingnerélló kammissennane. 47 Irssivit asserorpattit, illingnit egirsuk. Illingnut ajunginerrrovok, igdluinnarmik irssekarlutit Gudib nálegauvianut isseruit, marlungnik irssekarnermit, ingnermullo kammijuitsomut egitávlutit; 48 Terssane kugluiæt tokkussengilak, ingnerélló kammissennane. 49 Tamarmik ingnermik tarrajernekaissaput, tunnirsútiक्सello tamarmik tarraitsomik tarrajernekaissaput. 50 Tarrajok ajungikalloorpok; tarraJORle tængæropet, sumik tava pikkunartinekaissaua? Illivsine tarrajokarniaritso, illageersusekarluselo illivsinut.

KAP. X.

Nulliareengnermik illuartomik ajokærsioik; ama merdler-tungoennik; pissõnermiglo; anniarsusiksamínik okallukiok; Zebedæusib erneræk okallukattigipek; Bartimæuse tekpik-sipa.

Terssangalo aularpok, Iudæab erkanut pivlune, Iordanib igdloanut. Innuillo ama amerdlasórsóvlutik orningmænne, ajokærsoriei illerkone attorlugo. 2 Farisæerit tava orniklugolo appersorpæt: nulle angutib auillugo illuarpa? Merssa ursserniarlugo piæt. 3 Akkieile, okalluklunelo: Suna Mosesib pekkorsarisimaua illivsenut? 4 Okarput: Mosese aglekorsiok aglekennik auirsútiक्सennik, auikollugolo (arngnak). 5 Iesusib sápei, okallugbigællugillo: Umættisse mangertorsómætta, Mosesib taima pekkorsivlune aglekalloartok illivsenut; 6 Issoanille pingortitakalerkärmet, Gudib pingortipek angut attausek arngnarlo attausek; 7 Taimaitomik angune arngnelo angutib kemmeissapek, nullelo ungagissaua. 8 Taukkoalo marluk uinnik attausiússapak; taimaitomik marlujungnærpuK,

uinnigle attausiópuk. 9 Gudiblo kattititek innúb auiksartis-sengilek. 10 Iglomelo ajokærsugeisa tamattominga ama appersormæne. 11 Okallugbigei: Nulliaminik auitok, adlamiglo nulliarlune, tauna arngnaunekarpok taursumunga. 12 Arngnablo uvine kemmekuniuk, adlamiglo uviniklune, tauna angununekarpok.

13 Merdlertungoello taursumunga pisipeit, arksaminiik pattikkollugit. Taukkongoennigle aitsirsut ajokærsugeisa auokáriverreit. 14 Tamannale Iesusib tekkogamiuk, illuar-ingila, okallugbigællugillo: Merdlertungoet uamnut pillit, innertidláriaurnassigiglo, tankkoa Gudib nálegauvia pigimarsuk. 15 Illomut, okaupause: Merdlertotut Gudib nálegauvianik pingitsub isserbiginauieissengila. 16 Erkillugillo ark-saminik pattikpei, tængekartillugillo. 17 Annimello, arvko-sinek attorlugo, angutib akpallune serkomigarbigiartorpa, imalo appersorlugo; sumik pinniaissaunga, innursúmik nâis-sengitsomik kingorngursekollunga? 18 Iesusible okarbiga: Saog ajungitsomik taivinga? Adlamik ajungitsokangilak, Gude kissime ajungilak. 19 Inneitsissit illissimauettimmé: Arngnaunekaissengilatit. Tokkotsissengilatit. Tiglissengilatit. Seglutigissengilet aipet. Seglokitaissengilatit. Angutillo arng-nello nálekik. 20 Taursumale sápa, okarbigællugolo: Ajokærsoirsok, tamasa makko mallingniarikka innusungnemnit. 21 Iesusible irssiga, illeksivlugolo okallugbiga: Attausek sulle pingilet; pissit tamasa tunniartorkit, peetsunnullo tun-niullugit, killangme tava perkotiksariksaissaunit, malligiartorlungalo peet, nagliugutiksello nangmagúk. 22 Tamakkole okautsit illuarigilei, allieisuklunelo aularpok, pissórsógame. 23 Iesuselo keviarpok, ajokærsukennelo okallugbigei: Pissórsuit killaúb nálegauvianut pinnek ajungajéissaput! 24 Okauseele tamakko ajokærsugeisa annilárutigeit: Iesusible ama sápei, okallugbigællugillo: Assærsakka kittornængoakka, Gudib nálegauvianut issernek ajornakau pimingnut tettekartunne; 25 Ajornæginerrovok, Kameele merkutib irssagut

pivlune, pissórsoarmit Gudib nalegauvianut ississirsomit. 26 Annilangäripüt ama, ingmiugnullo okallukattigeeklutik: Kiname tava pidluartungorsinnaua? 27 Iesusible irssigei, okalluklunelo: Innungne ajornakau tamanna, Gudemele ajornængilak; ajornartut tamasa Gudib ajungimagit. 28 Petrusib tava okarbige: Atta, uagut tamasa kemmekivut malliklutille. 29 Iesusib akkia, okalluklunelo: Illomut, okause: Innúb kialoneet iglone kemmekuniuk, kattengutineloneet, anguneloneet, arngneloneet, nulleloneet, kittornenneloneet, nautsévingneloneet, uanga pivlunga, okautsillo tussarnersut pivlugit; 30 Tauna mattomanétillune 1000-nik piomáriok, iglunnik, kattengutinniglo, ananenniglo, kittornenniglo, nautsévingniglo umigigæne, sillamelo tikkit-suksame piomárpok innursúmik näksaungitsomik. 31 Amerd-lasút siudleet kingudlingussaput; kingudleello siudlingussaput.

32 Arvkosinerle attorlugo tekpauunga Ierusalemmit ingerdlaput, Iesuselo siudleræt, annilárlutiglo mallikpæt, erksivlutiglo. Iesusiblo ama taukko arkanek marluk ingminut pissipei, okallugbigællugillo, kannok illiorbiginekarsusiksaminik: 33 Atta, tekpauunga Ierusalemmit aularpogut, Innúblo Ernera pisitáussavok pellessiunernut, aglekennik illissimarsunnullo; taukkoalo tokkotæksainængortissauæt, nællursunnullo pisis-sauæt. 34 Taukkoa mittautigissauæt, ipperartussevlgolo, ketseraissevlugolo, tokkotsomárpæt; udlullo pingajuæne mak-kitsomárpok (tokkorsunnit).

35 Taimane Iakub, Iohannesiblo, Zebedæusib ernækit, ornikpæk, okalluklutiglo: Ajokærsoirsok, pekkoautikit, tunnekollunuk piomarsautingnik. 36 Tava appersorpek: Uamnut kannok illiorbigekovissik? 37 Akkiæk: Pekkottiguk, ardlarpuk tellerpikpit tungáne, ardlarpuglo saumikpit tungáne ivksiakollunuk ussornartome nálegauvingne. 38 Iesusible okarbigepek: Tuksiantertik nælloartik; ermutsis imma immigæksara immersinnaulikko, koirsütiksamaniglo koekogin-

nauvissik? 39 Akkiék: Ap, ajungikalloorpoguk. Iesusible okarbigipek: Ermutsib imma immigæksara immissauartingmé, koirsútiksamniglo koinekaromárpotik; 40 Tellerpimale tungáne, saumingmalo tungáne ivksiakorsinek, uanga pekkorsæksaringilara illivtingnut, ivksiakosimarsunnulle kissienne. 41 Tamannale ivkoa kollit tussaramiko, Iako Iohanneselo annerutillerpagik. 42 Iesusible kákoei, okallugbigællugillo: Nunamétut nálegarsuit illissimauesse nálegauniartut, taukkoalo illeít pirsársuit pirssaaneliksóput. 43 Akkornauvsinele taimaitokaissengilase; illarsele angnerrojomarsok, kivgarissauarse. 44 Illauvsele nálegaunerrojomarsúb kivgartorbignisauāse tamause. 45 Innúb Erneratög tikkusimangilak, innungnut kivgartorbige-kollune, kivgartoriartorlunele piok, innursúminiglo tunnirsivlune, amerdlasút annaursútiksénnik.

46 Ierichomut tava piput. Ierichomillo annimet ajokærsukenne innuperksuillo illagællugit, tava tekpeetsok, Bartimæusemik attelik, Timæusib erna, ivksiarsok arvkosinerme, kenúrsarlunelo. 47 Taunalo tussarame Iesusióursomik Nazaremiomik, torklulerpok, okalluklunelo: Iesuseá, Davib erna, nákinga! 48 Innuillo amerdlasút auokárillerpét, nippangerkollugo. Taunale torklullakau: Davib Ernera, nákinga. 49 Iesuse tava unnillerpok, kakollugolo. Tekpeetsorlo kákoæt, okarbigællugolo: Tupedlerit, nækkoilutillo, kákomattit. 50 Annorarsennelo nelluklugit nækkoipok, Iesusemullo piok. 51 Iesusible sápa, okarbigællugolo: kannok illiorbigekovit uamnut? Tekpeetsúb okarbiga: Nálegak, tekpiksekollunga. 52 Iesusible okarbiga: Aularit, operauit ajorungnerpotit. Erngerlunelo tekpiksillerpok, malliklugolo arvkosinerme.

KAP. XI.

Iesuse nálegauertut isserpok Ierusalemmut; orpik Feigetiksak tokkoko; Nálekkik attortuarkoa; opernermik ajokærsoiok; appersoirsut akkilhuarpei.

Ierusalemullo padlilleramik, Betfage Betanialo tikkilugik, orksürsaliksamut kakkamut, ajokærsukængne marluk aular-
tipek; 2 Okallugbigællugiglo: Aularitük iglorpængnut siu-
nautingnótunnut, isserutiglo tava erngerlutik nochak naipis-
sauartik pittuksimarsok, taurusoma kånut sulle innungmik ingisi-
marsokangisainartok, pittursérlugolo uamnut pisiniækko; 3
Imalo appersornekarutik: Saog taimailiorpissik? Ima ak-
kiniækko: Nálekab attoromárpa; erngerlune tava aularkus-
sava tamaunga. 4 Taukkoalo aularpuk, nocharlo naipipæk
pittuksimarsok issertarbiúb kiglingane, sillatáne arvkoserngub
auksárbiane, pittursérlugolo. 5 Terssanétullo illeisa okar-
bigagik: Sullivissik, nobak pittursérautiko? 6 Akkiakigle,
Iesüb pekkorsa malliklugo; akkoaraigik tava. 7 Nocharlo
Iesusemut pisipék, annoramingniglo kadlermarssuk, kånut
ingipok. 8 Amerdlasullo annorarsettik issuipeit arvkotiksa-
mut; illeisale orpeet aualekoteit kiblórlugit, siaroartereit arv-
kotiksamut. 9 Siudlersortullo mallingniktullo: torklulaput,
okalluklutiglo: Hosianna, Nálekab akkane tikkitsok ussor-
narsile! 10 Atátauta Davib nálegauvia ussornarsile, Nále-
kab akkane tikkitsok, Hosianna kotsiksoma! 11 Nálegak
tava Ierusalemmut nálekbingsmullo isserpok, tamásalo kem-
merdlórsimagamigit, unnulermet anniok Betaniamut, arkanek
marluk illagællugit. 12 Akkagolo kaumet, Betaniamit an-
nigamik, kälerpok. 13 Orpiglo Feigeliksak pillutalik assianit
tekkogamiuk, ornikpa paumakartugællugo. Tikkinamiuglo,
pillutakainartok tekkoa, paumakarbia nedliungikadlarmet sulle.
14 Iesusib tava sápa, okarbigællugolo: Mattoma kingorna
illingnit paumatortokaissengilak issukangitsomut. Ajokær-

sugeisalo tamanna tussarpæt. 15 Ierusalemullo piput; Iesuselo nálekbingmut isserpok, niuvertullo pissirsullo annisillerpei nalekbingmit, anningaursarirsullo illirsiveet, Taubiniglo niokutiglit ivksiauteit oppitillugit. 16 Sumiglo tigumiartut nalékbekut ingerdlakongilei. 17 Ajokærsoilunelo okalugbigei: Agleksimangila: Igloga taigornekaissavok tuksiartarbingmik innungnut tamannut? Illivsele tokkotsivingortiparse. 18 Aglekennik illissimarsullo, pellessiunerillo tamanna tussaumagamiko, tokkoniaralloarpæt. Erksigélle, innuit tamarmik ajokærsuméi aijaisórutigimattigik. 19 Unnungmello iglorperksoarnit annigiok. 20 Kaumello, orpik Feigeliksak sennerkonnamik, tekkoæt pannertok tungauvingminut aglæt. 21 Petrusible tamanna erkaigamiuk, okarbiga: Ajokærsoirsok, areit, orpik Feigeliksak, idlit auokárisset, tokkolluinarpok. 22 Iesusib akkiei, okallugbigéllugillo: Gudemut operusekaritse. 23 Illomut, okaupause, omunga kakkamut okartokarpet imænna: Terssanga kangattarit, immauvingmullo nakkarit; tava taimailiussavok tamanna, okausia malliklugo; kissiennele tamanna pisugéllugo umættimine nekkimangikallopæ, operpelle. 24 Taimaitomik okaupause: Tamása tuksiantivsinik piniartækesse, pissæsugéllugit opersinnaritse, tava pissauesse. 25 Kikkarluselo tuksiaruse, illauvsinullo paitsisekaruse, issumakærsgik tamakko; Atátavsesög killangmétub issumakérbigekolluse tammartarnivsinik. 26 Illivsele issumakérbiginingikuse Atátavsesög killangmétub issumakérbigissenginiäse tammartarnivsinik.

27 Ierusalemullo ama piput. Nálekbingmullo issermæt, pellessiunerit aglekennik illissimarsullo, uttokaunerillo, ornikpæt. 28 Okarbigéllugolo: Suub pirsauneranik taimailiorpit? Kialo taimaitomik pirsauermik tunniätit, taimailiorkollutit? 29 Iesusible akkiei, okallugbigéllugillo: Uangatög appersoromauause okautsemik attautsemik, akkiniarussinga, tava okarbigiomauause, suub pirsauneranik taimailiorpunga. 30 Iohannesib koirsirsarnera killangmit pirsok, innungnilloneet?

Akkiniarsinga. 31 Ilumikut tava ekkarsálerput, okalluklutiglo: Killangmit pirsok unnerutigo, okarbigissauätigut: Saog operingikikse? 32 Innungnille pirsok unnerutigo, innuit tava erksigáuvut, tamarmik merssa Iohannese Profetiövluar-tósugimarssuk. 33 Akkiniarlutik tava, Iesusemut okarput: Nællöarput tamanna. Iesusiblo sápei, okarbigællugillo: Taimaitomik okarbigissengilausesög, suub pirsaueranik taimai-liorpunga.

KAP. XII.

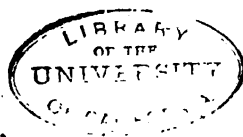
Arssersóut nautsévilliortunnik; anningaursak tunnrútihsak pivtugo; ajokarsoiok tokkorunnik umáromártunnik; inneitsemiglo angnermik; Daviblo Erneranik Náleganiglo; uid-larnerub peetsub tunnrúteinik.

Arssersóutinnik tava okallugbigillerpei: Iannuk nautsévil-liorkorsigame Weimiksalingmik kakkamik, ungalulurlugolo, nuna itterselliorkoa nakkittaruserlugolo, kakkalliorlunelo; nautsévilliortannullo pisinamiuk, nunamut adlamut aularpok. 2 Nedliumello, kivgak aulartipa nautsévilliortunnut, taukko-nanga piartorkollugit tungukset paumet. 3 Taukkoale tiguæt unnattarlugolo, sökartinagolo angerdlartipæt. 4 Ama adla kivgak taukkonunga aulartinia; tauna ujarkennik millorpeæt niakoa kidlidlárlugo, mittautigællugolo angerdlartipæt. 5 Ama adla aulartinia, tauna tokkopæt; amerdlasullo adlet, illeit unnattarpeit, illeillo tokkopeit. 6 Tava ernetuakarama sulle, assærsaminik, kesa taunatóg aulartinia taukkonunga, okarlunelo: Ernera iktorissauæt. 7 Taukkoale nautsévilliortut ingmingnut okallukattigeekput: Terssa kingorngursirsuksak, tokkoniartigo, tava uagut kingorngursæksei pigilissauauvut. 8 Tiguæt tava tokkollugolo, nautsévingmillo annisipæt. 9 Måna nautséviúb nálega kannog illiussennerpa? Tikkissavok, taukkolo nautsévilliortut tokkudláissauei, nautséviglo adlennut

tunniussaua. 10 Aglekettög okko attuangilissigik: Ujarak, iglulliorit ut egitæt, issudliksængorlune ujaráulerpok. 11 Terssa Nálekab taimailrsa, ussornakegioktög irssivtinut. 12 Tig-uniaralloarpæt tava, innuille erksigællugit; merssa mallug-igamiko okautigigätik arssersóumik tamattominga; kemmek-lugolo aularput. 13 Tava taursumunga aulartipeit Eari-sæerit illeit, Herodesiblo kivgeisa illeit, nappitiniaruklugo okautsinnik.

14 Taukkoalo ornikamiko, ima okarbigæt: Ajokærsoirsok, opernakerssotit illissimauautigit, siorirsakaratillo, innungnik nellinginarsioraut, Gudemulle arvkotiksamik ajokærsoilluarpo-tit; Kaisere tunnillugo tunnirsútinnik, illuarpa, illuangila-loneet? Tunnissauarput, tunnissengilarpulloneet? 15 Taur-somale pekkoserlursusiæt illissimagamiuk, okarbigei: Saog ursserpissinga? Anningaursamik aitsivigissinga, tekkokollugo. 16 Tamattomingalo aitsivigimæenne, appersorpei: Kia ar-singa una, kialo okausee okko kollarætut? Akkiæt: Kaiserib. 17 Iesusib tava sápei, okallugbigællugillo: Taimaitomik Kaisere tunnissiuuk, Kaiserib piksanik; Gudelo, Gudib piksa-nik. Aijaisórutigæt tava. 18 Sadduzæerit tava ornikiæt, umarbekaissengitsomik unnersut, appersorlugolo okallukput: 19 Ajokærsoirsok, Mosesib ima aglekbigätigut: Angutib angæjua tokkopet, nullelo kittornakangitsok kemmekpago, nullia tava nukkéttá pissaua, angæjuminullo kinguæksiorlune pissavok. 20 Nukkareele arbenek marluk uautinétut; siud-lek nulliarame tokkovok, kittornakaranelo. 21 Aipéttalo nulliarigamiuk, tokkogiok, kittornakaranelo. Taimatög pinga-juéttá. 22 Taukkoalo arbenek marluk tamarmik kingud-lereeklutik pigæt, kittornakaratiglo. Tamarmik kingornét-tigut kesa arngnaktög tokkogiok. 23 Umarbingmele, umar-unik, taukkoa arbenek marluk ardléttá kia nulliarissaua? Tamarmik merssa nulliarisimagamiko. 24 Iesusib tava ak-kiei, okallugbigællugillo: Tammakause, illa? agleket næl-logaussigik, Gudib ajugakangirsialoneet. 25 Tokkorsunnit

makkitsomárunik, nulliaissennatiglo uvinnissengilet, Engelisulle killangmétuttun-éssaput. 26 Tokkorsunnigle umaromártunnik attuaingilase Mosesib alegeine, kannok Gudib okallugbigimago, orpeperksoarne, ima okalluklune: Abraháb Gudigānga, Isaakiblo Gudigānga, Iakublo Gudigānga? 27 Gudele merssa tokkorsut Gudigingilæt, innúrsulle Gudigæt. Taimaitomik tammarkause. 28 Aglekenniglo illissimarsut illætta ornikpa, tussaramigit, kannok ingmingnut appersortáuput; illissimaga-minglo akkilluarmagit, appersorpa tava: Inneitsit kannongé-tok angnerrova adlennit tamannit? 29 Iesusible akkia: In-neitsissinnit tamannit inneitsit terssa angnerrovok: Israeleá, nálegit, Nálegak Guderput, Gudetuinvok; 30 Gudelo nále-ke assaissauet umættingnik illuitsomik, tarningniglo illuitso-mik, issumangniglo tamannik, pirsauerniglo tamannik. Ta-merssa inneitsit angnek. 31 Aipatóg tamattomatun-éniok: Innukattit tuglit illiktun assaissauet. Adlamik angnerúrsomik inneitsisekangilak makkonanga. 32 Aglekennik illissimarsúb tava okarbiga: Ajokærsoirsok, illomut okallukluarkautit, Gude attauseenámet, omangalo adlamik Gudekangimet; 33 Taunalo assæniarlugo umamik illuitsomik, issumenniglo ta-mannik, tarnemiglo illuitsomik, pirssauerniglo tamannik, in-nukanelo tugline ingmisut assavlugo, terssa ajunginerrovok tunnirsútinnit óutæksennit, tunnirsútinnillo tamannit. 34 Ie-susible tussaramiuk, sillalingmik akkiniarmanne, okarbiga: Gudib nálegauvia padlikkajarpet. Kingornalo tamarmik ap-persornek sapperpæt. 35 Iesuselo nálekbingme ajokærsoi-sillune, sápei ima okalluklune: Saog aglekennik illissimar-sut, Kristuse Davib Erneriga, unnerparssuk? 36 Davile nangminek annernekut ajunginekut ima okalluktok: Nálegara Nálekab okarbiga: Tellerpingma tungánut ingitit, kingarsar-tittit illissinnagit issikauvit tungmagækseinut. 37 Taima Da-vib merssa taia nálekaminik; kannongme tava ernerau? Innuperksuillo tussaromadlárpæt. 38 Ajokærslugillo okal-lugbigei: Aglekennik illissimarsunnut miannersoritse; taukkoa



attorniaromarsaraut annorarsennik tekkisúnnik, innungullo sikkivige Korsarluatik niuverbingmétarángamik. 39 Illiniartarbeenelo, unnukullo nerrirsarángamik sædliojomaulutik ingit-somarsaraut. 40 Uidlarnerit peet nungutareit, tekkisúnniglo tuksiautinnik tuksiutsomaulugit unnerput. Taukkoa angnerúrromik pidlangárnekaissaput.

41 Iesuselo ingipok, Gudib iklerbia sengmivlugo, innuillo irssigei, kannok anningaursennik illiorairsut Gudib iklerbianut: Pissórsuillo amerdlasút illirsiput amerdlasúnnik. 42 Uidlarnektög peetsok illirsiartoriok anningaursængnik marlungnik, okkoa marluk Hellitesun-épuk. 43 Ajokærsukenne tava kákoei, okallugbigællugillo: Illomot, okaupause, uidlarnek una peetsok Gudib iklerbianut amerdlanernaik illirsiok, illiorairsunnit tamannit. 44 Taukkoa tamarmik pimingnik attungisamingnik illirsiput; taursumale peetsungóvlune pinne tamása, innutigirsæksaugalloenne illigei.

KAP. XIII.

Iesuse okallukpok nálekbiúb asserorbiksantik; udlullo nágatiksénnik.

Nálekbingmillo annimet, ajokærsugeisa illætta okarbiga: Ajokærsórsok, areit, ujarket sennarsuillo tamerssa? 2 Iesusible sápa, okarbigællugolo: Tamása makko sennarsuit tekogalloarpigit? Kallereeksunnik ujarakaissengilet, tamarmik asserorluinaissaput. 3 Nálekbiuble akkiane, orksürsaliksama kakkame ivksiamet, Petrusib, Iakúblo, Iohannesiblo, Andreasiblo kissimik appersorpét: 4 Okarbigittigut, kakkugo tamakkoa tamarmik taimailissapet? Sunalo nællunærkotáussaua, tamakkoa tamarmik nedliussappætta? 5 Iesusib akkiei, okallugbigællugillo: Missiksorniaritse, seglokittarnekaronnase. 6 Amerdlasút tikkiussammætta, attera atterirsürsarlugo, okalluklutiglo: Kristusióvunga; amerdlasúlo tammartissaueit.

7 Sorssungniartunnigle, sorssuktullo nippersuinnik tussælleruse; tava erksissarunnase, tamakkoa taimailissammætta. Nägatihsarle nedliunauengikadlarpok. 8 Innuitt innungnut adlennut sorssungniaissaput, nálegauviglo nálegauvingmut adlamut. Tamattigullo nunet seiuktorsoængussaput, nunablo pee akki-sörsoængussaput, erksinarnersoakaissevlunelo. Tamerssa nag-liungnartúb aulakautiksa. 9 Illivsele miannersoritse. Pisis-sammasse kiglissiorbeenut kattisimauveennulle; ipperartorne-kaisseauselo pisinekaissevluselo nálegarsoarnullo nálegaunernallo, uanga pivlunga, taukkoalo nællojungnærutiksænnik. 10 Okautsillo tussarnersut okautiginekaradlaissaput innuperksoarnut tamannut. 11 Aularappase pisilluselo, tava issumanerdlagiaurnasse okausiksauvsinik, issumallioradlaraselo; terssangainarle illivsenut tunniurset okauserissigik; illivse merssa okalluktönginause; Annernerle ajunginek (illuvsinétok). 12 Kattengunele kattengutætta angutib tokkokussaua, ernelo angutætta, angøjokettiglo kittorneisa peblingärniaissaueit, tokkokollugillo. 13 Innuillo tamarsoarmik umigissauäse, attera pivlugo. Issoanulle aulaiengersimarsok pidluaisavok. 14 Erksinartorle nungutsivik, Profetib Danielib okautigirsa, innig-ingisæksaminétog -ög, tekkollerussiuk, (aglekennik okkoninga attuairsüb nálekluarligit) tava Iudæamétut kemmälit kakkenut. 15 Iglúblo kánétok akkaranelo iglominut ississengilak, sumik aikleromaulune iglominut. 16 Nautsévingmétorlo uttèranelo annorarsenne piartussengilei. 17 Erkanarle närtóursut milluktitsirsullo udlut taukkoa nedliupætta. 18 Tuksiaritsele kemmækonnase okkiome. 19 Udlunne taivkonane nagliungnartokaisssamet nellekangitsomik sillab aulakautánit aglæt, pingortitakalerkärmet, tamannalo tikkillugo; kingornatög taimaitokaisseinginiok. 20 Udlullo taukko Nálekab ikkiglisingsippagit, innuk attauserloneet annaunekaisseingikalloorpok; kennikelle, terssa kennigarirsenne, pivlugit, udlut taukko ikkig-lisisimagei. 21 Udlut taivkoa nedliupætta, ima okarbiginekaruse: Areit, Kristuse terssanépok, areit, ikkanépok; tava

operissengilarse tamanna. 22 Kristusiókosersut, Profetiókosersullø sakkomeromármætta, taukkoalo piniaissaput nællunérkorsoarnik ussornartorsoarniglo, kennikello aglæt tammar-tissægalloarieitsög, ajornængikallopapet. 23 Illivsele miksiksorniaritse. Atta, makkoninga tamannik okaukadlarivse. 24 Udlulle taivkoa nagliungnartut kingornættigut, sekkenek anningarlo kaumajungnalissapuk. 25 Udlorirsello nakkaromárput killangmit; Killaúblo pirsauereee aulajomárput. 26 Innúblo Ernera tava tekkussauæt killaúb nuieine akkartok, pirsársóursok ussornartorsóvlnelo. 27 Engellinelo tava aularitssauei, taukkuongalo kennikenne kattorsorkussauie annorinnit sissamannit, nunab issoanit killaúb issoánut aglæt. 28 Orpik Feigeliksak illiniarbigissiuk arssersóumik. Aualekotei ivsekalerángætta, pillutakalerángættalo, tava aursak padlillersok illissimauarse. 29 Taimatög makko tamása pillersut illivse tekkogussigik, padlillersok illissimaissauarse. 30 Illo-mut, okaupause: Ekkardlereet okko nungussangilet, makkoa tamarmik námaksissinnagit. 31 Killaglo nunalo nungussapuk, okautsikkale nungunaieissengilet. 32 Udluksamigle taursoninga, nællunérkotaniglo, illissimarsokangilak; Engellilloneet killangmétut, Ernerúbloneet; Atátable kissime nællungila. 33 Miannersoritse, pigárluselo tuksiaritse, nedliubiksak tamanna nællogaussiuk. 34 Sordlo angutib, nunamut adlamut aularlune, iglone kemmeke, kivgeppelo nálegangortillugit, tamásalo tunnillugit sullirsækseinik; issertarbiúblo pársirsa okaupa, pigárkollugo. 35 Taimaitomik pigáritse, iglub nálegætta tikkibiksa nællogaussiuk, unnukulloneet, unnuak ketterarpelloneet, tingmirset angutiviæt kardlorpelloneet, udlákulloneet tikkissennermet. 36 Tikkinæsuarkonnase, sinniktilluselo kanningárkonnase. 37 Illivsenulle okausera, tamannut okauserára: Pigáritse.

KAP. XIV.

Iesuse tenninekarpok; Communionekartitsiok; nautsévingme annerteringärpok; tigunekarpok, Kaifasemullo aularunekarlune; Petrus missiarpok.

Udluglo marluk näpennik anniviksiussirsut, sérnakangitsunniglo timmiursartussevlutik. Pellessiunerillo, aglekennik illissimarsullo pekkoserluklutik tiguniaralloarpæt, tokkotsuklugolo. 2 Okarpulle: Kissienne pissarunnago udlorsiertillugit, innuit pikkitorsoengorkonnagit. 3 Betaniamétillugolo, Simonib puppiksóursogalloab igloane, nerrivingmelo ivksiatilugolo, tava arngnab ornikpa, ermutsirsarlune tarnutiksamik immalingmik pikkunartomik akkisömik; ermuserlo asserorpa, niakoanullo koia. 4 Terssanétulle illeisa, illuaringilæt okaluklutiglo: Tarnutiksak una saog koinerdlukpa? 5 Tarnutiksak tamanna niukotigisimagune akkillernekaissægalloarpok anningaursennik 300-nik, peetsunnut tunniürseksennik. Okalorojugbigæt tava. 6 Iesusele okarpok: Allarsiuk, saog allieisuktípissiuk? Ajungitsomik pimanga. 7 Peetsunnik illakartuinarause, ajungitsulliarbigiomagussigik piginnausse; uangale neijfortuinaissengilause (timimnik). 8 Ajugaringisaminik piok; timiga tennikadlarpa, illivermut illirsáussægama. 9 Illoomut, okaupause: Okautsit okkoa tussarnersut okautáussappætta sillarsoarme tamanne, taunatög okautáussægiok kanningétomik mäna pigänga erkailugo. 10 Iudaselo Ischariote, arkanek marluk illæt, Pellessiunernut aularpok, pisitsomaulugo taukkonunga. 11 Tamanna tussaramiko, tipeitsulerput, anningaursenniglo tunniomaulugo unnerput. Nautsorsoilunelo pisiniællerpa taukkonunga.

12 Sérnakangitsunniglo timmiursartoleramik udlorme suidlerme, anniviksiutiksak sauarak tokkussægamiko, ajokærsugeisa okarbigæt: Sumut opellungarsaiartorkovissigut anniviksiutiksamik sauarkamik nekkiksarnik? 13 Tava ajokæ-

sukængne marluk aulartipek, okallugbigællugiglo: Iglorperksoarnut aularitik, innúblo angutib immertaursirsartúb nellant-somarpätik, tauna mallikko. 14 Sumullo isserpet, tava iglúb innua okarbigikko: Ajokærsoirsúb okaukoätit: Innersoak nerrirsarbik sumépa, terssane nerrekollunga anniviksiutiksamik sauarkamik, ajokærsukakka illagællugit? 15 Innemullo angisómut tava unnersussauätik illuarsársimarsomut; terssane piksarput opellungarsárko. 16 Ajokærsukæglo aularpuk, iglorperksoarnullo pivlutik, sordlolo okaumattik, naipipæk; anniviksiutiksarlo sauarak opellungarsárpæk. 17 Unnuler-mello arkanek marluk illagællugit tikkiupok. 18 Nerriving-melo ivksiautillutik nerrisillutiglo, Iesuse okarpok: Illomut okaupause, illauvse nerrekama pisisomárpänga. 19 Allieisulerput tava, kingudlereeklutiglo appersorpæt: Uangáuner-punga? Ama adla: Uangáunerpunga? 20 Akkiei, okallugbigællugillo: Arkanek marluk illét, pogutamut missuksekattiga, taivnávok. 21 Innúb Ernera pisitáussavongme, sórdlo taursoninga agleksimavok; innugle tauna erkanak, Innúb Erneranik pisisirsok; innungmut taursonunga ajunginerrog-alloarpok innungungikune. 22 Nerrisillutiglo, timmiursak Iesusib tigua, tægekártillugolo augorpa, taukkonungalo tunniullugo, okalluklunelo: Tigullugolo nerrissiuk, terssa timmiga. 23 Ermusektög tigugia, kujavlunelo tamattominga tunnei; terssangalo tamarmik immerput. 24 Okarbigigiei tava: Terssa áuga, Testamentitáb (áua) amerdlasórsuit pivlugit koirsok; 25 Illomut, okaupause, mattoma kingorna immisséissaunga Weiniksaglúb orpiúb tungoanik, udlok tauna nedliutinnago immerkissægiga Gudib nálegauviane.

26 Tuksiautillo erinnaglit ussorútikset nágamikik, anniput orksürsaliksamat kakkamat pivlutik. 27 Iesusiblo okallugbigiei: Unauak tamanna tamause mammiasutigiomárpausinga, agleksimamet: Pársirsok unnattaissauara, sauello siamartissaput. 28 Makkikumale (tokkorsunnit) siudlerissauausinga Galilæamat. 29 Petrusible okarbiga: Tamarmigloneet mam-

miasutigigalloarpattit, nanga tava mammiasutigiomangilluin-narpaukit. 30 Iesusib tava okarbigea: Illoomut, okaupaukit, udlome unnuak tamanna, tingmirset angutiviæt kardlortinnago marlungnik, misserratigiomárparma pingasuriartarlutit. 31 Taunale ama okariok: Tokkokattigissægukilloneet, misserratigiomangilaukit. Taimatög tamarmik okariput.

32 Ungalusimarsomullo, Gethsemanemik attelingmut piput. Ajokørsukennelo okarbigei: Terssunga ingititse, tuksiariartortullanga. 33 Petruselo, Iakolo, Iohanneselo illagei, olillerlunelo koksellangälerpok. 34 Okarbigei tava: Tarniga allieisungärkau tokkomut aglæt, terssanétuarluselo pigáritse. 35 Kannitomullo aularlune, nunamut pædlorpok, tuksiarlunelo, ajornængipet mattoma nedliutúb kangerkollune. 36 Imalo okarpok: Abba, Atátaga, tamása merssa ajunginaukit, ermusek una pæruk uamnit; pekkorsamnigle pinnek, pekkorselle pille! 37 Ornikamigillo, sinniktut tikkipei. Petruselo okarbigea: Simoná, sinnikpit? Udlúb nællunærkota attauserloneet nælugo pigárnek ajorpit? 38 Pigárluselo tuksiaritse, urssernartomut pekkonnase; Annernek pillerigalloarpok, uinnigle ajulerpok. 39 Aipæksanigle ama tuksiariartorpok, okautsinne okauserekiklugit. 40 Utteramelo ama sinniktut tikkinei, uerngarnermillo uissanek ajorput, taursomungalo akkirsútittik nællovlugit. 41 Pingajuksaniglo tikkipei, okarbigællugillo: Mänakut aglæt sinnikomauluselo kassuársaromavisse? Terssa, nedliusimavok; atta, Innúb Ernera pisitáussavok ajortulliar-tut arkseinut. 42 Makkilluselo aularta; areit, tamänépok uamnik pisitsirsok.

43 Terssangainarlo, sulle taima okalluktillugo, Iudase tava, arkanek marluk illæt tikkillerpok, illagællugillo innuperksuit pænnalirsartut, pappilirsartullo, taukkoa pírsut pellessiuner-nit, aglekennik illissimarsunnillo, uttokaunernillo. 44 Pisitsirsúblo nællunærkumik illissimatillugit ajokørsorei, ima okal-luklune: Kunnigæksara taunávok, tigussiuk aularnauársar-lagolo. 45 Tikkinamelo, erngerlugo ornikpa, okarbigællugolo:

Rabbi, Rabbi; kunnikpa tava. 46 Taukkoale ornikpæt tigulugolo. 47 Neijortulle illætta pænnane ammuu, pellessiunerúblo kivga pænnaua, siutárlugolo. 48 Iesusiblo sápei, okallugbigællugillo: Sórdlo innungmik tokkotsirsomut annirsose, pænnalirsarluselo pappilirsartose tiguniarlunga. 49 Udlut nungullugit merssa neijorivse nálekbíngme, ajokærsoi-lungalo, tigungilausingale. Aglekelle erkotariakarput. 50 Ajokærsukello tamarmik kemmekpæt kemmävlutiglo. 51 Nukakpirsablo mallikpa, sátomik annoramik uinnekotigúb; nukakpirsello tauna tiguniarpæt. 52 Taurusomale uinneku-
sátok ipperarpa, tammakaranelo kemmeratigei.

53 Iesuselo pisipæt pellessiunermit, terssunga pellessiunerit, uttokaunerillo, aglekennik illissimarsuljo tamarmik kattissimarsut. 54 Petrusible mallikpa kingornanit, pellessiunerúb iglorsoa tikkillugo isserbigællugolo; terssanétuarlunelo ivksia-vok kivget akkornænne, kejærserlunelo ingnermut. 55 Pellessiunerille, kiglissioikattigeeksorsuillo tamarmik passikliutiksarsiorput Iesusemut, tokkotsuklugo, sumigle nervsangilet. 56 Amerdlasullo okautiginerdlukpæt seglovlutik, okauseelle arssigeengilet. 57 Taukkoalo illeít nækkoiput, seglovlutiglo okautiginerdlukpæt, okalluklutiglo. 58 Uagut tussarikput ima okalluktok: Nálekbik, arksennik sennasimarsok, asseroromárpara, udlullo pingasut adlamik sennajomárpunga, arksennik sennasimangitsomik. 59 Sullile okauseet arssigeengilet. 60 Pellessiunek tava nækkoilune akkornænnut piok, Iesuselo appersorpa, okalluklunelo: Akkiniængilatit, tamakko pivlugit, passimattit taukkoa? 61 Nibleranele akkingilluinnarpok. Tava Pellessiunerúb ama appersoria, okarbigællugolo: Kristusióvit, ussornartúb Gudib Ernera? 62 Iesusele okarpok: Taivnávungame. Innúblo Ernera tekkussauarse ivksiarsok Pirsauerúb tellerpiætta tungáne, killaublo nuieine erssersok. 63 Tava Pellessiunerúb annorarsenne alliktulerpei, okalluklunelo: Sumik adlamik nællunærsitariakarvogut? 64 Gude mitteka tussarsimauarse; kannog issumavisse? Okkoale ta-

marmik tokkokoæt, tokkotæksaináunerarlugo. 65 Illeisa tava kotserællerpæt, kénalo mattórlugo tiglupæt, okarbigællugolo: Erkotuksennik okallugbigittigut. Kivgello ajaupirsennik unmatarpæt kénágut.

66 Petruselo tessammanéttillugo iglorsoarme, pellessiunerúb kivgeisa arngnet illæt tikkiupok. 67 Petruselo kejársersok tekkogamiuk, irssigillerpa, okalluklunelo: Idlitsög Iesuse Nazaremio aiparisinauet. 68 Missiarporle, okalluklunelo: Tauna illissaringilara, okautsissittög nællogiakka. Annivlunelo ungalunmut pimet, tingmirset angutiviæt kardlorpok. 69 Arngnablo taurusoma kivgab tekkogia, neijortunullo ama okallulleriok: Terssa taukkoa illæt. 70 Amale missiariok. Terssugutsiængormello neijortut ama Petrusemut okariput: Illomut taukkoa illagätit, Galilæamiógaut, taukko tullo okausekaraut. 71 Taunale okauserlullerpok, ingminiglo angernerdluklune: Innuk taivna, okautigirsarse, illissaringilara. 72 Tingmirsello angutiviæt aipæksánik kardlorpok. Nálekab okausia Petrusib tava erkaia, ima okarbigimanne: Tingmirset angutiviæt marlungnik kardlortinnago, misserratigiomárparma pingasuriartarlutit. Kejangärpok tava.

KAP. XV.

Iesuse Pilatusemut ekkartounekarpok anniartillunelo; kikkiektorbíngmul pisínekarpok; tokkomel kíngorna ussornar-tunnik tekkorsakarpok; illivermut illiartorpæt.

Kaulermello pellessiunerit erngerlutik okallukattigillerput uttokaunerit aglekenniglo illissimarsut, kiglissioirsullo tamar-mik illagiput; Iesuselo kellersorpæt, aularullugolo pisipæt Pilatusemut. 2 Pilatusiblo appersorpa: Idlit Iudit nálegauerátit? Akkiale, okarbigællugolo: Okaraut, taivnávungame. 3 Pellessiunerillo passingärpæt. 4 Pilatusible ama appersoria, okalluklunelo: Akkingiligít? Atta, kannok aktigirsomik

passigätit. 5 Iesusele akkingilluinnarpok; tamanna Pilatusibtög aijaisórutigigia. 6 Nungullugille ánniviksiortarángætta, parnárusimarsut illét, innuit piomarsét, taurusoma parnárusimajungnærkorsarpa. 7 Parnárusimarsokarporle Barrabasemik attelingmik, tauna peblingarniartut illagællugit úgursáursok, innungmik tokkotsigamik. 8 Innuperksuit tava tuksiarbigiartorpæt, illerkone attorkollugo. 9 Pilatusible sápei okalluktune: Iudit nálegaunerénnik annisitsekovissinga illivsenut? 10 Pellessiunerit kingarællugo terssunga pisikét, illissimagamigít. 11 Pellessiunerille innungmik kajumiksáput, taurusomunga kennükollugit, Barrabase annisekollugo. 12 Pilatusible ama sápei, okallugbigællugillo: Kannok uamnut illiorbigekovissiuk tauna, tairsarse, Iudit nálegaunerénnik? 13 Nibling-áripur okalluklutik: Kikkiektoruk kerssungmut sennerutelingmut. 14 Pilatusible okarbigei: Sumingme ajortullia? Taukkoale sualullerlutik torklulaput: Kikkiektoruk kerssungmut sennerutelingmut. 15 Pilatusesele issumakarame innungmut námagekollune, Barrabase tava annisipa taukkonunga; Iesusele pisipa, ipperartorkollugo, kikkiektortekollugolo senningsomut. 16 Sorssuktukset tava pisipæt iglomut kiglisiorbingmut, innuperksuillo attautsemut kákoeit. 17 Annoramiglo aukpalláriksomik attitipæt, niakorutiksamiglo kakkidlernekutinnik kénariksunnik perdlaput, ivertillugolo niakoanut. 18 Mittautigillerpæt tava, imænna: Ullapisautekarit, Iudit nálegauneréná. 19 Sudlutómiglo niakoa annaulerpæt ketserarlugolo serkomigarbigællugolo tuksiarbigæt. 20 Mittautigerærsimagamikolo, aukpalláriksomik annorajarpæt, nangminerlo annoreinik attitillugo, kikkiektoruklugolo aularupæt. 21 Innglo sennerkollune ingerdlarsok, Simonemik attelik, Zirenemio, Alexandriblo Rufusiblo angutét, nautsévngmit pirsok, tauna erdlokopæt, senningsok erssuktillugo taurusoma kingornagut. 22 Aularupæt tava nunamut Golgatamut, terssa tairsamut, niakortóumut. 23 Weinemiglo, Mirramik akkunelingmik, impipæt; immeromangilale. 24 Kikkiektor-

simagamikelo, annorei augorpeit ingmingnut, immerautigæl-
lugillo, kina pissæsugællugo piksamik. 25 Udlullo nællu-
nærkota pingasungormet kikkiektorpæt. 26 Kollanelo aglek-
simarsok paitsisigitiænekarsusia, ima: Iudit nálegauneræt.
27 Inaugærsuglo marluk taursumunga illagitillugik kikkiek-
torpægik, ardlæk tellerpiætta tungánut, aipalo saumiætta
tungánut. 28 Agleket tava erkolerput, ima okartut: Ajor-
tulliarut akkornénnut pisitávok. 29 Terssónalo sennerko-
tut mittautigæt, illækemmisarbigællugolo, okalluklutiglo: Aijai,
nálekbimgmik asseroirsotit, innerlugolo udlut pingasut. 30
Illingnik mäna annauniarit, akkarlutillo senningarsomit. 31
Taimatög Pellessiunerit illageeklutik mittautigigiæt, agleken-
nik illissimarsullo, okalluklutiglo: Adlet annaukalloarei
ingminigle annaunæk ajorpok. 32 Kristusiógune, Israelitillo
nálegaunerippænne, mäna senningarsomit akkarle, tekkunni-
kolluta operkollutalo. Kikkiektortisimakattækillo mittautig-
igiæk. 33 Udlúblo nællunærkota arbeningormet kingorna,
nuna tamarme tårtorsoængorpok, nællunærkot kollin-illoæt
tikkillugo. 34 Udlúblo nællunærkota kollin-illoængormet,
Iesuse niblingärpok okalluklunelo: Eli, Eli, lama asabtani?
terssa imaipok: Gudiga, Gudiga, saog kemmekpinga? 35
Tersanétullo illeisa tamanna tussaramiko, okarput: Atta,
Eliase kákoa. 36 Illæt tava akpadlärpok, milluartorlo
sérnartomut míssukpa meitsektillugo, ajaupirsamullo kappul-
lugo, immipa, okalluklunelo: Voitje, attegole, Eliasib ak-
kartüsartussennerpa. 37 Iesusele niblingärpok annernengær-
lunelo. 38 Nálekbítublo umiksoa allikpok marlungorlune,
páuanga sammanga tikkillugo aglæt. 39 Sorssuktukselle
nálegætta terssane akkianétub, tekkogamiuk annernengærsok
taimaitomik niblingärnermik, okarpok tava: Illomut innuk
tauna Gudib Ernara. 40 Aragnello terssanéniputtög unge-
sáksomit irrsigiuartut; taukkoa akkornémétut Maria Mag-
dalena, Mariale, Iakungúb Iosesiblo aragnæk, Salome-
lo. 41 Taukkoa mallikiættög, kivgartorbígællugolo Gali-

læamétillugo; amerdlagiputtög adlet, Ierusalemmut ma-joarkattei.

42 Unnulermello, udlok tauna opellungarsárbiómet Sabbatiússammello akkago. 43 Iosefo Arimatiamit pirsok, kiglisioirsut illét, issumagiksok nerriuktorlo Gudib nálegauvianik; tauna nauiateilune Pilatusemut isseriartorpok, Iesusiblo timánik kenúvigellugo. 44 Tokkorsorle Pilatusib tussaramiuk aijaisórpok; sorssuktuksello nálegét kákoa, appersorlugolo tokkokamørsusianik? 45 Tamannalo siunersiutigigamiuk sorssuktukset nalegænnt, tava timma tunniupá Iosefemut. 46 Taunalo sátomik annoraksarsioik, akkartillugolo immupa annoraksamut sátomut, illivermullo, kårsomut illulekorsaminut, illia; ujararsoarlo arksakávlugo illerrúb mattoa perroa. 47 Maria Magdalenable, Mariablo, Iosesib arngnætta, irs-sigiuarpét sumut illinekartok.

KAP. XVI.

Iesuse tokkorsunnit makkípok; ajokærsukaminut sakkomersarpok; killalliarpok.

(Evangelium am Ostertage.)

Sabbatelo kangiumet, Maria Magdalena, Marialo, Iakúb arngna, Salomlo erdlingnartunnik tarnutiksarsiput, tennisar-toromaulgo. 2 Sabbatemelo udlácut, sekkenek nuilermet, taukkoa illivek ornikpét. 3 Ingmingnullo okallukattigeekput: Ujarak illerrúb pänit kia arksakátissaua? 4 Tagusaramikolo, ujarak arksakásimarsok tekkoét; angisórsómet. 5 Illivermullo isserput, nukakpiarlo tellerpiætta tungáne ivksiarsok tekkoét, tekkisómik kakkortomik annoralik; erk-singärlutiglo. 6 Taursumale okarbigeti: Erksekennase; Iesuse Nazaremio kikkiektortisimarsok ujarparse; makkisimavok (tokkorsunnit,) tamänéngilak; areit innigigalloa, terssunga illigét; 7 Aularitsele, ajokærsugeilo okarbigiartorsigik,

Petruselo, siudlerissægaussiuk Galilæamut, terssane tekkusauarse, sórdlo taursona okaukæse. 8 Anninæsuarlutiglo illivermit kemmāput; oliktorsoengoramik annilårtorsoengorlutiglo, adlennullo okangilet, erksileramik.

9 Iesusele, udlák makkiname udlut aulakautænne, tekko-tekärpok Maria Magdalenamut, taursonanga annernepilluit arbenek marluk annisikei, 10 Taunalo aularpok, illagigalloelo allieisuktut kejársullo okarbigiartorpei tamattominga. 11 Taukkoale tussaramiko umarsok, taursonungalo sakkomersok, operingilét. 12 Mattomalo kingorna, taukkoa illagik pissaktuarmennik, sakkomerbigipek adlamik tautokarlune; ingerdlatillugik iglorpængnut. 13 Taukkoalo illamingnut okautigigiæk tamanna, kissienne taukkotög operinginiægik.

(Evangellium am Himmelfahrts-Tage.)

14 Késa taivko arkaneglit sakkomerbigiei nerrisillugit auokáridlárlugillo opingimætta, umætteillo mangertorsómætta, operingimattigiglo taursoninga tekkunniktut makkisimarsomik (tokkorsunnit). 15 Okallugbigiei tava: Sillarsoarmut tamanut aularitse, okautsillo tussarnersut okautigiartorsigik innungnut tamannut. 16 Opertok koissimarsorlo pidluartungoromárpok, opingitsorle ekkartóutáussavok. 17 Opertulle nællunérkotekaissaput imaitunnik: Annernepilluit annisissauelit attemne; nutáinik okkennik okallussaput. 18 Pullaterirset pejaissauelit; tokkonartomiglo immeralloarunik sunnissengilet; napparsimarsut arksamingnik aktorsinnarpattik ajorungæissaput tava. 19 Nalegarlo taukkonunga okalluksimagame, killangmut kangattartipok, ingillunelo Gudib tel-lerpiætta tunganut. 20 Taukkoale aularput, tamannullo okallugiartorput, Nálekablo illagællugillo nekkursektepei, okauserlo opernarsárlugo nællunérkotönnik illaursunnik.

EVANGELIUME.

LUKASIB A GLEGEI.

KAP. I.

Iohannese Kristuselo innungussammennik Engele okariartorpok; Mariab tuksiautei ussorutit; Iohannese innungorpok; Zachariase erkotuksennik okallukpok.

Amerdlasút aglekiksarniarmattigik ilomut sullirset uagutine; 2 Ima unnibkaumattigut, tamakkoniga nangaineek issoanit tekkunniktut, kivgartortungortullo okautsinnut. 3 Tava nangatög tamanna ajungitsugara, tamása issoanit siunersiu-tigekiksaradlaraukit, illingnut aglekiksaruklugit, assørsara Teofiluseá; 4 Okautsinnut tussaumarsarnut kollarungnærkollutit.

5 Iudæame Herodese nálegaunerrotillugo, pellessekartok Abiab simnerseisa illénnik, Zachariasemik attelingmik; taur-somalo nullia, Aarúb kingneisa illét, Elisabemmik attekartok. 6 Tamangmikle illuartuk Gudemut, Nálekablo inneit-sissei pekkorseilo tamása nálekpakik arksoarnaitsóvltutik. 7 Kittornakaraticlo, Elisabet ernisuiname; uttokavlutiglo tamangmik. 8 Ilanelo Zachariase Pellessisut adlettat sullis-sægame Gudib sáne, sinnevikse nedlumet. 9 Immerautiblo erkormanne pellessiúrsutsib illerkoanik, pyðssægame, Nálekab igloanut isseriartorpok. 10 Innuperksuillo tamarnik sillatánétut tuksiaraticlo, pyórtillugo. 11 Nálekablo Engelia tekkotipok taursumunga, Altariblo pyórtitsiviub tellerpiætta tungane kikkartok. 12 Taunalo Zachariasib tekkogamiuk, annilárlunelo erksilerpok. 13 Engelible okarbiga: Zachariaseá, tuksiautittit tussartiput, nulliello Elisabet ernissavok

ernertäksarnik, taunalo Iohannesemik äitsissauet. 14 Tipeit-sutigissevluġolo keemasuġigissauet, amerdlasüttög tüpeitsutigis-sauet innüpet. 15 Nálekamut angissammet; Weinemik, adlamigloncet pikkunartomik immissegilak; sullilo arng-name timetta illuanéttillune Annernermik ajunginermik illumiulernekaisavok. 16 Israeliblo kinguei amerdlasút sátniaissauet Gudemut, nálegánnut. 17 Taurusomalo siudleris-saua Eliasib annernerane pirsaueneranelo, angäjokaillo umæt-teit, kittornettik illagællugit, sátniaissauet, opingitsullo, illnartut illissimarsusiánnut, taimalo Nálegak innuksarsivluġo piginnángortuksennik. 18 Zachariasiblo Engele okarbige: Suna nellunærkotarissauara tamattominga? Uanga merssa uttokaugama, nulliaratög uttokaugiok. 19 Engelib akkia, okallugbigællugolo: Gabrielióvunga, Gudemétuartok, aular-tiávlungalo okallugbigekollutit, tamattomingalo okaukollutit. 20 Attalo okallungnek ajulerlutit okaisséromärpotit, tamattoma erkorbiksætta udluksa nedliutserluġo, illingnut okkautsikka illomut kakkugo erkussirsut operinginaukit. 21 Zachariase nálekbingme mullumet innuit erinnigæt, us-soruklutiglo. 22 Annigamelo, okallugbiginek ajormattik, mallugæt tava tekkorsakartok nálekbingme. Arksamininglo urserarsinnarlugit okaissærluinarpok. 23 Sullirsamelo sor-arbia nedliumet angerdlarpok iglominut. 24 Udtullo taukkoa námætta, taurusoma nullia Elisabet nártulerpok, kaumettillo tedlimæt irrsertorpok, ima okarlune: 25 Taima Nálekab piänga, udlut taukkoa-étillugit, irssigigaminga, kangusutiga uamnit pärluġo lanungne.

26 Kaumettillo arbenekalermætta Engele, Gabrieleamik attelik, Gudib aulartipa iglorperksoarnut Galilæamétunnut, Nazaremik attelingnut.

27 Niviarsiamut, angersimarsomut Davib kingueisa illæn-nut angamut, Iosefemik attelingnut, niviarsiarlo tauna Ma-riamik attekartok. 28 Engelib tava isserbiga, okalluklunelo: Tipeitsukersávotit saimaursáursotit! Nalekab neijorpätit, us-

sornarkerssotit arngnennit tamannit! 29 Tekkogamiugle, okausee annilárutigei, issumalerlunelo: una kannongétomik okausekarpa? 30 Engeliblo okarbiga: Maria, erksekennek, Gudib saimaumattit. 31 Atta, närtulissautit ernertäromärlu-tillo, taunalo Iesusemik aitsissauet. 32 Tauua angissavok, Kotsingnerúblo Erneranik tairsáussavok; Gudiblo Nálekab tunniomárpa angutétta Eavib ivksiauvianik; 33 Iakúb igloanut (Israelittinnut) nálegaunerrojomárpok issukaissengit-somut; nálegauvialo nānauieissengilak. 34 Engele Mariab tava appersorpa: Kannongme tamanna pissaua uvekangi-nama. 35 Engelib akkia, okallugbigællugolo: Annernerúb Ajunginerúb kollangissauätit, Kotsingnerrürsúblo pirsauerétta ulligomárpätit; taimaitomiktög ajunginek erniækset, Gudib Erneranik taigornekaissavok. 36 Attalo, Elisabettög idlot närtuleriok ernertäksamik uttokaunermine, kaumettillo ar-benillerpei, tauna närtósuitsook tamarmik unnerpét. 37 Gu-deme ajornartokangimet. 38 Mariale okarpok: Atta, Ná-lekab kivgarānga, okarait taimaiserlanga. Engelib tava kemmekpa.

(Evangeltum am Tage Mariae Heimsuchung.)

39 Udlunnele taivkonane Maria pillerillerpok aularæsuar-lunelo kakkennut iglorperksoarnut Iudab nunanétunnut; 40 Zachariasiblo igloanut isserlune, Elisabet pidluarkoa. 41 Mariablo okausia tamanna Elisabetib tussarmago, tímime illumia piglerpok. Elisabetiblo illumiuugillerpa Annernek ajunginek. 42 Niblingärlunelo okarpok: Ussornarkautit arngnennit tamannit, tímivitsög illumia ussornarkegiok. 43 Saogmelo terssa piara, Nálekama arngnétta orningmanga. 44 Atta, pidluarkollunga okarait, tussaraukit; tímima illu-mia tipeitsungnermik piglortalerpok. 45 Pidluarkautimme, operait, illingnut merssa Nálekab okausee tamarmik erkor-luinaissammétta. 46 Tava Maria okarpok: Nálegak tar-nima ussoringärpa. 47 Gudelo annaursirsiga annernerma tipeitsutiga. 48 Kivgarojungoe saimaulugo irssigimago. Atta,

mattoma kingorna ekkardlekattigeeksut tamarmik ussornarneraromárpánga. 49 Ussornartorsoarmik pimanga, ajugakangitsúb, ajunginermiglo atliglúb. 50 Nákinirsusiminiglo nálektiminétuinarpok issukaissengitsomut. 51 Arktorsajuipok tellerminik, siamarúllugillo umamingne makkitassúnnik ekkarsautiglii. 52 Pirsársuit ivksiauvingmit ajegarei; assiginna-kello kodlartúllugit. 53 Káktut tunningárpei pikseinik, pissórsuillo sôkartinnagit aularitpei. 54 Kivge Israele illeksivlugo ikkiorpa, nákinirsutse erkailugo; 55 Sordlo okarame siudliivúnut, Abrahamut kingueinullo tamannut. 56 Kaumetilto pingasut nängajeklugit Elisabet Mariab neijortuaramiuk, ama angerdlariok iglominut.

57 Elisabello, ernivikse nedliumet, ernertárpok. 58 Nálekablo nákingármago nunakateisa igdluisalo tussaumagamiko, tipeitsukattigét. 59 Udlullo arbenek pingasungormætta, nálungiarsungoak kippivlugo ornikipét; angutanullo Zachariase-mik atteritipét. 60 Arngnéttale sápei, okalluklunelo: Nágale, Iohannesele atterissaua. 61 Tava okarbigét: Ekkardlekangilatilloneet taimaitomik attelingmik. 62 Anguta tava urserarpét kannongétomik aitsekussæsugællugo. 63 Aglekbingmiglo kákorsivlune, aglekpok imænna: Iohannese attera. Tamarmiglo aijaisórput. 64 Terssangainarlo taurusoma karna angmarsimalerlunelo okka kellerursérpok, okalluklunelo Gude ussoreka. 65 Nunakatteilo tamarmik annilártorsoangorput; tamakkolo tamása tussaumalerpeit kakkamiut tamarmik Iudæame. 66 Tussartullo tamarmik tamanna umamingillerpét, okalluklutiglo: Kannongélissæsugaiuk nálungiarsungoak una? Nálekab merssa neijortara arksaminik. 67 Angutalo Zachariase Annernermik ajunginermik illumiukalerpok, erkotukseniglo ima okalluklune: 68 Ussornarsile Nálegak, Israelib Gudia! innunne tikkerarlugillo annaumagit. 69 Annaursirsuksamiglo pirsársoarmik pimattigut, kivgame David igloane. 70 Itsarsoak taima okarame illuartut Profetit karnessigut: 71 Kingarsartivtinit annautsomauluta, tamarmiglo umitsair-

sivta arkseinit; 72 Angæjokáuvullo nákallugit, illageersutik-siutnelo ajungitsok erkailugo; 73 Atátautinut Abrahamut illomortomik okarame tunniomauluta imaitomik: 74 Annau-nekarkolluta kingarsartivta arkseinit, uautinut nálekogame In-nutilluta erksiungnærlluta. 75 Pekkollunelo ivlornærnermik illuærnermiglo nuennerirsaminik. 76 Idlillo, nálungiarsungo-angá, tainekaissautit Kotsingnerrársúb Profotianik; Nálekab siudlersortügissauáit, arvkotikse illuarsárkollugo; 77 Innun-nelo illingnut nællunærsekollugit pidlunautiksamik, terssa, ajor-timingnik issumakærbigirsájomármætta; 78 Gudivta umæt-tætta nákinntirsusianik, taursumanga nuirsúb kotsingnermit tikkerarpätigut. 79 Kaumarsáruklugit tærmiúrsut, tokkúblo tachanétut, issikauvullo pístillugit arvkomut erkiksiviunartomut. 80 Nálungiarsungoarlo (Iohannese) agdliartorpok, nekkursek-tillunelo annærnerme, innukajuitsomélunelo, sakkomerbikse Israelittinnut nautsorsorlugo.

KAP. II.

Iesuse innungorpok; kippinekarpok; Nálekbingmut písinekar-pok; ivlernartóotlune nukakpiarávok.

(Evangelium am H. Christlag.)

Taimane Kaiserib Augustusib nálegauvime innuee tamása nællunærskoei. 2 Tamerssa agleket (nællunærskorsútit) siudliúrsut, Zirenise nálegautillugo Siriame. 3 Tamarnik lava iglorperksoamingnut aularpat, aglekollutik. 4 Tava Iosefesög aulariok Galilæamit, iglorperksoarnit Nazaremit, Iudæamut, Davib iglorpeinut, Bethlehennik attelingnut; Davib igloanit pígame, kinguarimannelo: 5 Aglekollune Maria nulliækse aiparællugo, tauna nærtúrsok. 6 Terssanétillatiglo ernivikse nedliupok. 7 Pernaaminiglo ernertárpok, immul-lugolo annoraminnut, nerssútillo nerrivissannut illia, sinák-tarbingme inniksæronamik adlamik. 8 Pársirsullo tamattoma

erkanétut narksamēlutik unnuame nerssutittik ungalolingmētat p̄riniarlugit pigárput. 9 Attalo, Nálekab Engeliētta tikkipei, Nálekabo kaumarsusiētta kaumarsarmattik, erksingálerput. 10 Engelible okarbigei: Erksökennase, atta, t̄peitsungnangár-tomik okallugbigause, innuit tamarlutimmarsoarmik piksēnnik; 11 Pivluse māna annaursirsok, Kristusioursok Nálegak, Davib iglorpeine, erniusimamet; 12 Terssalo n̄ellunærkotarissiuk, nálungiarsungoak annoraminnut immusimarsok nerssútille nerriviēnnut illisimarsok naip̄tsomárparse. 13 Tavainarlo killangmiorperksuit Engelemētat, Gudelo ussorēt, okalluklu-tiglo: 14 Gude kotsingnarmétek ussornarsile! erkiksinerlo nuname! innungnelo nuennernek p̄lle!

(Evangelium am 2. Christtag.)

15 Engelillo kemmgmattik killangmut pivlutik, pársirsut ingmingnut okallukattigeekput: Māna Bethlehemmut pissa, ussornartorlo, taivkane pillirsak, tekkojartortigo, Nálekab okautigeaksa uat̄inut. 16 Tuoviorlutiglo terssunga piput, Marialo Iosefelo tikkipagik, nálungiarsungoarlo nerssútit nerriviēne innængarsok naip̄pēt. 17 Tekkogamikole, tamanut okallugiartorput okkoninga okautsinnik tussakamingnik nálungiarsungoak taivna pivlugo. 18 Tamattomingalo tus-sartut tamarmik, pársirsut okauseet aijaisórutigeit. 19 Mariable okautsit tamakko tamása puigornauērlugillo umamine ekkarsautiginiarpei. 20 Pársirsut tava utteriput, Gude ussorællug-olo nerssorēt tussakettik tekkorsettiglo tamása pivlugit, taima okarbigimattik.

(Evangelium am Neujahrs-Tage.)

21 Udlallo arbenek pingasungormēta, nálungiarsungoak kippirsaussammet, tava alts̄erpēt Iesusemik, Engelib taima taigormago, násimangikadlarmet arugnane t̄mētta illuane.

22 Udlallo nedlirmēta, Maria ubbaissovlume, Mosesib innoitsiasei malliklugit, tekpaunga Ierusalemnut aularupēt, Nálekamut pisitsomaulugo; 23 (Agleket pivlugit Nálekab

inneitsisseine, imaitut: Angutingoet tamása arngnamingnit perngautit siudlerpäit Nálekamut tunniussauein - ög pigekolugit). 24 Tunnirsütiksettiglo tunniullugit, sórdlo Nálekab inneitsisseine agleksimavok: tinguirsäeng-ög Taubik, piarkægloneet marluk. 25 Attalo, taimane angut Ierusalemétok, Simeonemik attelik; innuglo taivna illuartóursok Gudemullo nálektok, Israeliblo tupedlersautiksanik nerruikiok, Annernerúblo ajunginerúb innigiuarpa. 26 Annernerúblo ajunginerúb okauka, tokkussengitsok unnerlugo, Nálekab Kristusia tekkotinnago. 27 Tauna, Annernerúb kajumiksármanne, nálekingmut piok. Nálungiarsungoarlo Iesuse angæjokékít merssa pisimækko nálekingmut, pivlugolo illerkorsoromaulutik inneitsissit malliklugit. 28 Tava tigua pernermiklugo, Gudelo ussoreka, okalluklunelo: 29 Nálegak, mäna erkiksi-nartomut kivget angerdlarle sórdlo okartotit. 30 Irssimnik annautiksarekorset tekkogauko; 31 Tauna innuperksuit tamarmik kéneinut sakkomersillugo piginnångorsáruko. 32 Kaumarsok nællursunnut kaumarsautiksak, innuktauvillo Israelittit ussornautiksæt.

(Evangetium am Sonntag nach Christiag.)

33 Okautsillo tauna pivlugo angutissiætta arngnætalo aijaisórutigaikik. 34 Tava Simeonib tængekártipek, arngnannullo Mariamut, ima okallukpok: Atta, una orlursütiksængoromárpok, makkirsütiksængoromárlunelo amerdlasünne Israelib kingueine, nællunérkotæksajomárlunelo akkerartugæksak. 35 (Tarnivkullo pännab pissauätit), amerdlasórsuit umætteleisa ekkarsauteit sakkomerkollugit. 36 Arngnaktög erkotuksennik okalluktok terssanéniok, Hannamik attelik, Fanielib pannia, Asserib kingueisa illæt, arngnakoeksársok, okkiullo arbenek marluk uvekartok, niuarsiógame kingorna. 37 Mänale uidlarnéróursok, okkueelo 84-ióput; tauna nálekingmétuinarpok, tuksiarnermiglo nerringiniarnermiglo Gude nálengniarpa udlullo unnuello nungullugit. 38 Taarsomatög taimane ornikia, Nálegarlo ussoreka, okautigællugolo annaur-

sütiksamik nerriuktunnt tamannut Ierusalemmiunnt. 39 Tamásalo námaksigamikik Nálekab inneitsissei malliklugit, ama Galilæamut utteriput iglorperksoamingnut Nazaremmut.

40 Nálungiarungoarlo (Iesuse) agdliartorpok, nekkursek-tillunelo annernerne, illissimarsorsoængolerlunelo, Gudiblo saimaunerétta neijorpa.

(Evangelium am 1. Sonntag nach Epiph.)

41 Angæjokæglo opernet nungullugit Ierusalemmut pirsartuk, anniviksiorbik nedliutaránget. 42 Okkiueelo arkanek marlungormætta, tekpauunga Ierusalemmut aularput, illerkortik attorlugo udlorsiornaránget. 43 Udlullo taukko nãgamikik, angerdlarmenniglo, nukakpiarak Iesuse Ierusalem-métuarpok, angæjokékillo ariutsiék. 44 Illamingnulle illagisugigamiko, udlorlo attausek ingerdlagamik, ujariartorpæt apperkotigællugo igdlumingnut ekkardlimingnullo. 45 Neninginamikolo, ama Ierusalemmut utterpuk, ujarniarlugolo. 46 Udlullo pingasut námætta naipipék nalekbingme ivksiar-sok ajokærsoirsut akkornænne, taukko náleklugillo appersorpei. 47 Taurusomungalo nálektut tamarmik aijaisórutigét illissimarsusiagullo akkilluarsusiagullo; 48 Tekkogamikolo annilárpuk; arngnétalo okarbiga: Ernera, saog taima annilártipautiguk? Atta, angutisiauvit uangalo ujarivtikit kappiasuklunuk. 49 Okarbigipek tava: Saog ujarpittinga? Illissimangilikko, Atátama pee neijorniaissevlugit pissægikka? 50 Taimalo okallugbigimattik siunersingilæk tamanna. 51 Illagællugik tava tessamunga Nezaremut piok, nálekluarlugiglo. Okautsillo tamása arngnétta torkorpei umamine. 52 Iesuselo illissimaleriartorpok, okkiueelo amerdliartorlutik assænarsiar-torpok Gudemelo innungnelo.

KAP. III.

Iohannese illomortorsóðlune ajokærsoilerpok, koirstótlunelo; Herodesib pístípa parnürstmauvíngmut; Iesuse koekovok Iohannesemut; Iesusib studdleenik.

Okkiut arkanek tedlimangormætta, Kaisere Tiberiuse náleg-
 áutillugo, Pontiuse Pilatuse nálegáukattáumet Iudæame, Hero-
 deselo nunamut illáinarmut nálegáumet Galilæame, nukkalo
 Filippuse nunamut illáinarmut, nálegáumet Iduræame, Trachon-
 itisiblo erkane, Lisanaselo nunamut illáinarmut nálegáumet
 Abileneme; 2 Hannaselo Kaifaselo pellessiunerrotillugik;
 taimane Iohannese, Zachariasib ernerá, Gudib kákea innuka-
 juitsome. 3 Tava Iordanib erkeínut tamannut piok, ajokær-
 soilunelo koirstúmik sainiarsutiksamik, íssumakærbígekollugit
 ajortunnik; 4 Sordlo makpersekenne Profetib Isaiasib okau-
 scene agleksimamet, Innukajuitsome terkulaursub níp-
 pígánga, tauna ima okarmet: Nálekab arvkotiksa íl-
 luarsársiuk, arvkosínekseílo nardlorsarsigik; 5 Kor-
 kut tamarmik nellímæktearnekaissaput; kakkello kakkango-
 ello tamarmik nakkíglíssarnekaissaput; arvkoserngílló níungar-
 sut tamarmik nardlungnekaissaput, arvkoserngílló manneetsut
 manníksíssaput; 6 Innuílló tamarmik annautíksak, Gudemít
 pírsok, tékkussauót. 7 Innuílló (Iohannese) annívígímænne
 taursumunga koekollutík, ima okallugbígei: Pullateríarsníit
 íveít tautokko! kíame íllívse unnersóupáse, kómáíssægaúse
 kammaumít nedlíutuksamít? 8 Atta, okkorse, íllomut sái-
 níarlúse adlamík íssumakarítse; íllúvsígúlló íssumaíssarunnase,
 ima okallúkomaulúse: Abrahá Atátágärput. Okaupauseme:
 Újarkennít makkonanga Abrahá Gudíb kíttornæksarsígínnaua.
 9 Terssa, ullímáut orpeet tungaúvíénnélerpok; orpík ajungít-
 sunník paumakángítsook kíppírísaussavok, íngnermúlló egítaus-
 savok. 10 Innuít tava appersorpét, okallúklutíglo: Sullí-
 saugut tava? 11 Akkíeí, okallugbígeúllugílló: Marlungník

annoraglób aipa tunniussaua pekkangitsomut, nekkiksaliktög tainailiussægiok. 12 Tunnirsútinnik kattersoirsutög ornikiét koekollutik, appersorlugolo: Ajokærsoirsok, uagumme sullissaugut? 13 Akkiei okalluklune: Sualungmik piomaniarkennase. 14 Sorssuktaksettög tava appersoriét, okalluklutiglo: Uagumme sullissaugut? Akkiei, okalluklune: Innuit péjarniarkennassigik; pekkosersóvlaseloneet pidláriaurnassigik, pirsæksesselo nämagissauesse. 15 Innuille nerriungmætta, Iohanneselo pivlugo tamarmik umættimikut issumakarmætta, tauna Kristusiósugællugo; 16 Iohannesib sápei, tamásalo okallugbigællugit: Uanga imermik koirsarause, kingunevkalle tíkkiutuksakaromárpok pirsársónerrársomik, taurusoma issigamék singórlugit aglæt kingakobigekära; Taurusoma kojomárpæse Annernermik ajunginermik ingnermiglo. 17 Taurusoma nivaut tigumiarpa, koimele netta sellissaua, nautséjæksariksullo kakkortut kolminut kattorsoromárpei, kallipáillo óutsomárpei ingnermik kammijáitsomik. 18 Adlenniglo amerdlasúnnik okautsinnik innuit okaukiksarniarpei, okallugbigællugillo okautsinnik tassarnersunnik. 19 Herodesele, náleket sissamét illét Iohannesib auokárimanne nukkætta Filippusib nullia, Herodiase, pivlugo, ajortullirseilo tamása pivlugit. 20 Tava tamakko il-lauci imaitomik aglæt, Iohannese parnársimaavingmut pisillugo.

21 Innuille tamarmik koekomætta, Iesusesög koinekarmet, tuksiarmello, killak tava angmarpok; 22 Annernerlo ajunginek tingmiatut Taubesut akkarlune taursumunga pirsok nippelo killangmit tussartilok, ima okalluklune: Idlit assærsærællutit ernerágit, nuennerirsærællutit. 23 Iesusiblo okkiuee 30-iólerput; taunalo ernerisugét Iosefemut, tauna Elib erneriga; 24 Tauna Mattatib erneriga, tauna Levib erneriga, tauna Melchib erneriga, tauna Iannab erneriga, tauna Iosefib erneriga. 25 Tauna Mattatiasib erneriga, tauna Amosib erneriga, tauna Nahúb erneriga, tauna Eslib erneriga, tauna Nangib erneriga. 26 Tauna Maatib erneriga, tauna Mattatiasib erneriga, tauna Simsib erneriga, tauna Iosefib erneriga, tauna

Iudab erneriga. 27 Tauna Iohannab erneriga, tauna Resab erneriga, tauna Zorobabelib erneriga, tauna Salatielib erneriga, tauna Nerib erneriga. 28 Tauna Melchib erneriga, tauna Addib erneriga, tauna Kosab erneriga, tauna Elmodab erneriga, tauna Herib erneriga. 29 Tauna Iosib erneriga, tauna Eliezerib erneriga, tauna Ioreb erneriga, tauna Mattab erneriga, tauna Levib erneriga. 30 Tauna Simeonib erneriga, tauna Iudab erneriga, tauna Iosefib erneriga, tauna Ionab erneriga, tauna Eliakib erneriga. 31 Tauna Meleab erneriga, tauna Mainab erneriga, tauna Mattatab erneriga, tauna Nathab erneriga, tauna Davib erneriga. 32 Tauna Iessib erneriga, tauna Obedib erneriga, tauna Boasib erneriga, tauna Salmúb erneriga, tauna Nahassub erneriga. 33 Tauna Aminadab erneriga, tauna Arab erneriga, tauna Esrob erneriga, tauna Faresib erneriga, tauna Iudab erneriga. 34 Tauna Iakub erneriga, tauna Isaakib erneriga, tauna Abraham erneriga, tauna Tarab erneriga, tauna Nachorib erneriga. 35 Tauna Seruchib erneriga, tauna Ragahub erneriga, tauna Falegib erneriga, tauna Eberib erneriga, tauna Salak erneriga. 36 Tauna Kainab erneriga, tauna Arfachsadib erneriga, tauna Semmib erneriga, tauna Noab erneriga, tauna Lamechib erneriga. 37 Tauna Mattusalab erneriga, tauna Enochib erneriga, tauna Iaredib erneriga, tauna Kainab erneriga. 38 Tauna Enosib erneriga, tauna Setib erneriga, tauna Adab erneriga, tauna Gudib pia.

KAP. IV.

Iesuse urssernekarpok tornársungmit, ajugávhunelo; ajokarsoihunelo ussornartulliok Galileame, Nazaremme Kapernaumelo.

Iesusele, Annernermik ajunginermik illumiulik, Iordanemit ama utteriok, Annernerúblo pisipa innukajuitsomut. 2 Udlullo 40 nälugit tornársüb urssersarpa, Udlullo taukkoa - étillugit

nerringiniok sumigloneet, udlullo taukkoa nāsimamætta, kälerpok kēsa. 3 Tornársúb tava okarbiga: Gudib ernerippattit, ujarak una okauniaruk, tūmniursengorkollugo. 4 Iesusiblo akkia, okallugbigællugolo: Agleket imaiput: Timniursainak innúb innútingigila, Gudible okausee tamása. 5 Tornársúb tava pisipa kakkársoarmut kingiktorsoarmut sillarsúblo nalegauvee tamása taursumunga kemmerdlórtipei uissoreinak. 6 Okallugbigællugolo: Makko nalegauveet tamása, pínnersuseelo illingnut tunnintsomárpakka, uamnut tunnusiimamætta, issumamniglo tunniupakka piomarsamnut; 7 Māna pædlorlutit tuksiarbigiomagungma, tava tamakko tamása pissauettit. 8 Iesusib akkia, okalluklunelo: Tornársungá, uamnit áularit, agleket imaimætta: Gude Náleket pædlorbigissauet, kissiello nálengniaissauet. 9 Ierusalemullo aularunia, pisillugolo nálekiüb kárpianut, okallugbigællugolo: Gudib ernerippattit, terssanga illingnik nakkarkeet; 10 Agleket imaimætta: Pivlutit Engeline pekussauei, sernigekollutit. 11 Kirssumiarkollutillo, issikettit apookonnagit ujarkamut. 12 Iesusib tava sápa, okarbigællugolo: Okauserinekartut imaiput: Gude Náleket urssisengilet. 13 Tornársúblo urssesutsinne tamása nāgamigit, kemmedlekpa.

14 Iesuselo ama Annernerub pirssaunerane Galilæamut utterpok, tamattomalo erkanétut tamarmik tussaumauæt. 15 Illiniartarbeenelo ajokærsoiok, innuillo tamarmik ussoræt. 16 Nazaremmullo agdiartorbingminut piok; illerkonelo atorlugo, Sabbatiómet kattisimauvingmut isserpok, attúaiomaulunelo nækkoipok. 17 Tunnilerpæt tava makpersekenik Isaiasib alegeinik. Taukkolo makperamiġit, okautsit okko erkorpei, ima agleksimarsut: 18 Nálekab Annernerætta neijorpānga, taimaitomik tennikānga, aularitāraellungalo okautsinnik tussarnersunnik okallukoānga peetsunnut, asserorsimarsunniglo umættiglit kaitsorsarkollugit, parnārsimauvingmētullo okaukollugit annekbiksōnnik, tekpeetsullo tek-

piksekolligit, nagliuktisimarsullo nagliugungnærkolligit kivga-
jungnærkollugillo. 19 Nálekablo annaursinerétta okkina
okautigekollugo. 20 Makpersekello mattugamigit, kivgamullo
tanniunamigit, ingipok. Illiniartarbingmétullo tamarmik irs-
sigiurpæt. 21 Tava okallugbigillerpei; Udlemekut tussar-
tilluse apleket okkoa erkorsimaput. 22 Tamarmik tava
nersoræt okautsillo tassarnersut karnanit annirsut aijaisóru-
tigit, okalluklutiglo: Una Iosefb erveringilau? 23 Okar-
bigailo: Illomut piomárpausinga okautsemik imaitomik: Kait-
sorsáirsok, illingnik annauniarit! merssa ussornartorsuit Ka-
pernaume pillirset tussarivut, taimailioritög tamäne nu-
nagirsarne. 24 Okariorle: Illomut, okaupause: Profete
kursagingilét nunakatteisa. 25 Illomulle okaupause: Is-
raelittinne uidlarnarit amerdlakerssut Eliase innútillugo, kil-
lak parnársimatillugo okkiut pingasut kaumettillo arbeneglit,
kängnerlo angekemet nunarsoarme tamanne; 26 Tauk-
koale illénnut Eliase aulartitáungitsoh, kissiennele uidlar-
nermut Sareptamiomut, Sidonib nunanétomut. 27 Pup-
piksullo amerdlakerssut Israelittinne, Profete Elisa in-
nútillugo, taukkoale illénnik puppérosimarsokangilak, Na-
mane le Siriamio kissine. (puppérosimarsok). 28 Kat-
tisimaavingmētullo tamarmik, tamanna tussaramiko, kam-
maktorsøengorput. 29 Nækkoillutiglo iglorperksoarnit an-
nisipæt, kakkablo iglorperksoakarbingmik kárpianut pisil-
lugo, terssanga nakkartitsomagamiko; 30 Akkornættigulle
aularpok.

31 Kapernaumullo iglorperksoarnut Galilæamétunnut piok,
ajokærsorlugillo Sabbatiúrsarángæt. 32 Ajokærsúteilo aijai-
sórutigit, þikkunartunnik okausekarmet. 33 Innuglo kat-
tisimaavingmētók annernermik maujungnartomik illumiulik,
tauna niblingärpok. 34 Okalluklunelo: Oma, sugautigit
Iesuse Nazaremio? Asseroriartorpautigut; Kináursolit ihissi-
mauaukit, imaitok: Gudib ajungitsorätit. 35 Iesusib tava
siorarsárpa, okalluklunelo: Okaissærít, omangalo anneet!

Amnernepillurksub tava orlotipa økkornømmat, taursomangalo anniok, akkonarnagolo. 36 Tamarmiglo ijámiput, ingmingnullo okallukattigeeklutik, ima okarput: Sunalikiak terssa? Annernerit maujungnartut sukkanersomik pirssaunermiglo innermattik, anniput tava. 37 Tamattomalo erkanétut tarmik tussaumalerpæt. 38 Nækkoillunelo kattisimaavingmit anniok, Simoniblo igloanut pivlune. Simoniblo sekkia kannimanartomik napparsimakemet, tauna pivlugo kenavigæt. 39 Ornikpa tava kannimanarungnærkollugolo; kannimanartublo kemmengmanne, erngerlune makkipok, kivgartorbigeøllugillo. 40 Sekkenerlo tachisimamet, tava tamarmik, nellinginarnik nappautelingnik napparsimarsokartut, aitsivigæt okkoninga. Taursumalo tamasa ingmikortillugit arksaminik pattikpei, ajorungnærsillugillo. 41 Tornársulttog amerdlasúnnit anniput, niblerlutiglo okarput: Idfit Kristusióvotit Gudib Ernæra. Innerterlugille okallukongilei; Kristusióursok nællungimæne. 42 Kaulermelle, annivlune aularpok innuka-juitsomut, innuillo ujarpæt, tikkinamikolo unniktiniarpæt, kemmekonnattik. 43 Okarbigeile: Adlennuttög iglorperksoarmiunnut okalluktuariakariunga okautsinnik tassarnersunnik Gudib nálegauvianik; merssa tamanna pivlugo aulartitá-vunga. 44 Okalluktuarpok tava kattisimaueenne Galilæamétunne.

KAP. V.

Petrusekut Iesusib aulisarkoeti; kenerpet; puppiksimarsok puppørotipa; tungmaktorsimarsok ajorungnærsipa; Levis kenerpa.

(Evangelium am 5. Sontag nach Trinit.)

Innuperksuille tettortimmæne, Gudib okausee tussarniarlugit, Genezareme immab sinnanétillæne. 2 Umiarsoæglo

marluk sirksisimarsuk tekkogamigik, taukkonangale merssa aulisartut niusimarsut karksutittik arssengniarlugit; 3 Tava umiarsuit taukkoa ardlængnut ikkivok, Simonib pianut; tau-nalo innelerpa aualektimitsiarkollugo. Ingillunelo innuit ajo-kærsorpei umiarsoarmit. 4 Okallukame sorarame Simonemut okarpok: Aualegit ittesómut, karksutisselo nelluksigik, kark-torniarluse. 5 Simonib tava akkia, okallugbigællugolo: Ajo-kærsoirsok, unnuak nãulugo piniaralloartogut, angeluktor-lutalo; okautsille náleklugo karktoromárpunga. 6 Taimai-lioramiglo, aulisægarperksuit pieit, karksuteillo alliktorput. 7 Tava umiarsoarmiut ardlættik urserarlugit kokoeit, ammu-arkattigællugit ikkioriantorkollutik. Taukkoalo orningmattik, umiarsoægtik ussillersorpagik, kivingajektillugik. 8 Tamanna Simonib Petrusib tekkogamiuk, Iesusib issigeinut pædlorpok, okalluklunelo: Nálegak kemmenga, ajortoliksóvlunga innu-vunga. 9 Terssa annilárame, ingiakatteilo tamarmik, taima aulisaket amerdlønnáramikik illageeklutik. 10 Taimatög Iakolo Iohanneselo, Zebedæusib erneræk, Simonib ingiakat-tæk (anniláripuk) Iesusiblo Simone ima okarbiga: Annilár-kennek, mattoma kingorna innunguik piniæssautit. 11 Umi-arsoæk tava nunalisikadlaramikik, pissik tamasa kemmekpeit, malliklugolo.

12 Iglorperksuillo illænnémet; sunauva, angut puppikso-rsoak terssanétok. Taurusoma Iesuse tekkogamiuk, kénaminik pædlorlune tuksiarbiga, okalluklunelo: Nálegak, piomaguit, puppérotisinnauarma. 13 Arksennelo issæktorpei, aktor-lugolo, okalluklunelo: Piomavunga, puppérotit. Terssang-ainak tava puppéroluinarpok. 14 Innerterpale, adlennut tamanna okautigekonnago; aularsinnaille, pellessemullo tek-kotilluttit, Mosesiblo tunniukorsa tunniullugo puppéronavit, nællojungnærkollugit. 15 (Iesusele) tussaumarsængoriartor-pok tamannut, innuperksuillo kattillerput tussaromaulugo, taurusomungalo kaitsorsárkollutik nappantimingnit. 16 Innuka-juitsunnulle aularpok, tuksiarlunelo.

17 Udlullo illénne ajokærsoimet, Farisæerit aglekennik illissimarsullo iglerpainnit tamannit Galilæamétunnit Iudæamétunnillo, Ierusalemillo pirsut, tørsane ivksiaput. Nále-kablo pikkunartua taursomanga anniok, tamásalo kaitorsarlugit. 18 Attalo, angutit illeít aitsiput innungmik tungmaktorsimarsomik sinnigbingme innængarsomik; taunalo issertiniarpæt, sánut illiomaulugo. 19 Innungnille isserbiksarsingina-miko, iglúb kánut kakkiput, angmarsokullo ningipæt, innængauvialo aglæt, innuit akkornénnut Iesusib sánut. 20 Oper-susiéllo illissimagamiuk, tauna okarbiga: Imungá, ajortingnik issumakærbiginekarpotit. 21 Aglekennik illissimarsulle, Farisæerillo issumalerput, okalluklutiglo: Kina una, okausekarmet mittengnartunnik Gudemut? Kina ajortoérotitsiginnaursok, Gude kissime illa? 22 Ekkarsauteille Iesusib mal-lugigamigit, sápei, okallugbigællugillo: Sumik issumakarpisse umættivsine? 23 Sumik okallungnek ajornæginerroya: Ajortingnik issumakærbiginekarpotit? Imaloneet okarne: Makkítit, pissuktuarlutillo? 24 Illissimakollussingle, Innúb Ernera nuname ajortoérotitsiginnaursok, tungmaktorsimarso-mut ima okarpok: Okaupaukit makkítit, innængauveello tigullugo piuk, angerdlarlutillo. 25 Irssigitillugillo erngerlune makkipok, innængauvigigalloelo tigullugo iglominut angerdlarpok, Gudelo ussoreka. 26 Tamarmik tava anni-lártorsoengorput, Gudelo ussoræt, erksilerlutiglo okarput: Udlome ussornartorsoarnik tékkokaugut.

27 Mattomalo kingorna annigame, tunnirsútinnik katter-soirsok, Levisemik attelik, tunnirsirsarbingme ivksiarsok, tekkoa, okarbigimannelo: Mallinga; 28 Nækkoipok, tamásalo kemmeklugit mallikpa. 29 Levisib tava iglomine nek-kiksiorpa angissómik, tunnirsútinnik kattersoirsullo, adlollo amerdlasút ivksiakatigæt nerrivingme. 30 Aglekennik illis-simarsullo Farisæerillo okallorojullerput ajokærsugeinut, okal-luklutiglo: Saog tunnirsútinnik kattersoirsut ajortulliarutullo nerrekattigaissigik immerkattigællugillo? 31 Iesusible akkiei,

okallugbigællugillo: Napparsimangitsut kaitorsáriakangilet, napparsimarsulle kissimik. 32 Tikkiutunga, ajortuglit kákol-lugit, adlamik issumakarkollugit, illuartulle pinnagit. 33 Taukkoale okarbigæt: Saog Iohannesib ajokærsugei kabsee-nik nerringinjararaut, tuksiartarlutiglo amerdlasúnnik, taima-tög Farisæerit ajokærsugeit; ajokærsukettille nerrirsarlutiglo immeraraut. 34 Okallugbigaile: Nulliartomut tikkerartut nerritseilinek ajorpesse, uviksak taukkonanétiliglo. 35 Ned-liutsomárporle, uviksamik arksárnekaissaput, tava nerringi-niaissaput. 36 Arssersóumiglo okallugbigaile: Annoratokak illártoraraingilæt nutámik annoraminermik, nutáb alliktassam-mago; illáktárlo illuanginiok pissokamut. 37 Weinelo nuták immerarainginiæt porosersokennut, Weinib nutáb alliktussam-magit porosersoket, kolluksinnaissævlunelo tava, porotsillo asseroraraut. 38 Weinele nuták porosersénnut immerlugo pirsariakarpok, tamangmik tava asserornauérkatigeekpuk. 39 Weinemik pissokamik immertok, erngerluné nutámik pio-marsaringilak, okarame: Pissokak mammarnerau.

KAP. VI.

Ajokærsukenne sernigei; tokkungartunnik arksalingmik kait-sorsaiok; ajokærsukenne 12 kernerpei; piduautiksennik ajokærsaiok.

Sabbatillo illénne naursut timmiursækset arvkotigimagit, ajo-kærsugeisa mullingoet nutsulerpeit, arksamingniglo kallipæjar-lugit nerrieit. 2 Farisæerille illeisa okarbigaile: Saog Sab-batinne pirsæksaungitsomik piniarpisse? 3 Iesusib tava ak-kiei, okallugbigællugillo: Tamanna attuangilliseiuk, kannok Davi illiortok kálerame, illænelo? 4 Kannok Gudib igloa-nut isserame, timmiursello tekkorsækset tigullugillo nerrigei, illaminuttög tunniullugit, umait tamakko Pellessit kissimik

nerrinek sappingileit. 5 Okarbigeilo: Innúb Ernera Sabbathemullög nálegávök.

6 Adlamelo Sabbatheme kattisimauningmut isserpok, ajokærsoilunelo. Innuglo terssanétok, taurusoma arksei tellerpeet tokkungarsut. 7 Aglekennik illissimarsulle Farisæerillo allapernarsorpæt, Sabbatheme illuarsissæsugællugo; paitsisiksarsioromagamik taurusomunga. 8 Taurusomale ekkarsauteit illissimagamigit, innungmut tokkungarsunnik arksalingmut okarpok: Nækkoilluttilo tamaunga peet. Tauna nækkoillunelo terssunga pimet. 9 Iesusib okarbigei: Appersorpause, sumik piniarnekk pirsæksáva Sabbatheme, ajungitsulliarneloneet ajortalliarneloneet; innuk unnaullugoloneet tokkollugoloneet? 10 Tamásalo sieklugit irssigei, innuglo tauna okarbiga: Arksettít issuikit. Taimailiorpok tava. Arkseilo ajorungnérput, igdlomisun-élerlutik. 11 Taukkoale peblingälerput, ingmingnullo okallukattigeelerput, kannok illiorbigiomaulugo.

12 Taimanele kakkamut majoarpok tuksiariartorlune, unnuarlo nāva Gudemut tuksiarlune. 13 Kaumello ajokærసుkenne kákoei, taukkoangalo arkanek marluk kænnerpei, tailerlugillo Apostelinnik: 14 Simon, Petrusmik tairsak, kattengutalo Andream, Iakolo Iohanneselo, Filippuselo, Bartholomæuselo; 15 Mattheuselo Tomaselo; Iako, Alfæusib erner, Simonlo, Zelotesmik tairsak. 16 Iudaselo, Iakub kattenguta, Iudaselo Ischariote, pisitsirsok. 17 Taivkolo ilagællugit atterpok, narksamullo piylune kikkarpok, ajokær sugarperksæelo, innuperksuillo Iudit nuneinit tamannit, Ierusalemillo, Tirusemillo Sidonemillo, immab sinnanétungnit: 18 Taukkoa tikkiutut, tussaromaulugo, kaitorsárkol-lutiglo nappautimingnit; annernerniglo maujungnartunnik nagliuktisimarsut ajorungnérput. 19 Innuperksuillo tamar-mik aktoromaniarpæt, pikkunartok taurusomanga annimet, tamásalo kaitorsárlugit. 20 Ajokærసుkennelo irssigillerpei, ima okallaklune: Ussornarkause peetsose, Gudib nálegauvia pigigaussiuk. 21 Ussornarkause káktosé, kæršillaissægause.

Ussornarkause, mattomanétilluse kejarsose, tipeitsussægause. 22 Ussornarkause, innuit unigippasse, auiksártilluselo mit-tautigippasse, atlisselo tainerdluklugit sordlo ajortut, Innúb Ernera pivlugo. 23 Tava tipeitsugitse, keemasukluselo, ak-kiksauterse angekemet killangme. Taimatög siudleesa pirsarigieit Profetit. 24 Erkanarle illivse pissórsose, tupedler-sautéronause. 25 Erkanak illivse, tamannik arssirsorsóur-sose, käleromáraise. Erkanak illivse, mattomanétilluse iglar-tose, kejájomárluselo opitórsojomáraise. 26 Erkanak ok-korse, innuit tamarmik okautigilluarpasse. Taimatög siud-leesa pirsarigieit Profetiokosersut. 27 Okaupausele, okkorse nálektoseá: Kingarsartisse assæniarsigik. Illivsenut umit-sairsut ajungitsulliarbigissigik; 28 Illivsenik pidluaukorsirsut pidluarkogissigik; illivsenik nagliuktitsirsut tuksiuniarsigik. 29 Ullursekullo igdlokut erksárnekaruit, tauna igdloaniktög mannilerbigimigiuk; kalliparniglo arksárnekaruit, tauna an-norarniktög erdligutingimigiuk. 30 Illingnut kenúrsok, tun-niúk, pingniglo arksárnekaruit, uttertitsivigekussengilatit ta-makkoniga. 31 Kannongétomigloneet innungnut illiorbige-koguse, taimatög illivse illiorbigissigik. 32 Illivseniglo assæ-niktut assagussigik, kannongétomik tava kutsauviginekaissau-visse? Ajortulliaruttög assærsitit assægieit. 33 Illivsenullo angæjokáursut kisseesa ajungitsulliarbigigussigik, kannongéto-mik tava kutsauviginekaissauvisse? Ajortulliaruttög taimai-lioriput. 34 Illivsenullo uttertitsiginnaursut attukikussigik, kannongétomik tava kutsauviginekaissauvisse? Ajortulliarutt-ög attukikattigeeksarmimætta, nellerlugit uttertitsivigekogamik. 35 Taimaitomik kingarsartisse assæniarsigik; angæjokáuv-luselo attukeeniaritse uttertitsivigissæuginnase; akkiksarse tava angissavok, kotsingnerrúrsúblo kittornarissauæse; taurusoma äuagirsormagit kujangitsut arksoarnartullo.

(Evangelium am 4. Sonntag nach Trinit.)

36 Taimaitomik nákiniktóniaritse, sordlo Atátarsesög nákiniktorsómet. 37 Passiklerniariaurnasse passiklernekais-

sengilasesög tava. Ekkartóursidlariaurnase, ekkartóutinekais-sengilasesög tava. Issumakærbiginigitse, issumakærbigine-kaissausesög tava. 38 Tunnirsiniaritse, tunninekaissause tava. Ouktúmik nengersimarsomik aulatikamik ullibkangärtomik sávsinut tunnissauáse; ouktútigirsauvsinik merssa ouktorbigi-nekaissægiöse. 39 Arssersóumiglo okarbigei: Tekpeetsok tekpeetsub unnersorsinnaunerpaau arvkotiksantik? Tamangmik nakkaissengilek ittersamut? 40 Ajokærsugak ajokærsorti-minit angnerrungilak; ajokærsugak ajokærsortimisun-ékune, námakpok tava. 41 Kattengupille irssétta irssiuta saog tekkoñiarpiuk, paukarulle irssingnétok mallugingiliuk? 42 Kannorle kattengutit ima okarbigiginnaviuk: Voitje, kattengutiga, irssiut irssingnit péjaromárpara, paukarullo merssa irssingnétok nangminek mallugingiliuk? Illungersöngitsotiná! paukarut irssingnit péjaradlauk, kingorna tava kattengupit irssiuta pérniarlugo piuk. 43 Orpik ajungitsok pauma-kartaraingilak ajortunnik, orpiglo ajortok paumakartaraing-iniok ajungitsunaik. 44 Orpeet tamarmik nællunaisaraut paurngamingnit. Feigit Dornennit kattorsorsinnaungileit, taimatög Paumet Weinigit kattorsorsinnaunginieit kakkidler-nekutinnit. 45 Innúb ajungitsúb ajungitsut sakkomérsitarei umame pianit ajungitsomit; innúblo ajortúb ajortut sakkomer-sitarei umame pianit ajortomit; terssa, umættib ullibkarner-anik kannek okallugarau. 46 Saogme tairsarpissinga, Nále-kamik, Nálekamik, nálengnagillo okautsikka? 47 Uamnut pirsok, okautsimniglo tussartok, mallingniktorlo; tauna, kimut arssigirsok, okautigissauara illivsenut: 48 Arssiga angut iglulliorlok, nuna taurusoma ittersælliorlugo ittesómik, iglolo tungauvillera kærssomik. Kooksoængormelle immek, iglo tava kooksúb suppunia, aulatisinnaunagolo, kærssomik tung-auvillermet. 49 Tussartúblo mallingningitsúblo arssiga angut iglulliorlok irvsomut, tungauvillernago; kooksúblo suppumanne iglo tamanna, erngerlune oppikau asserorkallunelo.

KAP. VII.

Sorsuktukset nálegætta kiovanut ussornartulliok; Nukakpiak umartipa Naineme; Iesuse Iohannesib appersorkoa ajokærsukaminut; Arngnak ajortulliarrok kodtillerkau.

Okautsinnele tamakko nãgamigit innult tussartillugit, Kapernaumut aularpok. 2 Sorssuktuksello nálegætta kivga, assærsa, terssanã napparsimarsok tokkungajeklune. 3 Taunale Iesusemik tussaumagame; Iudit uttokaunereet taursumunga tuksiariartorkoei, kivge kaitorsáriartorkollago. 4 Ivkoale Iesuse ornikamiko kenúvigingãrpæt, okalluklutiglo: Tamatominga pirsariakarpok illingnit; 5 Ekkardlivut assamagit, ajokærsorbikpullo sennatimago. 6 Iesusib tava illagillerpei; Igløle padlillermarsuk, sorssuktukset nálegætta assærsenne taursumunga okariartorkoei immænna; Nálegak, pirssarirser-sornek; kingakotekaunga illingnik issertitsinek iglumnut; 7 Taimaitomiktög uamnik nangminek kingakosugirsunga illingnut pinnek; okarsinnaille okautsemik attautsemik, kivgara tava ajorungnæissavok. 8 Uangatög innúgama nálegaliksóvlunga, kivgakarlungalo sorssuktuksennik; illænnullo okaruma: Aularit, tava aulararau; ama adlamullo: Kacheit, tava kairsarau; kivgamnullo: Sennauk, sennarsara tava. 9 Tamannale Iesusib tussaramiuk, aijaisórutíga tauna; keviarlunelo innuit malliktinne okallugbigei: Okaupause, taima aktígir-somik opernermik nervsangitsunga Israelittinne aglæt. 10 Aulartitello iglomut tikkinamik, kivgak napparsimarsogalloak ajorungnærsok tíkkipæt.

(Evangelium am 16. Sonntag nach Trinit.)

11 Mattomalo kingorna iglorperksoarnut Nainemik attelingnut aularpok, ajokærsukennelo amerdlasút innuperksuillo illagællugit. 12 Iglorperksuille issertarbiæt tíkkilermago; atta tokkorsok akkiarlugo annipæt, tauna arngnætta ernotuariga, uidlarneróvjunelo; innuperksuittög illagigiæt iglorperk-

soarnit. 13 Nálekablo tekkogamiuk, nákiga, okarbigællugolo: Kejákennek. 14 Iklerbik tava orniklugolo aktorpa, akkiar-tullo unnikput. Okarporlo: Nukakpiak, okaupaukit, mak-kiüt. 15 Tokkorsok tava makkipok, okallulerlunello. Arngnanullo tunniupa. 16 Tamarmiglo erksilerput, Gudelo us-sorét, okalluklutiglo: Profetersúb tikkisimauätigt, Gudiblo innunne tikkerarsimanei. 17 Okautsillo tamakko, Iesuse pivlugo, tassaumarsængolerput Iudæame tamanne, erkanétun-nelo nunenne tamanne.

18 Tamakkolo tamása Iohannesemut ajokærsugeisa unnib-kareit. Taurusoma tava ajokærsukængne marluk kákopek, 19 Taukkolo Iesusemut aulartipek, ima okarbigekollugo: Idlit tikkitsuksáuvit, adlamigloneet nerriussaугut? 20 Angu-tiglo taukkoa Iesuse tikkinamiko, okarpuk: Iohannesib koir-sirsúb aulartipätignuk illingnut, imalo okarbigekollutit: Idlit tikkitsuksáuvit, adlamigloneet nerriussaугut? 21 Taimane merssa napparsimarsut, anniartullo, tornársuglillo amerdla-sórsuit kaitsorsárpei, tekpeetsullo amerdlasórsuit tekpiksisil-lugit. 22 Iesusib tava akkipek, okallugbigællugiglo: Aula-ritik, Iohanneselo okautsartukko tekkorsautingnik tussakau-tiagniglo: Tekpeetsut tekpiksiput. tussiartut pissukput, pup-piksut puppéroput, tussillartut tussarput, tokkungarsut umar-put, peetsut okaursáput okautsinnik tussarnersunnik; 23 Us-sornarkaulo mammieitsengitsok uamnik. 24 Iohannesible aulartitæk uttermennik, Iesuse innungnut okallulerpok Iohan-nesemik, ima okalluklune: Innukajuitsomut suna tekkoiartor-pissiuk? Iviksoak annorib aulatita tamannut tekkojomauvis-siuk? 25 Sunaloneet tekkoiartorpissiuk? Innuk annorarik-sok tekkojomauvissiuk? Atta, annorariksut nerrilluartullo nálegaunerit igloinnétaraut. 26 Sunaloneet tekkoiartorpi-siuk? Profete tekkojomauvissiuk? Ap, okaupause, Profemit angnerrúrsok. 27 Taivnávok agleket okautigirsét imænna: Areit, Engeliga siunernut aulartipara, arvkotikset illuarsár-kollugo siunerne. 28 Okaupauseme, arngnennit erniursokang-

ilak, Iohannesemit koirsirsomit angnerrúrsomik Profetemik, mingnerle Gudib nálegauviane, angnerrovok taursumanga. 29 Innuillo (Iohannesib) nálekteisa tamarmik, tunnirsútinnik kattersoirsullo, Gude náleugnartipæt koekollutiglo Iohannese-mut. 30 Farisæerille, aglekænnik illissimarsullo Gudib pek-korsa náhogæt ingmingnut, koekonnatiglo taursumanga. 31 Nálegak tava okarpok: Innuit okko ekkardlereet kimut arssersóussauakka? Kinalo arssigárssuk? 32 Merdlertut ar-sigeit niuverbingme ivksiarsut, ingmingnullo torklularsut, ima okalluklutik: Kardlortarbigigalloarivse, tapperomangitsosele, allianartomiglo okarbigigalloarivse, kejájomangitsosele. 33 Iohannese koirsirsok tikkisimavok, timmiursartungimello, Wei-nemiglo immingimet; annernepillurksoakartok unnerparse. 34 Innúb Ernera tikkisimavok, nerrivlunelo immermet, okararause tava: Attá, innung una nerrirsorsoak, Weine-niglo immertorsoak, tunnirsútinnik kattersoirsut ajortulliar-tullo assærsigiræt. 35 Illissimarsuserlo illuartitariakarpok kittornaminit lamannit.

36 Farisæerille illætta inneppa nerrekattigekollune. Fari-sæerib igloanut tava isserpok, nerrivingmullo ingipok. 37 Attalo, arngnak terssane iglorperksoarnétok, ajortulliarorsoak. Farisæerib igloane Iesuse ivksiamet, tauna tussarame, ermusek tarnutiksamik immalik tikkiupa. 38 Issigeisalo tunnuænnut piok, kejávlunelo; kodliminiglo issigei meitsektillerpei, nut-saminiglo sellumarsarlugit; issigeilo kunnikpei, tonnillugillo tarnumik. 39 Farisæerible nerriártorkorsirætta tamanna tekkogamiuk, illumigut ima okallulerpok: Una Profetiógune, arngnak una aktortine illissimalluaissægalloara, kindúrsok; merssa ajortulliarorsoamet. 40 Iesusib tava sápa, okallug-bigellugolo: Simoná, illingnut okausiksakarpunga. Taunale okarpok: Ajokærsoirsok, okarit. 41 (Iesuse okarpok) An-ningaursennik taurseirsok marlungnik akkeetsortokartok; ard-læk akkeetsortok anningaursennik 500-nik, aipale 50-nik. 42 Akkiksakangimenniglo akkillerkojungnærpek. Kæ okarit,

ardlékit kia assænerussaua? 43 Simonib akkia, okal-
 luklunelo: Uanga issumavunga, amerdlanernik akkillerkong-
 isætta. Okarbige tava: Issumalluarpotit. 44 Arngnamullo
 sállane, Simonmut okarpok: Arngnak una tekkoviuk? Ig-
 lungnut merssa issertunga, idlit tunningikingma immermik
 issikama ubbautíksénnik; omale issikakka meitsektikei kodli-
 minik, nutsaminiglo sellumarsarlugit. 45 Idlit kunningi-
 kingma, unale isserame, sorangilak issikakka kunniksarlugit.
 46 Idlit niakora tenningiket orpiúb orksuanik, omale issi-
 kakka tennikei 'arnumik. 47 Taimaitomik okaupaukit: Una
 issumakérbiginekarpok ajortoperksoarnik, merssa assæning-
 ärame; ingmamigle issumakérbiginekartok, ingmamik assæ-
 nikpok. 48 Arngnamullo okarpok: Ajortingnik issumakér-
 biginekarpotit. 49 Nerrekattei tava illumikut ima okalluler-
 put: Kina una, ajortunniktög issumakérbiginniktok? 50
 Arngnamulle okarpok! Operauit annausimavotit; pidluar-
 lutillo aularit.

KAP. VIII.

*Nálegiartunnik ilhuartunnik ajokærsoiok; immak siorsussær-
 sipa; tornársulingmut ussornartulliok; lairusib pánnaia tok-
 korsok umartipa; arngnak nagliuktorsoak ajorungnærpok.*

Mattomalo kingorna sakkioik iglorperksoættigut iglorpaisig-
 ullo, ajokærsoilunelo, okautsillo tussarnersut Gudib nálegau-
 vianik okautigei; ivkoalo arkanek marluk neijortuinarpæt.
 2 Taimatög arngnet illeisa, annernepillungnit nappautepil-
 lungnillo ajorungnærseiteisa neijoriæt, imaitut: Maria, Magda-
 lenamik tairsak, annernepilluærosimarsök árbenek marlungnik;
 3 Iohannalo, Kusab, Herodesib pársirsætta nullia, Susannalo;
 adllo amerdlasút, taukkoa tunnirsarpæt perkotimingnik.

(Evangelium am Sontag Sezagesima.)

4 Innuperksuille kattissimalermætta, iglorperksoarnillo
 tamannit ornigæsuarmænne, arssersóumik okallugbigillerpei:

5 Siaroarterirsok siaroarteriartorlune pirsok nautsójæksami-
 nik, siaroarterisillugolo illéit túput arvkoserngúb sennianut,
 tungmagávlutiglo, tingmirsello killaúb attánétat þakkulugiartor-
 lugit piéit. 6 Illéillo kársomut túput, náulerlutiglo tok-
 kolerput, ivsekanginamik. 7 Illéillo túput orpeet kénariksut
 akkornénnut, orpeello kénariksut náukattigigamik, tokkopeit
 tava. 8 Illéillo túput irvsoriksomut nunamut, náulerput tava,
 nautsójæksakalerlutiglo 100 - nik. Taima okarame torklu-
 lavok: Tussarsinnaursunnik slutelik, tussarle! 9 Ajokær-
 sugeisale appersorpæt, okalluklutiglo: Arssersóutib mattoma
 issuma kannongépa? 10 Akkieile: Illivse tunninekarpose,
 killaúb nálegauviætta nællunartua illissímakollussiuk; adlolle
 tamattominga tunninekarput arssersóutikat, tékkunnikonnagit,
 umnit tékkunnikalloartut, tussaukonnagillo, umnit tussaralloar-
 tut. 11 Arssersóutible mattoma issuma imaipok: Gudib
 okausee nautsójæksáput. 12 Arvkoserngáble sennianétut,
 terssáput okautsinnik tussartut; kingorna tornársúb okautsit
 péjariartorpei umætteinit, operkonnagit pidluarkonnagillo. 13
 Kársométtulle, terssáput okautsinnik tussartut, piomadlártullo
 tipeitsuklutik; taukkoalo sordlekanginamik killamik opiller-
 alloarput, nagliuktitarángattigle operungnérput. 14 Orpeelle
 kénariksut akkornénnut tútut, terssáput okautsinnik, tussartut,
 nunablo mattoma peenut kajungerkigamik, pissórsójomaulutik
 ikdligupillullioromaulutiglo, okautsit ippitáreit, naulersuksær-
 ovlutiglo. 15 Irvsoriksosomele nunamétut, terssáput okaut-
 sinnik tussartut torkorlugillo umættimingne illuartunne ajungit-
 sunne, nautsójæksakalerlutiglo kammajuillutik. 16 Nenner-
 úmigle ikkititsirsokararaingilak, mattórlugolo nappartamik, il-
 lisuklugoloneet nerriviúb attánut; nonneruserbingmulle illirsara,
 issertunnut tamannut tékkokollugo nennerut. 17 Irssertors-
 marsokangimet sakkomissengitsomik, angigirsakaranelo niptag-
 aussengitsomik, kaumarsomullo pissengitsomik. 18 Taimaito-
 mik tussagæksesse nálegluarsigik. Þekkartok tunninekaissammet,
 þekkartugirsorle arksárnekaissavok þekkartugirsaminik aglæt.

19 Arngnättale kattenguteisalo (Ieause) ornikipét, in-nunguille padlinek ajorpét. 20 Okarbigneekarpok tava immænna: Arngnavit kattengutivillo kammanétn tekkojomanuäit. 21 Sápeile, okallugbigællugillo: Gudib okauseenik tussartat mallingniktullo, terssáput arngnara kattengutikkalo.

22 Udlullo taivkoa illénne umiarsoarmut ikkivok, ajokærసుkenne illagællugit. Okarbigeilo: Immaab igdloanut ikkärta. Aualekput tava. 23 Immarsiortillutiglo, sinnilerpok. Annorausuarsúblo tikkikei, maglillo umiarsoak kädlerpét; nauianartorsiorkallutiglo. 24 Tava ornikipét, ittersárlugolo okarbigét: Ajokærsoirsok, Ajokærsoirsok, umiülerkaugut, Makkipok tava, annorelo immauviúblo maglee innertermattik sorarput, kaitsuinnartorsoengorlunelo. 25 Okarbigeile: Naug operuserse? Taukkoale erksilerput, aijaisórlutiglo, ingmíngnullo okallukattigeekput: Kina una? Innertermattik, annoriblo immauviúblo nálekpæk.

26 Umiarsoakullo ingerdlaput tava Gadarenerit erkénnut, Galilæab akkianétomut. 27 Nunamullo niuemet, angutib iglorperksoarnit pirsúb nellaupa, tauna annernepillungmik illumiliksóursok siornarsoarnit, tammakangisinnarlunelo, iglomele issersimauangilak, illivernéttarlunele. 28 Taurusomale Iesuse tekkogamiuk, niblidlerpok, okalluklunelo: Sugaukit, Iesuse, Gudib kotsingnerrúrsúb Ernera? Kenúvigáukit, nagliuktekommanga. 29 Merssa annernek maujunguartok annikoa immungmät taurusomanga, sivissórsoarmik nagliuktingármagó. Taunalo innak kallimnersoarnik sauiksoarnik, parnärutinniglo kellersornekaralloarángame, nungullone tava kellerutit kiktorei, annernepillungmiglo aulartitaraursok innukajuitsannut. 30 Iesusiblo appersorpa, okalluklunelo: Kanongétomik attekarpit? Akkia: Legiouemik; annernepilluäit amerdlasút pullasimamætta taurusomunga. 31 Taukkoa tava kennúvigét, aulartekonnatük ittisómut. 32 Polekerperksuille mattoma erkanétnut nerrirsut kakkame; taukkonnungalo pul-

latékollutik kennúvigét. Taimalo pekkomattik. 33 Annernepilluit tava innungmit anniput, polekennullo pulláput; polekerperksuillo tamarmik tinginæsuarput immanut, ippivlutiglo. 34 Polekennigle pársirsut tamanna tekkogamiko, kemmáput, okautigiartorlugolo iglorperksoarmiunnut iglorpængoarmiunnullo. 35 Tava anniput pillirsak tamanna tekkoartorlugo; Iesuselo ornikpæt, innuglo tauna annernepilluératot naipipæt, Iesusib issigeisa sænne ivksiarsok annorarsimaulune sillakarunelo; annilárput tava. 36 Taukkolo okalluktúnieit tekkunniktut tamattominga, annernepillulik kannok ajorungnærsok unnerlugo. 37 Tava tamarsoarmik, Gadarenerit nuneinétut, kenúvigét kemmekollutik; erksingáleramik. Umiarsoarmullo ikkivok, ama utterlune. 38 Angutible annernepilluérosimarsúb kenúviga, neijortuaromagalloarlugo unnerpok. Iesusbile ingminit aularkoa, okarbigællugolo: 39 Iglungnut angerdlarit, okautigællugolo, kannongétorsoarmik ussornartomik Gudib pimattit. Aularpok tava, iglorperksoarnelo tamanne okallulerpøk, kannongétorsoarmik ussornartomik Iesusib pimanne.

40 Iesuselo ama tikkimet, innuit niobiorpæt, tamarmik merssa uttakigamiko. 41 Attalo, angut, Iairusemik attelik, kattisimauviüb nálega, Iesusib issigeisa sænnut pædloriartorpok, kenúvigællugolo, iglominut isserkoa; 42 Pannesuakarame arkanek marlungnik okkiolingmik, tauna tokkojakau. Terssungalo (Iesuse) ingerdlatillugo innuperksuit nimniortipæt. 43 Arngnarlo okkiut arkanek marluk áunærsinnartok; taur-soma perkotinne tamása nungukei kaitsorsáirsunnut, illuarsiginnaunanelo. 44 Taur-soma ornikpa tunnuanit, annorét-talo killungauta aktoriartorpa; terssangainarlo áua kippivok. 45 Iesuse tava okarpok: Kia aktorpänga? Tamarmigle mis-siarmætta, Petrusib neijorteisalo okarbigét: Ajokærsoirsok, innuit merssa tettortilluttillo nimniortipätit, idlillo okarpoit: Kia aktorpänga? 46 Iesusele okarpok: Merssame aktornekarpunga, missigigauko pikkunartok uamnit annimet. 47 Arng-

nable tamanna angigiginnaunginamiuk, oliklune tava pædlorbigiartorpa, innuillo tamása tussartillugit unnibkára suna pivlugo aktorne, kannorlo erngerlune ajorungnérame. 48 Taurusmale (Iesusib) okarbiga: Panniga, tupedlerit, operait annausimavotit, pidluarlutillo aularit. 49 Sulle taima okalluktillugo, kattisimauviúb nálegætta kivgeisa illæt tikkiupok, okarbigællugolo: Panneet tokkovok, ajokærsoirsok tava pirssarirsersoriaurnago. 50 Iesusible tamanna tussaramiuk, sápa okalluklunelo: Annilárkennek; opersinnait annekómárpok tava. 51 Iglomulle isserame, adlet isserkongilei, Petrusese, Iohanneselo Iakolo, niwijsiakablo anguta arngnalo. 52 Tamarmigle kejáput, allieisutigællugolo. Iesusele okarpok: Kejákennese; tokkungilak, sinniksinnarporle. 53 Iglautigæt tava, tokkorsomik illissimagamik. 54 Taurusmale tamása annisipei, taunangoarlo arkseisigut tigua, niblerlunelo ima okarpok: Niwijsiarak, makkitit! 55 Annernerætta tava utterbiga, erngerlunelo makkipok. Nerrirsæksanik tava tunnekoa taukkónunga. 56 Angæjokæglo annilangärpuk. Immertingärpegle, pillirsak tamanna unnibkáufigekonnago innungnut.

KAP. IX.

Ajokærsukenne 12 aulartipei; Iesuse Herodesib apperkotiga; inuperksuit 5000 Iesusib nerdlerpei; anniarsusiksaminik okalkukpok; kakkame ussornarstnekarpok; tornársulik ajorungnárstipa; Ierusalemmut ingerdlavok.

Ajokærsukennele arkanek marluk attautsimut kákoei; annernepillungnullo tamannut kunnutisirsungortipei pirsaunekartillugillo, nappautinniglo kaitorsáinek ajungisipei. 2 Aulartipei tava okallugiartorkollugit Gudib nálegauvianik, kaitorsáikollugillo napparsimarsunnik; 3 Okarbigelo: Piksa-

mautekaissengilaseloneet ingerdlatilluse, ajaupirsamigloneet, kausarbingmiglloneet, timmiursamigloneet, anningaursennigloneet; nungulluselo marlungnik annorakaissengilasēsög. 4 Iglomullo sumétomulloneet isseruse, terssanétuaritse, aular-tinnase. 5 Illeisalo illæssiaringsippasse, tava tersanga iglor-perksoarnit annigitse, issikesselo aglæt karssejarsigik, næl-lojungnérutiksønnik. 6 Taukkoalo aularput, iglorpéisigullo ingerdlarsarlutik, okautsit tussarnersut okautigeit, kaitsors-šailutiglo tamanne.

7 (Jesusible) sullirseinik Herodese, nunamut illáinarmut nálegáursok tussaumalerame, issumane nekkimatipa, illéisa Iohannese unnermarssuk makkisimarsok tokkorsunnit; 8 Il-léisale Eliase tekkotitok unnerpæt; illéisale Profetitokarsuit illét umartok unnerpæt. 9 Herodese tava okarpok: Iohannese niakošersikiga, taivnale kináunerpa, tussaumarsara taimaitomik? Tekkojomadlára tava.

10. Aulartitello ama utteramik, ussornartulliaketik tamása okautigeit tursomunga. Ingminut tava pisipei, ingmikórlunelo aularpok innukajuitsomut, iglorpait, Betsaidamik attiglit, erkénnut. 11 Innuille tamattominga tussælleramik, mallikpæt; ornekollunelo tava okallugbigei Gudib nálegauvianik, kaitsorsáriakartullo kaitsorsárpei. Uellillermelle. 12 Ajo-kærsugeisa arkanek marluk ornikipæt, okarbigællugolo: In-nuit makko illingnit aularlit, mattoma erkétta iglorpéinut, iglorpængoenuillo, sinniktarbiksarsiorlutiglo nekkiksarsinniar-kollutik; uagut mäne innukajuitsoménauta. 13 Tursomale okarbigei: Illivse nekkikseinik tunnissigik. Taukkoa okar-put: Tedlimainarnik timmiursautekarvogut, aulisakængniglo marlungnik; uagulloneet pissiniariartussaugut innuperksuit okkoa nekkikseinik. 14 Terssanétut merssa anguteinait 5000-dióursut. Ajokærsukennele tava okarbigei: Ingekogis-sigik tunnudlereeksungorkollugit, 50 ingmikut, ama 50 ing-mikut. 15 Taimailiorput tava, ingillutiglo tamarnik. 16 Tava timmiursautit okko tedlimæt, aulisakæglo marluk tignei,

killangmullo ardlorpok, tængékártillugillo augorpei, ajokærsukaminullo tunniullugit, taukkoninga innuit nerdlerkollugit. 17 Nerriput tava, tamarmiglo kær sillárput. Sorarsello augvakungoet kattorsoramikik torkorlugit, nuerseket arkanek marluk immerpeit.

18 Kissimélunelo tuksiarame, ajokærsukennelo illagigamigit, appersorpei, okalluklunelo: Innuít okautigirsarángaminga kinásugänga? 19 Akkiæt, okalluklutiglo: Iohannesiósugäit koirsirsok, illéisale Eliasiósugäit, illéisale Profetit uttokäit illæt umarsimarsósugäit. 20 Tava appersorpei: Ilivseme kinásugaissinga? Petrusib tava akkia, okalluklunelo: Kristusióvotit, Gudemit pirsotit. 21 Innertingärpeile, tamanna okautigekonnago innungnut. 22 Okariorlo: Innúb Ernera anniængärtissirsum unnerlune, ajektugáussevlunelo uttokaunernit, pellessiunernillo, aglekennik illissimarsunnillo, tokkotitáussevlunelo, udlullo pingajuénne umaissirsum unnerpok. 23 Tava tamása okallugbigei: Uamnut mallingnikomarsok issumaminik piniassengilak, nagliugutikselo udlut tamása ingminut pisissaua, malliklungalo. 24 Innúrsusiminik erdlikomarsok, innújungnæissavok; innúrsusiminigle erdlingitsok uanga pivlunga, tauna innússavok. 25 Sillarsoarloneet tamát innúb pigigalloaruniuk, ingminigle tammartillune asserorluneloneet, suksarau? 26 Uamnigle okautsimniglo iktortok, taunatóg Innúb Ernerætta iktorutigissægia tikkikune ussornarsusimine, Atátamelo, Engelillo ajungitsut ussornarsusiénne. 27 Illomulle okaupause: Taukkoa mänétut illéisa tokko missigissengilæt, Gudib nálegauvianik tekko-tinnatik.

28 Taimalo okarame udlut arbenek pingasungormætta, Petruse, Iohanneselo, Iakolo ingminut pisipei, kakkamullo kingiktomut tuksiarartorlune. 29 Tuksiaritillunelo, kénætta tautoa adlangorpok, annoreilo kakkortorsoængorlutiglo keblertorsoængorput. 30 Attalo, angutik marluk, terssa, Mosesib Eliasiblo, okallugbigék. 31 Taukkoa pinnersorsóvlutik

sakkomerpuk, .okalluklutiglo tokkoviksaniik, nāmaksiniksaniik Ierusalemme. 32 Petrusese illænnele, uerngarnermik ajuler-sut. Itteramigle ussornarsusia tekkoeæt, angutiglo taukko marluk sennianétuk. 33 Taukkoalo Iesuse kemmengmækko, Petrusese Iesusemut okarpok: Ajokærsoirsok, tamänéluta ajungilak, pingasunnik innilliorita, illingnut attautsemik, Mosesemullo attautsemik, Eliasemullo attautsemik. Okautsinne merssa nællegei. 34 Taimale okalluktilugo, nuiab pirsúb ullikpei, annilárpullo nuiab ullimattik. 35 Nippetsög nuiamit tussarsaursok, ima okalluklune: Terssa Ernera assærsara, tauna náleksiuk. 36 Nippelo taima tussarsautillugo, Iesuse tekkoeæt kissingortok. Tekkorsartiglo tamanna angigæl-lugolo innungnut okautigingikæt udlut taukkoa -etillugit.

37 Akkagole kaumet, kakkamit attermætta innuperksuit päriartorpeit. 38 Attalo, angut, innuit akkornännétok tork-lullavok, okalluklunelo: Ajokærsoirsok, kenúvigáukit, ernera tekkoiartruk, ernetuarigauko. 39 Atta, annernepillúb tigud-láránganne, erngerlune niblerarau, issivtidlárangannelo kap-piorarau; taimalo issivtidlárangamiuk kemmengnek ajunga-jærpa. 40 Ajokærstukettillo kenúvigigalloarikka annisekol-lugo, ajorpælle. 41 Iesusib tava akkia, okalluklunelo: Tautokko opingitsut mumiksimarsullo ekkardlereet, kannok sivissutigirsomik neijussauause koiægissevuluselo. Ernerit maunga ainiaruk.

42 Ornillermagolo, annernepillúb innuk issivterpa, pingär-lugolo. Annernerle maujungnartok Iesusib auokáridlárpa, nukakpiararlo ajorungnærsipa, angutanullo tunniunia. 43 Tamarmik tava Gudib ussornartua annilárutigæt. (Iesusible) ussornartullirseinut tamannut tamarmik aijaisórmætta, taurso-ma ajokærసుkenne okarbigei: 44 Okautsit okko tussakesse puigornauærsigik: Innúb Ernera pisitáussammet innuit ark-seinut. 45 Okaiserle tamanna tussaungikæt, nællovlugolo siunekangikæt, okautsemiglo tamattominga appersornek sapperpæt.

46 Ekkarsautekalerpulle illamingnik kimik angnerojomarsomik. 47 Umætteisale ekkarsauteit Iesusib illissimagamigit, merdlertungoak tigua, senniminullo piðillugo. 48 Okallugbigailo: Merdlertungoamik ominga illæssirsúb attemne, illæssiarigiänga; uamniglo illæssirsúb illæssiarigia aulartitsirsok uamnik. Illauvsinille tamannit mingnerrúrsok, tauna angissavok. 49 Iohannesible sápa, okalluklunelo: Ajokærsoirsok, angut tekkogikput, tornársungnik annisitsirsok atterne, uagullo innerterikput, illagælluta mallingimattit. 50 Iesusib tava okarbiga: Innertissengilarse; uautinut arksoardlingitsub illagätigut.

51 Udlungoennele náleramigit, nunamit kangattarbíkse nedliutillermet, illomórlune pillerillerpok Ierusalemnut aularomaulune. 52 Siudliksennelo aulartipei. Taukkoalo aularlutik Samarittit iglórpeínut inniksarsiorartorpét. 53 Taivkoale illæssiaringilæt, Ierusalemnut ingerdlamet. 54 Ajokærsukækille, Iakúb Iohannesiblo, tamanna tussaramiko, okarpuk: Nálegak, piomaguit, okaromárpoguk sórdlo Eliase, ingnek killangmit nakkarkollugo, nungukollugillo. 55 Iesusible keviarlugik tennerterpek, okalluklunelo: Annernerúb kannongétúb illivtik kittornarimatik, illissimangilikko? 56 Innúb Ernerætta asseroriartungikei innuit tarneit, annautsartorpeile.

57 Iglorpainnut adlennut tava aularput. Ingerdlatillugille, angutib okarbiga: Mallikomárpagit aularbiksarnut tamannut. 58 Iesusible sápa okarbigællugo: Terriænnett sissekarpuk, tingmirsello killaúb attanétut uvlokarput; Innúble Ernera nangminerninik innærtárbekangilarloneet. 59 Adlalo okarbigimanne: Mallinga; okarpok tava: Nálegak, pekkogadlænga, angutiga illiartorkollugo uamnut. 60 Iesusible okarbiga: Tokkungarsut tokkorsortættik illiartorlissigik, idlille okallugiartorit Gudib nálegauvianik. 61 Adlalo okariok: Nálegak, mallikomárpagit; pekkogadlængale, iglokatikka sorarutíksamik okallukbigiartoradlarkollugit. 62 Iesusible sápa

okarbigællugo: Arksaminik tigusirsok sennáksaminik, tunnuminétunnullo keviarlune; tauna illuangilak Gudib nálegauvianut.

KAP. X.

Ajokærsuket 70 aulartipei; tipeitsuklutik utteriput; aglekennik illæssinarsok okallugbiga kannok illiorsusiksantik; Martalo Marialo pivlugik.

Mattoma kingorna ajokærsuket adlet 70 NáleKab kernerpei, marlukórtarlugillo aulartipei siudliótúllugit iglorpáinnut munennullo tamannut, ornikomarsaminut. 2 Okallugbigællugillo: Kattersugækset amerdlagalloakaut, sennachvirsukselle ikkekaut, taimaitomik kattersoiviúb nálega tuksiarbigis-siuk, sennachvirsuksel aulartekollugit kattersoivingminut. 3 Aularitse; atta, sauarkettut aulartipause ammarkut akkornónnut. 4 Pökaraselo, kaursarbearaselo, issigamakaraselo, ingerdlatílluselo innungnut sikkimirsaissengilase. 5 Iglomullo sumétomulloneet isserángause, ima okaradlaritse: Iglo una ullapisautekarle. 6 Terssanelo ullapisautekaromártomik innukarpet, okausese ullapisautelik taursoமானéuaissavok, taimaitokangipelle, ullapisautivse utterbigiomárpæse. 7 Iglomele tamattomanéuaritse, nerdliurseinik nerrivluselo immeritise. Sennachviruok akkilleriakarmet. Nukteriaurnase iglunnut tamannut. 8 Iglorpængnullo sumétunnulloneet piguse, illæssiarippasselo, nerrigitse terssane nerdliurseinik. 9 Terssanétullo napparsimarsut kaitsorsársigik, okarbigissigiglo: Gudib nálegauviætta padliksimakæse. 10 Iglorpængnulle sumétunnulloneet isserusse, illæssiaríngippasselo, tava iglut akkornóttigut annigitse, okallukluselo: 11 Karssernerit aglæt, iglorperksoauvsinit attarsut nautine, péjarpauvut illivsenut; nellussengilarsele Gudib nálegauviætta padliksimagæse. 12 Okaupause: Udlut nãgatiksónne Sodomamiut pidlárne-

kangäissengilet, iglorperksoarmiunnit taukkonanga. 13 Erkanak Koraziná! Erkanak Betsaida! Tiromiunne Sidomiunelo taimaitut ussornartulliet pisimapætta, sordlo illivsine pirsut, itsarsoak tava perkiksiminermik poomiussegalloartut aksemiusssegalloarlutiglo. 14 Taimaitomik ekkartóursivingme ivkoa Tiromiut Sidomiullo pidlárnekangäissengilet illivsenit, 15 Idlillo Kapernaumá, kangattartisimarsotit killak tikkilugo, itinerrürsomut sammunga ajektugáussautit. 16 Illivsenik nálektúb nálekiänga; illivseniglo nachorsúb nachogigiänga; uamnigle nachorsúb nachogigiätög aularitüsirsok uamnik.

17 Taiykoale ajokærsuket 70 tipeitsuklutik ama tikkinamik, ima okallukput: Nálegak, tornársuit aglæt nálekpátigut akkit pivlugo. 18 Okarbigeile: Tornársuk tekkogalloariga nakkartok killangmit, sordlo ingnädlengnersoak. 19 Atta, nekkursektikivse, pullaterirset Skorpionillo tungmagákollugit illivsenut, kingarsartúblo pírsaunereenut tamannut nálegangortikivse, sunnissengiläselo. 20 Annernepilluille nálengmasse, tipeitsutigissarunnassigik; angnerrürsomigle tipeitsugitise, atüsse agleksimamætta killangme. 21 Taimane Iesuse annernermine tipeitsukpok, okalluklunelo: Atátak, killaublo nunablo nálegæk, ussorágit, illissimarsunnut sillalingnullo tamanna angigigauko, merdlertuttun - étunnulle nællojungnärsinauko; illomut, Atátak taima illuarigit. 22 Tamása Atátama tunnipei uamnut. Ernermiglo kinársomik illissimarsokangilak, Atátak kissime illissimaua, Atátamiglo neet kinársomik illissimarsokangilak, Ernerúb kissime, Ernerúblo nællojungnärsitsomarseisa illissimauæt.

(Evangelium am 13. Sonntag nach Trinit.)

23 Ajokærsukennelo angnerrürsomik sállugillo okallugbigei: Ussornakaut irssit, tekkunniktut tekkorsauvsinik. 24 Okaupauseme: Profetit amerdlasút nálegaunerillo tekkorsarse tekkojomagalloaræt, tekkonnagolo; tussægarselo tus-saromagalloaræt, tussarnagolo.

25 Attalo, aglekennik illissimarsok tava nækkoipok urs-serlugolo okalluklune: Ajokærsoirsok, sullissaunga, innursú-mik náksaungitsomik kingorngursekollunga? 26 Okarbigale: Inneitsissinne kannok agleksimaua? kannok attuarpigít? 27 Sápa, okalluklunelo: Gude Náleket assaissauet umættingnik illuitsomik, tarningniglo illuitsomik, pirsauerniglo tamannik, issumangniglo tamannik, innukatillo tuglit illiktun assaissauet. 28 Okarbigale: Akkilluarpotit, taimailiorit, tava innússautit. 29 Taunale illuaromatógame, Iesuse appersorpa: Kiname tuglerællugo innukattigära? 30 Iesusib tava sápa, okalluk-lunelo: Innuk Ierusalemmit tessammunga Ierichomut aular-met, innungærsut tauna kanningárlugo piæt; mattarlugolo unnattarlugolo tokkungajektorlo kemmekpæt. 31 Illáne Pel-lessib terssóna ingerdlarsúb tekkogamiuk, kangersinnarpa. 32 Taimatög Levitib terssunga pirsúb tekkogamiuk, kangeria. 33 Samariamiuble ingerdlarsúb, terssungalo pirsúb, tekkoga-miuk, nákingärpa; 34 Orniklugolo kidlee mattuserpei, koir-sivigællugillo orpiub orksuanik Weinemiglo, nerssumelo kã-nut kakkítillugo, iglomullo sinniktarbingmut pisipa, pauvkéi-niarlugolo. 35 Akkago kaumet, aularomagame, anningaursék marluk niptarpek, tunniullugiglo sinniktarbiúb nálegánut, okarbigællugolo: Pauvkenniarúk una, adlamiglo illagukik, akkilleromárpagit ama utteruma. 36 Kannok tava issumavit? pingasut taukkoa illæt kina innungærsut kidligætta tuglerællugo innukattigau? 37 Akkia: Taurusominga nákinniktok. Iesusib tava okarbiga: Ildit tava taimailioriantorit.

38 Ingerdlatillutiglo, iglorpængoennut isserpok. Arngnak terssanétok, Martamik attelik, taurusoma isserkoa iglominut. 39 Taunalo kattengutekariok, Mariamik attelingmik; tauna Iesusib issigeisa sēnnut ingipok; okalluktillugolo nálangniarpa. 40 Martale ullapillerpok sakkinnermik, kivgartorbigællugo. Ornikpa tava, okalluklunelo: Nálegak, assiginnarpiuk, kat-tenguma kissima kivgartortimanga? Okarbigúng-eit, ikkiorkollunga. 41 Iesusible sápa, okallugbigællugolo: Marta,

Marta, issumalliorpedlárluttillo ullapipedlárkautit. 42 Attau-seenarle pirsariakarpok; Mariab kennersimaga ajunginek, tamattominga arksárnekaissengilak.

KAP. XI.

*Tuksiarnermik ajokærsiook; okallorqjuktut narkiksorpei;
Fariæerib igloane nerrisilune, taukko auokáridlárpei.*

Tikkisamelo illáne kame tuksiarpok. Sorarmello ajokærsug-eisa illætta okárbiga: Nálegak, tuksiarnermik ajokærsortigut, sordlo Iohannesibtög ajokærsukenne ajokærsorei, 2 Tava okarbigei: Tuksiaruse, ima okaritse: Atátarput killangme, akkit ussornarsile; Nálegauveet tikkiule. Pekkorsæt killangmesut nunametsög taimaikille. 3 Udlut tamása piksautinik tunnissigut. 4 Ajortivtiniglo issumakærbiggittigut, uaguttög akkeetsortivut tamása issumakærbigigantigik. Urssernartomut pissitsarunnata, ajortomille annautigut. 5 Okallugbigigiei: Ardlauvse kia ikkingutekarune, unnuablo kekkane tauna ima okarbigiartorpanne: Assærsara ikkingutigiga, attar-torlanga timmiursennik pingasunnik; 6 Ikkingutima tikkerarmanga, nerdluutiksániglo ajupara. 7 Kammanétúblo imænna akkissennerpau, okalluklune: Sinnikteilissarunnanga; matto parnærsimamet, kittornængoakkalo illagäkka inneme; mak-kinek ajulerpunga tunnilluttillo. 8 Okaupause, makkingikalloorune tunnillugolo, ikkingutigigamiuk, taimaitorle iktojuit-sövlune kenúnermik sorarutingimanne, tava makkissavok, ajorsautániglo tunnissaua. 9 Okaupausesög: Kenúgitse, tunninekaissause tava; ujarleritse nennersissause tava; kassuktoirsaritse, mattuærbiginekaissause tava. 10 Kenúrsok merssa pirsarau, ujarlersorlo nennirsirsarau, kassuktoirsar-torlo mattuærbiginekararau. 11 Kia ardlauvse, angune ernerætta kenúvigippanne timmiursamik, tunnissennerpau ujar-kamik? Aulisægami gloneet kenúvigippanne, pullaterirsämik

tunnissennerpau? 12 Mænningmigloneet kenúvigippane, Skorpionemik tunnissennerpau? 13 Illivse tava, naug ajortose, kittornesse tunniginnagussigik tunnirsútinnik ajungit-sunnik; angekainik Atátáð killangmétúb kenúrsartinne tun-ninauiakei Annernermik ajunginermik?

(Evangelium am 3. Sontag in der Fasten, Oculi.)

14 Annernepilluglo, okallungnermik ajortitsirsok, (Jesusib) annisipa. Annernepilluglo annisimamet, tavainak okallung-nek ajortok okallulerpok. Innuillo ussorukput. 15 Illeille okarput: Annernepilluit annisitarei Beelzebumik, annerne-pilluit nálegénnik. 16 Adlelle ursserpót, killangmillo næl-lunærkumik tekkotekollutik taurusomunga. 17 Ekkarsauteille illissimagamigit, okallugbigi: Nálegauviúb innuoe tamarmik ingmingnut illageegungnúrsut nungunauiakaut, iglullo oppi-kattigeekiput ingmingnut. 18 Tornársuktög ingminut ak-kerartorune, kannongme tava nálegauvia émersussaua? Illivse okarause, annernepilluit annisikikka Beelzebumik. 19 Uanga-ale annernepilluit annisikukit Beelzebumik, kimik kittor-nauvse annisitarátigik. Taimaitomik taukkoa arksoarissauæ. 20 Annernepilluille Gudib arkseinik annisikukit, Gudib ná-legauviætta tava tikkisimauæ. 21 Pirsársúb sekkokartúb iglorsoe sernigippago, perkotei tava pinekaissengilet. 22 Pirsársónerrúrsúble päiartoruniuk, arktungikuniuglo, sekku-teinik tettigirseinik tamannik tava arksárara, péjakennelo tunniorarlugit. 23 Uannik illagiomangitsúb akkerartorbíg-änga, kattersoikattigingisaralo serkaiok. 24 Annernek mau-jungnartok innungmit anhirsarángame, ingerdlarsarau sökangit-sokut, kassuerbiksarsiorlunelo, taimaitomiglo nervsangikune tava okararau: Iglumnt annivigigalloamnt utteromárpunga. 25 Tikkitsarángamiuglo, selliksimarsok pinnersársimarsorlo nennirsara. 26 Tava aulararau, annernermiglo arbenek mar-lungnik, ingminit ajornerrúrsunnik illatälérlune, taukkoalo isserángamik terssanétuarput; kingornalo innuk tauna ajor-nerrursarau siudlermit. 27 Taimalo okalluktillugo, arngnak

torklulavok innuit akkornénne, okarbigællugolo: Pidluarpok illingnik nærtóursok, illingniglo milluktísirsok. 28 Akkiale: Ap, pidluarput, Gudib okauseenik tussartut torkorlugillo umættimingne.

29 Innuille kattilleriartormætta taursumunga, ima okallulerpok: Okkokulluit ekkardlereet nællunærkumik piomaput; adlamigle nællunærkumik tunninekaissengilet, kissienne Profetib Ionab nællunærkoteinanik. 30 Sórdlolo Ionase nællunærkotáursok Ninivemiunnut, taimaissavoktög Innúb Ernera ekkardlereenut okkonunga. 31 Ekkartoivíub udluksa nedliupet, ekkardlereet okko illagællugit nálegaunerúb nullia, kauanga pirsok, sakkomissavok, ekkartóutillugillo; nunab issoanit pigame Solomúb illissimarsusia tussariartorlugo. Attalo, mánépok Salomonemit angnerúrsook. 32 Ekkartoivíub udluksa nedliupet, ekkardlereet okko illagællugit Ninivemiut sakkomissaput, ekkartóutillugillo; Ionab ajokærsormattik adlamik issumakaleramik. Attalo, mánépok Ionasemit angnerúrsook. 33 Nennerut ikkitaraingilæt, irssertorlugolo, nappartab attánulloneet illivlugo; nenneruserbingmulle, nennerut tekkokollugo issertunnut tamannut. 34 Irsse tímib kaumarsora; taimaitomik irssit illuarpet, tava tímmit tamarme kaumaginnariok irssille ajorpet, tava tímittög tärsinnariok. 35 Taimaitomik missiksorniarit, kaumarsok illungnétok tärsóknago. 36 Timit tava kaumalluinnarune, tärtomiglo sökangiluinnaune, tamarme kaumarsorsóussavok, idlillo kaumarsáis-sauätit kaumarsusimink.

37 Taimale okalluktillugo, Faritæerit illétta nerriartorkoa ingminut udlok ketterarpet. Isseriartorpok tava, nerrivingmullo ingillune. 38 Ubbarsimangikadlarlunele nerriomamet, Farisæerib tokkogamiuk, aijaisórpok. 39 Nálekable okarbiga: Merssame, illivse Farisæerit ermutsillo pogntello käissigut arsekalloarperse, illussele ullibkangärput piomangärnermik ajortorsoarniglo. 40 Okkorse siorngærotoseá! kä ippéropet, ama illua ippérotsugaissiuk? Kämik pingortísirsúb illuatög

pingortinginlau? 41 Illuglœet tunniuniarsigik peetsunnut, tamarmik tava ippéroput illivseñut. 42 Erkanarle okkorse Farisæerit Minzelo Rautelo, nunab naursoeelo nellinginait kollingit tunniutarigaussigik; illuarnerlo assæningnerlo Gudemut assiginnarpesse; tamakko merssa piniassægisse, ivkole ipperarnagit. 43 Erkanek okkorse Farisæerit! kattisimauveene ungadliojomagause, niuverbimgelo sikkivigekolluse innungnut. 44 Erkanak okkorse aglekennik illissimarsut Farisæerillo, illungersöngitsoseá! illivertut mattórsimarsuttunénause, taukkoa käissigut innuit pissukalloarput, illissimannagillo. 45 Tava aglekennik illissimarsut illætta sápa, okallugbigællugolo: Ajo-kærsoirsook, tamakkoniga okautsinnik uaguttög arksoarautigit. 46 Akkia tava: Erkanak illivsesög aglekennik illissimarsut; innuit nagliuktinaussigik erksugæksennik arktornartunnik, illivsele nangminek aktoromangillesse arksamik attautsemiglo-neet náume. 47 Erkanak illivse, Profetit illergvioraussigik, angæjokáuvsele siudlivse tokkokeit. 48 Tamattominga tava nællunæjarpose, angæjokáuvse sullirseit illuarigaussigik; ivkoa tokkokeit, illivse tava illergviorpesse. 49 Taimaimet Gudib illissimarsusia ima okarpok: Profetit aulartitello aulartitso-márpakka taukkonunga, taukkoalo illeit tokkussæueit mallid-láissevlugillo; 50 Profetit tamarmik áuit ekkardlereenut okkonunga akkinekarkollugit, koirset sillarsúb aulakautanit. 51 Terssa, Abelib áuanit Zachariasib áuanut aglæt, ivna tokkokæt tunnirsirsarbiúb nálekbiúblo akkornængne. Illomut, okaupause, ekkardlereenut okkonunga akkinekarkorsáussaput. 52 Erkanak, okkorse aglekennik illissimarsut, illissimanartúb mattuærsauta péraussiuk. Illivse nangminek ississengilase, isseromarsullo isserkongillesse (Gudib nálegauvianut). 53 Tamakkonigale okallugbigimattik, aglekennik illissimarsut Farisæerillo piniængælerpæt okausiksærotitsomaulugo appersútinnik nellinginarnik. 54 Allapernarsorpæt tava, okauseenik paitsisiksarsioromaulutik taursonunga.

KAP. XII.

Miannersorkorsiok pekkoserlungnermut; opertut tupedlersarpei erksekonnagit; miannersorkorsigiok tukkuinermut issu-manerlungnermullo, piginnangorkorsiohnelo ekkartoivingmut; nedlitutut siunekariaakarmatta.

Innuperksuillo ornikpæt, taussendeperksuillo kattillerput, ingmingnullo tungmartarlutik aglæt. Ajokærsukenne tava ima okallugbigillerpei: Earisæerit timmiursækseisa sérnartuksénnut, terssa pekkoserlungnerénnut, angnerrúrsomik miannersorniaritse. 2 Irssertorsimarsokangilarle sakkomissengitsomik, angigirsakaranelo niptagáussengitsomik. 3 Taimaitomik tærtome okautigirsesse, kaumarsome tussægáussaput, inninnelo illauvsinut issurvsutisse, okautáussaput iglut kænne. 4 Okaupausele, assærsakka; Erksigissarunnassigik timinnik tokkotsirsut, taima aglæt piginnaursut. 5 Erksigirsæksauvsinigle nellojungnærsissauause: tauna erksigissiuk, tokkotsigadlarune annernartóvingmuttog egitsiginnaursok. Illoomut, okaupause, tauna erksigissiuk. 6 Tingmiængoet tedlimæt akkekararaingilet anningaursennik marlungnik? Umnit taimaitungoet illæt attauserloneet Gudib puigungika. 7 Nutsessesög tamarmik kissisimagiput niakovsine. Taimaimet erksissarunase, tingmiængoaperksoárnit ajunginerrogause.

8 Okaupausele: Uamnik missiængitsok innungnut, tauna-tög Innúb Ernerætta missiautigissengila Gudib Engeleenut. 9 Uamnigle missiartok inpungnut, tauna-tög missiutáussavok Gudib Engeleenut. 10 Okautsemigle illuangitsomik okalluktok Innúb Erneranut, tauna issumakærbiginekaissavok tamattominga; Annernermulle ajunginermut okauserluktok, tauna issumakærbiginekaissengilak tamattominga. 11 Kattisimauvingmingnullo, nálegarsoarnullo, pirsársoarnullo pisissappasse, tava issumallioriaurnase okausiksauvsinik akkirsútiksauvsinig-

loneet. 12 Annernerúb ajunginerúb merssakut ajokærsus-sammasse okausiksauvsinik.

13 Innuille illætta, angutib, okarbiga: ajokærsoirso, angæ-juga okarbigük, kingorngursæksarpuk auikollugo uamnut. 14 Okarbigale: Innungá, kia kiglissioirsungortikänga illiv-tingnut, kingorngursæksartik auikollugo? 15 Okarbigei tava: Tukkoinnermut miannersoritse; perkoterperksuit innúb innú-tingimagit. 16 Arssersóumiglo okallugbigei, ima okalluk-lune: Angutekartok pissórsoarmik, taurusoma nuna naursolik-sóursok. 17 Illumigut tava ima issumalerpok, okalluklu-nelo: Sullissaunga? Naursukka kattersugæksakka inniksa-kangimætta. 18 Okariorlo: Imale pissaunga; Koersoakka ingivekärflugit pissauakka, agdlisillugillo sennajomárpakka, naursukkalo tamása, perkotikkalo kattersoromárpakka takka-munga. 19 Tarnimnullo ima okaromárpunga: Assærsara tarniga, piksamautiksennik takkoakangärpotit okkiut amerdla-sút; mäna kassuérbecharit, nerrivlutillo immerlutillo tipeitsugit. 20 Gudible okarbigei: Siorngærotorsoangá, unnuak tamanna tarnengærotinekaissautit; kiame tava pigilissauagit kattersu-kettit? 21 Taimainiputtög perkotíoniartut, pissónatiglo Gudeme.

22 Ajokærsukennele okallugbigei: Taimaitomik okaupause: Innúnevse nekkiksei issumanerdlutigissarunnassigik, nerrirsæk-sarseloneet; timivse attirsækseiniktög issumanerdlussengilase. 23 Innúnek angnerrovok nekkiksamt, timelo angnerrovok annorarsennit. 24 Tulluket irssigissigik, siaroarteringilet kattersoinatiglo, koókaratiglo illivekauvekangilet, taimaitorle Gudib taukko nerrisitarei. Kannorle aktigirsomik illivse ajunginerrovisse tingmirsenntit? 25 Kia ardlavse tekkirsutse tappersinnaua tellisut tekkitigirsomik, naug allieisutigialloara? 26 Mingnek tava ajorussiuk, saog adla allieisutigaisiuk? 27 Nunab merkoe arssorutit tagusarsigik, kannok näiartortut; sennachviniængilet perdlainatiglo. Okaupausele: Salomolo-neet, umnit tamannik arssoarsimarso, annorariksimangitsóursok

taukkoa illóttut. 28 Ivgille nunamétut, udlome aulangitsut akkagolo kirssersúmut egitækset, Gudib taima arssortina-migit angekainik tava illivse annorartartissauäse, tautokko opernekitsut? 29 Taimaitomik illivsesög nerrirsöksauvsinik immiksauvsinigloneet issumanerdlugiaurnase, issumalliorped-lárkennaselo. 30 Tamakko tamása sillab innueesa nællursut issumagællugit piniarareit; Atátavusele illissimauäse taimaitomik ajorsartose. 31 Gudible nálegauvia piniaradlarsiuk, tava tunninekaromárpose tamakkoninga tamannik.

32 Erksidláriaurnase, okkorse illageeksungoet; Atátavuse illuarimago tunnissukluse nálegauvingmik. 33 Perkotisse tunnissigik, peetsunnullo tunniussigik. Pöksiniaritse pissokangor-nek ajortunnik, perkotitóniarluselo killangme nungujuitsunnik; tiglikajuktut padlissengiseinik, okkungoello asserussengiseinik. 34 Perkotisse neijormattigik umættivse. 35 Makkitsauvsigut ketterusersimatitse, nennerutisselo ikkisimalit. 36 Innuillo arssigissigik, nálekamingnik nerriuktut, katternængnit aggis-sirsomik; tikkipet, kassuktoipello mattuérbigissauét tava erngerlutik. 37 Kivget taimaitut pidluarput, Nálekab tikkipattik pigártut. Illomut, okaupause, nerrivingmut ingikussauai, sárliakoserlunelo sakkillunelo nangminek kivgartorbigissauai. 38 Pigárbiúb aipane, pigárbiúbloneet pingajuénne tikkipattik taimailiortut, kivget taukkoa pidluarput. 39 Tamannale illissimaissauarse: Tigliktúb tigligiartorbia iglúb innuétta nællungikuniuk, pigáissægalloarpok, iglominullo issertinauársárlugo pissaua. 40 Taimaitomik illivsesög piginnángoritse, Innúb Ernera tikkissammet udlúb nællunérkotáne nerriringis-sauvsine. 41 Petrusib tava okarbiga: Nálegak, arssersóumik mattominga uagut pivissigut, tamásaloneet pivigittög? 42 Nálekable sápa okalluklune: Kannorle pirsariakängarpok, illa illomortok illissimarsorlo pársirsok, taivna merssa Nálekab pársirsungortipa kivgaminut, pikseinik tunnekogamigit taurso-munga, nedliutaránget. 43 Kivgak tauna pidluarpok, Nálekame tikkipanne taimailiortok. 44 Illomut, okaupause: Per-

kotiminut tamannut pársirsungortissaua. 45 Kivgarle tauna umamigut issumalerpēt imænna: Nálegara tikkinaiængikadlarpok; kivgello tava, angutit arngnello unnattalerlugit, nerriwlunelo immerlunelo uirvsængulerpet: 46 Kivgab taurusoma nálega tava tikkissavok, udlok merssa illimagingisane, udlúblo nællunérkotáne illissimangisane; pidláissaua tava, opingitsunullo illagitillugo akkiniaissaua. 47 Kivgarle, nálekame pekorsanik illissimarsok, piginángorsimannanelo, pekkorsalo mallingnago: tauna unnattangárnekaissavok. 48 Pekkorsanigle illissimangitsok, unnattariakartomigle piniarame, ingmamik unnattarnekaissavok. Tunninekangártok piniarbigekonængäissavok, pársenekangártorlo akkirsuksaussavok amerdlasút pivlugit. 49 Tikkiutunga, ingnek ikkitsartorlugo nuname; kannoktög mänakut ikkomalluareimapet! 50 Koirsúmigle koissitariakaradlarpunga; koksellangárpungalo, tamanna námaksisinnago. 51 Erkiksisáirtoræsugaissinga nunamut? Okaupause, nága, ingmingnulle arksoardlissaput. 52 Mattoma kingorna tedlimæt iglome attautseme ingmingnut arksoardleromárput, pingasut marlungnut, marluglo pingasunnut. 53 Atátak arksoardleromárpok ernerminut, ernerlo anguminut, anának panniminut, panniglo arngnaminut; sekke okkoaminut, okkoarlo sekkiminut. 54 Ama innungnut okarpok; Nuiak tekkorsarángaussiuk sammanga nuilersok, erngerluse okararause: Siedlissavok; taimaitarau tava. 55 Nigillerángello, okararause: Kiæktorsoængussavok; taimaitarau tava. 56 Illungersöngitsut tautokko, nunalo killaglo kannongéssirsuk illissimagnauægse; saogme nedliutok tamanna illissimaniængilissiuk? 57 Saogme illuvsine illuartok issumagingilissiuk? 58 Illingnut arksoardlersok aipariguko nálekamut, tava ingerdlatillutik saimarsarniaruk, kiglissioirsomut pisekennauätit, kiglissioirsúblo tunniukennauätit parnársimauviúb pársirsánut, taurusomalo pársirsúb parnársimauvingmut egipattit. 59 Okaupaukit, terssanga annissengilatit, akkillersinnago anningaurset nágatiksét.

KAP. XIII.

Illomorhune sainiarkorsiok; arngnak ardlornek ajortok kait-sorsárpa; Gudib nálegauvianik píniarkorsiok; Herodese pívtugo; Ierusalemniut opingitsut erkanarnerarpei.

Taimanele neijortut illeisa unnibkaupst Galilæamiunnik, taukkoa áuit Pilatusib akkukei tunnirsúteinut. 2 Iesusib tava sápei, okallugbigællugillo; Galilæamiut okko ajortulliarnerro-sugaissigik Galilæamiunnit adlennit tamannit, taima aktig-irsomik pidlagáumætta? 3 Nægarpunga; okaupausele, sainiængikuse, tamausesög tava taima asseroromárise. 4 Ivkoloneet 18, kakkalliarúb Siloamétúb nakkarbigirsei tokkol-lugillo, ajornertosugaissigik innungnit adlennit tamannit Ierusalem-métunnit? 5 Nægarpunga; okaupausele, sainiængikuse, tamausesög tava taima asseroromárise. 6 Imaitomigle arssersóumik okallugbigei: Orpik Feigeliksak innúb ikkursugara kakkaminut Weiniksalingmut; paumarsioriartora-minglo nervsangilak. 7 Weiniksamik nautsévilliortomut tava okarpok: Atta, aureset pingasut orpik tamanna orniktar-lugolo paumarsioralloariga, nervsarinnagillo; kippúk, saog innekarnerdluksinnarpa tamáne? 8 Taurusomale akkia, okal-lugbigællugolo: Nálegak, taimaikadlarle sulle aursak tamanna, auata arksakárlugolo, orksorlugolo illuarsáromárpara. 9 Paumakaromárnerpok tava, pekkangipelle, kingorna kippúk.

10 Kattisimauveello illénne ajokærsoiok Sabbatiómet. 11 Attalo, arngnak terssanétok annernelik napparnartomik okkiut 18; pekkingavlundelo ardlornek ajortok. 12 Iesusible tekkogamiuk, ingminut kákoa, okarbigællugolo: Arngnangá, napparungnærit. 13 Arksaminiglo pattikpa, erngerlune tava issuilerpok, Gudelo ussoreka. 14 Kattisimauvingmut nalegak tava ningellerpok, Iesuse kaitorsáimet Sabbateme, innuillo okallugbigei: Udlut arbeneglióput, taukkonane sennachvir-

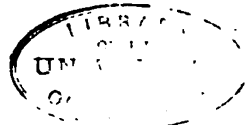
sariakarpok, taukkoalo étillugit kaitsorsáriartorkogitse, Sabbatiópelle pinnase. 15 Nálekab tava sápa, okalluklunelo: Illungersöngitsok oma! illivse nungulluse nersütisse siuti-tórsuillo pitturséraraingilissigik nerriviénnit, immertitsartorlugillo Sabbateme? 16 Unale Abraham pannia, pittuksimarsok tornársungmit okkiut 18, pittursérnekaissengila Sabbateme? 17 Taima okallungmet, arksoardlersei tamarmik iktoriakartut; innuillo tamarmik ussornartullirsei tamása ti-peitsutigeit.

18 Okarpok tava: Sana Gudib nálegauviétta arssigaa, sumullo arssersóussauara? 19 Nautsójæksartut Senfkornesut-épok, tauna innúb tigua, nautsévingminullo ekkarlugo; náulersok tava; agdlivlunelo orpiksoængortok, tingmirsello killaáb attánétut innitálersut aualekoteisá atténne. 20 Ama okariok: Sumit Gudib nálegauvia arssersóussauara? 21 Timmiursækses sérnartukséttun-épok, tauna arngnab tigua, akkallugolo ouktúinnut pingasunnut ivgvieksennik immalingnut, tamása sérnartillugit. 22 Ingerdlavok tava iglorperksoættigut iglorpængættigullo, ajokærsoiniarlunelo, Ierusalemullo aularlune. 23 Innuille illétta okarbigea: Nálegak, kabíngooet innuit pidluartuksængortugáigit? Okarbigeile: 24 Illomorluse issertarbekitsokut isserniaritse; Okaupause, amerdlasút piniaissaput isseromagalloarlutik, issernerle ajussaput. 25 Iglub innuétta nækkoillunelo issertarbiúk mattua parnárérpago, kingorna tava illivse sillatanélerluselo matto kassuktoromáriarse, okallukluselo: Nálegak, Málegak, mattuérbigittigut. Tava akkiomárpæse, okallugbigælluselo: Sumit pirsose illissaringilause. 26 Illivse tava okalluleromárpose: Idlit. nerrekattigivtigut immerkattigælluttillo, iglullo akkornénne ajokærso rivtigut. 27 Taunalo okaromáriok: Okaupause, samit pirsose illissaringilause; tamause kemmeksinga ajortulliar-toseá! 28 Terssane opitórsóvluselo korssakortaisause, Abraha, Isaarlo, Iakolo, Profetillo tamása, Gudib nálegauvia-nétut tekkussægussigik, illivsele sillatánut ajektorsimarsose.

29 Innuitsög páuangalo, sammangalo, auangalo, kanangalo pissaput, Gudiblo nálegauviane nerrivingmut ingissapat. 30 Attalo, kingudlekarpok siudliússirsunnik; siadlekartunelo kingudliússirsunnik.

31 Udlok taivna Farissærit illeisa ima okarbigiartorpæt: Aularit, tamannalo kemmegúk, Herodesib tokkotsomamattit. 32 Okarbigelle: Terriænniak taivna ima okarbigiartorsiuk: Atta, tornársuit annisipakka, kaitorsáiniarlungalo udlomele akkagolo, udlullo pingajuænne námaksissaunga. 33 Udlo-mele akkagolo, akkagoagolo sakkirsariakaisaunga; Profete Ierusalemmb assiane tokkotaraingilét. 34 Ierusalemmit, Ierusalemmiuná, Profetinnik tokkotsirsöse, millórlugillo ujar-kennik illivsenut aularitet; kabsersoarnik, illa! kittornesse kattorsomagalloarikka, sórdlo arngnauvirsab piarckenne kat-terkorsarei esarkominut; piomangitsösele. 35 Atta, iglarse innuævotissavok. Okaupause: Tekkussengilausinga, ima okar-tinnase: Ussornarsile, Nálekaþ akkane tikkitsoþ.

KAP. XIV.



Innuþ immermik þúttok kaitorsárpa; makkitanermut mian-nersorkorsiok, þeetsullo nachogekongilet; nerdlergviminut kákosimarsut þivlugil; ingminuinaþ mallikovok.

(Evangelium am 17. Sonntag nach Trinit.)

Mattomalo kingorna Farissærit nálegeisa illétta igloanut nerríartortok Sabbateme: taukkoalo allapernarsorpæt. 2 At-talo, angut terssanétok immermik þúttok. 3 Aglekennik illisimarsut Farissærillo Iesusib tava sápei appersorlugillo, ima okalluklune: Sabbateme kaitorsáinek illuarpa? 4 Taukkoale niþlingilet. Tava tigua, kaitorsárlugolo aularkoa. 5 Tauk-kolo sápei, okallugbigællugillo: Kia ardlauvse, nerssúne angursoak, siutitórloñeet þuillarsomut nakkarpæt kakkine-suaissenginerþau Sabbateme? 6 Ama tava akkinek ajoriét.

7 Arssersóumigle okallukpok nerriartortunnut, tekkogamigit issuklermik ivksiautakaromarsut nerrivingme, imalo okallugbigi: 8 Katternæk nerriviængnut nerriartorkonekaruit, ungaldermut ingitsartussengilatit; illingnit nálegaunnerrrsok nerriartorkonekartugællugo. 9 Kingornalo illingnik taursoingalo nerriartorkorsirsúb ornikipattit, okarbigippattillo: Tauna arvsáruk; pakkaitshivlutillo tava tunnudlermut ingitsartolero márpötit. 10 Nerriartorkonekaruille tunnudlermut ingitsartorit, illingnik nerriartorkorsirsok úkkipet, okarbigippattillo: Assersak, ungaldermut idloarmitsiarit. Tava nerrekattivit ussorissauäit. 11 Ingminik nangminek nálengnartiniartok nálengnartinekaissengilak; ingminiglo nangminek nálengnartiniængitsok, nálengnartinekaissavok. 12 Nerriartorkorsirsiminulle okarpok: Udlúb kekkane unnukulloneet nekkikset opellungarsarukit, ikkingutittit, kattengutittilloneet, igdlutilloneet, nunakattitilloneet pissørsnit nerriartorkussengilettit, taukkónunga ama nerriartorkonekaissæsugellutit, akkinekarlutillo. 13 Nekkikselle opellungarsarukit, tava peetsut, sigveetsullo, tussiar-tullo, tekpeetsullo nerriartorkoniakit; 14 Tava pidluaissakautit; taunkoa merssa illingnut akkiksakangimætta; akkinekaromárpötille illuartut makkibiønne. 15 Nerrekatteisale il-lætta angutib tamanna tussaramiuk, okallugbiga: Pidluarpok, timmiursartortok Gudib nálegauviane.

(Evangelium am 2. Sonlay nach Trinit.)

16 Okarbigale: Angut nekkiksennik amerdlasúnnik opellungarsaiok unnukut, amerdlasúllo nerriartorkoei. 17 Nerri- viéllo nedliumet, kivge ima okariartorkoa nerriartorkonekar- tunnut: kaisitse, tamarmik pirsarærsimaput. 18 Tamarmik tava kingudlereeklutik paitsisiksakalerpit. Siudliúb okarbiga: Nautséviksigama, taunalo tekkoiartussægauko pirsariakarmet, tuksiarbigáukit, passissærnienga. 19 Aipalo ima okarpok: Umingmait tedlimæt kammuksersukset pissiarigaukit, mäna- kullo taunko tekkoiartoraukit, tuksiarbigáukit, passissærni- enga. 20 Pingajuéllo ima okarpok: nulliarama, taimaitomik

piginnáungilanga. 21 Tava kivgab taursona náleke okarbigiartorpa tamakkoniga. Iglúb nálega tava kammaktorsoængorpok, kivgelo okarbiga: Kaitsoenek aularit, iglorperksuit akkornóennut arvkosernginnullo, peetsullo, sigveetsullo, tussiartullo, tekpeetsullo tamaunga issertiniakit. 22 Kivgarle okarpok: Nálegak, okarauillusög taimaisimavok, kissiennele sulle terassane assélavok. 23 Nálekab kivge tava okarbiga: Nunab arvkosernginnut ungalunnullo aularit, isserkoniarlugillo, igluga tettorkollugo. 24 Okaupausele, angutit ivkoa, nerriartorkorsáungalloet, unnukut nekkiksara öngilluinaissauæt.

25 Innuperksuille illagimønne, keviarpei okallugbigæl-lugillo: 26 Uamnut pirsúb, angune, arngnelo, nullelo, kit-tornennelo, kattengutinnelo, nangminerlo innúrsutse umigingip-pagit, ajokærsugariginnaungilara. 27 Senningarsuksaminiglo nangmangitsok, mallingnangalo, ajokærsugariginnaungilara. 28 Kinale ardlarse kakkallioromagune, ingekadlarlunelo erkainiaradlaissengilágit piksenne, ajorsaissæsugællune inner-nago? 29 Tugliksei sennagunigit, kädlikseinik ajutsoman-nago, tamannut tamattominga tekkunniktunnut mittautigekon-nane. 30 Okalluklutik: Innuk tauna sennaleralloarpok, in-nernerlo ajorlugo. 31 Nálegaunerloneet kina sorssugiartoro-magune nálegaunermut adlamut, ingekadlarlunelo erkainiarad-laissengilágit, sorssuktuksame amordlarsuseet 10000-dit, kol-larissenginerlugit serssuktuksennut orniguktuksennut 20000-dianut? 32 Kollarigunigille, ivna sulle ungesiksométillogo okantsartorkoa kivgamint, sorssugunguærkollune. 33 Tai-matög illarse kinaloneet, piminik tamannik issumakærniko-mangitsok, ajokærsugariginnaungilara. 34 Tarrajok ajung-ikalloarpok, tarrajorle tængæropet, sumik ama pikkunartine-kaissaua? 35 Nunamulloneet, aktennulloneet suksájungnærpok, egiteksainávorle. Tussarsinnaursunnik siutelik, tussarle!

KAP. XV.

Ajortuglit erngumarsut Iesusib illæssiarei; taukkoa perkisiminerést killangmiut tipegutigóæt.

(Evangelium am 3. Sontag nach Trinit.)

Tunnirsútinnik kattersoirsulle ajortulliarthullo nellinginait ornikipæt, tussaromaulugo. 2 Farisæerille aglökennik illissimar-sullo okallorojullerput, ima okalluklutik: Ajortuglit oma illeksillugillo nerrekattigei. 3 Arssersóumigle imaitomik piçi, okallugbigællugillo: 4 Innúb kia ardlauvse sauennik 100-dinnik piglúb, taukkoalo illæt tammaiguniuk, 99 tava kemmeissenginerpágit innukajuitsome, tammarsimarsorlo ujariatussengilau, nennisinnago? 5 Nenniguniuglo, kakkakpa tipegutiglune. 6 Tikkikunelo, ikkingutinne nunakattinnelo kákolerpei tava, okarbigællugillo: Tipegutisukattigissinga, sauangoara tammaralloartok nennigauko. 7 Okaupause: Taimatög ajortulliarthok, sainiarpet, killangmiut tipegutigissauæt, 99-nit illuartunnit sainiariakangitsunnit. 8 Arngnabloneet kia kollinnik anningaursautiglub, taukkoa illæt tammaiguniuk, nennerut ikkissenginerpau, iglolo sellfklugo ujarkiksaissenginerpa, nennisinnago? 9 Nenniguniuglo, ikkingutinne nunakattinnelo arngnet kákolerpei tava, okarbigællugillo: Tipegutisukattigissinga, anningaursautingoara tammaralloartok nennigauko. 10 Okaupause: Taimatög, ajortulliarthok attansék sainiaránet, Gudib Engeleesa tipegutigissauæt.

11 Okariorlo: angut marlungnik ernekartok. 12 Taukkoalo ardlékit nukcardliúb angune okarbiga: Atátak, perkotignit pirsæksakka pillakka. Perkotinne tava auktipei taikonunga. 13 Kingornaitsiængormello, nukcardliúb perkotinne tamása kattersorpei, nunamullo ungesiksometomut aularpök, terssanelo perkotinne tamása nunguluksinnarpei ajortulliartholune. 14 Pinnelo tamása nungunamigit, kængnerlo ángesórsoængormet tamattomane nuname tamanne, taunatóg ajorsaler-

iok. 15 Tamattomalo nanab innnisa illét orniklugoló nei-
 jorniarmanne, aulertipa tava nunaminut, polekit párekollugit
 taursumunga. 16 Kársilláromagalloarpok tava immiornerd-
 lukunnik polekit nerrirseinik, tunninekaranelo tamakkoninga.
 17 Issumamigut tava ekkarsalerpok, okalluklunelo: Kannorle
 amerdlatigirsunnik angutiga kivgakarpok, illa! timmiursamik
 ajorsangitsunnik, uangale tamäne perdillerpunga? 18 Au-
 larniaissaunga, angutumnullo angerdlaissevlunga, imalo okar-
 bigissauara: Atátak, ajortulliarkaunga (Gudemut) killang-
 métomut illingnullo; 19 Kingornalo ernernik taisinek king-
 akopunga; kivgáulanga kivgettít illagællugit. 20 Aulalerpok
 tava, anguminullo angerdlalerpok. Sullile ungesiksométillogo,
 atátétta tekkoa, nákgællugoló; akpallunelo kongæsiágut er-
 kipa, kunniklugoló. 21 Erneréttale okarbiga: Atátak, ajor-
 talliarkaunga, (Gudemut) killangmétomut illingnullo, kingor-
 nalo ernernik taisinek kingakopunga. 22 Angutale kivga-
 minut okarpok: Annorak pimnernek kaitsiuk, attitillugoló
 pissiak, arkseilo ketterdlerúmik ketterdlerkosersigik, issiga-
 mængniglo attitillugo; 23 Nocharlo puelasök kaitsiuk, tok-
 kollugoló, nerrivlutalo tipeitsukta; 24 Ernera tauna tokkog-
 alloartok, ama umarmimet; tammaralloartorlo nemirsáu-
 mimet. Tipeitsulerput tava. 25 Ernerale angejudlek nark-
 same assimétok; angerdlaramelo iglo padlillerlugo, tuksiartat
 kardlortartullo tussarpei. 26 Kivget illét tava ingminut ká-
 koa, appersorlugoló tamattominga. 27 Taursumale akkia:
 Nukket tikkipok, nocharlo puelasök angupit tokkokoá, erne
 perkiksok ama pigamiuk. 28 Tauna tava kamimaktorsøengor-
 pok; issoromangimello, anguta anniok isserkoniarlugoló.
 29 Angunele akkia, okarbigællugoló: Atta, okkiut amerd-
 lasórsuit kivgartóupaukit, innersutitillo nungullugit malling-
 niarikka, sullilo sauamigloneet angarsoarmik tunningisainaring-
 ma, tipeitsukollunga ikkingutikka illagællugit; 30 Mánale
 ornerit tauna tikkimet, piminik nangutsirsok arngnaunekar-
 nermik, tava tauna pivlugo nochak puelasök tokkokoet.

31 Taurusomale okarbiga: Ernera, idlit neijortainarparma, pikkalo tamása pigattit; 32 Keemasuklutille tipeitsungäis-sægalloarpotit; nukket ama tokkógalloartok, ama umarmimet; tammaralloartorlo ama nennirsáumimet.

KAP. XVI.

*Mingnermut aglæt illomoriakaraula; pissórsoak peetsotun-
émet; peetsorlo pissarsoatun - émet.*

(Evangelium am 9. Sonntag nach Trinit.)

Ajokærsukennele okallugbigoi: Angut pissórsok pársirso-kartok piminut; tauna unnerlutigæt, perkoteinik nungutsirsok unnerlugo. 2 Kákóa tava, okarbigællugole: Kannongétomik tussarpunga illiugarnik? Pariséttit kiasinniarkit nællunærser-lugillo; mattoma kingorna, pársirsuksájungnérpotit pimnut. 3 Pársirsorle illumigut ima okallulerpok: Sullissaunga? Ná-lekama pársirsójungnérkomanga; arksartoromanek ajorpunga, kenunerlo iktoriunga; 4 Sullirsæksamnik illissimalerpunga, illæssiarekollunga iglomingnut, mána pársirsójungnéruma. 5 Nálekaminut akkeetsortut tamása tava ingminut kákoei king-udlereeksarlungit, siudlerlo ima appersorpa: Kabsinnik idlit akkeetsorpit nálekamnut? 6 Akkia: Nappartennik 100-nik orksürsamik immalingnik. Okarbiga tava: Akkeetsugarnik agleket pikit, ingillutillo aglegæsuarit 50-nik. 7 Kingornalo aipanut ima okarpok: Idlimmé, kabsinnik akkeetsorpit? Akkia: Ouktítinnik 100-nik, timmiarsæksennik kakkortunnik immalingnik. Okarbiga tava: Akkeetsugarnik agleket pikit, agleklutillo 80-nik. 8 Pársirsok tauna illueitsok nálekab nersora, sillalingoatut piniarmet; mattoma sillab kittornei iller-komingnik illissimanerromætta kaumarsúb kittorneinit. 9 Okau-niausesög: Assæniktuksarsiniaritse nunab pecmik illueitsun-nik, ajorsaleruse, illæssiarekolluse inninnut náksaungitsunnut. 10 Mingnermik pársidluartok, angesómiktög pársidluariok,

mingnermigle pársinerdluktok, angesömitög pársinerdlukiok. 11 Illivse tava nunab pee illneitsut páriluangikussigik, kia pársenekussauäse pirsariakartunnik? 12 Attartuket páriluangikussigik, kia tava tunnissauäse nangmineksauvsinik? 13 Nálekæk marluk kivgab kivgartorbigiginnaungilék; ardlék umigiguniuk, aipa assaissaau; ardlégloneet ungægiguniuk, aipa assiginnaissaau. Gudelo nunablo pee attautsikut kivgartorbigiginnaungillesse. 14 Tamakkole tamása Farisæerit suningaurseennik piomatóursut tussaramikik, mittautigét. 15 Okarbigei tava: Illivse merssa illuaromatógalloarpose innungnut, Gudible umættisse illissimauei; innuit ussornartósugirseit Gudib maujugirsaramigit. 16 Inneitsissillo Profetillo erkotuksennik okallukpat Iohannese tikkisinnago, mattomalo kingorna Gudib nálegauvia okautáulerpok okautsinnik tussarnersunnik, tarmiglo tamattomunga isserniarkaut. 17 Ajornænginerrovorle, killaglo nunalo nungussevlutik, arssilliængúb attausingúb inneitsissinnétúb péjarnerant. 18 Nulliaminik auitok, adlamiglo nulliarlune, tauna arngnaunekarpok; auitamiglo nulliartok arngnaunekariok.

(Evangelium am 1. Sonntag nach Trinit.)

19 Pissórsoarmigle angutekartok; tauna annorartartok aukpadláriksunnik sätunniglo erdlingnartunnik, udlullo nungulagit innúlluarlunelo tipeitsuktok. 20 Angulle peetsok terssánénik, Lazarusemik attelik, issertarbiætta sáne nellarsok killektorsóursok. 21 Taunalo kársilláromarsok augvakkunnik pissórsúb nerrivianit nakkartunnik; kemmille alluktoriartorpeit killei. 22 Peetsorle tauna tokkomet, Engelit åpæt Abraham sánut. Pissórsoarle tokkogioktög illirsáursorlo illivermut. 23 Annernartóviksoarmeale naglungnartorsoarmelo éname, uillerpok, Abrahamo tekkoa ungesiksométok, Lazaruselo sánétok; 24 Torklulavok tava okalluklune: Atátak Abrahá! nákinga, Lazaruselo aulartikiuk, tikkerme nóua immermut missukkárlugo, okara niglersarliuk, mattomane ikkomarsorsoarme aninængárama. 25 Abrahamle sápa, okarbigéllugo: Erneke,

erkainiaruk, nunamétillutit innálluautittit idlit perérpottit, Lazarusele nagliuktartok, mänale tauna tupedlersitávok, idlillo anniartitávotit. 26 Tamannalo tappullugo akkornautine kongnersoakarpok ittesórojurksoarmik aulaiengersimarsomik; tersanga illivsenut ikkãromarsut ajoraraut, taimatög illivsenit nautinut ikkãromarsut ajoriput. 27 Tava okarpok: Taimaimet tukstiarbigaukit, Atatangá, (Lazaruse) aulartekollugo angutima igloanut. 28 Sulle kattengutekarama tedlimannik, okautsartorkollugit, mattomunga anniængãrbingmut pekkonnagit. 29 Abraham akkia okallugbigællugo: Mosesiblo Profetillo aglegeinik pekaramik, ivko nálekíllissigik. 30 Taurusomale sápa okalluklune: Nãga, Atátak Abraha, tøkorsulle illætta ornikipattik, sainiaissirsut tava. 31 Akkivlugo okarbiga: Mosesiblo Profetillo alegeit nálangikunikik, tava operissenginiéttög tokkorsut illætta umarlune ornikalloorpattik.

KAP. XVII.

Asserorsainermut miannersorkorsiok; opernermik piniageksautiniglo ajokærsoiok; pappiksut kollit ptvlugit; Gudib nalegauviánik ajokærsoiok.

Aajokærసుkennele okallugbigæi: Asserornekanginek ajornakan erkanarle asserorsairšok. 2 Taurusomunga ajunginnerovok, asserorteriviúb ujararsoa kongæsiágut nivingarlugo immauvingmullo egíllugo, makkongoet illénnik asserorsaineranit. 3 Tamanna pívlugo miannersoritse. Kattengupit ajortulliarbigippattit, tennerterniarúk; ajorungnãrpello issumakãrbigák. 4 Udlormelo attauseenarme arbenek marlungnik ajortulliarbigirsarunisit, udloinarlo arbenek marlungnik ama orniktarnisit, perkiksimiunga unnerpet: issumakãrbigissauet tava. 5 Aulartitet tava Nálekamut okarput: Opersuserput nekkar-sektirsuk. 6 Nálegarle ima okarpok: Senfkornesun-aktiksomik

opersusekaruse, mattomungalo orpingmut tungosungnitsunnik paumalingmut ima okaruse: Terssanga përit, immauvingmullo peet; náleissauãse tava. 7 Kina ardlarse kivgakarune nunamik sennachvirsomik, nerssútinnigloneet pársirsomik, taunalo narksamit tikkitsaránget, ima okarbigissennerpau: Erngerlutit nerrivingmut ingitsartorit? 8 Imale okarbigissengilau: Unnukut nekkiksiniãnga; sardliakoserlutillo kivgartorbiginga, nerrisillungalo immertillungalo; kingorna idlitsög nerrivlutillo immeromáriotüt? 9 Kivgak tauna kutsauvigissennerpau, nálektuinarmanne? Taima issumangilanga. 10 Taimatög illivse, malligeksesse tamasa námaksigussigik, okaritse: Kivgapilkungóvogut, pinniageksauvut kiseesa pigautigik.

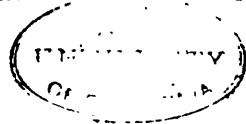
(Evangelium am 14. Sonntag nach Trinit.)

11 Ierusalemmullo ingerdlatillune, Samarialo Galilæalo arvkotigipek. 12 Iglorpængnullo pimet, angutit kollit puppiknut nellaupët, taukkoa assianut annikput. 13 Torklulavlatiglo okarput: Iesuseã, assærsok ajokærsorsok, nákittigut. 14 Tekkogamigillo, okallugbiget: Aularitse, Pellessinullo tekkotilluse. Terssungalo ingerdlatillutik puppëroput. 15 Taukkoale illët puppëroname missigillerame, utteriok, Gudelø usoreka nippersoarmik; 16 Issigeisalo sennut pædlorlune kutsauviga. Taunalo merssa Samariamiúrsok. 17 Ierusalem sápa, okalluklunelo: Puppërofitet kollilungilet? Nang taivkoa kollin-illoët? 18 Adlamik uttertøkangila, Gude usorællugo, tekkornartak una kissime? 19 Tava okarbiga; Makkilutillo aularit, operaut annausimavott.

20 Farisæerille appersormanne: Kakkugo Gudib nálegauvia pissennerpa? Akkiei, okalluklunelo: Gudib nálegauvia tekkuksávlune pingilak. 21 Imaloneet okaissengilet: Terssa, mänépok, ikkanéloneet. Areit, Gudib nálegauvia akkornauvsinut pisimavok. 22 Ajokærsukaminullo okarpok: Udlut nedliutsomárput, tava Innúb Ernerætta udluisa illët tekkojomaissauarse, tekkussennagolo. 23 Tava ima okarbigiomár-

passe: Terssa tamánépok, ikkanélonéet; náleugnagillo ters-
 sunga pissengilase. 24 Sordlo kadliúb ingnera killaúb igd-
 loanit ingnädlegiartartok killaúb igdloéttá aipánut, taimaitso-
 márioktög Innúb Ernera udluksamine. 25 Tamannale ned-
 liutinnago anniengärtikadlaissavok, innuillo okkoa ajektus-
 sauét. 26 Sórdlolo étok Noa innútilugo, taimaitso márioktög
 Innúb Ernerétta udlukseine. 27 Ivkoa nerrirsut immer-
 lutiglo, nulliartut uvinniklutiglo, udlok tauna tikkillugo Noab
 isserbia umiarsoarmut; ullersúb tava tikkikei, tamásalo nung-
 ulluinarlugit. 28 Sórdlolo étok Lote innútilugo; nerrirsut
 immerlutiglo, pissiniartut niuvernialutiglo, ikkursoiniartut
 iglulliorlutiglo; 29 Udlorle tauna tikkimet, Lotib annivia
 Sodomamit, tava killangmit siedlersok ingnermiglo ikkuellek-
 saumiglo, tamásalo nungulluinarlugit; 30 Taimaitso máriaktög
 Innúb Ernerétta udluksane (sakkomerbiksane. 31 Udlok
 taivna nedliupet, iglub kánétúb akkaiassennane piartussengilei
 pingoenne iglométut. Taimatög assime náksamétúb utter-
 bigissengilei kemmekenne. 32 Lotib nullia erkainiarsiak.
 33 Inánúniartok innújungnóromáropok; innúniengitsorle in-
 nússavok. 34 Okaupause: Unnuak taivna nedliupet angutik
 marluk sinnikbingme attautseme innengakattigeessapuk; ard-
 lék illæssiarirsáussavok, aipale kemmegáussavok. 35 Arng-
 næk marluk kavitsekattigeessapuk asserorterúmik; ardlék
 illæssiarirsáussavok, aipale kemmegáussavok. 36 Angutik
 marluk nautsévingmékattigeessapuk; ardlék illæssiarirsáus-
 savok, aipale kemmegáussavok. 37 Appersorpét tava, okar-
 bigællugolo: Nálegak, sume tamaitso máropa? Akkieite: Sil-
 lolingmut nektoraglit kattitaraut.

KAP. XVIII.



Illomórtuta kannilartutalo tuksiartuinaiissaugut; Gudib nalegawianut issernermik ajokarsoiok; anniarsusiksaminik okallukpok; tekpeetsok tekpiksipa.

Arssersóumigle okallugbigel, tuksiartuinnarkolluta kassusennata. 2 Ima okalluklune: Ekkartoirsok iglorperksoarnétok, tansoma Gude erksigingika, iktorirsakaranelo innungmik. 3 Uidlarnarle ternessánioktög iglorperksoarne, taur soma ornikpa, ima okarbigællugo: Akkerartortimnit annaunænga. 4 Akkunikiarle tussaromangika. Kingornale illumigut ima issumalerpok: Naug Gude erksigingilara, iktorirsakarangalo innungmik; 5 Uidlarneruble taur soma erdlomomanga, annautsomárpara; tussangjæsärkonnanga kesa. 6 Nálegak tava okarpok; Atta, illueitsúb ekkartoirsúb okausia náleksiuk. 7 Gudible kennikenne annaussengerpágit, udlullo unnuello nungullagit torklulamænne, umnit kigeilekalloarame? 8 Okaupause: Annaunæsuissauei. Innuble Ernera tikkipet, nuname opernermik nervsaissæsugaiuk?

(Evangelium am 11. Sonntag nach Trinit.)

9 Innuille illeit, ingmingnik sjungitsósugirsut, illamingniglo nachorsut, okallugbigel arssersóumik imaitomik: 10 Angutik marluk tekpauunga nálekbingmut tuksiariartortuk, aipa Farisæeriúrsok, aipale tunnirsútinnik kattersoirsóursok. 11 Farisæere ingmikut kikkartok, illumigullo ima tuksiarlune: Gudeá. kutsauvigáukit, adlatut innuktan-énginama, pajairsuttut, illueitsulliertutullo, arngnaunekartuttullo, tunnirsútinnik kattersoirsotut omatut; 12 Uanga udluk marluk nerringiniartaraunga Sabbatik akkornængne, pimvalo tamarmik kollingit tunniutarakka nálekennut. 13 Tunnirsútinnik kattersoirsulle allisimaulune kikkartok, killangmulloneet ardloromangitsok; sekkirsaminulle tiglukpok, ima okalluklune: Gudeá! saimaunga ajortungóursunga. 14 Okaupause: Tauna

aipaminit ajorungnærssimaulune, tessammunga angerdlartok iglominut. Ingminik nangminæk náleugnartiniartok, náleugnartinekaissengimet; ingminigle nangminæk náleugnartiniængit-sok náleugnartinekaissavok.

15 Merdlertungoelle taursumunga ápeit; arksaminik pattekollugit. Tamannale ajokærsugeisa tekkogamiko, aitsirsut auokárilletterpeit. 16 Iesusible ingminut kákoel, okallaklunelo: Merdlertungoet uamnut pillit, innertidlariaurnassigiglo, taakkoa Gudib nálegauvia pigimarssuk. 17 Illomut, okaupause: Merdlertotut Gudib nálegauvianik pingitsúb, isserbiginauicis-sengila.

18 Nálekello illætta appersorpa, ima okallaklune: Ajungitsok ajokærsoirsok, sullissaunga, innuráumik náissengitsomik kingorngursekollunga? 19 Iesusible okarbiga: Saog ajungitsomik taivinga? Adlamik ajungitsokangilak, Gude kissime ajungilak. 20 Inneitsissit illissimalluarpettit, imaitut: Arngnaunekaissengilatit. Tokkotsissengilatit. Tiglissengilatit. Seglutigissengilet ápet. Angutílo arngnello nálekik. 21 Taur-somale okarbiga: Tamakko tamása mallingniarikka innusungnemnit. 22 Tamanna Iesusib tussaramiuk, okarbiga: Attausek sulle pingilet; terssa, pissit tamása tunniartorkit, peet-sunnullo tunniullugit, killangme tava perkotiksariksaissakautit, mallikiartorlungalo peet. 23 Tamannale tussaramiuk, allieisungälerkau, pissórsógame. 24 Allieisungälersok Iesusib tekkogamiuk, ima okarpok: Pissórsuit Gudib nálegauvianut pinnek ajungajéissaput. 25 Ajornængerrovok. Kameele merkutib irrsagut pivlune, pissórsoarmit Gudib nálegauvianut ississirsomit. 26 Tamattominga tussartut tava okarput: Kiname tava pidluartungorsinnaua? 27 Akkieile: Innungne ajornartok, Gudeme ajornængilak. 28 Petrusib tava okarbiga: Areina, nagut tamása kemmekivut malliklutílo. 29 Okallugbigeile: Illomut, okaupause, innúb kialoneet iglone, angájokenneloneet, kattengutinneloneet, nulleloneet, kittornenneloneet, kemmekunigit, Gudib nálegauvia pivlugo.

30 Tauna amerdlasórsoarnik piomárpok mattomanétilune, sillamelo tikkitsuksame innursúnik náksaungitsomik.

(*Evangelium am Sonntag Esto vixti.*)

31 Taivkole arkanek marluk ingminut pisinnamigit, okal-lugbigei: Atta, tekpaunga Ierusalemmit piogut, Profetilló aglegeit tamarmik erkorluinaissaput Innúb Ernera pivlago.

32 Tanna pisitússemmet, nællursunnut, taukkoa mittautigis-sauót, nachogiassevlagole, ketseraissevlugolo. 33 Ipperar-tassevlugolo tokkotsomárpét, udlullo pingajuanne ama tok-korsunnit makkitsomárpok. 34 Okauseele tamakko tamása tussaungilluniarpeit, nællovlutiglo siunekangilet okalluktuanik.

35 Iericholo padhillermago, tekpeetsok ivhsarsok arvke-sinerme kenúrsarlune. 36 Innuille sennerkotut tussaramigit appersorpei tamattominga. 37 Taukkoalo okalluktumænne Iesusemik Nazaremiomik sennerkotomik; 38 Torklulavok tava, okalluklune: Iesuseá, Davib Ernera, nákinga. 39 Innuille siudlersortut auokárillerpét, nippangerkollugo; tau-nale niblingáriartorpok okalluklune: Davib Ernera, nákinga. 40 Iesuse tava unnillerpok, ingminullo pisekoa. Taurso-mungalo písilermanne, appersorpa. 41 Okalluklunelo: Kan-nok illiorbigekovit uamnut? Akkia: Nálegak, tekpiksekol-lunga. 42 Iesusib tava okarbiga: Tekpikseket; operauit ajorunguærpotit. 43 Erngerlunelo tekpiksillerpok malliklugolo Gudelo ussoringärpa. Innuillo tamarmik, tamattominga tek-kunniktut, Gude ussoriniarpét.

KAP. XIX.

Zachæuse sainiarpok Iesusemut. Kivgennik tunninekartunnik Iesuse okallukpok, Ierusalemmit issertiartorpok, innuillo herssættigei; Nálekkik attortuarkoa.

Ingerdlavlunelo Iericho arvkotigimago. 2 Atta, Angut ters-sanéto, Zachæusemik attelik, tunnirsútumik kattersoirsut

nálegæt, pissórsóvlunelo; 3 Iesuselo taursona tekkojomadlára kinásugællugo; innungnille ajorame, mikkirsungógame. 4 Siudlióvlune tava akpallerpok, orpingmullo Feigeliksamat kakivok, tekkoniarlugo, terssóna merssa ingerdlaissammet. 5 Iesuselo terssunga pigame, ardlorame tekkolerpa, okarbigællugolo: Zachæuseá, akkaræsuarit, voitsiangame, iglungnut isseromárpunga. 6 Akkaræsuarpok tava, tipeitsuklunelo illæssiara. 7 Tamanna tekkogamiko, tamarmik okallorojulterput, angumut ajortulliartomut issermet. 8 Zachæusible Nálegak ornikpa, okallugbigællugolo: Nálegak, areit, pikka tamása marlungorlugit auikpakka tunniullugillo peetsunnt, pekkoserlukungalo innungnit pinniakakka, uttertitsomárpakka sissamariarlugit. 9 Iesusible okarbiga: Udlome iglo tauna annaursutiksarsjok, taunatóg (iglub ianna) Abraham kinguarmago. 10 Innúb Ernerætta tammarsimarsut ujariartorlugillo pidluartitsartormagit.

11 Taursonungalo nálengmætta, ama arssersóumik okallugbigei, Ierusalemnut padlillerame; taukkoalo issumakarmætta, Gudib nálegauvia erngerlugo sakkomissæsugællugo. 12 Taimaitomik ima okarpok: Angut nálegak nunamut ungesiksométomut aularpok, nálegauvik piniarlugo, kingornalo ama angerdlaruklune. 13 Kivgenne tava kollit kákoei, tunnillugillo anningaursautinnik kollinnik, imalo okarbigei: Niukotigissigik tikkitserlunga. 14 Innukoteisale nekkoringinamiko, aulartitsivigællugo ima okarbigiartorkoet: tauna nálegauniarkongilarput uagutinut. 15 Tikkinamelo, nálegauviglo pigamiuk, kivgenne ivko kákoei, anningaursennik tunnirsenne, tussaromaulugit niukoteisa pisseenik. 16 Siudlek tava sakkomerpok, okalluklunelo: Nálegak, anningaursautingnik anningaursarsiuंगा kollinnik. 17 Okarbiga tava: Kujanak kivgariksotit, mikkirsungoamut illomorauit, iglorperksoarnut kollinaut nálegáussatit. 18 Aipatóg sakkomériok, okalluklunelo: Nálegak, anningaursautingnik anningaursarsiuंगा tedlimannik. 19 Taunatóg okarbigigia: Idhillo

iglorperksoarnut tedlimanut nálegáussautit. 20 Pingajuællø sakkomerame, okarpok: Nálegak, tamerssa anningaursautit, irsertorsimagiga kakkiksautimnut; 21 Erksigigivkit, angntáursógauit, illingisettit pirsartarettit, kattorsorlugillo siaroartengisettit. 22 Sápa okarbigællugo: Kivgapilluk oma, okau- sernik ekkartóupaukit. Erksinakerssunga angutáursóvlunga illissimagingma, illingisakka pirsartarikka, siaroartengisakkalo kattorsoraukit; 23 Saogme tava anningaursautiga tunniungiliuk anningaursennik taurseirsunnut? Tikkikumalo pissægalloariga illænnekarsimarsok adlennik. 24 Tava nei- jortinne okarbigei: Tauna arksársiuk anningaursaumik, kollinniglo anningaursautelik, tunnissiuk tamattominga. 25 Akkiét: Nálegak, taunale kollinnik anningaursautekarpok. 26 Okaupausele: Pekkartok sumik, tunninekaissavok; pek- kangitsorle arksárnekaissavoktög piminik aglæt. 27 Iv- kole uamnut kingarsartut, namnik nálegáukorsingitsut káit- sigik, irssigitillungalo tokkotsigik. 28 Tamattominga okal- lukame, aulalerpok, Ierusalemnut ingerdlavlune.

29 Betfagelo Betanialo padlilleramigik, kakkarlo orksür- saliksak tikkillugo; ajokærsukængne marluk aulartipek. 30 Okallugbigællugiglo: Aularitük iglorpængnut, siunauting- nétunnut; isserutiglo, nochak pittuksimarsok naipissauartik, taursona kænüt sulle innungmik ingisimarsokangisainartok; pittursærlugolo maunga pissiko. 31 Appersornekarutiglo, suna pivlugo pittursærautiko, tava ima akkiniarko: Nálekab attoromárpa. 32 Aularitæglo aularpuik, sórdlolo okarbigi- mattik naipipæk. 33 Nocharle pittursærmækko, nálegeisa appersorpágik: Saog nochak pittursærpikko? 34 Akkiakik: Nálekab attoromárpa. 35 Pisipæk tava Iesusemut, annora- mingniglo nochak kadlerpæk, Iesuse lo kænüt ingitillugo. 36 Taima ingerdlatillugo annorarsettik issuipeit arvkotiksan- nut. 37 Ungesigungnærmelle, orksürsaliksamillo kakkamit attermet; ajokærsugarperksuisa tamarmik tipeitsungnermik nippersoarmiglo Gude ussorillerpæt, ussornartullirset tekkor-

settik tamása pivlugit. 38 Ima okalluklutik: Nálekab akkane tikkitsok, Nálegaunerrúrsok, ussornarsile! Erkiksinekarle killangme, nálengnekarlunelo kotsiksosome! 39 Innuille akkornónnétut Farisæerit illéisa okarbigæt: Ajokærsoirsok, ajokærsukettit auokáringärkit. 40 Akkieile, okarbigællugillo: Okaupause: Okkoa nippangeralloarpætta, ujarket tava niblissaput.

(Evangelium am 10. Sonntag nach Trinit.)

41 Iglorperksoarnullo padlillerame, irssigei kerssættigællugillo okalluklunelo; 42 Kannoktok sulle mänakutloneet udluksauvsine illisimaissægnussiuk ullapisautiksarse. Mänale irrsivsinut irsertorsimavok. 43 Taimaitomik udlut nedliut-somárput illivsenut, kingarsartivse tava auativsigut illujomärpæse, ungalulerluselo anninauærsautiksemik, kittornesselo illivsenut illængutillugit tamanné nagliuktitsomärpæse; 44 Nungulluinaissauäselo, kallereeksunniglo ujarakartissengileit iglusse; terssa, annaubiksaralloauvse udloa issumaginginaussiuk. 45 Nálekbingsmullo isserpok, terssanelo niuvertartüt pissirsullo annisilerpei. 46 Okarbigællugillo; agleksimavok imænna: Igloga tuksiartarbióvok; Illivsele tokkotsivingortiparse, 47 Udlullo nungullugit ajokærsolok nálekbingsme. Pellessiunerille aglekennik illissimarsullo, innungnullo nálegáursut, tokkoniaralloarpæt. 48 Kannorle illiorbigissægæt nællulerput, innuit tamarmik unagagimarssuk, nálektarlugolo.

KAP. XX.

Suub pírsauneranik taimailiorame, okarbigingilei; nautsévliortut illomongitsut pivlugit; Kaiseremut tunnirsütiksak tunnükkoa; tokkorsunnik umaromártunnik okallukpok, Kristussemiglo Davib Nálegánik Ernerániglo.

Udlullo taivkoa illénne, innuit nálekbingsme ajokærsormagit, okautsinniglo tassarnersunnik okalluktiluglo; pellessiunerit, aglekennik illissimarsuaniglo ornikpæt, uttokaunerit illagællugit,

2 Appersorlugolo, ima okalluklutik: Okautigut, suub pirsauerneranik taimailiorpit? Kialoneet pirsauernmik taimaitomik tunniiätit? 3 Taurusomale akkiei, okallugbigellugillo: Uanga appersoromauausesög okautsemik attautsemik, tamattominga okarbigissinga. 4 Iohannesib koirsirsarnera killangmilloneet innungnilloneet pirsok? 5 Illumikut tava ökkarsalerput, okalluklutiglo: Killangmit pirsok unnerutigo; okaromárpok tava, saog operingikikse? 6 Innungnille pirsok unnerutigo, innuit tamarmik tava millórniaissauätigut, illomórlutik issumakaramik, Iohannese Profetiósugællugo. 7 Akkiællø, sumit pirsok nællovlugo unnerpæt. 8 Tava Iesusib okarbigei: Taimaitomik okarbigissengilausesög, suub pirsauerneranik taimailiorpunga.

9 Innungnulle okallulerpok arssersóumik imaitomik: Angut nautsévilliorkorsirsok Weiniksalingmik kakkamik; nautsévilliortunnullo pisinamiuk, nunamut adlamut aularpok, terssanémersoromaulune. 10 Kattersoiviglo nedliumet, kivgame illæt aulartipa nautsévilliortunnut, nautséviüb paurngeisa illéinik tunnekollune taukkonunga. Nautsévilliortulle tauna ipperartorpæt, sökartinnagolo aulartipæt. 11 Ama adla kivgak aulartinia; taunale ipperartoriættög, mitteklugolo, sökartinnagolo aulartipæt. 12 Ama pingajuæt aulartinia, taunale kidlidláriættög, ajeklagolo annisipæt. 13 Nautséviüb nálega tava okarpok: Sullissaunga? Ernera assærsara aulartitsomárpara, tauna tekkoguniko iktorissennerpæt. 14 Nautsévilliortulle ernek tekkogamiko, ingmingne issumalerput, okalluklutiglo: Terssa kingorngursirsuksak; kæ, tokkoniartigo, kingorngursæksei uagutinut pekkollugit. 15 Nautsévingmit tava annisipæt, tokkollugolo. Nautséviüble nálegætta okko kannok pissauágit? 16 Tikkissavok, nautsévilliortullo okko tokkodláissæuei, nautsévinelo adlennut attartortillugo pissaua. Tamanna tassaramiko, okarput: Kannoktög taimailiungilarle. 17 Taurusomale irssigei, okalluklumelo: Sunale terssa, ima agleksimar-sok: Ujarak, iglullliortut egitæt, issudliksængorlune ujaráulerpok.

18 Ujarkamullo omunga tütok, akkonaromárpok, nakkarbig-
irsanelo taursona serkomilluinaissaua. 19 Pellessiunerille
aglekennik illissimarsullo mallugæt okautigigätik arssersoútin-
nik tamakkoniga, erngerlutiglo tiguniaralloarpæt, innuille
erksigeit. 20 Allapernarsorpæt tava, allapernarsoirsuksello
aulartipeit, taukko ajungitsürsarkollugit, okauseenik nappiti-
niaruklugo, pisitsomagamiko nálegaunermut, nunablo náleg-
ætta pekkorsusianut. 21 Taukkoalo appersorpæt, ima okal-
luklutik: Ajokærsoirsok, illissimauautigit, opernartomik okal-
lukaut ajokærsoilutillo, innungniglo nellinginarsioraut, Gude-
mulle arvkotiksamik ajokærsoilluarpotit. 22 Kaisere tunnigü-
tigo tunnirsütinnik, illuarpa illuangilaloneet? 23 Pekkoser-
lursusiälle taursona illissimagamiuk, okarbigei: Saog ursser-
pissinga? 24 Anningaursak tekkollara, kia arssinganik kialo
okauseenik kollanétunnik pekkarpa? Akkiæt: Kaiserib.
25 Okarbigei tava: Taimaitomik Kaisere tunnissiuk, Kaiserib
piksánik, Gudelo, Gudib piksánik. 26 Okauseelo arksoarinek
ajorpeit innuit pivlugit, akkirsútalo aijaisórutigæt, nippanger-
lutiglo. 27 Sadduzæerit illéisa tava ornikipæt, umarbekais-
sengitsomik unnersut, appersorlugolo. 28 Okallukput: Ajo-
kærsoirsok, Mosesib ima aplegbigätigtut: Angutib angæjua nul-
lialik tokkopet kittornakaranelo, nullia tava nukkætta pissaua,
angæjuminullo kinguæksiorlune pissavok. 29 Nukkareelle
arbenek marlúrsut. Siudlek nulliarame, tokkovok kittorna-
karane. 30 Aipællö nulliarigamiuk tauna, tokkogiok kittor-
nakarane. 31 Pingajuéllo pigigiga. Taima taukkoa arbenek
marluk tamarmik kingudlereeksarlutik pigæt, kittornakarati-
glo tokkoput. 32 Tamarmiglo kingornättigtut kësä arngnaktög
tokkogiok. 33 Umarbingmelo umarunik, taukkoa ardlætta kia
nulliarissaua? Taukkoa arbenek marluk tamarmik nulliariga-
miko. 34 Iesusib tava akkiei, okallugbigællugillo: Tamatto-
ma sillab kittornei nulliarput, uvinniklutiglo. 35 Sillable
aipanut pirsukset, tokkorsunnillo makkitsomártut, nulliaissen-
nati- glo uvinnissengilet; 36 Kingornalo tokkonek ajussaput,

Engelisun-éssægamik, Gudiblo kittornarimattik, tokkorsunnit makkikunik. 37 Tokkorsunnigle umaromártunnik Mosesesög nællunásjaigiok orpeperksoarne: Nálegak taigoramiuk, Abraham Gudianik, Isaakiblo Gudianik, Iakúblo Gudianik. 38 Gudele merssa tokkorsut Gudigingilét, innúrsulle Gudigét; taurso-munga tamarmik innúgamik. 39 Aglekennik illissimarsut illéissa tava sáþét, okarbigællugolo: Ajokærsoirsook, okalluk-luarpotit. 40 Mattomalo kingorna sumigloneet appersonnek sapperþét. 41 Okallugbigaile: Kannongme okarpet, Kristuse Davib erneriga unnerlugo? 42 Davile nangminek tuksiauti-mine erinnalingne, ima okarpok: Nálegara Nálekab okarbiga; tellerpima tungánut ingítit. 43 Kingarsartittit illissinnagit is-sikauvit tungmagækseinut. 44 Davib tava nálekaminik taig-amiuk, kannongme ernerau? 45 Innuille tamarmik náleng-mænne, ajokærsokenne ima okallugbigaile: 46 Aglekennik illissimarsunnit miannersoritse; taukkoa sakkjomarsarmætta tekkisúnnik annorakarlutik, niuverbingmétarángamiglo sikki-vigekorsaraut innungnut nálekoneramik, kattissimauvingnelo, nerrirsarángamiglo sádlíojomaulutik ingitsomarsaraut. 47 Uid-larnerit þee nungutareit, tekkisúnniglo tuksiautinnik tuksiut-somaulngit unnerput; taukkoa pidlangärnekaissaput.

KAP. XXI.

Uidlarnek peetsok þivolugo; Ierusalemmit asserorbiksónnik okallukpok; tikkibiksaminiglo.

Innuillo pissórsuit irssigei, tunnirsútímingnik illiorairsut Gu-dib iklerbianut. 2 Uidlarnektög peetsok tekkogia, taursome anningaursæk marlungoæk illiartorik. 3 Okarpok tava: Illo-mut, okaupause, uidlarnek una peetsok amerdlanerrársunnik illirsiok taukkonanga tamannit; 4 Taukkoa tamarmik þiming-nik attungisamingnik illirsimætta tunnirsútinnut Gudib peenut; taursome peetsungóvlune pinne tamása innútigirsæksáugal-loenne illigei.

5 Illéizelo nálekbik pinnersarsimarsok ujarkennik mannik-sunnik erdlingnartunniglo unnermarssuk, ima okarpok: 6 Udlut nedliutsomárput, tava tamakkoa tamarmik tekkorseese asserorluinnaissaput, ujarkello kallereeksokaissengilet.

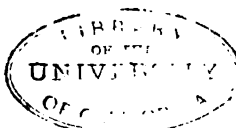
7 Tava appersorpæt, okalluklutiglo: Ajokærsoirsok, kakugo tamanna taimailissaua? Sunalo nællunærkotáussaua tamattominga nedliutsomártomik? 8 Akkieile: Missiksorniaritse, seglokittarnekaronnase. Amørdlasút tikkiussammætta, attera atterirsürsarlugo, okalluklutiglo: Uangaørsomik taisillutik; mänalo udlut nedliutillerput; Taimaitut malligiaurnassigik. 9 Sorssungiartunnigle pebleroirsunniglo tussaleruse, erksissarunnase, tamakkoa taimailigadlaissammætta, nägatiksarle sulle nedliunauengikadlarpok. 10 Tava okallugbigei: Iannit innungnut adlennut sorssungniaissaput, nálegauviglo nálegauvingmut adlamut. 11 Tamattigullo nunet seiuktorsøengussaput; nunab pee akkissørsoengussaput, tokkonartomiglo perdlukaissavok; killangmittög tekkorsakaissavok erksinartunnik nællunærkorsoarniglo. 12 Tamakkole tamása nedliutünagit, tigulluselo mallidläissauäse, pisissevluselo kattisimauvingmingnut parnärsivingmingnullo, nálegaunernullo nálegarsøarnullo pisissauäse, attera pivlugo. 13 Taimailiorbigiomärpäsele nællunéjautiksamik. 14 Taimaimet mäna tamanna umamiuginiarsiuk, issumallioradlarkonnase akkirsútiksauvsi-nik. 15 Kannermik illissimanermiglo tunnissægause, illivsenut arksoardlersut arksoarinek ajugækseinik. 16 Angæjokáuvselo, kattengutivselo, ekkardlivselo, ikkingutivselo aglæt pisitsomärpäse, illæsselo tokkotsomárieit. 17 Tamarmiglo umigissauäse, attera pivlugo. 18 Nujarle attauserloneet nia-kovsinit tammaissengilak. 19 Issumagikluse tarnisse pärinniarsigik. 20 Ierusalemible auata sorssuktorperksoarnik illusimarsok tekkogussiuk, illissimaissauarse asserorkia nedliutillersok. 21 Tamannalo nedliupæt, tava Iudit nunännétut kemmälit kakkennut, iglorperksoarnétullo anninæsuarliit, assimétullo narksame issernauærlit. 22 Udlut tamakkoa

akkiniarbiússammætta, , agletek tamarmik erkorkollugit. 23 Erkanarle nartúrsut milluktútsirsullo udlut taivkoa nedliupætta; nagliungärnartokaissammet nuname, innuillo taukko kammautib pidláissauai. 24 Pænnenniglo ippiktorsoarnik tokkotáussaput, tigursáussevlutiglo aularursáussaput innungnut tamannut, Ierusalemelo nællursut asserorluinaissauæt, nællursut nedliubiæt nãmaksisinago.

(Evangelium am 2. Sonntag des Advents.)

25 Sekkenerlo anningarlo udlorirsello nællunærkotekaissa-put, innuillo nunamétut annilangäissevlutiglo koksellangäissa-put, immauviksoarlo kauchviumersarsuillo siorsudláromárput. 26 Innuillo erksinermít nerríungnermillo nukkingærussaput, nunamut piomártukset pivlugit; killaub pírssaumeroe aglæt aulajomármætta. 27 Innúblo Ernera tava tekkussauæt, killaub nuieine akkartok, pírsársóursok ussornartorsóvlunelo. 28 Tamakkoale tamarmik pillerpætta, tava ardloritse, kongmullo kennerniaritse, nedliutillermét annaubiksarse. 29 Arssersóumik tava okallughigei: Orpik Feigeliksak, orpeello tamása irssigissigik. 30 Pillutakalørsut tekkogussigik, aursak padlillersok illissimauarse. 31 Taimatög illivse, tamakko tamása pillersut tekkogussigik, Gudib nálegauvia padlillersok illissimaissauarse. 32 Illomut, okaupause: Ekkardlereet okkoa nungussengilet, tamakko tamása nãmaksisinagit. 33 Killaglo nanalo nuangussapuk, okautsikkale nungunaieissengilet. 34 Miannersoritsele, umættisse okkumeitsorsoængortútsarunnassigik nerringärnermik immingärnermiglo, nunab peenulloneet allieisungärnermik, udlormut taursumunga kanningárkonnase. 35 Nunamétut tamása taursona tikkissammagit, sórdlo nigak. 36 Taimaitomik sorarase pigárluselo tuksiaritse, kemmeratigiginnaukollussigik tamása makko piomártukset, Innúblo Ernerætta kénanut sakkomersinnanluse.

37 Udlótillugolo (Iesuse) ajokærsoirsartok nálekbingune un-
nugángello annirsarpok, unnuirsarlunelo kakkame orksürsaliksame. 38 Innuillo tamarmik udlákut orniktarpæt, tussaromaulugo.



KAP. XXII.

Iesuse ussornartomik Communionekartitsiok; ajokærsukenne miannersorkoei angnerriniarnernmut; nautsævingme aungmik kiæguktok; Petrus missiarpok; Kaifasemut pisinekar-pok Iesuse.

Sérnakangitsunnigle timmiursartorbik nedliutillerpok, anniviksiorbmingmik, tairsak. 2 Pellessiunerillo aglökennik illissimarsullo piniarpét kannok illivlutik tokkotsuklugo, innuillo erksigeit. 3 Iudasele, Ischariotemik tairsak, tornársúb pullasimaga, taivnalo arkanek marluk illagæt. 4 Aularpok tava pellessiunernut sorssuktuksello nálegeinut, okallugbigællugillo, kannok illivlune pisitsommaulugo taukkonunga. 5 Taukkoalo tipeitsulerput, anningaursenniglo tunniomaudlugo unnerput. 6 Angerpok tava, kingornalo taukkonunga pisinniælperpa nautsorsoilune, innuit pikkiütisomannagit.

7 Udlorlo sérnakangitsunnik timmiursartorbik nedliumet, tamattomane sauarak anniviksiutiksak tokkussægæt. 8 Tava Petruselo Iohanneselo aulartipek, okalluklunelo: Sauarak anniviksiutiksak opellungarsariartukko uautinut, nerrekollutigo. 9 Appersorpégle: Sumut opellungarsaiartorkovissiguk tamattominga? 10 Sapæk okallugbigællugik: Atta, iglorperksoarnut isserutik, angut nellautsomárpartik immertaursirsartok; tauna mallikko iglomut isserbianut. 11 Iglúblo innua okarbigikko: Ajokærsoirsúb ima okaukoätit: Innersoak sumépa, terssane sauarkamik anniviksiutiksamik nerrissægama, ajokærsukakka illagællugit? 12 Innemut angisómut tava unnersussauátik, illuarsarsimarsomut, terssane opellungarsárko. 13 Aularpak tava; sórdlolo okaumattik naipipæk, anniviksiutiksarlo sauarak opellungarsárpæk. 14 Nedliumello, ingipok (nerrivingmut) arkanek marluk illagællugit. 15 Taukkoalo okarbigei: umættivkut kajumikerssunga, anniviksiutiksak sauarak una illagælluse nerriomaulugo, anniartinnanga. 16 Okau-

pausele: Kingorna mattominga nerrisséissaunga, Gudib nálegauviane nãmaksisinnago. 17 Ermusek tava tigua, kujav-lunelo okarpok: Tiguvlugo pigissiuk, tammakerluselo ters-sanga immeritise; 18 Okaupauselo: Immisséissaunga Wei-niksaglub orpiúb tungoanik, Gudib nálegauvia tikkisinnago. 19 Timmiarsarlo tigua, tængekártillugolo angorpa, ajokær-sukaminullo tunniullugo, okalluklune: Terssa tímiga, tun-niusimarsok pivluse; taimailiortaritse erkailunga. 20 Tai-matög ermusek tigugia, unnukut nerrigamik soraramik, okalluklune: Ermusek una Testamentitávok áumnik, piv-luse koirsomik. 21 Attalo, pisitsirsima nerrekattigānga. 22 Innúb Ernera pítáussavongme, sordlo pekkosimavok. Erkanarle innuk tauna, taursoninga pisitsirsok. 23 Ing-mingnut tava appersortālerput, illartik pivlugo kina taimai-liussæsugællugo ?

24 Ingmingnullo sakkitsautillerput, illamingnik kimik ang-nerrussenersomik. 25 Okarbigeile: Nunamétut nálegau-nerit nálegauniartarput, nálegarsuillo tainekararant náleken-nik saimarsunnik. 26 Illivsele taimaissengilase; illarsele angnek nukkdarsun-éssavok, illaminillo nálegaunerrúrsok kivgatun-éssavok. 27 Kiname nálegáunerrova? Nerrivingme ivksiarsok, kivgartortorloneet? Nerrivingme ivksiarsok, illa? Uangale akkornauvsine kivgatunépunga. 28 Illivsele neijer-tuarkivsinga urssernekartillunga. 29 Nálegauviglo tunniut-somárpara illivsenut, sórdlo Atátama tunniuka uamnut; 30 Nerrissevvluselo immissægause nerrivimne nálegauvimnétome, ivksiaissevvluselo ivksiautenne, Israeliblo ekkardleree arkanek marluit ekkartóullugit pissausse. 31 Nálegarle okarpok: Simon, Simon, atta, tornársub piomagalloarāse, igleraro-mauluse, sórdlo timmjursækset kakkortut pirsareit; 32 Uang-ale tuksiupaukit, opersutsit sorarkonnago; kingornalo ama sainiaruit, kattengutittit nekkursektikit. 33 (Petrusible) okar-biga: Nálegak, aipariginnángorpaukit parnársimauvingmut tokkomullo. 34 Akkiale: Petruseá, okaupaukit, tingmirset

angutiviæt kardlortinnago udlome, misserratiomárparma pingasuriartarlutit, illissaringikingma unnerlutit. 35 Okarbigei: Nungullugit aulartitarángause pookarase, kausar-bekaraselo, issigamakarase, taimane illáne ajorsarpisse? Akkiæt: Nágale. 36 Tava okarbigei: Mánale pookartub neksarliuk, kausarbiglo aglæt. Taimaitokangitsúble annorarse tunniliuk, pænnasiniarlunelo pille. 37 Okaupausele: Uamnut erkutsomárputtög agleket imaitut: Ajortullartannut illæng-utitävok. Uamnik agleket tamarmik nãmaksisimalermætta. 38 Okarbigæt tava: Nálegak, tamerssa pænnæk marluk. Okarbigei: Nãmakpuk.

39 Iglorperksoarnit tava anniok, illerkonelo attorlugo orksürsaliksamut kakkamut piok. Ajokærsugeisalo terssunga mallikiæt. 40 Terssungalo pigame, okarbigei: Tuksiaritse, urssernartomut pekkonnase. 41 Terssangainarlo kemmekpei milloriarnertut ungesiksigrisomik, serkomigarlunelo tuksiarpok. 42 Ima okalluklune: Atátak, piomaguit, ermusek una pøruk uamnit; piomarsamnigle pinnek, pekkorselle pille! 43 Engelibile killangmit sakkomerbiga, nekkursektillugolo. 44 Tokkublo kaglillermanne tuksiangälerpok. Kiægungnereele kuttittun auktan-état, nunamullo korlolerput. 45 Tuksiarame sorarame makkipok, ajokærsukennelo, allieisungnermik sinniktut, tikkipei. 46 Okarbigei tava: Saog sinnikpisse? Makkititse tuksiarluselo, urssernartomut pekkonnase.

47 Sullile taima okalluktillugo; atta, Iudase, arkanek marluk illæt, innuperksuit siudleræt; taursomalo Iesuse or-millerpa kunniklugolo. 48 Iesusible okarbiga: Iudaseá, Inub Ernera kunningmik nællunøjarlugo pisiniarpiuk? 49 Neijorteisale tekkogamiko, kannok pilleræt, okarbigæt: Nálegak, pænnænniaissaugut? 50 Tava illætta pellessiunerüb kivga pænnaua, tellerpiætta tungániglo siutárpa. 51 Iesusible sápei, okallugbigellugillo: Issumamingnik pillit. Siutalo aktorlugolo illuarsia. 52 Tava pellessiunerit, nálekbingmullo náleket, uttokaunerillo tígujartormæne, Iesusib okarbigei:

Sórdlo innuktaliksoarmut annirsose, pænnalirsarluselo pap-pilirsarluselo; 53 Udlut nungullugit merssa neijsorivse nálek-bingme, tigungisainarpausingalo; tamerssala nedliubiksarse, tærtúblo pirsauvera. 54 Tigulörpæt tava, pisillugolo au-larupæt pellessiunerub igloanut. Kingornanille Petrusib mal-likpa. 55 Tava iglorsúb ungaluisa kekkæene ingnek ikko-matiniarpæt, ingikattáullatiglo, Petruselo akkornénnut ingi-niok. 56 Arngnab kivgab tava tekkoa ingnerme ivksirsok, irssigekiksarlugolo okarbiga: Taunatóg (Iesusib) aipariga. 57 Misserratigale, okalluklunelo: Arngnangá, illissaringilara tauna. 58 Terssugutsiængormello, adlab tekkogia, okalluk-lunelo: Idlitsóg taunkoa illagätit. Petruselo okarpok: In-nungá taivnaungilanga. 59 Terssugungormello, udlúb næl-lunérkota attausek nängajengmet, adlab tamanna opernar-sárpa, ima okalluklune: Illomut, taunatóg aipariga, Gali-leamiómet. 60 Petruselo okarpok: Innungá, okautsissit nælloakka. Tavainarlo, sulle taima okalluktillugo, tingmirset angutiviæt kardlorpok. 61 Nálekab tava keviarlune Petruselo irssigillerpa. Nálekab okausia Petrusib tava erkaia, okar-bigimanne: Tingmirset angutiviæt kardlortinnagó, misserrati-giomárparma pingasuriartarlutit. 62 Petruselo tava annivlunelo kejangärpok.

63 Angutille, Iesusemik tigusirsut, mittautigæt unnattar-lugolo; 64 Kénalo mattórlugolo erksärpæt, appersorlugolo, okallukput: Illingnik erksärsirsok okautigællugo erkoniaruk? 65 Adlenniglo okausepillungnik mittautigæt.

66 Kaulermello, innuit uttokaunereet, pellessiunerillo, aglekennik illissimarsullo kattillerput, (Iesuselo) pisipæt kiglissieirsorsoarmingnut. 67 Okalluklutiglo: Idlit Kris-tasióvit? Okarbigittigut tamattominga. Okarbigelle: Okar-bigigalloaruvse tamattominga, operissengilarse tava; 68 Ap-persoralloaruvsele, akkissengilausinga, ipperaisengilausingalo; 69 Taimaitomik mattoma kingorna Innúb Ernera ivksiaissavok ajugakangitsúb Gudib tellerpiótta tungáne. 70 Tamarmik

tava okarput: Gudib Ernerátimme? Sápei okalluklune: Okarause, taivnávungame. 71 Taukkoale okarput: Sumik ama adlamik nællunørsitariakarnerpogut? Okalluktok uagut nangminek tussarautigo.

KAP. XXIII.

Pilatusemut anniartipok; Herodesib mittautigigia; kikkiektorbiksamut pisipæt, kikkiektorbugolo; nivingarkatta säiniarpok; Iesuse annernengéerpok, illinekartunelo illivermut.

Kattisimarsut tamarmik tava nækkoiput, Pilatusemullo aularupæt. 2 Tava okautiginerdlullerpæt, okalluklutiglo: Una missigárput innuit innertersereetsungortikei, Kaiseremullo tunnirsútít tunniukongilei, Kristusióvlunelo nálegaunerrúrsum unnersok. 3 Pilatusible appersorpa, okalluklunelo: Iudit nálegaunerátít? Akkia okalluklunelo: Okaraut taivnávungame. 4 Pilatuse tava pellessiunernut innungnullo okarpok: Innung una pidlagæksásusugingilara. 5 Taukkoale sorangilet, okalluklutiglo: Innuit taurusoma pikkitorsoengortikei, ajokærsoinirame Iudæame tamanne, Galilæamit pillerame tamaunga aglæt. 6 Pilatusele Galilæamik tussarame, ima appersoioik: Galilæamióva una? 7 Herodesible nálegauvianit pirsok tussaramiuk, Herodesemut aularukoa, taunatóg Ierusalemmeæt udlut taukkoa-étillugit. 8 Herodesible Iesuse tekkogamiuk, tipeitsulerkau, itsak merssa tekkojomadláralloara, kabsersoarnik tussaumagamiuk, illimaitsekamelo ussornartulliik taurso-manga tekkussæsugællugo. 9 Nellinginarniglo appersortaral-loarpa, akkingilale sungoamigloneet. 10 Pellessiunerillo aglekennik illissimarsulle terssanétut unnerlutigingärpæt. 11 Herodesible, sorssuktaksenne illagællugit, nachoga mittautigingärlugolo, annoramiglo kakkortomik attitipa, Pilatusemullo uttertupa. 12 Udlok tauna Pilatuselo Herodeselo ikkingutigeelepuk, siornagut ingmingnut ningaukalloaramik.

13 Pilatusible pellessiunerit, nálekello, innuillo attautsemut kákoei. 14 Okallugbigællugillo: Innuk una uamnut pisikikse, innungnik innertersereetsungortitsirsok unnerlugo. Attalo, nei-jortilluse kiglissioriga, passikliutigirsauvsingie attautsemigloneet nervsarbigingikiga innuk una; 15 Herodesibloneet náume; taursumunga aulartikalloorause; attalo, paitsisiksarsirsokangilak taursumunga tokkokorsúticsanik. 16 Taimaitomik pidlársinnarlugolo ipperaissegalloarpara. 17 Merssa illerkone attorlugo udlorsionaránget parnárusimarsut illæt annisisségalloara taunkonunga. 18 Innuperksuit tamarluinarsoarmik tava niblingärput, okalluklutiglo: Páruk una, Barrabasemiglo tunnissigut annisillugolo. 19 Tauna merssa parnársimauvingmut pisitáursok, iglorperksoarne peblingärniarne, innungmiglo tokkotsinek pivlugik. 20 Pilatusib ama torklulauei, Iesuse ipperaromagamiuk. 21 Taukkoale torklulaput, okalluklutiglo: Kikkiektoruk, kikkiektoruk kerssungmut senningarsomut. 22 Taursumale pingajuksanik okarbigei: Sumingme una ajortullia? Tokkotæksáusungingilara, taimaitomik pidlársinnarlugolo ipperaisseauara. 23 Nippersoarmigle pekkotuinnarpæt, kikkiektortekollugo senningarsomut, taukkoalo pellessiunerillo nippersoeet sualuktuinnalerput. 24 Pilatus tava nællunársitsiok, piomarsæt pekkollugo. 25 Taunalo, innuit piomarsæt annisipa, parnársimauvingmut pisitáursok pebleroinek tokkotsinerlo pivlugik, Iesusele illiorbigekoa piomarsusiénnik.

26 Aularunamikolo, angut, Simonmik attelik, Zirenemio, nautsévingmit pirsok tiguæt, senningarsorlo erssuktilllugo taursumunga, Iesusib kingornagut. 27 Innuperksuillo, arngnello mallikpæt, nácallugolo kejauæt. 28 Iesusible keviarpei, okallugbigællugillo: Okkorse, Ierusalemmit panneeá! Uanga kejánnanga, illivsenulle kittornauvsinullo kejátitse. 29 Atta, udlut nedliutsomárput, taunkonane ima okaromármætta: Pidluar kaut arngnet nártósuitsut ernisuitsullo, iviengimingniglo milluktitsingitsut. 30 Tava kakkársoarnut ima okaleromárput: Nakkarbígissigut! kakkangoennullo: Mattórtigut! 31 Orpik

umak taimailioruniko, pænnertok kannok pissaurssuk? 32 Adlæktög marluk ajortulliantuk annisipagik, illagællugo tok-kotsomaulugik.

33 Nunalo, niakortóumik tairsak, tikkinamiko, terssane kikkiektorpæt senningarsomut, ajortulliantuglo taursumunga illagitillugik, ardlæk tellerpiætta tungánut, aipalo saumiætta tungánut. 34 Iesuse okarpok: Atátak, issumakærbigigt, sullirsettik nællomattigik. Annorei tava auiklugit piet, immerautigællugillo. 35 Innuperksuillo irssiginarpæt; taukkolo illagællugit náleket mittautigingärpæt, okalluklutiglo: Adlet ikkiorei, ingminik nangminek ikkiorniarle, Kristusiógune, Gudiblo kennigarippanne. 36 Sorssuktuksettög mittautigigigt, orniklugolo aitsivigæt sérnartomik. 37 Okalluklutiglo: Iudit nálegaunerippattit, illingnik nangminek ikkiorniarit. 38 Aglekello kollanut iverütet agleksimarsut Grækerit, Latinerillo, Ebræerillo okauseenik, imaitut: Terssa Iudit Nálegaunerót. 39 Ajortulliantugle nivingarsimarsuk ardlækkit mittautiga, okalluklunelo: Kristusióguit, illingnik nangminek uautingniglo annauniárit. 40 Aipætta tava sápa, auokáriverlugolo ima okarbige: Idlitsög Gude erksigingiliugloneet, omatut merssa pidlárnekartotit? 41 Uaguglo taimaitomik pidláriakaraunuk, ajortulliaaraunuk; taunale illuangitsomik piniængitsok. 42 Iesuselo okarbige: Nálegak, erkaiginga, nálegauvingnéleruit. 43 Iesusib tava sápa okalluklune: Illomut, okaupagit, voitsaugame aiparissauaukit Paradiseme. 44 Udlúblo nællunérkota arbeningormet nuna tamarme tærtörsoængorpok, nællunérkota kollin-illoæt tikkillugo. 45 Sekkenerlo kaumajungnærpok, nálekbiúblo umiksoa allikpok ketterpiamigt. 46 Iesuselo niblingärpok, okalluklunelo: Atátak, annernera pisipara ark-sængnut. Taimalo okarame, annernengærpok. 47 Sorssuktukselle nálegætta, kannok pirsartaket tekkogamigt, Gude ussoreka, okalluklunelo: Illomut angut tauna ajungilluinartok. 48 Innuillo tamarmik terssanétut irssiguarlutiglo, kannok pirsartaket tekkogamikik, sekkirsettik tiglukpeit, utterlutiglo.

49 Iesusiblo illei tamarnik, arngnello, taursoninga mallingnik-tut Galilæamit, assimétuartut, tamakkolo tamása tekkoeit.

50 Attalo, angut terissanétok, Iosefemik attelik, kiglissioirsut illét, piuangitsóvlune issumagiksok. 51 Taursona kighissioirsut issumakattigingikei illiorsusiéennut, nangminek Gudib nálegauvia nerriugigamiuktög; Arimatiamillo, Iudit iglorperksuinnit pirsok. 52 Tauna Pilatusemut isserpok, Iesusiblo timanik kenuviga. 53 Senningarsomillo akkartillugo immupa annoraksennat sátunnut, illivlugolo illivermut kársomut illulekkorsamut, sulle attornekangisainartomut. 54 Udlorlo opellungarsarbik nedliutok, Sabbatiólerlunelo. 55 Arngnelle, ilægøllugo Galilæamit pirsut, mallingnikkiputtög, illiverlo kemmerdlórpét, kannorlo timma illimarssuk. 56 Utterlutiglo, tippigiksautit tarnutiksello opellungarsáriartorpeit, Sabbatiótilugolo kassuársarput inneitsissit malliklugit.

KAP. XXIV.

Tokkorsunnit makkisimarsok; ajokærstukæk Emausemut ingerdlarsuk sakkomerbtigipek; ama arkanegililo; okallukoei okautsinnik tussarnersunnik; killalliarpok.

Sabbatille illénne udlákat illivek orníkpæt adlennik illakarlatük, tarnutiksettiglo illuarsakettik neksarieit. 2 Ujararle illerrub pänit arksakásimarsok tekkóæt. 3 Isseramiglo Nálekab timma nenningilét. 4 Tamannalo pivlugo erngumaler-mætta, atta, angutük marluk, keblertunnik annoraglæk, ornílerpæk. 5 Erksingärlutiglo angmüt nækkamætta, taukkoa okarbigákit: Saog umarsok ujarpissiuk tokkungarsunne? 6 Tamänéngilak, tokkorsunnit makkisimavok. Erkaigissiuk, kannok okarbigäse Galilæamékadlarame. 7 Ima okalluklane: Innúb Ernera innuit ajortulliantut arkseimut pisitáussavok, kerssungmullo senningarsomut kikkiektortissavok, udlullo pingajuénne tokkorsunnit makkissavok. 8 Okausee tava erkaieit. 9 Illiverlo kemmeklugo, tammakko tamása okau-

tigiartorpeit arkanelingnut ajokærsugeinut, adlennullo tamanut. 10 Maria Magdalenale, Iohannalo, Marialo, Iakub arngna, neijorteillo arngnet, tamattominga okallukalloarmætta Apostelinnut. 11 Okauseet tava söngitsugeit, operinnagillo. 12 Petrusele nækkoipok, akpallunelo illivermut, itsuaramelo annoräkset sätut kisseesa tekkoei, aularlunelo aijaisörpok kannok pissugællugo tamanna.

(Evangeliuum am Oster-Montug.)

13 Attalo, udlok tauna taukkoa illagik marluk ingerdlapuk iglorpængnut, Emausemik attelingnut, Ierusalemmit ungesingitsunnut. 14 Ingmingnullo okallukattigeekpuk tamakoninga tamannik pillirsennik. 15 Taimalo merssa okalluktillugik, ingmingnullo appersortäulutik, tavainak Iesusib padlillerpek, ingerdlakattigællugiglo. 16 Irssigigle taimailinekarput, illissarinnago. 17 Okarbigipek tava: Suna okautigaiko illivtingnut ingerdlatillutik, allieisuklutiglo? 18 Tava aipætta, Kleofasemik attiglúb, akkia, okallugbigællugolo: Idlit kissivit Ierusalemme tekkornartávit, udlut taukkoa illiugænnik illissimanginavit? 19 Appersorpeglo: Suname? Akkiæk: Iesuse Nazaremio pivlugo, Profetióursok, ussornartullirsóvlunelo pikkunartunnik okalluktóursok Gudemelo innungnelo tamanne; 20 Kannorlo illivlugo tauna pellessiunivta nálekautalo tokkokommarssuk, kikkiektortekollugolo senningarsomut; 21 Uagulle merssa Israelittit annausseesugigivut taursonunga; udlomelo, udlut pingasungorput taimailiormarssuk; 22 Illavtalo arngnet, illivermut udlárotut, annilártikätiguttög. 23 Timma neninginamiko-gög, Engeliglo, taursoninga umarsomik okautiginiktuk, tekkogittik unnerput; 24 Tava illavta illivek ornikipæt, arngnello okarmætta, taima naipipæt, Iesusele kingorarpæt. 25 Taursona tava okarbigipek: Tautokko siunekangitsuk, umættivtingnelo opernek ajortuk Profetit okauseenik tamannik; 26 Kristuse taima aktigirsomik anniartitæksaungitsok, ussornarsusiminullo isserrune? 27 Moseselo Profetillo tamæsa okautigillerpei, agleken-

niglo tamannik, ingminik agleksimarsunnik, nevsuiarlune nællojungnærsidek. 28 Iglorpængoello ornigæksettik padlilleramikik, siuaromarsürsärpok. 29 Innælerpægle, okalluklutiglo: Neijortuartiguk unnulermet, udloærotillermello. Isserpok tava neijortuaromaulugik. 30 Nerrivingmelo ingekattigigamigik, timmiursak tigua, tængekartillugolo augorpa, tamattomingalo tunnimmattik. 31 Tava uillerpuk; illissarilleramikolo, tammaiæk. 32 Ingmingnut tava ima okallukattigeelerput: Umættivuk kirrsangilek, okallugbigimmattiguk ingerdlatillunuk, aglekenniglo nællojungnærsmattiguk? 33 Erngerlutiglo nækkoipuk, Ierusalemnut utterlutik; ajokærsukello arkaneglit neijorteillo tikkimmattik. 34 Taukkoa ima okallukput: Nalegak illomut tokkorsunnit makkisimavok, Simónmullo sakkomersok. 35 Taukkoa tava illamingnut okautigæk, kannok pimattik ingerdlatillutik, kannorlo illissarigiktik unnerpuk, timmiursak augormago.

36 Tamakkoningalo okalluktillugit, Iesuse nangminek akornænnut piok, ima okallugbigællugit: Ullapisautekaritse. 37 Taukkoale annilårput erksillerlutiglo, annernerinak tekko-sugigamiko. 38 Okarbigeile: Saog taima annilangärpisse? Saogmelo taimaitunnik ekkarsautekalerpisse umættivsine? 39 Arksakkalo issikakkalo irssigissigik, uangávunga, septilungalo irssigissinga; annernek merssa uinnekaranelo saurnekangilak, uautut tekkogaussinga. 40 Taimalo okarame, ark-sennelo issikennelo niptarpei taukkonunga. 41 Tipeitsungnermigle sulle opernek ajormætta, ussorungmættalo, okarbigei: Terssane nekkiksakaripisse? 42 Tava nerpiüb syetam illanik, timmiursablo tungosungnitsüb illanik servsaivigæt. 43 Tigullugillo tamakko nerriei, irssigitillugit.

44 Taurusomale okarbigei: Tamerssa okautssikka illivsenut, sulle neijoradlarause; pivlunga agleket tamarmik erkussammætta, Mosesiblo Profetillo makpersegeinétut, tuksiantinnétullo erimmalingne. 45 Tava illissimalersipei, aglekennik nællojungnærsidek. 46 Okallugbigællugillo: Taima agleksima-

vok, taimalo Kristuse anniartisimadláissirsok, makkillunelo tokkorsunnit udlut pingajuénne; 47 Atterminelo okallukorsissirsok innungnut tamannut, adlamik issumakarkollugit, issumakærbigekollugillo ajorteinik, Ierusalemminunelo aularnersitsivlune. 48 Illivsele tamakkoninga tamannik okautiginiktuksávose. 49 Attalo, Atátama unnersóuta aulartitsomárpara illivsenut. Illivsele iglorperksoarne Ierusalemétuaiseuse, pauanga pirsauermik tunninekartinnase.

50 Annisillugillo Betaniamut pisipei, arksennelo kodlarlugit pidluartipei; 51 Attalo, pidluartiniartillugillo, kemmekpei, killalliarlunelo. 52 Pædlorbigæt tava, tipeitsungärlutiglo utteriput Ierusalemnut. 53 Nungullutiglo nálekbíngméput, Gude ussoriniarlugolo nerssoræt.

EVANGELIUME.

IOHANNESIB AGLEGEI.

KAP. I.

Iesuse illomut Gudeviómet, tamanna Iohannesib nælhundërpa; Iohannese koirsirsok okalkuktuarpok Iesusemik, Iesuse ajokærsoilerpok kennersillerlunelo ajokærsuminik.

Tamarluinnarsoarmik issoénne okausek-étok, okauserlo Gudimétok, okauserlo tamanna Gudiúrsoak. 2 Tamarluinnarsoarmik issoénne ivna Gudimétok. 3 Tamarluinnarsoarmik taur-somanga pingortitáput, pingortisimarsullo tamarmik adlamik pingortitsirsokangilet, tauna kissiet pingortitsirsigæt. 4 Innursút taur-soma illuanétok, innursúllo tamanna innuit kaumar-

soræt. 5 Kaumarsorlo tärtome kaumagalloartok, tärtüble illæssiaringika. 6 Innuk Gudib aulartika, Iohannesemik attelik. 7 Taivna okaursiartortok, kaumarsomik okalluktuksaugame, tamása opertiniarlugit. 8 Taivna nangminek kaumarsóngit-sok, kaumarsomigle okalluktuksainársok. 9 Terssa illomut opernartok kaumarsok, innungnik tamannik kaumarsairsök, nuname innungortuksennik. 10 Tamanna sillarsoarmétok, sillarsoarlo pingortisimavok taursumanga, sillarsúblo innueesa illissaringikæt. 11 Innuktaminut pigalloartok, innukteisale illæssiaringikæt. 12 Taursumingale illæssirsut, atterminullo opertut kittornarsiaritikei Gudemut; 13 Terssa aungmit pingitsut, uingúb pekkorsánillõneet pingitsut, angutib pekkorsanilloneet pingitsut, Gudemille erniusimarsut. 14 Okauserlo ivna uinningortok, akkornautinélersorlo, uagullo tékkogikput ussornarsusia, sordlo Atátáb Ernetuétta ussornarsusia, saimarsorsóvlunelo seglošuitsorsóursok. 15 Iohannesib okautigigamiuk torlklavlunelo okarpok: Terssaiivna okautigirsara imænna: kingunevkuut pisirsok siunemnéto, pingikadlarama tauna étok. 16 Taursumalo pekkangärneránit tamauta pirsartarikput saimaunek saimaunermik. 17 Inneitsissit tunnisimamætta Mosesekut; saimaunerlo seglošuirsütlo pingortuk Iesuse Kristusekut. 18 Gudemik tékkunniktokangisainartok; Ernetuable Atátáb sánétúb tamattominga nællojungnärsikätigt.

(Evangelium am 4. Sonntag des Advents.)

19 Terssávorlo Iohannesib nællunéjauta, Iudit Ierusalemmit aulartimattigik Pellessillo Levitillo, taukkonunga ima appersorkollugo: Kináuvit? 20 Tava nællunéjarpok missiara-nele, ima okautigællune: Kristusiungilanga. 21 Appersormænnele: Kináuvimme? Eliasiónerpit? Akkiei: Taunáungilanga. Profetióvit? Akkieilo: Näga. 22 Ama appersormænne: Kináuvimme? Uautinik aulartitsirsut kannok akkisauavut, illingnik kannok okarpit? 23 Okarpok: Innuka-juitsome torlklulaursúb nippigānga, imailune: Nalekab arv-

kotiksa illuarsarsiuk, sórdlo Profete Iesaiase okartok. 24 Aud-lartitette taivkoa Farisæriörsut. 25 Appersorlugolo okal-lugbigét: Saogme koirsivit, Kristusiunginauit, Eliasiúneg-loneet, Profetiúnegloneet? 26 Tava Iohannesib akkiei, okal-luklunelo: Uanga immermik koirsunga, illissaringisarseele akkornauvsinut pisimavok. 27 Terssa taivnávok kingunevkut pissirsok siunemnéto, taurusoma issigamákit kellerutéjærner-éngnik kingakotekaunga. 28 Terssa tamarme taimailiok Be-tabarame Iordanib igdloane, Iohannesib koirsiviane.

29 Akkago kaumet Iesusib ornikáne Iohannesib tekkoa, okalluklunelo: Areiná, terssa Gudib Sauara. sillarsúb innueesa ajorteimik kakkaktok. 30 Taivnávok okautigirsara illivsenut imænna: Angut kingunevkut pissavok, siunemnéto, pingi-kadlarama tauna-étok. 31 Illissaringikigalo; Israelittinnulle illissarirsáulerkollugo, immermik koirsiartorpunga. 32 Iohan-neselo unnibkaleriok, okalluklunelo: Annernek, Taubesut, kil-langmit akkartok tekkogiga, taurusomanétuarlunelo. 33 Illis-saringikalloarigalo; immermigle koirsiartorkorsima ima okar-bigänga: Tekkunnilleruit Annernerúb akkarbigirsánik kol-langersimauarbiániglo, taunávok koirsirsok Annernermik ajunginermik. 34 Tekkogigalo okautigællugolo, tauna Gudib ernerimago.

35 Akkago kaumet ama Iohannese terssanéniok, ajokær-sukængne marluk illagællugik. 36 Iesuselo ingerdlarsok tek-kogamiuk, okarpok: Areit, terssa Gudib Sauara. 37 Taima okalluktok ajokærsukæk marluk tussarpæk, Iesuselo mallik-pæk. 38 Iesusele keviarpok, mallingniktuglo tekkogamigik, appersorpek: Kina ujarpikko? Akkiæk: Rabbi, (imáipok: Ajokærsoirsok) kikkunépit? 39 Okarbigipek: Tekkoiartuk-ko. Tava inna tekkoiartorpæk, udlorlo taivna unnigbigæk; udlúble nællunærkota merssakut kollingortok. 40 Tamatto-mingalo Iohannesemit tussartuk, Iesusemiglo mallingniktuk, aipa Andreasiúrsok, Simonib Petrusib kattenguta. 41 Taur-soma kattengune Simone naipikärpa, okallugbigællugolo:

Messiase naiparput (imaipok: Tennitak). 42 Iesusemullo pisipa. Iesusible tekkogamiuk, okarbiga: Simonióvotit, Ionab ernerera; Kefasemik attekaissautit (terssa imaipok: Kársomik).

43 Akkago kaumet Iesuse ama Galilæamut ingerdlajomagame, Filippuse naipipa, okarbigællugolo: Mallinga. 44 Filippusele Betsaidamiürsok, Andreasiblo Petrusiblo iglorperksoarmiokattæk. 45 Filippusible Natanaele naipipa, okallugbigællugolo: Naiparput taivna, Mosesib inneitsissinne, Profetillo aglekamingne okautigirsæt, Iesuse, Iosefib ernerera, Nazaremio. 46 Natanaelib tava akkia okalluklune: Nazaremit illuartokaissennerpa? Filippusib sápa okalluklune: Tekkoiartoruk. 47 Natanaelib ornikáne Iesusib tekkogamiuk, okautiga: Areit, terssa Israelitívik, pekkoserlungitsok. 48 Natanaelib tava appersorpa: Sumit illissaráinga? Iesusib akkia, okarbigællugolo: Filippusib kákotinnatit, orpiub Feigelihsab attánétillutit, tekkogivkit. 49 Natanaelib akkia, okarbigællugolo: Rabbi, Idlit Gudib ernerätit, Israelimiullo nálegaunerätit. 50 Iesusib tava sápa, okallugbigællugolo: Orpiub Feigelihsab attánétillutit tekkogivkit, okarbigigaukit, operpotit tava; tamattomangale ussornarnerrursomik tekkojomárpotit. 51 Okallugbigigia: Illomut, Illomut, okaupause, mattoma kingorna killak angmarsok tekkojomárpase, Gudiblo Engelee kangattartut akkartullo Innúb Erneránut.

KAP. II.

*Iesuse studlermik ussornartulliok Kaname; Nálekbik, Gudib·
igloa pivhugo ilhungersungörpok, attortuarkogamiuk.*

(Evangelium am 2. Sonntag nach Epiph.)

Udtullo pingasungormætta nulliartokartok Kaname Galilæamétome, Iesusiblo arngna terssanétok. 2 Iesusele ajokærsugeilo nerriartorkonekariputtög nulliareeksungortungnut. 3 Weinemiglo ajorsalermætta, Iesuse arngnætta okarbiga: Weinemik immikséroput. 4 Iesusib sápa okalluklune: Arnangá,

sugaukit; piomauviga nedliungikadlarpok sulle. 5 Arngnætta tava kivget okarbigei: Sumigloneet taursuma taipasse, náleksiuk. 6 Ermusersuille ujarket arbenneglit terssanétitáursut, Iudit ubbarbeesa illerkuinnik, taukkoa nungul-lutik, ullibkararaut marlugloneet pingasulloneet urssersautit immerinik. 7 Iesusib okarbigei: Ermusersuit okko immermik immersigik. Immerpeit tava ullibkárlugit. 8 Taur-somalo okarbigigiei: Mäna kallórsilluselo nerdlersoirsomut aitsisitse. Aitsivigæt tava. 9 Nerdlersoirsüble immek Wein-gortok ökamiuk, sumillo pirsok nællogamiuk, kivgelle immermik kallórtut nællungikæt, nerdlersoirsüb tava uviksak kákoa. 10 Okarbigællugolo: Weine mammarnek tamarmik siudliúutarlugo tunniutaræt, immerosugungnérángættale mammainek pirsarpæt; idlille Weine mammarnek kingulliutipet. 11 Taima Iesuse siudlerpámik ussornartullirsok Kaname Galilæamétome, ussornarsutselo niptarpa, ajokærsugeisalo operbigæt. 12 Mattoma kingorna sammunga Kapernaumut aularpok arngnelo kattengutinnelo ajokærsukennelo illagællugit, terssanémersungilello.

13 Iudillo annivksiorbiætta udloæt nedliutillermet, Iesuse-sög tekpauunga Ierusalemmit aulariok; 14 Nálekingmætullo, umingmáinnik, sauenniglo, Taubinniglo niukotiglît naippei, anningaursenniglo taurséirsut. 15 Tava aklunaur-sennik ipperausiorpok, tamásalo nálekingmit annisidlárpei, sauello umingmáitlo illængullugit, anningaursenniglo taurséirsut anningaursauteit serkarpei, illirsiveello oppitillugit; 16 Taubinniglo niukotiglît okauppei: Tamakko annitsigik, Atá-tamalo igloa niuverbingortitsarunnassiuk. 17 Ajokærsugeisa tava erkaiæt agleksimarsok imænna: Iglut pivlugo illung-ersornerub nungutekajarkānga. 18 Tamanna pivlugo Iudit akkiæt, okarbigællugolo: Irssigitilluta kannongétomik ussornartulliomasvit, taimailiorsinnagavit? 19 Iesusib sápei, okal-lugbigællugillo: Nálekkik una asserorsiuk, udlullo pingajuánne ama napparkikomauara. 20 Iudit tava okarpat:

Nálekkbik una okkiut 46 sennauét, idlillo udlut pingasut napparkikomagit unnerpet? 21 Taursumale timiminik okallukpok, taigorlugo nálekkbingmik. 22 Tokkorsunnillo makkisimamet, ajokærsoigeisa tava erkaiét, taima okallugbigimattik; aglekello Iesusiblo okausee opereit. 23 Anniviksiorbiüble udloane Ierusalemétillugo, innuit amerdlasút taursuma akanut opillerput, ussornartullee tekkogamikik. 24 Iesusible tettigingikei, tamása illissimagamigit. 25 Innungmiglo nællunéjarbigirsariakangitsok, innuit tamarmik illuit illissimaluaramigit.

KAP. III.

Nikodemusemut Iesuse okalkuktuarpok, Iohannesib Iesuse okautigiltuarpa.

(Evangelium am Sontag Trinitatis.)

Farisæerinnele angutekartok Nikodemusemik attelingmik, Iudinne nálegáursomik. 2 Unnuame taursuma Iesuse ornkpa, okallugbigællugolo: Ajokærsoirsok, ajokærsoirsóvltutillo Gudemit pirsolít illissimauautigit, illiktut ussornartullirsokarsinnaungimet, Gudib aiparingippanne. 3 Iesusib sápa, okallugbigællugolo: Illomut, illomut, okaupaukit, nutámik erniusimangitsúb Gudib nálegauvia tekkonauengila. 4 Nikodemusib tava okarbiga: Innuk kannok erniuginnaua uttokáugune? Ama arngname timmanut pullaginnaua, erniukiklunelo? 5 Iesusib sápa okalluklune: Illomut, illomut, okaupaukit: Immermik annernermiglo erniusimangitsok Gudib nálegauvianut pinauiengilak. 6 Uinningmit erniusimarsok uinnióvok, annerneruille erniusimarsok annerneróvok. 7 Nutámik erniusimaissirsose okaunaukit, tamanna nijaisorutigissengilet. 8 Annóre issumaminik sumilloneet annordleránget, siorsusia tusartaralloarpet, sumille pirsok, sumulloneet pissirsok, illissimangilet. Taimainiputtög tamarmik annernermit erniusimarsut.

9 Tava Nikodemusib sápa, okallugbigællugolo: Kannongme tamanna piginnau? 10 Iesusib akkia, okallugbigællugolo: Israelittit ajokærsortigätit, tamannalo nælloviuk? 11 Il-lomut, illomut, okaupaukit: Illissimarsautinik okallukpogut, tekkorsarpullo okautigärput, unnibkárirsauvullo operiomang-illesse. 12 Nunab peenik okallugbigángause, opingikuse; kan-nok tava opissirsose, killaúb peenik okallugbigisseguse? 13 Killangmullo kangattartokangilak, killangmit akkartok kis-sime, terssa Innúb Ernera, killangmétok. 14 Sórdlolo pul-lateriak innukajuitsome Mosesib nappartika, taimatög Innúb Ernera nappartitáussægiok: 15 Taurusomunga opertut tamar-mik tammarkonnagit, näksaungitsomigle innursútekarkollugit.

(Eoangetium am Pfingst-Montage.)

16 Sillarsúb innuee Gudib taima assakigei, Ernetue tunniul-lugo taukkonunga, tamarnik taurusomunga opertut tammar-konnagit, näksaungitsomigle innursútekarkollugit. 17 Gudib merssa Erne nunamut aulartingika, innuit ekkartóuniarkol-lugit, innuille taurusomunga annaukogamigit.

18 Taurusomunga opertok ekkartótissengilak, opingitsorle ekkartótisimavok; Gudib Ernetuætta akkanut opinginame. 19 Terssávorle ekkartót, kaumarsok nunamut pigalloartok, innuille társoak assænerroæt kaumarsomit; sullirsettik ajor-mætta. 20 Kaumarsok ajortulliartúb umigirsara, kaumarso-mullo piomangitsarau, illiukenne pidlárnekarkonnagit. 21 Il-luurtulliartorle kaumarsomut pirsarau, sullirsenne sakkomerkol-lugit; Gude aiparællugo nágamigit.

22 Mattoma kingorna Iesuse, ajokærsukenne illagællugit, nunamut Iudæamut piok, terssanelo unnikattigei, koirsivlunelo. 23 Iohannesele sulle koirsigióktög Enonne, Salib erkane, terssane immekangärmet, terssungalo pirsarput koekollutüglo. 24 Taimane Iohannese sulle pisinekangitsok parnärsimauving-mut. 25 Tava Iohannesib ajokærsugei Iudillo ingmingnut appersortäuput ubbaumik. 26 Iohannesemullo piput, okal-lugbigællugolo: Ajokærsoirsok, atta, angut taivna Iordanib

igdloane neijortit, okautigirset koirsiok, tamarmiglo ornikpät. 27 Iohannesib tava akkiei, okalluklunelo: Innuk ingminik piginnaungilak, sumik tunninekangikune killangmit. 28 Ilivse nangminek tussarpausinga okarama: Kristusiungilanga, siornagulle aulartisimarsunga. 29 Nulliæksalik uviksävok; uviksable ikkingutætta nálegluarsinnarpa, uviksalo nippa tiptsutigingärpa. Tipeitsugbigalo tamanna mänakut tikkisimavok. 30 Tauna agdliartussavok, ungale mikliartussaunga. 31 Pauanga pirsok tamannit angnerrovok; irvsomille pirsok irvsoinnävok, irvsomiglo (nunab peenik) okallugarau; killangmit pirsok tamannit angnerrovok. 32 Tekkorsaminiglo tussakaminiglo okallugarau, okauseelo nálengnekangilet. 33 Okauseenigle nálektúb Gude illomortok unnerara. 34 Gudib aulartütætta Gudib okausee okautigei, Gudib annernermik tunningärmanne. 35 Erne Atátav assaua, tamásalo tunniukei arkseinut. 36 Erneránut opertok náksaungitsomik innursütækarpok. Erneránulle opingitsúb innursüt tekkussengila, Gudible ningautuinaisseua.

KAP. IV.

Arngnak Samariamio Iesusib okallugbiga; Nálegaunerüb kivgarsoætta ernera napparsimarsok ajorungnærstpa.

Nálegarle Iesuse tussaumagame, Parisæerit kallerchimætta taursovinga amerdlanerrürsunnik ajokærsugartártomik koirsinerrürsomiglo Iohannesemit; 2 Naug Iesuse nangminek koirsingitsok, ajokærsugeile kissimik; 3 Tava nuna Iudæa kemmekpa, amalo Galilæamut aulariok. 4 Nunale Samaria merssa arvkotigissæga. 5 Samariab iglorpæisa illéit tava tikkippei, Sicharmik attiglit, tairvsoma erkané nunangoak êpok, Iakub tunniursa ernerninut Iosefemut. 6 Iakuble puillarsoa terssanétok. Iesusele ingerdlanermit kassugame, puillarsoa kiglinganut ingipok, udlúb nællunærkota arbenningormet. 7 Tava arngnak Samariamio immertarlune piok. Tauna Ie-



susib okarbiga: Imminga. 8 Ajokærsugei merssa iglorpáinnut nekkiksarsiniariartortut. 9 Samariamiúb arngnab tava okarbiga: Saog idlit uamnut immikovit, Iudiógauit, uangalo Samarittit arngnartarigänga? Samarittit Iudit illagingimattigik. 10 Iesusib akkia, okallugbigællugolo: Gudib tunnirsúta illissimagalloaruko kináursorlo tauna, illingnut immikorsok illissarigalloaruko, tuksiarbigekajarpet tava, taursumalo immermik innursútelingmik tunnissægälit. 11 Arngnab tava okarbiga: Nálegak, immertautiksakanginauilloneet, puillarserlo una ittessórsómet, sumimme immerkarpit innursútelingmik? 12 Atátauvtinit Iakomit angnerrovit? Taursuma tunnigätigut puillarsomik tamattominga, nangminerlo tamattomanga immertok, kittorneilo nerssúteilo. 13 Iesusib tava akkia, okallugbigællugolo: Ominga immermik immertok, kingorna ama immerosulleromáriok; 14 Immermigte tunniutsomarsammik immertok, tauna immerosussengilak issukaissengitsomut; immerle taursumunga tunniutsomarsara, illuagut puillarsungoromárpok puillauartuksáulune innursúmut näissengitsomut aglæt. 15 Arngnab tava sápa okalluklune: Nálegak, immermik taimaitomik tunnina, ama immerosukkonnanga, terssungalo immertariartorkonnanga. 16 Iesusib okarbiga: Uvit kákojartoradlauk, terssungalo kaimina. 17 Arngnab akkia, okarbigeællugolo: Uvekangilanga. Iesusib tava sápa okalluklune: Okarluarpotit, uvekangitsotit unneraut; 18 Tedlimannik uvekaralloartotit, mánale pigirset uvigingilet; taimaitomik okarluarpotit. 19 Arngnab tava okarbiga: Nálegak Profetiúrsoitit mallugäukit. 20 Siadlivut terssane kakkame tuksiar tartut (Gudemut), illivsele okartarpose, Ierusalemme kissime tuksiararbióvok. 21 Iesusib sápa okalluklune: Arngnak, operinga, udlut nedliutsomárput, tava terssane kakkameloneet Ierusalemmeoneet. Atátak tuksiarbigissengilarse. 22 Tuksiarbigirsarse illissimangilarse, uagulle tuksiarbigirsarput illissimauarput, annautiksak Iudinnit pimet. 23 Udlulle nedliutsomárput, mánalo merssa nedliusimaput, tava illomortut

tuksiartartut Atátak tuksiartbigissauét annernermelo illungersuinnarnermelo; taimaitullo tuksiartartinne Atátab piomauei. 24 Gude annerneróvok, taursonungalo tuksiartartut, annernermelo illungersuinnarnermelo tuksiartbigissauét. 25 Arngnab tava okarbiga: Messiase, Kristusemik tairsak, tikkisirsok illissimauara; taursonmalo tamannik nevsuiarbigiomárpá-tigut, tikkikune. 26 Iesusib sápa okalluklune: Terssaivna nangáursunga okallugbigirsit. 27 Taimalo okalluktillugo, ajokærsugei tikkiput, aijaisorbígællugolo, arngnak tauna okallugbigimago; imale okarbigingilæt. Sumik appersorpiuk? Sumigloneet okallugbigaiuk?

28 Tava arngnab immertaune terssunga kemmekpa, iglorpáillo innuinut okariartorpok imænna: 29 Innuk tekkojartorsiuk, illiukakka tamása taursona tailugit, okarbigänga, Kristusiúnginerpa una? 30 Iglorpáinnit tava anniput orniklugolo.

31 Taimale taukkoa piniartillugit, ajokærsugeisa innelerpæt, okalluklutiglo: Ajokærsoirsok, nercheet. 32 Okarbig-eile: Nekkiksakarpunga illissimangisauvsinik. 33 Tava ajokærsuket ingmingnut okallukattigeekput: Nekkiksamik pæjungnekarnarpa? 34 Iesusible sápei okalluklune: Terssa nekkigära, aulartütsirsima pekkorsei malliklugit, piniagækseilo näniaraukit. 35 Illivse nangminek ima okangilase: Kaumettit sissamæt näpætta kattersoivik nedliussavok? Atta, okaupause: Uititse, narksarlo irssiginiarsiuk, naursut kakkortiput kattersugæksainængorlutiglo. 36 Kattersoirsorlo akkiksarsioik, naursunniglo takkoartarlune innursúmut nässengit-somut, siaroarterirsorlo kattersoirsorlo tipeitsukattigeengniarlutik. 37 Terssanelo okausek mäenna opernarpok: Una siaroarterirsóvok, ingale kattersoirsóvok. 38 Uanga aulartikivise kattersoriartorkollugit sennachvingisesse; adlet sennachvirsut, illivsele taukkoa sennachvirseit tikkipesse. 39 Samarittillo amerdlasút iglorpáinnit taivkonanga operbigillerpæt, arngnab okausee pivlugit, ima okarbigimattik: Illiukakka tamása taur-

soma tailugit okarbigānga. 40 Samarittit tava tikkinamiko, kenúvigét neijortuarkollutik, tava udluk marluk unnigbigel. 41 Amerdlanerillo opillerput okausee pivlugit. 42 Arngnamullo okallukput: Māna opillerpogut okautsissit paitsisiginagit; uagulle nangminek tussarautigō nəllojungnérlugolo illomut una Kristusiúrsook, sillarsúb innuisa annaursirsét.

43 Udlugle marluk nāmennik terssanga aularpok, Galilæamullo pivlune. 44 Iesuse nangminek ima okarame: Profete nūnamine nálengnekaraingilak. 45 Galilæamulle pimet, Galilæamiut illæssiarét, ussornartullee tamása tekkogamikik Ierusalemme udlorsiorbingmétillugo; taukkoalo nangminek udlorsiorbingménamik. 46 Iesuselo ama Kanamut Galilæamétomut, immermik Weiningortitsivingminut piok.

(Evangelium am 21. Sontag nach Trinit.)

47 Nálegaunerúblo kivgarsoa terssanétok, napparsimarso-mik ernekartok Kapernaume. Taurusoma tussaumagamiuk, Iesuse Iudæamit Galilæamut pimet, orningniarpa kenúvigæl-lugolo, erne kaitsoársiartorkollugo, tokkungajengmet. 48 Iesusib tava okarbiga: Ussornartullo nəlunérkotillo tekkung-ikussigik, operomangilase tava. 49 Nálegaunerúb kivgarsoétta okarbiga: Nálegak, ernera tokkotinnago tessammung-narit. 50 Iesusib tava sápa okalluklune: Aularsinnait, ernerit innúvok. Iesusib taima okarbigimanne, okausia tamanna angutib taurusoma opera, aularlunelo. 51 Tessammungnartil-lugolo, kivgeisa nellaupét, okarbigellugolo: Ernerit innúvok. 52 Tava taukonunga udlúb nəlunérkota apperko-tiga, kannongélimet ajorungnérso-mik. Taukkoalo akkiét: Ipeksak udlúb nəlunérkota arbennek marlungormet kanni-manartúb kemmekpa. 53 Anguta tava erkaiok taimane ajorungnérso-mik, Iesusib okarbigimanne: Ernerit innúvok. Tava opillerpok iglokatteilo tamarmik. 54 Terssa Iesusib ussor-nartulliétta aipækša, Iudæamit pigame Galilæamut.

KAP. V.

Angut okkiut 38 napparsimarsok Iesusib kaittorsárpa; Iudit ajortorsuit auokáridlárpei, ingminiglo okalluktune.

Mattoma kingorna Iudit udlorsiorbiæt nedliumet, Iesuse tek-pauunga Ierusalemmut aularpok. 2 Iglorperksoarnele Ierusalemme sauget issertarbiætta kiglingane tessekartok, Ebræerit tairsaræt Betesdamik, taunalo tedlimannik innelingóvok; 3 Taukkonane napparsimarsoperksuit nellarsut, tekpeetsullo, tusiartullo, uingérosimarsullo, immek aulaterserniarlugo. 4 Engelé kakkutigut akkartarmet tetsemut, immerlo aulatarniarlugo. Immerlo aulaterángago kingorna siudlióvlune ikkirsök ajorungnérarau nellinginarnik nappautelik.

5 Innugle terssanétok napparsimarsok okkiut 38. 6 Tauna innængarsok Iesusib tekkogamiuk, napparsimamersortorlo illissimagamiuk, okarbiga: Ajorungnérromavit? 7 Napparsimarsub tava akkia: Nálegak, immek aulaternekaránget, in-nungmik ikkiörtiksakaraingilanga, tetsemut ikkittitsirsuksamik, ikkiartorniaralloartillungalo, adlab tava ingiararंगा. 8 Iesusib okarbiga: Makkitit, innængauveet tigullugolo aularit. 9 Terssanganak tava innuk tauna ajorungnérpok, innængauvinelo tigullago aularpok. Udlorle taivna merssa Sabbatiúrsok.

10 Ajorungnérpok Iudit tava okarbigét: Udlome Sabbatiómet, illnangilak innængauveet nangmagauko. 11 Akkieile: Ajorungnérstirsimsima ima okarbigंगा: Innængauveet tigullugolo aularit. 12 Tava appersorpét: Kina una innuk illingnut okartok: Innængauveet tigullugolo aularit? 13 Ajorungnérsimarsúbale illissimangika kináursok; Iesuse assimut aularmét, innuperksuit terssanémætta. 14 Mattoma kingorna nálekbingme Iesusib naipinamiuk, okallugbiga: Atta, ajorungnérsimavotit, ajortulliarneurnek kingorna, pidlangárnerrúrsomik pinekarkennavotit. 15 Innuk tauna Iudinut

okariartorpok, Iesusib ajorungnársikáne. 16 Taimaitomik Iesuse Iudit pinialerpæt tokkotsuklugo, taimailiormet Sabbateme. 17 Iesusible sápei okalluklune: Atátaga, udlut tamása piniartarpok, uangatög piniartariunga. 18 Tamanna pivlugo Iudit sualullerput tokkoniarlugo, Sabbate issumagingimago, Gudelo Atátagingne unnermet, ingminiglo Gudesunétimet. 19 Tava Iesusib sápei, okallugbigællugillo: Illomut, illomut, okaupause: Ernek issumaminik sumik piniarsinnaungilak, kissienne Atátame piniægei tekkorsarångamigit, taunalo sumik piniaránget, Erneratög taima piniariok. 20 Erne Atátab assagamiuk, sullirsennelo tamása tekkotitarei taursumunga, angekaillo sulle taursumunga tekkotissauei, illivse ussorukkolluse. 21 Sórdlo Atátab tokkungarsut ittersararei umartilugillo, taimatög Ernerætta umartitariגיעי piomarsenne. 22 Attauserloneet Atátab ekkartóungila, Ernele ekkartóursirsungortika tamannut; 23 Ernera tamarmik náleissammarssuk, sórdlo Atátak nálegaræt. Erneránik nálengitsúb Atátaktög nálenginia, aulartitsirsok taursuminga. 24 Illomut, illomut, okaupause: Okautsimnik tussartok, aulartitsirsimnullo operlune, tauna innursútekarpok náksaungitsomik, ekkartóubingmullo pissengilak, tokkomille pirsok innursúmut. 25 Illomut, illomut, okaupause: Udlub nællunérkotiksa nedliutsomárpok, merssakullo nedliusimavok, tokkungarsut tussaromárpæt. Gudib Ernerætta nippa, tamattomingalo tussartut, innússaput. 26 Sórdlo Atátak innursútekarpok ingmine nangminek, taimatög Erne tamattominga tunniga innursútekaissammet ingmine nangminek. 27 Innungniglo ekkartóursirsungortika, innúb ernerimago. 28 Tamanna aijaisórutigissarunnassiuk; udlub nællunérkotiksa nedliutsomármæt, illivernétut tamarmik taursuma nippa tussaromárpæt. 29 Anniomárpullo, ajungitsulliartut makkissaput innursúmut náksaungitsomut, ajortulliartulle makkissaput ekkartóntæksáulutik. 30 Issumamnik sumik piniarsinnaungilanga. Tussakakka malliklugit ekkartóursirsaraunga, ekkartóirsutigalo illu-

arpok, piomarsara mallingnienginauko, Atátable aulartüirsima pekkorsa. 31 Uamnik nangminek okallukuma, okausera tava opernaissengilak. 32 Adlable okautigänga, uamngilo okausia opernartóursok illissimauara. 33 Illässe aulartikisse Iohannesemut, opernartomiglo tauna okalluktok. 34 Uangale innungnut okautigirsariakangilanga, taimaitomigle okarpunga pidluartungorkolluse. 35 Tauna (Iohannese) ikkomaulunelo kaumaulunelo nennerutáursok, illivsele taursona nenneruta tipeitsutigidlekomagikse. 36 Uangale angekainik okautiginekarpunga Iohannesemit; Atátap piniarkorsei uamnut näniaraukit, tava ivkoa ussornartullirsama okautigänga, Atátap aulartikänga. 37 Atátablo, uamnik aulartüirsirsub okautigigänga. Taursona nippa illivse tussangisainarparse, tau-toaloneet tekkungikikse. 38 Okausialo illumingilarse, taursona aulartita operinginaussiuk. 39 Aglekonne ujarniarpose, taukkonane näissengitsomik innursútekaissæsugelluse, tamakkoalo illoomut okautigänga. 40 Ornikomangilausingale, innursútekarkonnase. 41 Innungnut nálekotöngilanga. 42 Illissimauausele, Gudemut assænirsusekangitsose illuvsine. 43 Atátama akkane tikkiutunga, illæssiaringingilausingale; Adlale tikkiussapet attermine, tauna illæssiarekajarparse. 44 Kannokopersinnaissirsose, nálekotökattigeekause? Nálengnartorlo Gudemit kissienne pirsok piniængilarse. 45 Atátamut unnerlutigissægause, issumaissarunnase; adlab unnerlutigáse, terssa tettigirsauvse Mosesib. 46 Mosesese operigus-siuk, operekajarpausingatög, uamnik aglengmet. 47 Taursonale alegei operinginausigik, kannongme tava okautsikka operiomárpissigik?

KAP. VI.

*Innuperksuit 5000 Iesusib nerdlerpei; immak pissukpa; nek-
kiksamik asserojuitsomik okallukpok; Iesuse Kristusisursok
Petrusib okautiga.*

(Evangelium am 4. Sontage in der Fast.; Letare.)

Mattoma kingorna Iesuse ikkärpok Galilæab immætta igdlo-
anut, Tiberiasib erkánut. 2 Innuperksuillo mallikpæt, nap-
parsimarsunnut ussornartullee tekkogamikik. 3 Iesusele kak-
kamut majoarpok, terssungalo ingillune ajokærsukenne illag-
ællugit. 4 Anniviksiorbik merssa nedliutillersok, Iudit ud-
lorsiorbiksæt. 5 Iesusele uillerame innuperksuit ornikæne
tekkogamigit, Filippusemut okarpok: Sumit timmiursæksarsis-
sautit makkoa nekkikseinik? 6 Taimale okarpok urssero-
maulugo, sulliæksenne nangminek illissimalluaramigit. 7 Filip-
pusib tava akkia: Timmiurset, umnit anningaursennik 200-nik
akkilligækset, ammagarissægalloarpeit, imangoamigloneet nung-
ullutik illængerniaissægalloarunikik. 8 Ajokærsugeisa illæt,
Andrease, Simonib Petrusib kattengnta, taursumunga okar-
pok: 9 Nukakpiarak terssanépok, tedlimannik suaursennik
timmiursautelik: aulisakængniglo marlungnik; tamakkoale
innuperksoarnut okkonunga suglunnakaut. 10 Iesusele okar-
pok; Piniaritse, innuit ingitillugit. Nuna taivna merssa igve-
liksóursok. Ingiput tava angutit 5000-dit. 11 Tava timmiur-
sautit tamakko Iesusib tiguei, kujavlunelo tunniupei ajokærsu-
kaminut, ajokærsugeisalo tunniupeit ivksiarsunnut; taimatög
aulisakængnik tunnigiei nāmagirseinik. 12 Kærsillármættale,
ajokærsukenne okarbigæi: Sorarurset augvakungoet kattorsor-
sigik asserorkonnagit. 13 Tava kattorsorpeit, nuersékello
arkanek marluk immerpeit augvakunnik, timmiurset taukkoa
tedlimæt illeinik, nerrirsut sorarurseinik. 14 Iesusib ussornar-
tullirsa tamanna innuit tekkogamiko; okarput: Illomut tauna
Profetióvok, nunamut tikkitsuksak. 15 Iesusible innuit

illissimagamigit, tiguiartussægænne, nálegaunengortitsomamæhne, kisingorlune ama kakkamut kemmävok.

16 Unnulermelle ajokærsugei atterput immab sinnanut. 17 Umiarsoarmullo ikkivlutik, immab igdloanut Kapernaumút ikkärput. Täršillersok merssa Iesusib sulle tikkingikei. 18 Annorelo nektillermet, immauvik madlersorsoængorpok. 19 Ungesiksoeitsiamullo epuniaramik, Iesuse immab kágut pissuklune aggersok tekkoæt, padlillersorlo umiarsoarmut erksillerput tava. 20 Taurusomale okarbigei: Uangävunga, erksekennase. 21 Umiarsoarmut tava ikkitiniarpæt, erngerlutiglo umiarsuit tulleksimarsut nunamut ornikomarsamingnut.

22 Akkago kaumet, innuit immab igdloanétut illissimaueit adlet umiarsuit terssanéngitsut, ajokærsugeisale attugæt kissiet, Iesuselo illissimagiæt ajokærsukenne illagællugit irvsomunga umiarsoarmut ikkingitsok, ajokærsugeile kissimik ikkärtut. 23 Adlolle umiarsuit tikkiput Tiberiasemit, timmiursartorbíætta erkánit, Nálekab kujaneramik nerrigamik. 24 Iesusele, ajokærsugeiloneet innuit tekkunginamikik terssane, umiarsoarhattög ikkigiput, Kapernaumullo piput, Iesuselo ujarniarpæt. 25 Immablo igdloane naipinamiko, okarbigæt: Rabbi, kanga tamaunga pivit? 26 Iesusib sápei, okallugbigællugit: Illomut, illomut, okaupause: Ussornartullirsunga tekkogausinga ujarniængilausinga, timmiursartorauselo kæršillárluselo ujarpausinga. 27 Nekkiksámik nunguksartomik piniængäissengilase, nekkiksámigle innursúmut náksaungitsomut etuinnartomik piniaritse, tamattominga Innúb Ernerætta tunnissauáse; tauna Atátab Gudib nællunærmanne. 28 Tava appersorpæt: Sullissaugut, Gudib sullirsa piniarkollutigo? 29 Iesusib sápei, okallugbigællugillo: Terssa Gudib sullirsa, aulartita operbigussiuk. 30 Tava appersorpæt: Kannongétomik ussornartullivit, tekkokollutigo, operællutillo? Sumik piniarpit? 31 Siudlivut Mannamik nerriput innukajuitsome, sórdlo agleksimavok: Timmiursaumik killangmit pirsomik tunniet nerrisillugit. 32 Iesusib tava okarbigei: Illomut, illomut,

okaupause: Mosesib timmiursaumik killangmit pirsomik tunningikāse, Atátamale tunniāse timmiursaumik illuartomik killangmit. 33 Terssame timmiursaut, Gudib tunniursa killangmit pirsok, taursona sillarsúb innuee tunnirsarei innursúmik. 34 Tava okarbigæt: Nálegak, timmiursaumik taimaitomik tunniuinartigut. 35 Iesusible sápei okalluklune: Innursútávlunga timmiursautávunga; uamnut pirsok kälis-sengilak, uamnullo opertok immerosungilluinaissavok. 36 Tamattomingale okaukivse, uanga tekkogivsinga, operingilausingale. 37 Atátama tunniurseisa uamnut, tamarmik ornikipānga, uamnullo pirsok annisinnagolo ajektussengilara. 38 Issumannik piniarlunga killangmit pingilanga, aularlitsirsimale pekkorsa kissiet mallikpara. 39 Terssale Atátab aularlitsirsima pekkorsa, tamása uamnut tunniursenne tammarkonnagit, udlulle nāgatiksénne umartillugit pissægikka. 40 Terssávorle aularlitsirsima pekkorsa: Ernermik tekkunniktok, operlunelo taursonunga, nāksaungitsomik innursútekarkollugo; udlullo nāgatiksénne tauna umartitsomárpara. 41 Iudit tava okallorojugbigillerpæt ima okarmet: Timmiursautávunga, killangmit pirsunga. 42 Okarlutiglo: Iesuse una Iosefib erneringilau? Angutalo arngnalo illissaringilauvuk? Kannonngme ima okarsinnaua: Killangmit pirsunga? 43 Iesusible akkiei, okallugbigëllugillo: Okallorojukattigeeksarkennase. 44 Uamnut piginnaursokangilak, Atátab aularlitsirsima kajumiksængippanne; taunalo udlut nāgatiksénne umartitsomárpara. 45 Profetit makpersegeine ima agleksimavok: Tamarmik Gudemit ajokærsorsimaissaput. Tamattominga māna Atátamit tussarlunelo illiniartub ornigarānga. 46 Atátamik tekkunniktokangilak, Atátamit pirsúb kissime tekkoa Atátak. 47 Illomut, illomut, okaupause: Uamnut opertok innursútekarpok nāksaungitsomik. 48 Innursútávlunga timmiursautávunga. 49 Siudlisse Mannamik nerriput innukajuitsome tokkovlutiglo. 50 Tamersa timmiursaut killangmit pirsok, tamattominga nerrirsut tokkonauérkollugit. 51 Innursútáv-

lunga timmiursautávunga, killangmit pirsunga; tamattominga timmiursaumik nerrirsok innúsavok issukaissengitsomut. Timmiursarlo, tunniutsomarsara, uinigāra, terssa tunniutsomárpara sillarsúb innuee innukollugit. 52 Iudit tava ingmingnut sakkitsautillerput, okalluklutiglo: Kannok oma illivlune tunniginnauátigut uiningminik, nerrekollutigo? 53 Iesusib tava okallugbigi: Illomut, illomut, okaupause: Innúb Ernerætta uinga nerringikussiuk, ávalo immingikussiuk, innursútekangilase illuvsine. 54 Uinimnik nerrirsok, áumniglo immertok, innursútekarpok náksaungitsomik, udlullo nāgatiksénne tauna umartitsomárpara. 55 Uiniga illomut nekkiksámet, ágalo illomut immiksámet. 56 Uinimnik nerrirsok, áumniglo immertok illumnétuarpok, uangalo illuanétuariunga. 57 Sórdlo Atátab tokkosuitsúb aulartikānga, Atátarlo pivlugo innúvunga, taimatōg uamnik nerrirsok innússægiok uanga pivlunga. 58 Tamerssa timmiursaut killangmit pirsok, siudlivse nerrirsættun-éngitsok, tauna nerrigæt tokkovlutiglo. Timmiursaumigle tamattominga nerrirsok innúlluinaissavok issukaissengitsomut. 59 Taima okallukpok kattisimaavingme, ajokærsoisillune Kapernaume.

60 Ajokærsugeisale amerdlasút tamanna tussaramiko, okallukput: Okautsit okkoa mammianakaut, kia koiegágit? 61 Ajokærsukennele tamanna pivlugo okallorojuktut, Iesusib illumigut illissimagamigit, okarbigei: Tamanna mammiagaisiuk? 62 Immakale Innúb Ernera innigialloaminut pauungnartok irssigissægussiuk? 63 Annernek umartitsirsóvok, uinnik piungilak. Okautsikka annerneróvlutiglo innursútáput. 64 Illæssele opingilet. Kiglinganit merssa Iesusib illissimagamigit operomaissengitsut, pisitsirsikselo nællunginia. 65 Ama okariok: Taimaitomik okaukivse: Uamnut piginnaursokangilak, Atátama kajungersingippanne. 66 Mattoma kingorna ajokærsugeisa amerdlasút kemmekpæt, sakkikattigiungnærlugolo. 67 Iesusib tava arkanek marluk okarbigei: Illivesesōg aularomavisse? 68 Simonib Petrusib tava akkia: Nálegak,

kina ornissauarput? Ildit okausekaraut nāksaungitsomik in-nursútelingnik. 69 Operællutillō illissimauautigit Kristusiúr-sotit, Gudib tokkosuitsúb Ernera. 70 Iesusib tava sápa okal-luklune: Arkanek marlúrsose kennigaringikivse? illarsele tornársóvok. 71 Taimale okallukpok Iudase Ischariote, Si-monib ernerā pivlugo. Taurusoma kingorna pisipa tokkomut, arkaneglo marluk taukkoa illagét.

KAP. VII.

Udlorsiorbik, pillutennik iklerbiúrsarbik pivlugo; Iesuse ajo-kærsoiok nálekbingme; immerosuktok kaile-gög; Iudit sak-kitsaukattigeelerkaut Iesuse pivlugo.

Mattoma kingorna Iesuse sakkiook Galilæame, Iudæame sak-kiomanginame, Iudit tokkoniaromamænne. 2 Iudille udlorsiorbiét, pillutennik iklerbiúrsarbiét, nedliutillermet; 3 Tava kattenguteisa okarbigét: Tamanna kemmegúk, Iudæamullo peet, ajokærsukauvittög tekkokollugit ussornartullietit. 4 Tamannut tekkokorsok irssertorlune ussornartulliaraingilak. Taimailugit sakkomerlutit peet innungnut. 5 Kattenguteisa-loneet merssa operbigingilét. 6 Iesusib tava okarbigei: Piviksara nedliungikadlarpok, piviksarsele nedliusimatuinararau. 7 Sillab innuisa umiginek ajoralloarpäse, uangale umigānga, sullirsettik ajortut unneraukit. 8 Illivse udlorsiorbingmut tamattomunga tekpauungnaritise, uangale udlorsiorbingmut tamattomunga pissengikadlarpunga, piviksara nedliungikad-larmet. 9 Taimale okarbigigamigit, Galilæamétuarpok. 10 Kattenguteile tekpauungnarsimamætta; tava tekpauung-narioktög udlorsiorbingmut, sakkomeranelo, irssertorsimau-lunele. 11 Iudit tava udlorsiorbingme ujarpæt, ima okal-luklutik: Tauna suménerpa? 12 Taunalo innuit ingmingnut okadlisigingärpæt. Illéit okarput: Ajungitsóvok. Illéille okarput: Nāgale; innuille seglokittarpei. 13 Iudille tussar-tillugit, okautigilluinængilæt, erksigigamikik.

14 Sullile merssa udlorsiorillugit, Iesuse tekpauunga nálekbingmut piok, ajokærsoilunelo. 15 Tava Iudit aijaisórput, okalluklutiglo: Kannok illivlune oma agleket illissimauagit, illiniænginamigit? 16 Iesusib sápei, okalluklunelo: Ajokærstütikka pigingilakka, aularitirsimale pigei. 17 Taur-soma pekkorseinik nálengniartúb missigissauei, ajokærstütit okkoa Gudemilloneet pimætta, issumamnigloneet okallukama. 18 Issumaminik okalluktok, ingminik nálengnartiniarpok; aularitirsimele nálengnautanik piniartok seglosuitsóvlunelo illueinekangilak illumine. 19 Inneitsissinnik Mosesib tunnigikåse, illa? Inneitsissinnigle mallingniktokangilase. Saog tokkoniarpansinga? 20 Innuít tava akkiæt, okalluklutiglo: Annernepillukarpotit, kia tokkoniarpäüt? 21 Iesusib akkiei, okallugbigællugillo: Attauseenarmik ussornartulliunga, ta-mauselo aijaisórpose. 22 Mosesib kippirsúmik tunnigalloarpåse, naug Mosesemit pingitsok, siudleenille pimet, angullo Sabbatemétsög kippirsarårse. 23 Angut Sabbateme kippig-aussiuk, tamattomingalo Mosesib inneitsissei nálegungnæng-ikussigik, saog tava ningaupissinga, innuk tamát Sabbateme ajorungnærsinauko. 24 Nelligeengitsunnik ekkartóursiniar-kennase, illuartomigle ekkartóursisitse. 25 Tava Ierusalem-miut illéit okarput: Terssa tokkoniægaringisæt? 26 Attalo, iktorane okallungmet, sumigloneet okarbigingilæt. Nálekauta mãna illissimalluarnerpæt, illomut Kristusiúrsook una? 27 Unale sumit pirsok illissimauarput; Kristusele tikkipet, sumit pirsomik illissimarsokaissengilak. 28 Tava Iesuse nálek-bingme torklulanunelo ajokærsoiok okalluklune: Illissarau-singame, sumillo pirsunga illissimauausinga. Issumamniglo tikkiungitsunga; uamnigle aularitirsok opernartóvok; tauna illissaringilårse. 29 Uangale illissaråra, taur-somanga pigama, taur-somalo aularitåkånga. 30 Tava tåguniaralloarpæt, ak-tornagolo, piviksa nedliungikadlarmet. 31 Innuille amerd-lasút operbigillerpæt, okalluklutiglo: Kristuse tikkikune, omanga amerdlakåinik ussornartulliaissennerpa? 32 Innuillo

taima okautigimarsuk, Farisæerit tussaumauét. Tava Fari-
sæerit pellessiunerillo kivgettik aulartipeit, tiguiartorkollugo
taukkonunga. 33 Iesusib tava okarbigei: Sulle neijudleko-
márpause, aulartitsirsimnullo ama pissaunga. 34 Ujaromár-
pausinga, nennissennangalo, neijugaralo tikkinek ajussauarse.
35 Tava Iudit ingmingnut okallukattigeekput: Sumut una pio-
márnerpa, nennissenginautine? Grækerinnut tamannut sia-
marsimarsunnut piomárnerpa, taukkolo ajokærsorlugit? 36
Suna pinerpa okautsemik mattominga, ima okarame: Ujaro-
márpausinga, nennissennangalo, neijugaralo tikkinek ajus-
sauarse.

37 Kattissimauvlúble udluisa kingüdlerpænne ussornar-
nerme, Iesuse nækkoillunelo torklulavok, okalluklune: Im-
merosuktúb ornikillinga, immerlunelo; 38 Uamnut opertúb
timañit kooit innursútigliit këleromárput, sordlo agleksimavok.
39 Taimale okarpok annernek pivlugo, taursumunga opertut
pirsæksæt; Annernek ajunginek merssa sulle pisimangikad-
lartok (opertunnut) Iesuse sulle ussornarsisimangimet. 40 In-
nuille amerdlasút, okautsinnik okkoninga tussartut, okarput:
Una Profetióvluarpok. 41 Illéisale Kristusiürsok unnerpæt.
Illeille okarput: Kristuse Galilæamit pissennerpa? 42 Agle-
ket imaingilet: Davib kingueinit Kristuse pissavok, iglor-
páingnit, Bethlehemmik attelingnit, Davib neijugáñit? 43 In-
nuit taima ingmingnut sakkitsautillerput tauna pivlugo. 44 Il-
léisale tigujomagalloaræt, aktornagolo. 45 Kivget tava ut-
terlutiglo, pellessiinnerit Farisæerillo tikkimattik, ivkoa ap-
persorpeit: Saog neksangilissiuk? 46 Kivgelle akkieit: Sulle
innuk taima okallungisainartok, sórdlo innuk una. 47 Fari-
sæerit tava sápett okalluklutik: Illivesöðg seglokittarsima-
visse? 48 Nálekot illætta, Farisæerilloneet illætta operbig-
inerpau? 49 Innupilluille okkoa, inneitsissinnik siunekang-
itsut, uminartóput. 50 Tava taukkoa illætta, Nikodemusib,
Iesusemut pirsúb unnuame, appersorpei: 51 Innuk inneit-
sisivta ekkartóutipárssuk, kiglissiungikadlarautigo, sullirseilo

illissimangikadlarautigik? 52 Tava akkiæt, okallugbigællug-
olo: Idlitsög Galilæamióvit? Attegole, siunersiniaruk, Gali-
læamit pirsomik Profetekangisainartok. 53 Tamarmik tava
taima angerdlarput.



KAP. VIII.

*Arngnak angununekartok ptolugo; Iesuse kaumarsuksavok
sillarsúb innueenut; Gudib kiltorneinik, tornársúblo kiltor-
neinik.*

Iesusele orksürsaliksamut kakkamut piok. 2 Kaulermello,
ama nálekbíngmut utteriok, innuillo tamarmik orningmæne,
ingipok ajokærsorlugillo. 3 Aglekennik illissimarsulle Fari-
sæerillo arngnak angununekartillugo naipinamiko, taurso-
munga pisipæt, akkunermilliullugolo. 4 Okarbigæt: Ajo-
kærsoirsook, arngnak una angununekartillugo kanningárpar-
put; 5 Mosesible inneitsisinne pekkoätigtut, ujarkennik mil-
lorkollugit taimailiortut; idlimme kannok okarpit? 6 Tai-
male okallukput ursserniarlugo, taursomunga unnerlutiksa-
mik paitsisiksarsioromagamik. Iesusele sikkillune nunamut
aglekpok arksaminik. 7 Appersorkingmænnele, makkiler-
lunelo okallugbigæi: Illauvse ajortokangitsúb una millorkär-
liuk ujarkamik. 8 Ama tava sikkillune nunamut aglekpok.
9 Tamannale taukkoa tussaramiko, issumamikut erkorsimag-
amik, kingudlereeksarlutik anniput, uttokáillo innúsuktullo
aglæt. Iesuselo kissingorollugo, arngnarlo kikkartok kem-
mekpakít. 10 Iesuselo ama makkiname, arngnarlo kissiet
tekkogamiuk, appersorpa: Arngnak, passiklersissit sumépet?
Ekkartóunekangilatit? 11 Akkiale: Ap, Nálegak. Tava
Iesusib okarbiga: Taimaitomik uangatög ekkartóutsomangi-
laukit; aularsinnait, mattomalo kingorna ajortulliaraurnek.

12 Tava Iesusib ama okallugbigillerpei, ima okalluklune:
Sillarsúb innuinnut kaumarsuksávunga; uamnik mallingniktok

tärsiussengilak, kaumarsorle innursútáursok pigissaua. 13 Farisærit tava okarbigæt: Illingnik okallukpotit, okautsissit opernængilet. 14 Iesusible sápei, okallugbigællugillo: Naug uamnik okallussirsunga, okautsikka tava opernartóussapu; merssa illissimagama, sumit pirsunga, sumullo pissaunga; illivsele illissimangilarse, sumit pirsunga, sumullo pissaunga. 15 Ungüb pekkorsanik illivse ekkartoirsarause; uangale at-tauserloneet ekkartóungilara. 16 Ekkartoiniarumale, tava ekkartoirsusera illuartuinaissavok; kissiménginama; uangale Atátagalo aulartitsirsiga (attautsimépoguk). 17 Taimatög inneitsissivsine ima agleksimagiok: Innuk marluk okautigirsék opernartóursok. 18 Uangaúrsunga, uamnik okautigaunga, Atátablo aulartitsirsima okautigigiänga. 19 Tava appersorpæt: Naug Atátet? Iesusib akkiei: Uangaloneet, Atátagaloneet, tamaunuk illissaringilautiguk; Uanga illissarignussinga, Atátagatög illissarissægiarse. 20 Taima Iesuse okallukpok Gudib iklerbiætta senniane, nálekbíngme ajokærsoisillune, tig-unekaranelo, pívikse nedliungikadlarmet. 21 Iesusib tava ama okarbigigiei: Terssanga aularomárpunga. ujaromárpausingalo, ajortivsinelo tokkussause; ornigæksaralo tikkinék ajussauarse. 22 Iudít tava okarput: Ingminik tokkoniaromanerpa, ima okarame: ornigæksara tikkinék ajussauarse? 23 Tava okarbigiei: Illivse sammanga pirsose, uangale pauanga pirsunga; illivse sillamit mattomanga pirsose, uangale sillamit mattomanga pingitsunga. 24 Taimaitomik okaukivse, ajortivsine tokkussirsose unnerluse; merssa uangaursunga operingikus-singa, tava ajortivsine tokkussause. 25 Tava appersorpæt: Kináuvimme? Iesusib akkiei: Sumik okallukbigigivse issuanit, tamattomínga sulle okallukpunga. 26 Illivse pivluse okausiksakangárlungalo ekkartoirsútíksakarpunga; uamnigle aulartitsirsok opernartóvok, taursomangalo tussakakka okautigákka innungnut. 27 Atátamiglo merssa okallugbigigätik siunekangilæt. 28 Tava Iesusib okarbigiei: Innüb Ernera kangattartisimagussiuk, tava illissimaissauausinga uangaúrsunga,

issumamniglo piniængitsunga, tamakkoningale okalluktunga, Atátama ajokærsormanga. 29 Aulartitsirsimalo nungullune aiparisarānga. Atátab kissingorollungalo kemmengilānga, piömarsei nungullugit piniartaraukit.

30 Taima okallungmet, amerdlasút operbigillerpæt. 31 Taimaitomik Iudit taivko, opertinne, Iesusib okarbigei: Okautsikka malliktuinnarusigik, tava ajokærsugarilluarpause; 32 Seglosuirsúllo illissarissauarse, seglosuirsútiblo kivgajungnér-sissauāse. 33 Tava sáþæt okalluklutik: Abraháb kittornarā-tigut, sullelo kivgartortinekangisainartogut; kannongme okarpit: kivgajungnérissause? 34 Iesusible akkiei, okalluklunelo: Illomut, illomut, okaupause: Ajortulliartok ajortúb kivgarir-sara. 35 Kivgarle issukaissengitsomut iglométuaraingilak, ernerle issukaissengitsomut-étuaissavok. 36 Ernerúb, tava kivgajungnérripasse, kivgajungnérluinaissause. 37 Abraháb kittornarigāse, nællungilause; tokkoniarpausingale, okautsikka illuaringinaussigik. 38 Atátamne tekkorsakka okautigākka, illivselo atátauv sine tekkorsesse malliktuinarpesse. 39 Tava akkiæt, okallugbigællugolo: Abraha atátagärput. Iesusib okarbigei: Abraháb kittornaripasse, tava Abraháb sullirsei mallissægalloarisse. 40 Mānale tokkoniarpausinga, merssa illivsenut okalluktunga opernartomik, tussakamnik Gudemit; Abraha taimailiungitsok. 41 Atátauvse sullirsei mallikpesse. Tava sáþæt okalluklutik: Uersægáungitsogut, attauseenarmik Atátakarþogut, Gudemik. 42 Iesusible okarbigei: Gude Atátagigussiuk assaissægalloarpausinga, Gudemit annivlungalo taur somanga pigama, issumamník merssa tikkiungitsunga, taur somale aulartikānga. 43 Saogme okausera illissaringilissiuk? Okantsikka tussaunek ajorpesse. 44 Tornársuk atátagärse, atátauselo pekkorsei mallingniaromauesse. Issoanit tauna in-nungnik tokkotsirsóursok, seglosuirsúllo aulaiængiutingika; seglosuirsutekanginame illumine. Seglovlune okallugángame, pinne okautigirsarei, merssa seglutógame, seglutóursuillo atá-tagæt. 45 Uāngale opernartomik okallukama operingilausinga.

(*Evangelium am 5. Sontag in der Fast.: Judica.*)

46 Ardlauvse kia okarbiginnauānga attautsemik ajortokartunga? Opernartomigle okallugbigigause, saog operingilissinga? 47 Gudemit pirsuub Gudib okausia nālengniarpa; taimaimet nālekomangilarse, Gudemit pinginause. 48 Iudit tava sápēt, okallugbigellugolo: Samariamiúrsoimik annernepillukartomiglo tairsarautigit, okarluangilagut? 49 Iesusib akkiei: Annernepillukangilanga, Atátagale nālekpara, illivsele nachogausinga. 50 Uamnik nālengnartiniēngilanga, attautsible nālengnartiniarpānga ekkartóursirsóvluanelo. 51 Illomut, illomut, okaupause: Okautsimnik mallingniuktúb tokko missigissengila issukaissengitsomut. 52 Tava Iudit okarbigæt: Aitsait illissimauautigit annernepillukartotit. Abraha tokkorsok, Profetitsög, idlille okarpotit: Okautsimnik mallingniuktúb tokko missigissengila issukaissengitsomut. 53 Atátavutinit Abrahamit angnerrovit? Tauna tokkorsok, Profetillo tokkorsógiput. Kannongétiniarpit illingnik nangminek? 54 Iesusib akkiei: Uamnik nangminek nālengnartiniaruma, nālengnarsusera tava sūngilak. Atátagale, terssávok nālengnartitirsok uamnik, tauna Gudigigikse unnerpose; 55 Illissarinagolo; uangale illissarāra. Illissarinnago unneruma, tava seglutokajarkaunga sordlo illivse. Illissarārale, okauseelo mallikpakka. 56 Atátavuse Abraham udlora tekkussægamiuk, tipeitsulersok, tekkollugolo tipeitsutigeka. 57 Iudit tava okarbigæt: 50 - nik okkiokangilatit sulle, Abrahamo tekkollugo unnerpit? 58 Iesusib sápei okalluklune: Illomut, illomut, okaupause: Abraha pingikadlarmet, uanga étunga. 59 Tava ujarkennik tigusiput, milloromaulugo, Iesusele irsertorlune nālekbingsmit akkornættigut anniok. Tava tammaiæt.

KAP. IX.

*Tekpeellune erniürsok Iesusib tekpiksisipa Sabbateme; ta-
manna piotugo Iudit akkerartortul narkiksoornekarput.*

Iesusele aularame, angut tekkoa, tekpeellune erniürsok. 2 Tava ajokærsugeisa appersorpæt, okalluklutiglo: Ajokærsoirsok, kina ajortulliarpa, taunaloneet, angæjokægloneet, tekpeellune erniumet? 3 Iesusib akkiei: Taunaloneet, angæjokægloneet ajortulliangilet, Gudible ussornartullirsei sakkomerkollugit taursumunga. 4 Aularütsirsima piniarkorsei näniaissauakka, udlekartillugo; unnuak nedliutsomárpok, sullinek tava ajornaissavok. 5 Nunamétillunga sillarsúb innueenut kaumersautávunga. 6 Taima okarame, nunamut oriarpok, nuæglo irvsomik akkupa, tamattomingalo tekpeetsúb irssik tennipek; 7 Okallugbigællugolo: Siloab tessianut ermigiartorit, (okausek una imaipok: aularitak). Tava ermigiartorpok, tekpiksivlunelo ama utteriok. 8 Tava nunakatteisa, adllo kenürsótillugo tekkorsarigamiko, okarput: Terssa taunáungila, ivksialunelo kenürsartartok? 9 Illéisa tava, taunáursok unnerpæt: illéisale, tauna arssigiginnara unnerpæt. Nangminerle okarpok: Taunávungame. 10 Tava taukkoa appersorpæt: Kannok illivlutit tekpiksivit? 11 Akkiei, okalluklunelo: Innúb, Iesusemik attiglúb, nuæk irvsomik akkupa, tamattomingalo irssikka tennipek, imalo okarbigänga: Siloab tessianut ermigiartorit: terssungalo ermigiartorama tekpiksiunga, 12 Tava okarbigét: Naug innuk tauna? Sápei: Næloara.

13 Tekpeeteógalloak tava Farisæerinnut pispæt. 14 (Merssa Sabbatüürsok, Iesusib irvsok tarnutiksængortimago, tekpiksisillugolo). 15 Tava Farisæeritsög appersoriæt, kannok illivlunelo tekpiksirsok? Taursumale akkiei: Nuæk irvsomik akkullugo irssimmut illia, ermikamalo mäna tekpiksiunga. 16 Tava Farisæerit illéit okarput: Innuk una Gudemit pingilak, Sabbate issumaginginamiuk. Illéille okarput: Kannorle

illivlune innuk ajortolik taima aktigirsomik assornartulligin-
naua? Ingmingnut tava arksoarlersáuput. 17 Tekpeetsógal-
loak ama appersoriét okalluklutik: Idlimme kináusugaiuk,
irssikit uissimagik? Akkieile: Profetióvok. 18 Iudille tek-
peetsóursok tekpiksimello operinginamiko, tava tekpiksirsung-
ortúb angæjokæk kákoagik. 19 Imalo appersorpagik; okal-
luklutik: Una erneráiko, tekpeellune erniúrsok okautigirsartik?
Kannok illivlune mäna tekpiksia? 20 Angæjokékit akkiakik,
okalluklutiglo: Terssa ernerigautiko, tekpeellunelo erniúrsok
illissimalluarpapuk; 21 Kannorle illivlune mäna tekpiksirsok,
nællorapuk; kialoneet tekpiksisinerpa, nællogiarpuktög. Merd-
lertójungnærpok, appersorsiuk, ingminik akkivlunelo okal-
lugle. 22 Angæjokæk taima okallukpuk, Iudit erksigigami-
kik. Iudit merssa ingmingnut akkoareeksarput, taursoninga
Kristasiótinniktok annisitsuklugo kattisimauvingmingnit. 23
Taimaitomik angæjokæk okarpuk: Merdlertójungnærpok ap-
persorsiuk.

24 Innuk tekpeetsógalloak tava aipæksanik kákoæt, okal-
lugbigællugolo: Gude nálegúk; innuk tauna ajortómet, illis-
simauarput. 25 Akkiei, okalluklunelo: Ajortónersok nællora;
tamannale nællungilara, tekpeetsóursunga, mänale tekpiksiunga.
26 Tava ama appersoriét: Kannok piätit? Kannorlo illiv-
lune tekpiksisikäit? 27 Akkiei: Terssa tava tamattominga
okarbigigivse, tussangilissiuk? Saog tussarkikomauvissiuk?
Illivsesög taursoninga ajokærsugangoromavisse? 28 Tava
kammaklutik okallorojugbigillerpæt, ima okalluklutik: Idlit
taursoma ajokærsugarätit, uagulle Mosesib ajokærsugarätigt.
29 Mosese Gudib okallugbigiga, illissimauarput; taunale sumit
pirsok nælloraput. 30 Tekpeetsógalloab sápei, okallugbigel-
lugillo: Suna ubba! tauna sumit pirsok nællovissiuk, irssik-
kalo merssa uissikik. 31 Ajortulliartulle Gudib tussangikei,
illissimauarput; Gudemigle nálektok, pekkorseiniglo mallingnik-
tok kissiet tussarara. 32 Sillarsúb aulakautánit tussartokangi-
sainartok tekpeellune erniúrsúb irssingnik uísitængnik. 33 Tauna

Gudemit pingikune, taimaitomik ajussægallartok. 34 Tava akkiét, okallugbigællugolo: Ajorluinarlutif innúrsoitit, ajokærsoromavissigut? Ajeklugolo annisipét tava.

35 Ajeklugo annisikæt, Iesuse tussaumalerpa; taunalo tikkinamiuk, ima appersorpa: Gudib Erneránut operpit? 36 Akkia, okalluklunelo: Nálegak, kináursok tauna operbigirsæk-sara? 37 Iesusib tava okarbiga: Tekkogit, mánalo okallugbigirsit taunávok. 38 Tava okarpok: Nálegak, operpunga; padlorlunelo tuksiarbiga. 39 Iesuselo okarpok: Ekkartóursirsóvlunga nunanut mattomunga pirsunga; tekpeetsut tekpiksekollugit, tekpiksullo tekpeelekollugit. 40 Farisæerille neijortut illéisa tamanna tussaramiko, okarbigét: Uaguttög tekpeeniogut? 41 Iesusib sápei, okalluklune: Tekpeekuse ajortokangekajaissause, mánalo tekpiksose unnerause, tava ajortoéronekarsinnaungilase.

KAP. X.

Tussarominakerssunnik okausekarhune okalluktuarpok pársiltuarsusimínik, sauaminiglo; ingminik okallukpok Iudinnut; amerdlasíllu operbigillerpæt.

Illomut, illomut, okaupause: Sauet innénnut issertarbekut issingitsok, adlakulle issertok, tauna tigliktóvlunelo tokkot-sirsóvok. 2 Issertarbekulle issertok, sauet pársirsigæt. 3 Tauna issertarbiúb pársirsætta isserkoa, nippalo sauet tussarpét, taursumalo sauenne kákorsarei akkit tailugit, annisillugillo. 4 Sauennelo annisitarángattik, siudlerét, sauello malligarét, erinna illissarigamiko. 5 Tekkornartarle mallikomangilét, kemmárattigællugole, tekkornartab erinna illissaringinamiko. 6 Arssersóumik tamattominga Iesusib okallugbigigalloarpei, sumigle okallugbigigätik, taukkoa siunersingilét. 7 Taimaitomik Iesusib ama okallugbigigiei: Illomut, illomut, okaupause: Issertarbióvunga sauennut. 8 Tikkingikadlarama,

tikkitsut tamarmik tigliktóvlufiglo tokkotsirsóursut; ivkole sauet nálengikeit. 9 Uanga issertarbióvunga, uaukut issertok pidluaissavok, issertlunelo annivlunelo piksakaissavok. 10 Tigliktok tigligiartorsinnararau, tokkotsiartorlunelo asseroiartorarau. 11 Uanga tikkiutunga, innursúmik námakluinartomiglo piksakarkollugit.

(Eoangelium am Sontag Misericordias Domini.)

12 Illuartóvlunga pársirsóvunga; pársirsúb illuartúb sauenne tokkotigirsarei. Kivgabe attartukab, pársirsóungitsúb, sauet piginginamigit, ammarok aggersok tekkoguniuk, sauet kemmekpei, kemmävlunelo; ammarkúb tava sauet pirsarei auiksartillugillo. 13 Kivgarle attartugak kemmärsarau, attartugáugame, sauello issumaginginamigit. 14 Illuartóvlunga pársirsóvunga, pikkalo illissarákka, pimmallo illissarigiānga. 15 Sórdlo Atátama illissaránga, Atátarlo illissarigiara; sauello tokkotigákka. 16 Sullijo adlennik sauakariunga, innemit tamattomanga pingitsunnik; ivkolo tamaunga pisissauakka, nippigalo náleissauæt, taukkoalo tamarmik attautsimélissevluþik illageeksungorómárput, pársirsorlo attauseenaissavok. 17 Taimaitomik Atátama assauānga, innúrsusera ipperarauko, ama pigekollugo. 18 Tamattominga arksárnekangilanga, issumamningle ipperarpara. Tamanna ipperarsinnauara, amalo piginnaugiara. Taima Atátama pekkoānga. 19 Okautsit tamakko pivlugit Iudit ama ingmingnut arksoarlésáuput. 20 Taukkoa amerdlasút okarput: Tornársuliksóvok peblerorlunelo, saog nálekpissiuk? 21 Adlelle okarput: Tornársuglúb tamakko okauseringikei; tornársúbþög tekpeetsut tekpiksisinnauágit?

22 Taimanele nálekþiúb Ierusalemétúb illuarsarbia nedliutok, merssalo okkiúrsok. 23 Iesuselo sakkillermet Salomub innane nálekbíngmétome; 24 Iudit tava illulerpæt, okallugbigællugolo: Akkunikiarle tarnivut nekkimatipigit? Kristusióguít, okarbigilluinnartigut. 25 Iesusib akkiei: Okarbigigivse, oþeringilausingale. Atátama akkane ussornartullirsama nællunæjarluarpānga. 26 Illivsele opingilase, sauagingi-

nause, sórdlo okarbigigivse. 27 Sauama inerssa nippiga tus-sararát, uangalo illissarákka taukkoalo malligarānga. 28 In-nursúmiglo nāksaungitsomik tunnirsarákka; aserungisainais-saputtōg, taukkoningalo arksárnekaissengilanga. 29 Atátak, taukkoninga namnut tunniursirsok, tamannit angnerrovok; Atátagalo taukkoninga arksárnekarsinnaungilak. 30 Uangalo Atátarlo attausiówoguk. 31 Tava Iudit ama ujarkennik tigu-siput millóromaulugo. 32 Iesusib tava sápei okalluklune: Amerdlasórsoarnik ajungitsulliarbigigivse, Atátama pekkorsei-nik; taukkoalo ajungitsullirsama illét suna paitsisigellugo mil-lóromavissinga ujarkennik? 33 Iudit akkiét okalluklutiglo: Ajungitsulliak pivlugo millórniengilautigit, Gudele mittekauko, innuinnávlutullo illingnik Gudiotinait. 34 Iesusible akkiei: Inneitsissivisine ima agleksimangila: Gudiúrsose unnerivse? 35 Gudib okauseenik tunninekartut Gudinnik tairsarimagit ag-lekello merssa seglotinekarsinnaungilet; 36 Saogme tava Atá-tab tennitanut, nunamullo aularitanut okarpisse: Gude mittek-pet, Gudib ernerigānga unnerama? 37 Atátama piniarkorsei piniængikukit, operissengilausinga; 38 Piniarukille, tava us-sornartulliakka operissigik, uanga operiomangikussinga, illit-sorillerkolluse operkolluselo, Atátak illumnémet, uangalo il-luanétunga. 39 Ama tava tiguniaralloarmenne, annaiét.

40 Iordaniblo igdloanut ama aularpok, Iohannesib koir-sekärbianut, terssanétuarlunelo. 41 Amerdlasúllo ornikpæt, okalluklutiglo: Iohannese ussornartulliængikallopok; Iohannesible okausee tamarmik tauna pivlugo, seglosuitsópnt, 42 Taimaitomik terssanétut amerdlasút operbigæt.

KAP. XI.

Lazaruse tokkorsok Iesusib umartipa; tamannalo Iudit kat-tissimarsutigæt, Iesuselo tokkoniarpæt.

Napparsimarsokartorle Lazarusemik attelingmik Betaniamio-mik, Mariablo kattengutættalo Martab iglopämiokatengnik.

2 Terssáur sorle Maria, Nálekamik tennitsirsok tarnumik, is-sigeinigló sellumarsairsok nutsaminik, taurusoma kattenguta, Lazaruse, napparsimarsok. 3 Tava kattengutík arngnæk aularitätsipuk Iesusemut, imalo okariartorkorsipuk: Nálegak, atta, assærset napparsimavok. 4 Iesusible tamanna tussaramiuk, okarpok: Nappaut tamanna tokkonartuksáungilak, Gudele ussornarsekollugo, tamattomingalo Gudib Ernera ussornarsekollugo. 5 Martale Iesusib assængärpa, kattengutalo Maria, Lazaruselo. 6 Taurusomingalo napparsimarsomik tussarame, sulle marlungnik udliok terssane neijukamine. 7 Mattoma kingorna ajokærsukenne okarbigei: Ama Iudæamut aularla! 8 Ajokærsugeisa okarbigæt: Ajokærsoirsok, siornáumet Iudit taivkanétut ujarkennik millóromakätit; idlillo taivkunga ama aularomavit? 9 Iesusib tava akkiei: Udlorme attautseme nællunérkotit arkanek marlúngilet? Udlokartillugo ingerdlarsok apooriakangilak, sillarsúb mattoma kaumarsoa tekkorsarigamiuk. 10 Unnuarsiortorle apoorarau, kaumarso kanginame ingmine. 11 Taima okallukame, kingorna okarbigei: Lazaruse, assærserput, sinnikpok, uangale ittersariatoromárpara. 12 Ajokærsugei tava okarput: Nálegak, sinnikune ajorungnæssavok. 13 Iesusele merssa tokkorsomik okalluktok, taukkoale sinniksinnartomik okallussugæt.

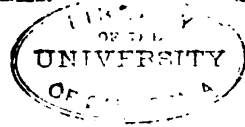
14 Iesusib tava okallugbigillunarpei: Lazaruse tokkovok; 15 Illivselo pivluse tipeitsukaunga, neijunginauko, operkolluse; mänale orniktigo! 16 Tava Tomasib, marlulliamik tairsab illenne okarbigei: Illagittigo, tokkokattigiartorlugo! 17 Lazaruse udlut sissamæt illivermétok Iesusib tikkipa. 18 Betaniale merssa Ierusalemmit kannitok. 19 Iudillo amerdlasút Martamullo Mariamullo pirsut, tupedlersariatorlugik kattengutæk tokkorsok pivlugo. 20 Martale tussaramé Iesusemik aggersomik, páriartorpa, Mariale iglométuarpok. 21 Marta tava Iesusemut okarpok: Nálegak, terssanékuit, kattengutiga tokkussengikalloartok; 22 Sullile merssa illissimauara, sumig-loneeet Gude tuksiarbigiguvne, Gudib tunnissauätit. 23 Iesusib

sápa okalluklune: Kattengutit makkissavok. 24 Martab tava okarbiga: Udlut năgatiiksénne umarbingme makkitsomártok, năllungikalloarpara. 25 Iesusib akkia okalluklune: Uanga makkitširsísvlungalo innursútávunga, uamnut opertok, naug tokkogalloarune, innússavok. 26 Innúrsoktög, uamnullo opertok, tokkussengilak issukaissengitsomut. Tamanna operaiuk? 27 Akkia: Ap, Nálegak, operaukit Kristusiúrsoitit, Gudib Ernera, nunamut pisimarsotit. 28 Taimalo okarame, kattengune Maria kăkoiartorpa angiorlune, ima okallugbigăllugo: Ajokărsoirsok tikkisimaunelolo kăkoătit. 29 Tamanna (Mariab) tussaramiuk, năkkoinăsuarlunelo ornikpa. 30 Iesuse merssa iglorpăimnut sulle pisimăngitsok, sullile Mărtab părsimaunianétok. 31 Iglométut Iudit, taursona neijortėisa tupedlersitsirseisa, Maria tekkogamiko, năkkoinăsuartok annirsorlo, mallikpăt, okalluklutiglo: Illergva ornikpa, kejąjomaunelune. 32 Mariable Iesuse tikkinamiuk, tekkollugolo, isisgeinut pădlorpok, okallugbigăllugolo: Nálegak, terssanėkuit, kattengutiga tokkussengikalloartok. 33 Tauna kejársook Iesusib tekkogamiuk, taimatög Iudit, taursonunga ingiădlouirsut, kejąmătta, tava annernermine allieisungălerpok, tamanalo umamiuga. 34 Okalluklunelo: Sumut illivissiuk? Akkiăt: Nálegak, tekkoiartoruk. 35 Tava Iesusib irssik kodlillerpok. 36 Iudit tava okarput: Areit, assengăralloara. 37 Taukkoale illeit okarput: Taursona tekpeetsomik tekpiksisitsirsúb unatög tokkoteiliginnaungikalloarnerpa? 38 Iesusele ama illumigut allieisungăleriok, illivermullo piok. Merssa ittersăursok tamanna, ujarkamiglo mattusimarsok. 39 Tava Iesuse okarpok: Ujarak părsiuk. Mariable, tokkorsúb kattengutătta, okarbiga: Nálegak, tippetungolerpok, udlut sissamăet terssanėlerame. 40 Iesusib sápa okalluklune: Okarbigingikivkit, operuit, Gudib ussornartua tekkussăgit? 41 Ujarak tava părpăt tokkorsúb innănit. Iesusele kongmut ardlorpok; okalluklunelo: Atătak, kătsăuvigăukit tussarangma; 42 Merssa illissimaunaukit, nungullugit tussartarangma; innuille

terssanétut pivlugit taima okarpunga, operekollunga aular-
tingingma. 43 Taima okarame, niblingärpok okalluklune:
Lazaruseá, anneet! 44 Tokkorsok tava anniok, niukikullo
tellikikullo sátunnik okkorutinnik immusimarsok, kénalo an-
noraminermik mattusimarsok. Tava Iesusib okarbigei: Mak-
konanga péradlarsiuk, pissugle. 45 Tava Iudit amerdlasút,
Mariamut pirsut, Iesuselo taima ussornartullirsok tekkogamiko,
operbigillerpæt. 46 Taukkoale illéit Farisæerinnut okariar-
torput, Iesuse taima ussornartullimet.

47 Tava Farisæerit pellessiunerillo kattillerput ingmingnut
appersortäulutik; okalluklutiglo: Sullissaugut? Innuk una
ussornartullekau. 48 Arksoaringikatigo, innuit tamarmik
operbigissauæt. Mattoma kingorna tava Romiut péjariartoro-
márpátigut, nunamiglo innungniglo aglæt. 49 Taukkoale il-
létta, Kaifasemik attiglúb, okkiok taivna pellessiunerrúrsúb,
okarbigei: Nællövluinarpose. 50 Issumallioræselo. Uautinut
ajunginerrovok, innúb attautsib innuit tokkotigællugit, innuit
tamarluinarsuisa asserorkonnagit. 51 Ingminigle taima okal-
lungilak, okkiorle taivna pellessiunerrogame, erkotuksennik
okallukpok. Innuit merssa Iesusib tokkotigissægei. 52 Tauk-
kolo innuit kisscesa tokkotigissengikei, Gudible kittornei sia-
marsimarsut attautsimut pisissægagigit. 53 Udlúb tamattoma
kingornagut okallukattigeeksarput, kannok illivlutik tokkot-
suklugo. 54 Iesusele Iudit tekkoénne sakkiongnélerpok, in-
nukajuitsüble erkánut aularpok, iglorperksoarnut Efremmik
attelingnut, terssanétuarlunelo ajokærsukenne illagællugit.
55 Anniviksiorbikle Iudit kattisimauviksæt nedliatüllermet,
amerdlasút mattoma erkánit pauunga Ierusalemnut aularput,
anniviksiorbik nedliutinnago ingmingnik ubbaromaulutik.
56 Terssanénamik, Iesuse apperkotigæt, nálekingmétüllutiglo
ingmingnut okallukattigeekput: Kannok issumavisse, udlor-
siorbingmut pingimet? 57 Pellessiunerille Farisæerillo merssa
okaukorsiput innungnut, neijugánik illissimarsokarpet, okar-
bigiartorkollatik, tigungamagamiko-gög.

KAP. XII.



Iesuse Betaniame tenninekarpok; Ierusalemmut isseriartorpok; terssane Grækerit Iudillo okallugibegi.

Udlut arbenengormætta, anniviksiortinnagit, Iesuse Betaniamut piok, terssanétok Lazaruse tokkorsogalloak, Iesusib umartita tokkorsunnit. 2 Terssane nerdlerpét unnukut, Martalo kivgartorpok; Lazarusele illagæt nerrivingmut inginamik. 3 Tava Mariab tarnutiksak pikkunartok, akkisök, okumeilute-tut okumeitsigirsok, pia, tamattomingalo Iesusib issigei tenni-pei, nutsaminiglo issigei sellumarsarlugit; iglole tamakerlune tippigiksorsoængorpok tarnutib tivkanik. 4 Tava ajokærsugei-sa illæt, Iudase Ischariote, Simonib ernera, Iesusib pisitsirsa kingorna, ima okallukpok: 5 Tarnutiksak una saog niukotig-isimangila 300-nik anningaursennik, peetsunnut tunnirsütik-sennik? 6 Peetsulle issumagællugit, taima okangilak, tiglik-tógamele, poolirsaramelo, tunnirsútillo pärællugit. 7 Iesuse tava okarpok: Allaruk una, tamanna torkorpa udlormut illi-nekarbiksamnut. 8 Peetsunnik illakartuinnarause, uangale neijortuinaissengilause.

9 Iuderperksuit tava Iesusemik terssanétoimik tussaumalera-mik, tauna kissiet pivlugo terssunga pingikalloarput, Lazaru-sele, tokkorsunnit umartita, tekkojomagiättög. 10 Pellessiu-nerille Lazarusesög tokkotsomaulugo issumalliorput. 11 Tau-na pivlugo Iudit amerdlasút terssungnarmætta, Iesuselo oper-bigællugo. 12 Akkago kaumet, innuperksuit udlorsiorbing-mut pirsut, Iesusemik, Ierusalemmut pirsomik, tussaramik; 13 Orpeet aualekoteit pieit, annivigællugolo niobiorpét, tork-lulaulutiglo okallukput: Hosianna, ussornarsile Nálekab ak-káne tikkitsok, nálegaunerrürsok Israelittinnut! 14 Nerssú-tiblo siutitüb nocha Iesusib pigamiuk, kånut ingipok, agleket imaimætta: 15 Zionib pannia, erksekennek, areit, Nálegau-nerpit ornikipätit nerssútib siutitüb nochætta kånélune.

16 Tamannale ajokærsugeisa erngerlutik illissimangilæt, Iesusele ussornarsisimamet, tava erkaiæt, tauna pivlugo taima agleksimamet, taimailiorbigamikolo. 17 Innuille illéisa taimane neijorsimagamiko; Lazaruse illergvánit kákomago umar-tillugolo, ussornartullia tamanna ussoringärpæt. 18 Tamannalo pivlugo innuit páriartorpæt, tussaramik taima aktigirso-mik ussornartullimet. 19 Fariseerille ingmingnut ima okal-lukattigeekput: Terssa tekkoarse, sapperluinarparse, atta, innuit tamarmik malliktuinarpæt.

20 Tekpauungale kattissimauvingmut nálegiartortut illéit Grækeriúrset; 21 Taukkoa Filippuse, Betsaidamit Galileamé-tomit pirsok, ornikipæt, kenúvigællugolo okallukput: Ná-legak, Iesuse tekkojomadlárparput. 22 Filippuse tava An-dreasemut okariartorpok tamattominga, Filippuselo Andrea-selo okariartorkattigeekpuk Iesusemut. 23 Iesusible akkipek, okallukluneló: Innúb Ernerætta ussornarsivia nedliupok. 24 Illomut, illomut, okaupause: Nautséjæksak irvsúb illna-nut pingikune, tokkonanelo, attausiéginnararau, tokkogunele, tava amerdlirsarau. 25 Innársusiminik asseeniktúb makkair-sissaua, innursusiminigle tamäne nuname umigirsúb pigitai-naissaua innursúmut náksaungitsomut. 26 Uamnut kivgar-toromarsúb mallikillinga, kivgaratög neijukamnétnaissægiok. Uamnullo kivgartortok-Atátama nálengnartissaua. 27 Mäna tarniga allieisukpok. Kannorlo okaisaunga? Atátangá, an-naunianga mattomanga nedliutomit; taimaitomigle matto-munga nedliutomut piunga. 28 Atátak, akkit ussornarsiuk! Tava nippe killangmit ima tussartitok: Ussornarsigiga, amalo ussornarsiomáriara. 29 Innuille neijortut tamanna tussara-miko, kadlersorsoængortok unnerpæt. Adelle, Engelib okal-lugbigiga unnerpæt. 30 Tava Iesusib stpei, okallugbigæl-lugillo: Nippe tauna tussartingitsok pivlunga, pivlusele piok. 31 Mäna sillarsoak tamanna ekkartóunekalerpok, mäna sillar-súb mattoma nálega ajektornekaissavok. 32 Uangalo, kang-attartisimaissæguma nunamit, tava tamása kajungersitomár-

pakka uamnut. 33 Taimale okallukpok, nællunæromaulugo kannongétsomárpok tokkotáursusikse. 34 Innuit tava akkiæt: Inneitsissinnit tussartogut Kristusemik issukaissengitsomut-étuinassirsomik; kannongme idlit okarpit, Innúb Ernëra kangattartitáussirsok? Innúb Ernëra tauna kina? 35 Iesusib tava okarbigei: Kaumarsúb sulle neijudlegomárpåse. Kaumarsokartilluse sakkillaritse, tærtúb kanningárkonnase. Tär-siortúb ornigækse nælloa. 36 Kaumarsokartilluse, operbigis-siuk, kaumarsúb kittornarekolluse.

37 Iesuse taima okarame, aularpok, irsserterolunelo taukko-nunga. Naugle irssigitillugit taima aktigirsomik ussornartulli-met, sulle operbigingilæt; 38 Erkokollugit Profetib Isaiasib okausee, imaitut: Nálegak kia operágit ajokærsutivut? Kialo illissimaua Nálekab tellia? 39 Tamanna pivlugo opernek ajortut, Isaiase ama ima okarmet: 40 Taurusoma tekpeeli-sillugillo umætteit mangertorsoengortikei, irssimingnik tek-kunnikkonnagit, umættimingniglo siunekarkonnagit, sainiar-konnagillo, kaitsorsárkonnagillo uamnut. 41 Taima Isaiase okalluktok, ussornarsusia tekkogamiuk, okautigællugolo pig-amiuk.

42 Nálekelle amerdlasút operbigigalloaræt, Farisæerille pivlugit tamanna okautigiomangilæt, auiksaissæsugællutik kat-tisimauvingmit. 43 Innungne náleugnarsusek merssa assæ-nerrogamiko, náleugnarsusermit Gudeme. 44 Iesusele torklu-lavlunelo okallukpok: Uamnut opertok uamnuinnak oping-ikalloorpok, aulartitsirsimmulle (operiok).

45 Uamniglo tekkunikútb tekkogiatög aulartitsirsiga. 46 Kaumarsuksávlunga nunamut pirsunga, uamnut opertok tär-tométuarkonnago. 47 Okautsimniglo tussartok, operinnagillo, tauna ekkartóussengilara; sillarsúb innuee ekkartóutsartungi-naukit, annautsartorpakkale. 48 Uamnik nachorsok, okaut-simniglo nálengitsok, ekkartoirsokarpok; terssa okautsima ajokærsútima ekkartóussauæt udlut nægatiúsænne. 49 Issu-mannik okallunginama, Atátable aulartitsirsima inneitsekar-

tikānga sullirsæksamnik okauserirsæksamniglo. 50 Inneit-sisseilo nāksaungitsomik innursútáursut illissimauakka. Taimaitomik okallugángama, okallukpunga, sordlo Atátab okallukkoānga.

KAP. XIII.

Ajokærsukame issigeit Iesusib ubbarpei; pisitsirse okautiga allieisukhune; ussornarsusimīnik okalluktuarpok, assakatigeekoršivlunelo; Petruse, tauršomīnga misserratiginnisirsok unnerpa.

Anniviksiorbgle nedliutinnago, Iesusib illissimagamiuk nedliutok aularbikse mattomanga nunamit Atátamut; sórdlolo illængoenne nunamétut assagei, taimatōg sorarane assatuinarpei issoanut aglæt. 2 Unnukullo nerrigamik soraramik, Iudaselo Ischariote, Simonib ernera, tornársúb kajumiksarmago umættágut, (Iesuse) pisiniarkollugo. 3 Iesusiblo illissimagamigit, arksamiñut tamása Atátab tunniusimagei, Gudemillo pigame, Gudemullo ama pissægame: 4 Nerrigame tava nækkoipok, annorájarlunelo sárliakumik kettormigut kellersorpok. 5 Tava immek nappartamut koia, ajokærsukamelo issigeit ubbalerpei, sárliakuminiglo sellumarsarlugit. 6 Simon Petruse orningmanne, okarbiga: Nálegak, idlit issikakka ubbaissauvigit? 7 Iesusib akkia, okallugbigællugolo: Sullirsara māna nælloet, kingornale illissimaissauet. 8 Petrusib tava okarbiga: Issikakka ubhangilliunaissauettit. Iesusib sápa okalluklune: Ubbangikukit, uamne pikšerutsomárpotit. 9 Simonib Petrusib tava okarbiga: Nálegak, issikakka kisseesa pissengiletit, arksakkale niakoaralo. 10 Iesusib sápa okalluklune; Ubbarsimarsúb issigei kissimik ubbariakarput, ivlernarluinarame; illivselo ivlernaralloarpose, taimaingilasele tause. 11 Merssa pisitsirsikse illissimagamiuk, okarpok: Ivlernangilase tause.

12 Issigeille ubbaréramigit, annorarsenne tiguéi, nerriving-mullo ama ingillune, okallugbigigiei: Kannok illiorbigigivse, nællungilissiuk? 13 Ajokærsoirsomik Nálekamiglo tairsarau-singa, okarluarluselo, taimainama. 14 Sórdlo uanga, Nálegauvse Ajokærsortivselo, issikesse ubbarikka, taima illiv-sesög: issikauvsinik ubbarkattigeesægiöse. 15 Malligæksakar-tikivse, taimailiorkolluse, sórdlo illiorbigigivse. 16 Illomut, illomut, okaupause: Kivgak angnerrungilak nálekaminit, aulartitarloneet angnerrunginiok aulartitsirsiminit. 17 Tamanna illissimagussiuk, pidluaissause, malliktugo pigussiuk. 18 Ping-ikalloorpauuse tamause; kennikakka nællunginaukit. Agle-kelle erkokollugit imaitut: Timmiursautimnik nerrirsúb tung-marpānga. 19 Māna tamattominga okaupause, nedliutinnago, nedliupelle, operekollassiuk uangáursunga. 20 Illomut, illo-mut, okaupause: Aulartitæksamnik illæssirsúb illæssiarānga; uamnigle illæssirsúb illæssiaara aulartitsirsok uamnik.

21 Iesuse taima okallussérame, annernermine allieisung-älerpok, nællunæjarlunelo ima okallukpok: Illomut, illomut, okaupause; illauvse pisisomárpānga. 22 Ajokærüket tava ingmingnut irssikutillerput, koksellangälerlutiglo, kina pissæ-sugællugo taima okallungmet. 23 Ajokærsumeisale illét, Ie-susib sekkéne nellarsok nerrisillutik, Iesusib assærsa. 24 Tauna Simonib Petrusib irssingmiksarpa, appersoiniarkol-lugo Iesusib okautigirsanik. 25 Taurusomale Iesusib sekké-nut tullorlune, okarbiga: Nálegak, kina tauna? 26 Iesusib akkia: Augvakomik missukamnik tunnirsara taunávok. Aug-vako tava missukpa, tunniullugolo Iudasemut, Simonib erner-anut. 27 Augvako émago, tornársúb pullāua. Iesusib tava okarbiga: Piomarset piniaræsuaruk. 28 Sunale pivlugo taima okarbigimago, nerrekatteisa merssa illissimangilét. 29 Illeille issumakarput, Iudase poolirsarmet, Iesusib ima okarbigini-sugæt: Udlorsiorbingmut piksautinik ajorsautivtinik pissiniarit; imaloneet: peetsut sumik tunnekosugællugit. 30 Augvako pigamiuk, erngerlune anniok, merssa unuáursøk. 31 Taunale

annisimamet, Iesuse ima okarpok: Māna Innúb Ernera ussornarsiok, Gudelo ussornarsigiok taurso mane. 32 Gude ussornarsigame taurso mane, tava Gudibiōg ussornarsissangia ingmine, ussornarsinæsuaissaualo. 33 Assærsakka kittornængoakka, sulle neijudlekadlaissauause; ujaromárpausinga, sordlolo Iudinnut okartunga: ornigæksara tikkinek ajorparse. 34 Taimatōg māna okarbigigiause. Inneitsisitāmik tunniause, illivsenik assakattigeeksuarokolluse, sordlo uanga assagivise, illivseniktōg assakattigeekolluse. 35 Illivseniglo assakattigeeksuaruse, tava innuit tamarnik mallugiomárpāse ajokærsugarigause. 36 Simonib Petrusib tava okarbiga: Sumut pissauvit? Iesusib akkia: Ornigæksamnut mānakut mallingnek ajorparma, kingornale mallikomárparma. 37 Petrusib okarbiga: Nálegak, saog mānakut mallingnek ajorpagit? Tokkotigiomauaukit. 38 Iesusible akkia: Idlit tokkotigiomavinga? Illomut, illomut, okaupaukit: Tingmirset angutiviæt kardlortinnago, misserratigiomárparma pingasuriartarlutit.

KAP. XIV.

Ajokærsukenne tupedlersipei siuniksánnik killangme; okallugbigei illissarillerkollune; Anernermik ajunginermik pírsuksamik unnersoupei; ajokærsukaminut assakollune nálekollunelo kajumiksáioh.

Ajokærsukennelo okarbigei: Umættivsi sine annilárase. Gudemut operitse, uamnullo operitse. 2 Atátama igloane innit amerdlakaut. Taimaingipet, okarbigisségalloarpause: Inniksioriartorpause. 3 Umnillo inniksioriartoruse, ama utteromáriunga, uamnullo pisitsomárpause, neijukamnétaarkolluse. 4 Ornigaralo nællungilarse, arvkollo nællunginiarse. 5 Tomasib tava okarbiga: Nálegak, orniket nælloarput, kannorlo arvkot nællussengikikput? 6 Iesusib sápa okalluklune: Arvkotávunga, seglosuirsútávlungalo imursútávunga; Atátamut

pirsokangilak, uanga pisingikuvne. 7 Illissarigussinga, Atátagatög illissarissægikse. Aitsaillo illissarillerparse, tekkollugolo. 8 Filippusib tava okarbiga: Nálegak, Atátak tekkollarput, námaksissaugut tava. 9 Iesusib sápa okalluklune: Neijomersorivse, idlillo illissaringilinga? Filippuseá! uamnik tekkuniktúb Atátaktög tekkogia; saogme okarpit: Atátak tekkollarput. 10 Atátamétunga, Atátarlo illumnétok, operingiliuk? Illivsenut okallukama, issuamamnik okallugbigingilause. Atátale illumnétáb piniartarlune okalluktigānga. 11 Atátamétunga, Atátarlo illumnétok, operissinga, ajorusele, tava ussornartullitakka pivlugit operissinga. 12 Illoomut, illoomut, okaupause: Uamnut opertok, uautut ussornartulliaissavok, okkonangalo angnerñik aglæt pissavok; Atátamut pissægama. 13 Sumiglo tuksiaissæguse attemne, pissauara illivsenut, Atátak nálengnarsekollugo Ernerminít. 14 Sumik tuksiaissæguse attemne, pissauara illivsenut. 15 Assagussinga, pekkorsakka tava mallingniarsigik. 16 Atátarlo tuksiarbigio-
mauara, taurusomalo tunnissauāse adlamik tupedlersitsirsomik, illivsinétuinaissirsomik issukaissengitsomut; 17 Annernermik seglosultsomik, tauna sillarsúb innuēesa piginnaungilæt, tekkunginamiko illissarinnagolo; Illivsele illissarārse, neijortuinaissammasse, illuvsinétuinaissammello. 18 Illiarsuinneangor-
titsomangilause; ornikomáriause. 19 Killamik näpet, sillarsúb innuēsa tekkussæissauānga, illivsele tekkussauausinga, innúgama, innújomáriosēōg. 20 Udlok tauna nedliupet illissimais-
sauarse, Atátamétunga, illivselo, illumne, uangalo illuvsine. 21 Pekkorsamnik pillik mallingniktorlo, tauna assæniktívok uamnik. Uamnigle assæniktok Atátama assaissaua, uangatög
assaissægiara sakkomerbigissevugolo. 22 Tava Iudasib, Ischariotiungitsúb, okarbiga: Saog nauñnut sakkomeromávit, sillarsúblo innuñnut piomannatit?

(*Evangelium am Pfingst-Tago.*)

23 Iesusib akkia, okallugbigællugolo: Uamnik assæniktúb okautsikka mallissauēi, Atátamalo assaissægia, uaguglo ornik-

lugolo inigiomárpapuk. 24 Uamngle asseningitsúb okautsikka mallingilei; okauserle tussægarse, terssa pigingisara, Atátable aularitsirsima okausera. 25 Taima okallugbigáuse, nejoradlarause. 26 Tupedlersitsirsúble, Annernerúb ajunginerúb, Atátama aularitítetta attemne, ajokærsussauäse tamannik, illivsenullo okautsimnik tamannik erkasitsomárpäse. 27 Pidluarkoause, ullapisautimnik tunniasuse. Sillarsúb innuisut tunningilause (ullapisaumik) Anniláraseho erksidláriaurnase umættivisine. 28 Tussartose, okaukivse: Aularomárpunga, amalo ornikomáriause. Assagussinga, tipeitsussægalloarpose, okarama: Atátamut pissaunga; Atátak merssa angnerromet uamnit. 29 Mánalo tamattominga okaukivse nedliutinnago, nedliupet operkolluse. 30 Mattoma kingorna okallugbiging-äissengilause; sillab mattoma nálega aggermet sökaranelo uamne. 31 Sillarsúble innuee illissimakollugit, Atátak assagiga, Atátablo pekkorsei uamnut nálektuinarikka: Nækoititse tava, terssangalo aularita!

KAP. XV.

Iesusib okausee kingudleet tussorominarkerssut.

Illuartóvlunga Weiniksaliksóvlunga orpióvunga, Atátagalo Weinelingmik nautsévilliortóvok. 2 Aualekotit uamnéut paumakangitsut tamása tursoma péjaissauai, paumakartulle tamása illuarsáissauai, paumakangärkollugit. 3 Mäna ivlernarpose okausera pivlugo, okautigirsara illivsenut. 4 Illumnétuaritse, uangalo illuvsinétuarlunga. Sordlo aualekot ingminit paumakarnek ajortok, Weiniksaglúb orpiúb tungauvia-nétuangikuné, taimaitarasesög illumnétuangikuse. 5 Uangavna Weiniksaliksóvlunga orpióvunga, illivse aualekotávose. Illumnétuartok, uangalo illuanétuarlunga, tauna paumakang-äissavok; uangale pigingikussinga, ajungitsulliarnek ajussause. 6 Illumnétuangitsok egitáussavok, sórdlo aualekot,

tokkovlunelo; taimaitullo kattessorareit kerssugællugillo ingnermut, nungutillugillo. 7 Illumnétuaruse, okautsikkalo illuvsinétuarpætta, tava piomarsauvsinik tamannik tuksiaromárpose, tunninekaissevluselo. 8 Mattominga Atátaga ussornarsinekarpok, ajungitsulliængárangause, ajokærsugarælluselo pissauause. 9 Sórdlo Atátama assauānga, taimatög assaugiause. Assærsutsimnétuaritse. 10 Pekkorsakka mallikussigik; assærsutsimnétauissause, sórdlo uanga Atátama pekkorsei malliktuinarikka, assærsusianétuarlungalo. 11 Taima okallugbigause, tipeitsursusera illuvsinétuarkollugo, tipeitsursusersele nāmaksilluinarkollugo. 12 Terssa inneitsissiga, illivsenik assakattigeeksuar-kolluse, sórdlo assagivse. 13 Assæningnerrúrsokangilak imaitomit, assærsenne pivlugit tokkotájomarsomit. 14 Ikkingutigause, pekkorsakka mallikussigik. 15 Mattoma kingorna kivgenik tajomangilause, nálekame sullirsei kivgab nællumagit. Illivsele okankivse, ikkingutigigivse unnerlunga; Atátamnit tussakamnik tamannik nællojungnérsinause. 16 Kennigar-ingikivsinga, kennigaráusele, ajungitsulliariartortuksákolluse, ajungitsulliessele étuarkollugit, sumik attemne Atátamut tuk-siaruse, tunnekolluse.

17 Taima pekkoause, illivsenik assakattigeeksuar-kolluse. 18 Sillarsúb innuisa umigipasse, erkainiarsiuk. umigekārānga illivsenit. 19 Sillarsúb innuisa illagigunisse, assaissægalloarpæse. Sillarsúble innuisa illaginginamisse, taukkonangale kenerause, taimaitomik sillarsúb innuisa umigāse. 20 Okausera erkainiarsiuk, ima okarbigause: Kivgak angnerrungilak nálekaminit. Nagliuktinaminga, illivsesög nagliuktúsomáriāse; sórdlo okautsikka nautsorsoramikik, taimatög okautsisse nautsorsoromárieit. 21 Tamakkoningale tamannik piomárpæse attera pivlugo, uamnik aulartitsirsok illissaringinamiko. 22 Tamattominga okarbigiartungikuvtik, ajortokaissengitsut tava; mánale ajortimingnik passisérniaromaulutik okausiksarsiorsinnaungilet. 23 Uamnik umigirsub umigigiatög Atátaga. 24 Akkornænne adlab ussornartulliængiseinik ussornartulliængikuma,

ajortokaissengitsut tava; mänale tamakko tekkogalloareit, sul-
lilo tamerssa uangalo Atátagalo tamaunuk umigätiguk. 25
Terssa, erkokollugo okausek una inneitsissimingne agleksi-
marsok, imaitok: Pingikuvtik umigänga.

(Evangelium am Sontage Fcaudi.)

26 Tupedlersitsirsüble, illivsenut aulartitsëksama Atátamit,
seglosuitsüb Annernerüb, Atátamit pirsüb, tikkikunisse, taur-
soma okautigissauänga. 27 Illivselo okautigissauausingalög,
issoanit neijortuarausinga.

KAP. XVI.

Iesusib okautsinne pekkorsenne kingudleet nägaserpei.

Taimaitomik okallugbigäuse, mammieitëkkonnasë. 2 Kat-
tismauvingmingnit auiksártitsomárpäse. Udlúb nedliutsomár-
put, illivsenik tokkotsirsut, Gude tamattominga kivgartorbigi-
sugissauét. 3 Taimailiorbigiomárpäsele, Atátagaloneet uanga-
loneet illissaringinamissiguk. 4 Tamattomingale okallugbig-
igivse, nedliupet, erkaikollussiük, taima okallugbigigadlarause.
Issoanille tamattominga okallugbigingikivse, neijorause.

(Evangelium am Sontage Cantate.)

5 Mänale uamnik aulartitsirsomut aularpunga, illivsenille
ima appersornekangilanga: Sumut pissauvit? 6 Taimaito-
migle okallugbigigause, umættisse allieisungälerput. 7 Oper-
nartomigle okaupause: Illivsenut illuarpok, aularama. Au-
langikuma, tupedlersitsirsüb tava ornissengiläse. Aularumale,
aulartitsomárpara illivsenut. 8 Taunalo tikkikune, sillarsüb
innuee nællojungnärsissauel, ajortorsoarmik, illuartorsoar-
miglo, ekkartóursívingmiglo. 9 Ajortorsoak pivlugo, oper-
bigingimanga. 10 Illuartorsoak pivlugo, Atátamut pissäga-
ma, tekkussæissauausingalo. 11 Ekkartóursivik pivlugo,
sillab mattoma nálega ekkartugáumet. 12 Sulle okausiksa-
kangäralloarpunga illivsenut, mänale nekkoriginnaungillesse.

13 Irvsomale seglosuitsúb annernerúb tikkikunisso, pisssauäse opèrnartunnut tamannut. Ingminik okallussenginame, tussakaminigle okallussavok, nedliutuksello okautigissauçi illivsenut. 14 Taursona ussornarsissanänga, pimnik pissəgame, okautigəllugolo illivsenut. 15 Atátama pee tamása pigäkka; taimaitomik okartunga: pimnik pissavok, okautigəllugolo illivsenut.

(Evanġelium am Sontag Jubilate.)

16 Killamik näpet tekkussengilausinga; amalo killamik nämipet, tekkojomárpausinga, Atátamut aularama. 17 Tava ajekərsuġeisa illeit ingmingnut ima okallakattigeekput: Suna oma okausera, uautinut ima okarame: Killamik näpet tekkussengilausinga, amalo killamik nämipet, tekkojomárpausinga, Atátamut aularama? 18 Tamanna pivlugo okarput: Suname oma okausera, ima okarame: killamik näpet? Okausia nælloarput. 19 Iesusib tava illissimagamigit, appersoromagəenne, okarbigei: Tamattominga illivsenut appersortäupisse, okarama: Killamik näpet tekkussengilausinga, amalo killamik nämipet, tekkojomárpausinga? 20 Illomut, illomut, okaupause: Illivse keġávluselo kenualeiomárpose, sillarsúble innuee tipeitsugomárput; illivsele allieisugomárpose, allieisugungnəromárposele tipeitsulerluse. 21 Arngnak ernisuküllune allieisugarau, ernivikə nedliumet; nalungiarle erniarigamiuk, erkajungnərpə naglungnartok tipeitsutiginermit, innuk erniusimamet nunamut. 22 Illivsesöġ mäna allieisukpose, amale tekkojomáriäuse, uməttisselo tipeitsussaput, tipeitsursusivsiniglo arksárnekaissengilase. 23 Udlorlo taivna nedliupet, sumik appersussengilausinga,

(Evanġelium am Sontage Rogate oder Vocem Iucunditatis.)

Illomut, illomut, okaupause: Sumik attemne Atátak tuksiarbigissəġavsine, tunniomárpäse. 24 Sulle sumik tuksiəngitsose attemne. Tuksiaritse, pissause tava, tipeitsukluinar-kolluse. 25 Taima okallugbigigivse arssersóutit attorlugit; nedliutsomárporle arssersóutit attassennagit okallugbigissəġause, Atátagale okautigilluinaišsəuara illivsenut. 26 Udlok

taivna nedliupet tuksiaissause attomne. Okarbigingilauselo; Atátamut tuksiutsumauluse; 27 Atátab nangminek assamasse, assagausinga, operællungalo Gudemit pirsunga. 28 Atátamit annirsunga, nunamullo pirsunga; nuna ama kemmekomárpara, Atátamut aularlunga. 29 Ajokærsugeisa tava okarbigæt: Atta, mäna okallukluinarpotit, arssersóumiglo okallungilatit. 30 Mäna illissimauautigit, tamarluinaiasa nællungikittit, appersoriakarattillo. Taimaitomik operautigit Gudemit annirsotit. 31 Iesusib tava akkiei: Mäna operpose. 32 Atta, nedliut-somárpok, merssakulle nedliusimavok, támause ingmikórtarluse siamartissause, uangalo kissingorollungalo kemmeissauausinga, merssa kissiméngitsunga, Atátab neijormanga. 33 Taima okallugbigause, illumne ullapisautekarkolluse. Nuname nagliungäromárpose, tupedleritsele, ajugáugama sillarsarmut.

KAP. XVII.

Iesusib näksaungitsüb Ajokærsoirsónivta ajokærసుကွေ့, operlortænnelo tamása, Atátaminut tuksiupei okautsinnik tængækautelíngnik sillab nägatiksanut aglæt.

Taima Iesuse okarame, killangmut adlorpok, okalluklunelo: Atátak, mäna nedliupok, Ernerit ussornarsiuk; Ernerpitsög ussornarsekollutit; 2 Nálegáutinauko innungnut tamannut, tamása, taursumunga tunniursettít, taursona tunnekollugit innursúmik näksaungitsomik. 3 Tamannale innursútávok näksaungitsok, kissivit opernartóvlutit Gudióvluartotit illissarællutit, aulartitello Iesuse Kristusiúrsook illissarællugo. 4 Nuname ussornarsigivkit, uamnullo pekkorset nãmaksigiga. 5 Atátangá, mänalo illingne ussornarsiniænga, kaumarsomik pigirsamnik, sulle illingnétuarama, nunakangikadlarmet. 6 Atternik nællojungnørsipakka innuit, uamnut tunniursettít, sillarsüb innueenit kennikettit. Pigigalloarittit, uamnullo tunniurpettit, okautsissillo taukkoa puigornauérpeit. 7 Mänalo

nællungileit, tamása uamnut tunniursettít, illingnit pirsut. 8 Okautsit, uamnut tunniursettít, tunniutigikka taukkonunga, taukkoalo operællugit torkoreit, illomullo illissimalerānga illingnit pirsunga, operlutiglo, aulartikingma. 9 Taukko tuksiupakka, sillarsúblo innuee tuksiungilakka, taukkole, uamnut tunniursettít, idlit merssa pigigaukit. 10 Pikkalo tamása pigattit, pissitsög pigákka, taukkonungalo ussornarsianga. 11 Uangalo nunamétsungnærpunga, okkoale sulle nunaméput, uangalo ornikpaukit. Ajunginek Atátangá, sernigigit atterne, tunniursettít uamnut, attausiókollugit, sordlo uaguk. 12 Nuname neijorlugit pigaukit, párigikka atterne. Uamnut tunniursettít sernigigikka, taukkonangalo tammartokangilanga, tammartok kittornak kissime, (tammarsimavok) agleket erkokollugit. 13 Mánale ornikpaukit, taimalo okalukpunga, sulle nunamétillunga, okkoa tipeitsursusera pigituinarokollugo illumingne. 14 Okauseernik tunnigikka, sillarsúblo innuisa taukko umigirsareit, illaginginamikik sillarsúb innuisa, sórdlo uangatög sillarsúb innuisa illagingikānga. 15 Okko nunamit pérkollugit tuksiungikalloorpakka illingnut, ajortomille sernigeokoakka illingnut. 16 Sillarsúb innuisa illagingileit, sórdlo uangatög sillarsúb innuisa illagingikānga. 17 Opernarsusernik ajorungnæršikit, okautsissit opernartóput. 18 Sórdlo aulartikingma nunamut, taimatög aulartiniakka sillarsoarmut. 19 Taukko pivlugit uamnik nangminek tunniupunga tokkotæksainængorlunga, taukkotög illungersoinnartomik ivlernarsekollugit.

20 Illingnulle taukkoinnait tuksiungilakka, uamulle operomártuttög taukkoa okauseenik. 21 Taukko tamása attausiókollugit, sordlo idlit Atátak illumnétuarpotit, uangalo illungnétuarlunga; taimatög taukko attausióvluinarkollugit illuvtingne, sillarsúb innuee operkollugit, aulartikingma. 22 Ussornartorlo, uamnut tunniurset, tunniukigatög taukkonunga, attausióvluinarkollugit, sordlo uaguk attausiúrsojuk. 23 Taukkonanétuarlunga, illumnétuarlutillo: taukko

attausióvluinnarkollugit, sillarsúblo innuce illissimalerkollugit, aularikingma, taukkolo assauettit, sórdlo assauarma. 24 Atátangá, uamnut tunniursettít neijukamnétuarkoakka, ussornarsusera tekkokollugo taukkonunga, tunniurset uamnut; idliit merssa assagingma, nuna tungauvilersinnago. 25 Illuartuinartorsoak Atátangá, sillarsúb innuisa illissaringilätit, uangale illissaráukit, taukkoalo illissimagiät, aularikingma. 26 Atterniglo taukko nällojungnærspakka, amalo tamattominga nällojungnærstisomáriakka, uamnut assærsutsit taukkonanétuarkollugo, uangatög taukkonanétuarlunga.

KAP. XVIII.

Iesuse tokkokorstrsunnut pisinekarpok, kellersornekarhnelo, unnattarnekarhnelo misserratiginekarpok; Pilatusib pidlagæksäusugingikalloara, Barrabasele ipperarpa.

Iesuse taima okallussærame, iglorperksuarnit anniok ajokærsukenne illagællugit, köub, Kidronmik attigláb, igdloanut pivlune, nautsévik terssanémet, terssunga Iesuse isserpok, ajokærsukenne illagællugit. 2 Iudasible pisitsirsætta nällunginiatög nautsévik tamanna, Iesuse kabsersoarnik terssunga pirsartarmet ajokærsukenne illagællugit. 3 Iudasib tava sorssuktorperksuit, Pellessiunerillo Farisæerillo kivgeit illæserigamigit, terssunga piok illagællugit taukko nennerursirsartut, kodlelirsartullo, pænallirsartullo. 4 Iesusible anniautigirsæksenne tamása illissimagamigit, anniok, okallugbigællugillo: Kina ujarpissiuk? 5 Akkiät: Iesuse Nazaremio. Iesusib okarbigei: Uangávunga. Iudasible pisitsirsætta merssa neijoriei. 6 Uangávunga, Iesusib okarbigimattik, kingomórlutik utterærsorlutiglo nunamut niverput. 7 Ama tava appersorpei: Kina ujarpissiuk? Akkiät: Iesuse Nazaremio. 8 Iesusib sápei okalluklune: Uangáursunga terssa, okaukivse. Uanga tava ujarussinga, okkoa aularlit. 9 Okautsinne merssa erkorkogamigit, ima okarame: Uamnut tunniursarnik tammar-

tokangilanga. 10 Simon Petruse tava pännakarama, ammuu, pellessiunerúblo kivga pännaua, tellerpiætta tungánik siutárpa, kivgarlo tauna Malkusemik attekartok. 11 Iesuse tava Petrusmut okarpok: Pännet innanut mangugúk. Ermutsib imma immissongilara, Atátama tunniursa uamnut?

12 Innuperksuille, sorssuktullo nálegætta, Iudillo kivgeisa, Iesuse tigulerpæt, kellersorlugolo. 13 Hannasemullo pisekärpæt, Kaifasib sekkianut, taivna pellessiunerromet okkiok tamanna. 14 Terssaiвна Kaifase Iudinnut okalluktok, illuaretok unnerlugo, innúb attautsib innuit tokkotigippagit. 15 Simonib Petrusible, ajokærsukablo adiab Iesuse mallikpøk kingornanit. Ajokærsugak tauna tekkornartáunginame pellessiunermut, Iesuse aiparællugo isserpok pellessiunerúb iglorsoanut. 16 Petrusele isserterbiúb sillatánétok. Tava ajokærsugak taivná, pellessiunermut tekkornartáungitsök, anniok, arngnarlo, isserterbiúb pársirsa, okallugbiga, Petruselo issertipa. 17 Tava arngnab taurusoma, isserterbingmik pársirsüb, Petruse okarbiga: Innúb taurusoma idlitsög ajokærsugaringilätit? Akkia: Taunánngilanga. 18 Kivgelle terssanétut, ingnek ikkomatikæt, kējærserlutiglo, kējanarkemet. Petrusele akkornánétok, kējærserlunelo. 19 Pellessiunerúblo Iesuse appersorpa ajokærsugeinik, ajokærsüteiniglo. 20 Iesusib tava akkia: Innuit tamása tussartillugit okalluktunga. Nungullugit ajokærsoiniartunga ajokærsöivngme nálekbíngmelo, Iudit tamarmik terssunga kattisimarsarmætta, irssertorlungalo okallungisainartunga. 21 Saog tamattominga appersorpinga? Okautsimnik tussartut appersorkit, okautsikka taukkoa illissimaucit, kannongétomigloneet okallugbigangauvtik. 22 Taimale okalluktillugo, kivget neijortut illætta, Iesuse erksárpa, okalluklunelo: Pellessiunek taima akkissauviuk? 23 Iesusib akkia: Okauserlukuma, sukutsia ajorpa, nællunéjaruk; illuaretomigle okallukama saog erksárpinga?

24 Hannasible (Iesuse) kellersorsimarsok aularukoa Kaifasemut pellessiunermut. 25 Simon Petrusele terssanétuar-

lune kójársersok, Tava okarbigæt: Idlitsög taursona ajokær-sugaringilätit? Missiarporle, okalluklunelo: Taunáungilanga. 26 Tava pellessiunerüb kivgeisa illétta, angutib, merssa Petrusib siutægétta igdluétta, okarbiga: Nautsévingme nei-jorit tökkungikivkit? 27 Petrusese ama missiariok, tavain-arlo tingmirset angutiviét kardlorpok.

28 Iesuse tava Kaifasemit pisipæt iglorsoarmut kiglissior-bingmut; merssa udláursok. Taukkoale iglorsoarmut kiglis-siorbingmut issingilet, ippegæsugællutik, anniviksiutiksak sauarak nerriomaulugo. 29 Taimaitomik Pilatusib annivigei, okalluklunelo: Kannongétomik okautiginerlukupissiuik innuk una? 30 Akkiæt, okallugbigællugolo: Ajortulliængipet una, illingnut pisissengikalloorikput. 31 Pilatusib okarbigei: Il-livse tava pissiuik, inneitsisselo malliklugit, ekkartóulugo pidlársiuik. Iudille okarbigæt: Uagut innungmik tökkotsinek sapperpogut. 32 Terssa erkussammætta Iesusib okausee, nællunéramiuik, kannongétomik tökkussægænne. 33 Tava Pilatusese ama isseriok iglorsoarmut kiglissiorbingmut, Iesuselo kákoa, ima appersorlugo: Iudit nálegaunerätit? 34 Iesusib akkia: Issumangnik taima okarpit, adlelloneet taima okautigi-nerpänga illingaut? 35 Pilatusib sápa okalluklune: Iudió-vunga? Ekkardlivit pellessiunerillo uamnut pisipätit, sul-lirsotit? 36 Iesusible akkia: Nálegauviga nunamit matto-manga pingilak; Nálegauviga nunamit mattomanga pipet, kivgama sernigissægallorpänga, Iudinnut pisitáukonnanga: Mänale nálegauviga nunamit mattomanga pingilak. 37 Pila-tusib tava appersorpa: Nálegaunerrovimme? Iesusib akkia: Okaraut, nálegaunerrovungame. Innungorlungalo nunamut pirsunga, seglosuirsút okautigællugo. Seglosuirsúmit pirsúb tussarpa okausera. 38 Pilatusib okarbiga: Suname seglo-suirsút? Taima okarame ama Iudinnut anniok, okallugbigæl-lugillo: Pidlagæksásugingilara una; 39 Anniviksiorángau-sele illerkokartarpose imaitomik: parnarusimarsut illæt ipper-arkollugo uamnut; mäna una Iudit nálegauneræt ipperar-

kovissiuk uamnut? 40 Tamarluinnarsoarmik tava niblingärput, okalluklutiglo: Tauna pinnago, Barrabasele, (piomauarput) Barrabasele innungærsóursok.

KAP. XIX.

Iesuse ipperartornekarpok, kakkidlerneikutinniglo kénariksunnik niakorusernekarpok, mittautiginekartunelo kikkiektornekarpok; annernengárpok; illivermut illiæt.

Pilatusib tava Iesuse pia, ipperartorkollugolo. 2 Sorssuktuk-sello niakorutiksamik perdlaiput kakkidlerneikutinnik kénariksunnik, niakoanullo ivertipæt, annoramiglo aukpadláríkso-mik kadlerpæt. 3 Okalluklutiglo: Ullapisautekarit, assærsak Iudit nálegaunerénná. Kénagullo erksärpæt. 4 Tava Pilatusib ama annigiok, okallugbigællugillo: Areiná, una an-nisipara illivsenut, illissimakolluse pidlagæksáusuginginauko. 5 Taima Iesuse anniok niakorutekarlune kakkidlerneikutinnik kénariksunnik, annorakarlunelo aukpadláríkso-mik. (Pilatusib) tava okarbigei: Areiná, innuk una! 6 Pellessiunerille kivgello tekkogamiko, niblingärput, okalluklutiglo: Kikkiektoruk, kikkiektoruk kerssungmut sennerutelingmut. Pilatusib tava okarbigei: Illivse pissiuk, kikkiektorlugolo, vanga pidlagæksáusuginginauko. 7 Iudit akkiæt: Inneitsis-sekarpogut, tamakkolo inneitsissit malliklugit tokkussavok, ingminik nangminek Gudemut erneritiname. 8 Okausek tamanna Pilatusib tussaramiuk, siorangälerpok. 9 Iglorsoarmullo kiglissiorbingmut ama isseriok, Iesusemullo okalluklune: Sumit pivit? Iesusible akkingila. 10 Pilatusib tava okarbigei: Akkiomangilinga? Kikkiektorkoginnaulutillo aularkoginnagaukit, nellinga? 11 Iesusib akkia: Uamnut nálegaumiarsinnaungikalloorpotit, pauanga tunninekangikuit pirsauermik; taimaitomik uamnik illingnut pisisirsok ajortokarnerrovok. 12 Tamattoma kingornagut Pilatusib aularkoniar-

alloarpa. Iudille niblerput, okalluklutiglo: Tauna aularkoguko, Kaiserib ikkingutigissengiläti; ingminik nálegaunengortiniartok Kaiseremut akkerartorpok. 13 Okausek tamanna Pilatusib tussaramiuk, Iesuse annisipa, ingillunelo ivksiauvingmut kiglissiorbingmut, ujaralingmik tairsamut, Ebræerille tairsaræt, Gabbatamik. 14 Udlok merssa opellungarsárbik anniviksiorbingmut nedliupok, udlub nællunærkota arbeningolermet, Iudinnut ima okarpok: Areit okkorseá, terssa nálegaunerse. 15 Taukkoale niblingärput okalluklutik: Pêruk, pêruk una, kikkiektorak kerssungmut sennerutelingmut. Pilatusib tava okarbigei: Nálegaunerse kikkiektussauara? Pellessiunerit akkiæt: Kaisere kissiet nálegaunerärput, adlakarata. 16 Pisipa tava taukkonunga, kikkiektorkollugo senningarsomut. Iesusele tiguæt aularullugolo.

17 Senningarsonelo erssukpa, annivlunelo nūnamut, niakortóumik tairsamut, piok, Ebræerille tairsaræt, Golgatamik. 18 Terssane kikkiektorpæt senningarsomut, adlæktög marluk taursonunga illagitillugik igdluktukut, Iesusele akkornængnetillugo. 19 Aglekelle, kollánut ivertitækset, Pilatusib aglekpei, senningarsomullo ivertillugit, aglekello imaitut: Iesuse Nazaremio, Iudit Nálegauneræt. 20 Agleket okko kollánétut Iudit amerdlasút attuarpeit; Iesusib kikkiektorsimauvia kannekemet iglorperksoarnit. Agleksimapullo Ebræerillo, Grækerillo, Latinerillo okauseenik. 21 Tava Iudit pellessiunereesa Pilatus okarbigæt: Aglekennek, Iudit nálegaunerænnik; imale alegendit; Iudit nálegaunerigæenne unnersok. 22 Pilatusib akkiei: Aglekakka aglerérpakka terssa. 23 Sorssuktukselle Iesuse kikkiektorsimagamiko, annorei pieit, auklugillo sissamangortipeit, sorssuktuksennut sissamænnut nāmaktillugit, taimatög kallipa pigiæt. Kallipale killukangimet, nuersægáulune tamarme sammunga aglæt; 24 Tava ingmingnut okallukattigeekput: Auinnago una, immerartarlutale piniartigo, immiarsirsúb kissime pigissaua. Agleket merssa erkussammætta, ima okartut: Annorarsakka augorpeit

ingmingnut, kalliparalo immerautigét. Taimailiorput sorssuktukset. 25 Iesusible senningarsoétta sennianétut arngna, arngúttalo kattenguta, Maria, Kleofasib nullia, Maria Magdalenalo. 26 Arngne Iesusib tekkogamiuk, ajokærsugarlo assæse sennianétok, arngne okarbiga: Arngnak, areit terssa ornerit. 27 Kingorna ajokærsugak tauna okarbiga: Arelt, terssa arngnet. Terssangainarlo ajokærsukab ingminut pipsipa. 28 Kingornalo, Iesusib illissimagamigit tamása nãmaksisimarsut, agleket erkokollugit, okarpok: Immerosukaunga. 29 Nappartak merssa terssanétok sérnartomik immalik. Miluartok tava sérnartomut missukpæt meitsektillugo, Isope-mullo kappullugo karnanullo pivlugo imminiarpæt. 30 Iesusiblo immek sérnartok pigamiuk, okarpok: Mãna nãmaksisimavok, niakelo okkupa, annernengærlunelo.

31 Udlorle taivna opellungarsárbiómet, timmeit assingarsut okko Iudit senningarsométuarkunginamikik, Sabbathe tauna angekemet, tava Pilatuse innelerpæt, taukkoa saurngit næblorkollugit, akkartekollugillo (senningar-sunnit). 32 Sorsuktukset tava næbloriartorpeit siudliúb aipéttalo kikkiektortisimakatúikit saurngægik. 33 Iesusemulle pigamik, tokkor-sorlo tekkogamiko, saurngee næblungiloit; 34 Sorssuktuksetle illéttá kallugiarsoarmik sennera angmarpa, erngerlutik tava auglo immerlo terssanga kölerpuk. 35 Tamattomingalo irssigirsúb okautiga tamanna, okauseelo opernartóput, taunalo illissimavok, seglosuitsomik okallukame, illivsesög operkol-luse. 36 Merssa taimaiserpok, agleket erkokollugit, imaitut: Saurnee næblussengilese. 37 Adlettög agleket ima okariput: Kappirsamik inna irasigissauæt. 38 Iosefele, Arimatiamit pirsok, Iesusemuttög ajokærsugáursok, umnit irssetartursakut, Iudit erksigigamigit, tauna Pilatusemut tuksiarartorpok Iesusib timmanik assingarsomik, akkartitsomaulugo. Pilatusiblo pekkomanne, Iesusib timma assingarsok tava akkartipa. 39 Nikodemusesög, siornáumet unnuarsiorlune Iesusemut pirsartok, mãna tikkiniok; taur-somalo Mirrhillo Aloelo

akkuneksimsarsut, 100 okumeilutættut okumeitsigirsut, tikkiupei. 40 Tava Iesusib timma assingarsok piék, annoraksennullo sätunnut immullugo, tippigiksaumiglo tennipæk, Iudit illerkuinnik, illirsirsarångamik. 41 Kikkiektorbiéttale erkáne nautsévekartok, terssanelo nautsévingme illivektákkariok, sulle attornekangisainartomik. 42 Terssunga Iesuse illiæt; Iudit opellungarsárbiéttá udloa nedliumet; illivek tauna kannekemot.

KAP. XX.

Iesuse tokkorsunnit makkiname, Maria Magdalenamut tekkotekärpok; adlennut ajokærsukaminut sakkomerpok, Tomasemullo.

Sabbatit allénne udlácut, sulle tärmet, Maria Magdalena illivermut piok, ujararlo illivermit pærsimsarsok tekkooa. 2 Tava akpallune Simon Petrusemut, ajokærsukamullo adlamut, Iesusib assærsánut, piok, okarbigællugillo: Nálegak aularupæt illivermit, sumullo illinerpæt nælloarput. 3 Tava Petrusé ajokærsugarlo adla, aularlutiglo illivek ornikipæt. 4 Tamangmigle merssa akpakattigeeepuk, ajokærsugarle adla Petrusemut okillanerrógame, siudlióvlune illivermut piok; 5 Illuanullo itsuaramé, annorakset sätut terssanétut tekkoei, isserranele. 6 Tava Simonib Petrusib mallikpa, illiverlo isserbigigamiuk, annorakset sätut terssanétut tekkoei. 7 Annoraminerle, Iesusib niakoanut mattugisimagalloak, annoraksennut sätunnut illisimangitsok, ingmikulle kugluksimsarsok (tekkooa). 8 Kingorna tava ajokærsugaktög adla isseriok, siudlióvlune illivermut pirsok, tekkovlugolo opera. 9 Sulle agleket, tokkorsunnit makkitsomártomik unnersut, nællogamikik. 10 Ajokærsukæk tava angerdlaripuk illamingnut.

11 Mariale illerrúb sillatánétualerlunelo kejavok. Kejavame, illerrúblo illuanut itsuaramé. 12 Engelik märluk, kakkortunnik annoraglek, ivksiarsuk tekkopek, attausek niakoetta innáne, aipalo issigeisa innénne, Iesusib timmætta assingarsúb

innigalloano. 13 Taukkoalo ima okarbigæk: Arngnak, saog kejávit? Akkipek: Nalegara aularumarssuk, sumullo illinerpæt, nællogauko. 14 Taima okarame, keviarpok, Iesuselo senniminétok irssigillerpa, merssa Iesusiósugingika. 15 Iesusib tava okarbiga: Arngnak, saog kejávit? Kina ujarpiuk? Nautsévillioortósugigamiuk, okarbiga: Nálegak, idljit aularukuko, sumut illigit, okarbiginga-eit? Piartoromárpara tava. 16 Iesusib okarbiga: Maria! Tava keviarlune okarbiga: Rabbuni! terssa imaipok: Ajokærsoirsok! 17 Iesusib okarbiga: Aktoriaurnanga, sulle pauunga Atátamnut pinginama. Kattengutimnulle aularit, okarbigællugillo imænna: Atátamnut Atátauvsinullo, Gudimnut Gudivsinullo pauungnaromárpunga. 18 Maria Magdalenab tava ajokærsuket okarbigiartorpei: Nálegak tekkogiga, taimalo okarbigänga.

(Evangelium am 1. Sonntag nach Ostern, Quasimodogeniti.)

19 Sabbatemele taivrso mane unnungmet, ajokærsuket kattisimamætta, mattutiglo parnärsarlugit, Iudit erksigigamikik, Iesusib tava tikkipei, akkornénnullo pivlune, ima okallugbigiei: Ullapisautekaritse! 20 Taimalo okarame, arksenello sännerkelo niptarpei taukkonunga; tava ajokærsuket tipeitsungälerput, Nálegak tekkogamiko. 21 Iesusiblo ama okarbigigiei: Ullapisautekaritse! Sórdlo Atátama aulartikänga, taimatög aulartiniause. 22 Taimalo okarame, sudluarpei, okallugbigællugillo: 23 Annernek ajunginek pigissiuk; issumakærbigirsesse ajorteinik, issumakærbigirsáussaput, issumakærbigingsesselo ajorteinik, issumakærbigirsáussengilet.

24 Tomasible, marlulliamik tairsab, arkanek marluk illætta, neijungikei, Iesusib tikkimagit. 25 Taimaitomik adlet ajokærsuket ima okarbigæt: Nálegak, tekkogikput. Akkieile okallugbigællugit: Arkseissa kikkiektornereet tekkungikukit, tikkeralo illingikuko kikkiektornereenut, arksakkalo illingikukit sännerætta illuanut, operiomangilara. 26 Udlullo arbonek pingasungormætta, ajokærsugei ama terssane kattisimarsut, Tomasélo illagæt. Iesuse tava, mattut parnärsima-

tillugit, akkornénnut piok, ima okalluklune: Ullapisautekaritse! 27 Ama Tomasemut okarpok: Tikkerit kairsuk arksækkalo kemmerdlórkit, arksettillo issætorkit, sennerkamalo illuanut illikit, opingitsungnærlutillo, operille. 28 Tomasib tava akkia, okallugbigællugolo: Nálegara, Gudigalo! 29 Iesusib okarbiga: Tomaseá, tekkogangma, operpotit. Usornakaut opertut, umnit tekkunningitsut: 30 Adlenniglo amerdlasórsoarnik Iesuse ussornartulligiok, ajokærsukenne irssigitillugit, agleksimangitsunnik makpersukenne makkonane. 31 Tamakkoale agleksimaput, operkolluse Iesuse Kristusíómet, Gudib Ernera; taursumungalo opernermik innursútekarkolluse taursona akkáne.

KAP. XXI.

Ajokærsukenne Iesusib sakkomerbigi Tiberiasib immætta erkane; Petrusse assængærlugo okallugbiga; agleket makkoa någateit.

Mattoma kingorna ajokærsukaminut Iesuse ama sakkomeriok, Tiberiasib immætta erkane: imailunelo sakkomerpok: 2 Simon Petrusse, Tomaselo, marlulliamik tairsak, Natanaelo, Kanamit Galilæamétomit pirsok, Zobedæusiblo ernæk, adlæ glo marluk ajokærsugeisa illægik, taukkoa tamarmik atiautsimétut. 3 Simonib Petrusib tava okarbigi: Karksurseiartussaunga. Taukkoa sáþæt okalluklutik: Illagiomanautigít. Umiaitsiamut tava erngerlutik ikkiartorput; unnuarlo tamanna angeluktorput. 4 Mánale kausimalermet udlávlune, Iesuse immab sinnáne kikkartok; ajokærsugeisale merssa Iesusíósingilæt. 5 Tava Iesusib okarbigi: Kittornængoakka, nek-kiksakarpisse? Akkiæt: Næga. 6 Okarbigi: Karksutisse umiaitsiab tellerpiætta tungánut nolluksigik, tava aulisægaromárpose. Nollukpeit tava, karksusóilutiglo, aulisægarperksoarnillo ammunek ajulercit. 7 Ajokærsugak, Iesusib as-

særsa, tava Petrusemut okarpok: Terssa Nálegak. Simon Petruse Nálegaursoimik tussarame, annorarse sátok uinekune attiva tammakanginame, immanullo kirkserlane. 8 Adelle ajokærsuket umiaitsiakut nunaliput, nuna ungesigungnæramiko, ablornerit 200 ungesiksigaat. Karksutullo aulisakenik immaglit kallipeit. 9 Niugamik, aumet ikkomarsut, aulisækello timmiursarlo, kænnet illissimarsut, tekkoeit. 10 Iesusib tava okarbigei: Käitsisitæ aulisæket illeinnik mäna ammursauvsinik. 11 Simon Petruse niusimagame, karksutit, aulisægarsoarnik immaglit kakkipei nunamut, aulisækello amerdlasuseet 153-ióursut. Naug taima amerdlatigirsógalloarmætta, karksutit alliktungilet. 12 Iesusib tava okarbigei: Nerriartoritæ. Ajokærsugeisale tamarmik appersornek sapperpæt: Kináuvit? Illissimagamik Nálegaursoimik. 13 Timmiursak tava Iesusib tiguiartorpa, tunniullugolo taukkonunga, taimatög nerpik. 14 Tamerssa pingajuksánik Iesuse sakkomersok ajokærsukaminut, tokkorsunnit makkiname kingorna.

15 Nerrigamik soraramik, Iesuse Simon Petrusemut okarpok: Simon, Ionasib ernera, okkonanga assænerrovinga? Akkia: Ap, Nálegak, assagivkit, illissimauarma. Okarbigea: Sauangoakka páriariakit. 16 Aipæksánik ama okarbigea: Simon, Ionasib ernera, assauvinga? Akkia: Ap, Nálegak, assagivkit, illissimauarma. Tava okarbigea: Sauakka páriariakit. 17 Pingajuksánik tava okarbigea: Simon, Ionasib ernera, assauvinga? Tava Petruse allieisulerpok, pingajuksánik okarbiganne: Assauvinga? Akkivlugolo okarbigea: Nálegak, tamarluinaiasa nællunginaukit, nællunginiarmatög assagivkit. Iesusib tava okarbigea: Sauakka páriariakit. 18 Illomat, illoomat, okaupaukit: Innusukauit, idlit nangminek ketteruser-totit, piomarsarnullo aulartotit; uttokalliguille arksettít issæktoromárpættit, adlablo ketteruseromárpættit, piomangisarnullo pisissauätit. 19 Taimale okallukpok nevsuiaromagamiuk, kannongótomik tokkuksamik Gude nersorissæga unnerlugo. Taimale okallukame, okarbigea: Mallinga.

-20 Petruselo keviarame, ajokærsugak Iesusemik mallingniktok tekkoa, Iesusib assærsa, tullortok taivna sekkénut, unnukut nerrisillutik, imalo okartok: Nálegak, pisitsirsok illingnik kina ?

21 Tauna Petrusib tekkogamiuk, Iesuse okarbiga: Nálegak, uname suksaua? 22 Iesusib akkia: Terssanétuarkogauko, tikkissinnanga, sugáiuuk tamanna. Idlit mallinga. 23 Tamanna pivlugo kattengutigeet imaitunnik okausekalerput: Ajokærsugak una tokkussengilak. Iesusible okarbigingika, tokkussengitsok unnerlugo, imale okartok: Terssanétuarkogauko, tikkissinnanga, sugáiuuk tamanna. 24 Terssa taivnáursok ajokærsugak, makkoninga okautiginiktok, mak-kolo agleksimauei. Okauseelo opernartut illissimauuvut. 25 Adlettög Iesusib sullirsei amerdlagiput, tamakkole tamása kingudlereeksarlagit tailugit aglengnekaissappætta, issumakar-punga, makperseket tamakkoninga aleggækset sillarsúb in-nuisa siunnersissengitsugællugit. Illomut.

TESSA.

IESUSIB AULARTITEISA

APOSTELIT SULLIRSEIT.

KAP. I.

*Iesuse killalliarpok; Mattiase kennernekarhune Apostelinger-
tinekarpok.*

(Epistel am Christi Himmelfahrts-Tage.)

Assæsara Teofiluseá, okalluktuarirsakka siudleet nãmak-
sigikka, Iesusib sullirseinik tamannik, pinialerame ajokærsoi-
lerlunelo. 2 Udlok merssa kangattarbikse tikkillugo, Apos-
telit kennikenne okaukadlaramigit Annernekut ajunginekut.
3 Anniaritsungnærame kingorna umarlune taukkonunga sak-
komersok, nællunærkotinnik nevsokangitsunnik nellinginarnik,
udlullo 40 tekkotitaraursok akkornænne, okallugbigirsarlugillo
Gudib nálegauvianik. 4 Taukkolo attautsimut kattisimatina-
migit, okaupai, Ierusalem kemmekkonnago, Atátable unner-
soutanik nautsorsoiniarkollugit, tamattominga-gög uamnit tus-
sartose. 5 Iohannese merssa immermik koirsiok, illivsele
ivseligame koinekaromárpose Annernermik ajunginermik. 6
Kattisimarsulle taukkoa appersorpæt, okalluklutiglo: Nálegak,
mãnakut Israelib nálegauvia ama illuarsissauviuk? 7 Akkieile:
Tamattoma nedliubiksa nællunærkotiksaloneet illivsenut næl-
lunæriakangilek, tamanna Atátab piomármago pirsauernerminik;
8 Illivsele Annernerúb ajunginerúb, illivsenut pirsuksab, pir-
saunera pissauarse, okautigissauausingalo Ierusalemme, Iudæa-
melo tamanne, Samariamele, sillarsúblo issoánut aglæt.
9 Taimalo okarame sorarame, páuunga kangattartipok tek-
kukeáulune, irssigitillugillo nuiab kangattaupa erssitsungnær-
sillugo. 10 Killangmullo kangattartok ardlorbígimarssuk irs-

signarlugo, atta, angutik kakkortunnik annoraglek senniön-
nétuk; 11 Ima okalluktok: Okkorse, angatit Galilæamiuná,
saog killangmut ardlungauarpisse? Iesuse tauna, illivsenit
killangmut kangattaritok, tikkitsomáriok, sórdlo irssigigikse
killangmut pirsok. 12 Tava Ierusalemmut utteriput, kakka-
mit, orksürsaliksamik tairsamit, tauna Ierusalemmut kannitok,
Sabbatemelo pissuqtuartut kigligbigirsartægættut ungesiksigau.
13 Terssungalo pigamik, innemut kallianétomut majoarput,
terssanétuarpullo, imaitut: Petruse Iakolo, Iohanneselo An-
dreaselo, Filippuselo Tomaselo, Bartolomæuselo Matteuselo,
Iakolo, Alfæusib ornera, Simonlo Zelotese, Iudaselo, Iakub
kattenguta. 14 Taukkoa tamarmik attausimétuinartut issuma-
kattigeeklutik tuksiartarlutik kenúrsarlutiglo, arngnettög illag-
ællugit, Marialo, Iesusib arngna, kattenguteilo.

15 Udlullo taukkoa-étillugit, Petruse nækkoipok ajokær-
suket akkornænne, terssanelo kattisimarsut merssa 120-iúrsut,
imalo okallulerpok: 16 Okkorse angutit kattengutigeená,
agleket merssa, siornagut Annernerúb ajunginerúb okauserir-
sei Davib karnagut, erkoriakartut, Iudase pivlugo, tauna
Iesusemik tigussirsut siudleræt. 17 Uagutinullo illagitúáur-
sok, uagullo aularitakattigigikput. 18 Taurusomalo nautsévik
piniara akkiksamik illuangitsomik, ingminiglo nivingartok,
nakkaramelo karkpok, erdlaucelo aglæt annisimaput. 19 Ta-
mannalo tussaumaleræt Ierusalemmit tamarmik; taimaitomik
nautsévik tauna okautsimingnik tairsaræt, Hakeldamamik,
terssa imaipok: Aúb nautséviánik. 20 Makpersekenne erin-
nalingnik tuksiautelingne, ima agleksimamet: Inna kemmeg-
áukile, inniginekaissennanelo innungmit, adlablo simnerliuk
ajokærsoirsónerovlune. 21 Taimaitomik, angutit taukkoa
illagituinarmattigut, Nálcgak Iesuse akkornautinétillugo sak-
kirsok tamattigut. 22 Terssa, Iohannesib koirsivianit piller-
lune, udlorlo neutinit kangattarbikse útkillugo, mäna pirsaria-
karpok, taukkoa illæt okaursekattigissægikput umarsusianik.
23 Marluk tava ingmikórtipagik, Iosefo, Barsabasemik tairsak,

Iustusemik, attekoselik, Mattiaselo; 24 Tuksiarlutiglo ima okallukput: Nálegak, umættinnik tamannik illissimarsotiná, okkoa ardlék kenniket nællunóruk. 25 Kivgæksáukollugo aularitæksáukollugolo, Iudase simnerlugo, tauna taimaitsungnérmet, pivingminut aularlune. 26 Immerautigágik tava, Mattiaselo erkorfugo, taunalo illagittáulerpok Apostelinnut arkanelingnut.

KAP. II.

Annernerék ajunginék aularitennut piok ussornartomik, Petrusé okallukiksáurhnelo narkiksoiok; amerdlasöperksuit Iesusemut sáiniarput.

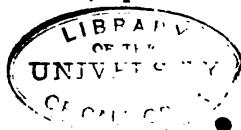
(Epistel am heiligen Pfingst-Tage.)

Annernerúb ajunginerúb udloa tava nedliusimamet, tamarmik issumakattigeeklutik attautsimétut. 2 Terssangainarlo siorsuksúb killangmit tikkipei, sordlo annorersúb siorsaksoætta, iglolo neijugæt tamakerpa. 3 Okkello ingmikórtut ikkuellek-simarsuttun-étut tekkonarput taukkonane, taursomalo tamása nungullugit orniklugit mibigei. 4 Tamarmik tava Annerner-mik ajunginermik illumiukalerput, okallulerlutiglo okautsin-nik adlennik, Annernerúb taima okalluktungortimattik. 5 Ie-rusalemmele Iudekartok angutinnik, Gudemut nálektunnik, innungnit tamannit, killaúb attanétunnit, pirsunnik. 6 Nip-pelo tamanna tussartimet, innuperksuit kattillerput, annilang-älertlutiglo, tamarmik merssa ingmikórlutik okautsissik tussara-mikik, taukkoa attormattigik. 7 Tamarmigle annilárput, aijaisórlutiglo ingmingnut okallukattigeekput: Atta, okalluk-tut okkoa, tamarmik Galilæamiúngilet? 8 Kannongme ta-mauta ingmikórluta tussarbigirsaravut nangminevtinik okaut-sivtinik, merssa innungorbivline okausorinekartunnik? 9 Par-teremiógauta Mederemióvlutalo, Elamiteremióvlutalo, nuna-karautalo Messopotamiamé Iudæamelo, Kappadoziamelo, Pon-tomelo, Assiamelo. 10 Frigiamelo, Pamfiliamelo, Egiptenmelo,

Libiniblo erkane Širenib tungane, tekkornartávlutalo Romiut. 11 Iudióvltutalo, Iudekattigirsungortóvltutalo, Kretermióvltutalo Arabermióvltutalo; Uagut tussarpauvut okko okalluktut Gudib ussornartulliršeinik, okautsivut attorlugit. 12 Tamarmik tava annilárput, issumettiglo nekkimatillugit, ingmingnullo okalukattigeeklutik: Kannongélissaua tamanna? 13 Illéille tamanna pivlugo mittekput, okalluklutiglo: Silléroput, Weinemik tungosungnitsomik immeramik. 14 Petruse tava, arkaneglit illagællugit, nækkoipok, torklulerlunelo ima okalugbigei: Okkorseá, Iudit, assærsená angutit, Ierusalemiullo tamauseá, tamanna nællojungnæissauarse, okautsikkalo náleksigik, imaitut: 15 Sillérosimangilet okkoa, taima issumakarbígirsesse, merssa udlúb nællunærkota aitsait píngasungormet; 16 Terssávorle Profetib Iolib itsak okautígirsa, imænna: 17 Gude ima okarpog-ög: Udlut kingudleet nedliupætta, innungnut tamannut Annernera koilugo pissauara; ernisselo pannisselo erkotuksennik okallussaput, nukakpiartængoesselo tekkordlugakaissaput, ittoesselo sinnektugakaissaput; 18 Udlullo taivkoa nedliupætta, kivgamnut, angutinnullo arngnennullo, Annernera koilugo pissauara, taukkoalo erkotuksennik okallussaput; 19 Pauanelo killangme ussornartulliaissaunga, sammanelo nuname nællunærkorsoarnik piniaissaunga, aungmik, ingnermiglo, ingnerúblo pyoanik; 20 Sekkenek adlangorlune tærtórsoængussavok, anningarlo aaktut aukpædlártungussavok, NáleKab udlorsärsoa tekkuksársok nedliutinnago; 21 Tavaló imaissavok: NáleKab akka tailugo tuksiartok, pidluartungoromárpok. 22 Angutit Israelittiná okkorse, okautsit okko náleksigik: Iesuse Nazaremio, angut, Gudemit nællunærluarsársok illivsenut pikkunartullirsennik ussornartullirsenniglo, merssa taimailiorpok akkornauvsine, Gudib piniartimanne, sórdlotög illivse nangminek illissimauarse; 23 Isoanit merssa Gudib taima pekkomanne, tunniutok tava; taivna illivse tigukoarse ajortulliarut arkšeinik, senningarso-mullo kikkiektortiparse tokkollugolo. 24 Taivnalo Gudib

umartika, anniaissérsillugolo tokkungajungnérsika, merssa (tokkúb) pirsauneranésinnaungimet illoomut. 25 Davib ima okautigimago: Nálegak irssigituinariga, tellerpima tunganémet, aulajængersinekarkollunga; 26 Taimaitomik umættiga tipeitsukpok, okkaralo kujavok; timmigatög kassuéraissammet uttakilune; 27 Tarniga merssa tokkorsut innænnétuarkussengilet, ajungitsorirsello irvsoinængorkussengimiet; 28 Arvkoúksenniglo innursútelingnik unnersóupárma, kénauvillo sáne tipeitsunguartokartuinartissauarma. 29 Assærsená kattengutigeet angutit, illivsenut okallukluinarkogissinga siudliytinik atátatunik Davimik: Tauna tokkovlunelo illirsáursok, illergvalo uautinépok sulle tamerssa udlome. 30 Profetiógamelo, Gudiblo illoomnartomik unnersóumanne, illisimarsok imaitomik: kinguæksame illét ivksiauvingminut ingekorsáussammet. 31 Tamannalo siornagut tekkordlóra, Kristusiblo umarsusiksa tokkorsunnit okautiga, tarnalo tokkorsut innænnétuarkorsaungimet, timmalo irvsoinængorkorsaungimiet. 32 Iesuse tauna Gudib umartimago, tamattominga tamauta okautiginiktóvogut. 33 Mánalo Gudib tellerpianik kodlarsimagame, Atátamillo pisimagame unnersóutigirsamik Annernermik ajunginermik, tava tamanna koilugo pia tekkorsarse tussægarselo. 34 Davi merssa killalliængitsok, imale okarpok: Nálegara Nálekab okarbiga: Tellerpima tungánut ingilit. 35 Kingarsartittit illissinnagit issikauvit tungmagækseinut. 36 Taimaitomik mäna Israelib kinguei tamarluinarsoarmik illoomut illiesimaissauét, Iesuse tauna, senningarsomut ivertitarse, Gudib nálegangortika Kristasingortillugolo.

37 Tamannale tussaramiko kiblirsutigét umættimikat, Petrusenullo adlemullo Apostelinnut okarput: Okkorseá, angutit, assærsset kattengutigeet, sullissaugut? 38 Petrusib tava okarbigei: Sámiarluse adlamik issumakaritse, koekolluselo tamause Iesusib Kristusib akkane, ajortisse issumakærnekarkollugit; Annernerúb ajunginerúb túnnirsúta tava piomárparsé. 39 Illivse merssa, kittornauvselo, piksarärsé unnersóut tamanna,



tamarmiglo ungesiksométut, Gudib Nálegauta kákojomarseisa. 40 Adlenniktög okautsinnik amerdlasúnnik (Petrusib) nællnæjarbigællugillo kajumiksárpei, okalluklunelo: Annaukolluse kemmektiniaritse innungnit okkonanga okauseretsunnit. 41 Okauseeniglo nálekomadlártut koekoput tava, udlorlo tauna opertut illatärput 3000-nik.

42 Apostelillo ajokærsúteit taukkoa malliktuinarpeit, illageeksimaulutiglo, timmiursello augorlugit, tuksiartarlutiglo. 43 Tamarmiktög innuit erksilleriput, Apostelillo kabsersoarnik ussornartorsoarnik nællunérkorsoarniglo piñiartarput. 44 Opertungörtullo tamarmik attautsimétartut, pissiglo tamása illængersarkattigeit. 45 Pissiglo perkotitiglo niukotigirsareit, (akkeello) tunniorarlugit tamannut, merssakut ajorsartunnut. 46 Udlullo tamása illageeksuarlutik attautsimétut nálekbíngme, timmiursarlo augorpét iglunne tamanne; 47 Nerrirsarlutiglo Gude ussorirsarát tipeitsungnørmik umættinniglo piueitsunnik, innungnelo tamanne assænarsiput. Udlullo tappillugit Illageeksut Nálekab illaursarpei pidluartuksennik.

KAP. III.

Pissujuillune erniursok Petrusib Iohannesiblo ajorungnær-sipék; ussornartulliarlo tamanna narkiksutigék.

Petrusele Iohanneselo aipareeklutik nálekbíngmut majoarpuk, udlub nællunérkota kollin-illoængormet, tuksiartarbik nedliumet. 2 Angullo, pissujuillune eruiúrsók, ingminik akkiarkorsok, terssanétok, tauna udlut tappillugit ingitipét nálekbíub issertarbiétta kiglinganut, pinnersomik tairsamut, nálekbíngmut isseriartortut kenúvigeekollugit tunnirsúmik. 3 Petruselo Iohanneselo nálekbíngmut isseromarsuk, taurusoma tekkogamigik, kenúvigepek tunnirsúmik. 4 Petrusible, Iohannese aiparællugo, irssikupa, okalluklunelo: Irssigittiguk. 5 Irssigipek tava, sumik tunninekaissæsugællune taukkonanga. 6 Petrusible okarbiga: Anningaursantekangilanga kakkortunnigloneet auk-

padlártunnigloneet, pinnigle tunniaukit, Iesusib Kristusib Nazaremiub akkane; nækkoillutillo pissugit. 7 Tellerpiagullo tigullugo nækkoitipa. Erngeenak tava niuæk naugoeilo illuar-siput. 8 Nækkoinæsuarlunelo, kikkarnekk pissungnerlo ajorungnærkau, taukkolo isserkattigipek nálekbingmut, sakkillunelo pissuktuartorsoængorkau, Gudelo ussorællugo. 9 Sakkirsok tauna, Gudemiglo ussoriniktok, innuit tamarmik tekkoæt; 10 Illissarigiættög, taunaumet nálekbiúb issertarbiætta pinner-súb kiglingane ivksiarsok kenúrsartarlune; taimaisisimamello aijaisúngälerput annilangälerlutiglo.

11 Pissujuitsógalloable taursona, mánalo ajorungnærsub, Petruselo Iohanneselo neijortuinalermagik, innuit tamarmik ornillorpeit, taukko kattillerbigællugit innemut, Salomúb innánik tairsamut, aijaisórlutiglo. 12 Tamannale Petrusib tek-kogamiuk, innuit sápei okallugbigællugit: Okkorse angutit Israelittiná, saog tamanna aijaisórutigaissiuk? Uaguglo saog irssikutillerpissiguk, sordlo taursoninga pissuktitsirsuk nangmi-nevtingnik pirsaunevtingnik, ajungirsútsivtingniglo. 13 Abrahah, Isaakiblo, Iakúblo Gudiætta, angæjokáuta Gudiætta, Ernetue Iesuse ussornarsiga, taivna illivse pisikikse misserrattigællugolo Pilatusemut, taursona ipperarkogalloarmago aularkogalloarlugo. 14 Illivsele ajunginek illuartorlo tauna misserrattigärse, tunnekolluselo annisitsivigekolluse innungærson-mik; 15 Nálegarsársóursorle innursútelik tokkoparse. Tauna Gudib tokkorsunnit umartimago, uagut okautigärput. 16 Una-lo tekkorsarse, illissarirsarselo opermet akkánut, tava akkine nekkursengnartika taursonunga, opernermiglo taursonunga una ajorungnærsisimavok sórdlo irssigärse. 17 Taimaitorle, assærset kattengutigeet, illissimauause taimailiorikse nællovluse, sordlotög nálekauvse. 18 Gudible tamása (okautsinne) erko-kosimauei, taima siornagut Profetime tamarmik karneissigut okallukorsigame, Kristuse anniartissirsok unnerlugo. 19 Taimaimet, mánna adlamik issumakaritse, sáiniarluselo, ajortisse pejarnekarkollugit; 20 Nedliutekollugit udlut pidluarnartuglit

Nálekab kénanit, kakkugo audlartipago tauna mänakut illivsenut okautigirsáugadlartok, terssa Iesuse Kristuse; 21 Kilak taurusoma innigirsariakaradlarpa, nautsorsorlugit tamása namaksisinekaissirsut, Gudib okautigirseí Profetime tamarmik illuartut karneissigut, sillab aulakautánit aglæt. 22 Siudleenut Mosese ima okarmet: Nálekab Gudivse uautunétomik Profetekartissauáse kattengutivse kingueinnit pirsomik, tauna tussaissauarse, okauseelo illivsenut tamása náleissauesse; 23 Innuglo kinaloneet Profetemik taursuminga nálengitsok, péro-márpok innukattiminit. 24 Profetillo tamarmik Samuelemit, kingornagullo, okalluktut tamarmik, udlut taukko okautigisimaueit. 25 Illivse merssa Profetit siudleello, Gudib illageersutiksiorbigriseisa kittornarāse, Abrahamut ima okarmet: Kingnæksarnik pidluartinekaissaput innuit tamarmik nunamétut. 26 Illivse siudlingótilluse Gudib Ernetue umartika tokkorsunnit, illivsenullo aulartika pidluartekolluse, tamause sainiaruse ajörtivsinít.

KAP. IV.

Petruselo Iohanneselo pisitápuk parnäršimaavingmut, aular-konekartutigle; opertut tuksiartarpit illageeksuarhutiglo.

Innungnulle okalluktillugik, pellessit nálegbiúblo nálegætta, Sadduzæerillo ornilerpagik; 2 Merssa kammutigigamikik, innuit ajokærsormattigik, Iesuselo okautigællugo, tokkorsunnit makkisimarsok unnerlugo. 3 Tigulerpagik tava, parnäršimaavingmullo pisillugik, akkago kautserlugo, merssa unningmet. 4 Okautsinnigle tamakkoninga tussartut amerdlasút opertungorput, angutillo taukkoa amerdlarsuseet 5000-ióursut. 5 Akkagolo kaulermet, taukkoa nálegeit, uttokaunerillo, aglekennik illissimarsullo, attautsimut kattillerput Ierusalemme; 6 Terssa Hannese, pellessiunek, Kaifaselo, Iohanneselo, Alexanderelo, tamarmiglo pellessiunerit illagirseit. 7 Ingmingnullo pisipagik, appersorlugiglo: Sutub pirsaueranik,

kialoneet akkane taimailiorpissik? 8 Petrusib tava, Anner-
 nermik ajunginermik illumiuglúb, ima okallugbigei: Okkorse,
 innuit nálegeit, Israelittillo uttokaunereet. 9 Udlome kiglis-
 siornekaraunuk, innungmut napparsimarsomut angæjokáunek
 tamanna pivlugo, kimiglo ajorungnærsitsirsomik. 10 Tava
 illivse, Israelittillo tamarmik, nællojungnærsinekaritse; Iesusib
 Kristusib Nazaremiúb, seningarsomut kikkiektukauvse, Gu-
 diblo tokkorsunnit umartitætta akkane, innuk una ajorung-
 nærsisimaulune kikkarpok sangoauvsine. 11 Terssávok ujar-
 ak, illivse iglullioirtóursose egitarse, tauna issudliksængorlune
 ujaráulersimavok. 12 Adlamelo pidluarbiksakangilak, kil-
 laúblo attáne attekangilarloneet adlamik annautiksamik in-
 nungnut, pidluarbigirsæksautinik. 13 Petrusele Iohanneselo
 erksingitsuk tekkogamikik aijaisórput, merssa nællunginamikik
 illiniængitsuk aglekennik illissimangitsóvltuglo, illissarigiagik-
 tög Iesuse illagigék. 14 Innuglo ajorungnærsimarsok taivna
 sepniængne kikkartok tekkogamiko, okausikséroput tamanna
 pivlugo. 15 Tava annikoagik kiglissiorbingmit, ingmingnullo
 ekkartóursekattigeekput, okalluklutiglo: 16 Innuk okko kan-
 nok illiorbigissanauvuk? Ussornartullirsæk merssa tussau-
 marsáumet tekkuksávlunelo Ierusalemmiunnut tamannut, uagut-
 tög tamanna missiutiginek ajoriarput. 17 Innuille tamatto-
 minga tussaumajungnærsillugit, illungersorluta tava okko ten-
 nertertiartikik, mattoma kingorna innungmut attautsemulloneet
 okallukonnagik taurusoma akkanik. 18 Kákollugik tava ten-
 nerterpagik, imangoamigloneet okallukonnagit, ajokærsoiniar-
 konnagiglo Iesusib akkane. 19 Petrusible Iohannesiblo
 akkiakit, okarbigællugillo: Illivse nangminek ekkarsaleritse,
 Gudib tekkoænne illuarnerpa, illivse nálengnerrogutik Gude-
 mit? 20 Okallungnermik sorarsinnaungilagumme, tekkor-
 sauavuk tussakauvuglo okautigirsariakarautikik. 21 Amale
 tennertterpagik, aularkollugiglo, pidlautiksængniglo adlamik
 nællulerput, innuit pivlugit, taukkoa tamarmik merssa Gude
 ussorimarssuk, ussornartulliak tamanna pivlugo. 22 Innuk

taivna, ussornartulliamik ajorungnærsok okkiokarmet 40-nit amerdlanerrürsunnik.

23 Aularkomattigle, illamingnut pipuk, unnibkaullugillo, kannok pellessiunerit utlokaunerillo okarbigigätik. 24 Tamannale tussaramiko, illageeklutik Gudemut torklulerput, ima okalluklutik: Nálegak, idlit Gudióvotit, killaglo nunalo, immarsoarlo, taukkonanétullo tamása pingortikittit. 25 Davib, kivgauvit, karnágut ima okartotit: Saog nællursut peblerorniarpet, innuperksuillo (saog) issumakarniarpet piungitsomik? 26 Nálegaunerit nunamétut attautsimétungorniarput, nálekello amerdlasórsoengorlutik kattillerput, akkerartorkattáuniarlutik Nálekanut, taursoalo Kristusiótitanut. 27 Illomumme, Herodeselo Pontiuselo Pilatuselo, nællursut Israelittillo illagællugit kattillersut, ajunginek Ernetuet Iesuselo akkerartorbiginialugo, idlit tennitet: 28 Merssa taimailioromaulugo, sordlo siornagut arksauvit issumauvillo pekkorsæksaritimarssuk tamanna. 29 Mánalo, Nálegak, erksisairsut okko mallugigit, kivgettillo tamannik tipeitsutekartillugit okalluktit okausernik. 30 Arksettillo issæktorkit, kaisorsainekarkollugo, nællunærkotekarkollugolo, ussornartulliakarkollugolo, ajunginerúb Ernetuauvit Iesusib akkanik. 31 Taima tuksiarærmætta, inne kattissimauviæt aulavok, tamarmiglo Annerneramik ajunginermik illumiukalerput, Gadiblo okausee okautigirsareit tipeitsuklutik.

32 Operkattigeeksóperksuillo nungullutik umættekattigeeklutiglo tarnekattigeekput, taukkoalo illæt attauserloneet piminik okangitsok pigigine unnerlone, tamása pissik pigeekattigigamik. 33 Nálekablo Iesusib makkisimarsusia (tokkor-sunnit) okautigingärpæt pikkunartorsoarmik, tamarmiglo saimauersingärsimaput. 34 Taukkoalo akkornænne ajorsartokanginiok; tamarmik merssa nauksévingnik iglunnigloneet piglit, nungullutik tamakko niukotigirsareit, anningaursello niukotigirsamik akkeet äpeit. 35 Apostelillo issigeinut ilhiorarlugit; tamarmik tava tunninkarput ajorsautümingnik.

36 Ioseselo, Apostelit tairsæt, Barnabasemik, terssa imaipok: ernermik lupedlersitsirsomik; Levitiürsok, Ziperemit pirsok. 37 Tauna nautsévekaramé, tunnia, anningaursello äpei, Apostelillo issigeinut illivlugit.

KAP. V.

Ananiaselo Safralo pidlárnekarpuk tokkomik; Apostelit parnärsimauwingmut pisiláursut, Engelible annisipei.

Angutible, Ananiasemik attiglúb, nulla Safira aiparællugo, perkotinne tunniei. 2 Akkeesalo illelit anningaurset angiget, nulliättalo merssa illissimagei, illáinaille äpei, illivlugitlo Apostelit issigeinut. 3 Petruselo okarpok: Ananiaséá, umættit saog tornársúb innigilerpau, seglokittaikollutit Annernermut ajunginermut nautséviüblo akkcesa illelit angigællugit pigaukit? 4 Pigituarsinnaugalloarpellonect, idlit pigigauko; tunneréraukolo, akkee sulle piginnaugalloarpettit. Saogme piarællutit taimaitunnik issumakarniartotit umættingne? Innuit seglokikingikitit, Gudele (seglokiket). 5 Okautsille tamakko Ananiasib tussaramigit, orlovok annernengérlunelo; tamattomingalo tussartut tamarmik erksingälerput. 6 Nukakpirselle nækkoiput pérlugolo, akkiarlugolo annisipæt, illiartorlugolo. 7 Terssugungormello, udlúb nællunærkotei pingasut nämætta, nulliatög isseriok, merssa ariutsirsok tamattominga taimailirsamik. 8 Petrusible säpa okalluklune: Oma okarbigiuga, nautsévik tainna tunnigautiko, akkokartikäikko tainna aktigirsomik? Okarpok tava: Ap, taima aktigirsomik. 9 Petrusiblo okarbiga: Saog illivük illageelerpissik Nälekab Annenera ursserniarlugo? Areit, uvingnik illirsiartortut kammanéput, idliisög akkiarlutit annississauätit. 10 Terssangainarlo orlovok issigeinut, annernengérlunelo. Nukakpirselle isserput, tokkungarsorlo tikkinamiko, akkiarlugo annisipæt, illiartorlugolo uvianut. 11 Tava illageeksut

tamarmik, tamattomingalo tussartut tamarmik erksingälerput. 12 Apostelille arkseinik ussornartullirset nællunérkotillo amerdlakerssut innuit akkornénne; tamarmiglo illageeksuarlutik Salomonib innanéput nálekbíngmétome. 13 Adllo tamarmik taukko illagilernek sapperpeit, innuille nálengärpeit. 14 Nálekamullo opertut amerdliartortainarput, illatärlutiglo anguterperksoarniglo arngnarperksoarniglo; 15 Napparsimarsuttög iglut akkornénnut annisipeit, illivlugillo innarbeennut akkiutingnullo, Petrusib sennerkopagit, taukkoa illeít tälérkollugit tachaminik aglæt. 16 Iglorpængnillo tamattoma erkanétunnit amerdlasüttög Ierusalemmit pigiput, napparsimarsunniglo áitsivlutik, annernepillungniglo nagliuktisimarsunnik, taukkoalo tamarmik ajorungnärput.

17 Pellessiunerle nækkoipok, neijortinneo tamása, terssa Sadduzærit, illagællugit, illungersuinnartorsoængorlutiglo. 18 Apostelillo tigueit, parnärsimauvingmullo nellinginarmut pisillugit. 19 Nálekable Engeliætta parnärsimauviúb issertarbia mattuérpa unnuame, taukkolo annisillugit, ima okarbigei: 20 Sakkomeriartoritse, nalekbíngmelo innunguut okallugitse makkoniga okautsinnik tamannik innarsútelingnik. 21 Tamanna tussaramiko, udlärovlutik nálekbíngmut piput, ajokærsoiniarlutiglo. Pellessiunerúb, illeisalo tikkiunamik, kattillerkoeit kiglissioirsut, Israelitillo uttokaunereet tamása, parnärsimauvingmullo aulartitsiput aikolugit. 22 Kivgelle terssunga pigamik, parnärsimauvingmétut kingorärpeit, utterlutiglo tamanna okautgiartorpæt. 23 Ima okalluklutik: Parnärsimauvik parnärkiksarsimarsok tikkikalloorparput, pársirsullo issertarbeet sillatännétuaralloorput, mattuérautigole, illuane innuksingilagut. 24 Okautsille tamakko Pellessiunerúb, nálekbíngmullo nálekab, pellessiunerillo adlet, tussaramikik, nællornikeit taukko, kannongélissæsugællugo tamanna. 25 Tava angut okariartortok taukkonunga, imænna: Atta, angutit taivkoa, parnärsimauvingmut pisitesse, nálekbíngméput, innuillo ajokærsorniarlugit.

26 Nálekbingmut nálekab tava, kivget illagællugit piartorpei, erdlokotinnagille; innuit erksigigamikik, ujarkennik millusæsugællutik. 27 Terssungalo pisinamikik, kiglissioirsunnut sakkomersipeit. Pellessiunerúb tava appersorpei. 28 Ima okalluklone: Illungersovluta innertingikivise, illá, ajokærsoi-niarkonnase taurusoma akkane? Sunauvalo, Ierusalemmiut tamakerlugit pisse ajokærsútivsinik, innúblo taurusoma áuanut uagut pirsótílsomauaussigut. 29 Petrusible Apostelillo sáþæt, okalluklutiglo: Gude nálegiakarnerrovok innungnit. 30 Ang-æjokauta Gudiætta Iesuse umartika, terssa tokkortarse iver-titarselo kerssungmut. 31 Tauna Gudib tellerpiminik ussornartillugo nálegangortika annaursirsungortillugolo, Israelitit sáiniarsútiksakarkollugit, issumakærbigekollugillo ajortunnik. 32 Makkoningalo okautsinnik uagut okautigärput, Annerne-rúblo ajunginerúb, Gudib tunniursætta nálektiminut (tai-mailioria).

33 Tamannale tussaramiko, kiblirsutigæt umættimikut, issumalerlutiglo tokkotsomaulugit. 34 Farisæerele, kiglis-sioirsut illét, Gamalielemik attelik, nækkoipok, aglek-kennik illissimarsok, innuillo tamarmik atarkirsæt; taur-soma Apostelit annidlaitsiarkoei. 35 Illænnelo ima okal-lugbigei: Okkorse, angutit Israelittiná, innuit okko pivlugit miannersorniaritse, kannok illioriakartugælluse. 36 Ivsak Teudase sakkomersok, ingminik ussornartullirsum unnerlune, angutílo 400 illagillerþæt; tauna tokkotársok, nálekteilo tamarmik siamartisimaulutiglo nunguput. 37 Taurusoma king-ornagut Iudase Galilæamio sakkomeriok, udlut nællunærsor-beet nedliumætta, taurusoma innuperksuit asserorei mallikol-lune, taunatog tokkotársok, nálekteilo tamarmik siamartisi-maput. 38 Mánalo okaupause: Innuit okko allarsigik, ip-þerarlugillo. Okautsit tamakko, sullirselloneet innungnit pigunik, nungussaput tava. 39 Gudemille pipætta, illivise tava nungutínek ajorpesse, merssa Gudemut akkerartoromar-suttut kanningárnekarkonnase. 40 Nálekþæt tava; Apostelillo

kákooit, unnattarlugillo innerterpeit, okallukonnagit Iesusib akkane, taimalo ipperarpeit. 41 Tava kiglissioirsunnit aularput tipeitsuklutik, mittautigirsæksængorsimagamik (Iesusib) akka pivlugo. 42 Sorarnauærlutiglo ajokærsoiniartarput nálekkingme, iglunnelo tamattigit, okautsillo tussarnersut okautigirsareit Iesuse Kristusemik.

KAP. VI.

*Illageeksut pársirsukseit tunnioráirsut kennernekalerput;
illageeksut agdliartarput, Stefanuse passiklerpét.*

Udlunnele taukkonane ajokærsuket amerdlalermætta, Grækerit okallorojullerput Ebræerinnut, uidlarnittik pivlugit, taukko angeluktóutarmattigik nungullugit tunnioráirsarángamik. 2 Tava arkanek marluk taivkoa ajokærsugarperksoarnik atautsimut kákorsiput, okalluklutiglo: Illuaringilarput, Gudib okausee sulliarinnagit, kivgartorlutalo nerrirsunnut. 3 Taimaimet, okkorse, æssærset kattengutigeená, angutiannik arbenek marlungnik kennerniaritse illauvsinit, unnersiutiginekartunnik, annernermiglo ajunginermik illumiolingnik, illissimar-susekartunniglo, taukko pársirsungortekollutigik tamattomunga pirsariakartomut; 4 Uagulle soraisseennata tuksiaromavogut, okautsillo sulliarællugit. 5 Okautsit tamakko illuareit tarmik, kennerlugillo imaitut: Stefanuse, angut illumiulik opernermik, Annernermiglo ajunginermik, Filippuselo, Prochoruselo, Nikanorelo, Timonelo, Parmenaselo, Nikolauselo, Iudekattingortok Antiochiamit pirsok. 6 Taukko Apostelinnut sakkomersipeit, tuksiursivlutiglo arksamingnik pattikpeit. 7 Gudiblo okausee pirsaunekaleriartarput, ajokærsukello amerdlasórsoængorkaut Ierusalemme. Pellessitsög amerdlasút opernermik nálektungorput.

8 Stefanusele opersuseliksóvlunnele pirsauneliksógame, ussornartullirsartarpok, nællunærkorsoarniglo piniartarlune innungne.

9 Tava illoit sakkomerput ajokærsoiviænnik tairsamit, Libertinermiut, Zirenermiullo, Aleksandrinermiullo, Silisiamit Asiamillo pirsut, taukkoa Stefanuse appersortarlugo sakkitsarpæt. 10 Arksoarinerlo ajorpæt illissimarsusiágut annernerágullo okalluktigirságut. 11 Tava angulit illeinik taursumunga unnerluktunnik kennersiput, ima okallukollugit: Una tussarikput okausrluktok Moscesemut Gudemullo. 12 Innullo tava pikitorsoængortipeit, uttokaunerillo, aglekennik illissimarsullo, ornüllerlugolo peblingärniarpæt, aularullugolo kiglissioirsunnut. 13 Seglutiksarsortullo sakkomersipeit, ima okalluktut: Innuk una sorangilak okauserluktune innemut mattomunga ivlernartomut, inneitsissinnullo. 14 Tussarautigo ima okalluktok: Iesusib Nazaremiub inne tamanna asserussæga unnerlugo, Mosesiblo illerkorekorsei uautinut, adlangortissevlugit. 15 Kiglissiorbingmelo ivksiarsut tamarmik irssigiuaramiko, kéna tekkoæt, sórdlo Engolib kéna.

KAP. VII.

Stefanusib akkerartortut okalluktuarbigei; arksoarimattik millörtugo tokkopæt.

Pellessiunek tava okarpok: Taimaipa tamanna? 2 Akkiale okalluktune: Okkorse, angutit, assærsæt kattengutigeeená, angæjokaillo, nálegitse. Ussornartorsoak Gude tekkotitok atátavtinut Abrahamut, sulle Mesopotamiamétillogo nuna-kangikadlarmet Haraneme. 3 Okarbigællugolo: Nunet ek-kardlissillo kemmeklugit, nunamut adlamut aularit, unner-sóutigirsamnut illingnut. 4 Tava Kaldeamiut nunænnit aularpok, nunakalerlunelo Haraneme; angutalo tokkomet, (Gudib) terssunga aularinia, nunamut mattomunga pekkollugo, mänakut neijukauvsinut. 5 Terssanelo pigirsæksanik nuna-kartingika isserkatut silliktigirsomigloneet náume, unnersóupale, nuna tamanne pigirsæksængortitsomaulugo taursumunga

kinguækseinullo, umnit taimane sulle kittornakangitsok. 6 Gudele ima okartok: Kinguæksettít tekkornartet nunénnetso-márput tekkornartávlutiglo, kivgangortissaueillo taukkoa, nagliuktissevflugillo okkiut 400 nāulugit; 7 Imalo Gude okariok: Innuillo taivko kivgartorbigirsækseit, ekkartóutso-márpakka; kingorna tava aularomárput, tamānelo kivgartorbigiomárpānga. 8 Tava illageersutiksiorbigællugit tunniet kippirsúmik; Abrahablo Isaac ernertárigamiuk kippiva udlut arbengæt pingajuénne, taimatög Isaakib Iako, Iakublo ivko arkanek marluk kippiei, taigorsimarsut siudlivtinik atátautinik. 9 Siudlívtało taukkoa Iosefe umigigamiko, tunniet Egiptenmut. Gudible aiparællugo neijora. 10 Annaullugolo nagliungnarkoteinit tamannit, saimaunekartüllugolo illissimarsorsøængortika Faraomut, nálegaunermut Egiptenme, taurusoma tava nálegangortika Egiptermiunnut, innukotiminullo tamannut. 11 Kāngnersoakalerporle nuname Egiptenme tamarsoarme, Kanaanemelo, nagliungnartokangärlunelo; angæjokáuvuttög nekkiksamik ajorsalerput. 12 Iakole tussaumagame suarsæksennik Egiptenme nuisitáursartunnik, angæjokáuvut tava siudlermik aulartipei. 13 Aipæksaniglo pigamik Iosefe illissarillerpæt kattenguteisa taivkoa, Iosefiblo ekkardlee nællunarungnérput Faraomut. 14 Iosefele aulartitsiok, kákollugolo angune Iako, ekkardlinnelo tamása, innuit merssa 75. 15 Iakole Egiptenmut aularpok, tokkovlunelo terssane, angæjokáuvullo; 16 Sichemut tava äpeit, illiartorlugillo illivermut, Abraham pissianut anningaursennik, Hemorib kittorneinit Sichemétunnit. 17 Udlulle unnersóutiginekartut, merssa Gudib unnersóutigirsei Abrahamut, nedliutsartormætta, tava innuit agdliartorlutiglo amerdlasórsoængorput Egiptenme. 18 Kesa adlamik nálegaunekalerpok; taurusoma Iosefe illissarisimanginamiuk. 19 Ekkardlivut tava pekkoserlukbigirsarei, angæjokáuvullo nagliuktitarlugit, nalungiarsungoet angutingoet egikoei, innukonnagit. 20 Talmane merssa Mosese erniúrsok, taunangoarlo Gudemo illuarinekartok, kaumetillo pingasut

milluktinekartok angume igloane. 21 Eginékarmelle, Faraúb
 panniætta ingminut pisipa, ernerziarællugolo milluktinekarkoa.
 22 Mosese tava ajokærsornekarpok Egiptermiut illissimarsu-
 siénnik tamannik; okautsiminiglo sullirsaminiglo pirsársoæng-
 orkau. 23 40-nigle okkiokarame, issumakalerpok katteng-
 utinne Israelittit tekkojartoromaulugit. 24 Angullo illuangit-
 somik nagliuktitáursok tekkogamiuk, sorniga, taivnalo nag-
 liuktítak pingitsok annaupa, Egiptermiolo tokkopa. 25 Is-
 sumakarporle, tamanna kattengutime mallugissæsugællugo.
 Gudib annaunekarkomattik arkseinut; mallugingikéle tamanna.
 26 Akkagolo kaumet sakkitsaukattigeeksuk kanningáramigik,
 okaukiksarpek, ningautiksakarkonnagik, ima okalluklune:
 Assærsæk angutik, okkortik, kattengutigeeekpotik; saog
 illuangitsomik illiorbigekattigeekpissik? 27 Aipaminulle
 illueitsulliartúb ingminit ajektorpa, okalluklunelo: Kia ná-
 legangortilluttillo ekkartóursirsungortikäüt uautingnut? 28
 Uangatög tokkotsomavinga, sórdlo ipeksak Egiptermio tok-
 koki? 29 Okautsille tamakko pivlugit Mosese kemmävok,
 tekkornartáulerlunelo nuname Midíame; terssane ernertärpok
 marlungnik. 30 Okkiullo 40 námætta, Nálekab Fngeliætta
 sakkomerbiga innukajuitsome kakkame Sináme, orpeperks-
 soarne ikknelleksimarsunne. 31 Mosesible tekkogamiuk, tek-
 korsak tamanna aijaisórutiga. Kemmerdlóriartormagole, Ná-
 lekab nippa taursumunga tussartitok imænna: 32 Angæjo-
 káuvit Gudigānga Abrahāb Gudigānga, Isaakiblo Gudigānga,
 Iakúblo Gudigānga. Mosese tava olillerkau, kemmerdlói-
 nerlo sapperlune. 33 Nálekable okarbiga: Issigamākij
 pérkik, nuna tamanna, tungmarbeet, ivlernartómet. 34 In-
 nuktama Egiptenmētut nagliursusiæt tekkogauko, annersa-
 mirsusiéllo tussarauko, pauanga annautsartorpakka. Mānalo
 kainiarit, Egiptenmut aulartitsomauagit. 35 Mosese tauna,
 nálekomangisæt okallulutik: Kia nálegangortilluttillo ekkar-
 tóursirsungortikäüt? tauname nálegáukollugo annaursirsókol-
 lugolo Gudib aulartika, Engelib arkseisigut, sakkomerbigir-

sætla orpeperksoarne. 36 Taurusma (Mosesib) annisikei, ussornartullivlunelo nællunærkorsoarnik piniartok Egiptenme, inmarbingmelo aukpadlártome, innukajuitsomelo, okkiut 40 nāulugit. 37 Terssaivna Mosese, Israelittinnut ima okartok: Nálekab Gudivse uautun-étomik Profetekartissauāse, kattengutivse kingueinit pirsomik, tauna náleissauarse. 38 Terssaivna (Mosese) illageeksunnétok innukajuitsome, aiparælugolo. Engele okallugbigirsine kakkame Sinaime, angæjokáuvuttög okallugbigiei; tauna tunninekartok okautsinnik innursútelingnik, tunniursæksennik uautinut. 39 Tauna angæjokáuvse nálekomangikæt, ajeklugole piæt, uméttimikullo utterosuktut Egiptenmut; 40 Okalluklutiglo Aronemut: Gudiksautinik sennautigut, siudlersortiksautinik, Mosese taivna, uautinik audlarursirsok nunamit Egiptenmit, nællulerautigo, sumik pinekarnérsok. 41 Taimanelo nochaürsamik sennaput, Gudióngitsomullo tunniursiput tunniursútinnik, arksamiglo sennéit tipeitsutigællugit. 42 Gudible tava allarpei, imaitungortillugit kivgangortipei killangmétorperksoarnut; sórdlo Profetit makpersegeine agleksimamet: Okkorse, Israelittekuná, taimane okkiut 40 innukajuitsométilluse tunninerpissinga tunniursútinnik, nerssútinniglo tokkotæksennik? 43 Molochiblo turka piniarikse, Gudillirsauvselo Remfanib udloria, illivse terssa sennesse arssillirset, pædlorbigeekollugit, taimaitomik aularukussauause Babylonib igdloanut. 44 Angæjokáuvulle merssa nálengnartomik tuppiürsakartut innukajuitsome, sórdlo Gudib pekkomatlik, Mosesemut okarame, taimaitomik sennakollugo, arssillivlugolo, tekkorse malliklugo. 45 Tamannalo angæjokáuta illuarællugo piæt, nek-sarlugolo, Iosua illagællugo, nunamut nællursut neijugæn-nut, taukkole Gudib pærsikei ængæjokáutinit Davi innútsærlugo aglæt. 46 Tauna saimaunersiok Gudeme, kenúvluanelo, piomagame Iakúb Gudiætta igluksanik. 47 Salomonible sennaupa igloanik. 48 Pirksomale kotsingnerrúrsúb merssa nálekbiksuit, arksennik sennasimarsut, innigirsaringilei, sórdlo

Profete okartok: 49 Nálegak ima okarpok: Killak ivk-siantarara, nunalo issikama tungmagarét; kannongétomik iglomik tava sennautissauvissinga? Sunaloneet innigirsaris-sævlugolo kassuérbigirsarissauara? 50 Tamása makko ark-sama pingortingikeit?

51 Uttereetsorsuit tautokko, umættimikut siutimikullo illu-arsisimangitsut, illivse sorarase arksoarnartorsóvose Anner-nermut ajunginermut, sórdlo angæjokésse siudlisse, taimai-niosesög illivse. 52 Profetillo illét kiná angæjokáuvse mal-lidlárnagolo tokkungikét? umnit taivkoa okaursiartortut illu-artúb taursona tikkiursusiksani, taursoninga illivse mána pisitsirsungortose tokkótsirsungorluselo. 53 Illivse merssa, Engelit piniarsusiénnik, inneitsissit piessse, nálengnagille mal-lingikise.

54 Tamakkole okautsit tassaramikkik, kiblirsütigeit umæt-timikut, korsarkortarlutiglo tauna pivlugo. 55 Taunale Annernermik ajunginermik illumiukarame, killangmut ard-lorpok, Gudiblo ussornarsusia tekkoa, Iesuselo kikkartok Gudib tellerpiætta tungáne, tava okarpok: Atta, killak angmarsok tekkoara, Innúblo Ernera Gudib tellerpiætta tungáne kikkartok. 56 Niblingärpulle, siutüttiglo milliklugit, attautsekullo sorssukpét, ajektorlugolo, iglorperksoarnillo annisipét, millórlugolo ujarkennik. 57 Taursoningalo un-nerluktut annorarsettik illieit nukakpirsab, Saulusemik atlig-lúb, issigeisa sēnnut. 58 Stefanuse tava millórpét, tuk-siartok ima okalluklune: Nálegak, Iesú! annernera piuk; 59 Serkomigarlunelo niblingärpok okalluklune: Nálegak, ajortulliamik tamattominga issumakærbigigit! Taimalo okar-ame annernengærpok.

KAP. VIII.

Illageeksut siamartinekalerput; amerdlasut, Samariamiullo, nálektungorput Gudib okauseenut; nálegarsoak Filippusib koia.

Saulusible illuara tokkomarssuk. Taimanele illageeksut Ierusalemétut mallidlárnekarlutik nagliuktinekanjáramik, tamarmik siamalerput nunængnut Iudæamut Samariamiullo, Apostelille pinnatik. 2 Angutille Gudemut nálektut, illageeklutik Stefanuse illiartorpæt illivermut, kejangärlugolo. 3 Saulusible illageeksut piornjáerursarpei, tamattigut iglut issorbigirsarlugit, angutillo arngnello pivlugillo sakkomersipei, parnársimauvingmullo pisekollugit.

4 Siamartisimarsut tava sakkiput, okautsillo tussarnersut okautgiartorpeit. 5 Filippusele iglorperksoarnut Samariaméttunnut piok, Kristusemiglo okallugbigei. 6 Inuit tava issumakattigeeklutik kajumiklutiglo nálegiartarput Filippusib okallukbigirsarángattik, ussornartullirseilo tekkoeit. 7 Annernepilluit merssa amerdlasúnnit annimætta niblidlárutik, amerdlasúlló tumaktorsimarsut tussiatullo ajorungnárput. 8 Iglorperksoarnele terssane tipeitsungälerput. 9 Angulle, Simonemik attelik, iglorperksoarne taukkonanétok, siornáumet angekórsóursok, Samariamiullo asserorei, ingminik angekersum unnerlune. 10 Taunarsoarlo tamarmik nálekpæt, mikkirsullo angisullo, okalluklutiglo: Tauna pilliksóvok Gudib pirsaueranik angekersomik. 11 Taimaitomik merssa nálekpæt, sivissorsoarmik seglokittarsimamattik angekórsusimimik. 12 Filippusible okalluktuarirsei Gudib nálegauvianik, Iesusiblo Kristusib akkanik, operilleramikik, koekoput angutillo arngnello. 13 Tava Simonetsög opertungoriok koekollunelo, Filippuselo neijsorsinnarpa. Nællunárkotillo ussornartullo, pirsartaket, tekkogamigit aijaisungárpok.

(*Epistel am Pfingst - Dienstag.*)

14 Apostelille Ierusalemmetut tussaramikik, Samariamiut Gudib okausee nálekeit, tava Petruselo Iohanneselo taukko-
nunga aularitpagik. 15 Taukkoalo tikkinamikik tuksiupeit,
Annernermik ajunginermik tunninekarkollugit; 16 Sulle
taukkonunga pismangikadlarmet, koisimainartulle Iesusib Kris-
tusib akkane. 17 Arksamangnik tava pattingmattik illumi-
kalerput Annernermik ajunginermik. 18 Simonible tekkoga-
migit, Annernermik ajunginermik tunninekartut, Apostelit
pattingmattik arksamangnik, anningaursennik tava nuisitsi-
vigei. 19 Ima okalluklune: Uangatög taimaitomik pirsau-
nermik tunninarsinga, innuk nellinginak pattikuko tunninek-
kollugo Annernermik ajunginermik. 20 Petrusible sápa okal-
luklune: Pidlárnekärkeet anningaursarnik, issumakaraut,
Gudib tunnirsúta pissiæksásusugællugo anningaursennik. 21
Okautsit tamakko illængerutigissennagillo piginauieissengiletit,
umættit pekkoserluktorsómet Gudib kénætta sáne. 22 Tai-
maitomik ajorsutsit tamanna perkiksimirsutiginiaruk, Gudelo
kenúvigællugo, issumakærbiginekarkussennerlutit umapit pek-
koserluteinik. 23 Mallugigaukit issumapillurksoarnik ullib-
kartorsógauit, kellersorsimaulutillo illueitsorsoarnik. 24 Tava
Simonib akkia, okalluklunelo: Illyse tuksiuniarsinga Ná-
lekamut, pidlautit tamakko okautigirsesse pekkonnagit uam-
nut, attauserloneet. 25 Taukkoale okalluksimagamik, Ná-
lekablo okausee okautigisimaulugit, ama Ierusalemmit ang-
erdlariput, okautsinniglo tussarnersunnik okaursiput amerdla-
sórsoarnut Samarittit iglorpeinut.

26 Nálekable Engeliætta Filippuse okallugbiga imænna:
Nækkoillutillo kujamut aularit, arvkosinerlo Ierusalemmit
Gazamut sengmirsok attuarlugo, merssa innukajuitsok,
27 Nækkoillune tava taivkunga aularpok. Sunauvalo angut
kernertut nunænnit pirsok, tauna kernertut Aetiopiamiut
nunénne nálegaunersúb nulliætta kandasib nálegarsoangor-
titara, merssalo inniminut pekkotiminullo tamannut pársir-

sungortitara, taunalo Ierusalemut nálegiartorsimavok. 28 Mánalo ama angerdlarpok, kammukserlunelo. Profetiblo Isaiasib aglegeinik attuaiook. 29 Annernerable Filippuse okarbiga: Kæ, kammutik okko erningniarkik. 30 Filippusib tava akpallune tikkinamiuk, tussarpa, Profetib Isaiasib aglegeinik altauairsok, okarbigællugolo pia: Attuakettit siunekarpigit? 31 Taurusomale akkia: Kannongme siunekaissegikka ajokærsornekarnanga? Filippuselo tava innellerpa ingekollugo, kammukserkattigekollunelo. 32 Aglekelle merssákut attuagei, imaitut: Sauartut tokkotsivingmut pisitáursok, niblingitsorlo sórdlo sauarak, kirpsaránganne: taimatög tauna niblingilluinarpok. 33 Ingminik nikkanoarsartillune, pidláruta pærsimavok. Kialikiarle innursusiætta sivissóursusiksa okautigiginais-saua? Nuname merssa innújungnærsisimavok. 34 Tava nálegarsúb taivrsoma Filippuse sápa, okalluklunelo: Okarbiginga-eit, kina Profetib pia, taimaitunnik okausekarame? Ingminik nangminerloneet adlamigloneet pinerlune? 35 Eilippusele okallulerpok, aglekello tamakko aularkautigællugit okallugbiga okautsinnik tussarnersunnik Iesusemik. 36 Arvkosinersoarlu attuarlugo ingerdlagamik, immek tikkipæk; nálegarsoarlo taivna okarpok: Areit, immek terssa, suna arvsiarkotigära, koekonnanga? 37 Filippusele okarpok: Umættingnik illuit-somik operuit, pekkorsávok tamanna. Sápa tava, ima okalluklune: Iesuse Kristuse Gudib erneriga operära. 38 Kammutik tava unniktekopek; tamangmiglo immermut pipuk, Filippuselo nálegarsoarlo; koia tava. 39 Immermille kakkimæn-nik, Nálekab Annernerætta Filippuse aularumago, nálegársúb taurusoma tamáia; tipeitsuklunelo ingerdlavok angerdlarlune. 40 Filippusele naipinekarpok Asdodeme; tamattigullo sakkirsarpok, okautsillo tussarnersut okautigei iglorperksoarmiunnut tamannut, Zæsaria tikkillugo.

KAP. IX.

*Sauluse säiniarpok, okalluktungorhnelo Iesusemik; Petrusib
Aenease ajorungnärsipa, Tabealo umartipa.*

Saulusele sulle akkerartorniartartok Nálekab ajokærsugeinut, erksisarlugillo tokkotsomagalloarlugillo, pellessiunermullo aularpok. 2 Taunalo kenúviga tunnekollune aglekennik pirsuksennik Damaskusemut kattisimaueennut, opertut taukkoa illeit, anguttillo arngnello, naipikalloorunigit, kellersorlugit pisisomagamigit Ierusalemmit. 3 Ingerdlatillugolo, Damaskuselo padlillerlugo, terssangainak kaumarsúb killangmit kaumarsárpa. 4 Nunamut tava orlovok, nippelo tussarpa, ima okallugbigigäne: Sauleá, Sauleá, saog akkerartorbígáinga? 5 Akkiale: Nálegak, kináuvit? Nálekab sápa okalluklune: Iesusióvunga akkerartuket. Ipiktorsoarmut ingingmut tukartoinek ajorsissakautit. 6 Tava oliklune kokselangärlunelo okarpok: Nálegak, sumik piniarkovinga? Nálekab akkia: Makkillutillo iglorperksoarnut isseriartorit, terssane okaunekaromárpotit piniagæksarnik. 7 Angutille, taur-soma illagirsei, kikkarlutik irksorarsimarsut, nippe tussaramiko innuksinnatiglo. 8 Saulusele nunamit makkipok, uileramelo tekkunningnek ajorpok; tessiorlugo tava pispæt Damaskusemut. 9 Udlullo pingasut nälugit tekpeepok nerinanelo immeranelo.

10 Ajokærsugarle Damaskusemétok, Ananiasemik attelik, tauna Nálekab tekkordlórnekut ima okarbíga: Ananiaséá! Akkiale: Nálegak, mänéþunga. 11 Nálekab tava okarbíga: Nækkoiillutillo aularit iglut akkornénnut arvkosinermut, nardlursomik tairsamut, Iudablo igloane Sauluse apperkotigúk, Tarsemiomik tairsak, Attalo, tuksiarpok. 12 Annernermelo tekkordlóilune tekkoka angut, Ananiasemik attelik, ornikäne pattikänelo arksaminik, tekpiksekollune. 13 Ananiasible

akkia; Nálegak, angut tauna amerdlasút okautigigæt tus-sarikka, kannok aktigirsomik nagliuktimagin-ög illuartortetit Ierusalemétut; 14 Pellessiunerillo pekkosimauét, tamä-netsög kellersorkollugit tamása atternik tainiartut tuksiar-lutik. 15 Nálekable okarbiga: Aularsinnait, tauna merssa kennigarællugo attorluartuksarära, attemnik okallukollugo nællursunnut, nálegaunernullo, Israeliblo kingueinut. 16 Mis-sigiti somárparalo kannok aktigirsomik nagliugiakarmet attera pivlugo. 17 Ananiase tava aularpok, iglomullo tamatto-munga isserlune, arksaminiglo pattikpa, okalluklunelo: Sauluseá, assærsak kattengutiga, Nálekab, merssa tamaunga ingerdlatillutit sakkomerbigirsivit, aulartipānga, tekpiksekollutit, Annernermiglo ajunginermik illumiulernekarkollutit. 18 Terssangainarlo taurusoma irssik sórdlo tettaursennik pæro-tinekarpuok, tavalok tekpiksileriok. 19 Makkillunelo koekovok, nerrivlunelo nekkursektipok. Udlullo illeít Saulusib ajokærsuket neijortuarpei Damaskusemétut. 20 Erngerlunelo Kristuse okautigillerpa kattisimauveenne, Gudib Erneriga unnerlugo. 21 Tamattomingalo tussartut tamarmik annilárput, okalluklutiglo: Terssa laivnáungila, Ierusalemme nungutit-sirsok tamannik attermut tamattomunga tuksiartartunnik, tamannalo tamaungnautiginginiatög taukko kellersoromaulugit pisitsomaulugillo pellessiunernut? 22 Saulusele nekkursektitsartorpok, Iudillo Damaskusemétut nippangéiei, Iesuse Kristusiþrsok unnerkiksarlugo.

23 Ivsangormello Iudit kattillerput kiglissioikattigeeklutik, tokkotsomagamiko. 24 Saulusele kallerchinekarpuok piniaralloarmænne. Issertarbiksoarnelo allapernarsorpæt udlullo unnuello nãlugit, tokkotsomaulugo; 25 Ajokærsuket tava unnuame piæt, nuersegarsoarmétillugolo ningipæt ungalorsuit auatænnut. 26 Saulusele Ierusalemmut pigame, ajokærsuket illaginialerpei, tamarmigle erksigæt, ajokærsugaþrsok oper-inginamiko. 27 Barnabasible illæssiara, Apostelinnullo pisipa, unnibkarbigællugillo, kannok arvkosinerme Nálekab sakkok-

merbigiga okallugbigællugolo, kannorlo Damaskusemétillune erksinane okalluktok Iesusib akkanik. 28 Neijorpei tava; Ierusalemillo ænnivlunelo isserlunelo, iktoranelo okalluktaraursok Nálekab Iesusib akkanik. 29 Grækeritsóg okallugbigirsarlugillo appersortarpei; taukkoale tokkonialerpæt. 30 Tamannale kattengutigeet tussaumaleramiko Zæsariamut pirsupét, aularkollugolo Tarsenemut. 31 Illageeksimarsut tava taimane erkiksivlutik innúluartut Iudæame tamanne, Galilæamelo Samariamelo, agdliartortiniarlutiglo, Nálegarlo ná-lengærlugo sakkirsarput, Annernerúblo ajunginerúb tupedlersineránik illumiulørnekalerput.

32 Petrussele tamattigut sakkirsarame, illuartunnuttög Lid-damétunnut pigiook. 33 Terssane angut naipipa, Aeneasémik attelik, tauna okkiat arbenek pingasut nælugit innængarsok tumaktorsimaulune. 34 Petrusiblo okarbige: Aeneaseá, Iesusib Kristusib ajorungnærsipätit; makkítit, idlillo nangminek innængauveet illuarsaruk. Erngerlune tava makkipok. 35 Tamarmiglo Liddamétut Saronemétullo tekkoæt sáiniarlutiglo Nálekamut.

36 Ajokærsugarlo arngnak Ioppemétok, Tabeamik attelik, tauna tamannik ajungitsulliartóursok tukortorsóvlunelo. 37 Udlunnele taukkonane nappalerpok, tokkovlunelo; timmalo ubbarsimagamiko, illiæt innemut kallianétomut. 38 Liddale merssa Ioppemit kannitok; ajokærsuket tava tussaramiko Petrusse taivkanétok, taursumunga angutingnik marlungnik aulartitsiput, innellertugolo kajumingnermik ornekollatik. 39 Petrusse tava nækkoipok, illagællagiglo. Terssungalo pimet, kallianut pisipét, uidlarnerrillo tamarmik kikkarlutik illulerpæt, kejaulutiglo, illupaksello, annorarsello, Tabeab merssugei neijoradlarmattik, niptarpeit taursumunga. 40 Petrusiblo tamása annisinamigit, serkomigarpok tuksiarlunelo, timmalo assingarsok sállugo ima okarpok: Tabeá, makkítit! Uipok tava, Petrusiblo tekkogamiuk, ingipok. 41 Arkseisigulle tigullugo makkítips, opertullo, uidlarnerrillo kákoei,

umarsorlo sakkomersipa. 42 Tamannalo Ioppemiut tamarmik tussaumauét, amerdlasúllo opertungorput Nálekamut. 43 Udlorperksuillo Ioppeme unnikpok, Simon amiortok neijorlugo.

KAP. X.

Korneliusekut Petrusib okalkuktuarbigimattik sáiniarput, koinekarlutiglo.

Angulle Zæsareamétok, Korneliusemik attelik, nálegáursok sorssuktusarperksoarnut, Italiamiunnik tairsennut; 2 Tauna issumagiksóvlune Gudemut nálektok, iglokattinne tamása illagellugit, innuillo tunniorártarpei tunnirsútinnik amerdlasórsoarnik, Gudemullo tuksiartainarlune. 3 Tauna tekkorsakarlune tekkunigluarpok udlótillugo, udlúb nællunérkóta kollinilloengormet, Gudib Engeliétta isserbigellune imalo okarbigigáne: Korneliuseá. 4 Tekkogamiugte annilárpok, okarlunelo: Nálegak, sunauna? Taurusomale akkia: Tuksiautit tunnirsútittillo pauunga Gudemut pisimaulutik erkaumarsengorsimaput. 5 Mánalo angutit aulartikit Ioppemut, Simonlo, Petrusemik tairsak, kákogúk. 6 Taurusoma Simon amiortok neijorpa, iglokartok immab sinnane; taurusoma okaussauäit sullirsæksarnik. 7 Engelelo, Korneliusemut okalluktok, aularmet, kivgame illagik marluk, sorssuktusarlo nálektime illét, Gudemut nálektok, kákoei. 8 Tammakkoningalo tamanik unnibkárbigigadlaramigit, Ioppemut aulartipei. 9 Akkago kaumet taukkoa ingerdlatillugit, iglorpáillo padlillermattigik, Petrusse merssakut iglúb kallianut majoarpok tuksiaromaulune, udlub nællunérkóta arbenengormet. 10 Käleramelo nerriomadlárkau, piksániglo nekkiksiormænne, tavainak ingminik missigiungnærsok. 11 Killaglo angmarsok tekkoa, akkarbigigánele mikliarsoak sórdlo, annoraminersoak sátok, nöee sissamæt ingmingnut kellersorsimarsut, tamannalo nunamut ninginekartok. 12 Tamattoma illuanétut nællinginaut nunab nerssútei, nyuartullo, paungortullo, tingmirsello killaúb attánétut;

13 Nippitsög taursumunga tussartitok ima: Petruséa, mak-
 kitit, tokkotsivlutillo nercheet. 14 Petrusela okarpok: Nä-
 gale, Nálegak, sulle nerringisainarama nellinginaursunnik
 maujungnartunnigloneet. 15 Nippelo tamanna aipæksánik
 piok taursumunga, ima: Gudib maujungnarungnærseitei, idlit
 maujungnartissengilettit. 16 Taimalo pingassunnik pinekartar-
 met, mikliarsoak tamanna ama killangmut kangattartinekarpok.
 17 Petrusela ingmine nekkimalermet tekkorsenne pivlugit,
 sunasugællugolo tekkorsane tamanna, atta, tava angutit taiv-
 koa, Korneliusib aulartitei, issertarbiub sillatanélerput, Simo-
 nib igloa apperkotigigamiko; 18 Torklorlutiglo, Simon,
 Petruselik tairsak, apperkotigillerpæt, terssane sinniktarbe-
 kartugællugo. 19 Petrusible tekkorsane tamanna issumalliu-
 tigemago, Annernerub okarbigea: Areit, angutit pingasut apper-
 kotigätit. 20 Kæ, makkitit, akkarlutillo illagikit, nangársute-
 kaissengilatillo, uanga merssa taukko aulartinaukit. 21 Tava
 angutit taukko, taursumunga aulartitet Korneliusemit, Petrusib
 akkarbigei, okalluklunelo: Tamerssávunga apperkotigirsarse,
 suna tamaungnautigaissiuk? 22 Taukkoale okarput: Kor-
 neliusa, sorsuksennut nálegársok, issumagiksok angut,
 Gudemullo nálektok, Iudillo tamarmik unnersiutigirsæt, taivna
 Gudib Engeliætta ajungitsúb okauka, idlit kákollutit iglomi-
 nut, illingnit tussarkollugo okautsinnik. 23 Isserkolerpei
 tava, sinniktartillugillo. Akkago kaumet Petrusib aularkattigei,
 kattengutillu angutit illeisa illagigiæt loppemit. 24 Akkagolo
 kaumet Zæsareamut piput. Korneliusible nerrigekei, ekkard-
 linne ikkingutinnelo kakogadlaramigit. 25 Petruselo isseriar-
 tormet Korneliusib nellaukiartorpa, issigeinullo pædlorlune
 nálekpa. 26 Petrusible makkitipa okalluklunelo: Makkitit,
 uangatög innuinávunga. 27 Okallukbigigadlaramiuk, isser-
 pok, terssungalo amerdlasórsuit kattisimarsut naippei. 28
 Taukkolo ima okallugbigei: Nællungilarse, kannok tamanna
 angumut Iudiársomut sungiusimanængimet, pinek issernerloneet
 illægingisaminut (operkatigisingisaminut) Gudible nællojungnær-

sikānga, innuk attauserloneet nellinginaunerarkonnago maujungnarnerarkonnagoloneet. 29 Taimaitomik náleklunga tikkiutunga, kákonekarama tamaunga. Tava māna appersorpause: Suna pivlugo tamaunga kákovissinga? 30 Korneliusib sápa okalluklune: Udlut sissamæt nerringitsunga tamanalo tikkillugo aglæt, udlúblo nællunærkota kollin-illoængormet iglumne tuksiartunga. Sunauvalo, angut tava sángoamne kikkartok keblertomik annoralik. 31 Okalluklunelo: Korneliuseá, tuksiautittit tussartiput, tunnirsúttitillo erkaumarsængorsimapat Gudeme. 32 Taimaimet māna loppemut aulartitsekeet, Simonlo, Petrusmik tairsak, illingnut kákogúk, tauna innekar-pok Simonib amiortúb igloane, immab sinnane; taurusoma okarbígissauáttit, tikkikune. 33 Erngerlunga tava illingnut aulartitsiunga, kujanakautillo tikkiunaut. Mánalo tamauta terssane, Gudib kénétta sáne kattisimavogut, tussaromaulugit tamása Gudib pekkorsei illingnut.

(Epistel am Oster-Montage.)

34 Petrus tava ima okallulerpok: Māna illomut illissimalerpunga, Gude kennersirsómet innungnik tamannik nellinginarnik; 35 Taurusomíngale nálektok, illuartulliarlorlo sumétorloneet innungne tamanne nellinginarne, tauna nuennerirsara. 36 Illissimauesseme okalluktuet, Gudib okautigekorsei Israelib kingueinut, ullapisautiksamiglo okallukorsimet Iesuse Kristusekut, tauna merssa nálegávok tamannut. 37 Nuna-melo Iudæame tamarsoarme okautáusimamætta, Galileamillo pillerlutik, Iohannese koirsúmik okallungmet kingorna; 28 (Tussarivse) kanok Iesuse Nazaremio Gudib tennika An-nernermik ajungiaermik pirsaumiglo; tauna sakkirsarlunelo ajungitsulliarlok, kaitsorsárlugillo tamása tornársúb pirsau-neranétut, Gudib merssa aiparimanne. 39 Uagullo okalluk-tóvogut ussornartullirseinik tamannik Iudæame, Ierusalem-melo. Tauna tokkokæt, nivingarlugolo kerssungnut. 40 Merssa tauna Gudib umartíka udlut pingajuáenne, sakkomersillugolo. 41 Innungnut tamannut pinnago, uautinulle, siornagut merssa

Gudib kennigarælluta okallukorsarigamissigut, uagut (Iesuse) nerrekattigigautigo immerkattígællugolo tokkorsunnit makkisimamet kingorna.

(Epistel am Pfingst-Montag.)

42 Taursumalo okallukoðtigut innungnut, okautigekollunelo Gudib ekkartóursirsungortimanne ianúrsunnullo tokkungarsunnullo. 43 Tauna Profetit tamarnik okautigæt, taursumunga opertut tamarnik akkane issamakærbiginekaissammætta - òg ajortimingnik.

44 Petruse sulle taima okalluküllugo, Annernek ajunginek piok tamannut okautsinnik tussartunnut. 45 Petrusiblo illag-irsei opertut, Iudiógalloet, tuppigusulerkaut, Annernerúb ajunginerúb tunnirsúta nællursunnuttög koinekarmet; 46 Merssa tussaramikik okautsinnik adlennik okalluktut; Gudelo ussor-ingärlugo pimarssuk. Tava Petrusib sápei okalluklune: 47 Kia immek pekkussengerpa, koinekarkonnagit okko, uautitut pekkalersut Annernermik ajunginermik? 48 Koekoei tava Nálekab akkane. Taukkoalo kenúvigæt, udlut illeit neijortuarkollutik.

KAP. XI.

*Petruse akkiniartune okallukpok issersusiminik nællursunnut; Antiochiamiut opertungorput, tatgornekartutiglo Kristomiun-
nik; kängnekaissammet opertut þejuktóput.*

Tamannaale tussaumarsaulerpok Apostelinnut kattengutinnullo, Indæamétunnut, nællursuttög nálektungorsimamætta Gudib okauseenut. 2 Petruselo Ierusalemnut pimet, opertut, Iudiógalloet, sakkitsarpét. 3 Okalluklutiglo: Idlit issertotit angutinnut kippinekangitsunnut, nerrekattigisimaugillo. 4 Petrusible pillerlune tamannik unnibkárbigiartorpei, okalluklunelo: 5 Iglorpængne Ioppemétunga, tuksiartillungalo uamnik mis-sigiungnærsunga, lavainarlo tekkorsakartunga imaitomik: mik-liarsoak sórdlo, annoramnersoak sátok, sissamannik, nöulik,

killangmit ninginekartok, uamnullo pirsok; 6 Illuanétullo tagusaraukit, mallugællugillo tekkoakka nunab nerssútei, nyuar-tullo, paungortullo, tingmirsello killaúb attanétut. 7 Nippisög tussariga, uamnut ima okalluktok: Petruseá, makkitit, tok-kotsivlutillo nercheet. 8 Uangale okalluktunga: Nágale, Nálegak, sulle nerringisainarama nellinginaursunnik maujung-nartunnigloneet. 9 Nippible tamanna aipæksánik killangmit akkiänga imænna: Gudib maujungnarungnrérsitei, idlit mau-jungnaritissengilettit. 10 Taimale pingasuriartarlune pimet, tava taukkoa tamarmik ama killangmut kangattartinekarput. 11 Taimanelo erngeenak angutit pingasut sunauva iglúb sinnik-tarbima sillatánélorput, Zæsariamit aulartitet uamnut. 12 An-nernerúble okarbigänga: taukkonunga illakollunga, nekkima-konnangalo. Kattengutille angutit okkoa arbeneglit illagänga, angutiblo taurusoma igloanut issertogut. 13 Taurusoma tava unnibkárbigätigut: Engele iglomine kikkartok tekkogamiuk unnerlune, imalo okarbigigäne: Angutinnik aulartitseekeet Iop-pemut, Simonlo, Petrusemik tairsak, kákogúk. 14 Taurusoma okaussauätit okautsinnik pidlonautiksarnik, iglokattivillo tamar-mik pidlonautikseinik. 15 Okallulersillungalo, tavainak Anner-nek ajunginek taukkonunga piok, sórdlo uagútinuttög pirsok issoanit. 16 Tava Nálekab okausee erkaiakka, ima okarme. Iohannese koirsiok immermik, illivsele Annernermik ajungi-nermik koinekaromárpose. 17 Taukolo, Nálekamut Iesuse Kristusemut opertut, Gudib mäna tunnimagit tunnirsútiminik, sórdlo uaguttög pigamissigut, uanga tava suvlunga Gude in-nerterinnaugiga? 18 Tamannale tussaramiko okausikséro-put, Gudelo ussoræt, okalluklutiglo: Gudib tava nællursuttög tunnigiei sáiniarsútiksamik innursútiksakarkollugit.

19 Siamartisimarsulle, taimane Stefanuse pivlugo nagliuk-timattik, sakkillerput, Fæniziamut, Zipernemullo, Antochia-mullo aglæt pivlutik, adlennullo okautsit okautigingileit, Iudinnut kissienne. 20 Angutillo illeít, Zipernemillo Zirene-millo pirsut, Antiochiamut pigamik, Grækerinnuttög okal-

luleriput, okautigællugillo okautsit tussarnersut Nálekamik Iesusemik. 21 Nálekablo arkseisa nøijorpeit, amerdlasóperksuillo opertungorput, sáiniarlutiglo Nálekamut. 22 Illageeksulle Ierusalemétut tamattominga tussaumaleramik, Barnabase aulartipæt, sakkillerkollugo Antiochiamut aglæt. 23 Tavnalo terssunga pigame, Gudiblo saimaunera missigilleramiuk, tpeitsulerpok, tamásalo kajumiksárpei, Nálekamétuinarkollugit umamik aulaiaitsómik; 24 Merssa issumagiksóvlune angutársok, illumiuliksóvlunelo Annernermik ajunginermik opernermiglo. Innuillo amerdlasórsuit Nálekamut pigirsængorput. 25 Barnabasele Tarsenemut aularpok, Sauluse ama ujarniarlugo. 26 Naipimamingle, Antiochiamut pisipa. Terssanelo illageeksunnétuarlutik okkiorsoak náuæk, innuperksuillo ajokærsorlugit; taimaitomik ajokærsuket Antiochiamet taigornekalerkärput Kristomiunnik.

27 Udlunne taukkanane Profetit Ierusalemmit Antiochiamut piput. 28 Taukkoale illæt, Agabusemik attelik, sakkomerpok, annernekullo okaursiok, kängnersoakaissirsok unnerlugo, piomártuksamik nunennut tamannut; tamannalo erkonioktög Kläudiuse Kaiseriótillugo. 29 Ajokærsukelle nungullutik issumakattigeeksarput, ajugaringisamingnik kattengutigeet Iudæamétut pæjuktaromaulugit tunnirsútinnik. 30 Taimailioriputtög, tunnirsútittiglo neksiupeit Barnabasemut Saulusemullo, pisekollugit ittunnut.

KAP. XII.

Iako Herodesib tokkopa; Petruselo pisipa parnårsimauvingmut, Engelible ama annisipa; Herodese makkitasök pidlärnekarpok tokkomik.

Taimane illageeksormiut illeit nálegaunerúb Herodesib tigu-kollugillo nagliunktekoei. 2 Iakole, Iohannesib kattenguta, tokkotekoa pënnamik. 3 Iudillo mallugigamigit tamanna

illuarigæt, ama Petrusesög tigukogia. Merssa udlut sérna-
kangitsunnik timmiursartorbeet nedliut. 4 Tigukogamiuglo
parnärsimauvingmut issertipa, sorssuktuksennullo sissamapai-
nut simniksigeeksunnut páritipa, issumakarame innungnut
sakkomersitsomaulugo, anniviksiorbik kangiapet. 5 Petruse
tava parnärsimauvingméténekaralloartok, illageeksulle so-
rarrunnago taksipæt Gudemut 6 Herodesible merssa sak-
komersitsomamago, unnuak taiyna Petruse sinniktok sors-
suktuksæk marluk akkornængne, kellersorsimaulune kallim-
nersoarnik sauiksoarnik marlungnik, pársirsullo issertarbiúb
sillatanétut, parnärsimauvik párinarlugo. 7 Nálekablo enge-
liætta sunauva tikkilerpa, kaumarsúblo parnärsimauvik kau-
marsárpa; taursumalo Petruse pattikpa sennerágut, ittersár-
lugolo, okallukpok: Makkinæsuarit. Kallimmersuit sauiksuit
tava pérput arkseinit. 8 Engeliblo okarbiga: Ketteruser-
niarit, issigamalerlutillo; taimailiormello, okarbigigia: Kal-
liparset atillugolo mallinga. 9 Annivlune tava mallikpa,
nellovlunelo Engelib illomut taimailiorbigimanne, issumakar-
lunelo tekkordlugakainartugællune. 10 Pigártulle sindleet
ardláillo arvkotigællugit annipuk, mattorsoarlo iglorperksoar-
nut sengmirsök tikkimængne, issumaminik mattuælersok
taukkonunga, annigamiglo, iglullo akkornættigut ingerdlaulu-
tik arvkosinek attausek nãgamiko, terssangainak tava Enge-
lib kemmekpa. 11 Petruselo ingminik illissimalerame, okar-
pok: Aitsait illomut illissimavunga, Nálekab Engeliminik
aulartitamini annaukãnga Herodesib arkseinit, Iudillo ner-
riursuseenit tamannit. 12 Taimalo ekkarsalerame, tava Mariab,
terssa Iohannesib, Markusemik tairsab, arngnætta igloa tik-
killerpa, terssanelo amerdlasút kattisimarsut, taksiarlutiglo.
13 Issertarbúblo silladliúb mattua Petrusib kassaktulermago,
niviarsiak, Rodemik attelik, aggerpok nálengniarlunelo.
14 Petrusiblo erinna illissarilleramiuk, tpeitsutiginermit isser-
tarbik mattuængila, akpallunelo isserpok, okariartorlunelo
taukkonunga, Petruse mattórsúb sillatanétok unnerlugolo.

15 Taukkoale okarbigét: Oma silléropotit. Taunale sak-kikomangitsok seglungitsum unnerlune. Okarpulle: Terssa Engelia. 16 Petrusible kassuktorkikia; mattuérbigigamikolo, tekkoæt, annilárlutiglo. 17 Taurusomale arksaminik ursser-arpei nippangerkollugit, umibkárbigeilo, kannok illivlune Nálekab annisikáne parnársimauvingmit, okarlunelo: Iakolo kattengutigeello okarbigiartorsigik tamattominga; annivlunelo, aularpok-adlamut nunamut. 18 Kaumelle sorssuktukset annilangärkaut Petruse pivlugo, kannok illissugællugo. 19 Herodesible ujaramiuk nenninagolo, pársirsut kiglissiorkärlugit aularukoei; Iudæamillo aularpok Zæsareamut, tórssanélerlunelo. 20 Merssa issumakarame Tiromiut Sidomiullo sorssukomaulugit. Taukkoale illageeklutik ornikipét, Blastuselo, nálegaunerúb kivgarsoa, okarbigekiksárpét, sorssukonnatik, merssa nunartik nekkiksakartarmet nálegaunerúb nunanit. 21 Udlulle illénne nedliutítame Herodesib annorarsenne, nálegaunerit attirsækseit, attivei, ivkstautamullo kiglissiorbingmut ingipok, okalluktuarbigællugillo. 22 Innuille torkklulerlutik ima piét: Terssa Gudib nippa, innúblo nippgingisa. 23 Erngerlugole Nálekab Engeliétta pídlárpa, Gude nálangnartingimago, kopperlullo nerrivlugo nungupét, késalo annernengárpok.

24 Gudible okausee agdliartorput, siaroarterinekarlutiglo tamannut. 25 Barnabasele Sauluselo ama Ierusalemmit tikkipuk, neksiturset tunnirsútít námaksigamjikik, illagigiéktög Iohannese, Markusemik tairsak.

KAP. XIII.

Pauluse aulalerkärpok næhursunnut, piniartarlunelo laukkoa akkornénne.

Illageeksunnele Antiochiamétunne Profetit ajokærsoirsullo étut, imaitut: Barnabaselo Simonlo, Nigereamik tairsak, Luciuselo,

Zirenemio, Mannahanelo, Herodesib, nunamut illainarmut nálegáursúb, innurorsárkatta, Sauluselo. 2 Taukkoale Nálekamut nálektillugit ésisinnatiglo, Annernerub ajunginerub ima okapei: Barnabasemiglo Saulusemiglo kennersivigissinga sulliarekorsamnut taukkonunga. 3 Tava ésisinnatiglo tuksiarput, arksamingniglo pattiklugik aularkolerpagik. 4 Taukkolo Annernerub ajunginerub aularimattik, Seleuziamut pipuk, terssangalo umiartorpuk Zibernemut. 5 Iglorperksoarnullo Salaminemut pigamik, Gudib okausee okautigeit Iudit kattisimauveenne. Iohannesesög illagigiök kivgarællugo. 6 Kikkertarlo tauna arvkotigællugo ingerdlagamik, iglorperksuit, Pafusemik atliglit, tikkillugit, naipipæk angut angekok, Profetiókosersok, Iudiúrsok, Elimasemik attelik. 7 Tauna innekartok tamattoma nunab nálegáne Sergiuse Pauluseme, angume sillalingme. Taurusoma Barnabase Sauluselo kákopek, Gudib okausee tussaromagamigit. 8 Tavale angekúb Elimasib arksoarillerpek, nunalo nálega opernauærsárniarlugo. 9 Saulusible, Paulusemiktög tairsab, Annernermik ajunginermik illumiuglúb irssikupa. 10 Okalluklunelo: Tauto-una tornársúb kittorna, seglunermik pekkoserlungnermiglo tamanik illumiulik, illuartannut tamannut ækkerartortok, idlit soraromangilatit, Nálekab arvkotigekorsei illuartut mumminiaruklugit; 11 Mánalo, atta, Nálekab arkseisa pidlárpätit, tekpeelissautillo, sekkenerlo tekkussæradlaissauet. Terssangainarlo tekpeelillerlunelo tärmiulerpok, maungainarlo sakkivlune, ujarlerpok tessiortiksaminik. 12 Nunable nálegætta taimailirsak tekkogamiuk, operpok, Nálekablo ajokærsúta aijaisorutigingärpa.

13 Paulusele, illagirseilo, Pafusemit aularamik, Pergene-
mut, Pamfiliamétomut piput. Iohannesible kemmekpei, Ierusalem-
mut ama angerdlarlune. 14 Taukkoale Pergene kemmekiæt, Antiochiamullo Pisidamétomut pivlutik; terssanétil-
lutiglo Sabbateme kattisimauvingmut irsserput, ingillutiglo.
15 Inneitsissille Profetillo aglegeit attuarærsimamætta, kattisi-

mauviub nálegeisa okarbigiartorkoeit ima: Okkorse, angutit kattengutigeet, okausiksakaruse, innuillo kajumiksaromagu-
 ussigik, tava okallugitse. 16 Pauluse tava nækkoipok, ark-
 saminiglo ursseraiok, okalluklunelo: Okkorse angutit Israe-
 littiná, Gudemut nálektoseá, nálegitse! 17 Innuít okkoa Gu-
 diéttá, angæjokáuvut kennerei, innuillo taivko ussornartung-
 ortikei tekkornartaugadlarmætta nuname Egiptenme, terssang-
 alo annisikei tellerminik ajugakangitsomik. 18 Okkiullo 40
 nãlugit kammagekiksárei illiorsusiénnik innukajuitsométil-
 lugit. 19 Innuperksuillo ekkardlekattigeet, arbenek marluit,
 nuname Kananemétut, nungukei, nunállo taukkonunga aug-
 orpa immeraumik. 20 Tamattomalo kingornagut, okkiut
 450-étillugit, kiglissioirsunnik tunniet, Profete Samuele in-
 nútserlugo. 21 Kingorna tava nálegaunermik piomaulutik
 kenúmætta, Gudib tunniet Saulemik, Kisib erneranik, angu-
 mik Benjaminib ekkardleenit pirsomik, okkiut 40 nálegau-
 nerrokollugo. 22 Taunalo péramiuk, Davi nálegaunengor-
 tipa taukkonunga, tauna ima okautiga: Davi nervsarära,
 Iessib ernera, angut umættima illuarirsa, taurusoma mallis-
 sauei tamása pekkorsækka. 23 Taurusoma kingueinit merssa
 Gudib innungorkoa Iesuse, Israelittit annaursirsuksæt, sórdlo
 unnersóigadlarame. 24 Taunale (Iesuse) ajokærsoilersin-
 nago, Iohannese Israelittinnut okallukäradlarpok koirsúmik
 sáiniarutiksamik. 25 Iohannesible udlungoenne nãleramigit,
 ima okarpok: Taunaungilanga issumakarbigirsarse; attale,
 kingunevkut likkiutsómárpok, tauna kingakobigekara issiga-
 mæk singérlugik.

26 Angutiná, assærset kattengutigeet, Abraham kingueisa
 kittorneiá, akkornaúvsinétullo, Gudemut nálektut, okorseá!
 illivsenut merssa okautsit tamattominga annaursúmik okautáu-
 korsáput. 27 Ierusalemiulle, nálegeisalo tauna illissaring-
 inamiko, Profetit okauseelloneet, Sabbatit nungullugit attuar-
 nekartut, sinnersinginamikik, erkótipeit, tauna ekkartóutina-
 miko. 28 Ummillo tokkokorsútiksamik nervsarbiginginamiko,

taimaitorle Pilatuse kenuvigæt tokkokollugo taursumunga. 29 Taunalo pivlugo agleket tamása erkótinamikik, senningarsomit akkartipæt, illivermullo illivlugo. 30 Gudible umartika tokkorsunnit. 31 Udlullo amerdlasút sakkomerbigirsarei majoarkattinne Galilæamit Ierusalemmit, taukkoalo merssa okautigirsaræt innungnut. 32 Uaguttög okallugbigigiause unnersóutiginekartomik angæjokautinut; 33 Tamattominga Gude erkortitsimet uagutinut taukkoa kittorneinut, terssa, Iesuse umartinamiuk; taimatög tuksiautinne erinnalingne aipæne ima agleksimavok: Idlit erneragit, udlome erniaragit. 34 Tokkorsunnille umartinamiak, kingorna irvsungorkonnago, tamanna pivlugo ima okartok: Saimaursutsinnik, Davimut unnersóutigirsamik, aulaiængerbigissauause. 35 Taimaitomiktög adlame tuksiaume ima okariok: Ajungitsorirset irvsungorkussengilet. 36 Davile innúttillune, Gudib pekkorseinik kivgartorsimagame, sinnikpärtok tava, siudlimisullo illinekartok illivermut, irvsungorlunelo; 37 Gudible umartita tokkorsunnit, tauna irvsungungitsok. 38 Taimaitomik, assærset kattengutigeet angutit, okkorse, nællojungnæritse, Iesuse tauna pivlugo ajortoærursútiksamik okallugbiginekarpose, tamanniglo illuarsirsutiksennik, merssa illivsenut piginauiængitsunnik inneisissinnit. 39 Taursumungale opertok, illuartitávok. 40 Miannersoritsele, Profetit okauseesa erkorkennauáse, imaitut: 41 Okkorse, nachorseá, tekkogitse, annilárluselo nungutitse, innutilluse pilliaissøgama, operissengisauvsinik, tamattominga okarbiginekaruse.

42 Iudille kattisimauvingmit annimætta, nællursut kenúput (Apostelinnut) Sabbatik akkornængne nungullutik okallugbigiekollutik okautsinnik tamakkoninga. 43 Kattisimauvingmelo kattissimarsut auiksarmætta, tava Iudit amerdlasút, Iudekatingortullo, Gudemut nálektut, mallingnikput Paulusemullo Barnabasemallo. Taukkoale okallugbigællugillo kajumiksárpeit, Gudib saimauneranétuinarkollugit. 44 Sabbatile tugliane iglorperksoarmiut tamangajengmik kattillerput, Gudib

okausee tussaromaulugit. 45 Innuperksuille taukko Iudit tekkogamikik, ningektorsoængorkaut akkiorniarlutiglo Paulusib okauseenut, akkiortarlutiglo mittautiginnikput. 46 Tamasaale tussartillugit Pauluselo Barnabaselo iktoratik ima okallukpuk: Illivse merssa okallugbigirsariakalerkärtose Gudib okauseenik; mänale tamakko assiginnerlugit ajektoraussigik illivsenit, illivseniglo nangminek kingakonarsisinause innursúmut näksaungitsomut, atta, tava nællursunnut säissauguk; 47 Nálekab taima pekkomattigut, ima okarame: Nællursunnut kaumarsuksængortikivkit, annaursutigekollutit nunab issoanut aglæt. 48 Nællursulle tamanna tussaramiko, tipeitsulerput, Nálekablo okausee ussourtigingärpeit, opertungorlutiglo tamarmik kennersimarsut innursúmut näksaungitsomut. 49 Nálekablo okausee okautiginekaleriartorput tamattoma erkáne tamanne. 50 Aragnelle issumagiksut nálengnekartut, iglorperksoarmiullo nálegeit, Iudit tava pikkitorsoængortipeit, Pauluselo Barnabaselo nagliuktekollugik, ajeklugiglo aulartipagik erkamingnit. 51 Taukkoale issikettik karsséjaramikik taukkonunga, Ikonienemut pipuk. 52 Ajokærsukelle tipeitsungälerput illumiukalerlutiglo Annernermik ajunginermik.

KAP. XIV.

Ikonieneme Lïstramelo Apostelik piniartarpuk okalluktartlutiglo; Antiochiamut utterpuk.

Ikonienemétillutigle attautsekuk Iudit kattisimauviénnut isserpuk, okallungmänniglo amerdlasóperksuit, Iudillo Grækerillo, opertungorput. 2 Iudille opingitsut pikkititsivlutiglo ningektungortitsiput nællursunnik, akkerartorkollugit kattengutigeenut. 3 Sivissómiglo terssanépkuk, iktoratiglo okallukpuk Nálegak tunnärællugo, taursumalo okautsinne saimau-nartuglit opernarsillugillo, nællunærkotillo ussornartullirsello pekkogiei taukkoa arkseinik; 4 Iglorperksoarmiulle ingmingnik

auiksarniarput, illeisa Iudit illagilerpeit, illeisale Apostelik. 5 Nællursulle Iudillo, nálekettik illagællugit, pikkitorsoængormætta, (Apostelik) mittautigiomaulutiglo millóromamattik ujarkennik. 6 Mallugilerpæk tamanna kemmävluutiglo iglorperksoarnut Likaoniamétunnut, Listramut Derbenemullo, tamatomalo erkánut. 7 Terssanelo okautsit tussarnersut okautigeit.

8 Angulle Listramétok ivksianariakartok, niulukame, pissujuilunelo erniursok, sullelo pissungisainartok. 9 Pauluse okalluktok taurusoma nálangmanne, irssigiuarpa, mallugigamiuglo opermet ikkiornekaissæsugællune. 10 Tava nippitómik ima okarpok: Nækkoillutit kikkarluarit. Nækkoinæsuarpok tava pissulerlunelo. 11 Paulusible taimailirsa innuit tekkogamiko, niblingärput, Likaoniamiullo okauseet attorlugit, okalluklutik: Gudit innuktun - élerlutik akkarbigätigut; 12 Barnabaselo aitserpæt tava, Iupiteremik, Pauluselo Merkuriseumik, aipaminit okalluktartómet. 13 Iupiterible Pellessiætta, taukkoa iglorperksuisa anaténnétúb, tava umingmait niakorutillo äpei issertarbiksoarmut, tunnirsiomaulunelo innuit illagællagit. 14 Aposteligne, Barnabasiblo Paulusiblo, tamanna tussaramiko, annorarsettik alliktorpækkit, akpallutiglo innuit akkornénnut pipuk, torklorlutiglo. 15 Ima okarpok: Angutiná, okkorse, sullivisse tamäne? Uaguktög illivsesut innúvoguk tokkojarsunnik timmekarlunuk, okautsinniglo tussarnersunnik okalluktóvoguk illivsenut, sáiniarkolluse okkonanga Gudiúngitsunnit Gudemut tokkosuitsomut, taurusoma pingortimagit killaglo nunalo, immauviksoarlo, illuanétallo tamása; 16 Taurusomalo itsaligame nællursut tamása issu-maminguik innúniartut innertingikalloarei; 17 Umnit ingminik nangminek nællunæjartartok, kabsersoarniglo pirsartar-amissigut ajungitsomik, siedlerkorsivlunelo killangmit, nunablo merkoe náulerkorsarei, nekkiksautiniglo tunnirsarluta, innúduartillutalo umættivut tipeitsuktitarei. 18 Taimalo okallukamik, innuit innerternek ajungajekpeit, tunniomamattik tunnirsútinnik.

19 Iudille, Antiochiamit Ikonienemillo terssunga piput, innuillo okaukiksarmattigik Pauluse millórpæt ujarkennik, iglorperksuillo auatænnut unniarlugo piæt, tokkosimasugigamiko. 20 Ajokærsukelle illulermænne, makkipok, iglorperksoarnullo isserlune; akkagolo kaumet, Barnabase aiparlugo, terssanga aularpok Derbenemut. 21 Iglorperksoarnelo taukkonane okautsit tussarnersut okautigeit, ajokærsugartärlutiglo amerdlasúnnik, utterlutiglo ama Listramut, Ikonienemullo, Antiochiamullo. 22 Ajokærsukello tarneit nek-kursektipeit, kajumiksárlugillo opernermik sorarnauérkolugit, imalo pieit: Nagliungnartorperksuit attorlugit isseriakaranta Gudib nálegauvianut. 23 Tamattigullo illageek-sunnut pársirsokartitsipuk ittunnik, tuksiarlutiglo ésisinnatiglo taukko sernigekoeit Nálekamut operbigirsænnut. 24 Pisidia tava arvkotigællugo Pamfiliamut pipuk; 25 Gudiblo okauseenik okallukamik, Attaliamut utterpuk; 26 Terssangalo umiartorpuk Antiochiamut, tamerssa aularbigigalloék, Gudib saimauneranik siornagut pekkonekaramik sullirsamingnut, tamakkolo mäna nämaksigeit. 27 Taimaitomik terssunga pigamik, illageeksut kattisimatipeit, okallugbigællugillo kannok ussornartigirsunnik Gudib piniartungortimattik, kannorlo næl-lursuttög opernermut pekkosimamagit. 28 Terssanétualerpuk tava ajokærsuket neijorlugit.

KAP. XV.

Apostelit kattisimauviksoakarpur Ierusalemme, nælhursunnullo aglekput nælhunæjarbigællugit malligækseinik; Pauluse aipæk-sáinik nælhursunnut aularpok.

Iudæamillo pirsut illeisa, kattengutigeet ima ajokærsólerpeit: Kippekungikuse Mosesib illerkorekorseinik, pidluar-tungorsinnaungilase. 2 Tamannalo pivlugo ingmingnut akkerartortut Paulusib Barnabasiblo aksut sakkitsaukattigimattik,

pekkorsilerput tava, Pauluselo Barnabaselo, adllo illéttik, aularkollugit Ierusalemmit Apostelinnut, uttokaunernullo, appersút tamanna pivlugo. 3 Illageeksunnit tava illaginekarlutik aularput, Foenizia Samarialo arvkotigællugik, nællursullo sániarsusiénnik unnibkaramik, kattengutigeet tamása tipeitsungnangärtokartipeit. 4 Ierusalemnullo tikkimætta, illageeksut Apostelillo, uttokaunerillo niobiorpeit, taukkoningalo okaursiput, kannok Gudib piniartungortimattik. 5 Farisæerille illeít, opertungorsimarsut, nækkoiput, ima okalluklutik: Kippirsariakarpumme, okautariakarlutiglo Mosesib inneitsissei mallekollugit.

6 Apostelille uttokaunerillo kattillerput, ivko okautsit kiglissiutigællugit. 7 Tekkisómigle okallukattigeeksarmætta Petrusse nækkoipok, ima okallugbigællugit: Angutit, assærset kattengutigeet, illissimauarse, ardlagut Gude akkornauntine kennersimet, kannimnit nællursut tussarlerkollugit okautsinik tussarnersunnik, operkollugillo. 8 Gudiblo, umættianik illissimarsub, nællokutsungnærseipei, Annernermiglo ajunginermik tunnissimaupei, sordlo uaguttög pigamissigut; 9 Attauserlo nelligeeksikátigut uagullo taukkolo, umætteillo ivlernarsikei opernermik. 10 Saogme tava mäna Gude ursserpissiuk? ajokærsuket nangmagakartinnausigik, merssa siudlivalsoneet uagulloneet ajukauvtinik? 11 Operpogulle Nálekab Iesusib Kristusib saimauneranik pidluartinekaissægauta taimailuinnartomik sordlo taukkoa. 12 Tamarsoarmik tava nippangerput Pauluselo Barnabaselo náleklugik, okalluktuarmænnik kannok aktigirsunnik nællunærkotinnik ussornartullirsenniglo Gudib piniartungortimattik nællursut akkornéne.

13 Taikkoalo okallussærmennik, Iako ima okallulerpok: Angutit, assærset kattengutigeet, náleksinga! 14 Simon Petrusse okalluktuarpok, kannok illiorlune Gudib nællursut issumagimagit siudlermik, taukkoningalo ingminut innuksarsil-lune attermine. 15 Taimainiputtög Profetit okauseet, ima

agleksimarsut: 16 Kingorna utteromáriunga, Daviblo igloa oppisimarsok sennakiklugo, asserornereelo sennakikomauakka, napparkiklugolo pissauara; 17 Innuít ammigakuit Nálekamut piniarkollugit, nællursullo tamarmik aglæt, attinnik taigornekartut; tamersa Nálekaþ, tamakkominga tamannik þirsartub okausee. 18 Gudib pingortitenne tamása illissimauei sillarsúb aulakautánit aglæt. 19 Taimaitomik þekkor-siunga imaitomik: Gudemut sáiniarsimarsut, nællursunnit þirsut, nekkimatekonnagit. 20 Aglekbigekollugille, Gudí-úngitsut maujungnartoeenik pinauærkollugit, arngnaunekar-konnagit angununekarkonnagillo, ippisimarsomiglo aungmiglo nerrekonnagit. 21 Itsarsoængorþorle, Mosesib okauseenik okalluktokartarmet iglorþerksoarne tamanne, Sabbatillo nung-ullugit attuarnekartarput kattisimauvingne.

22 Apostelit uttokaunerillo, illageeksullo tamarmik tava illuarillerþæt, illættik angutik kennerlugik, Antiochiamut aularkollugik Pauluselo Barnabaselo illagællugik, terssa imaituk: Iudase, Barsabasemik tairsak, Silaselo; angutik taukkoa ajokærsoirsóursuk kattengutigeeksunne. 23 Taukkolo aglekennik neksipeit imaitunnik: Apostelit, uttokaunerillo, kattengutigeello, þidnarkoeit kattengutit nællursunnit þirsut, Antiochiamétut, Siriamétullo, Ziliziamétullo. 24 Ugut tus-sarauta, uagutinit þirsut illeisa nekkimatíkæse-gög ajorkær-sútinnik, tarniselo asserorlugit, ima okarlutig-ög: Kippikoniaissause, inneitsissillo malliklugit; umnit tamanna þek-korsaringikalloarautigo taukkonunga. 25 Taimaitomik illag-eekluta kattisimatilluta, ima issumarsogut: Angutit ken-neromaulugit, illivsenullo aularkollugit, illagekollugillo as-særsautingnut Barnabasemullo Paulusemullo. 26 Taukkoa merssa tarnittik erdliginnagit tunniupeit, Nálegauta Iesusib Kristusib akka þivlugo. 27 Aulartipauvuk tava Iudaselo Silaselo, tamattomingatög okaursiartorkollugik okautsinnik. 28 Annernerúb ajunginerúb uagullo illuarigautigo, adlamik erdlokonartomik þiniagæksakartitsomangilause, imaituinnaille

pirsariakartut illivsenut pekkorsarauvut: 29 Gudiungitsut maujungnartoeenik pinauærkolluse, aungmiglo ippisimarso-miglo nerrekonnase, arngnaunekarkonnase angununekarkonna-selo; tamakkonunga miannersoruse, illuartulliarpose. Innul-luarkonarsisitse!

30 Taukkoa aularkonekaramik, Antiochiamut piput, ters-sanelo operkattigeeksorperksuit kattisimatinamikik, agleket tamakko tunniupeit taukkonunga; 31 Tamakko attuarami-kik, tupedlerlutik tipeitsulerput. 32 Iudasele Silasele ama Profetiógamik, kattengutigeet kajumiksárpækik nekkursekti-lugillo okauserperksoarnik. 33 Terssanétuaradlarmenniglo, kattengutigeet angerdlarluarkolerpagik Apostelinnut. 34 Si-lasible illuareka, terssane unnikomaulune. 35 Paulusele Barnabaselo Antiochiamétuarpuk, adllo amerdlasút illagæl-lugit, ajokærsoiniartarlutiglo okalluktarpuk Nálekab okau-seenik.

36 Udlulle illeit nämætta, Pauluse Barnabasemut okarpok: Ama aularluk, kattengutivullo tikkerariartortigik tamása iglor-pamiut siornagut okallugbigirsauvut Nálekab okauseenik, missiliklugillo kannok illiorsuseenik. 37 Barnabasib tava Iohannese illakolerpa, Markusemik tairsak. 38 Taunale illagiomaulugo Paulusib illuaringila, merssa siorna kemmeng-mattik Pamfilame, piniarkattigingimattiglo sulliarekorsamut. 39 Ingmingnut tava taima sakkitsaupuk, auiksarlutik aglæt, Barnabasiblo Markuse aiparillerpa, umiartorlunelo Zipernemut.

40 Paulusible Silase aipara, aularmello kattengutigeet Gudib saimauneránut pekkoæt; 41 Ingerdlavlunelo Siriene Zilizienelo arvkotigiamikik, illageeksut nekkursektiipe.

KAP. XVI.

Paulusib Timotheuse illæssiara, Filippemullo piok; Lidia opertungorpok; annernepilluk annisinekarpok; Apostelik parnärSIMAUVINGMUT pisiLAUPUK; parnärSIMAUVINGMUT PÄRSÍSOK sáiniarpok; Pauluse ipperarnekarpok.

Derbenemulle Listramullo piok attalo, ajokærsugak terssanétok, Timoteusemik attelik, taurusoma arngna Iudiúrsok opertok, angutale Grækiúrsok. 2 Tauna unnersiutigæt kat-tengtugeet, Listramétullo Íkonienemétullo. 3 Tauna Paulusib illæssiariomagamiuk, kippiva, Iudit terssanétat pivlugit; anguta tamarmik illissarimarssuk Grækiúrsok. 4 Iglorperksuille arvkotigigamik, taukkoa innuinnut mallikoeit inneitsissit, Apostelit uttokaunerillo Ierusalemétat pekkorseit. 5 Illageeksut tava aulaiængersinekarput opernerme, udlullo nungulugit amerdliartorput. 6 Frigiale, nunalo Galasia arvkotigimattigik, Annernerúb ajunginerúb okallukongilei Asiame. 7 Misiamulle pigamik, Bitinia arvkotiginiaralloarpæt, Annernerúble pekkongilei. 8 Missia tava sarssunamiko Troasemut piput. 9 Unnuamelo Pauluse tekkordlugakartok imaitomik: Angut Mazedoniamio kikkartok, kennúyigællugolo ima okarpok: Tessammunga Mazedoniamut peet, ikkioriantorlutalo. 10 Taimaitomigle tekkordlugakarsimagame, erngerdluta tava Mazedoniamut aularniarpogut, nekkimanginauta, Nálekað taivkunga kákomattigut, taukkonunga okallugiartorkolluta okautsinnik tussarnersunnik.

11 Troasemit tava aularpogut, Samotrazialo torainarlugo, akkagolo kaumet Neapolinemut piogut. 12 Terssangalo Filippenemut pigiogut, tamerssa nunab Mazedoniab iglorperksoee ajunginerit, nellinginarnik innuglit. Udlulle illeít terssanétuarpogut iglorperksoarne. 13 Sabbatiblo udloa nedliumet, iglorperksuit auatænnut anniogut, kook tikkillugo, terssane tuksiartarbekarmætla, ingillutalo, arngnet, terssunga kattisi-

marsut, okallugbigauvut. 14 Arngnarlo, Gudemut nálektok, Lidiamik attelik, Purpuremik niuertartok, Tiatiramiunitt pirsok, tauna nálengniarmet, umætta Nálekab angmarpa, Paulusib okausee siunersíksáulersillugit taursumunga. 15 Taunale iglokattinnelo koinekaramik, innellerpätigut, okalluklunelo: Nálekamut opertósugigussinga, tava iglummut isserniaritse, terssanétuarluselo. Isserkollutalo okaukiksárpätigut. 16 Illánele tuksiartarbingmut ingerdlatilluta, niuarsiab pardlekpätigut, tauna erkotuksennik okalluktomik annernekaramet, nálekenne tava pissórsótítarei okallungnerminik erkotuksennik. 17 Tauna Paulusemut uautínullo mallingniktainarpok, torklorlunelo ima okallukpok: Innuit okko Gudib kotsingnerrársuð kivgarei, illivsenut okautiginiktut arvkotíksamik pidluarnartomut. 18 Taimalliortartok tauna udlorperksuit. Paulusible tamanna erdlokírsútiga, keviarlunelo annernek okarbiga: Iesusib Kristusib akkane okaupaukit, omanga annokollutit; terssangainak tava anniok. 19 Nálegeisale tekkogamik piksarsíssóermattik, Pauluselo Silaselo tigullugik aularupagik niuertarbingmut nálekennut. 20 Sorssuktusello nálegeinut pisipagik, okalluklutiglo: Innuk okkoa Iudiársuk, íglorperksoautalo innuee asserorpeit; 21 Ajokærsoiniarpuglo illerkunnik uautínut attugæksaungitsunnik, malligæksaungitsunniglo, Romiógauta. 22 Innuit tava taukkuonunga pikkitorsoængorput, sorssuktusello nálegeisa annorajarkoagik ipperartorkollugiglo; 23 Taimalo aksut ipperartoróramíkkik parnársímauvingmut pisipagik, parnársímauvingmálo nálegak okaupæt, parekíksarkollugik. 24 Taima þekkomæne nálekpok, parnársímauviúblo innánuð illudlerpámut písipek, niukíkglo parnársarlugik kerssuksoarmut. 25 Unnuarle ketterarmet Pauluse Silaselo tuksiarpok, tuksiáumiglo Gude ussorék; parnársímarsullo merssa nálektut taukkuonunga. 26 Terssangainak tava nuna seiúktorsoængorkau, parnársímauviúblo tungauvia aglæt aulasorsoængorpok; erngerlutiglo mattuee tamarmik mattuælerput, tamarmiglo kellerutet kellerursórpok.

27 Parnärsimauvingmulle nálegak itterame, þarnärsimauviúblo mattuee angmarsimarsut tekkogamigil, þennane ammuva ingminik tokkoniaromaulune, issumakarame þarnärsimarsut kemmäsímasugællugit. 28 Paulusele niblingärpok, okalluklunelo: Illingnik pidlárniarkenek, tamauta tamánépogut. 29 Nennerúmik tava kákorsivlune isseræsuarpok, olillerlunelo þædlorpok Paulusib Silasiblo issigeinut; 30 Annisillugiglo ima okarbigepek: Assersæk nálekængá, sullissaunga pidluartungorkollunga. 31 Akkiæk: Nálekamut Iesuse Kristusemut operit, pidluaissautit tava, iglokattitillo. 32 Nálekablo okausee okautigeit taursumunga, iglokatteinullo tamannut. 33 Erngerlunelo unnuak tammanna ingminut pisipek, unqattarnerkiglo allertarlugit; erngerlunelo nangminek koekovok, illænnelo tamarmik. 34 Iglominullo pisipek nerisillugiglo, iglokattinnelo tamása tifeitsukattigei, Gudemut opertungorsimagama. 35 Kaumelle sorssuktukset nálegeisa, iglorperksuit kiveit aularkoeit, ima okariartorkollugit: Innuk taukkoa aularlik. 36 Okautsillo tamakko þarnärsimauvingmut nálekab okautigei Paulusemut, okalluklune: Náleket tamaunga okariartorkorsiput, þarnärutæjarkollutik. Taimaitomik mäna anigitsik, tupedlerlutiglo aularitik. 37 Paulusible okarbigei: Taukkoa unnattarkogamissiguk innuit tekkoænne, umnit pirsútekaratik kiglissiornekaranugloneet, merssa umnit Romiúrsoguk, pisillunuglo þarnärsimauvingmut mánalo angiortomik annisikollissægätiguk? Nægale taimaissengilak, ivkoale nangminek annisitsartorillissiguk. 38 Okautsille tamakko iglorperksuit kiveisa okautigiartorpeit nálekennut, taukkoalo erksilerput, tussaramikik Romiúrsuk. 39 Ornikpagik tava, okaukiksarniarlugiglo annisipagik, kenúvigællugiglo iglorperksuit kemmekollugit. 40 Þarnärsimauvingmit annipuk tava, Lidiamullo pullariartorlutik, kattengutigeello tekkoréramikik tupedlersárlugillo, aularpuk.

KAP. XVII.

Pauluse okalkuktuarlune naglungärpok, terssa Tessalonikame, Berroenemelo Atenemelo, amerdlasórsuillo sätinekarput Iesusemut.

Amfipolinelo Apollonialo arvkotigigamikik, Tessalonikamut pipuk, terssane Iudit kattisimauvekarput. 2 Paulusib tava, illerkone attorlugo, isserbigei, Sabbatillo pingasut okallugbigei agleket attuarlugit. 3 Tamakkoningalo ajokærsorlugillo nevsuiarbigei Kristuselo anniartitæksáursok tokkorsunnillo makituksáursok unnerpa, ima okarlune: Iesuse tauna, illivsonut okautigirsara, Kristusióvok. 4 Taukkoa illeít tava opillerput, Pauluselo Silaselo illagillerlugik, taimatög Grækerit Gudemut nálektut amerdlasórsuit, arngnettög nalengnekartut amerdlakaut (opilleriput). 5 Iudille utteteetsorsuit ningellerput, angutepillurksoarniglo innupillungnik peblerortunnik illatárniarlutik kattillerput, iglorperksoarmiullo pikkitorsoængortillugit, Iasoniblo igloanut sorssugiartorput, taukko annisitsuklugik innungnut. 6 Nenninginamikigle, tava Iasone, kattengutigeello illeít, pisipeit iglorperksoarmiut nálegeinut, niblidlárlutiglo okallukput: Innuk okko sillarsúb innueenik tamannik pikkittisirsuk, tamaungnariputtög; 7 Taukkolo Iasonib sinniktarkopek ingmine, taukkoalo tamarmik Kaiserib inneitsissei nálengisinnarpeit, adlalo nálegaunerrúrsok unnerlugo, terssa-gög Iesuse. 8 Taimaitomigle pikkítipeit innuit, iglorperksoarmiullo nálegeit, tamattominga tussartut. 9 Iasonible illeisalo akkiniarsimamatlik ipperarpeit tava.

10 Unnuamele Pauluselo Silaselo erngerdlugik kattengutigeet aulartipagik Berroenemut; terssungalo pigamik Iudit kattisimauviænnut isserpuk. 11 Taukkoa merssá ajunginerúrsut, Tessalonikemiunnit, kajumiklutiglo okautsit nálekpeit, udlullo nungullugit agleket attuarkiksárniarpeit, arssigeeksi-niarlugit. 12 Taukkoa amerdlasút tava opillerput, Grækerittög

nálengnekartut, arngnello angutillo, ikkingitsut. 13 Iudille Tessalonikamiut kallerchinamik, Berroenemetsög Pauluse okallungniet Gudib okauseenik, terssungatög piput, innuit pikkittillugit. 14 Kattengutigeelle Pauluse erngerlugo aulartipæt, immab kiglinganut pekkollugo, Sitasele Timoteuselo unnikpuk terssane. 15 Paulusible unnersorteisa pissipæt Atenemut, okariartorkonekaramiglo Silasemut Timoteusemullo (Pauluse) ornigæsuarkollugo, ama utteriput.

16 Paulusible taukko uttakillugik Atenemétillune, annernermine allieisungälerkau, iglorperksoarmiut taukko tekkogamigit kivgartorpedlárkerssut Gudiungitsunnut. 17 Taimaitomik Iudit, Gudemut nálektut, okallugbigigalloarpei kattisimauvingme, niavertarbingmetsög udlut nungullugit orniktinne pigalloarei; 18 Illissimajomatórsuille illeisa, terssa Epikurerit Stoikerillo, sakkitsarpæt. Illeillo okarput: Piungitsunnik okalluktorsoak una, kannongétunnik okausekaissaua? Illeille okarput: Sórdlo Gudítáinik okallukomarsok illiorpok. Merssa taima piæt, okallugbigimattik okautsinnik tussarnersunnik Iesusemik makkirsusermiglo (tokkorsunnit). 19 Tiguæt tava aularullugolo kiglissiorbiksoarmut, okalluklutiglo: Ajokærsútitäk tamanna, okautigirset, nællojungnærsinnauarput? 20 Idlit merssa tussangisainakautinik tussartinautigut, sunáunersok tamanna illissimajomadlárparput. 21 Atenermiulle tamarmik, tekkornartello, terssanelo nunasiakartut, adlamik issumakar-niængitsut, nutámik kissienne okallukomaulutik tussaromaulutiglo. 22 Paulusele kiglissiorbiksúb kekkane kikkarlune ima okallukpok: Okkorseá, angutit Atenermiut, mallugause, tamannik opernerdlukpedlártorsógause. 23 Terssane sakkigama, Gudiungitsunnut nálekbiksesse kemmerdlórnarlugit, tunnirsirsarbik tava tikkipara, imaitomik aglengnelik: Gudemut nællunariomut. Nællursarse tava nalekaussiuk, mäna tauna okautigara illivsenut. 24 Gude sillarsoarmik, tamattomané-tunniglo tamannik, pingortütsirsok, merssa nálegáugame kyllangmullo nunamullo, innekararaingilak nálekbiksoarne ark-

sennik sennasimarsunne; 25 Ianuillo arkseinik kivgartorbiginakanginioktög, sórdlo sumik ajorsartok, merssa nangminek tamása tamanne innursútekartillugillo annernekartinamigit; 26 Innuperksuit tamása pingortikei áungmit attautsemit, nunarsoarlo tamát innersorlugo, kiglikbekartikadlarlugillo innümersorsusiënnik nunasiëkseiniglo. 27 Nálegak ujarniakolugo, missigiginnaunerlugolo nenniginnaunerlugolo; naug tamakerluta ungesingikalloarpätigut. 28 Taurusomane innúgauta, aulavlutalo étuaranta. Taimatög illësse, tuksiaütinnik aglektut, ima okariput: Taurusomanga pingortitávogut. 29 Gudemit tava pisimagauta, issumakaissengilagut, Gude arssersóut-somaulugo arssillirsennut sennasimarsunnut Goldemit Silveremilloneet ujarkennilloneet, innuit issumeinik taimailirsennut. 30 Taimaitomiglo innuit nællursorsótillugit Gudib irsisingitsürsaralloarei, mänakulle innuit tamása tamannétut sainiarkoei; 31 Udlok merssa nedliütütëksak taigamiuk, sil-larsúb innuee tamása illuartomik ekkartóutitsomaulugit Angumut ekkartóursirsungortitaminut, taunalo tokkorsunnit umartinamiuk kingorna tava tamása opernek ajornarungnärsipei. 32 Tokkorsunniglo makkitsomártunnik tussaramik, illeit mittekput; Illeille okarput: Tamattominga ama tussarkikomarpautigit. 33 Taimalo Paulusib kemmekpei. 34 Angutille illeisa neijorniarpæt opillerlutiglo; tankkoa illët Dionesiuse, kiglissioirsut illët, arngnarlo, Damarisemik attelik, adlettög illagigieit.

KAP. XVIII.

Pauluse ajokarsoiok Korintuseme, Efesuselo arkotigallhugo utteriok Ierusalemmit.

Kingorna tava Pauluse Atenemit aularpok, Korintusemut pivlune. 2 Terssanelo Inde naipipa, Akvilacemik attelik, Pontuseme innungortok; kissienne Klaudiusib Iudit tamása

Rommit aularkomattik, tauna Italiomit tikkiukammerssok, nulle Priscilla aiparællugo. 3 Taukkonunga (Pauluse) pul-larpok, attauserlo nelligeeksomik sullikattigigamigik, neijuler-pek, sennachviniarlunelo, itsellirsógamik. 4 Sabbatillo nung-ullugit ajokærsoirsarpok kattisimaavingme, Iudillo Grækerillo okautsiminik kajumiksárpei. 5 Silasele Timoteuselo Mazedo-niamit pimænnik, Annernerúb Pauluse innerpa, Iudinnut okal-lukollugo Iesusemik Kristusiúrsomik. 6 Taukkoale akkerar-tormætta okauserluklutiglo, annorarsenne karsséjarpei, okar-bigællugillo: Aukse niakuvsinut pille, terssa, pingitsóvlunga mattoma kingorna nællarsunnut aulaisaunga. 7 Tamannalo kemmekamiuk, angutib, Iustusemik attiglúb, igloanut isserpok, tauna Gudemut nálektóursok, igloalo kattisimauviúb tuglera. 8 Krispusele, kattisimaavingmut nálegáursok, opertok Náleka-mut, iglokattinne tamása illagællugit; Korintumiuttög amerd-lasút nálektut opertungorput, koekollutiglo. 9 Nálegarle unnuame Paulusemut tekkotipok ima okarlune: Erkseken-nek, okalluksinnaille, nippangernauérlutillo. 10 Aiparigau-kit, kimilloneet pinekarnaieissenginait nagliungnartomik, merssa innuit pigirsæksakka amerdlakemætta iglorperksoarne makkonane. 11 Terssanétuarpok tava okkiok attausek, kau-metillo arbeneglit nælugit, ajokærslugillo Gudib okausee-nik. 12 Gallionele nálegáutillugo nunamut Achajamut, Iu-dit illageeklutik Pauluse peblingärniarpæt; ekkartóursiving-mullo aularupæt. 13 Okalluklutiglo: Innuit oma kajumik-sárpei, Gudemut kivgartorkollugit, inneitsissit merssa malle-komagit. 14 Paulusele okallukomalermet, Gallione Iudinnut okarpok: Assærset Iudit okkorse, illueitsulliak pekkoserlung-nerloneet pinekarpennik, tussaromaissægalloarivse; 15 Ta-mannale appersútaumet, ajokærstút okautsillo akkillo, inneit-sisselo pívlugit, tava illívse nangmínek tamanna piarse; uanga ekkartóursiomangilanga tamanna pívlugo. 16 Ekkartóursi-vingmit tava aularkoei. 17 Sostenesele, kattisimauviúb nálega, Grækerit tamarnik tava tíguæt unnattarlugolo ekkartóursiviúb

sáne. Tamannale Gallionib assiginnarpa. 18 Pauluse sulle terssanétuaradlarame, kattengutigeet tava sorarutiksamik okallukbigiei, Siriamut umiartoromagame, Priscillalo. Akvilaselo illagællugik; Kénkreamétillunele nutsenne kippiei, angerutekarame. 19 Efesusemullo pigame terssunga kemmekpek; nangminerle kattisimauvingmut isserpok, Iudillo okallugbigiei. 20 Taukkoa tava innellerpæt, ama unnigbigekollutik, akkoaringileilé; 21 Nāgatiksamigle okallugbigiei, ima okarlune: Ierusalemme merssa udlorsioriakarpunga tugtermik; ornikomáriausele, Gudib pekkoppanga. Efesusemit tava aularpok. 22 Zæsareamullo pigame majoarpok, kattengutigeello okallugbigigamigit innülluarkollugit, aulariok tessamunga Antiochia-mut. 23 Terssanétuaradlaramele, ama aularlune, nunæk Galazia Prigialo sakkivigipek kingudlereeksarlugik, ajokærsukello tamása nekkursektipei. 24 Iudele, Apollomik attelik, Aleksandriame innungortok, angut okallungnermik ajungitsorsoak, aglekenniglo illissimarsorsoak. Efesusemut tikkiupok. 25 Tauna ajokærsorsimagame Nálekab ajokærsutánik, annernerme pilleritsektóvlune okallupok, Nálekamiglo ajokærsoiniarkik-sarlune, umnit Iohannesib koirsirsárneranik illissimaginnartok. 26 Tauna kattisimauvingme okallulerpok tamása tussartillugit. Akvilasible Priscillablo tussaramiko, ingmingnut pisipæk, nevsuiarbigekiksarlugolo Nálekab ajokærsutánik. 27 Akajamullo aularomamet kattengutigeet aglekput, ajokærsukello kajumiksárpeit, tauna illæssiarekogamiko taukkönunga; terssungalo pigame, saimaunermik opertungortisimarsut amerdlasút ikkiorpei. 28 Iudit merssa sorárunagit okausiksérottnamigit, tamásalo tussartillugit, Iesuse Kristusiúrsok unnerpa, agleket narkiksutigællugit.

KAP. XIX.

Pauluse Efesusemétuartune ajokærsotok koirstotunelo; Demetriusib iglorperksuit pikkitorsoangortipei Pauluse pivlugo.

Apollole Korintusemétillugo, Paulusib nunet kinginerit sakkivigamigit, Efesusemut piok, terssanelo ajokærsuket illeit naipinamigit. 2 Okarbigei: Opertungorsimagause Annernek ajunginek pivissiuk? Akkielle: Ajunginermik annernekar-met tussangilagulloneet. 3 Ama appersoriei: Sumumme tava koissimavisse? Akkiæt: Iohannesib koirsütigekorsanut. 4 Paulusele okarpok: Iohannese koirsigalloarpok koirsúmik sáimiarutiksamik, inmuillo okaupei, kingunermigut tikkiutuksak operbigekollugo, terssa, Iesuse pivlugo, Kristusiómet. 5 Tamanna tussaramiko, koekoput Nálekab Iesusib akkánut. 6 Paulusiblo arksaminik pattingmagit, Annernek ajunginek taukkonunga piok; okautsinniglo adlennik okallulerput, erkotaksenniglo okalluklutik. 7 Anguttillo taukkoa arkanek marlúrsut. 8 Kattisimaavingmulle isserpok, siorananelo okallukpok kaumettit pingasut étillugit, ajokærsorlugillo okallugbigekiksárnarpei Gudib nálegauvianik. 9 Illeille mangertorsómætta operomannatiglo, ajokærsúllo tamanna okautiginerd-luklugo innuperksoarnut, kemmekpei tava, ajokærsukello ingmikórtipei taukkonanga, udlullo tappillugit okalluktarpok angutib, Tiranusemik attiglób, kattisimauviane. 10 Taimai-liorporle okkiuk marluk-étillugik, kesa tava Asiamiut tamar-mik, Iudillo Grækerillo, tussarput Nálekab Iesusib okausee-nik. 11 Gudiblo Pauluse piniartipa ussornartorsoarnik. 12 Allertertei aglæt, annoraksello timmanut attuket, pivlugillo illipattigik napparsimarsunnut, ajorungnærput tava nappauti-mingnit, annernepilluillo taukkonanga anniput. 13 Iudille illeit sakkirsáinartut, merssa angekóursut, nauiateilutik Nále-kab Iesusib akka tainiarpæt annernepillulingnut, okalluklutiglo:

Iesuse, Paulusib okautigirsa, pivlugo anekoause. 14 Taimaiortartulle illeit, terssäursut Skevasib Pellessiunerúb Iudiürsub erneree arbenek marluk. 15 Annernepillüble säpei, okalluklunelo: Iesuse illissarära, Paulusesög nællunginara, illivsele kikuvisse? 16 Innúblo annernepillungmik illumiuglúb tava sorssuklugillo arktungilei kunnutillugillo, taimaiorbigimattiglo, iglomit tamattomanga kemmäput tammakaratik killersimaulutiglo. 17 Tamannale tussaumarsaulermet tamannut Efesumiunnut, Iudinnut Grækerinnullo, tamarmik tava erksirsorsoængorput, Nálekablo Iesusib akka ussornarsimekangärpok. 18 Amerdlasúttög, opertungorsimarsut, nællunējariartorlutiglo unnibkärput kannok illioralloaramik. 19 Amerdlasúllo piungitsunnik piniagæksakaralloaramik, makperseket kattorsorpeit öulugillo, tamása irssigitillugit, tamakkoalo akheet kissiniarlugit pigamikik, akkekartut anningaursennik 50000-nik. 20 Taima aktigirsomik NáleKab okausee agdliartorput pirsanekekaleriartorlutiglo.

21 Tamannalo nämaksimet, Panluse illumigt issumalerame, Mazedonia Achajalo arvkotigiomaulugik, Ierusalem-mullo sakkimaulune, ima okarpok: Taivkanétuaradlarama, ama Rom tekkussauara. 22 Kivgængnelo marluk, Timoteuselo Erastuselo aulartipek Mazedoniamut; nangminerle unnikadlarpok Asiame. 23 Taimanele pikkitorsoængorput ajokärsút tamanna pivlugo. 24 Imitok: Angut erdliugnartulliortok Goldemik, Demetriusemik attelik, nálekbiürsennik erdliugnartunnik sennarsok Dianamut, sennakattigirsennelonungullugit akkiksarsior tipei angisúnnik; 25 Taurusoma tava taukko kattisimatipei, adlollo taimaitomik sennarsut, ima okalluklune: Assærsset angutiná, illissimauarse, tamakko niukotigællugit piksakautigigalloarautigik. 26 Tekkorsarposele tussartarluselo, Paulusib oma, sordlo Efesumiut, taimatög Asiamut tamakingajeklugit, innuperksuit asserorniarpei kajumiksárnerdhluklugillo, okarame: Gudiungitsut unnerlugit, ark-sennik sennasimarsut. 27 Taimaitomiglo niukotiksavut assigi-

narnekalerput, Gudelirsarsúblo Dianab nálekbiksoa sūngitsug-
 inekalerpok, ussornarsusialo aglæt nungussavok, umnit Asia-
 miut nunamiullo tamarmik nálegaré. 28 Tamanna tussara-
 miko, kammaktorsoengorput, niblidlárlutiglo okarput: Diana
 Efesumiunnétok angekau. 29 Iglorperksoarmiullo tamarmik
 pikkitorsoengorput, tekkoranártarbingmúllo attautsekut aula-
 dlárkaut, Gajuselo Aristarchuselo Mazedoniamiuk, Paulusib
 ingiakattæk, tigulerpagik. 30 Paulusele innungnut sakkom-
 eromamet, ajokærsuket pekkungilæt. 31 Nálekettög illeisa,
 Asiamiut, Pauluse ikkingutigilluaramiko, aulartitsiput taur-
 somunga, okaukiksárlugolo, tekkoranártarbingmut pekkonnago.
 32 Taivkoale niblersorsoengorlutik okausekartut nellingi-
 narnik arssigeengitsunnik, illageello nællulerput sunasugællugo,
 amerdlanerillo siunekangilet suna pivlugo kattisimalersut.
 33 Iudillo Aleksandere ajengmarsuk, innuit illeisa tigullugo
 sakkomersipæt; Aleksanderible arksaminiuk ursserarpei, in-
 nuit akkivlugit okallugbigiomagamigit. 34 Taunale illis-
 simaleramiko Iudiúrsok, tava tamarmik udlúb nællunérkotæk
 marluk nælugik, ima niblingainarput: Diana Efesumiun-
 nétok angekau. 35 Iglorperksoarmiulle nálegætta innuit
 nippangersáramigit, okallugbigei: Okkorse, angutit Efesu-
 miut, innúb kiame illissimangila, iglorperksoarmiut Efesumiut
 nálektorsómætta Gudelirsarsórsomut Dianamut, arssilliamut
 killangmit pirsomut? 36 Tamanna merssa opernakemet,
 nippangerniaissause, issumakangitsuttullo illiussennase. 37 In-
 nuit okko tamaunga pisikisse, umnit nálekbngmilloneet tig-
 lingitsut, Gudillersauvsinulloneet mittengitsut. 38 Demetriu-
 sele, sennakatteilo kimut passikliutiksakaralloarpætta, kiglis-
 siorbekartarpok, nunennullo nálegakarioktög, ingmingnut
 tava unnerlukkattaniarlit. 39 Adlamigle illuarsægæksa-
 mik okallukattigeekomaguse, tava tamanna nānekarle il-
 lageeksunne kattisimalluartunne. 40 Nauianartorsiorpogum-
 me, udlome peblerorsuserput tamanna pivlugo unnerlutig-
 issammattigit; uagullo merssa pirsutekangilagut, passissær-

niaromaguta peblerorsusek tamanna pivlugo. Taima okarame kattisimarsut aularkoei.

KAP. XX.

Pauluse pingajuksanik aularpok Mazedoniamut, ama Troasemut Miletomullo; pirsarialingnik okausekarhune ajokærsoirsõnerit okallugbigei nãgatiksamik.

Peblerorsusek tamanna nãgasernekarmet, ajokærsuket Paulusib ingminut kãkoei, innudluarkollugillo; terssangalo tava aularpok Mazedoniamut piniarlune. 2 Nunello tamakko sakkivigamigit, terssanẽmiullo kajumiksãrsimaulugit okauseperksõarnik, Grækerit nunẽnnut piok, terssanẽtualertunelo kaumettit pingasut nãulugit. 3 Iudille pinialermãenne, Siriamut andlaromagalloarame, tava issumakalerpok (Nunakut) Mazedoniakut ingerdlajomaulune. 4 Asiamut tava illagei imaitut: Sopaterelo Berroenemio, Aristarchuselo Sekunduselo, Tessalonikamiuk, Gajuselo Timoteuselo, Derbenemiuk, Tichikuselo Trofimuselo, Asiamiuk. 5 Taukkoa siuarput, uttãkivlutalo Troaseme. 6 Uagulle, udlut sernakangitsunnik timmiursartorbeet kangiumetta, Filippenemit aularluta umiartorpogut, udlullo tedlimæt nãtinnagit Troasemẽtut tikkipavut, terssanelo unnikpogut udlut arbenek marluk. 7 Sabbatillo jillenne, ajokærsuket kattissimãmetta, timmiursak augoromaulugo, Paulusib okallugbigei, kaupet merssa aulaissøgame; unnuarlo ketteralermet sulle okalluktok; 8 Innemelo kallianõtome kattisimauviẽne nennerũtit ikkisimarsut amerdlakersut. 9 Nukakpiarle, Eutichusemik attelik, igalarsame ivksiaugame, sinnilerkau, Pauluse okalluktillugo, sinniksoarlo arktorsinnaramiuk, nakkarpok kallianit pingajuẽnnit, tokkungarsorlo makkitiniarpæt. 10 Pauluse tava atterpok, ingminiglo illivlune taursumunga, erkillugolo okarpok: Perkpallukkennase, sulle tarnekarpok. 11 Amalo majoarlune, timmiursak augorpa nerrillerlunelo, sullelo okallukbigingãrpei; kãsalo kachumanne,

aularpok tava. 12 Nukakpiarlo umarsok majupét, tupidlidhãrlutiglo. 13 Uagulle umiarsoarmik siuartogut, Assone-mullo aularluta, terssane Pauluse arvkosáromagautigo, taima pekkorsimet, nangminerlo nunakut piomaulune. 14 Tikkimat-tigullo Assoneme, ikkitiparput uautínut, Mitilenemullo piogut. 15 Terssangalo tiksiarauta, kaumet tikkipogut Kiusib akkianut, akkagolo kaumet Samonemut apópogut, Trogilliumelo ndligauta, kaumet Miletomut piogut. 16 Pauluse merssa issumakartok, Efesuse sarssuinaromaulugo, Asiame mullujomannane, Annernerúb ajunginerúb udloa tuovlutigamiuk Ierusalemmut, terssane attoromaulugo, tamanna sappingikuniuk kissienne. 17 Miletomille aulartitsiok Efesumut, illageek-sullo ajokærsoirsónereet kákoei. 18 Taukkoalo orningmænne, ima okallugbigoi: Illissimauausinga, Asiamut pekârama kannok illivlunga neijortuinnarivse. 19 Kannorlo Nálegak kivgartorbigiginnariga kannilangãrlunga, kodlingãrlungalo, nagliuktinekangãrlungalo, Iudit merssa taima piniartarmanga, tokkoniaromagalloarlunga. 20 (Illissimauausinga) kannorlo angiu-nauêrivse sungoamigloneet attortuksársomik, tamanniglo ajokærsoirivse, tamása tussartillugit, ingmikórtílluselo. 21 Iudillo Grækerillo okauniarikka, sâiniarkollugit Gudemut, operkol-lugillo Nálegantinut Iesuse Kristusemut. 22 Mãnalo, atta, annernerme kellersorsimarsotun-êlunga aularpunga Ierusalem-mut, nællovlungalo, kannok pissauãnga terssunga piguma. 23 Tamannale nællungilara, Annernerúb ajunginerúb okau-tarãnga iglorpængue tamanne, okarlunelo, kellerutit nagliung-nartullo taivkane uttakiãnga unnerlunga. 24 Tamakkole tamása assiginnarpakka, innúrsuseraloneet súsuginnagolo erd-liginauieంగilara, terssa, innúneksara, piniagæksaralo, Nále-kamit Iesusemit pirssara, nãniaromaulugik tipeitsungãrlunga, okallukonekarama okautsinnik tussarnersunnik Gudib saimau-neránik. 25 Mãnã, atta, illissimavunga, sakkivigirsakka, Gu-diblo saimautneránik okallugbigirsakka, illivse tamause kênara tékkussêromãrparse mattoma kingorna. 26 Taimaitomik

udlome illivsesenut narkiksoiunga, pingitsóvunga áuvsínut tamannut. 27 Merssa sungoamigloneet angigunauárluselo okallugbigigause tamannik Gudib pekkorseinik. 28 Taimaitomik mēna pársiniaritse illivsenik, illageeksunniglo tamannaik, taukkonunga Annernerúb ajunginerúb missiksoirsungortimasse, Gudib illageeksorirsei párissegauussigik, áungminik pissiari-magit taurusoma. 29 Merssa nællunginaukit ammarkut késortorsuit kingunevkut pissirsut akkornauvsinut, taukkoalo mian-nersoutissengileit illageeksut. 30 Illauvsinillo aglæt pirsekaissavok angutinnik, kiglormut okalluktunnik, ajokærsuket ungatitsomagamikik ingmingnut. 31 Taimaitomik erkærsarniaritse, erkainiarsiglo, okkiut pingasut-étillugit, udlullo un-nuello sorangitsunga tamause ingmikórtilluse kajumiksárluse kodlivlunga aglæt. 32 Mánalo assærsækka kattengutikka, Gudemut okauseenullo saimaunartolingnut sernigekoause, taurusoma merssa agdliartortinek ajungimasse, kingorngursakartisinauáselo illagitilluse tamannut ivlernarsarsimarsunnut. 33 Pingoesse erdlingnartut, Goldilloneet Solvilloneet, annorarselloneet piomaniængikikka. 34 Illissimauausingale, mak-koniga arksamnik ajorsautikka piniarikka, illamalo ajorsau-teit. 35 Tamannik ajokærsorivse, taima sallirsariakarauta, peetsullo illæssiarællugit, Nálekablo Iesusib okausee erkai-lugit, ima okarmet: Tunnirsinek pidluarnarnerrursarau pio-manermit. 36 Taimalo okallukame sorarame serkomigarpok, tamásalo tukstarkattigællugit. 37 Tamarmik tava kod-lerperksuit annisipeit, Pauluselo erkipæt kongæsiagut, kun-niklugolo 38 Okausek tamanna pingárlugo allieisutigigamiko, inaitok: kénane tekkussæromaræt unnermet; umiar-soarmut tava illagæt.

KAP. XXI.

Pauluse Miletomit aularpok, Ierusalemullo piok; terssané-tillugo Iudit nálekbingme tiguét tokkotsomauhugo; annaune-kartunelo.

Taukko tava kemmekautigik aualeksimaulutalo, Kouse torainarparput, akkagolo kaumet Rodusemut piogut, terssangalo Pataramut. 2 Terssanelo umiarsoak naipinautigo, Foeniziamut ikkäissirsok, tamattomunga ikkivluta aualekpogut. 3 Zipernelo erssillermet, sámiúb tunganétillugo sarssuparput, Siriamut tiksiarlata, Tirusemullo tikkipogut, terssane umiarsoak ussingiaissammet. 4 Ajokærækello terssane naipinautigik, unnigadlarpogut udlut arbenek marluk; taukkoa annernekut Pauluse okaupæt, Ierusalemmut aularkonnago. 5 Udlullo taukko násimagautigik, ama aulalerpogut, aualekiartorluta; taukkoa tava nulliamingnik kittornamingniglo illagätigut iglorperksuit auatænnut, sirksamelo serkomigarpogut tuksiarlutalo. 6 Innudluarkokatigeeekautalo, uagut umiarsoarmut ikkivogut, taukkoale angerdlariput illamingnut. 7 Uagulle Tirusemit umiartorærluta Ptolomaidamut pigauta, kattengutigeet innúlluarkollugit okallugbigáuvut, udlorlo attausek unnigbigáuvut. 8 Akkago kaumet, uagut, Pauluse illagællago, aulariogut, Zæsareamullo pivluta; Filippusiblo Evangelistib, arbenek marluk illætta, igloanut isserpogut, taursona-nétualerlutalo. 9 Tauna pannekartok sissamannik, taukkoa niviarsióvlutiglo Profetiúrsut. 10 Udlullo amerdlasút terssane unnikauta, Profete Iudæamit terssunga piok, Agabusemik attelik. 11 Taursomalo tikkinamissigut, arksenne issikanelo kellersorpei Paulusib ketterutánik, okarlunelo: Annernek ajunginek ima okarpok: Ketterutib mattoma innua, Iudit taima kellersoromárpæt Ierusalemme, pissevylugolo nællursut arkseinut. 12 Tamannale tussarautigo, tava uagut, terssanétullo, kenúvigárput, tekpauunga Ierusalemmut aular-

konnago. 13 Paulusible akkiätigut: Suvluse taima kejägause, umättigalo allieisuktillugo? Terssa piginnangorpunga kellersorkollunga, tokkojomaulungalo aglæt Ierusalemme, Nálekab Iesusib akka pivlugo. 14 Utteriaromangimelle, nipangerpogut, okarlutalo: Nálekab pekkorsa pigile! 15 Iv-sangormello opellungarsársimagauta, Ierusalemmit aularpogut. 16 Ajokærsukettög illeisa Zæsareamiut illagigiätigut, taukkoa pisipätigut ajokærsukamut uttokamut, Mnasonemik attelingmut, Ziperniomut, taursomane sinniktarkolluta.

17 Ierusalemmit tava pigauta, kattengutigeet illæssiari-luarpätigut. 18 Akkagolo kaumet Paulusib pullarkattigätigut Iakomut, ajokærsoirsónerillo tamarmik terssunga piput. 19 Taukkolo pidluarkogamigit, sullirsenne tamása tava unnib-käutigiartorpei, kannorlo kivgartorsutse Gudib tengekaute-lingortimago nællursut akkornénne. 20 Tamannale tussaramiko, Nálegak ussoræt, okarbigællugolo: (Pauluse) Kattengu-put oma, Iudit tausendeperksuit illissimauettit opertungorsimarsut, taukkoalo tamarmik inneitsissinnut, nálekomatókaut. 21 Tussaumauätille, Iudit tamása nællursut akkornénnétut ajokærsorietting - ög, Mosesib inneitsissei náleissérkollugit, okarauing - ög: kittorneit angutingoet kippikonnagit, taurso-malo illerkorekorseitsög attorkunginietting - ög taukkonunga. 22 Kannongépa tava tamanna? Ivkoperksuit kattisimarsariakaissapumme, tikkiutotit tussaumalissægamissit. 23 Taimai-tomik illingnut okautsivut mäna mallingniarkit. 24 Angutit sissamæt, sumik angerutigliit, uautinéput; taukko illingnut pisikit, ubbarkollutillo illagællugit, akkilliuniarkittög niakuttik kirvsarkollugit, tava tamarmik missigissauæt erkorsimangimet tussaumarsartik pivlutit, idlille nangminéktög mallingniktógautit inneitsissinnik. 25 Opertut merssa, nællursunnit pirsut, pek-korsautinik alegbigáuvut, tamakko attorkonnagit, kissiennele Gudiungitsut maujungnartueenik pinauérkollugit, nerrekonnagillo ippisimarsomik, aungmiglo, arngnaunekarkonnagillo angununekarkonnagit. 26 Angutit taukko tava Paulusib

ingminut pisipei, akkagolo kaumet ubbarkorsok illagællugit, nálekbíngmullo isserpok, tekkotillunelo, kannok ilhvluene udtut ubbarbigekorset attoramigit, ingmikórtarlutik tannirsú-tíksettik námaksiserlugit.

27 Udlulle taivkoa arbenek marluk nálissammætta, Iudit, Asiamit pirsut, tekkogamiko nálekbíngmétok, innuperksuit tamása pikkitorsoængortipeit, tigullugolo piæt, niblidlárlutiglo okallukput: 28 Okkorse, angutit Ísraélittiná, ikkiorsigut; terssa innuk, innungnik tamannétunnik ajokærsoirok pirsæk-saungitsomik ekkardlivtinut, inneitsissinnullo, nálekbíngmullo mattomunga; taimatög Grækerit issertinieí nálekbíngmut, igtolo tamanna ivlernartok nellinginautillugo. 29 Imaitok: Trofimuse Efesumio tekkogadlaramiko Paulusib aiparimago iglorperksoarne, taivnalo issumakarbígæt, nálekbíngmuttög aiparisugællugo. 30 Iglorperksoarmiullo tamarmik tava pikkitorsoængorput, innuillo terssunga kattüllerput; Pauluselo tiguæt nálekbíngmillo annisillugo, mattueelo erngerlugit par-nársárpeit. 31 Tokkoni aromamarssugle, tamanna tusseumar-saulersok sorssuktukset nálegarsoænnut, kannok Ierusalemmit tamarmik pikkitorsoængormætta; 32 Taurusoma tava ernger-lugit sorssuktukset nálegársullo ingminut pisipei, illagællug-illo sorssugiartorpok taukkonunga. Taunale nálegarsoak sorssuktaksello tekkogamikik, Pauluse unnattarlugo sorarupæt. 33 Nálegarsúble tikkinamiuk tigua, kallimnersoarngilo sauik-soarnik marlungnik kellersorkoa, taukkolo appersorpei kináur-somik sullirsomiglo? 34 Innuille nelligeengitsunnik okause-karlutík torklulerput; nippersoarmino sinner sinek ajuler-amigit, aularukoa sorssuktukset innænnut. 35 Majoartarbee-nulle pimet, sorssuktukset akkiariakarpæt, innuit parssumarssuk. 36 Innuperksuit merssa mallingniktorsóursut, torklulavlutiglo: pérúk una. 37 Paulusele sorssuktukset innænnut issertimæn-ne, nálegarsoak okarbiga: Okallugbigekovit uamnut? Ak-kiale: Grækerit okauseet ajungiligít? 38 Egiptermiunginerpit ivna peblingarniartok ivseligame, angutillo 4000 innungársut

prisingiligit innukajuitsomut? 39 Paulusele okarpok: Iudióvunga, Tarsenemiþ pirsunga, iglorperksoarmiut taukkoa, ussorinekartut Ziliziamétut illagänga. Kennúvigáukit, okallukollunga innungnut okkonunga. 40 Pekkomannele, Paulusib majoartarbingme kikkarlune innuit ursserárpei arksamik. Pikkinaitorsoængormello, okallugbigillerpei tava, Ebræerit okauseet attorlugit, ima okalluklune.

KAP. XXII.

Paulusib akkirsúlei sorsuktukset innænnétillhne.

Okorse angutit, assærsset kattengutigeet, angæjokaillo, illivsenut akkiniarsusera pingirsutsimnik tussarsiuk; 2 Tussaramikole, Ebræerit okauseet attorlugit okallugbigimattik, sulle nippangeriartorput. Okarpok tava: 3 Iudióvunga, Tarsenemelo Ziliziamétome innungorpunga, taivkonanelo iglorperksoarmiunne agdliartorpunga, Gamalieliblo issigeisa sænne ajokærsornekarlnarpunga siudlivsa inneitsisseinik, Gudemullo illungersorniarbunga, sórdlo illivse tamause udlome illungersorniarpose. 4 Ajokærsúmullo tamattomunga akkerartorniarbunga, tokkokorsillunga aglæt. Angutillo arngnello kellersorikka, pítáukollugillo parnærsimauvingmut. 5 Pellessiunerúbtög uttokaunerillo tamarmik taima illissimagiänga, taikonangalo aglekennik pirsunga kattengutigeenut, Damaskusemullo aularbunga, terssanétut kellersoruklugit, Ierusalemullo aularutsomaulugit, pidlárnekarkollugit. 6 Ingerdlatillungale, Damaskuselo padlillerauko udlúb kekkane, kaumarsorsúb killangmit terssangainak kaumarsárpänga. 7 Nunamut tava orlorsunga, nippelo tussariga, ima okalluktok uamnut: Sauleá, Sauleá, saog akkerartorbígainga? 8 Uangale akkiara: Nálegak, kináuvit? Sápänga tava, okalluklune: Iesusiövunga, Nazaremio, idlit akkerartuket. 9 Ilamale kaumarsok tamanna tekkogalloarpæt, annilárlutiglo; okallugbigirsimale nippa tussangikæt. 10 Uangale okartunga: Nálegangá,

sullissaunga? Nálekab tava akkiānga: Makkillutillo Damas-
kusemut aularit, terseane okaunekaromarpotit sullirsæksarnik
tamannik. 11 Kaumarsúble tamattoma kaumarsusianit ingia-
sukama, illama tava tessiorānga, taimalo Damaskusemut
pirsunga. 12 Angulle, Gudemut nálektok, inneitsissinnik
mallingniktok, Ananiasemik attelik, Iudillo terissanétut tamar-
mik unnersiutigirsæt, terissanétok. 13 Taurusoma pullarpānga,
tikkillungalo okarbigānga: Sauleá, assærsak kattengutigá,
uigit. Terssangainarlo tava irssigāra. 14 Taunale okarpok:
Angæjokáuta Gudiætta kennerpätit, illitsorillerkogamissit pek-
korsaminik, illuarterlo tekkokollugo illingnut, nippelo tussar-
kollugo karnanit; 15 Merssa inaungnut tamannut okalluk-
tigiomárpätit tekkorsarnik tussagarniglo. 16 Mānalo, saog
kigeipit? Terssa makkitit, koekollutillo, ubbarkollutillo ajor-
tingnit, Nálekablo akkánut tuksiarna. 17 Ierusalemulle
ama utterama, nálekbjngmelo tuksiartillunga, tavainak uamnik
missigiungnærsunga, tavallo tekkogiga; 18 Uamnullo okar-
tok: Akkunit, Ierusalemmit anniasuarit, okautsissit uamnik
operissengimattigik. 19 Uanga tava okartunga: Taukkoa
illissimauāngame, illingnut opertut pisikikka parnærsimauving-
mut, unnattarlugillo kattisimauveengne tamanne. 20 Stefa-
nusiblo, okautigirsivit áua koinekarmet, uangatög neijoriga,
illuarællugillo tokkomarssek, taurusomingalo tokkotsirsut an-
noreit párigikka. 21 Okarbigānga tava: Aularit, ungesik-
somut aulartitsomárpaukit nællursunnut.

22 Okausek tamanna kigligælluge (Pauluse) nálekadlara-
miko, tava torklulavlutiglo okallukput: Pæruk una nunamit,
innúkorsariakangimet. 23 Niblidlármettale, annorarsettiglo
nelluklugit, pyualanerlo kongmut egillugo. 24 Nálegarsúb
tava issertekoa sorssuktukset innénnut, ipperartorkollugolo
kiglissiorkoa, siunersiomagame, suna pirsutigællugo taima
torklularsut tauna pivlugo. 25 Aklunáinigle kellersormæune,
Paulusib nálegangajek senniminétok appersorpa: Innuk Ro-
mio, merssa ekkartóutinekangitsok, ipperartorlugo illuarpa

illivsine? 26 Tamattomingale nálegangajek taivna tussarame, nálegarsoak okautsartorpa, ima okalluklune: Missiksorniarit, innuk una Romiómet. 27 Nálegarsúb tava (Pauluse) appersoriartorpa okalluklune: Okarbiginga, Romióvit? Akkia: Ap. 28 Nálegarsúb tava sápa okalluklune: Uanga anningaursauteperksoarnik akkilleraukit ekkardlersiarillerpānga taukkoa. Paulusible akkia: Uangale innungorpunga aglæt Romióylunga. 29 Erngerlutik tava taurusomina kellersoirsuk-saugalloet sorarupēt allarlugo. Nálegarsoarlo sióralerpok, illissimaleramiuk Romiúrsok, kellersorsimagamiuglo.

30 Akkagole kaumet, siunersiluromagamiuk, suna pivlugo Iudit unnerlutigæt, kellerutæjarpa tava, Pellessiunerillo kiglissioirsokatteillo tamása kattisimalerkoei, Pauluselo sakkomersipa, akkornénnullo pisipa.

KAP. XXIII.

Pauluse kiglissiornekarpok; lokkokorsirsunnit annaunekarpok; Zæsareamut pisinekarpok.

P Paulusible kiglissioirsut irssikupei, okalluklunelo: Okkorse angutit, assærset kattengutigeet, udlok tanna tikkilugo illuatomik issumakarlunga sakkirsartunga Gudib kénéitta sáne. 2 Pellessiuneruble Aniasib erksārkoa sennianétunnet. 3 Paulusib tava okarbiga: Oma, Gudib pidlaissauātīt, karmaktut kallipæksimarsotun - étotinā! ivksiavit, ekkartóuniarlungalo inneitsissit malliklugit, erksārkovingalo, inneitsissit merssa mallingnagit? 4 Terssanétuartulle okarput: Gudib pellessiunerānut okarnikpit? 5 Paulusib akkiei: Assærset kattengutigeet, pellessiunerúrsok illissimangikalloorauko; agleket merssa imaimætta: Ekkardlivit nálegaunerēnnut okauserlussengilatit. 6 Taukkoale illeit Sadduzæeriúrsut, illeille Farisæeriúrsut, Paulusib illissimagamigit, torklulerpok kiglissioirsut sēenne: Okkorse angutinā, assærset kattengutigeet,

Farisæerióvunga, Farisæeriblo erneränga; ekkartóutinekalerpunga operama tokkorsunnik umaróartunnik. 7 Taimale okarmet, Farisæerit Sadduzæerillo pikkitorsoængorput, innuperksuillo taukkoa auksárput. 8 Sadduzæerit merssa okartaramik, tokkorsunnik umaissengitsunnik, Engelekangitsomigloneet annernekangitsomigloneet unnerlutik. Farisæerille tamakkoninga tamannik operput. 9 Nippersuit tava angesorsoængorput, aglekennik illissimarsullo, Farisæeriúrsut, nækkoipt, sakkitsaivlutiglo okarput: Innuk una ajortomik nervsarbigingilarput; annernerúble Engelibloneet okallugbiginerpago, Gude tava akkerartorbígiginnaungilarput. 10 Angisómigle pikkitorsoængormætta, Nálegarsúb Pauluse nauársuga tokkusæsugællugo taukkonunga, taimaimet sorsuktukset atterkoei, taukko arksáriartorkollugit taursovinga, aularukollugolo sorsuktukset innénnut.

11 Akkagómelle unnuame Nálekab neijulerpa, ima okalluklune: Pauluseá, tupedlerit; sórdlo Ierusalemme okautigigingma, taimatög okautigissægiarma Romme. 12 Kaumelle Iudit illeít illageelerput, ingmingnullo angerkattigeeklutik, nerriomannatik immeromannatiglo unnersut, Pauluse tokkungikadlaruniko. 13 Taukkoale taima ingmingnut angerkattigeeksut 40 nit amerdlanerrúrsut. 14 Taukkoalo Pellessiunernut uttokaunernullo piput, ima okalluklutik: Uautinut angerkattigeeksarkaugut nerriomannata, Pauluse tokkungikadlarutigo; 15 Taimaitomik kiglissioirsut illagællugit nálegarsoak okantsartorsiuk, akkago illivsenut pisekollugo, kiglisorniromarsürsarlugø, uagulle tokkosinnágorparput illivsenut pingikadlarpot. 16 Taimale issumakattigeeksunnik Paulusib ujorua kallerchiname, sorsuktukset innénnut isseriartorpok, Pauluselo tamattominga nællunérbiga. 17 Paulusib tava nálegársut illét kákollugolo okarbiga: Nukakpiak una nálegarsoarmut pisirsuk, taursovinga okausiksakarmet. 18 Aiparillerpa tava, nálegarsoarmullo pisipa, okalluklunelo: Kellersorsimarsúb Paulusib ingminut kákollunga okarbigänga,

nukakpiak una illingnut pisekollugo, illingnut okausiksakar-meng-ög. 19 Nálegarsúbte tigua arkseisigut, assimullo pisi-pa, appersorlugolo: Sumik okausiksakarpi; uamnut? 20 Ak-kiale: Iudit illageelerput kenúvigiomaulutit, akkago Pauluse pisekollugo kiglissioirsunnut, kiglissioarniaromarsürsarlugo. 21 Idlille nálegiaurnagit, angutit merssa, 40 nit amerdlaner-rürsut, allapernarsorniarmarsuk, ingmingnut angerkattigeek-sut, nerriomannatiglo immeromannatiglo unnersut, Pauluse tokkungikadlaruniko; mänalo piginángorput, pekkorset naut-sorsorniarlugo. 22 Nukakpiak tava nálegarsúb ingminit au-larkoa, innungnullo okallukongila, tamattominga nevsuiarbig-imanne. 23 Sorssuktuksello nálegæk marluk ingminut ká-kollugik okarbigipek: Sorssuktukset 200, nerssúrsoaglillo 70, pissiksiglillo 200, opellungarsárniarsigik Zæsareamut aularkol-lugit nællunérkot pingasungorpet unname. 24 Nerssútillo illuarsársigik, Pauluse ingitekollugo kánut, serniginekarsimar-sorlo pisekollugo Feliksemut, nunab nálegánut. 25 Agle-kioktög imænna: 26 Klaudiusib Lisiasib pidluarkoa nunab nálegarsoa Felikse! 27 Angut una Iudit tigukét, tokkokog-alloarlugolo. Uangale sorssuktukset illagællugit ornikikka arksárlugillo taursoninga, illiasimalerlugolo Rommiúrsok. 28 Taukkoalo passikliutigirseit taursonunga, siunersiutigio-magaukit, pisikiga kiglissioiteinut; 29 Tavallo tussariga, passiklernekartok appersútut pivlugit taukkoa inneitsisseinik; unnerdlutiksakangilarle taursonunga, tokkokorsútiksamik kel-lørsorkorsútiksamigioneet. 30 Kallerchinamale, Iudit illeisa allapernarsorniarmarsuk, erngerlugo tava illingnut aularti-kiga, passiklersullo pekkogiakka, idlit okarbigekollutit, taur-sonunga passikliutittik pivlugit. Innúlluarna! 31 Sorssuk-tukset tava pekkonekarsuseritik malliklugo, Pauluse piæt, un-namelo aularupæt Antipatridomut; 32 Akkagole kaamet nerssúrsoaglit taursonunga illagitipeit, nangminerlo ama ang-erdlariput sorssuktukset innénnut. 33 Ivkoale Zæsareamat pigamik, aglekello tunnainamikik nunab náleganut, Paulusesög

sakkomersiniæt taursumunga. 34 Nunab nálegætta agleket attuaræramigit, appersorpa sumit nunamit pirsomik? Ziliziamillo pirsomik tussarame, okarpok: 35 Kiglissioromárpaukit, passiklersissit tamaungnarmipætta. Páritekoa tava Herodesib igloanut kiglissiorbingmut.

KAP. XXIV.

Iudit passiklersinne Paulusib akkiei narkiksorthugit; Félíkse pidlairsotut illiungilak taursumunga, kingunerminullo kemmekpa.

Udlullo tedlimæst nâsimamætta, Pellessiunek Ananiase, utto-kæunerillo, Tertulluselø, angut okalloriksok, tessamunga aularput, taukkoalo unnab náleganut sakkomerput Pauluse akkerarisuklugo. 2 Kákonekarmello, Tertulluse tava pillerillerpok passiklernermik, okalluklunelo: 3 Nálegauersoak Félíkseá, erkiksisimangærluta innúgauta nálegauvingne, innuillo okko kabsersoarnik illuartulliarbiginekarmætta, issumagiksorsógauit, tamakko tamása nungullugit pirsarauvut, tamannik kujarsutekarluta illingnut sorarnængitsomik. 4 Erinnitsekta, kennauaukille, kenúvigáukit, tussadlaitsiarkolluta, kammajuit-sorsógauit. 5 Angut una missilikikput asserorsairsok, Iudillo tamása nunarsoarme tamannétut taursuma pikkitorsoængortikei, Nazaremiullo, ingmikórtunnik ajokærsútgilt, siudlersortigigtæt. 6 Nálekbiglo aglæt ivlernarungnærsiniaralloaria; taimaitomik tigugikput, ekkartóutinekarkollugolo, inneitsisjvut malliklugit. 7 Nálegarsúble Lisiasib tamanna tussaramiuk, angutausersóvlune arksáriartorkätigut taursuminga. 8 Passiklersello illingnut pekkosimauei, taukkolo kiglissioromagukit, tava taursumunga (Paulusemut) passikliutivut tamása siunersitutiginnauettit. 9 Okautsillo tamakko Iuditsög illaueit okautsimingnik, okarlutiglo, tamanna illomórnerarlugo unnerput. 10 Paulusele nunab nálegætta okallukomanne, akkia okalluktune: Illissimagaukit, okkioperksuit nälugit ekkar-

toúrsirsóursotit innungnut okkonunga, iktornanga tava akkiniaissaunga passisérniarlunga. 11 Siinersigionnauet, udlut merssa aitsait arkanek marlungormætta, Ierusalemnut tuksiariartorama; 12 Taukkoalo naipinginiängatög nálekbingme innungnut okalluktillunga, pikkitillugilloneet innuit, kattisimauveenneloneet iglorperksoarneloneet; 13 Narkiksorsinnaunginiängatög passikliutimingnik uamnut. 14 Tamannale nællunæjarpara illingnut: ajokærsút tamanna, umnit ajokærsúmik ingmikórtomik tairsét, malliklugo kivgartorama siudlima Gudiénnut, operigáukit tamása agleksimarsut inneitsisiane Profetillo alegeine. 15 Gudelo tettigællugo nerriukluarpunga, sórdlo taukkoatög nangminek nerriugirsakarput, imaitomik, tokkorsunnik umaromártunnik, illuartunniglo illuangitsunniglo. 16 Taimaitomiglo paitsisaitsomik issumakarniarpunga tamanne, Gudemullo innungnullo. 17 Okkioperksuille námætta, késa tikkiutunga, ekkardlikka aitsivigællugit þæjugúmik, tunnirsivlungalo. 18 Taimailiortillungalo, umnit pikkinaitsomik perkpallungnangalo ubbarkogama nálekbingme, naipisimauंगा. 19 Terssa Iudit illeisa Asiamiut, māna tamánéssægalloartut illingne, unnerdlutigællungalo, paitsisakaralloarunik uamnut. 20 Okkoaloneet nangminek okarniarlit, illuangitsomik nervsarbiginerānga, kiglissioirsut sēnnétillunga; 21 Okausek una kissiet pinerpæt, akkornénnétillunga, ima torklorama: Tokkorsunnik umaromártunnik operama, udlome illivsenit ekkartóutínekalerpunga. 22 Tamannale Feliksib tussaræmiuk, taimaitukadlarpoi, merssa ajokærsút tamanna illissimalluaramiuk, okarlunelo: Nálegarsoak Lisiasé tikkiupet, pirsutigirsarse siinersiutigissauara; 23 Sorssuktukset nálegset tava pekkoa, Pauluse allapernarsorkollugo taursumunga, kellersorkonnagolo, illangoeelo innerterkonnagit, kivgartorbigiomapparssuk, pullaromapparssugloneet.

24 Udlulle illeít námætta, Følikse tikkiupok, nulle, Drusillamik attelik, Indiársok, aiparællugo, Pauluselo kákollugolo tussarpa okalluktok opernermik Kristusemut. 25 Illuarner-

migle, peteijuinermiglo ekkartóubiksamiglo nedliutuksamik Pauluse okallungmet, Felikse anniláarkau, sállugolo okarpok: ~~Mæn~~ aularadlaít, ullapingikuma, kákojomáriagit. 26 Nerriukióktóg anningaursennik tunninekaissæsugellune Paulusemit, ipperarkoguniuk, taimattomik kabseenik kákorsarpa, okallukattigirsarlugolo. 27 Okkiugle marluk námennik Felikse Portiusib Festusib simnerpa. Feliksele Iudinnut illuarekogame, Pauluse parnārusimarsok kemmekpa kingunerminut.

KAP. XXV.

Paulusib akkirsítei Festusemut; Agrippasíðsög Pauluse tus-saromamanne, okallukpok tava.

Festuse tava nunamut tamattomunga pigame, udlut pingasungormætta Zæsareamit aularpok Ierusalemnut. 2 Tava Pellessiunerit, Iudillo nálegéisa, Paulusemut akkerartortut, orníkpét, okaukiksárniarlugolo. 3 Pauluselo akkerarigamiko, (Festuse) kenúvigét illeksekollutik, taunalo Ierusalemnut pisekollugo, merssa allapernarsoramiko tokkotsomaulugo, terssunga ingerdlatíllugo. 4 Festusib tava akkiei: Pauluse Zæsareame párinekartok unnerlugo, ivseligamele ama nangminek taivkunga angerdlaissirsam unnerpok. 5 Okariorlo: Taimaimet illæsse aularsinnarsut, tessammunga illainiarlit, angullo tauna unnerdlutigillirsuk, taimaituksánpet. 6 Udlullo kollinnit amerdlanerrársut taukkonanésimagame, aulariok tessammunga Zæsareamut, akkagolo kaumet, ivksiauingmut kiglissiorbingmut ingipok, Pauluselo piartorkoa. 7 Taunale tikkiumet, Iudit, Ierusalemmit pirsut, illulerpét, Paulusemullo unnerdlutiksarsiorput amerdlasúnnik angisúnniglo, naug tamakko uarkisutiginek ajoramikik. 8 Taurusoma merssa passissérniarlune akkimattik okalluklune: Iudit inneitsisseinut, nálekbíngmulloneet, Kaiseremulloneet ajortullíængitsunga. 9 Festusele Iudinnut kutsauvigeogame Pauluse akkia, okalluklunelo: Ierusalemnut piomavit, terssanelo uannut kiglis-

siorkollutit tamakko pivlugit? 10 Paulusible sápa okalluklune: Kaiserib kiglissiorbianut pirsuksávunga, terssane kiglissiornekaissaunga; Iudit merssa sumigloneet allianartomik pinginaukit, sórdlo idlitsög illissimalluarpotit; 11 Allianartomigle pivigirsakaralloaruma, tokkokorsútiksamiglo piniaralloaruma, uamnik tava erdligingitsunga tokkomut, uamnulle passikliuteit tamarnik seglutápætta, tava taukkonunga tunniukonekarsinnaungilanga. Kaiseremut piomavunga. 12 Festusib tava kiglissioirsut okallukattigigadlaramigit, akkia: Kaiseremut piomarsotit, Kaiseremut aulaissautit.

13 Udlulle illeit námætta, nálegaunek Agrippase, Bernizelo Zæsearaut pipuk, Festuse tikkeraromaulugo. 14 Udlorperksuillo terssanélermætta Festusib nálegaunek unnibkaupa Paulusemik, ima okalluklune: Angut tamánépok, Felixsib kemmega parnärusimarsok; 15 Tauna pivlugo pellessianerit, Iudillo uttokaunereet, uamnut sakkomersut Ierusalemmitilunga, kenuvigællungalo pidlártekollugo; 16 Taukkole akkiakka: Rommiut tamanna illerkoringikæt, innuk tokkotængorkollugo, merssa passiklernekartok taivna passiklerseisa nei-jungipparssuk, taukkolo akkiniarsinnaungikadlarpagit passikliuteit pivlugit. 17 Tamaungale kattisimalermætta, erngerlunga tava akkago kaumet kiglissioirsunga, angullo tauna sakkomersekogiga; 18 Tausomungalo passiklersut pilleramik, suna ubba, illimagirsamnik paitsisakangitsut tausomunga. 19 Akkerarællugole tausomunga appersútekartut operirsa-mingnik, tokkorsomiglo Iesusemik, tauna merssa Paulusib okautiga, umarsok unnerlugo. 20 Appersútille tamakko siunekanginaukit, appersoriga: Ierusalemmit piomavit, kiglissior-kollutillo tamakko pivlugit? 21 Kaiserible okausiksa Paulusib naleksinnaromagamiuk unnermet, párekogiga Kaiseremut pisitsomaulugo. 22 Agrippase tava Festusemut okarpok: Angut tauna tussaromadláriara. Akkiale: Akkago tussaromárpet.

23 Kaumello, Agrippase, Bernizelo arssuarsimadlárutik kiglissiorbingmut iglorsoarmut isseriartormennik, illagællugillo

iglorperksoarmiut nálegeit anguttillo nálengnarnerirseit, Pauluse tava sakkomersinekarpok, Festuse taima pekkorsimet. 24 Festuselo okarpok: Assærsak nálegaunek Agrippase, anguttillo tamause, illagælluta tamanétosea, okkorse: tamerssa tekkoarse, tauna pivlugo Iuderperksuit tamarmik, Ierusalem-métullo tamánétullo, okaukänga, niblidlárlutiglo: innújungnærkorseksáursok unnerlugo. 25 Uangale tokkotæksáungitsok misselillerauko, nangminektög Kaiseremut piomamimet, tava issumarsunga aularititsomaulugo. 26 Pivlugole namaktomik aleggæksakinginama Nálekamut. Taimaimet sakkomersekoara illivsenut, angnerrúrsomigle illingnut, nálegaunek Agrippaseá, kiglissiornekaradlarpet kingorna aleggæksakarkollunga. 27 Merssa illuangitsugigauko tamanna, parnárusimarsok aularukollugo, taursumungalo paitsisamik taigutekarnanga.

KAP. XXVI.

Pauluse okalluktuarkau Festusemut, Agrippasemullo, Bernisemullo. Agrippasiblo pidlagæksáusugingila.

Agrippasele Paulusemut okarpok: Okallukonekarpotit issumangnik. Pauluse tava arksaminik urseraiok, ingminiglo passissærniarlune akkiniarpok ima okalluklune: 2 Assærsak nálegaunek, Agrippaseá, uamnik ussornarsugáunga, udlome illingnut uamnik akkiniaissægama, Iudit passikliutei uamnut tamása pivlugit. 3 Angnerrúrsomik idlit illissimarsorsógauit Iudit illerkorirseinik appersúteiniglo tamannik. Taimaltomik kenúvigáukit kammautigekonnanga tussarkollunga. 4 Innúlerkærutsimnit aglæt kannok illiortunga innuit okkoa akkornénetillunga Ierusalemme, Iudit tamarmik illissimanänga. 5 Nællunæjaromagunik kissienne, issoanit illissarigaminga; merssa Farisæeriúrsunga, taukkoa ingmikórtunnik ajornartunnik ajokærútekarnerroput illauvtinit tamannit Gudemut nálektunnit. 6 Mánalo terssanélunga unnerdlutiginekarpunga, Gudib

unnersóutigirseí angæjokáutinut operigaukit; 7 Tamakkotög operirsarigieit ekkardlivta arkanek marluit, Gudemut kivgartorniængærnermik udlullo unnuello náulugit. Operirsarlo tamanna pivlugo Iudit passigānga, assærsak nálegaunek Agripaseá! 8 Gudible tokkorsut umartimagit, saog tamanna opernængitsuginekarpa illivsene? 9 Taimaikalloarpomme, uangatög nangminek illuvkut issumakaradlartunga, Iesusib Nazaremiúb akka arksoaringärlugo piniariakartugællunga. 10 Sórdlo Ierusalemetsög illiortunga, illuarterperksuit issertílugit parnärsimauvingmut, pellessiunerit taima pekkomanga, tokkolarángattigiglo, pekkogiakka. 11 Kattisimauveennelo tamanne pidlárikka kabsersoarnik, arksoarnartomiglo okallukollugit erdlokokikka, sualuktomiglo akkerartorniartunga tautionunga, mallersudlárikkatög iglorpáinnut tekkornartennut aglæt. 12 Taimailioromaulunga Damaskusemuttög aulartunga, pellessiunerit merssa pekkomanga taimailiorsinnángorkollunga. 13 Tavainarle, assærsak nálegaunengá, udlok ketterarmet ingerdlatillunga, kaumarsok tekkogiga killangmit, sekkeneritut keblertigirsónerrúrsok, tamattoma uanga illökkalo kaumarsarkátigut. 14 Tamautale nunamut pædlorauta, nippe tussariga, Ebræerit okauseet attorlugit, ima okarbigānga: Sauleá! Sauleá! saog akkerartorbigānga? Ipiktorsoarmut ingingmut tukartoinek ajorsissakautit. 15 Uangale okartunga: Nálegak, kináuvit? Akkiānga: Iesusióvunga, idlit akkerartuket; makkillutille kikkarit. 16 Taimaitomik merssa illingnut sakkomersunga, kennigariomaulutit, kivgartortungortitsomagaukit okalluktungortitsomaulutilla tekkorsarnik, sullelo tekkokorseksamnglo illingnut. 17 Innungnillo nællursunnillo annautsomárpagit, tautionunga māna aulartipaukit. 18 Irseit uissekollugit, tårtorsoarmillo sániarkollugit kaumarsomut, tornársúblo pirsautánit Gudemut, issumakærbiginekarkollugit ajorteinik, kingorngursekattigekollugillo ivlernarsisimarsut opernermik uamnut. 19 Taimaitomik, assærsak nálegaunek Agripaseá, killangmit tekkorsara náleksinnariga; 20 Siudliótil-

lugille Damaskusemétut, Ierusalemétullo, Iudillo nunáttá erkanétut tamása, nællursuttög okallugbigiartorikka, adlamik issumakarkollugit, sáiniarkollugillo Gudemut, adlamiglo issu-makalersuttut illiorkiksarkollugit. 21 Tamanna pivlugo Iudít tigudlárkänga nálekbíngme, nauiateilutiglo tokkoniaralloar-känga. 22 Gudible idlersormanga, sulle tamerssa udlome innúvunga, okautiginiktóvlungalo mikkirsunnullo angisunnullo, adlennigle okausekangilanga, kissionne Profetillo Mosesiblo okausee, erkussirsut, okautigákka, imaitut: 23 Kristuse un-normarssuk anniartisimadlaissirsok, tokkorsunnillo siudlióvlu-ne makkissirsok, okallussirsorlo kaumarsomik innungnut nællur-sunnullo. 24 Taimaitomigle akkirsútekarmet, Festuse nipper-soarmik ima okarpok: Pauluseá! silléropotit, pímráutsivít sillérotipätit illa! 25 Akkiale: Nálangnartiga Festuseá, sillérosimangilanga, okallukpungale okausekarlunga opernar-tunnik illissimanartunniglo. 26 Tamakkolo nálegaunerúb il-lissimamagit, tipeitsaklunga okallugbigära; merssa nællungit-sugigauko tamakkonínga tamannik, irssertortome taimaisersí-mangimætta tamakkoa. 27 Profelit operáigít, nálegaunek Agrippaseá? Operigittit illissimauágít. 28 Agrippasible Pauluse okarbíga: Kajumíksárlunga nárkíksungajekpárma Kristomíungorkollunga. 29 Paulusele okarpok: Taimaiser-kajarúilloneet, taimaiserkajangíkuilloneet, tava Gudemut tuk-siárpunga, idlit kissivít pinnatít, tamarmigle udlome uannik tussartut uautun-élerkollugít, kellerutílle okko kisseesa pek-kungílakka taukkonunga. 30 Taimalo okarmet, nálegaunek nækkoípok, nunab nálegalo, Bernizelo, ivksiakatteilo. 31 Ing-míkullo pívlutík okallukbigekatígeekput ímalo okalluklutík: Innuk una tokkotæksáungíkalloarlunelo kellersugæksáungíkal-loarporloneet. 32 Agrippasele Festusemut okarpok: Innuk una ípperarnekar-sínnaissegalloartok Káiseremut píomangíkune.

KAP. XXVII.

*Paulusekut umiartortutik aulalerput Rommut; umiukajalera-
mik Paulusib tupedlersipei; umajaramik tamarmik anne-
put; Miletemut piput.*

Italiamulle umiartorkonekarauta, tava Pauluse, adlleso par-
narusimarsut illelit, tunniupeit nálegáursut illénnut, Ialiusemik
attelingmut, Kaierib sorsuktuksakatigeekseisa illénnut. 2
Adramittamiulle umiarsoénnut ikkivluta aualekpogut, Asiab
erkánut tiksiaromauluta; Aristarchusiblo, Mazedoniamiub,
Tessalonikamit pirsúb illagätigut. 3 Akkagolo kaumet Sidone
tikkiparput; Iuliusiblo Pauluse illeksirsarpa, assærseinullo
pullarkollugo, pauvkersarnekarokollugolo. 4 Terssangalo au-
lekauta, Ziperne arvkoätigärput, annore arksorautigo. 5 Ama
Ziliziab Pamfiliablo immæk ikkärparput, nunalillutalo Mira-
mut, Liziamétomut. 6 Terssanelo umiarsoak Aleksandriamit
pirsok, Italiamut aualeissirsok, nálegáursúb naipipa, tamatto-
mungalo ikkekoätigut. 7 Udlullo amerdlasút ingerdlaivsängi-
nauta, Kniduselo tikkeenarlugo, arksorkigauta, Kreta arvko-
tigärput, iglorpáit, Salmonemik attigliit, tungénut. 8 Ta-
makkolo kángerkaingarautigik, nunalipogut kissarbigiksomik
tairsamut, tamattomangalo iglorpáit kannekaut, Laseamik at-
tiglit. 9 Merssakullo ivsársoængorsimamet, umiartornelo
nauianarsillerkemet, udlullo ésinginiarbeet kangiusimamæta,
Paulusib okaukiksarpei. 10 Okarbigællugillo: Assærset
angutiná, mallugära umiartornek nagliungnarsillerlunelo nau-
ianarsillerkemet, umiarsoak usseelo kisseesa pinnagit, innúr-
suserpulle pivlugotög. 11 Umiarsúblo nálegæta akkutóur-
súblo okautsigik nálegáursúb operinerroei, Paulusib okausee-
nit. 12 Kissarbiglo tauna illuangimet okkéirsunnut, taukkoa
amerdlanerit tava terssanga aualekomainartut, Foeniziamut
okkéiartoromaulutik, tamerssa kissarbig Kretamétok, kujamut
auamullo sengmirsok. 13 Kiængalermelle, issumakaramiglo

piomarsartik nāsugællugo, kissartik tava ammoarlugo, Assonemut sengmiput, Kretalo kagliniarpæt sinnasiorlugo. 14 Kingornaitsiængormelle, tavainak annorausuab arksomit tikkidlárkei, tamakeemik tairsab. 15 Tiksiarnerle ajornarsillermet, umiarsoak annorersúb tingilermago, taimaitiparput tiksekainarlutalo. 16 Kikkertængoarle, Klaudamik attelik tikkiparput, terssane umiaitsiak pekainarparput. 17 Tauna kakkinautigo, ikkiorniarpogut, umiarsoarlo kellersorparput; nangialerautalo, ikkardlursoarmut ikkardlussæsugælluta, tingerdlautæjarparput, taimalo sauvipogut. 18 Annorersoar miglo nagliungáauta, kaumet tava umiarsúb ussee ekkarpauvut. 19 Udlullo pingajuænne umiarsúb perkotei ekkarpauvut ark-sautinik. 20 Udlulle amerdlasút sekkenerlo udlorirsello erssingimætta, annorelo angesorsóvlunelo arksornarkemet, issumakarluinarpogut umiussæsugælluta. 21 Udlorperksuille nerringimætta, Pauluse akkornánnut piok, ima okarlune: Assærsæt angutiná, náleissægalloarivsinga, Kretalo kemmengnago, tava nagliungnartorsúb asserornartúblo tamattoma pissengikalloorätigut: 22 Mánalo kajumiksárpause, nangiarken-nase, illautinik tokkorsokaissenginauta, umæjarsinnaissaugulle. 23 Unnuak tamanna Gudib, terssa pigirsima kivgartorbigirsamalo Engeliætta neijorpänga; 24 Ima okarlune: Pauluseá, nangiarkennek, Kaiseremut sakkomersitæksávotit, attalo, umiartorkattitit tamása Gudib tunniupei illingnut. 25 Taimaitomik, assærsæt angutiná, tupødleritse; Gude operára, okarbigimanga, taimaisissaugut. 26 Kikkertamulle apootaria-kaissaugut. 27 Unnuelle 14-iólermætta, Adriablo immane umiartorauta unnuak ketterarmet, umiarsoarmiut nuna unge-singitsugæt; 28 Ittisórsioramiglo, ittirsusia missilikpæt 20-nik issaitarnelik, siuaitsialeramiglo ama ittisórsiorput, issaitarnerit tava 15-iúrsut; 29 Taimaitomik illimasuleramik ikkardlissæsugællutik, kissarsuit sissamæt tava umiarsúb akkoanit nellukpeit, kiksalerlutiglo kauleræsuarkollugo. 30 Umiartortulle umiarsoak kemmengniaramiko, umiaitsiak ningipæt

immánut, okallukoserlutiglo, kissarsuit umiarsüb sioanit nakkartitsomaulugit. 31 Tava Pauluse nálegáursomut sorssuktuksennullo okarpok: Okkoa umiarsoarmétuangipætta, annexinnaungilase. 32 Umiaitsiab pittutei tava sorssuktukset kiblorpeit, immanullo nakkartillugo. 33 Kaulermelle Paulusib tamása okaukiksárpei, nerrekollugit, ima okalluklone: Terssa udlut 14-ingorput, nautsorsoinermi nerrissærsimagause, sungoamiglo ésinnase; 34 Taimaitomik okaukiksarpause, nerriniarkolluse nekkursektiniarkolluselo; nuyak attauserloneet nakkaisengimet tamause niakovsinit. 35 Taimalo okarame, timmiursak tigua, tamásalo tussarillugit Gude kutsauviga, augorlugolo nerrillerpok. 36 Tamarmik tava tupedlerput, nerrillerlutiglo. 37 Umiarsoarméttulle tamarmik 276-iürsut. 38 Nerrivlutiglo kársillæramik, umiarsoak okiglisilerpæt, igviksello immánut ekkarlugit. 39 Kaumelle nuna tamanna tekkornarpæt, kissarbigle tekkolerpæt imnarsoakangitsok, terssunga umiarsoak apootitsartorniarpæt, ajornængipet. 40 Kissarsuillo ammoaræramikik, akkoursoarlo kellerutæjaramikolo, immarsoarmut pekkoput, tingerdlaüblo senningarsoa kollarpæt annoremut, sirksarlo torarlugo. 41 Ikkardlorle, igdluktut immalik, erkorautigo, umiarsoak ekkardlipok, sioa tava aulanauérpok, akkoale maglersuit asserorpæt. 42 Sorssuktukselle issumakattigeeksimaput, parnårusimarsut tokkotsomaulugit, taukkoa illænnik kemmårsoakarkonnago nelluktomik. 43 Nálegáursüble Pauluse annautsomagamiuk innerterpei, nelluriksullo siudliókollugit nellukkoei nunamut. 44 Adlelle annengniarkoei, illéit segfillikennut, illéillo umiarsoarminernut. Taimailiorlutiglo tamarmik anneximaulutik nunamut piput.

KAP. XXVIII.

Paulusib kannok illiorsusianik ussornartullirseiniglo Mileteméthilune; Rommut piok, terssanelo okalluktarpok Gudib nálegauvianik.

Terssungalo pisimagauta, kikkertak tamanna tussarparput, Miletemik attelik. 2 Innungoelle taivkoa innuksiarnerkaut uagutinut, ingnerlo ikkomatipæt, tamautalo pullarkoätigut, siedlilliumattigut, kéjanarkemello. 3 Paulusible orpingoet nutsullermagit, ingnermut kerssugællugit, tava pullateriak ingnermit sakkomerpok, Paulusiblo arkseinut pissikpok. 4 Innungoelle taukkoa tekkogamiko pullateriak tamanna arkseisigut nivingarsok, ingmingnut okallukattigeekput: Innuk una tokkotsirsónerpok, akkingersútib innukongimanne, umnit immanit annektok. 5 Taurusomale pullateriak tamanna keyser-tarpa ingnermut, anniaraneloneet. 6 Taukkoale nautsorsoinierput, pudlissæsugællugo, terssangainarloneet tokkussæsugællugo. Sivissómigle nautsorsoigamik, tekkollugolo sumigloneet nauianartomik pinekangitsok, tava adlamik issumakalerput, okarlutiglo, Gudiársok unnerlugo. 7 Tamattomale erkane kikkertamiut nálegauneræt, Publiusemik attelik, nuna-kartok; taurusoma illæssiarätigut, udlullo pingasut pauvkersarluta iglominékoätigut illeksivluta. 8 Publiusiblo anguta merssa innængaulune napparsimamet kannimanermik aunárnermiglo, Paulusib tava tauna isserbiga, tuksiarlunelo arksaminiik pattikpa, kaitsorsárlugolo. 9 Taimaisermet, adlettög kikkertamiut nappautiglit sakkomeriput, kaitsorsárkollutiglo. 10 Taukkoalo nálengnarnerarkätigut, aulalerautalo tunnikätigut ajorsautivtinik.

11 Kaumettille pingasut námætta, umiarsoak Aleksandriamit pirsok, terssane okkéirsok, marlulliænguik arssillialik, attorparput aualeksútigællugo. 12 Sirakusamullo nunalikauta, pingasunnik udliogut terssane. 13 Terssangalo aualekauta,

Regionemut piogut, udlorlo attausek kemmómet, nigillermet, akkago tava Puteolenemut tikkipogut. 14 Terssane kattengutigeet naipinautigik, taukkoa kenúvigätigut, arbenek marlungnik udlikolluta. Taimalo kesa Rommut piogut. 15 Kattengutigeello tussaumagamissigut niobioriantorpätigut, Apifere Tretaberno tikkillugik; taukkolo Paulusib tekkogamigit, Gude kutsauviga, tupedlerlunelo. 16 Rommulle pigauta, parnärusimarsut nálegáursúb pisipei sorssuktukset nálegaunerénmut. Paulusele ingmikun-ékollugo aularkoa piomarsanut, sorssuktusamullo attautsemut allapernarsorkoa.

17 Udlulle pingasut námætta, Iudit nálegaunerit Paulusib kákoel; taukkoalo kattisímamætta, ima okallugbigel: Assærset kattengutigeet, angutiná, umnit illueitsulliangitsunga ekkardlivtinulloneet, angæjokáuta illerkuinnulloneet, kellersorsimaulunga pisitávunga Ierusalemmit Rommiut arkseinut. 18 Taivkoalo merssa kiglissioraminga ipperaromagalloarंगा, tokkotæksáusuginginaminga. 19 Iudille arksoardlersorsómætta, okariakartunga Kaiseremut piomaulunga, pinnangale unnerdlutekartotut ekkardlimnut. 20 Tamanna pivlugo tamaunga kákoause, tekkojomauluse okallugbigiomauluselo. Merssa Israelittit operirseit pivlugit kellersorsimavunga okkoninga kallimnersoarnik. 21 Akkiæt tava: Iudæamit aglekennigloneet pingitsogut idlit pivlutit, kattengumigloneet tikkiutokangilak okalluktomik, unnerduktomigloneet pivlutit. 22 Taimaitorle tussaradlarnautigit issumangnik; merssa ajokærsut tamanna tussaumagautigo, akkerartorutiginekarmet tamanne. 23 Udlormiglo nedliutomik taisivigigamiko, amerdlasút ornikipæt simpiktarianut, taukkolo nevsuiarbigei Gudib nálegauvia okautigællugo, udlamillo unnungmut aglæt okallugbigel Iesusemik, Mosesib inneitsissei, Profetillo alegeit ajokærsütigællugit. 24 Illéisa tava okausee opereit, illéisale operingileit. 25 Ingmingnulle issumakattigeenginamik, aularput, Pauluse merssa okausekarmet, Annernerúb ajunginerúb okautigirsánik angæjokáutinnut Profetekut Isaiasekut. 26 Ima okarame:

Innuit okko orningniarkit, okarluttillo: Siutivsinik tussais-sauarse, siunersissennagolo, irssivsiniglo tekkussauarse, illis-sarissennagolo; 27 Innuit okkoa umætteit mangertisimaaput, tatsardluklutiglo siutimingnik, sikkornerlutiglo, késa tekkun-nigomanginamik irssimingnik, tussaromannatiglo siutimingnik, siunekaromannatiglo umættimingnik, sáiniaromannatiglo, an-naunekarkonnatik uamnt. 28 Taimaitomik nællojungnær sine-karitse, nællursut pøjungnekarmætta Gudib annaursútánik tamattominga, taukkoalo tussaromárpét. 29 Taimalo okarmet, Iudit aularput, ingmingnullo appersortäuput amerdlasórsoarnik.

30 Paulusele marlungnik okkéiok iglusiamine, tamásalo orniktinne pullarkoei. 31 Gudiblo nalegauvianik okallukpok, Nálekamiglo Iesusemik ajokærsoiok tipeitsungärlune, inner-ternekaranelo.

PAULUSIB

AGLEGEI ROMMIUNNUT.

KAP. I.

Pauluse nællunæjarpok, Kristusemut opernek kissime pidluar-nartoliksómet, innuglo attauserloneet illuarsirsútekanigimet ajungitsullirsaminik.

Pauluse, Iesusib Kristusib kivga, kákorsa Apostoliókollugo, kenniga okallukollugo Gudib okauseenik tussarnersunnik. 2 Terssa siornagnt unnersóutigirseinik Profetime karneissigut, aglekenne ajungitsunne. 3 Erne pivlugo, Davib kingueinit innungordlune erniusimarsok. 4 Nællunærnekarluartorlo Gudib ernerigáne annernekut, ivlernnarsitsirsokut, tokkorsunnit makki-

name kingorna, temerssa Iesuse Kristuse Nalegarput. 5 Taur-soma saimauluta Apostelingortikätigut, nællursut tamása ná-lektiniarkollugit opernartomut akkine pivlugo. 6 Taukkotög illagigiessse illivse, Iesusib Kristusib kákorseiá. 7 Rommétose tamause, Gudib assærseiá, kákosimarsullo illuartut: Saimau-lisse pidluartillisselo Gudib Atátauta, Nálekablo Iesusib Kristusib.

8 Aulakautiksamik Gudiga kutsauvigara Iesuse Kristuse-kut, illivse tamause pivluse, opersuserse okautiginekarmet sillarsoarme tamanne. 9 Gudible, annernimne kivgartorbigir-sama okautsinnik tussarnersunnik Erneranik, illissimauānga sorarunnase issumagigause. 10 Nungullungalo tuksiartar-āngama kenúrsarpunga, kakkugoloneet nedliutekollugo illiv-senut tikkerarbiksara, Gudib pekkorsanik; 11 Kajungerkig-ama tekkojomauluse, pekkalersitsomagause Annernerúb tun-nirsútānik, nekkursektekolluse. 12 Imitok: tupedlerkatüg-iomauluse opersusivsinik opersutsimniglo, taimaitomik pekkat-tigeekauta. 13 Assærsele kattengutigeet, angutsomangilause, kabsersoarnik issumarsarāma orningniaromauluse, illivsinetsög kattersoiniaromaulunga, sórdlo adlenne nællursunne piniartar-ama, sullile tamerssa arvsiarnekarbunga. 14 Grækerinnullo Grækeriungitsunnullo, illissimarsunnullo illissimangitsunnullo akkeetsortóvunga; 15 Taimaimet, tamangoamnik tamannik kajumikaunga, illivsesög Rommétose okallugbigiomauluse okautsinnik tussarnersunnik. 16 Iktorutiginginaukit okautsit tussarnersut Kristusemik; Gudib Merssa pikkunarsarmagit, pidluautiksánkollugit opertunnut tamannut, pingärtomik Iu-dinnut, Grækerinnuttög. 17 Tamakkonane nællunársimamet illuarsirsút, Gudeme námaginekartok, opernermit pirsok ama opernermut pigiook, sórdlo agleksimavok: Illuartok innútk-sakaissavok opersusiminik.

18 Gudible ningengnera killangmit nællunársinekararau innuit ajortullirseinut illueitsullirseinnullo tamannut, seglosuirsút pitseilirsarmarsuk illueitsulliarnermik. 19 Gudekartomik næl-

lungikalloorput, Gudib tamattominga nællojungnærsimattik; 20 Imaitomik: Gudib kannongérsusia tekkuksaungitsok, terssa, ajugakangirsusia náksaungitsok Gudíoursusialo missigirsáumennik sillarsoak pingortisimamet kingorna, pingortitei irsigigunikik; taimaitomik paitsisikséroput.

21 Gudekartomik nællungikallooramik, taunale Gudesut illiorbiginnagolo ussoringinamiko, kutsauviginnagoloneet; issu-mamikulle peteitorsorængorsimaput, umætteillo siunekangitsut tårsiput. 22 Ingmingniglo illissimarsósugigamik siorngærosi-maput; 23 Gudiblo náksaungitsúb ussornarsusia mummiksimauæt arssilliamut arssigitillugo; terssa innungmut asserojar-somut, tingmirsennullo, nerssútinnullo pullaterirsennullo.

24 Gudib tava taimaitisinnarei, umætteisa ikdligupillurk-soeenik pekkollugit manjungnartomut, timittik ingmingnut kangunarsarlugit. 25 Taukkoa Gudib opernarsusia mumiksimauæt opernaisomut, pingortítarlo nálengnerrovlugolo kivg-artorbiginerroæt pingortitsirsomit, tauna merssa ussornarsisimarsok issukaissengitsomut. Illomut. 26 Taimaitomiktög Gudib pekkosimauéi kangunartorsoarnut ikdligupillungnut, arngnarteit merssa attorluaromaissermætta attornerdlukorsivlutik peteinartorsoarmik. 27 Taimatög angutit arngnennik attornerdlukorsiput, ingmingnullo ikdligupilluliorkattigeeksarput, angutit angutinut kangunartomik pirsarlutik, taimalo illuamik tava akkinekarput ingmingnut, tammartarnartomut sásimagamik. 28 Sordlolo assiginnairsóvlutik Gude illissari-niengimæne, taimatög Gudib allarlugillo kiglormut issu-markaroei, arksoarnartulliarkollugit. 29 Terssa, illueitsunnik tamannik ullibkarkollugit, arngnaunekarnermik angununekar-nermiglo, pekkoserlungnermiglo, piomatónermiglo, ajortun-niglo, umitsengnermiglo, tokkotsinermiglo, akkerartornermiglo, seglunermiglo, taimailutik issu-maluktorsóvlutik kakkejardler-sóput illamingnut; 30 Unnerdluktorsóvlutiglo, nachorsóvlutiglo Gudemik, mätteklersóvlutiglo, makkitasóvlutiglo, ussor-sitsairsóvlutiglo, ajortunnik illissimarsorsóvlutiglo, angæjoka-

mingnut nálengitsorsóvltutiglo ; 31 Sillaitsóvltutiglo , opernaitsovltutiglo , assæningitsóvltutiglo , issumakærbiginingsóvltutiglo , nákinningitsóvltutiglo ; 32 Taukkoa , umnit Gudib illuarnera illissimagamiko , taimailiortut tokkotæksáumætta , taimailorle nangminek taimailiortarlutiglo , nuennerigieitsög aglæt adlet taimailiortartut.

KAP. II.

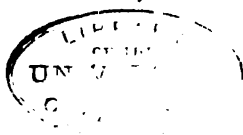
Iuditsög nælhursuttut ajortoliksóput , umnit ussorsitsairsut ðneitsissinnik kippirsúmiglo.

Taimaitomik innuk oma , paitsisiksakarsinnaungilatit kináugaulloneet passiklersotiná ; adlale sukulloneet passiklerángauko , illingnik nangminek tava ekkartoirsarpoit , passikliutigirsettít idlit nangminek pirsarsinnaraukit. 2 Gudible ekkartóursinera taimailiortunnut illuarmet , illissimauarput. 3 Idlille innuk oma ! taimailiortunnik passiklersogáuit , nangminerlo taimailiormigauit , issumavit Gudib ekkartóursinera kemmáratúgissæsugællugo ? 4 Assiginnarpigilloneet auáginirsusersoalo , issumatóursusersoalo , kammajursusersoalo ? Illissimangilatit , Gudib auáginirsusianik kajumiksarnekarauit sáiniarsusermut ? 5 Idlille mangertomik sainiaromangitsomiglo umættekarauit , illingnut nangminek kammautiksamik kattersoiniarsinnarpoit ndluksámut sakkomerbiksakartomut kammaumik , Gudiblo ekkartóursineranik illuartomik. 6 Taurusoma tava tamása akkilluaromarpei sullirseinik. 7 Imaitok : ussornaumik , nálengnaumiglo , innursúmiglo náksaungitsomik taukko kammajuullitik ajungitsulliarlutiglo isserniartut innursúmut náksaungitsomut ; 8 Okausereetsulle , opernartomullo nálekomangitsut , illuangitsomulle náleksinnartut. 9 Innuit taimaitut , tamása , ajortulliarlut , angnerrúrsomik Iudit , Grækerittög , pidlaissau ei saimaunginermik , ningaumiglo , naglungnaumiglo , koksellau-miglo. 10 Ussornaumigle , nálengnaumiglo , ullapisaumiglo

pekkartissauçi tamása ajungitsulliartut, angnerrúrsomik Iudit, Grækerittög. 11 Gude merssa innungnik nellinginarsiorpok.

12 Ajortullartut innersútekangitsut, tammarlukomáriputtög inneitsissit narkiksútinginagit, inneitsekarlutigle ajortulliartut, inneitsisittög narkiksútigællugit ekkartounekaromáriput. 13 Terssa, inneitsissinnik tussarsinnartut illuartóngikalloarmætta Gudeme, inneitsissinnigle mallingniktut illuartitáussaput. 14 Nællursulle aglekennik inneitsekangikalloartut, issumamingnik piniarunik inneitsissit sulliarekorseinik, taukkoa tava inneitsisselingóput ingmingnik, aglekennik inneitsekanginamik; 15 Taimaitomik nællunæjarput inneitsissit sulliarekorseit agleksimamætta umættimingne, issumamik merssa narkiksor mattik, taimatög ekkarsautittik párdlegáumætta ingmingnik unnerdlutiginiklutigloneet passissærniarlutigloneet. 16 Ud-luksak pivlugo, merssa innuit angigirseit Gudib ekkartóutig-issammagit Iesuse Kristusekut, okautsit tussarnersut okautigir-sakka malliklugit.

17 Attale, miannersorniarit, Iudemik tainekarpotit, inneitsissillo tettiginarpettit, Gudelo ussorsitsautiget. 18 Pek-korsalo illissimauet; inneitsissinniglo ajokærsornekaraut, ajunginersiorpotit sulliræksarnik. 19 Illuvkullo issumakar-potit tessioirsósugælluttit tekpeetsunnik, kaumarsósugælluttillo tarmiúrsunnut. 20 Narkiksoirsósugælluttillo illissimaittsunnik, ajokærsóirsósugælluttillo pokkeetsunnik; illissimarsársarpotit illuartunnik inneitsissinnétunnik. 21 Oma illa! adlet ajokærsorallorpettit, illingnigle nangminek ajokærsoratit. Okalluk-latit tiglikorsingikalloarpotit, idlillo tiglikpotit. 22 Okarluttillo arngnaunekarkorsingikalloarpotit angununekarkorsingikalloar-lættillo, idlillo arngnaunekarpotit. Gudiungitsut maujugirsaral-loarpettit, idlillo Gude pejaivigirsarpet piksanik. 23 Inneit-sissit ussorsitsantigirsaralloarpettit, Gudelo mittautigirsarpet, inneitsissit mallinginaukit. 24 Illivse merssa pirsóvose Gudib akka mittautiginekarmet nællursunne, sórdlo agleksimavok.



25 Kippirsút attortógaHoarpok, inneitsissit mallikukit, inneitsissille mallingikukit, tava kippinekarsutsit kippirsútaungitsungorsimavok. 26 Mānalo kippinekangitsúb inneitsissit illuarekorsei piniarpagit, issumakangilatit kippinekartotun-étinekartugællugo, umnit kippinekangitsok? 27 Taimaitomik innúlerkärnerminit kippinekangikalloorartúb, inneitsissinnigle nálektuartúb, ekkartóuússauätit, inneitsissit nálenginaukit, umnit aglekennik kippirsúmiglo pekkaralloorartit. 28 Tauna merssa Iudiúngilak, känamigut Iudiúrsársaralloorartok, tamannalo kippirsútaunginioktög, uingub känagut pisimarsok. 29 Taunale Iudiúrsok illumigut irsertortokut taimaisimarsok, umættivkullo kippinekarnek, terssávok kippirsút annernerme pisimarsok, aglekelle pinekaratik; taursona ussorsitsauta innungnit pingilak, Gudemille pirsok.

KAP. III.

Iudillo nællursullo ajorkattigeekamik, tamarmik tava illuarsirsútihsakarput opernermik Kristusemut.

Suna Iudit pingärneróvlutik ussornautigärsuk? Kippirsúllo-
neet sumut attorpa? 2 Merssame ussornangärkaut. Pingär-
tomik Gudib okauseenik pigitinekarput. 3 Illeille tamakko-
nunga opingitsómætta, sussirsok? Taukkoa opingirsusiætta
Gudib seglosuirsusia opernarungnärsissennerpa? 4 Ajorna-
kaugle! Imaiginnaissavorle: Gude seglosuitsóvok, innuillo
tamarmik seglutóput, sórdlo agleksimavok: Illuartuinnar-
kollutit okautsingnik, ajugáukollutit ekkartóunekaruit. 5 Imai-
pelle, Gudib illuarsusia illuangirsusivta nællunæjarmago ussor-
narsivlugolo; kannongme tava okaissaugut? Gude illuaitsul-
liarnerpa ningengnermik pidlarunissigut? Innuktut taima
okallukpunga. 6 Taimainauængilak! Taimaikunele, kannok
illivlune Gudib tava sillarsúb innuee ekkartóusinnaissauei?
7 Illame, Gudib seglosuirsusia ussornarsilluarpet opernængir-

sutsimnut, saogme tava sulle ajortulliartotut ekkartóunekaisirsunga? 8 Imale piniassirsoguttög, sórdlo illeisa mitautigælluta okautigirsarätigut, okausekartogung-ög imaitunnik: Ajortulliarta, terssanga ajungitsok piginnángorkolugo? Taimaitut ekkartótæksauluarput. 9 Kannongme tava mänakut okarpogut? Uagut ajunginerrovogut? Nägale. Terssa tava nællunærparput: Iudillo Grækerillo tamarmik ajortoliksómætta. 10 Aglekettög imaimætta: Illuarmik innukangilak, attautsemigloneet náume. 11 Illissimarsokangilak, Gudemiglo apperkotiginiktokangilak; 12 Tamarmik kiglormut sásimaput, tamarmiglo ajulersungorsimaput; ajungitsulliartokangilet attautsemigloneet náume: 13 Torkluæt sórdlo illivek angmarsimarsok; okkamingnik pekkoserluktulliarput; pullateriarsuit tokkonartuénnik kardlumiokarput; 14 Karnæt ullibkarsimavok okauserlungnermik, kammangnermiglo; 15 Niumingnik tuovioraraut tokkotsiomaulutik. 16 Asserornartuinnaít, nagliungnartuinaillo arvokoteinéput. 17 Arv-kollo annaursútelik nælloginnaræt. 18 Gudelo nálengnagolo mianningisinnarpæt. 19 Illissimavogulle, inneitsissit okauseenik pinekarput inneitsissiglit; terssa, innuit tamása okausiksærotinekarkollugit, sillarsúblo innuee tamása akkeetsortuksáukollugit Gudemut. 20 Terssa taimaipok, innuk attauserloneet illuártungornauengimet taursumunga inneitsissit sulhiarekorseinik; inneitsissinit merssa ajortok missingnarsisarau.

21 Mänale illuarnek, Gudeme nämaginekartok, nællunarungnælerpok inneitsissióungitsunnit, merssa inneitsissit Profetillo okautigirsæt. 22 Illuarnerle Gudeme nämaginekartok mænna piara, pirsok opernermit Iesuse Kristusemut, terssa tamannut piksak, opertullo tamarmik pigirsæt. 23 Nelliggeekpumme; tamarmik ajortuinágamik, Gudemelo ussornartoæróvlyutik, umnit taimaitokaissægalloartut taursumane; 24 Saimautanillo illuártitængorput akkekangitsomik, Iesusib Kristusib annaumattik. 25 Tauna Gudib sakkomersika sai-

mauvigekollugo opernermik áuanut, merssa illuarnek, taurso-
mane nãaginekartok, nællunéramiuk imaitomik, ajortut issu-
makéromagamigit, siornagut pekkonekartuartat Gudib kam-
majuirsusianut; 26 Mãnakut pekkorsariomagamiuk, illuar-
nek, taursothane nãaginekartok, kissime illuartuarkollune,
Iesusemullo opertok illuartungortitsomagamiuk. 27 Naug tava
ussorsitsautiksak? Pærsimavok. Kannongétunnigle inneitsis-
sinnik? Piniarkorsirsunnik? Nãgale, iuneitsissinnigle oper-
korsirsunnik. 28 Taimaitomik mãna illissimalluarpogut, innuk
illuartungorarau opernermik kissienne, inneitsissille piniarkor-
seinik illuartungorane. 29 Iudilloneet kissimik Gude Gudig-
irsarét? Nællursuttög Gudiginginiét? Nãgale, nællursuttög
Gudigigiét. 30 Illáme, attauseenarmik Gudekarpok, taurso-
ma kippinekartut illuarsárpei opernermit, kippinegangitsullo illuar-
sárpei opernekut. 31 Kannok tava? Inneitsissit attorung-
nérkonerpauvut, operkorsigauta? Nãgale; inneitsissille nã-
maksekoauvut.

KAP. IV.

*Illuarsirsút opernermit pímet, tamanna nællunérnekarpok
Davib okauseenik, Abrahablo illiugeinik.*

Atátarpulle Abraha pivlugo sumik okallussaungut, nervsarirsa-
nik uinnekut? 2 Terssa piarput: Abraha illuartungorsimag-
une pillirsennik, ussornautiksakaralloarpok, Gudemele náume.
3 Aglekelle kannok okarpet? Ima: Abraháb Gude opera,
tamannalo pivlugo illuartitáulersok. 4 Sulliniartorle akkik-
sarsinekarame, tava nákinermit taima pinekangikalloorpok,
akkileriakaramele. 5 Sulliniængitsorle operame ajortulliar-
tunnik illuartitsirsomut, tauna illuartitáulerpokopersutse piv-
lugo. 6 Davitsög taima issumakarlane okarpok, innuk, Gudib
illuartita nákinirsusiminik, kissime-gög pidluarpok, naug sul-
lirseí pirsutiginnagit Gudib; tava (Davi) ima okartok. 7 Pid-
luarput, illueitsullirsamingnik issumakérbiginekartat, ajortullir-

sámingniglo erssitsunguærsitsiviginekartut. 8 Angut pidluariok, ajortei Gudib issumagiomaissérpagit taurusomunga. 9 Mánalo pidluarsusek tamanna kippinekartuinnait piksarinerpæt, kippinekangitsullo piksaringiniættög? Okariakarpogumme, Abraha illuartitáulersok opersutse pivlugo. 10 Kannongétillunele tava opernermik illuartitáulernersok? Kippinekarameloneet, kippinekangikadlarameloneet? Nællunængilame, kippinekaramekingorna taimaisersimangikalloorartok, kippinekangikadlaramele taimaisersimarsok. 11 Kippirsúmigle nællunærkotsernekartok, tamanna narkiksutigekollugo illuartungorsimarsutse pivlugo, merssa sulle kippinekangikadlarlune operame; tamanna pivlugo opertut tamarmik, umnit kippinekangitsut, atátagissauæt, taukkoatög opernermik illuartitáulissægamik. 12 Kippinekartuttög atátagilissægiæt, kippinekartulle kingueisa kissimik pissenago, tamarmigle sakkuiartut malliklugo Atátauta Abraham opersusia kippinekangikadlarame. 13 Merssa nunarsoak kingorngursarissammago, unnersóut tamanna Abrahamut kingueinulloneet pisimangikalloorpok inneitsissinnik, pisimavorle illuartungornermik opernermik. 14 Inneitsissiglille (kissimik) kingorngursirsuksáugalloarpætta, opernek tava attorungnærkajalerpok, unnersóullo unniorkotisimavok. 15 Illáme inneitsissit ningehtitseenarmætta; inneitsekangitsunnele nálengirsúticsakanginiok. 16 Taimaitomik illuarsirsút opernermik pirsariakarpok, saimaunermit pissægame, unnersóullo aulaiengersinekarkollugo tamarmik kingueinut, sórdlo inneitsisselingnut, taimatög Abrahatut operussekartunnut, tauna tamauta atátagigautigo. 17 Ima agleksimamet: Atátangortikivkit nællursoperksoarnut Gudib kénætta sáne, tauna operigauko, terssávok umartitsirsok tokkorsunnik, kákollugillo erssingitsut, ersserkollugit. 18 Taurusomalo (Abraham) kollárnartógalloak kollársutigingika operluarlune, atátagilissammænne nællursoperksuit, sórdlo okarbiginekartok: Taima amerdlatigissaput kinguæksettít. 19 Opernekitsungornauéramelo, timmine ajulersok issumalliutigingika, merssa 100-nik okkiokangajekame;

Sarkablo timma ajulersok issumalliutiginginia. 20 Gudiblo unnersóuta kollársutigingika opinginermik, nekkursektitorle opernerme, Gudelo nálekluara. 21 Nangänauærlunelo illisimarsok, Gudib unnersóutinne nänek ajungimagit. 22 Tamanna pivlugo tava illuartitávok. 23 Taunainarle pivlugo tamanna agleksimangilak, taimaisersimamet. 24 Uaguttög pinekarpogut, taimaisissægauta, operuta taursumunga Nálegauta Iesusib umartitsirsánut tokkorsunnit; 25 Tauna (Iesuse) tunniusimavok ajortivut pivlugit, umartisimagioktög illuartungortitsomauluta.

KAP. V.

Gudib illuartitei pidluarsimaput.

Mána opernermik illuartitangorsimagauta, Gude tava illagiluarparput Nálegautigut Iesuse Kristusekut. 2 Operluarautalo, tauna arvkotigiarput saimaumut tamattomunga, pigirsautinut, nerriugirsarlo ussornartorsoak piomártuksak ussorsitsautigärput, terssa Gudib tunniursæksa. 3 Tamannalo kissiet pinnago, nagliungnartulle aglæt ussorsitsautigigiauvut, illissimagauta, nagliungnartut kammajuitsungortitarätigut; 4 Kammajuirutsible missigirsartungortitarätigut; missigirsutsible nerriugirsartungortitarätigut; 5 Nerriugirsutsible kangasuktekongilätigut, terssa Gudib assønnirsusia koisimamet umættivtinut Annernermik ajunginermik, tauna uautinut tunniusimavok. 6 Sullile ajulerauta, taimane Kristusib uagut ajortorsoursogut tokkotigisimauätigut. 7 Merssa illuartok pivlugo tokkotiginikomarsokaissengikókau, angæjokáursorle pivlugo tokkotiginikomarsokaissenersok. 8 Taimaitomik Gudib assønnirsutse nellunæjardluara uautinut, Kristuse pivluta tokkomet, sulle ajortorsógauta. 9 Angekainik illa mäna taursona serniginekaissaugut kammaumit, taursona áuanik illuartitangorsimagauta. 10 Gudemullo ningaursajungnärsisimagauta ernæræta tokkoanik, sulle kingarsartótilluta, angekainik tava

amarsusia annaursútiomárparput, mäna ningaursajungnær-si-simagauta. 11 Taimatög Gude ussorsitsautigigiarpur aglæt Nálegautigut Iesuse Kristusekut, tauna mäna ningaursajung-nær-sirsigigautigo.

12 Taimaitomik, sórdlo innungmit attautsemit ajortok nu-namut tikkiutok, tokkolo ajortomit pirsok, taimatög innuit tamarsuisa tokkúb tikkidlárkei, tamarsoarmik ajortulliarmætta; 13 Ajortok sillarsoarmékalloartok sulle inneitsissekangikad-larmet, inneitsissekangitsunnele ajortut pidláríalíksósugine-kangitsaraut. 14 Tokkole nálegauniartok Adamit pillerlune Mosesemut aglæt, taukkonungatög umnit Adasut ajortulliængit-sunnut, taunalo arssersóutigirsársok taimane pirsuksamut. 15 Tunnirsúlle saimaunartok ajortorlo arssigeengikalloarpuk. Merssa amerdlasórsuit tokkosimamætta attautsib ajortánik, angekáinik tava Gudib saimauta tunnirsútalo missigirsængor-simaput amerdlasórsoarnut innúb attautsib saimauneranik, terssa Iesusib Kristusib. 16 Kissiennele umnit attautsib ajor-tulliaratub ajortulliainanit pimætta asserornartut tamarmik, tava tunnirsút saimaunartok pingikalloarpok attauseenarmut ajor-tulliamut. Merssa ajortomit attautsemit pisimavok ekkartóut pidlautíksak; tunnirsútible saimaunartúb ikkiorarätigut ajor-toperksoarnittög illuarnermut. 17 Attautsible ajortullirsa piv-lugo tokko nálegaugalloarmet attautsemik, angekáinik tava tunnínékartut saimautib pekkangärneranik, pirsartullo tunnir-sútinnik ifluarsirsútinnik, nálegáussakaut innúnerme, attausek tunuarællugo, terssa Iesuse Kristuse. 18 Taimaitomik, sórdlo innúb attautsib ajortullirsa pivlugo, innungnut tamannut pid-lárbekeerok, taimatög attautsib illuarnera pivlugo, innung-nut tamannut illuarsirsútekeerok innursúmik. 19 Sórdlolo innúb attautsib nálengineránik amerdlasórsuit ajortolingors-i-mamætta, taimatög attautsib nálengneránik amerdlasórsuit illuartungorput. 20 Inneitsissille pisimagiput, ajortúb angir-susia nællunérnekarluarkollugo; ajortúb angirsusia nællu-nærdluarängt, saimaunerúbötög angirsusia pingärneróursomik

nællunérduariok. 21 Imaissammet: Sórdle ajortok naleg-
áuniartok tokkomut, taimatög saimaunek nálegáukollugo il-
luartitsivlune innursúmut náksaungitsomut, Iesuse Kristusekut
Nálegautigut.

KAP. VI.

*Innuít saimaunekartut innúlerkikput ktvgajungnær sinekarhu-
tiglo ajortunnut.*

Kannongme tava okaissaugut tamanna pivlugo? Ajortul-
liartuaissaugut, saimaunek angisungoriartorkollugo? 2 Ajor-
nakaule! Uagut ajortunnut tokkosimagauta, kannok illivluta
tava innúniaromaissirsogut ajortunnut.

(Epistel am 6. Sontage nach Trinit.)

3 Illissimangilissiuk, tamauta Iesusemut Kristusemut koi-
simarsogut, taurusoma tokkoanut koisimavogut? 4 Koirsúte-
kut tava, Kristuse aiparællugo, illirsáursogut tokkomut, sórd-
lolo Kristuse umartitáursok Atátáub ussornarsusiagut, taimá
uaguttög innulerkikluta sakkidluaissaugut. 5 Tokkomet taur-
somunga illængutitágauta arssigællugo, tava umarkattigis-
sægiarputtög arssigissevlugo. 6 Innúsísókakput illissimauar-
put Kristuse aiparællugo ivertisimarsok sennesikamut, ajor-
tolik piungnærkollugo, ajortunnullo kivgajungnærkolluta. 7
Tokkorsok merssa ajortoærotisimamet. 8 Kristusele aiparæ-
lugo tokkosimaguta, operpogut tava, innukattigiomármigau-
tigo. 9 Kristuselo, tokkorsunnit umartitáursok, illissimauar-
put tokkussærsook kingorna, tokkolo taurusomunga ajugáussær-
sook kingorna. 10 Tokkogamele, attausiarlune tava tokkor-
sook ajortut pivlugit, innúgamele Gudemut innúvok. 11 Tai-
matög illivse ajortunnut tokkosimasugælluse pigitse, Gude-
mullo innúniaritse Kristuse Iesuseme Nálegautine.

12 Ajortut tava mäna nálegáukorsarunnassigik timmivsi-
ne tokkojarsunne, kajumiksárutepilluee náleissennagit. 13 Auset-
tissesög ajortunnut attortitsarunnassigik illueitsulliarsútigekon-

nagit, Gudemulle illivsenik nangminek tunniuniaritse, tokkor-sunnit umartuttut illivluse, auettisselo Gudemut tunniullugit illuartulliarstügekollugit. 14 Ajortut ajugáusinnaissengimætta illivsenut, inneitsissit merssa kivgaringimasse, saimauneruble pigäse.

15 Kannongme tava? Ajortulliaissennerpogut, inneitsissit kivgaringimattigut, saimauneruble pigimattigut? Nägale. 16 Illissimangilissiuk, kimulloneet kivgallitarángause illivsenik, nálekomaulugo, taursumunga merssa kivgáulerpose, nálekollussiuk, ajortorloneet tokkomut, nálenguartorloneet illuartitsinermut. 17 Gudele kujanarsile, umnit ajortunnut kivgartortógalloarause, mäna umættivsinik nálektungorsimagause ajokærsúmut tussægauvsinut, mallingniktungorsimauluselo.

18 Mänale ajortunnut kivgajungnérsinekarsinagause, tava illuartomut kivgangorsimavose.

(Epistel am 7. Sontage nach Trinit.)

19 Innuktut okallugiakarpunga tamattominga, terssa, illisimanek ajulersungógause. Sórdlo auettisse sjornagut attortikalloarlugit kivgartortikalloaraussigik maujungnartomut, il-lueitsulliarinnarluselo, taimatög mänakut auettisse attortil-lugillo kivgartortissigik illuartomut, ivlernarsinekarkollugit. 20 Ajortunnelle kivgartortilluse, illuartoérogalloartose. 21 Kannongétunnik taimane pilliksóursose? Mänakut kangugirsauvsinik, illa; merssa tokko nägatigimarssuk tamakkoa. 22 Mänale ajortunnut kivgajungnérause, Gudemullo kivgangorsinagause, pilliksóvose ivlernarsautigirsauvsinik; innursülle näksaungitsok nägatigirsávok. 23 Merssa ajortut tokkomik akkinekarput, Gudible tunnirsúta saimaunartok innursútávok näksaungitsok Kristuse Iesuseme Nálegautine.

KAP. VII.

Ilhuartitáursut erdlokonekaissérput inneitsissinnik, Kristuse nálegarigamiko, inneitsissit Paulusib ajunginerarpei, Kristuse tunarælhugo.

Assærset kattengutigeet (merssa inneitsissinnik illissimarsut okallugbigäkka) illissimangilase, inneitsissit nálegáumætta in-
nungmut innútillugo? 2 Taima arngnab uviglúb uvine nei-
jortuinaissana; innútillugo, inneitsissit náleklugit; uvinele tok-
kopet, inneitsissit ivko, uvine pivlugo, nálegiakarungnærpei.
3 Taimaimet, uvine innútillugo adlamik uvekalerune, taigor-
nekarpok angununekartomik; uvinele tokkopet, inneitsissit
ivko nálegiakarungnærpei, angununekarióungilak, angutib
adlab pigilerpanne. 4 Taimatög illivse, kattengutikka, in-
neitsissinnut tokkorsungorsimavose Kristusib timmanik, mäna
adlab pigilermasse, terssa tokkorsunnit umartitáursáb, ajung-
itsulliarkolluta Gudemut. 5 Uningme innútsivut attorad-
larautigik, ikdligupilluit tava pingärätigut auæivtigut, inneit-
sissit pillerititsirsómætta tamakkoniga, ajortulliarkolluta tok-
komut. 6 Mänale inneitsissinnik pinekaissérpogut, tokkung-
aulutalo taukkonunga, taukkoa parnärsarmættigut sórdlo,
mäna kivgartussægauta annerneriksarsimarsuttut illivluta, pis-
sennagille agleket pissoket.

7 Kannok tava mäna okaissaugut? Inneitsissit ajortóner-
pet? Nägale. Inneitsekangipelle ajortok illitsorissengikal-
loariga. Piomaniarnerloneet nællussægalloariga, inneitsissit
ima okangipætta: Piomaniaissengilatit. 8 Inneitsille tamanna
kajumigutigilerlugo ajorsutsib illuvkut piomaitsektungortid-
laränga nellinginarnut. Inneitsekangipelle ajorsusek tok-
kungávlune kajumiksaingilak. 9 Uangale inneitsekarnanga
innudleitsiaradlarama, inneitsit tava tikkiumet, ajorsusek ama
umarlune kajumiksaiook. 10 Uangale tokkogiunga, inneitsit
tava, umnit umartitsirsógalloak uamnut, missigileriga tokkor-

sütigigauko. 11 Inneitsit pirsutigigamiuk ajorsutsib, segloki-pānga tava, tokkollungalo tamattominga. 12 Inneitsissit tava ajungikaut, aglekello pekkorsaglit ajungikallutiglo illuarlutiglo attortóput. 13 Attorluak tava uamne tokkonartoler-nerpa? Ajornakaule; ajorsusek taimaiserpok, ingminik næl-lunérkollune kannok illomut ajortógame, tava ajungitsógal-loakut tokkonartolerpok, ajorsusek illissarirsáulerkollune ark-soarnartorojuktógame inneitsissinnut.

14 Inneitsissille illissimauauvut annerneliúrsut, uangale uinnelióvunga, ajortublo kivgarsiarānga. 15 Pillirsakka illis-simangilakka, merssa piomarsaralloara piniænginauko, umigir-sarale pirsarpara. 16 Piomangisarale pirsartarauko, inneit-sissit ajunginerarpakka tava. 17 Uangaungitsok tava taimai-liorarau, ajortorle illumnétok pirsarau. 18 Sunaloneet ajung-itsok innekan gimet illumne, terssa uinnimne, illissimauara. Piomarsusekaralloarpunga, ajoraingitsorle námaksilluarnek nælloara. 19 Merssa ajungitsok piomarsara pirsartæng-ilara, ajortorle piomangisara pirsartarpara. 20 Piomangisarale pirsartarauko, uangaungitsok tava taimailiorarau, ajortorle illumnétok pirsarau. 21 Ajungitsulliaromarsógalloarama uanga, tava illumne inneitsissit missigirsarākka, ajortut attavigi-manga. 22 Illuvkut merssa nuennerigalloarpakka Gudib inneitsissei; 23 Inneitsissille adlet auættimnéut missigirsa-rākka, tamakkoalo issumama pekkorseinut akkerartorput, kivgangortillungalo ajortut pekkorseinut auættimnéunnut. 24 Uanakullungoak, kialikiak annaussauānga tamattomanga tim-memit tokkonartolingmit? 25 Gude kutsauvigāra, Iesuse Kristuse Nálegarput tunnarællugo. Tava māna Gudib in-neitsissei nalengniarpakka issumavkut, uinnivkulle ajortut pekkorsei.

KAP. VIII.

Gudib kittorneisa ussornarsusiánnik.

Tava pidluaitsuksajungnälerput mäna, Iesuse Kristusemétut, uingúb pee pinnagit, annernerúble pee malliklugit sakkiuartut. 2 Annernerúble, Iesuse Kristuseme umartitsirsúb inneitsisseisa kivgajungnäersikānga ajortúb tokkotsirsúb pekkorseinut. 3 Inneitsissille, merssa uinningmik ajulersut ajugarirsæt, terssa Gudib piniara Ernetue aulartinamiuk, uinnik ajortolik arsigekollugo, ajortorlo uinningmétok ajulersika ajortoærotitsivlune. 4 Inneitsissit illuautigekorsei nämaksekollugit uau-tine, uagut sakkiuarauta uingúb pee mallingnagit, annererúble pee malliklugit. 5 Uinningmulle nálektut uingúb pee issu-malliutigirsareit, annernermulle nálektut annernerúb pee issu-malliutigirsareit. 6 Uingúble peenik issumalliornek, terssa tokkorsútávok, annernerúble peenik issumalliornek innursú-tavlunelo erkiksiviunartóvok. 7 Uingúb peenik issumalliornek akkerartorutávok Gudemut, merssa Gudib inneitsissei nálekomanginamigit, ajorlugillusög. 8 Uinningmulle nálektut, Gudib illuarinauiengilei. 9 Illivsele uingúb peenut, náleng-ilase, annernerúble peenut, Gudib Annernerétta innigippasse kissienne. Kristusible Annerneranik piginingitsok, tauna pigirsáungilak taursumunga. 10 Kristusele illuvsinépet, timme tava tokkungaugalloarpok, ajortut pivlugit, annernerle umanartóvok, illuarnek pivlugo. 11 Iesusemiglo tokkorsunnit umartitsirsúb Annernerétta innigippasse, tava Kristusib umartitsirsétta timmissesög tokkojarsut umartitsomáriei, taursona Annernerétta innigimasse.

(Epistel am 8. Sonntag nach Trinit.)

12 Tava mäna, assærset kattengutigeet, uinnik nálegiakangilarput, uingúb pee malliklugit ianúniaissenginauta. 13 Merssa uingúb pee malliklugit innuniaruse, tokkojomár-

pose, uingúble piniarneree tokkoniarussigik annernekut, in-
nújomárpose. 14 Nungullugit Gudib Annernerétta tessiugei
Gudib kittornarsiarimagit. 15 Illáme kivgáursuttut annerne-
kartinekangilase, ama erksirsariakaissægause, kittornar-
sietttulle annernekartinekarpose, taursumanga torklulaursar-
augut imænna: Abba, assærsak Atátangá! 16 Annernerúb
taursoma okaukaniararätigut annernivtigut, Gudemut kittor-
narsiaritisimagauta. 17 Kittornaugutale, kingorngursirsuk-
sáugioguttög; imaipok: Gudemut kingorngursirsuksávogut,
Kristuselo kingorngursekattigællugo, nagliukattigigutigo kis-
sienne, ama ussornarsekattigekolluta taursumunga.

(Epistel am 4. Sontag nach Trinit.)

18 Issumarsaraungama, mattomanétilluta nagliungnartut
attortækauvut tellerunarsugællugit ussornartomut, merssa sak-
komersitæksamut uautinut. 19 Taimaitomik Gudib kittor-
neisa sakkomiutiksét pingortisimarsut erinnigællugolo ner-
riugirsarét. 20 Terssa pingortisimarsut asserujakigamik
umnit piomannatik, taimaisermattigle asserujarsungortisirsúb,
pivlugo nerringirsæksak. 21 Pingortisimarsullo merssa kivg-
ajangnærsinekaissapat nungujarsunnut nunab peenut, pisine-
kaissevltuglo ussornartorsoarmut Gudib kittorneisa kivg-
jungnærsibiænnut. 22 Pingortisimarsullo tamása illissimauau-
vut, nerriukattigigátigut annersamivltuglo sulle tamerssa.
23 Kissimigle taukkoa taimaingilet, uaguttög nangminek,
annernerúb siudliótiteinik þekkarauta, illuvtigut kajunger-
kägut, Gudemut kittornariuarkolluta, timivtalo annaubigirsæk-
sét nerriugärput. 24 Uagut pidluaralloarpogut, nerriuklu-
tale sulle. Nerringirsarle tekkorsak nerriugirsáungilak, merssa
kannok illivlune innúb nerriugiginnaua tekkorsane? 25 Tek-
kungisarpulle nerriugigutigo, tava nerriugärput erinnitsau-
nago. 26 Taimatög ajulerángauta Annernerúb tava anner-
tokoserarätigut. Uagut nællogauta tuksiautiksauvtinnik nã-
magekorsennik, Annernerúble nangminek tuksitutararätigut an-
nersaminernik taiksáungitsunnik. 27 Umættinnigle misseling-

niartub illissimaua Annernerúb issuma; illuartullo tuksiutarángagit Gudib illuarirsanik.

28 Illissimavogulle, tamása illuarkotigeeenarmattigik Gudemik assønniktut, terssa issumaminik kákorsei. 29 Siornagulle merssa illissimakammársortenne sulle pekangikadlarmætta pekkorsarigieitsög Ernerminut arssigekollugit, tauna angejudliókollugo kattengutigeeksoparksuit akkornænne. 30 Siornagulle pekkorsenne innuit, kákorsarigieitsög, kákorsennele illuartungortitarigiei, illuartungortitennele ussornartungortitarigiei. 31 Tamannalo pivlugo kannongétunnik okausekaissaugut? Gudib illagippattigut, kia tava arksoariginnauätigut? 32 Taurusoma Ernetue aglæt erdliginnago tunniunamiuk tamauta pivluta; kannongme tava tunnissenginiätiguttög tamannik tauna pivlugo? 33 Kinalikiak Gudib kennigeisa passiklersiksarissauét? Gude illuartitsirsok tamerssa. 34 Kina ekkartóursiomannerpa? Kristuse tamerssa, tokkorsok, imakka umartitáursok; tauna merssa Gudib tellerpiætta tunganélerpok, uagullo tuksiutararätigut. 35 Kia auiksartiltsomanerpätigut Gudib assænirsusianit? Nagliungnartulloneet? Annilárnartulloneet? Kingarnartulloneet? Kängnerubloneet? Tammakanginerúbloneet? Nauianartulloneet? Pännabloneet? 36 Sórdlo agleksímavok: Idlit pivlutit tokkoniararätigut udlok nälugo, sauettullo tokkotitöksausuginekararágut. 37 Tamakkonungale tamannut ajugáulluar-kaugut, assærserput pivlugo. 38 Nangänauærpungame, tokkúbloneet, innunerúbloneet, Engelibloneet, atarkirsarsuilloneet, pirsársuilloneet, nedliusimarsuilloneet, nedliutukselloneet. 39 Paukkoaloneet, saukkoaloneet, adlabloneet pingortitab auiksartinauærpätigut Gudib assænirsusianit Kristuse Iesuseme Nálegautine-étomit,

KAP. IX.

Opertut kissinik, Iudinnillo nælhursunnillo pirsut, pidhuarput ilhuartitáóvolutiglo.

Illomorlunga okallukupunga Kristuseme, seglunnangalo, issu-
maga merssa narkiksoirsigigauko Annernerme ajunginerme;
2 Sorarnanga allieisungärkaunga kappiasungärlungalo umæt-
tivkut 3 Merssa Kristusemut pidlagæksarekogalloarama kat-
tengutikka pivlugit, terssa ekkardlikka uinekatikka. 4 Taukko
Israelib kinguarimattik kittornarsieksáput, pigititæksávlutiglo
ussornartomik, illageersúmiglo, inneitsissinniglo agleksimar-
sunnik, Gudemullo kivgartormik, unnersóumiglo; 5 Siud-
leetsög taukkoa angæjokárigieit, taukkonangalo Kristuse in-
nungorsimavok, tauna tamannut Gudióvok, ussorsornartok
issukaissengitsomut. Illomut.

6 Taimale okangikalloorpunga, Gudib okausee erkor-
ungnænerarlugit. Merssa Israelitinnit pirsut, illomórlu-
tik Israelittiúngikalloorput tamarmik. 7 Taimatög Abraháb
kinguei, illomórlutik kittornáungikalloorput tamarmik; imale:
Kingæksarnik tairsak, Isaamit piomárpok; 8 Imaipok:
uinnekut umnit kittornáursut Gudib kittornaringikalloorpei,
unnersóutable kittornarsiarirsei kinguæksáutinekararaut. 9 Ta-
merssale okausek unnersóutelik, (Gude) ima okarmet:
Aipágut tamanna nedliupet, tikkiutsomavunga, Sara tava
ernertäkaissavok. 10 Taimaglæt pisimangikalloorpok, Re-
bekkatög närtulerame Isaamit atátautinit. 11 Illumiúéglo
erniusimangikadlarmennik, sullilo ajungitsulliaratigloneet ajor-
tulliaratigloneet—Gudib merssa pekkorsenne kennigarimagit.
12 Sullirsello pirsutiginnagit, kákorsirsúble saimaunera pir-
sutiginekarmet—(Rebekka) ima okarbiginekartok: Angnek
kivgangoromárpok mingnermut. 13 Sórdlo agleksimavok:
Iakó assagiga, Esaule umigigiga.

14 Kannongme tava okaissaugut? Gude illuangitsónerpa? Nagale! 15 Mosesemulle ima okarpók: Saimautsomarsara saimaupara, nákiptomarsaralo nákiġara. 16 Taimaitomik innúb piomarsusia piniarsusialoneet pirsutiginekangilek, Gudible nákinirsusersoa kissime. 17 Farao pivlugo agleket ima okarmætta: Taimaitomik merssa innútuarkogivkit, nællunérbigiomagaukit pirsauersoamnik, attera okautiginekar-kollugo nunenne tamanne. 18 Taima mäna piomarsenne nákiġirsarei, piomarsennelo mangertitarei. 19 Tava idlit okarbigissennerparma: Suvlune pidlagæksáusipätigut uagut? Piomarsa kia akkerariginnaua? 20 Oma, assærsak innungá, kináuvimme idlit, Gude akkiorlugo kiglissioromagauko? Sennársoaktög sennarsiminut ima okarnerpa? Saog taima sennavinga? 21 Machiortúbloneet issumaminik machak sennaginnanginerpa illá pogutangorlugo ussornartomut, ama illá pogutangorlugo ussornaitsomut? 22 Taimaitomik Gudib ningeksutse tekkotitsomagamiuk, pirsársutselo nællunéromaulugo, tava pingortitet ningautariakartut, umnit tammartuksáungalloartut, kammagingärkiksarei: 23 Ussornarsutsime angirsusia nællunéromagamiuk pingortitennut nákinartunnut, siornagut taukko piginnángorsaramigit ussornartomut. 24 Kákorsenne tava piei, imaipok, uagut, Iudlnnit pigauta kissivsa pingilätigut, nællursunnille pirsut aglæt. 25 Taimatög okausekartok Profetekut Hoseakut: Innuktaringitsaugalloakka taigus-sauakka innuktamnik, assærsæksaungikalloorallo taigus-sauakka assærsamnik. 26 Imaiseromáriok: nuname ima okaunekarbiógalloamingne: Innuktaringillaue, kingorna terssane okaunekaromárput: Gudib tokkosuitsúb kittornaräse. 27 Isaiasele torklorpok Israelittit pivlugit ima: Israelib kinguei umnit siorkettut immab sinnanétuttut amerdlatigissægalloarunik aglæt, taimaitorle amigarkut pidluartungoromárput; 28 Arvsiakotainekáissammet nämaksiursinekaissevlunelo illuartomut, Nálekablo tamanna nämaksissaua nuname. 29 Sórdlolusög Isaiase tamanna pivlugo siornagut okartok: Nálekab

Sebaotib amigarkokartingikalloorpattigut illautinik, tava Sodomamiuttun-étungussægalloartogut, Gomorramiullo arssigisægalloarlugit.

30 Sumik mäna okaissaugumme? Imaikomik okaissaugut: Nællursut, umnit illuarnermik piniængitsut, illuarnek pisi-mauæt; okarpungale, illuarnek pivlugo opernermit pirsok. 31 Israelitille inneitsissinnik illuarsirsútinnik piniaralloorput; inneitsissille illuarsirsútít pigilersimangikeit. 32 Saogme? Terssa, operatik piniartaramik, inneitsissille sulliarekorseit piniarsinnarlugit. Taimaitomik apoorput ujarkamut apoorbingmut. 33 Sórdlo agleksimamet: Atta, Zioneme ujarkartitsiunga apoorbiksamik, kársomiglo mammasautigirsæk-samik, tursomungalo opertok kangusuktinekaissengilak.

KAP. X.

Tamarmik illuartungortinekarsinnaput Gudemut, Israelitille illuarsirsút illissimalernek ajoræt.

Assørsæt kattengutigeená, umættivkut kajungerkaunga, Gudemuttög tuksiuniakka Israelitit, pidluartungorkollugit. 2 Merssa taukko pivlugit nærkiksoigama, illomórlutik Gude nálengniarallooræt, siunekarluaratiglo. 3 Illuarnek, Gudib nãmagekorsa, illissimalernek ajoramiko, nangminertiglo illuarsusertik nãmagtiniaramiko, taimaitomik tava illuarnek, Gudib nãmagekorsa, nálengisinnarpæt. 4 Kristuse inneitsissit nægatigimarsuk, tursomungalo opertok illuartítávok. 5 Illuarsinerle, inneitsissinnit pirsok, Mosesib agleksútigtigalloara ima: Mak-koninga mallingniaktúb innursútigissauei. 6 Illuarsinerle, opernermit pirsok, ima pirsarau: Umættingne okadláriaurnek: Kina killalliaromaua? Terssa sórdlo Kristuse akkartítsartorlugo? 7 Imaloneet: Kina sammungnaromaua? Terssa sórdlo Kristuse ainiaromaulugo tokkorsunnit? 8 Kannorle okarpa? Ima: okautsit okko kannigisimaueittit, kannermiugællugillo

umamiugisimauettit; tamerssáput okautsit taivkoa opernermik, okautigirsauvut. 9 Merssa kanneku Iesuse okautigirsariguko, nálegáursok unnerlugo, umættekullo operuit, tokkorsunnit Gudib umartimago, pidluartungorpotit tava. 10 Umættekut opernek illuarsinarmet, kannekullo okautiginingnek pidluar-narmet. 11 Agleket imaimætta: Taurusomunga opertok kangusuktinekaissengilak. 12 Nelligeekpumme mäna Iudillo Grækerillo, tamarmik attauseenarmik nálegakaramik, tuk-siartiminut tamannut ajoursingitsomik. 13 Pidluartungolis-sammet nellinginak Nálekab akkanik tainiartok tuksiarlune. 14 Kannorle illivlutik tuksiari-bigissauæt operbigingisartik? Kannorle illivlutik operbigissauæt tussaumangisartik? Kan-norle tussaissapet okallugbiginegangikunik? 15 Kannorle illivlutik okallussapet, aulartinegangikunik? Sórdlo agleksi-mavok: Sekkiminakaut, illa! erkiksinermik okaursirsut is-sigeit; ajungitsunnik okaursirsut. 16 Illéisale nálegikal-loarpeit okautsit tussarnersut; Isaiase ima okarmet: Náleg-angá, ajokærsútivut kia operáigit? 17 Taimaitomik opernek okalluktuarnermit pirsarau, Gudible okausee okalluktuau-tigirsáput. 18 Ungale okarpunga: Tussanginereit? Nágale, nunennut tamannut tussaumarsængorsimaput, okauseello pisi-maput sillarsoarmut tamannut. 19 Okariungale: Israelittit tamattominga ariutsisimanerpet? Siudlióvlune Mosese ima okartok: Annærutissauause innuktaringisaralloamnut, ningek-tissauauselo innungnut siunekangitsunnut. 20 Isaiase tava ima okarsinnavok: Uamnik ujarlingikadlartut nennisimauānga, uamniglo apperkotiginingitsut sakkomerbigisimauakka. 21 Is-raelittinnulle okarpok: Udlorsoak nālugō arksækka issæk-torikka innungnut okausereetsunnut arksoarnartunnullo.

KAP. XI.

*Iudit operomanginamik ajektorsimaput, nællursulle opertung-
oleramik illæssiarirsáput; taimaitorle Israelittitsög-
píðuaissaput.*

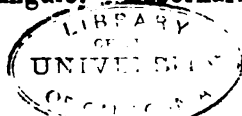
Taimaitomik māna okarpunga: Gudib innuktenne ajektor-
nerpagit? Nāgale! Uangatög Israelittiövunga, Abraha næg-
govigællugo, Benjaminib kinguarānga. 2 Gudib innuktenne
ajektornauieŋgilei, siornaguṭ kennikenne. Aglekelloneet Eliase
pivlugo illissimangilissigik? Kannok illivlune taursona Is-
raelittit ajorigamigit Gudemut, imalo okarlune: 3 Nālegangá,
Profetittit tokkopeit, tunnirsirsarbissillo asserorpeit; uangalo
kissima ammigarkovunga, uangatög tokkoniarralloariānga.
4 Kannorle tava Gudib akkia? Uamnut ammigarkokartit-
siunga angutinnik 7000 - nik, Baalemur serkomieŋgitsun-
nik. 5 Taimatög mānakut ammigarkokartarpok taimaitunnik,
saimaunermik kennikennik. 6 Saimaunermigle taimaisimaga-
mik, tava sullirsamik akkeenik pisimangilet, taimaingipet,
saimaunek tava saimauniójungnæssægalloartok. Sullirsa-
migle akkeenik taimaisimapætta, saimaunek tava sūngilak,
taimaingipet, akkiónek tava akkiójungnærpok. 7 Kannongme
tava māna? Israelittit ujarniagarṭik pirsaringilæt kennersi-
marsulle pirsaræt, simnerille mangertorsóput. 8 Taima aglek-
simamet: Gudib annernekartikei kammakajarsomik, irssekar-
tillugillo tekkoningnek ajortunnik, siutekartillugillo tussaunek
ajortunnik, sulle tamerssa udlome taimaitoliksóput. 9 Da-
vilo okariok: Taukkoa nerriviksit nigæksarillirsuk, apoor-
biksarællugolo mammasautigirsæksarillirsuk, akkinekarkollu-
tik ingmingnut; 10 Irseit tekpeelisikit, tekkonikonragit,
sorarussennagillo kunnutikit. 11 Tava māna ima okarpunga:
Tamanna pirsutigællugo apoornerpet, orlussægamik? Nāgale!
Taukkoale orlosimamætta, nællursut tava annautiksarsiput,

taukkoninga (Iudit) mallingnikkollugit. 12 Taukkoale orlo-simarsusiæt pivlugo sillarsoarmiut pissórsoængormætta, taukkoalo ajulersusiæt pivlugo nællursut pissórsoængormætta, imakka sainiarluarpætta. 13 Illivse nællursógalloartose okal-lugbigause, merssa nællursunnut aulartitáugama, piniariakar-susera ussornartitsomauara; 14 Ekkardlikka illungersortiniar-lugit kajumiktungortitsomagaukit, taukkoalo illeit pidluar-tungortillugit. 15 Taukkoale tammarsimarsusiæt pivlugo sillarsoarmiut saimaursáulerpætta, terssa sórdlo imaipok: In-nursút piniarlugo tokkorsunnit. 16 Illaminektäk ivlernarpet, timiursæksaktög ivlernariok, næggoviglo ivlernarpet aualeko-tittög ivlernariput. 17 Umnille mäna aualekotit illeit næv-lorsimagalloarpætta, idlille ajortotiþ olialik orpiógadlartotiþ ivertisimagauit næggoviénnut, orpiúblo oliaglúb sordlánik ivseraniglo illængersinekarauit; 18 Tava ussorsitsárkennek aualekotinnut. Ussorsitsáralloaruille, illissimaniaissauet, sord-lek kalleringikalloorpet, sordliúble kallerätiit. 19 Tava okaro-manerpotit: Aualekotit nævlorsimaput, uanga ivertinekar-kollunga. 20 Taimaipomme. nævlorsimaput opingirsusertiþ pivlugo. Idlille ivertisimauarpotit opernermik; makkittaken-nek, miannersorlutille. 21 Aualekotiveet aglæt Gudib mi-anneringinamigit, idlitsög miannerissengitsugællutiit. 22 Tai-maitomik Gudib auäginirsusia illungersorneralo mallugini-arkik; imaitok: illungersornera ajortunnut ordlosimarsut piv-lugit, auaginirsusialo idlit pivlutit, auaginirsusia attordluaruko kissienne, taimaingikuille, idlitsög kippinekaissægiotiit. 23 Ivkoale opingitsungnærunik, ivertinekaromariput, Gudib ama ivertisinnaumimagit. 24 Idlit merssa ajortomiþ olialingmit orpingmit pærsimarsotiþ ivertisimagauit olialingmut orpigik-somut tungauvigingisaralloarnut, angekáinik tava aualekoti-vigigalloet ivertinekarinnaput orpigirsamingnut. 25 Assær-set kattengutigeet, makkitalerkonnase, angiutsomangilause næl-lunartomik imaitomik: Israelitti illeit tekpeersusermik pid-lárnekarsimagadlarpup, nællursut sáiniartukset námaksiserlugit.

26 Taimalo Israelittit tamarsoarmik pidluartungoromárput, ima agleksimamet: Zionemit piomárpok annaursirsok, pejairsorlo ajortullirsenik Iakúb kingueinit; 27 Tamerssalo unnersóutigá taukkonunga, ajorteit pejaradlarukit. 28 Illivse pivluse kingarsartósugákka okautsinnut tussarnersunnut, kennersimarsusiéllo pivlugo assærsarákka, angæjokáit pivlugit. 29 Gudib tunniursenne saimaunartut, kákorsirsutselo aulaiængiusinnarpei. 30 Sórdlome illivsesög itsak opingitsógalloartose Gudemut, mánale nákinekalerpöse, taukkoa opingimætta; 31 Taimatög mäna taukkoa operiomangiläse taima nákinekalerause, taukkotög nákinginekarkollugit. 32 Merssa innuit tamakerlugit Gudib opingitsórigei, tamása nákingiomagamigit.

(Epistel am Sontage Trinitatis.)

33 Innornakau, illa! Gudib pissóursusia illissimanermik siunekarnermiglo! Kannorlo siunersiksángilluinarpuná ekarsautei, kigililiksáunatiglo arvktei! 34 Nálekab issuma kiamé illissimalera? Kialoneet ajokærsora? 35 Kialoneet sumik tunnigadlarnera, ama akkillerkollune taursumunga? 36 Merssa tamarluinnarsoarmik pingortisimaput taursumanga, taursumingalo taursumungalo. Uasornarsile tauna issukais-sengitsomut. Illoomut.



KAP. XII.

Opertul Paulusib ajungitsulliarkoei, ingmingnik tunniuniarlutik Gudemut; pingærtomiglo tamannik assænniktuttut illiorkoei.

(Epistel am Sontage nach Epiph.)

Assærsset kattengutigeená, Gudib nákinnersusiagut kajumik-sarpause, timisse tunnirsútihsarissigik, umarsut, illuartullo pisekollussigik Gudemut illuarirsáukollugit, taimailiorlase Gudemut nálegluaromárpose sillalingmik. 2 Sillablo mattoma innuee

illerkokattigekennassigik, adlangorlusele nutángoleriartoritse issumaUvsigut, missiliksinnaukollussiuk sunámet ajungitsok, illuartorlo, namagluartorlo Gudib pekkorsa. 3 Uangale saimaunekartisimagama tamause ingmikórtilluse okaupause, ingminik angnerruniartokarkonnase pirsæksaungitsomik; námaktomigle issumakarkolluse ingmikórluse, terssa pivlugo, sórdlo Gudib ingmikortilluse tunniorarmasse opernermik ouktútigekorsaminik. 4 Sórdlome timmeme attautseme amerdlasúnnik auættekarauta, auættille tamarmik attortóngikalloomætta attauseenarmut; 5 Taimatög uagut amerdlasóvluta timmióvogut attausek Kristuseme, nungullutale uautinut auættekattigeekpogut. 6 Nilligeengitsunniglo ingmikórtunnik tunninekarpogut saimaunartunnik.

(Epistel am 2. Sontage nach Epiph.)

7 Erkotuksamik nevsoiarsub, okauseesa arssigillirsuk operdluanekarsutse. Kivgartóutiksakartúb nungullune sulliarilliuk kivgartóutigirsane. Ajokærsoirsúb nungullune sulliarilliuk ajokærsoinek. 8 Kajumiksairsúb nungullune sulliarilliuk kajumiksainek. Tunniorairsok nungullune tunnioraile illungersorlune. Pársirsok nungullune issumagiklune piniarile. Nákiningniartok nungullune taimailiorle tipeitsungnermik. 9 Assæniktok illomorle. Ajortok umigissiuk, ajungitsorlo unagagissiuk. 10 Kattengutigeeksuttut assakatigeengniaritse, umættivsinik pirsartarluse. Nálekattigeengniaritse ingiakattigeekluse. 11 Erkeiasuktariaurnase pintagæksauvsinut. Annernerme illungersuinaritse. Nálegak kivgartorbiginarsiuk. 12 Nerriukluse tipeitsugitse, illællárluselo nagliuktarángause, sorarase tuksiartaritse. 13 Illuartut ajorsauteit issumagituinnarsigik. Sinniktarbigeekogitse kajumikluse. 14 Illivsenik nagliuktitsirsut pidluarkogissigik, pidluarkorsisitse, okarnikkenaselo. 15 Tipeitsuktut tipeitsukatigissigik, kejársullo kejákattigissigik. 16 Tamause issumakattigeeksuaritse. Makkitalerkennase angnerrinermi, nikkanartungoelle malliklugit piniaritse.

(*Epistel am 3. Sontage nach Epiph.*)

17 Issumarsariaurnase illivsenik illissimarsósugælluse. Illivsenut ajortulliertok akkiniariaurnassiuk ajortomik. Illuertok piniarkiksársiuk tamarmik tækkoenne. 18 Ajornængipet, innuit tamása illeksiniarsigik, ajungikussiuk tamanna. 19 Illivse nangminøk akkingersekenase, assænøirsakka! ningeis-særlusele pigitse; ima agleksimamet: Akkingersirsukságama, uanga akkingersiomárpunga. Nálekab okausee tamersa. 20 Taimaitomik akkerartortit kækpet, nerrisiniaruk, immerosukpet imminiaruk, taimailioruit, tava aumet ingneglit niakoanut kattorsomárpættit. 21 Ajortok ajugátitsarunago illingnut ajortomulle ajugauniarit ajungitsulliarnermik.

KAP. XIII.

Opertut nálekettik nálangniaissaueit, innukattilliglo assal-lugit, Gudiblo saimautimattik illuarniaissaput.

Innuit nungullutik atarkirseksetik nálektuinnarlissigik, nálegakangimet Gudib pekkungisanik. Nálegarsoængortulle nungullugit Gudib pekkosimauei. 2 Nálegarsoarnulle arksoardlersúb akkerartorpei Gudib pekkorsei; akkerartortulle pidlár-biksarsissaput ingmingnut. 3 Nálegarsuille pirsársuit merssa erksinængikalloararaut ajungitsulliartunnut, ajortulliartunnut kissienne erksinararaut. Nálegarsoarnulle idlit erksiomangikuit, ajungitsulliarsinnait, tava taukkoa ussorissauãit. 4 Merssa Gudib kivgarimagit, taukkonunga angæjokárekollutit. Ajortulliaruille, erkseket, assuleenak pænnalirsængimætta. Gudib kivgarei, akkingersirsókollugit pidlairsókollugit ajortulliartunnut. 5 Tava mãna nálektóniarit tamanna pirsaria-karmet, pidlautiksak kissiet pinnago, issumelle pivlugotøg. 6 Taimaitomik tunnirsirsariakariosesøg tunnirsútinnik; ser-nigirsukset taimaitut Gudib kivgarimagit. 7 Tamása tava tunnissigik akkeetsukauvsinik; tunnirsútinnik tunnirsariakartok tunnissiuk tunnirsútinnik; illængerutigirsennik illængéirsuksak

tunniisiuk illængerutigirsennik; mianartok mianerissiuk, ná-
lengnartok náleksiuk.

(Epistel am 4. Sontage nach Epiph.)

8 Nungulluse sumik akkeetsorbigirsakariaurnase, illivsenik
assakattigeengnermik kissienne, merssa aipaminik assænniktub
inneitsissit námaksimagit. 9 Okauserinekartullo imænna :
Arngnaunekaissengilatit, angununekaissennatillo; tokkotsis-
sengilatit innungmik; tiglissengilatit; innukattit seglutigis-
sengilet unnerdlutiginnago; sumik piomaniaissengilatit; ad-
lamigloneet inneitsissekarpet, tamakkoa issumæt tava imaisin-
narpok: Innukattit illiktut assaissauet. 10 Assæniktúb in-
nukane ajortomik pirsaraingila. Taimaimet inneitsissit ná-
maksinekararaut assæningnermik.

(Epistel am 1. Sontage des Advents.)

11 Tamannalo illissimagautigo, imaitok: nedliusimamet
itterbiksarput sinningnermit, merssa mänakut annaubiksarput
kanninerromet siornanit, opilerkärauta. 12 Unnuak kemmó-
simavok, kaulerlunelo udlóvok. Taimaitomik tærtub pillurk-
soe ipperartigik, kaumarsúblo pee attorluarlugit. 13 Sak-
killuarta, sórdlo kaumarsométut; nerrirsorsónata, immerajuk-
torsónatalo, peteinatalo, sakkitsaunatalo, annærusinnatalo.
14 Nálegarle Iesuse Kristuse attiniarsiuk; timisselo attor-
luarkogissigik, peteitsungorkonnagit.

KAP. XIV.

*Operluartut opernekitsullo illekkattigeessaput; ekkartóur-
sekattigeessennatiglo.*

Operluarne^O ajulersungoak assænnermik illæssiariniarsiuk,
taimaitullo issueit párdlegartungortinnagit. 2 Ardlarse
operarau nellinginait nerriginnaulugit, ajulersúblo naursuinnait
nerrirsarei. 3 Nellinginarnik nerrirsúb, nachoginauærliuk
nerringitsok; nerringitsúblo ekkartóunauærliuk nerrirsok;
Gudib merssa illæssiarimago. 4 Kináuvit idlit, ekkartóursir-

sógauit adlab kivganik? Nálekaminut illuarnerporloneet illuanginerporloneet. Illuarsiginnavorle, Gudib illuarsinek ajungimanne. 5 Ardlarse issumarsarau, udlut illeit udlorsiu-tigirsariakernerrosugællugit adlennit; ardlauvsele udlut tamása nellinginarirsarei. Tamarmik nungullutik issumettik nekkimatinauérlessigik. 6 Udlut illéinik nellinginariningitsok, Nálekamut taimailiorarau, udlunniglo tamannik nellinginariniktok, Nálekamuttög taimailiorarau. Nerrirsok, Nálekamut nerrirsarau, Gude kutsauvigamiak. Nerringitsok, Nálekamut nerringitsarau, Gudelo kutsauvigællugo. 7 Ingminut innúníar-tokarata, ingminullo tokkussirsokanginioguttög; 8 Innútil-lata Nálekamut innúginnarpogut, tokkogutalo Nálekamut tokkovogut. Taimaimet, innútilutaloneet tokkogutaloneet, Nálekaþ pigituinnarpätigut. 9 Tamanna pivlugotög Kristuse tokkogiok, tokkorsunnillo makkillune umariok, nálegaukollune tokkorsunnullo innúrsunnullo. 10 Idlille saog kattengutit ekkartóuniarpiuk? Idlilloneet saog kattengutit nachogaiuk? Tamauta merssa sakkomersinekaissaugut Kristusib kiglissior-biksanut. 11 Agleket imaimætta: Illomut umarsógama, Nálegak okarpok: Tamarmik uamnut serkomigartungortinekaromárput, okkello tamarmik Gude unnersiutigissauét. 12 Innuit tava ingmikórlutik ingmingnik nangminek akkirsuksáussaput Gudemut. 13 Taimaimet mattoma kingorna ekkartóukattig-æssennata piniarta, tamannale pingärtomik ekkarsautigissiuk, mammiaitsektisirsokarkonnase asserorsairsokarkonnaselo kat-tenguminik. 14 Illissimavunga nangänauærlungalo Málekame Iesuseme, nekkiksak tamát allariakangimet kissiennele allaroktome allarnaralloarpok. 15 Kattengutille allieisuktikuko nerrirsarnik, tava assæniktotut illiorungnérpotit. Assær-sængá, Kristusib tokkotigirsa idlit asserorsariaurnago nerrir-settit pivlugit. 16 Taimaimet missiksorniaritse, ajungitsok pigirsarse mittegáulerkonnago. 17 Gudib nálegauviætta pingi-magit nekkikset immiksello; illuarnerle erkiksinerlo, tipegisungnerlo þei Annernerme ajunginerme. 18 Tamakkoniga

Kristusemut kivgartortok, tauna Gudib nuennerirsara, innuillo illuarirsarét. 19 Taimaimet orkiksinartut piniartigik, ajorungnærkattigeersútiüksello uautinut. 20 Assarsængá, Gudib illuarsirsa asserorsarnauóruk nekkikset pirsutigællugit. Nekkikset tamarmik maujungnængikalloorput, ajorpulle innungmut issumamigut nekkimaulune nerrirsomut. 21 Ajungnerrovok, nekketungikuit Weinemiglo immeratillo, adlamigloneet, merssa kattengupit illuaringisanik, mammiasautigirsanigloneet, ajulørsautigirsanigloneet. 22 Idlit taimaitomik operusekaruit, tava illingne nangminek taimaisinnait Gudemut. Pidluarpok tauna ingminut arksoaringitsok attukenne pivlugit. 23 Nekkimarsútigirsaminigle nerrirsok, tauna pidluaipok, opersutse mallinginamiuk. Opernermigle pillirsáungitsut, tamarmik ajortulliáput.

KAP. XV.

Ama taima kajumiksarieti illuartomut pirsariatingmut: Aglekenne nõgasillerpei.

Uagulle nekkursektitáugauta, sengeetsut ikpigirseit kammaginiaissauauvut, uautiniglo nangminek nuenneriniaissengilagut. 2 Tamantale ingmikorluta piniarta, innukattivlinut nuennerekolluta ajungirsútiüksénnik, ajorungnærutiksénniglo. 3 Kristasesög ingminik nangminek nuenneringimet, agleket imaimætta: Illingnik mittautiginiktut mittengnereet uamnut túput.

(Epistel am 2. Sontage des Advents.)

4 Itsarle agleket, agleksimaput ajokærsútigekollutigik kammajuiluta nerriuklutalo tupedliutiüksakarkolluta aglekennik tamakkoniga. 5 Gudible kammajuitsúb tupedlersitsirsúblo issumakattigeeksillisse illivsenik, Iesuse Kristuse mallingnekarkollugo. 6 Illageekluse attauseenáursotut karnivsinik ussorekollussiuk Gude Nálegautalo Iesusib Kristusib Atáta. 7 Taimaitomik illivsenik illæssiarekattigeengniaritise, sórdlotög Kristusib illæssiarigäse, Gude ussorinekarkollugo. 8 Okar-

pungale, Iesuse Kristuse kivgáursok kippinekartunnut, Gudib seglosuirsusia pivlugo, unnersóutit, siudleenut pisimarsut, aulaiengerkollugit. 9 Nællursulle Gude ussorirsarét nákinirsusia pivlugo, agleket imaimetta: Tamanna pivlugo ussorissauágit nællursut akkornénne, akkillo tuksiautigissauara. 10 Amalo okariok: Nællursoseá, tipeitsugitse, innuktei illag-sellugit. 11 Amatög ima: Nællursut támause Nálegak ussorissiuk, innuillo tamause nerssorissiuk. 12 Amatög Isaiase ima okariok: Ivna Iessib kingua, terssáussavok nálegáukorsok nællursunnut, taunalo nællursut tunnariomárpæt. 13 Gudible nerriuktítsirsúb illumiukartillisse tamannik tipeitsungnermik ullapisaumiglo opernerme, námaktomik nerriugirsæksakarkolluse Annernerúb ajunginerúb pirsáunerágut. 14 Kissienne illissimalluarpauseme, kattengutikka, illivse nangminek tamannik ajunginause, tamanniglo illissimarsorsóvluse, illivseniglo kajumiksarkattigeengnek ajungilase. 15 Taimaitorle, assærsækka kattengutikka, iktoringinause aglekomarsunga illivsenut, erkásitsomagause, saimaunek attorlugo, Gudib tunniursa uamnut. 16 Iesusib Kristusib kivgarekomanga nællursunnut, Gudib okausee tussarnersut okautigekollugit; nællursut tunniursængorkollugit Gudib nuennerirsanut, ajorungnær sinekarkollugillo Annernekut ajunginekut. 17 Taimaimet ussorsit-sarsinnavunga Iesuse Kristuseme, Gudib kivgarimanga. 18 Sumigloneet okallungnek sappissægalloartunga, Kristusib merssa taimaitomik okallukügingippanga, nællursut nálektungortekogamigit okautsinnik sullirsenniglo. 19 Nællunérkotinniglo ussornartullirsenniglo pikkunartunnik, Gudiblo Annernerétta pirsauneranik; taimailiorlungalo Ierusalemmit pillerlunga, tamattigullo Illiruse tikkillugo, tamannut okautigirsarækka okautsit tussarnersut Kristusemik. 20 Angnerrúrsomiglo piniarker-sunga, okautsit tussarnersut okautigællugit Kristusib akkanik illissimangitsunnut, merssa adlab aularniutigirsa attoromanginauko; 21 Agleket pivlugit imaitut: Taursoninga okaunekangitsut, tekkojomárpæt, tussangitsullo siunersiomárpæt.

22 Tammainatög pirsutáugiok, kabseenik arvsiarkotígirsar-
lugo orningikivise. 23 Mánale nunennut makkonunga ornig-
æksakaissærama, illivse tava ornikomauluse kajumikaunga,
merssa ardlagórsoarnit aglæt; 24 Ornikomárpauselo, Spania-
nemut audlaissæguma. Issumagama, tamanna arvkotigissev-
lugo tekkussægause, illivseniglo pisinekaissevlunga taivkunga,
kissienne neijortuaradlarluse tipeitsukattigadlaruse. 25 Mā-
nale Ierusalemnut aulalerpunga, illuartut kivgartorbígællugit.
26 Merssa Mazedoniamiut Achajamiullo issumamingnik katter-
soimætta pæjugutiksennik illuartut Ierusalemmeint peetsortei-
nut. 27 Issumaisiarlutik taimailiorput, taimalo akkeetsor-
tógiputtög taukkonunga; merssa tarneisa pee illængeramikik
nællursut, námakioktög taukkonunga pæjuktógunik tímib pik-
seinik. 28 Tamanna tava námaksigadlaruko, tamakkoningalo
pæjugutinnik tunnisimagadlarukit, terssanga Spaniamut aular-
omárpunga. nunarse arvkotigællugo. 29 Nællungilangale,
illivsenut tikkikuma, piomárivse pidluarnartorsoarnik namag-
luartunnik okautsinnik tussarnersunnik Kristusemik. 30 Kat-
tengutikkale, Nálegautinik Iesuse Kristusemik, Annernerúblo
assænnirsusianik kajumiksarpause, illivsenut piniarkattigekol-
lunga tuksiarkatigekollungalo, Gudemut. 31 Sernigekollunga
opingitsunnit Iudæamétunnit, Ierusalemullo kivgartóutigir-
sara nuennerirsængorkollugo illuartunnut; 32 Kingorna ti-
peitsuklunga ornikolluse Gudib pekkorsanik, tipeitsukattig-
iomagause. 33 Gudible pidluarsairsub illagillisse tamause.
Illomut.

KAP. XVI.

Terssa aglekenne nágaserpei.

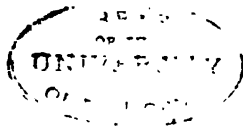
Kattengulle Foeba, illageeksunnut Kenkreamétunnut kivgar-
tortok, illivsenut pekkoara; 2 Illæssiarekollussiuk Nálekame,
illuartut illerkuit malliklugit, sullirseinelo tamanne angæjo-
kautserbigællugo pissiuk, illivsenik ajorsarængæt. Amerdla-

súnnuttög tauna angæjokáumimet, uamnullo aglæt. 3 Priszilla Akvilaselo, piniarkattikka Iesuse Kristuseme, okauksigik innúlluarkollugik. 4 Taukkoa ingmingnik erdligingitsuk innúrsusera pivlugo; taukkolo uanga kissima pinnagik, illageeksulle tamarmik, nællursunnit pírsut, kutsauvigirsarék. 5 Illageeksuttög, taukkoa iglœengnétut, okaumigissigik innúlluarkollugit; innúlluarkollugotög Epenetuse assærsara, tauna Achajamiunnit siudlióvlune opertungormet Kristusemut. 6 Innúlluarle Maria, ullapikersok piniartorlo pivluta. 7 Innúlluarlik Andronikuse Iuniaselo, ekkardlikka, parnârusimakattikkalo, Aposteliúrsuk ussornartuk, uamnillo operkærtuk Kristusemut. 8 Innúlluarle Ampliase assærsara Nálekame. 9 Innúlluarlik Urbanuse, ikkiortingoarput Kristuseme, Stachiselo assærsara. 10 Innúlluarle Apellese, illomortóursok Kristuseme. Innúlluarlit Aristobulusib innukotei. 11 Innúlluarle Herodion, igdlora. Narzissusib innukotei innúlluarlit Nálekame. 12 Innúlluarlik Trofena Trifosalo, piniartartuk Nálekame. Innúlluarle Persida, assærsara, piniartartorsoak Nálekame. 13 Innúlluarlik Rufuse, kennersimarsok Nálekame, taursumalo uangalo arngnarpuk. 14 Innúlluarlit Asinerituse, Flegonelo, Hermanelo, Patrobaselo, Hermeselo, kattengutigeeelo taukkonanétut. 15 Innúlluarlit Filologuse, Iuliaselo, Nereuselo nejalo, Olimpalo, illuartullo tamarmik taukkonanétut. 16 Innúlluarkokattigeengniaritse kunningmik illuartomik. Kristusib illageeksorirseisa innúlluarkoåse. 17 Uangale okaukiksarpause, assærsærset kattengutigeet, allapernarsarkollussigik illivsenik aukítsirsut asserorsairsullo, mallingnikorsingitsut ajokærsúmut illiniakauvsinut; taukko kemmeksigik. 18 Taimaitut Nálegarput Iesuse Kristuse kivgartorbigingimarssuk, nerssettigle pieit; okautsimingniglo tussarominartürsartunnik okallukluarnermiglo asserorsarareit siunekaivsängitsunnik umættiglit. 19 Nálekluarsuserse merssa tussaumar-sængorsimamet tamannut; Taimaitomik tipeitsutigåuse. Illisimarsorsoengorkoausele ajungitsomut, pokkeekollusele ajor-

tomut. 20 Gudible ullapisairsúb tornársuk tungmagæksængortilliuk issikauvsinut. Nálegauta Iesusib Kristusib saimaunerætta illagillisse.

21 Timoteusib, ikkiortima, Luziusiblo, Iasoniblo, Sosipateriblo, ekkardlima, innúlluarkoäse. 22 Uangalo Tersiusib, aglekennik okkoninga aglekonekarama, innúlluarkoause Nálekame. 23 Gajusib, uamnut illageeksunnullo tamannut sinniktarbingmik nálegársúb, innúlluarkoäse. Eratusib, iglorperksoarmiut anningaursauteinik pársirsúb, innúlluarkoäse, taimatög kattengutib Kuartusib. 24 Nálegauta Iesusib Kristusib saimaunerætta illagillisse tamause. Illomut. 25 Illivsenigle nekkursektüsiginnarsok, merssa tussarlernekarause okautsinnik tussarnersunnik okautigirsamnik Iesuse Kristusemik, makkoninga nevsuiarsimamet nællunartok, umnit sillab aulakautanit angigirsársok. 26 Mänakulle nællunæjarsimarsok, okautársoktög Profetit alegeinik, näksaungitsúb Gudib pekkorsanik, nællursut tamása nálektungortinekarkollugit opernermut: 27 Gude tauna illissimarsotuak, nálelngnarsile Iesuse Kristusekut näissengitsomut. Illomut.

Korintuseme makko agleksimaput Rommiunnut, Foebib, illageeksut Kenkreamétut kivgætta neksagei.



PAULUSIB AGLEGEI

SIUDLEET KORINTUMIUNNUT.

KAP. I.

Korintumiut opertut Paulusib kujarsutigei Gudemut, kajumiksarpei issumakattigeeksuarukollugit; okautsit tussarner-sut pivlugit Kristusib senningarsoanik.

Pauluse, Gudib pekkorsanik kákosimarsok, Iesusib Kristusib aularitärekkollugo, kattengullo Sostenese; 2 (Aglekpuk) Gudib illageekseinut Korintumiunnut, Iesusib Kristusib ajorungnärsiteinut, ivlernarkonekartunnut, tamannullo, Nálegauta Iesusib Kristusib akkanik tuksiarlutik tairsunnut, adlennétunnullo uagutinétunnullo. 3 Gudib Atátanta, Nálekablo Iesusib Kristusib saimaulisse erkiksisilluselo.

(Epistel am 18. Sonntag nach Trinit.)

4 Nungullugit Gudimnut kujarsutigirsarause, Gudib saimaunera pivlugo, illivsenut tunniusimarsok Kristuse Iesuseme: 5 Taurusomanga pissórsoængortisimagause tamannik, ajokær-sütinnik tamannik, illissimanartunniglo tamannik; 6 Taima okalluktuet Kristusemik aulaingersimametta illuvsine: 7 Tamanna pivlugo sumigloneet saimaunartomik ajorsangilase, nerriuksinnarluselo Nálegauta Iesusib Kristusib sakkomerbiksanik. 8 Taurusomatög (Gudib) aulaiengersissauäse issoanut aglæt, arksoarnaikolluse Nálegauta Iesusib Kristusib udluksanut. 9 Gude illomortógame, ivna kákorsirserse illageersútekarkolluse Ernerminut Iesuse Kristusemut Nálegautinut.

10 Okauniarpausele, assærset kattengutigeená, Nálegauta Iesusib Kristusib akkane, tamause arssigeeksunnik okausekarkolluse, aairsutiksakarkonnase akkornaUvsine, illageeksarniar-

lusele issumakattigeeksuaritse attautsemik issumakarluse. 11 Assærselle kattengutigeená, Kloesib innukoteisa nællunérbig-
 ānga illivsēnik, sakkitsaursose unnerluse. 12 Imaitemigle
 okarpunga; ardlarse okarángēt: Paulusib innuktarānga; ard-
 larselo: Apollosib innuktarānga; ardlarselo: Kefasib innuktar-
 ānga: ardlarselo: Kristusib innuktarānga. 13 Kannorle tava?
 Kristuse māna augornekárnerpa? Pauluse senningarsomut
 kikkiektorsimanerpa pivluse? Koisimavisseloneet Paulusib
 akkanut? 14 Gude kutsauvigāra, Krispusemik Gajussemiglo
 kissingnik koirsigama illivsine, adlamiglo pinnanga; 15 Okar-
 sinnaursokarkonnago, attimnut koirsirsunga unnerlunga. 16 Ste-
 fanusible iglokattei koimigikka, adlennigle koirsingikokaunga.

17 Kristusib merssa aulartitaringimanga koirsiartorkollunga,
 okautsinnigle tussarnersunnik okallugiartorkoānga, okausersár-
 suit attorkonnagit, Kristusib kikkiektorsimarsusia attortuksájung-
 nærkonago. 18 Okautsit senningarsomut kikkiektorsimarsomik
 tammartukset siorngæronartorirsareit, uagulle annegluartuksár-
 sogut pikkunartorirsaravut Gudemit. 19 Agleket imaimætta:
 Illissimarsut illissimarsusiæt suksaungitsungortitsomárpara, sil-
 laliksiullo sillakarsusiæt pejaromárpara. 20 Naug sillaliksuit?
 Naug aglekennik illissimarsut? Naug sillab mattoma illissimar-
 sortei? Sillab mattoma innuisa illissimarsusiæt Gudib piungit-
 sungortingilau? 21 Sillab mattoma innuisa Gude illissimar-
 soursok illitsorinek ajormænne illissimarsusimingnik, Gudib tava
 illuariga, okautsinnik illissimarsutánsuginekangitsunnik pidluar-
 títomaulugit makkonunga opertut. 22 Iudit merssa nællunær-
 kotinnik tekkotekomætta, Grækerillo illissimanartorsiorlutik.
 23 Uagulle okautigirsararput Kristuse senningarsomut kikkiek-
 tortisimarsok, merssa Iudit mammiasautigirsæt, Grækerillo na-
 chogtriset. 24 Kákosimarsunnulle, Iudinnullo Grækerinnullo
 okautigirsararput Kristuse, merssa Gudib pirsauvera Gudiblo
 illissimarsusia. 25 Gudele illissimangitsósugigalloarmænne,
 merssa illissimanerrørsok innungnit, Gudele ajulersósugigal-
 loarmænne, merssa pirsársónerrørsok innungnit.

26 Assærsæt kattengutigeet, kâkosimakatlisso tagusarsigik; ianuit illissimarsorsuit amerdlângitsut, pirsársuittög amerdlângitsut, nálegarsuittög amerdlângitsut kâkosimarsut. 27 Sillable innuisa siorngêrotosugirseit Gudib kennerei, sillaliksuit pakkaitsisaromagamigit, sillablo innuisa sengeetsósugirseit Gudib kennerei, pirsársuit pakkaitsisaromaulugit. 28 Sillablo innuisa aasiginnægeit nachogirseillo Gudib kennerei, sângitsullo aglæt, merssa ingmingnik súsugirsut, sÿjungnærtsitsomaulugit: 29 Terssa, ingminut ussorsitsarkunginamigit innuit tamarsuisa. 30 Taurusomangalo illivsesög pisimavose Iesuse Kristusemétuar-konekarluse, tauna Gudib uautinut illissimanarsirsütigekea, ajortoærursütigekollugolo, ivlernarsirsütigekollugolo, annaursütigekollugolo. 31 Tamanna taimaisersimavok, ima agleksimamet: Ingminik ussorsitsaromarsub, Nálegak ussorsitsautigilliuk.

KAP. II.

Pauhusib okalluktuarsutse nællunêrutiga Korintumiunnut.

Uangalo tikkinause, assærsæt kattengutigeena, okallugbigiar-toromauluse Gudib ajokærsütigekorsanik, tava pingikalloor-tunga okausersârsoarnik, illissimarsusersoarmigloneet. 2 Merssa issumagama, sumigloneet adlamik siunekaromannanga akkornauvsine, kissienne Iesuse Kristusemik, seningarsomut kiki-kiertorisimarsomik. 3 Neijorivselo ajulersóvlunga, erksirsóv-lungalo, koksellarsorsóvlungalo. 4 Innullo siuneliksuit okau-sersoeet attungikikka, okautsikkale okalluktuarsuseralo nungul-lugit illænekartut annernermik pirsauernmiglo missingnartomik. 5 Opersutsivse merssa tungauvigekekonnago innuit illissimarsu-siæt, Gudele pirsautigekollugo.

6 Okautigirsarpulle tamanna, merssa illissimarsútávok il-luartinartunne; umnit sillab mattoma innuisa illissimarsütig-ingisæt, nálegeisaloneet, taukkoa nungussammælla. 7 Gudible peenik illissimanartunnik nællunartunnik okalluktarpogut, ta-makkoniga Gude pekkorsimet sillarsoakartinnago, ussornau-

tiksautinik. 8 Tamakkole sillab mattoma nálegeisa illitsorisi-mangikeit; tamakko merssa illitsorigunikik, tava Nálegak us-sornartuinnartorsoak kikkiektungikét senningarsomut. 9 Agle-kelle imaiput: Irssib tekkungisainæga, siutüblo tussængisainæga, innüblo umamiugingisainæga, terssa Gudib piginnångorsarei assærsiminut; 10 Uautinulle tamanna Gudib nevsuiarpa an-nernermigut. Annernerub merssa tamása nællungilluinnarmagit, Gudiürsutsibtög innornarsusia issumeilo aglæt. 11 Innüb il-luanétut kiame illissimauágit, innüb annernerétta kissime illua-nétúb, illa? Taimatög Gudib issumeinik illissimarsokanginiok, Gudib Annernerétta kissime (nællungilei). 12 Uagulle sillab innuisa annernerét pigingikikput, Gudemille pirsomik anner-nerntärpogut, nællojungnørsinnångorkollutigik Gudib tunniursei uagutinut. 13 Taimaitomiktög okalluktarpogut okautsinnik, innuit siunekarsusiétta ajokærsutigingiseinik, Annernerüble ajunginerúb ajokærsutigirseinik, Annernerüblo pee sukkuér-pauvut Annernerúb peenik. 14 Gudible annernerétta pee innüb siunekangitsarei issumaminik, illissimarsútaungitsugællugillo nælloginnararei, ekkarsautigirsariakarmétta annernermiunne. 15 Annernerüble peenik piglúb tamása nællorngissærpei, ad-lamut merssa nangminek nællorngissævlune. 16 Nálekable issuma kiame illissimaua? Kialoneet ajokærsorsinnaaua? Uagulle Kristusib issumanib pekkarpogut.

KAP. III.

Korintumiut innerterpei asserornartunnik auirsütiksakar-konnagit.

Uangalo, assærsæt kattengutigeená, illivsenut sórdlo anner-nermiunnut okallangnek ajoralloartunga, kissiennele sórdlo uiningmiunnut, sórdlo merdlertóursunnut Kristuseme. 2 Im-mungmik immikivse, nekkiksamik pinnase, ajoradlaraussinuk taimane, sullelo merssakut ajoriarse; 3 Sulle uiningmiógause. Merssa illauvsinut ningautiksakaruse, sakkitsautiksakarluselo,

issumakattigeengirsütiksakarluselo, tava uiningmióvose, illa, innuillo illerkuit attorlugit sakkirsarpose? 4 Ardlarsele okarángēt: Paulusib innuktarānga; adlale: Apollosib innuktarānga; tava uiningmióvose illa?

5 Pauluse kináunerpa? Apollosesög kináunerpa? Kivg-ainápuk, taukkoale opertungortikāse, merssa taimailuinnartomik, sórdlo Nálekab ingmikórtillutik tunnimattik. 6 Uanga ikkursoirsunga, Apollo immerterirsok, Gudele náulersitsirsóursok. 7 Taimaimet ikkursoirsorloneet immerterirsorloneet tamangmik süngilek, Gudele náulersitsirsok kissime. 8 Ikkursoirsorle immerterirsorlo nelligeekpuk. Tamangmikle ingmikuk pissapuk akkiksaminik sullirsamingnut. 9 Uagut Gudib kivgarätigut, illivse Gudib nautsévilliutigāse, Gudiblo pillirsarāse. 10 Uanga merssa, Gudib saimaunorminik tunnimanga, iglullior-totut illissimarsotut tungauvilleriga, (iglo) adlablo kadlerpa tuglikseinik. Tamattomungale kallikselliortok nungullune mis-siksorniarlune pigile. 11 Adlamikle tungauviksamik illirsirso-karnauengilak, omanga tungauvigitisimarsomit, lamerssa Iesuse Kristuse kissime. 12 Tamattomungale tungauvingmut iglul-liortokarpet Goldemigloneet, Silvemigloneet, ujarkennigloneet erdliingnartunnik, kerssungmigloneet, ivingnigloneet, iviksoar-nigloneet. 13 Tava tamarmik ingmikortut senneit nællunæ-jarnekaissaput udluksame; ingnerúb merssa nællunæjaissam-magit, tamarmiglo ingmikortut senneit kannongétut ouktútiks-kaissaput ingnermik. 14 Tamattomunga iglullior-túb senna aulangipet, tauna akkiksarsissavok. 15 Kiale senna óupet, tauna nauianartorsiorpok, nangminerle annegomárpok, naug sórdlo ingnersoakut. 16 Illissimangilissiuk, Gudib innigimasse, Gudiblo annernera illuvsinemet? 17 Gudible innigirsanik as-seroirsok, Gudib asseroromária; Gudib innigirsa ivlernarkemet, tamerssa illivse. 18 Illivsenik nangminek seglokittariaurnase. Illarse ingminik illissimarsósugirsok, tauna illissimaitzungorle mattomane sillame, illissimalerkollune. 19 Sillab mattoma innuisa illissimarsusiæt illissimarsútáusuginekangilak Gudeme,

ima agleksimamet: Illissimarsürsartut taurusoma nællunæjararei illissimarsusiönne peköserdlutelingme. 20 Amatög ima: Illissimarsürsartut ekkarsauteit Nálekab nællungilei, piungitsóursut. 21 Taimaimet innuit ussorsitsautigekennassigik; tamása pigigaussigik. 22 Pauluselo Apolloselo, Kefaselo sillarsoarlo, innunerlo tokkonerlo, nedliutullo nedliutuksello; tamása pigosse. 23 Illivsele Kristusib pigäse; Kristusele Gudib piga.

KAP. IV.

Apostelit ekkartóugæksáungilet innungnut, Gudemut kissienne; Korintumiut Paulusib erkasipei illoomörtune.

(Epistel am 3. Sontage des Advents.)

Innuit tamarmik kivgartortósugissauätigut Kristusemut, pársirsósugællutalo Gudib peenut nællunartunnut. 2 Pársirsulle nungullugit illoomórkonekarlutik pársilluarkonekararaut. 3 Illivsenulle adlennulloneet innungnut ekkartóunekaralloaruma, tamanna assiginnarpara; uamniktög nangminæk ekkartóuniænginiunga. 4 Umnillo sumigloneet paitsisakangkialloarama, illuartitáungilanga tamanna pivlugo; Nálegarle tamerssa ekkartóursirsigara. 5 Taimaitomik ekkartóursijärkennase, Nálegak tikkitserlugo, taurusoma kaumarsomut pisisomárpei tærtome irssertuket aglæt, umættillo issumallionneræe sakkomersissauei; tavalo tamása Gudib ussornartissauei (illuartut).

6 Assærset kattengutigeet, tamattomingale okalluktunga uangalo Apolloselo pivlunuk, taima aglekbigælluse ajokærsoromagause mallekollunuk, kinaloneet makkitautigekonnassiuk illauvsinut. 7 Klame angnerrotipátit? Sumigle pekkarpit tunniunekangitsomik illingnut? Tunninekaruille tamattominga, saog tava ussorsitsarpit, sórdlo tunninekangitsok tamattominga. 8 Piarpellarluse kársillárpose pissórsoængorluselo, illaginnatalo ajugáuniaralloarpose, kannoktorlo! ajugáursungorsimaguse, uaguttög tava ajugauniakattigissægivse. 9 Issumavungale, uagut Aposteliúrsogut Gudib innupillungoangortikätigut, sórdlo tok-

kotæksainait; mittautigirsæksangolersimagauta sillamiunnut, Engelinnullo, innungnullo. 10 Siorngæropogut sórdlo, Kristuse pivlugo, illivsele sórdlo sillaliksóvose Kristuseme; uagut sengeepogut, illivsele pirsársóvose; illivse ussornartóvose, uagulle nachonartóvogut. 11 Tamannalo útkillugo nagliuktuta kækpogut immerosuktutalo, tammakangilagut unnátarnekarlutalo neijugæksakaratalo aglæt; 12 Sennachviniarlutale piniarpogut arksautinik; okauserlukbigángattigut, pidluarkorsirsaraugut; akkerartortarángattigut illællárpogut; mittautigirsarángattigut, annersamivluta kenúrsaraugut. 13 Sillab innuisa sorarunata uminarnerpätigut, innuillo tamarmik ajorsugælluta pærsitaria-kartugätigut. 14 Tamakkonunga aglengilanga pakkaitsisaromauluse, okaukiksarniarpausele sórdlo assærset kittornængoakka. 15 Umnime 10000 – nik narkiksoirsokaralloaruse Kristuseme, taimaitorle amerdlasúpnik atátakangilæse; uanga merssa okautsinnik tussarnersunnik pillirsarigause Kristuse Iesuseme. 16 Taimaitomik kajumiksárniarpause, uamnut mallingniktóniaritse. 17 Tamannatög pirsutigællugo Timotuse aulartikiga illivsenut, tærsæ assærsara illomórtok ernersiara Nálekame, taursumunga erkasiniarkogause ajokærsútinnik Kristuse pivlugo, taimaitomik ajokærsoirsartarama illageeksunnut tamannut. 18 Illæssele makkitalerput, uanga ornissengitsugælluse. 19 Nálekable pekoppanga, ornikomárpause killamik næpet, makkitasúllo okauseeneit missilikomannagit, pirsauerælle piara. 20 Gudib nálegauvia pirsaraingimet okauseenarnik, pirsauerermigle pirsarau. 21 Kannok tava pekkorsivisse? Uamnut ornekovisse orpingoenignigloneet assænningnørmigloneet, annernermiglo piæitsomik?

KAP. V.

Asserorsairsut Paulusib illageeksunnékungilei, taukkonunga asserussæugallugit opertut.

Tussaumadlárpæse, uersairsokartose akkornauvsine, merssalo taimaitomik uersairsomig-ög nællursut aglæt siunekangisænnik,

angume-gög nulliarigalloanik nulliartokarmeng-ög. 2 Illivselo makkitasõvose, merssa allieisutigissægalloarikse taimailiortok, auiksártinekarokollugo illivsenit. 3 Uangale, naug timimnik neijungikalloorause, annernimnigle neijorluse taimailiortok ekkartókadlariga sórdlo neijorluse: 4 Nálegauta Iesusib Kristusib akkane, kattisimauvivsinélunga annernimnik, Nálegautalo Iesusib Kristusib pirsaueranik. 5 Taimailiortok tunniutso-maulugo tornársungmut, timma asserorkollugo, tarna annauekarkollugo Nálekab Iesusib udluksane.

(Epistel am Ostertage.)

6 Ussorirsariakangilase. Illissimangilissiuk, timmiursæk-sak tamát sérnarsautingüb sérnartitara? 7 Taimaimet sérnarsautitokak annisintarsiuk, timmiursartärtut nutángortitáukolluse, merssa sérnakangitsoseme. Uaguttög sauarakarpogut saimaunersiviksiutüksamik tamerssa Kristusemik pivluta tokkotasomik. 8 Taimaitomik udlorsiora, pinnatale sérnarsautitokamik illueitsomik, sérnarsautekarataloneet ajortomik pekkoserlungnermiglo, tungosungnitsomigle timmiursakarniarta ivlernarluta illuarlutalo.

9 Aglekbigigivse aglekenne, uersairsunnut illagekussenginause allarkollussigik. 10 Tamattomingale pingikalloorpakka sillab innuee uersairsut, tukkoitsulloneet, tigliktulloneet, Gudiungitsunnut nálektulloneet taimaipet, silla tava kemmeissæg-alloarparse. 11 Mánale aglekbigigivse, taimaitunnik illagirsakarkonnase, terassa imaipok: Kattengumik taikorsok uersairsópét, tukkoitsópelloneet, Gudiungitsunnut nálektópelloneet, mittautiginiktópelloneet, immerajuktorsópelloneet, tigliktópelloneet; taimaitorsoak nerrekattigissengilarseloneet. 12 Sügäkkame kammanétut illageeksunnéngitsut ekkartóussægikka? Illivse merssa illagirsesse ekkartóunek ajorauussigik? 13 Gudible illageeksunnéngitsut ekkartóussauei. Illivse nangminek ajortulliartorsuit auiksártissigik illivsenit.

KAP. VI.

Paulusib auókarillerpei, akkerarukemætta unnerdhuktutiglo nálekennut opingítsunnut; arngnaunekarkungilei.

Illarse paitsisakarune aipaminut, kannok illivlune tava tamattominga unnerdluksinnaua illuangítsunnut, pinnanelo illuartunnut? 2 Nælluvisse, illuartut ekkartóutsomármattigik sillarsúb innuee? Sillarsúbile innuee ekkartóutsomárausigik, saog tava ekkartóursinek ajorpisse pirsariakaivsängitsunnik? 3 Nælluvisse, ekkartóursirsungoromárauta Engelinnut? Ang-ekainigle nunab peenut? 4 Illivsele, nunab pee pivlugit paitsisakarángause, tava illageeksunne nachoginekartut kig-lissioirsungortitarpesse. 5 Taima okariakarpunga illivse pakkaitisarluse. Attauseenarmigloneet illissimarsokangilase? Kiglissioirsuksamigloneet, kattengut paitsisakaránget kattenguminut? 6 Kissienne kattengut nungullune sakkitsaursarau kattenguminut, opingítsut aglæt neijortillugit. 7 Tamattomungale tammartarposesög akkioreeksógause. Saog piomanginerrungilase illueitsulliarbigekolluseloneet? Saog piomanginerrungilase pekkoserlukbigekolluseloneet? 8 Illivsele illueitsulliarbigirsarperse, pekkoserlukbigirsarællugillo kattengutit aglæt. 9 Nælluvisseoneet, illueitsulliarut pigissengimarsuk Gudib nálegauvia? Miannersoritse seglokittarnekar-kon-nase; uersairsulloneet, Gudiúngitsunnullo nálektulloneet, arngnaufekartulloneet angunnekartulloneet, peteitsulloneet, kig-lormut sátulloneet. 10 Tiglikajuktulloneet, tukkoitsulloneet, immerajuktulloneet, mittautiginiktulloneet, péjairsulloneet, Gudib nálegauvia piginauieissengilæt. 11 Illæsselo taimaitorsósimagalloariput; ubbarsimavosele, ivlernarsisimavose, illuarsisimavose Nálekak Iesusib akkanik, Gudivtalo Anner-neránik.

12 Tamannik piginnavunga, illeille ajorungnærnængilet. Tamannik piginnavunga, kissiennele sumulloneet kivgare-

kungilanga. 13 Nekkikset attoraraut nærsængnut, nærselle attoraraut nekkiksennut; taukkole tamása Gudib attorung-nærkussauei. Timmele uersainermut attussengilak, Náleka-mulle, Nálegarlo timmemut attoriakarpok. 14 Gudible Nálegak umartinamiuk tokkorsunnit, uaguttög umartitsomáriätigtut pirsauernerminik. 15 Nælluvisse, timmisse Kristusib auættigimagit? Kristusib auættei tava attortissennerikka uersainermut? Ajornakaugle! 16 Nælluvisse, uersartomut ungarsúb timmekattiga? Taukkoa marlug-ög uinnik attausiüssapuk. 17 Nálekamulle ungarsúb annernekattiga at-tauseenarmik. 18 Uersairsarunnasele. Adlet tamarmik, in-núb ajortullirsei, timætta austanésinnararaut, uersairsorle ajortulliararau timiminik asseroilune. 19 Nælluvisse, timmisse Annernerúb ajunginerúb illuvsinétúb innigirsarimagit? Taukkoninga Gudib tunnimasse, illivselo nangminek pigingilasse. 20 Akkisónersoarmik merssa pissiarinekarause, taimaimet timivsigut annernivsigullo Gude ussorissiuk, tamakko Gudib pigimagit.

KAP. VII.

Appersoradlarmænne akktei nulliareet illuartul pivlugit, taukkolo, adlallo aipakangitsut ajokærsorpei malligækseinik.

Aglekessese uamnut pivlugit, ima akkiause: Angumut illuar-pok, arngnak aktungikuniuk. 2 Innuille arngnaunekarkonnagit angununekarkonnagillo, angut nungullune nulliakarle pigirsaminik, arngnarlo nungullune uvekarle pigirsaminik. 3 Angutib nulle illæksiniarliuk nāmaktomik, arngnabtög uvine taimailiorliuk. 4 Uvelik timiminut nálegåungilak, uviale; taimatög nullialik timiminut nálegåungilak, nulliale. 5 Erdligekattigeeksariaurnatik illivtingnut, killængoamigloneet piomakattigeekutik kissienne, terssa illuarnerrosugællutik ner-ringiniarnermut tuksiartarnermullo, amale kattimigitik, tornár-

sungmut ursserkonnatik, pissægalloarlutik nunogutiko. 6 Tamannale issumammik nællunæjarsinnarpara, merssa inneitsis-siõngitsok. 7 Innuille tamása uautun-ékogalloarpakka; tamarmigle ingmikórlutik Gudemit tunninekarput saimaunartomik, illéet taimattomik, illéllo adlamik. 8 Aipakangitsulle, uidlarnerrillo ima okaukalloarpakka: Uautun-ésinarunik nämakalloarput. 9 Kissiennele nunonek ajorunik, aipakalerlit; aipakarnek illuarnerromet nulliarosuksinnarnermit. 10 Aipag-lille uanga pinnagit, Nálekable pekkoei, uviglúb uvine kemmekonnago. 11 Kemmekalloaruniugle, adlamik uvinnissengilak, uvineloneet saimarsárki klugo pilliuk; nulliaglúble nulle auissengila. 12 Adlille Nálekab pinnagit, uangale okaupakka imaitomik: Opertok nulliakaralloarune opingitsomik, taursumalo neiJOROMAGINNARPANNE, kemmegiaurnago pilliuk. 13 Arngnaktõg uvekaralloarune opingitsomik, taursumalo neiJOROMAGINNARPANNE, kemmegiaurnago pilliuk. 14 Opingitsok angut ajorunguærsimet nulliaminit, arngnarlo opingitsok ajorunguærsiok uviminit. Taimaingipet, kittornesse ivlernais-sengitsut, mánale ivlernarput. 15 Opingitsorle aukune, aukile. Merssa taimaiseránget, tava opertok angut arngnarloneet malligæksakangilak aipaminut. Gudible kákorsarätigut erkiksekattigeekolluta. 16 Idlille uvelingá, nællungiliugloneet uvit pidluartisinnaunerauko? Idlilloneet nullialingá, nællungiliugloneet nulliet pidluartisinnaunerauko? 17 Taimaitorle, nungullutik ingmikórlutik pillit, sórdlo Gudib pekkomattik, sórdlolo Nálekab kákomattik, taima sakkillarlit; taimalo pekkorsirsaraunga illageeksunne tamanne. 18 Kinaloneet kippinekartóvlune kákosimagune, tauna kippinekangitsotut il-liortungornauérile. Kinaloneet kippinekangitsóvlune kakosimagune, tauna kipekussengilak ingminik. 19 Kippinekarsusek süngilak, kippinekangirsuserlo sünginiok, Gudible inneitsissei nálegiakarput. 20 Innuk nungullune pekkonekarsutsiminétuinnarle. 21 Kivgáutillutit kákosimaguit, issumanerdlukennek; kivgajunguærsinnaguille, taimaitsomanerrokeet. 22 Ki-

naloneet kivgáulune kákosimapet Nálekame, tauna Nálekab kivgajungnærstitara; Taimatög kinaloneet kivgáungitsóvlone kákosimapet, tauna Kristusib kivgara. 23 Akkisónersoarmik pissiarinekarpose illa! innungnut kivgangorkennase. 24 Assærset kattengutigeet, nungulluse kannongétilluse kákosimaguse, taimaisinnarluse Gudemétuaritse. 25 Niviarsielle pivlugit, inneitsekangilanga Nálekamit; issumagale annipara, illomórtuartinekarama Nálekab nákinirsusianik. 26 Mænna tava ajungitsugára: Nagliungnartokaissammet, innungmut ajungitsugællugo taimaisinnarpet. 27 Nulliakaruit, auiniariaurnago piuk; nulliakangikuille, nulliæksarsioriaurnek. 28 Nulliarallooruille, ajortulliængilatit; niviarsiarlo uvinnikalloorune, ajortulliænginiok; naugle taimaitut timmimikut nagliussaput. Taimaitomulle pekkungikalloorause. 29 Mattomingale okau-pause, assærset kattengutigeet, udlukset ikkitungóput. Amalo terssa issumaga: Nulliaglit nulliakangitsuttun – ékollugit; kejársullo, sórdlo kejangitsut; 30 Tipeitsuktullo, sórdlo tipeitsungitsut; pissiniartullo, sórdlo pekkangitsut; 31 Sillarsúblo mattoma peenik attorniartut, attornerdlungniartuttun – ékon-nagit, sillab mattoma pee nungussammætta. 32 Uagale issumanerdlutekarkungilause. Aipakangitsub issumalliutigirsarei Málekab pee, illuarekollune Nálekamut. 33 Aipakartable issumalliutigirsarei nunab pee, illuarekollune nulliaminut. Uvelik niviarsiarlo taimaikattigeengilek. 34 Uvekangitsúb issumalliutigirsarei Nálekab pee, timmine annernerminelo ivlernarkollune; uviglúble issumalliutigirsarei nunab pee, illuarekollune uviminut. 35 Tamattomingale okaupause, pidluautiksakarkolluse, erdlokotitsomaulusele pingilanga, illuar-kemelle, illivsenut tava pekkoara, soraraselo arvsiarnekaraselo kivgartorsinnaukolluse Nálekamut. 36 Illarsele issumakaralloorune, niviarsiamut panniminut tamanna námangitsugællugo, innerisimaulune taimaisinnarpet, pirsariakartugiguniuglo, issumaminik tava pigile, ajortulliængila, uvekarkoguniuk. 37 Illarsele aulaiengersimarsomik issumakarune, merssa

erdlokonekarane issumaminik piginnaugame, umamigullo issu-
mauarama, niviarfiak panne taimaisinnarkollugo, illuartulliar-
tok tauna. 38 Taima uvekarkorsirsok illuartulliarpok, uve-
karkorsingitsorle illuartulliarnerrovok. 39 Arngnab inneit-
sissit nálegiakarpei, uvine innútilugo, uvinele tokkopet, issu-
maminik piginnaulune uvinniksinnágorpok piomarsaminik;
kissiennele Nálegak aiparællugo taimailiorle. 40 Pidluarner-
rosugårale kissimétuinnarpet. Issumavungale, uangatög Gudib
annernera pigisugællugo.

KAP. VIII.

*Gudiungitsut pivhugit ajokarsorpei, Korintumiut illuartulliar-
kollugit.*

Gudiungitsunnulle tunnirsútit illissimauavut, tamauta merssa
illissimarsusekarauta. Illissimangårnerle makkitasöngortitsir-
sarau, assænningnerle ajorungnårsitsirsarau. 2 Ingminigle
illissimarsósugirsok, sulle sumigloneet illissimarsæksaminik
illissimangilak. 3 Gudemigle assæniktok, tauna (Gudib)
illissara. 4 Tava mãna Gudiungitsunnut tunnirsútinnik ner-
rinek pivlugo illissimavogut, Gudiungitsok nuname süngil-
luinnarmet, attauseenarmiglo Gudekarmet, adlakarane. 5 Um-
nille Gudinnik tairsakaralloartok, killangmeloneet nunameloneet,
merssa Gudillo nálekello amerdlakemætta; 6 Taimai-
torle, uagut attauseenak Gudigårput, terssa Atátak, taurso-
manga tamarluinnarmik pingorpút, uagullo taurso-
munga; attauseenarle Nálegarårput Iesuse Kristuse, taurso-
manga tamarluinnarmik pingortisimaput, uagullo taurso-
munga. 7 Il-
léille tamattominga illissimarsusekangilet; illeisa nerrirsar-
ángamiko, issumanerdlukput, Gudiungitsunnut tunnirsútigisug-
ællugo, taimaitomiglo issumettik paitsisakartipeit, sulle pik-
korklungmætta, Gudiungitsut sulle süsugigamikik. 8 Nekkik-
sarle illuarsirsútigingikalloarparput Gudeme; ajunginerrangi-
nauta nerrigalloaruta, ajornerrunginautalo nerringikalloaruta.

9 Miannersoritse, tamattominga piginnaursusivsinik mamma-
 utigeconnase ajulersunnut. 10 Idlille tamattominga illissi-
 marsusekartotit, issumamigut ajulersúb tekkogalloarunissit
 nerrisillutit Gudiúngitsúb igloáne, issumakartinekaissengerpa
 idlit nerrekattigiomaulutit tunnrútinnik Gudiúngitsunnut. 11
 Kattengutit tava, ajulersok, merssa Kristusib tokkotigirsa,
 asserornekaissavok, illissimarsutsit pivlugo. 12 Taimale
 kattengutinnut ajortulliarpose, issumeillo ajulersut sórdlo kil-
 lørlugit, Kristusemut tava ajortulliarpose. 13 Taimaimet, nek-
 kiksak kattenguma mammiasutigippago, nekketoromanauengit-
 sunga innútillunga, kattengutimnut mammiasutigeconnanga.

KAP. IX.

*Pauluse ingminik akktivunelo okalkukpok, illiorsusiminiglo
 mallikolhune.*

Aposteliúngilanga? Kivgáungingilanga? Nálegarput Ie-
 suse Kristuse tekkungikiga? Illivse pillirsaringilause Nále-
 kame? 2 Adlennut Aposteliúngikumaloneet, tava illivsenut
 taimaitóvunga; illivse nællunérkotáugause Aposteliúrsutsim-
 nik Nálekame. 3 Appersornekaruma, ima akkiniarpunga :
 4 Nerriginnaunatalo immersinnaungilagut? 5 Uguttög kat-
 tengumik nulliakarsinnaungilagut aiparirsautinik sakkirsaràng-
 auta, sórdlo adlet Apostelit, Nálekablo kattengutei, Kefa-
 selo? 6 Ugugloneet, uangalo Barnabase, kissivnuk sul-
 lissérsinnaungilaguk? 7 Kina aulariartorlune sorssugiar-
 torpa, nangminermirik piminik akkiksarsiniarlune? Kina
 nautsévilliorpa Weiniksalingmik, nerrinanelo nautséjeinik?
 Kialoneet nerssútepáit párirsarei, nerrinanelo nerssútepáit
 immueenik? 8 Innuille illerkuinnik taima okausekarner-
 pungu? Inneitsissittög taima okanginipet? 9 Merssame
 Mosesib inneitsisseine ima agleksimavok: Umingmäk, igvit
 nullingoenik tungmartairsok irvsarusissengilet. Umingmái-
 nait Gudib issumagägit? 10 Ugulloneet pingärduta taima

okarnerpa? Ap, uagut pivluta taima agleksimavok. Merssa nunamik kejortairsok kejortairsariakarpok nerriuklune, unnattairsorlo (igvinnik) unnattairsariakarpok nerriuklune piksaminiik illengerutiksaminiik. 11 Annernerüb peenik siaroarterirsógauta illivsenut, sualungnerpa tava, timmivse peet illængeralloarutigik? 12 Adelle taimaitunnik piginnaumætta illivsenit, saog uagut pingärtomik taima piginnaungitsogut? Piginnaugalloarlutale taimailiungitsogut, nellinginarnigle ajungilagut, okautsit tussarnersut Kristusemik arvsiakotiksakarunginautigik. 13 Ivlernarterirsut illissimangilissigik, nerirsuttög ivlernartunnik? Nálekbiúblo tunnirsirsarbiane kivgartortut, tunnirsirsarbiúb kånut illirset illængerbigirsareit, illa? 14 Taimatög Nálegak pekkorsigiok, okautsinnik tussarnersunnik okalluktartut piksakarniaissaput okallugbigirsimingnit okautsinnik tussarnersunnik. 15 Uangale taimaitunnik pivsinik piniængitsunga. Tamattomingalo aglenginiungatög taimailiorbigekollunga. Perdlernek merssa illuarinerrogauko ussornarungnærnermit tamanna pivlugo. 16 Okautsinnigle tussarnersunnik okautiginiktógama, tamanna ussorsitsautigiginnaungilara; merssa okallukonekarama. Erkanartorsiorpungalo okautsit tussarnersut okautigingikukit. 17 Kajumiklunga okallukuma, akkillernekararaunga, kajumingikumale, taimaitok uanga terssäursomik piniagæksakarkonekarpunga. 18 Sumingme tava akkigära? Imaitek: okallukonekarpunga okautsinnik tussarnersunnik, akkekangitsomiglo taimailiorkollunga, piginnaursusera merssa attornerdlukussenginauko okautsit tussarnersut pivlugit. 19 Umnillo innungnut kivgåunginginama, taimaitorle tamunnut uamnik kivgallitaraunga, taukkoa illaperksoee piniaromaulgit. 20 Iudinnut Iudesun - étungortaraunga, Iudit illæssiariomaulgit. Inneitsisselingnut inneitsisselingoursotun - etungortaraunga, inneitsissiglit illæssiariomaulgit; 21 Inneitsissekangitsunuut inneitsissekangitsotun - étungortaraunga, inneitsissekangitsut illæssiariomaulgit; umnit inneitsissekangitsotun - énginama

Gudeme, Kristusible inneitsissei nálekpakka. 22 Sengeetsunut sengeetsotun - étungortaraunga, sengeetsut illæssariomanlugit. Tamannut nellinginaursotun - étungortaraunga, tamanétut illéilloneet pidluartungortisomaulugit. 23 Taimailiortaraungale okautsit tussarnersut pivlugit, uanga nangminek illængerutigiomagaukit.

(Epistel am Sontage Septuagesima.)

24 Illissimangilase, akpalliutarbigekorsame akpatut, tarmmik akpakattigeekalloarput, attauseenable pirsara siuniksak akpalliutigirsak? Taimaimet akpalluaritse, piniaromaulugo. 25 Piniartorsuille nungullutik tamása issumakérareit, taima ivkoa piniararaut, niakorut asserojarsok piomaulugo, uagulle asserojuitsok piniarparput. 26 Taimaimello akpaniarpunga, pinnangale kollarnartomut; piniarpungalo, arssiginnagille maungainalliortut. 27 Timmigale arktorsartillugolo kunnutipara, terssa taimailiorpunga, adlet ajokærsortaraukit, nangminek ajektugæksarekonnanga.

KAP. X.

Uingub pekkorseinut miannersorniarkoet, maungainarmut illiorkonnagit.

Angiutso mangilausele, assærset kattengutigeet, siudlivut tarmmik nuiamik ulliksimagalloartut ingerdlatillutik, tarmmiglo immarbik ikkærlugo ingerdlagalloartut; 2 Tamarmiglo, Mosesemut, koisimagalloartut nuiamiglo immarbingmiglo; 3 Tamarmiglo nekkiksak atausek annernermiolik illageeklutik nerrigalloarét; 4 Tamarmiglo attausek nelligeekso-mik immiksamik annernermiolingmik immeralloartut; immer-tulle irvsomanga kærso mit annernermiolingmit illagirsimingnit, tamerssáursok Kristuse. 5 Taukkoale amerdlanerit Gudib illuaringikei; taimaitomik nungutinekarsimaput innuka-juitsome.

(Epistel am 9. Sontag nach Trinit.)

6 Tamakkoale taimaisersut erkairsæksængortisimaput uau-
tinut, kajumiksilerkonnata ajortomut, sórdlo taivkoa ka-
jumiksilersut. 7 Gudiúngitsunnattög nálektungoriaurnase,
sórdlo taivkoa illeít pisimalersut, ima agleksimamet: Innuit
taivkoa ingitut nerriomaulutik immeromaulutiglo, amalo nek-
koimiput pingoaromaulutik. 8 Arngnaunekariaurnatatög,
sórdlo taivkoa illeít arngnaunekartut, udlormelo attausee-
narme terssangainarlutik tokkoput 23000 - dit. 9 Kristuse-
loneet ursseriaurnatigo, sórdlo taivkoa illeisa ursseræt, pul-
laterirsello kénereenik tokkonekarput. 10 Okallorojukkenna-
sesög, sórdlo taivkoa illeít okallerojuktut, nungutinekarlutiglo
asserorsairsomut. 11 Tamakkoningale tamanik pidlárnekartut
erkainiagæksamik; tamakkoale agleksimaput tennerterkotiksau-
tinik, merssa udlut năgaténne innúgauta. 12 Taimaitomik
issumamigut kikkartósugirsok, miannersorniarle orlokonnane.
13 Adlamit sulle urssernekangilase, innuit attornek ajungi-
sėnnik kissienne; Gudible opernartógame, ajugæksauvsinik
ursserkonauengilase, urssernartorlo năgatekartissaua nămagir-
sauvsinik. 14 Taimaimet, assersakka, Gudiúngitsut nálegi-
aurnassigik. 15 Sórdlo sillalingnut okallukpunga, illivse
tava okautsikka misselingniarsigik (imaitut). 16 Ermusek
tengekártisimarsok, uagut tengekártitarput, Kristusib áuætta
illageersutigingilau? Timmiursarlo, augoartęgarput, Kristu-
sib timmętta illageersutigingilau? 17 Timmiursak merssa
attausióvok, taimaitomik amerdlasóvluta timmióvogut attausek;
timmiursak attausek piksakarbigigantigo tamauta. 18 Nęg-
govingmingnit Israelittiúrsut tagusarsigik; tunnirsútinnik ner-
rirsut, tunnirsirsarbik piksakarbigingipparssuk? 19 Sumik
tava mănă okallussennerpunga? Gudiúngitsut sūtillugit?
Tunnirsútilloneet Gudiúngitsunnut sūtillugit okaissennerpunga?
20 Imale okarpunga: Nęllursut sumik tunnirsirsarąngamik,
tornársuit tava tamattominga tunnirsareit, Gudele pinnago.
Mănale illageersutekarkungilause tornársungnut. 21 Nálekab

ermusianit tornársuillo ermusiénnit attautsekut immersinnaungilase; Nálekabtög nerdleigvia tornarsuillo nerdleigviæt attautsekut illængerbigiginnaungilægse. 22 Ningeksaromaisægikpulloneet Nálegak? Taurusomanga pirsársónerrovogut?

23 Tamannik piginnaugalloarpunga, illeille illuarsinængilet. Tamannik piginnaugalloarpunga, illeille ajorungnærnængilet. 24 Nangminek attugæksesse kisseesa issumagiginnarniais-sengilesse, nungullusele illauvse piksei issumaginiarsigik. 25 Nekkemik niuvertarbingme niukotiginekartut tamása nerrissigik, siunersiutiginnagillo, issumarse miannersóulugo. 26 Nuna Nálekab pigimago, tamattomanétut tamáse pigigiei. 27 Opingitsulle illætta nerriartorkoppasse, ornikomagussiuglo, nerrigitse tava nerdliurseinik nellinginarnik, appersoiniaraselo, issumarse miannersóulugo. 28 Imale okarbiginekaralloaruse: Terssa Gudiungitsunnut tunnirsútit, tava nerrissengilase, nællunæjairsok tauna pivlugo, issuma miannersókollussiuk. Nuna Nálekab piga, tamattomanétullo tamása. 29 Taimale okallukama, idlit issumet pingilara, adlable issuma piara. Saog issumamnik piginnaursusera ekkartóutigekussauara adlab issumanut? 30 Merssa kujaniarlunga nerriguko tamanna, saogme mittautiginekaissirsunga kujarsutigirsara pivlugo. 31 Taimaimet, nerrirsarángauseloneet immerángauseloneet, sumigloneet piniartarángause, tamakko tamása pirsartarsigik Gude náleklugo. 32 Mammiagekussengilase Iudinnulloneet Grækerinnulloneet, Gudib illageeksorirseinulloneet. 33 Sórdlo nangatög tamannut illuaritiniarpunga nellinginarnik, ajorungnærutiksara kissiet pinnago, amerdlasórsuille ajorungnærutiksénnik piniarpunga, pidluartungorkollugit.

KAP. XI.

*Nálekbingmut nálegiartorángætta ilhuarniarkoei; Kommunionen
ussornariok attortuarkoa.*

Malligæksarissinga, sórdlotög unga Kristuse malligæksarara. 2 Ussorausela, assærset kattengutigeet, erkaitzuinnarausinga tamannik, illerkorekorsakkalo illivsinut attortuaraussigik. 3 Illissimakoausele, angutib nungullune niakorimago Kristuse, angulle arngnab niakora, Gudele Kristusib niakora. 4 Angut nungullune tuksiartarángame, erkotuksennik okalluktarángame-loneet, nessarsimagune, niake tava nachonarsisitara. 5 Arngnarle nungullune tuksiartarángame, erkotuksennik okalluktarángame nessaingarme, niake tava nachonarsisitara; kirvsarsimarsotun-éname. 6 Nessaromangikunele kirvsarnekarile. Arngnarle nujérsimarsok kirvsarsimarsorloneet, nachonarame, tava nessarsimaulune pille. 7 Angulle nessérsimaissavok, Gude arssigigamiuk ussornautigimanelo, arngnarle angutib ussornautiga. 8 Angut arngnamit pingimet, arngnarle angumit piok. 9 Angullo pingortisimangilak arngnak pivlugo, arngnarle pingortisimavok angut pivlugo. 10 Taimaimet arngnak ná-lengnermik nessaissavok Engelit pivlugit. 11 Taimaikattigeek-latigle tamangmik Nálekamétuksápuk, angut pinekarnerrungilak arngnamit, arngnarlo pinekarnerrungilak angumit. 12 Sórd-lome arngnak angumit pirsok, taimatög angut arngnakut pigiook; tamarmigle Gudemit piput. 13 Illuvsigut ekkarsaleritse, Gudib sáne arngnak tuksiartaránget nessaingaulune, tekkolluarnar-nerpa tamanna? 14 Issumanvsinigloneet narkiksornekangilase, angutib nytsenne tekkisungortekunigit pinneersutigimago tamanna? 15 Arngnable nytsenne tekkisungortekunigit pinnerkotigimago tamanna? Nytsiminik mattutekartisimamet. 16 Akkornauvsinele tamanna pivlugo sakkitserosuktokaruse, taivna nællojungnærle, uagulloneet, Gudib illageeksorirseiloneet, taimattomik illerkokanginauta.

17 Tamakoninga inneitsigama nællunérniaissaunga, illuar-
gimanginauko, kattissimarsarainginause ajorungnæriartorluse,

ajoriartorlusele. 18 Tussartarpungame illivsenik, operekajarlugolo tamanna, imaitok: Illageeksunne kattisimarsarángause, issumakattigeengirsútekartose-gög akkornauvsine. 19 Ajortunnik issumakattigeeksokaissavomme akkornauvsine, illomortut nungullugit sakkomerkollugit akkornauvsinétut. 20 Tava kattisimaiartorángause, Nálekab nerdleigvia attorluarne kangilak. 21 Merssa Kommunionne attornekaissirsaránget, tava ingmikorluse pigadlarpose pivsinik, illarse tava kaktorsórsarau, ard-larsele immerajuktóvok. 22 Iglökanginerpisse, terssane nerriginnauluselo immersinnauluselo? Gudib illageeksei nachogaissigigloneet, pekkangitsullo pakkaitsisarlugit? Kannok okais-saunga illivsenut? Nersorissennerpause? Tamanna pivlugo nersoringilause.

23 Nálekamit pisimauara tunniusimarsara illivsenut, imaitok: Nálekab Iesusib unnuak taivna pisitángame, timmiursak tigua; 24 Tængekartillugolo augorpa, okalluklunelo: Tigullugo nerrissiuk, terssa timmiga, pivluse tunniusimarsok; taimailiortaritse erkailunga. 25 Taimatög ermusek (tigugia,) unnukut nerrigamik soraramik, okalluklunelo: Ermusek una Testamentitávok aumne; taimailiortaritse, nungullugit immerángaussiuk, erkailunga. 26 Taimaitomik timmiursak tamanna nerrirsarángaussiuk, ermutsemillo tamattomanga immerángause, nungullugit Nálekab tokkorsusia unnersiutigirsartarsiuk, tikkisinnago. 27 Mánale timmiursamit tamattomanga nerrirsok, Nálekab ermusianilloneet immertok, illarsuksáunanelo, tauna pidlagæksávok Nálekab timma aualo pivlugik. 28 Innugle nungullune missilingniarkárlune pigile, tavalo timmiursak tamanna nerrigiliuk, ermutsemillo tamattomanga immerile. 29 Kinaloneet illarsuksáunane nerrirsok immertorlo, tauna nerrivlunelo immerlunelo ekkartóutiksarsioik nangminek ingminut, Nálekab timma nellingarigamiuk. 30 Taimaitomiktög ajulersut napparsimarsullo amerdlágitput akkornauvsine, kabseello tokkogiput aglæt. 31 Merssame uautinik missilingniaruta ekkartóunekaissengikalloartogut. 32 Ekkartóunekar-

ángautale, Nálekamit tava pidlaitsiarnekararaugut, opingitsut ekkartóutaukattigeekonnatigik. 33 Taimaitomik, assærsækka kattengutikka, nerrekattigeekomauluse kattisimaiartorángause, illivsenik tava uttakekattigeegitse. 34 Káktokarpelle, tauna iglamine nerrigile; ekkartóutiksarse kattisimarsútigeekonnassiuk. Adlet pekkorsarigalloakka piomárpakka tikkikuma.

KAP. XII.

Ajokarsorpei, kannok Gudib tunnirsirsarmet Annernerminik; auætlekattigeeksutullo assakattigeeksuarkoei.

(Epistel am 10. Sontag nach Trinit.)

Assærsæt kattenguligeet, tunnirsútinnigle annernerúb peenik nællojungnærtsomagiause. 2 Illissimavose, nællursorsógalloartose, Gudiúngitsullo okajuitsut ornikalloorpesse, sórdlo tessiornekartose. 3 Taimaimet nællojungnærtsipause, Gudib annernerágut okalluktartúb Iesuse uminarnerarnauengila; Iesuselo Nálekamik innuit tailuarnek ajoralloarpæt, Annernerúb ajunginerúb pingipattik.

4 Tunnirsútut saimaunartut nelligeengitsut amerdlakaut, Annernerle taivnávok. 5 Kivgartóutillo nelligeengitsut amerdlakaut, Nálegarle taivnávok. 6 Pikkunartulliello nelligeengitsut amerdlakaut, Gudede taivnávok, tamannik illuarsairsok tamanne. 7 Innuk ingmikórtok nungullune mallungnarsirsarau annernerúb tunnirsúteinik, tamarmik ajungirsútikseinik. 8 Illæt tava annernekut okalluktinekararau illissimanermik, ama illæt okalluktinekararau illitsorinermik, annernermit taivrsomanga; 9 Ama illæt opernermik, annernermit taivrsomanga; Ama illæt kaitsorsaiginnaukollugo tunninekararau annernermit taivrsomanga; 10 Ama illæt ussornartulliginnaukollugo, ama illæt okalluksinnaukollugo erkotuksennik, ama illæt illissimaginnaukollugo innungnik kannongétomik annernelingnik, ama illæt illiniarsinnaukollugo innuit nellinginait okauseenik, ama illæt nællunæjaisinnaukollugit okautsit issumeinik. 11 Tamakko

tamása annernerúb taivrsona attauseenab pirsarei, issumaminiglo tamása tunniorárpei pikseinik. 12 Sórdlome timme attausiúrsok amerdlasúnnik auætekarpok, timmible attautsib auætei tamarmik, umnit amerdlágamik, timmióput attausek; taimainioktög Kristuse. 13 Tamauta annernermik attautsemik koisimavogut, timmekattigeekolluta attautsemik, Iudiógutaloneet Grækeriógutaloneet, kivgáugutaloneet kivgáungikutaloneet, tamautalo imminekarpogut annernermik attautsemik. 14 Timmetög auætekangilak attauseenarmik, amerdlasúnnigle. 15 Imakkale issiket okaralloarpætta: arksáunginauta, timib tava auætigingilätigut; tamanna pivlugo tava timib auætiginginerpagit? 16 Imakkatög siut okaralloarpet: irssiúnginama, timib auætigingilänga; tamanna pivlugo tava timib auætiginginerpa? 17 Imakka timme tamarme irssiógalloarune, sukut tava tus-saissirsok? Tamarmeloneet siutáugalloarune sukut tava näimaisirsok? 18 Mänale Gudib issumaminik timme auætekartika ingmikórtunnik. 19 Auætille tamarmik auætiópætta attausek, naug tava timme? 20 Mänale auætit amerdlágalloarput, timmele attausiövok. 21 Irsse arksennut ima okarnekkapperpok: attungilause; taimatög niakok issikennut imainane: attungilause. 22 Imale pirsarau: timib auætei, merssa kajengnarnerrosugirsauvut, pirsariakarneraut; 23 Iktornarnerrosugirsauvullo arssengnerrursaráuvut. Pinneekotigirsauvullo arssoarnerursaráuvut. 24 Pinnerkotigirsauvut merssa pinner-sariakangilet. Gudible timme taima auætilerlugo pja, assignaket nungullugit pirsariakarnerrotillugit. 25 Arksoardlersäukonnagit timmimétut, auætille ingmingnut ikkiorkattigeekollutik, isumalliorkattaulutik. 26 Taimaitomik auætit illélloneet anniaránget, auætit tamarmik anniarkattigirsaræt; auætillo illélloneet pinnerarnekaránget, auætit tamarmik tipeitsutigirsaræt. 27 Illivsele Kristusib timmigäse, ingmikórtosele auætigäse. 28 Gudible illageeksunne attortitarei Apostelit angnerrúrsomik, amatög Profetit ajokærsoirsullo, taimatög ussornartulliarut, kaitsorsaiginnaursullo, ikkiortullo, nálegæksello,

irssoairsullo okautsinnik ingmikórtunnik. 29 Tamarmik tava Aposteliónerpet? Tamarmik Profetiónerpet? Tamarmik ajokærsoirsónerpet? Tamarmik ussornartulliartónerpet? 30 Tamarmik kaitsorsaiginnarsónerpet? Tamarmik okalluktónerpet okautsinnik tamannik? Tamarmik irssoairsónerpet? 31 Tunnirsútille saimaunartut ajunginerit piniarstgik. Uangalo sulle ussornarnerrúrsomik arvkomik ajokærsussauause.

KAP. XIII.

Assænirsusek tamannit angnerrotihugo pidluarnarnerrotipa Pautusib.

(Epistel am Sontage Quinquages.ima)

Innuillo Engelillo okauseet attorlugit okallukiksorsógalloarumaloneet, assænirsusekarnangalo, tava kangusatut sianartungoatut - ésirunga, auilortungoatulloneet. 2 Erkotuksenniglo okalluksinnaugalloarumaloneet, nællunartullo illissimantartullo tamása illissimagalloarukit, tamanniglo opersusekaralloarumaloneet, kakkársuit nuktersinnaulugit aglæt, assænirsusekarnangalo, attungikajarkaunga tava. 3 Pikkalo tamása tunniukalloarukilloneet peetsunnut, timmigalo óutæksængortikuko, assænirsusekarnangalo, suksáungikajarkau tava uamnut. 4 Assæniktok nungullune kammajuillunelo innuksiarnersóursarau, assæniktok annærursingitsarau, assæniktok tettitónanelo makkitasöngitsarau. 5 Kammaktotut illioraingilak, nangmineksamini piniængitsarau, ningektingitsarau, asseroiniængitsarau. 6 Illuait sulliarnek tipeitsütigirsaraingila, illuartulliarnerle tipeitsütigirsara. 7 Tamannik nekkoriniarpok, tamannik operomarsarau, tamannik nerriukomadlarau, tamannik paumejuitsóursarau. 8 Assænirsusek sorarnaiengilak, umnit erkotuksennik okallungnek soraisset, adlenniglo okausekarnek soraisægiok, illissimanerle soraisægiok. 9 Merssame illissimarsuserput nämangitsóvok, erkotuksenniglo okallursuserput nämangitsógiok. 10 Nämagluinartorle nedliupet, tava nämang-

itsok soraissavok. 11 Merdlertótüllunga, merdlertotut okalluktunga, merdlertotullo siunekartunga, issumakarlungalo merdlertotut; innerisimaleramale timivkut, tava merdlertopallungnek ipperariga. 12 Mänakut sórdlo tacharsúteku tekkoniarluta ujarlerpogut okauserne nevsokartunne, kingornale kénamit kénamut pinaissavok. Mänakut illainait illissimauakka, kingornale illissimalissauakka, sórdlo uanga illissimanekarama. 13 Mänakulle opernek, nerriungnerlo, assæningnerlo, pingasut tamakkoa attortuinaissaput; assæningnerle tamakkonanga angnerrovok.

KAP. XIV.

Annernerub tunnirsútei saimaunartut kannok attoriakarmætta, Paulusib ajokærsorpei.

Assæningnek piniagæksarissiuk. Annernerúb tunnirsútei attorkiksarniarsigik, tamannale pingärniarsiuk nevsuiaivluse okallukomauluse. 2 Adlet okauseet attorlugit okalluktok, okallugaraingilak innungnut, Gudemulle, tussaursáungimætta (okausee,) annernermele okallukpok nællunartunnik. 3 Nevsuiaivlunelo okalluktok, tauna okallugarau innungnut, ajorungnærsarlugit, kajumiksárlugillo, tupedlersárlugillo. 4 Adlet okauseet attorlugit okalluktok, ingminik nangminek illuarsárntarpok, nevsuiaivlunele okalluktúb illageeksut illuarsáreai. 5 Tamauseme okalluksinnaukoause adlet okauseenik, angnerrúrsomigle nevsuiaikolluse okallukkoause. Nevsuiaivlune okalluktok angnerromet okalluktomit adlet okauseenik, kissiennele nevsuiarunigit, illageeksut illuarsáruklugit. 6 Imakale, assærset kattengutigeet, ornikalloorause, illivsenullo okallukalloaruma adlet okauseet attorlugit, attussengikajarkaunga illivsenut, merssa okallugbigingikuse nevsokangitsunnik, illissimanartunnigloneet, erkotuksennigloneet, ajokærsütinnigloneet. 7 Umangitsuttög nippekainartut taimainiput, kardlortalloneet, kukkilektulloneet, ingmikórtunnik nippekangikalloorpætta, kia tava illissimaissæga kardlortarnerloneet

kukkilektornerloneet? 8 Kardlortaursublo nippa tussarne^k ajornarpet, kina tava opellungarsaissaua sorssungniarnermut? 9 Taimatög illivse, adlet okauseet attorlugit okalluktilluse, tussaunek ajornartunnik okallukuse; kannok tava siunersiksáuginnaupet okauserinekartut? Maungainarle okalluksinnarpose. 10 Okautsille umnit amerdlakersut nuname, tamar^{mik} siunersiksáput. 11 Okautsille illissimangikukit, okalluktok tussaunek ajussauara, uangatög okalluktúb tussaunek ajussägíanga. 12 Taimatög illivse, merssa annernerúb tunnirsútei attorkiksárniaraussigik, illageeksut illuarsautikseinnik, pekkangärniarluse. 13 Taimaitomik, adlet okauseet attorlugit okalluktok, tauna tuksiarle, okautsinne nevsuiarne^k ajungekollugit. 14 Adlelle okauseet attorlugit tuksiaruma, tava annernimne tuksiarpunga, issumakkale tængekautiksior^{nængilet} adlennut. 15 Kannongme tava pissaua tamanna? Imaissavorle: Tuksiaromavunga annernevkut, tuksiaromagiungatög tussarsáursomik; erinnaglit tuksiautigiomauakka annerne^{kut}, erinnaglittög tuksiautigiomagikka tussarsáursomik. 16 Annernevkulle tængekartekorsiguit, kannok tava siunekangitsúb illomumik akkissauätit, illárlutit kujaniarnernut? merssa okautsissit nællogamigit. 17 Idlit kujaniarlual^{loarpotit}, aipelle illuarsissengilak tamattominga. 18 Gudiga kutsauvigära, adlet okauseet attorlugit okalluktarnerrogama illivsenit tamannit. 19 Okautsinnigle tedlimainarnigloneet tussarsáursunnik illageeksunnut okallukomanerrovunga adlet ajokærsorlugit, okallungnermit okautsinnik 10000-nik tussarsáungitsunnik. 20 Assærset kattengutigeet, merdler^{tuttut} siunekangitsungorkennase, ajortomigle siunekangitsungoritse merdler^{tuttut}, illissimarsorsoængorlusele nãmagluinnartomik. 21 Inneitsissinne ima agleksimavok: Innungnut okkonunga okalluleromavunga tekkornartet okauseenik adlenniglo kãrd^{lunnik}, merssa náleisengilãnga, taima Nãlegak okarpok. 22 Taimaimet, adlet okauseet attoriakangikal^{loarput} oper^{tunnut}, opingitsunnulle nællunærkotáput; okautsille nevsuiag-

ækset attoriakangilet opingitsunnut, opertunnulle. 23 Illageeksulle tamarmik innemut kattisimaleralloarpætta, tamarmiglo adlet okauseet attorlugit okallulerpætta, illissimangitsulle, opingitsulloneet isseralloarnnik, sillérosimarsose unnissengilæse illa? 24 Tamarmigle nevsuiarsimarsunnik okallukpætta, opingitsorlo illissimangitsorloneet isserune, tamása tava narkik-sortigissevlugillo ekkartóursigissægei. 25 Tavaló umættáne irsertuket sakkomissirsut, nangminerlo kénaminik pædlussirsok Gude tuksiarbigissevlugo, Gudelo illomut illuvsinétok unnerlugo pissæga. 26 Kannongépale tava, assærsset kattengutigeet? Kattisimarsarângause, tava ardlarse tuksiautiksakar-pok erinnalingnik, adla ajokærsútiksakar-pok, adla okausekar-pok tekkornartet okauseet attorlugit, adla okausekar-pok nællunæjarbiginekarsusiminik, adla nevsuirsútiksakar-pok. Tamakkoa tamarmik kissienne illuarsautiksángilát. 27 Adlet okauseet attorlugit okalluktokarángét, marluinæk pingasulloneet kingudlereeksarlutik pillit, attautsible nevsuiarilligit okautsit. 28 Nevsojairsuksángikunele okautsinnik, tava nippangerile illageeksunne; ingminulle Gudemullo okalluksinnarile. 29 Nevsuiarnekartumigle okalluktut okallukilit marluglónēet pingasulloneet, adlelle missilingniarlit. 30 Ivksiarsulle illét okausiksakalerpet nællunæjarbiginekarsusiminik, siudlek tava nippangerile. 31 Tamause nevsuiarnekartunnik okalluksinnaugalloarpose, kissienne kingudlereeksarluse, tamása illiniartinekarkollugit, tamásalo kajumiksárnekarkollugit. 32 Profetittög ingminguik nálekattigeekput. 33 Gude merssa illuangitsomik Gudiungimet, erkiksirsútiksamigle, sórdlotög illageeksunne illkartunne tamanne. 34 Arngnartæsse nippangissaput kattisimauveene, okalluktuksáukonekanginamik, nálektuartuksápulle, sórdlotög inneitsissit pekkorsiput. 35 Sumigle illiniaromaganik, uvissik tava appersorlissigik iglo-mingne. Kattisimauveene okallungnek illuangimet arngnenne. 36 Illivsenilloneet Gudib okausee pisimanerpet? Illivsenuinarloneet pisimanerpet? 37 Ingminik Profetiósugirsokarpet,

annernerúblo peenik pekkartugirsokarpet, taursona siuner-
siniarligit aglekakka illivsenut, tamakko Nálekab pekkorsari-
magit. 38 Siunekaromangitsorle tamakkoninga, tauna siu-
nekangikile. 39 Taimaimet, assærset kattengutigeet nevsuiar-
nekartunnik okallukomaniaritse, adlello okauseet attorlugit
okalluktut innerterkennagit. 40 Illerkoriksulle illuartullo ta-
mása piniarsigik.

KAP. XV.

*Kristuse illomut tokkorsunnit makkisimamet, innuáttög tok-
korsunnit makkitsomárput, adlangortinekaromárhutiglo.*

(Epistel am 12. Sontage nach Trinit.)

Assærset kattengutigeet, erkasiniarpausele okautsinnik tussar-
nersunnik, okautigirsammik illivsenut, ivkolo tussaromagisse,
ivkolo aulaiaengiupessesög. 2 Ivkolo pidlunautigigiessesög,
okautigirsakkale mallikluarussigik kissienne, assuleenarlo
operingikalloorussigik. 3 Illivsenulle okautigirsakka siud-
liütitet, nangminek pisimaunakka, imaitut: Kristuse tokkorsok
ajortivut pivlugit, agleket erkokollugit. 4 Illirsáursorlo illiver-
mut, udlullo pingajuænne tokkorsunnit makkisimarsok, agleket
erkokollugit; 5 Kefasiblo tekkosimaua, kingornalo ivkoa
arkanek marluk; 6 Kingornalo kattengutigeet 500-nit amerd-
lanerrúrsut attautsekut tekkosimauæt, taukkonangalo amerd-
lasút sulle innúput, illéille sinnikpálersut. 7 Kingornalo Ia-
kub tekkosimagia, kingornalo Apostelit tamarmik. 8 Késale
tamarmik kingornéúttigut, uangatög, umnit taimaituksaungi-
kadlartunga, tekkosimagiara. 9 Uanga merssa Apostelinnit
nikkanarnerrovunga, Apostelemiglo taisinek kingakotekaunga,
Gudib illageeksorirsei akkerartoradlaraukit. 10 Gudible
saimaunermnik pimanga taiynávunga, uamnullo saimaursu-
sia attornerdlungnekangitsok, uangalo taukkonanga tamannit
piniængärnerrúrsunga, uangale pinnanga, Gudible saimaur-
susisætta neijoraminga ikkioränga. 11 Mána uangaloneet

taukkoaloneet taima okalluktarpogut, taimalo illivse operisimauesse (okautsivut). 12 Kristusele okautigigautigo, tokkorsunnit makkisimarsok unnerlugo, saogme tava illæsse okartarpet, tokkorsut umaissengitsut unnerlugit? 13 Tokkorsulle umaissengipætta, tava Kristusesög umarsimanginiok. 14 Kristusele umarsimangipet, tava assuleenartomik okautigirsakar-pogut, opersuserselo assuleenarioktög. 15 Uaguttög tava Gudemik unnerdlutiginioktuttut seglutórsoettut kanningärnekaissirsogut, Gude Kristusemik umartitsirsok unnerautigo; suna ubba makkitingika-gög, tokkorsut umaissengimætta-gög. 16 Tokkorsulle umaissengipætta, tava Kristusesög umarsimanginiok. 17 Kristusele umarsimangipet, tava opersuserse piungilak, sullilo ajortivsinépose. 18 Tavatóg Kristuseme sinnikpálarsut tammarsimaput. 19 Tamánénak innútiluta Kristuse tettigigutigo ajulersónerrokajarkaugut innuperksoarnit tamannit. 20 Mānale Kristuse illomut tokkorsunnit makkisimavok, siudlingorsimaulunelo sinnikpártunnit. 21 Merssa innungmit attautsemit tokko pisimamet, ama innungmit attautsemit tokkorsut makkibiæt pisimagiok. 22 Sórdlome Adame tamarmik tokkorsaraut, taimatög Kristuseme tamarmik umartitaussægiput. 23 Nungullutigle ingmikórtarlutik; siudlek terssa Kristuse; kingornalo Kristusib innuktei, tikkipet. 24 Tamattomalo kingornagut nāgatiksək piomárpok; terssa nálegauvik pisippago Gudemut Atátamullo, attorungnérkus-sægungit tamása nálegaunerit, nálekello, pirsársuillo. 25 Nálegáuniaissavorle, kingarsartinne tamása issikame atténnut illitserlugit. 26 Kingarsartok kingudliksak pējagæksak, terssa tokko. 27 Tamarluinaiša (Atátap) illissimamagit issigeiša atténnut. Okautigangagole tamannut nálegáursok unnerlugo, nællunængilak tava pinekangimet taursovinga nálegangortitsirsok tamannut. 28 Tamarluinarsoarmigle (Atatak) nálegarillerparssuk, Ernerúblög nangminek nálegario-márpa nálegangortitsirse tamannut, Gude tamattigekollune tamanne. 29 Sullirsarpemme koekorsarāngamik tokkorsut

pivlugit, tokkorsut umaissengilluinarpætta? Saogme tava koekorsaraut tokkorsut pivlugit? 30 Saogmelo uagut udlut tamása nauærsinnarpogut? 31 Udlut tapillugit tokkokajavunga, illivsenik ussorsitsautekarlunga, Kristuse Iesuseme Nálegautine. 32 Efesusemétillunga innuktut issumakainarlunga akkerartorniaruma nersútinnut nyuartunnut, suksarisægiga tamanna, tokkorsut umaissengipætta? (Imailiorniais-siršorle) Nerriniarta, immerlutalo pissa, akkago tokkussægauta. 33 Seglokittarkonanæritse. Illerkut ajungitsut asserornekararaut okausepillungnik. 34 Késale erkærsarluaritse, ajortulliaraselo; illæsse merssa Gudemik siunekangitsóput, taima okarpunga pakkaitsisárluse.

35 Imale okartokaissennerpok: Tokkorsut kannok illivlutik umaissapet? Kannongétomiglo timmekarlutik sakkomero-márpet? 36 Tauto-una siunekangitsok! Nautséjæksak, irvsúb illuanut illirset, umarnaiengilak, tokkungikadlarune. 37 Sunaloneet illirsarángauko irvsomut, tamanna timmiúngikalloorpok piomártuksak, nautséjæksainavorle, kakkortok, adlaloneet nellinginak. 38 Gudible tamakko timmekartitarei piomarsaminik, siaroartersimarsullo nungullugit timmekartitarei ingmikórtunnik. 39 Uingit tamarmik attausiúngikalloorput; innuille adlamik uinnekarput; nerssútit adláput; aulisakello adlágiput, tingmirsello adlágiput. 40 Killangmiokarpok, nunamiokarlunelo; killangmiulle adlamik ussornarsusekarput, nunamiullo adlamik ussornarsusekarput. 41 Sekkenek kaumarsusekarpok adlamik, anningarlo kaumarsusekarpok adlamik, udlorirsello kaumarsusekarput adlamik; udlorirset illeit illamingnit kaumanerromætta. 42 Taimailsomárioktög tokkorsut umarpætta. Illirsávok asserojar-sok, makkissavorle asserojuitsok. 43 Illirsávok ussornaitsok; makkissavorle ussornartok; illirsávok ajulersok. makkissavorle pirsautelik: 44 Illirsávok timme tarneliógalloak, makkissavorle timme annernermiúrsok. Tarnelingmik timmekartok, timmekarioktög annernermiulingmik. 45 Imatög agleksimagiok:

InnuK siudlerpák, Ada, tarnelingortinekarpök umarsomik, Adalo kingudlek annernelingortinekarpok umartitsirsomik. 46 Timmele annernermiürsok siudliungitsok, timmele tarnelik siudliürsok, kingorna annernermiürsok. 47 InnuK siudlerpák irvsomit pirsok, irvsomióvlunelo; innugle aipa, terssa Nálegak, killangmit pirsok. 48 Irvsomit pirsok arssigæt irvsomiut, killangmillo pirsok arssigigiæt killangmiut. 49 Sórdlolo arssigigalloarikput irvsomit pirsok, taima arssigissægjarputtög killangmit pirsok. 50 Mattomingale okaupause, okkorse assærsset kattengutigeet, Gudib nálegauvia uingüb aüblo pigilernaieissengilæk; asserojuitsoktög asserojarsüb pigilernaieissenginia.

51 Atta, nællunartomik okallugb'gause: Tamauta sinnekssaissengilagut, tamautale adlangortinekaromárpogut; 52 Taimalo terssangainak, uissorainak, kardlortaursoak kingudlek nippekalerpet. Kardlortaursoak illomut nippekaissakemet, tava valo tokkorsut makkissaput asserojuitsóvluetik, uagullo adlangortinekaromárpogut. 53 Asserojarsüb tamattoma attissammago asserojuitsok, tokkojarsublo mattoma attissammago tokkojuitsok. 54 Asserojarsuble mattoma attissappago asserojuitsok, tokkojarsublo mattoma attissappago tokkojuitsok, tava okautsit agleksimarsut erkussaput, imaitut: 55 Tokko ajugajungnærsimavok ajugáursomut. Tokko - ah! kapputit naug? Anniartitsivin-ah! ajugaursutsit naug? 56 Tokküble kapputa terssa ajortok, inneitsissille ajortüb pirsautigel. 57 Gudele kujanarsile! ajugautinamissigut, Nálegarput Iesuse Kristuse tunnárællugo. 58 Taimaltomik, assærsakka kattengutikka, illomórluselo aulaiængeritse, Nálekablo piniarkorseinut agdliartoritse; illissimagause, piniarnerdлуksinnaungilause Nálekame.

KAP. XVI.

*Kattersorkorsiok tunnirsütiksennik opertunnut ajorsartunnut;
aglekenne näuei.*

Tunnirsütulle, illuartunnut pæjugutikset pivlugit, sórdlo il-
lageeksut Galasiamétut pekkogikka, taimailioritsesög illivse.
2 Sabbatit nungullugit tamause ingmikórluse illiorainiaritse
pivsinik, kattersoiniarluselo issumauvsinik, pæjugutikset aitsait
kattersoriakalerkonnagit tikkikuma. 3 Tikkikumale, aitsekor-
sesse pivlugit aglekadlaruse, taivko tava aularitlsomárpakka,
Ierusalemmut aitsekollugit tunnirsütivsinik. 4 Ungale nang-
minektög terssunga aulariakaissegalloaruma, illagissauakka.
5 Mazedoniakulle ingerdlaissæguma ornikomárpause, Maze-
donia merssa arvkotigissægauko. 6 Illivsinele étuaissenner-
punga, okkéissennerpungaloneet, illagiomauluse ornigæksam-
nut. 7 Mänakulle sennerkoinnaissegause tikkeraromangi-
lause, issumakarama illivsinétuaromaulunga udlorperksuit,
Nálekab pekkoppanga. 8 Efesusemele sulle unnikomavunga
Annernerúb njunginerúb udloa nautsorsorlugo. 9 Terssane
isserbiksoak sórdlo angmarsimamet pivlunga; taimaitomik
illatäksarsionarpok amerdlasúnnik, naugle akkerartortut amerd-
lágipt terssane.

10 Timoteusele tikkikunisse, sióranane neijorlisse; Nálekab
pekkorsanik piniagæksakarametsög sórdlo uanga. 11 Taur-
sominga nachorsokarkonnase; erkiksinermigle illagekiksarniar-
siuk, ornekollunga, nerringigauko, kattengutit illagissæguel-
lugit taursumunga. 12 Kattengulle Apollose pivlugo illissi-
magitse, kajumiksængäriga ornekolluse kattengutit illagællugit,
mänakulle ornikomauluse issumakangikalloarkau, pissakärporle
ullapitsungnærune. 13 Pigáritse, aulaiengerluse operitse,
illomórniarluselo nekkursektinariatse. 14 Sullirsæksesse tamása
näniarsigik asseningniarluse. 15 Okaukiksarniarpausele, as-
særset kattengutigeet: Stefanusib innukotei illissimagaussigik

opillerkärtut Achajame, ingmingniglo nangminék kivgalliutar-
 aursut illuartunnut; 16 Illivsesög taukkonunga nálektókolluse,
 piniarkattigeeksunnullo tamannut. 17 Tikkiutut Stefanuselo
 Fortunatuselo Achaikusele tipeitsutigákka; taukko pekkarbig-
 igáukit, sumigloneet illivsenik ajorsarángama. 18 Taukkoalo
 tupedlersipeit issumakkalo issumesselo. Taimaitut tava issu-
 magissigik. 19 Illageeksut Assiamétut innúlluarkoäse. Ak-
 vilasib Priszillablo aksut innúlluarkoäse, opertut iglokattittik
 illagællugit. 20 Kattengutigeet tamarnik innúlluarkoäse.
 Innúlluarkokattigeengniaritse kunningmik illuartomik.

21 Innúlluarkorsiungatög nangminék agleklunga uanga
 Pauluse. 22 Nálekamik Iesuse Kristusemik assæningitsok,
 tauna tammartuksáukile tokkomut. 23 Nálekab Iesusib Kris-
 tusib saimaunerétta illagillisse! 24 Tamause assatuinarlause
 Kristuse Iesuseme. Illomut.

Korintumiunnut agleket okko siudleet Filippeneme aglek-
 simaput, Stefanusib Fortunatusiblo Achaikuselo Timoteu-
 siblo neksageit,

PAULUSIB AGLEGEISA

ARDLAIT KORINTUMIUNNUT.

KAP. I.

*Pauluse tupedliulekarpok ussorsitsautekarlunelo nagtiungnar-
 tunne; ingminik akkiotlune aglekpok, suna pivtugo sulle tik-
 kerarsimanginamigit.*

Pauluse, Iesusib Kristusib Apostelia, Gudib pekkorsanik,
 kattengullo Timoteuse (aglekpuk) Gudib illageeksorirseinut

Korintumiunnut, illuartunnullo tamannut Achajamétunnut tamarsoarme. 2 Gudib Atátauta, Nálekablo Iesusib Kristusib saimaulisse erkiksisilluselo.

3 Ussornarsile Gude Nálegauta Iesusib Kristusib Atáta, nákinikajuktorsóursok Atátak, tamanniglo tupedlersautelik-sóursok Gude; 4 Taurusoma tupedlersársinnarmattigut nagliungnevtine tamanne, uaguttög tupedlersitsiginnaukolluta tamannik nagliungnartolingnik, merssa tupedlersaumik Gudib tupedlersautigitítanik uautinut. 5 Sórdlome Kristuse pivlugo nagliuktinekangáauta, taimatög Kristuse pivlugo tupedlersárnekangáriogut. 6 Nagliuktinekarángautaloneet tupedlersárnekarángautaloneet, tamerssa pivluse taimaiserarau. Nagliuktinekarángauta, tava taimaiserarau illivse tupedlersautiksakarkolluse annaursútiksakarkolluselo; annaursúllo tamanna missingnarpok, uautitut illællárluse nagliukuse. Tupedlersárnekarángautalo, taimaiserioktög illivse tupedlersautiksakarkolluse annaursútiksakarkolluselo. 7 Taimaitsomártose uagut nekkimarsútigingilause, illissimagauta, sórdlo nagliukattigigaussigut, taima tupedlersárnekarkattigiomáriaussiguttög. 8 Angiutsoangilauseme, assærsæt kattengutigeet, nagliungnevtinik, Assiamétilluta attukautinik, merssa taimane sualuktorsoarmik nagliuktisimagauta, ussematög innúnauieissengitogut. 9 Issumakartogullo tokkussæsugælluta. Taimale pin kartogut uagutinut tettekarkonnata, Gudemulle tokkorsunnik umartitsirsomut; 10 Taurusomalo annaukätigut tokkomut nauéralloarauta, sullelo tamerssa annautarätigut, tettigigiarputtög mattoma kingorna annaussæsugællutalo. 11 Illivse tuksiutaraussigut ikkiorserluta, merssa tunnirsútít saimaunar-tut, uagutinut tunniusimarsut, kujarsutigingärkollugit innuperksoarnut.

12 Ussorsitsautiksakarvogulle imaitomik: issumauta nællunæjarbigätigut, nuname, angnerrúrsomiglo illivsine, sakkiuarauta piueiluta, Gudemullo illomórluta, illissimarsusekaratalo uingüb peenik, Gudible saimauneránik pekkarluta.

13 Uagullo adlamik aglekbigingikalloarpause, kissienne attukauvsinik, illomullo missigirsáursunnik illivsenut. Issumavungalo, issoanut aglæt taima missilissæsugaussigut, sórdlotög illauvse missiliksimauätigut. 14 Uagut merssa illivse ussorsitsautigigaussigut, sórdlotög illivse uagut ussorsitsautigigiause, Nálekab Iesusib udluksa nedliupet. 15 Taimaitomiglo tettiksakarama, issumarsunga siornagut ornikomagalloarluse, ama tava saimaunartomik piksakarbigekollunga illivsenut. 16 Nunauvsigullo ingerdlajomaulunga Mazedoniamut, amaló Mazedoniamit utterbigisukluse, illivsenillo pisinearkollunga Iudæamut. 17 Taimale issumakarsimagama, illomónginersunga? Issumalliutekarnersungaloneet uingub peenik? Nágale taima, uamnele imaitarau: illomut angeraraunga, illomullo nágaraunga. 18 Gude opernakemet, illivsenut okausekangilagut simnersareengnartunnik angernermik nágarnermiglo. 19 Gudible Ernera, Iesuse Kristuse, illivsenut okautigigautigo uangalo Silvanusiblo, Timoteusiblo, tava angerluta nágarlutalo pirsartængitsogut, tamarmigle illomornartóursut taurso mane. 20 Merssa Gudib unnersóutei tamarmik opernartóvlutiglo illomornartóput taurso mane, Gude ussorekollugo uagutínut. 21 Gudible aulaiengersikätigut ilagælluse Kristuseme, tennillutalo. 22 Nakkittaruserlutalo, tannirsúllo, Annernek, umættivtinut tunniusimaua. 23 Gudemulle tarniga nællunæjarbigekoara, illivse miannerælluse sulle ama pinginama Korintusemut. 24 Nálegauniængikalloarauta opersusivsinut, ikkiorkattigaussigulle tipeitsursusivsinut, aulaiængerluse opera use.

KAP. II.

Arksoarnartogalloak Paulusib illæssiarekoa; Gude kutsauviga nekkursektimanne.

Umættivkulle taima issumalersunga, ama tava allieisungnermik ornikomanginause. 2 Allieisuktikalloaruvsele, kiame tava

tipeitsuktissægänga, allieisuktitama pingippanga? 3 Tamatomingalo aglekbigigivse, tikkikuma allieisutigiomannagit tipeitsutigirsæksaralloakka. Tamause merssa issumakarbigeause, tipeitsungnartiga ama illivse tamause tipeitsungnartigisugællugo. 4 Merssame nagliungärlunga, umættivkullo koksellangärlunga kodlingärlungalo aglekbigigivse, allieisukkungikalloorause, illisorillerkogausele assærsutsimnik illivsenut angnerrúrsomik.

5 Allieisuktitsirsokaralloarpelle, taivrsoma uanga allieisuktingikänga, illáinessele piei, tamakerluse allieisuktitsomangi-nause. 6 Taivnale amerdlasórsuit pidlármarsruk, taimaglæt námakpok; 7 Mattomalo kingorna illivse pingärlugo issumakérbigissauarse tupedlersárniarlugolo, allieisuktorsoængorkonnago. 8 Tamanna pivlugo okauniarpause, tauna taima assænartulliarbigekogauko illivsenut. 9 Tamanname piara aglekbigigause, missilikomauluse illomortúsuginerluse nálengnørmik pekkorsennut tamannut. 10 Issumakérbigirsarselo tauna, uangatög issumakérbigigiara. Uangatög innuk sumik issumakérbigiguko, tamanna issumakérpara pivluse, Kristusib kénætta sáne. 11 Tornársúb seglokittarkennauätigt, taursoma issumeinik pekkoserluteinik illissimagauta.

12 Troadamulle pigama, okautsit tussarnersut Kristusemik okautigiartorlugit, isserbiksoarlo uamnut angmarsimalermet Nálekame. 13 Annernimne tava unnigbiksakangitsunga, kattengutiga Tituse kingorarauko, taukkole kemmeklugillo aulartunga Mazedoniamut.

14 Gudelo kujanarsile! sorarunnata ajugáutínamissigut Kristuseme, uagullo attorluta ajokærstútime tippigiksusia missingnartínamíuk illissarekollune nunenne tamanne. 15 Uagut merssa Kristusib Gudemut tippigiksautigätigt, sórdlo pidluartuksennut taimatög tammartuksennut; 16 Makkoa kingudleet pirsutigätigt tokkomut, ivkoale siudleet pirsutigätigt innursámut. Kinalo tamattomunga ajunginerpa? 17 Umnillo Gudib okauseenik mumiksáirsut amerdlakemætta, uagulle

taimaingilagut, Gudible kénætta sáne illomórluta Gudib peenik okallugaráugut Kristuseme.

KAP. III.

Kivgartout pivlugo Testamentitáme.

Ama uautinik nangminek ussorsitsalernerpogut? Uagutinuloneet sórdlo illéinut pirsariakarnerpet agleket ussorsitsautikset illivsenut, aglekelloneet ussorsitsautikset illivsenit? 2 Illivse merssa alegarause, agleksimarsose umættivtinut, innuillo tamarmik illissimauäse attuarluselo. 3 Näellunænginause, Kristusib alegarimasse, illuarsarsimarsose ajokærsútigirsautinik; uagullo alegarause aglautéungitsomik, Gudible tokkosuitsub Annerneranik, aglektarbeenut ujaráungitsunnut, aglektarbeenut uinniúrsunnut, terssa umættivtinut.

(Epistel am 12. Sontage nach Trinit.)

4 Taimaitomigle tettekarpogut Gudemut Kristuse tunnárællugo. 5 Tamannale piarput, sumik issumalliorkingnek ajorpogut uautinik nangminek, sórdlo uaguinautinik, ajungirsuserpulle Gudemit piok. 6 Taurusoma uaguttög ajungisikätigut kivgartorsinnángorkolluta Testamentitámut, arssilliainarnut pinnata, Annernerúble peenut. Arssilliainait tokkotsirsómætta, Annernerle umartitsirsóvok, 7 Kivgartóutigirsaraloarle ivna, arssilliennik tokkonartógalloak, ujarkennut tittarsimarsok, kaumarsusekaralloarmet ima aktigirsomik, Mosesib kéna Israelittit irssiginek ajorlugo aglæt, kéna sekkenertut keblersusekarmet, merssa sorajarsomigle; 8 Angekáinak tava kaumarsusekaissengila kivgartóutigirsak annernermik pekkarnartok? 9 Kivgartóulle pidlautekarkorsirsok kaumarsusekarmet, angnerrungärtomik kaumarsusekarpok tava kivgartóut illuarsirsutekarkorsirsok. 10 Ivnatög taimane kaumarsarsimarsok, kaumarsautéusuginekarsinnaungilak mattomanga kaumangärsusermit. 11 Sorajarsorle kaumarsusekarmet, angekainik tava kaumarsusekaissavok sorajuitsok. 12 Taimaito-

miglo mǎna nerruigirsæksakarauta, tipeitsungǣrsusekarluta piniartarpogut, 13 Mosesesullo illiungilagut, taur̄soma kenane mattórlugo pimago, Israelittinnut irssigekonnago sorajarsúb nǎgata; 14 Taukkoale issumeit mangertisimaput. Sullelo tamerssa udlome taukkoa attuairsarǎngǣtta Testamētōkǎme, tava mattórsimauarpok pǎrnek ajornartomik, Kristusible pǎrsitara. 15 Sullele tamerssa udlome Mosesib aglegei attuarnekarǎngǣtta, umǣttǣit mattórsimapat. 16 Sáiniarpǣttale Nálekamut, tava mattout tamanna pǎrsinekaissirsok. 17 Nálegarle annerneróvok; sumétarǎngelle Nálekab annernerā, tǣrssane tǣrsiutekangitsarau. 18 Mǎnale Nálekab kaumarsusia tamauta akkisugungnerárput, kénamik mattórsimangitsomik, arssigileriartorparpullo pinneriartorluta, pinnerusermit ama adlamut pinnerusermut, merssa Nálekamit annerneróursomit pinekarluta.

KAP. IV.

Gudib pirsauñera angekemet ajulersunnut, tipedlerlutik piniartarput.

Taimaitomiglo kivgartóutekarauta, merssa nákginekarsimagauta, tava kassursungornauérpogut. 2 Angiortokullo kangunartut pinauérpauvuttōg, pekkoserlunginauta, Gudiblo okausee mumingilauvuttōg, nǎllunǎjautigǣllugille opernartomik, Gudiblo kénǣtta sǎne ajungitsulliararagut innuit tamarmik issumeinut. 3 Taimaimet mǎna okautigirsauvut okautsit tussarnersut nǎllunaralloarunik, tava tammartuksenne kissienne nǎllunarput; 4 Taukkonane sillab mattoma Gudiǣtta opingitsut issumeit tekpeelisitarei, okautsit tussarnersut kaumalluarsusiǣt, taukkonunga kaumalerkonnago Kristusib tǣrssa Gudib arssingǣtta ussornarsusianik.

5 Uautinigle nangminek okautigingilagut, Iesuse Kristusele okautigárput, nálegársok unnerlugo; uagulle kivgársogut illivsenut, Iesuse pivlugo. 6 Gudible, kaumarsomik nuekor-

sirsúb tärtomit, akkisugungnartomik kaumakotiksiorpätigut umættivtigut, uagut kaumakotiksáukolluta illissimauartomik Gudib pannersusiánik Iesusib Kristusib tautoáne.

7 Erdlingnartorsoarle tamanna pigárput pogutenne assero jarsunnētisimaulugo, pikkunarsusia angekersok nællunæjarskollugo Gudemit pimet, uagutinillo pinane. 8 Tamannik nagliungnartokaralloarpogut, koksellagatale; Allieisukalloarpogut, nikkadloratale; 9 Mallidlárnekarpogut, kemmengnekaratale; Kännutinekarpogut, nungunatale. 10 Nálekablo Iesusib tokkorsusia timimiugárput sorarata, Nálekab Iesusib umarsusiatög nællunærsinekarkollugo timmivtine. 11 Uagut merssa, innársogut, nungulluta tokkomut pisitáursaraugut Iesuse pivlugo, Iesusib umarsusiatög nællunærsinekarkollugo uinnivtine tokkojarsome. 12 Taimaitomik mäna tokko pirsársóvok illuvtine, innursülle illuvsine. 13 Anernermigle taivrsominga opertitsirsomik pekkarauta, agleket imaitut attorlugit: operama okallukpunga; taya uaguttög operauta okallukiogut. 14 Nællunginauta, Nálekamik Iesusemik umartitsirsúb, uaguttög umartitsomáriätigut Iesusekut, sakkomersissauätiguttög illivse illængutilluse. 15 Tamakkoale tamarmik taimaiserput illivse pivluse, saimaunek nellekangitsok pivlugo Gude ussorinekarkollugo amerdlasórsuit kujanerónnik. 16 Taimaitomik kassursungornauérpogut, umnit kätigut uinnikput asseruleralloarpet, illuvtigulle tava ndlut tapillugit nutángortinekararaugut. 17 Sivikitsomik arktornængitsomiglo nagliukalloarauta, ussornautiksioinnarogut tava näissengitsomik nellekangitsomiglo. 18 Uagut merssa tekkuksáursunnik piksiunginauta, tekkuksáungitsunnigle. Tekkuksáursut terssa nunab pee, tekkuksáungitsulle näksaungitsóput.

KAP. V.

Killangme inniksiornekarpogut; Kristusemétut pingorterkik-siláput.

Illissimavogulle, asserojarsut iglúvut asserorpættá nuname, inniksakarauta Gudib sennánik, merssa iglomik arksennik sennasimangitsomik náissengitsomik killangmétomik. 2 Ivnalo pivlugo kajungerniarpoguttög inniksautinut, killangmit pirsomut, kajumiksilerpogullo tamanna innigiomaulugo. 3 Kisi-siennele annorarsimauluta, tammakangitsónatalo kanningärnekaruta. 4 Ugulle sulle timmekartilluta annersamiogut ajulerlutalo, mattarnekaromanginerrogauta kallekaromaulutale, tokkojarsok nungutinekarkollugo umanartomik. 5 Tamattomungale uautinik arkiksoirsok, terssa Gude, taursona tuninamissigut Annernermik nællunærkotarirsautinik. 6 Taimaimet, tupedlersimavogut, nauk illissimagauta timmekartilluta nálekamit assiarluta sakkigauta. 7 Operluta sakkigauta, tékkunigatalo. 8 Tupedlersimavogulle, timmivullo kemmekomaulugit kajungerkángut, Nálekamullo angerdlarneke nueningärparput. 9 Taimaitomiktög piniarkiksariogut, Nálekamut illuarekolluta, angerdlarsimatillutaloneet, sakkirsartil-lutaloneet. 10 Tamauta sakkomeriakarauta Kristusib ekkartóubiksanut, ingmikortilluta akkinékarkolluta kannok piniartogut innútiluta, ajortomigloneet ajungitsomigloneet.

11 Nálegarle miannerirsariakartok illissimagautigo, innuit kajumiksáinarlugit pirsarauvut, Gudible nællungikätigut. Nekkimgilangale, issumauvsinetsög nællunarungnærsguælluta. 12 Merssa uautinik ama ussorsitsarniængikallopogut, illivsele ussorsitsautiksakartipause uautinik, akkirsútiksakarkolluse ussorsitsartunnut ajungitsullirsamingnik, umættimiglo pigingiseinik. 13 Pingärpedlártomigloneet taimailioruta, tava Gude piarput, pingängikutale, tava illivse pivluse pingängilagut. 14 Kristusib assænnirsusisættá taima pekkotuinnarmattigut,

ima issumakarauta: tamása attautsib tokkotigimattik, tamar-
mik tava tokkoput. 15 Taurusomalo tamása tokkotigisimauei,
innürsut ingmingnut innúniaissengimætta kingorna, taurso-
mungale tokkotigirsimingnut umartigirsimingnullo innúniais-
saput. 16 Taimaimet mattoma kingorna timelingnik ekkard-
lersiungilagut. Umnillo Kristuse illissarigalloarautigo timme-
kartillugo, tava mänakut taima illissariungnærparput. 17 Tai-
maitomik, Kristusemétok nellinginak pingorterkiksitávok.
Pissokák náume, atta, tamarmik nutángortitáput. 18 Tamak-
koale tamarmik Gudemit piput, taurusomá ingminut nangminek
ningaursajungnærsmattigit Iesuse Kristusekut, kivgartóute-
kartillutalo saimaunartok okautigekollugo. 19 Gude merssa
Kristusemétok sillarsúblo innuee ningaursajungnærsidei ing-
minut, ajorteiniglo issumakérbigiomaulugit, okautsinniglo sai-
maunartolingnik okallukkoätigit. 20 Taimaimet, Kristuse piv-
lugo aulartitávogut, uagutigit Gude okaukiksáimet: tava
mäna Kristuse pivlugo, kenúvigause: Saimautekoniaritse
Gudemut. 21 Merssa ajortomik missigingitsok taivna, (Gu-
dib) ajortoliksoatut illiorbiga pivluta, uagut taurusomane illu-
autiksarsekolluta, Gudemut námagekorsamik.

KAP. VI.

*Gudib kivgei okautigei; Korintumiut innerterpei, opertut
aipæksarsioronnagit opingitsunnik.*

(Epistel am 1. Sontage in der Fasten, Inroc.)

Uagulle ikkiorkattiginekarauta, illivse okaukiksarniarpause,
Gudib saimaunera assuleenak pirsarekonnassiuk. 2 (Nálegak)
ima okarmet: Tussarivkit nedliutome nuennersome, udlorlo
pidluarbik nedliumet annaupagit. Atta okkorse, tamerssävok
nedliutok nuennersok, tamerssävorlo udlok pidluarbik. 3 In-
nungmulle nellinginarmut mammiagekonauérisa sungoamig-
loneet, kivgartóuput mittautigirsæksængorkonnago. 4 Sullir-
sautinele tamanne Gudib kivgeisut mallungnarsilernaugut,

nungulluta kammajuitsorsóvluta, nagliuktarángautaloneet, ajor-sarángautaloneet, kokeellarsarángautaloneet; 5 Unnattarnekarángautaloneet, parnársimauvingmétarrángautaloneet, peblingärnekarángautaloneet, sullirsarángautaloneet, pigártarángautaloneet, nerriniængitsarángautaloneet; 6 Nungulluta pe-teijuitsóvluta, illissimarsóvlutalo, illællártóvlutalo, innuksiar-nersóvlutalo, ajunginerme annernermióvlutalo; 7 Opernar-tunnik okausekarlutalo, Gudib pirsauvera attorlugo igdluktut sekkutekarniarlutalo illuartunnik; 8 Nálengnekarángautaloneet assiginnarnekarángautaloneet, ajornerarlutaloneet ajunginerar-lutaloneet pirsarángattigut; umnit seglokittairsunnik taigoral-loarpattigut, opernarlóvlutale; 9 Illissarinekangitsuttut, merssa illissarinekarlutale; tokkojalersuttut, attalo, innúvogut; pid-lárnekartuttut, merssa tokkotáunatale; 10 Allieisuktuttut, merssa tipeitsuktuinarlutale; peetsuttut, merssa písórsoængor-titsirsóvlutale amerdlasórsoarnik; pekkangitsuttut, merssa pekkarlutale tamannik. 11 Korintumiut okkorseá, karnivut angmarsimalerput illivsenut, umættivullo issuillutik tupedlersi-maput. 12 Umætivut nerrotosóuput illivsenut, umætissele nerrokitsóuput uagutinut. 13 Okallugbigirsarause sórdlo kittornarælluse, illivsesög uamnut taimailiorkolluse, kajumik-kolluselo. 14 Illuangitsomut illaginiarkennassigik opingitsut. Illuartúb illaginerpau illueitsok? Kaumarsúblo illaginerpau társoak? 15 Kristusib tearnársuk issumakattiginerpau? Sumigloneet opertúb piksakarbiginerpei opingitsut? 16 Kan-nongme Gudib igloane Gudepilluit inniksakartuksáupet? Il-lysele merssa Gudib tokkosuitsúb innigirsaræse, Gude ima okarame: Uanga innigiomárpakka, sakkuiarbigiomárlugillo, uangalo Gudigissauānga, taukkolo innuktarissægiákka. 17 Taimaimet annigitse taukkonanga, illagissérlugillo, tamerssa Nálekab okausee, maujungnartulliarkennaselo, uanga tava illæssiariomárpause. 18 Atátagissauausingalo, illivselo er-nerælluselo pannigissauause, taima okarpok Nálegak ajuga-kangitsok.

KAP. VII.

Iolernarsinek piniagæksávk; Pauluse tipeitsukpok aglekenne siudleet ajorungnárutáulermælla Korintumtunnut.

Taimaitunniglo mäna unnersóutekarauta, assænerirsakka, uautinik ervkejarniarta pejarlugillo uingúb annernorúblo ervkit tamása, ivlernarsiartorlutalo piniarta, Gude náleklugo. 2 Illeksiniarsigut, (illaUvsinik) illueitsulliarbigirsakangilagut, innarluktulliarbigirsakangilagut, pejaivigirsakangilagut. 3 Taimale okangilanga, illivse ekkartóutsomauluse; terssa tava okaradlarama, umættivtinétose unnerluse, tokkokattigisukluse innúkattigisukluselo. 4 Tipeitsungärlunga okallugbigirsarause; ussorsitsautigingärpauise; tupedliutekangärpunga; tipeitsungnartokangärpunga naglungnevtine tamanne. 5 Mazedonia-mullo pigauta, uinnikput erkiksingitsok, tamannele naglungnartokartogut, auativtigut sorssungnekartogut, illuvtigullo erksirsóursogut. 6 Gudible, nikkanartunnik tupedlersitsirsúb tupedlersarätigut, Tituse tikkiümet. 7 Naugle tikkiursusia kissiet pirsutigingikalloarantigo, tupedlersusiale pimiarpüttög, illivse pivluse tupedlersársimamet, unnibkáumattigullo kajumirsusivsiniglo kejársusivsiniglo, illungersorsusivsiniglo pivlunga; tamannalo pirsutigællugo tipeitsungäriartorpunga. 8 Aglekamniglo allieisuktinause, perkiksimingilanga. Umnillo perkiksimigalloaruma, mallugileramale aglekama killængoamik allieisuktimasse. 9 Tava mäna allieisuktungorsuserse tipeitsutigingikalloarpara, kissiennele perkiksiminermitt allieisuktungorsimagause. Merssa allieisuktungorsimagause Gudib illuarirsanik, uautinit piviginekarkonnase sumigloneet ajungirsütiksáungitsomik. 10 Gudemulle allieisungnek perkiksimirsusekartitsiok pidluarnartolingmik, perkiksiminængitsomik tamannut; sillarsoarmulle allieisungnek tokkotsirsarau. 11 Attalo, Gudemut allieisuktungorsimagause, kannok aktigirsomik tamanna pikkoriksartungortikåse illa? taimatög piniarkiksar-

tungortikäse, sakkitsaisilluselo, ningektilluselo, erkiksisilluselo, kajungersilluselo, illungersortilluselo, akkingersisilluselo? Tamakkoninga tamannik nællunérpose, pirsónginause taimai-liortógalloamut. 12 Taimaitomik umnit aglekbigigalloarause, tava allieisukütsirsok ivna, allieisukütarloneet pirsutigingi-kalloarikka, imaitomigle pirsutekartunga: piniarkiksarsuserse uautinut, illivsiine nællunérnekarkollugo, Gudib tekkoane. 13 Taimaitomik tupedlersimavogut, illivse tupedlersimagause. Tituselo tipeitsungmet pivluse, sulle tipeitsungäriartorsima-vogut; tamause taursona tipeitsutigimasse annernermigut. 14 Taursonungalo ussorsitsautigisimagause, tamanna pak-kaitsirsütügingilara; sórdlolo illivsenut okautsikka tamarmik opernakemætta, taimaitög Titusemut ussorsitsautigirsarput opernartungorsimagiok. 15 Umaminiglo assengärpäse, ná-lekluarsuserse erkairsarigamiuk, kannorlo illæssiarisimagaus-siuk nálengärnermik, olingnermiglo. 16 Taimaitomik tipeit-sukpunga, telligiginnaugause tamannik.

KAP. VIII.



Mazedoniamiut nersorpei tukkortórsómætta; Korintumiullo kajumiksárpei taimainiarkollugit.

Assærset kattengutigeet, nællojungnársipause Gudib saimau-neránik, tunniusimarsomik illageeksunnut Mazedoniamétunnut. 2 Nagliungnartorperksoarnik urssernekarángamik, tipeitsung-ärkerssut, umnillo peetsorsógamik, pekkoserlugatik tunnir-singärput pøjugutiksennik. 3 Issumamingniglo kajumiksiv-lutik tunnirsimætta ajugaringisamingnik, ajugarirsamingniglo aglæt, taima unnerpakka. 4 Kenúvigellutalo kajumiksárkät-igut, tunnirsütüttik, illageeklutiglo pøjugutigirsettik nachoge-kunginamikik uautinut, terssa illuartunnut piksársut. 5 Um-nillo taima issumakarbigingikalloarautigik; ingmingnigle nang-minek Nálekamut pigekolerkärput, kingornalo uautinut, Gudib pekkorsanik; 6 Taimaitomik Tituse okaukiksarikput, sórdlo

siorna pillersok, taimatög illivsiine pæjugutikset taimaitut nämaksekollogit. 7 Sórdlolo illivse tamannik pissórsógause, opernermiglo, okautsinniglo, illissimanermiglo, piniarnermiglo nellinginarnik, assænermiglo uautinut; taimatög piniaritse tunnirsingäromauluse tunnirsútinnik makkoniga. 8 Taimale okangilanga, sumik pekkorsivigiomauluse, kissienne adlet kajumiklutik taima piniartarmætta, assænersuseresög missilingniarpara, illomórtugællugo. 9 Merssa Nálegauta Iesusib Kristusib saimaunera nællungilarse, umnit pissórsógalloarame, peetsoinnængortok pivluse, peetsórsusimigut pissórsóængortekolluse. 10 Tamannalo pivlugo issumaga okauserära; tamanna illivsenut illuarkemet, merssa siorna taima pillerkärause piniarnermiglo piomanermiglo. 11 Mänale tunnirsinek nämaksiniarsiuktög, sórdlolo issumaitsiauvsinik piomarsógause, taimatög issumaitsiauvsinik nämaksirsóniaritise, pivsinik tunnirsivluse. 12 Ajugaringisenne öktoutigællugit kajumiklune tunnirsiniartok nuænerinekartarmet, ajugarirsenne öktoutiginagit. 13 Imale issumakangikalloarpunga, illivse tunnirsekolluse, ivkole adlet innúdluartungorkollugit, illivsele ajorsarkolluse, nelligeeksungorkollusele attugæksauvsinik. 14 Pekkangärsuserse tava taukkoa piksakautigillirsuk mattomane nedliutome kängnartome, kingornatög taukkoa pekkangärsusiksét attorkollugo, illivse ajorsautiksakaruse, nelligeersútekarkollugo. 15 Agleket imaitut malliklugit: Amerdlasórsoarnik kattersoirsok amigarkokangitsok, ingmamiglo kattersoirsok ajorsanginirsok. 16 Gudele kujanarsile! Titusib umætta taima illungersortimago pivluse. 17 Kajumiksárkogalloartok; kissienne nangminek kajumingärtógame, issumaminik tava orniximauäse. 18 Kattengutille illét aularti niarput aiparitillugo taursumunga, tauna illageeksut tamannétut okautigilluarpét, attortok okautsinnut tussarnersunnut unnerlugo. 19 Illageeksullo ingiakattigitipéttög uautinut, aulaisseguta aitsivluta tunnirsútinnik tamakkoniga, terssa, Nálegak nálenguartinekarkollugo, piomarsuserselo ussorine-

karkollugo. 20 Miannersorniarpogullo, nautinut kakkeijardlersokarkonnago, tunnirsúterperksuit tamakko pivlugit, tamakkoninga kattersoirsógauta: 21 Tamannalo piarput, illo-mórtulliaromagauta Nálekamullo innungnullo aglæt. 22 Kattengupullo taursonunga aularkattigitiparput, taivna merssa kabseenik missiliksimagautigo erkeijasungitsok, tamattomónale pikkoriksarnerrussavok. 23 Illivsenullo tettiksakangärpogut, Tituseloneet pivlugo, terssa ingiarkattiga ikkiortigalo illiivsiine, kattengutivulloneet pivlugit, terssa illageeksunnut aulartitet Kristusib nálektei. 24 Māna illageeksut tekkoænnut nællunærniarsiuk taukkonunga angæjokáursuserse uagut unnersiutigirsarput pivluse.

KAP. IX.

Tunnirsútikset Paulusib tuoviutigekoei; sunalo pivlugo okalugbigei.

Pæjugutikselle taivko pivlugit, illuartunnut piksáursut, aglek-tariakangikalloorpunga illivsenut. 2 Merssa tukkortorsóursuse illissimagause, tamannalo ussorsitsautigära Mazedoniamunnut, ima okarlunga: Achajamiut siorna piginángorsimarsut. Amerdlasút tava kajumiksárisse illungersorsusivsinik. 3 Taimaitomiglo kattengutit ivko aulartikikka, uagut unnersiutiginerdluksinnaromanginause tamanna pivlugo; taimalo piginángorkolluse, sórdlo okautigigivse. 4 Merssa Mazedoniamut illagigalloarpānga, opellungarsársimangitsosele tikkikalloorpasse, kangusukonnata tava, taimaitomik unnersioradlarauta illivsenik. 5 Pirsariakartugigaukole, kattengutit tava kajumiksárikka, illivsenut siudliókollugit, kattesoradlarkollugit tunnirsútisse unnersóutigirset, amerdlænártinekarkollugit ikkinártinekarkonagille. 6 Imale issumavunga: Ikkinárlugit siaroarterirsok, ikkitunniktög kattersojomáriok; amerdlænárlugille siaroarterirsok, amerdlasúnniktög kattersojomáriok. 7 Ingmikórtulle nungullutik tunnirsigilit umættimik piomar-

seinik; ningengnermik erdlokoner miglo pissennatik; tipeit-suklune tunnirsirsok Gudib assammago. 8 Gudele ajunginame, saimaunekangärtisinnauäse tamannik, tamannelo nämagluinartomik piksakarkolluse, pissórsutiksakarkolluselo ajungit-sulliautiksennut tamannut. 9 Tamannatög pivlugo agleket imaimætta: Siamarteriok, peetsullo tunniorárlúgit; illuarsusia issukaissengitsomun - étuinarpok. 10 Siaroarterirsomulle tunnirsirsok nautséjæksennik, taivna merssa tunnirsiomárioktög timmiursennik nerrirsæksennik, naursuksesselo amerdliartortillugillo naurso kangärtissauäse, taimaitomik angæjokaursoeá. 11 Tamannik pissórsoængorluse tunnirsingærkolluse kajuningnermik, tamanna pivlugo tava Gude kujanarsissavok uautinut. 12 Tunnirsütit pæjugutikset tamakkoa sórdlo piksakautángamik ajorsartannut illuartannut, taimatög angnerrúrsomik pirsutáugiput, Gude kutsauviginekarkollugo amerdlasórsoarnit, kivgartorluarsuserput taivna pivlugo; 13 Gudelo ussorirsarét, nálektungóvluse okalluktógause okautsinnik tussarner-sunnik Kristusemik, pekkoserlugaselo pæjuklaraussigik, tamásalo. 14 Tuksiuniarpäselo; taukkoalo kajungeräse, Gudib saimaunermirik nellekangitsomik pimase. 15 Gudele kujanægärle, tunnirsúta taiksaungitsok pivlugo.

KAP. X.

Pauluse miannersorkorsiok ajokærsoinerdluktunnut asserorsairsunnut.

Uangale, Paulusiúrsunga, Kristusib piuangirsusia kammajursialo attorlugik, okaukiksárpause; uangáursunga miannerigivse-gög akkornaúvsinétillunga, neijungikusele illungersortunga-gög illivsenut. 2 Kennúvigausele, ornikuse illungersortotut illioriakarkonnanga, sappeetsotullo piniariakarkonnanga, taima merssa illeisa unnerdlutigimattigut nálektivtinut; uinningme innútsivut attorlugit sakkirsogun-ög. 3 Umnillo uinningme innútsivut attorlugit sakkigalloarauta, tavale sek-

kuüksakangilagut uingúb peenik. 4 Sekkutivulle ajugauniuti-
vut uingúb pigingilei, Gudemille pisimaulutik ajugáursóput,
piorngrursairsóvltutiglo karmarsoarnik; 5 Taimaitunniglo
merssa piorngrursarpauvut tamása Gndemik illissimanermt
akkerartortut makkittasúllo, issumakautepilluillo tamása ajuler-
sitaráuvut Kristusemut nálektungortillugit; 6 Piginángoriog-
uttög, akkiniaromaulugit tamása nálengitsut, illivse náleglu-
arneksarse namaksidluaradlarsimagussiuk.

7 Tekkuksaursut taggusarpissigik? Kinaloneet tettigirsa-
karune imaitomik, Kristusemut pigisugællune, taivna ama
illumigut issumarsalerile ima: sórdlo ingminik nangminek
pigisugigame Kristusemut, taimatög uagnt pigisugælluta
Kristusemut. 8 Merssame kangusussengitsunga, umnit sulle
adlamik ussorsitsarniaralloaruma pirsautiksarput pivlugo, Ná-
lekab tunniursa uagutinut, ajorungnørsautigeekollugo asser-
orsautigeekonnagole illivsenut. 9 Taimale okarpunga, issu-
makarkonnase, erksisaromagivse aglekennik. 10 Ima okar-
tarmætta (pivlunga:) alegei kakkakalloarlutiglo kimmik-
tógalloarkaut, innuélle timmiminik neijortillune, ajulersóvok,
okauseelo nachonakaut. 11 Kinaursorle taimaitok ekkarsa-
lerile imænna: Sórdlo okausekartarauta aglekluta assiartil-
luta, taima merssa piniarsusekarsinnaugioguttög timmivtinik
nejortilluta. 12 Uagut illagitekunginauta nelligeeksinekar-
konnatalo ingvingnik ussorsitsartunnt. Taukkoale ingming-
nik nangminek súsugællutiglo makkittasögamik, illissimangitsor-
sóput tava. 13 Uagulle pirsæksaungitsomik ussorsitsangi-
lagut, kiglikbigekorsarle tikkeenarparput, Gudib kiglikbigi-
tita uantinut, illivsenut aglæt tikkekolluta. 14 Illivsenulle
pisimangikula, tamattominga ussorsitsautekaissengikalloor-
togut pirsuttut illivluta, illivsenulle aglæt pisimavogumme
okautsinnik tussarnersunnik Kristusemik. 15 Pirsæksaung-
itsomiglo ussorsitsautekangilagut, adlet sennachvirseit piv-
lugit; nerriukpogullo, opersuserse agdiartorsimapet illuvsine,
uagut ama nukteromauluta, pekkonekarsuserput malliklugo;

16 Okautsillo tussarnersut okautigiomaulgittög erkangoauvsinétunnut; adllo piniageit ussorsitsautiginauieissengilauvut. 17 Ussorsitsarniartúble Nálegak ussorsitsautigilliuk. 18 Merssa ingminik nangminek innuk ussorsitsarune; tamanna pivlugo tava sulle illomortóngikalloarpok, Nálekable ussorirsaránganne, námakpok.

KAP. XI.

Korintumiut seglokittarnekkarkungilei ajokærsoinerduktunnut; pirsartakenne missigirsennelo okautigei.

Kannoktög kammagigussinga, ingmamik ussorsitsaralloaruma, nællungilangame kammagigausingaloneet tamattominga. 2 Pivluse merssa illungersorniarama Gudib illungersútánik. Pigirsæksængorkogauser Angumut, terssa, Kristusemut pisitariomagause niuarsiettut ivlernartuttun-ékolluse. 3 Ernguma-kaungale, sórdlo Eva pullateriarsúb pekkoserluktune seglokika, taimatög issumesse pærsinekaissæsugællugit illomórartomit Kristusemétomit. 4 Merssa Iesusemik adlamik illivsenut okallugiartortokaralloarpet, okautigingisautinik, adlamigiloneet annærermik piviginekaralloaruse, merssa pirsaringisauvsinik, adlennigloneet okautsinnik tussarnersürsártunnik, merssa tussartaringisauvsinik, tava okalluktok taivna nálek-lugo koiægissægalloarikke, illa? 5 Issumavungale, Apostelsoarnit ivkonanga mingnerrungitsugællunga. 6 Umnillo okalluringikumaloneet, tava pokkeetsóngikalloarpunga illissimanerme. Illivsele tamauser illissarilluarpausingame. 7 Tamarsimanerpunga uammik nikkansarama, illivse nálengnartinekarkolluse? Okautsit tussarnersut illivsenut okautigigaukit akkekangitsomik; 8 Adllo illageeksut arksárikka pingoenik, piksakarbiginiarlugit, illivsenut okalluktillunga. 9 Neijortilluselo ajorsarángama, illivsenit piksarsingitsunga, kattengutille Mazedoniamit pirsut ajorsautimnik piänga; tamanniglo miannersortunga piksarsiniarermik naglungnaromananga

illivsenut, kingornatög taimainiaissaunga. 10 Sórdlo illomut Kristusib seglosuirsusia illumnémet, taimatög ussorsitsaumik tamattominga sorarunekaisseingilanga Achajamiut nuneine. 11 Saogme? Assænginerause? Gudib illissimauānga. 12 Taimailioramale piomarsamnik, terssa taimailiortaraunga, uautitun-étiniartut, ingmingnik ussørsitsarniartut, okausiksær-otitsomaulugit. 13 Taimaitulle Aposteliókosersut, piniartó-kosersullo pekkoseryluklutik ingmingnik Aposteliótiniarput Kristusemut. 14 Tamannalo aijaisórnænginiok, merssa tor-nársuktög pekkoseryluklune ingminik Engeliótiniarmet kaumar-somut. 15 Taimaitomik tuppingtonænginiok, kivgeitsög pek-koseryluktópælla okalluktürsárlutik illuarnermik, taukkoale nägatiksakaisaput sullirsamik akkiksénnik. 16 Ama tava okarpunga: siunekangitsugirsarunnassinga, kissiennelle siune-kangitsósugigussingaloneet, taimaileme, uangatög ingmamik ussorsitsaromalerama uamnik. 17 Okautsikkale makko Ná-lekab okauseringikei, siunekangitsotulle illivlunga attorpakka, ussorsitsarama uamnik. 18 Amerdlamætta ussorsitsartut uinningme innútsissik attorlugit uangatög tava ússorsitsaro-máriunga.

(Epistel am Sontage Sexagesima.)

19 Sillakangitsut kamagiomadlárpesseme, sillaliksógause. 20 Kamaginikposeme, kivgangortinekaruse, nungukainarnekaruse, tiglikbiginekaruse, kunnutinekaruse, erksärnekaruse. 21 Ussornængitsomik tamattominga okallukpunga, uagut ajulersungortuttun-énauta. Adlelle makkitættigirsæt, uangatög makkitættigigiara, siunekangitsotulle illivlunga okallukpunga. 22 Taukkoa Ebræerióput, uangatög. Taukkoa Israelittióput, uangatög. Taukko Abraham kinguarei, uangatög. 23 Taukkoa Kristusemut kivgartortóput; sillakangitsotut tava ima okarpunga: uangale angnerrovunga. Taukkonanga piniarnerrürsunga, unnattarnekarnerürsungalo, amerdlanerrürsunniglo parnärsimauvingmétunga, kabseeniglo tokkomut nau-érsunga. 24 Iudit tedlimariartarlutik piānga ipperartornernik

39 - nik. 25 Pingasuriartarlunga unnattarnekartarlunga, at-tauseriartarlungalo millórbiginekartarlunga ujarkennik, pingasuriartarlunga umiukajarsunga, udlullo unnuello nágikka immarsior-lunga ittesókut. 26 Kabseenik aulartarlunga. Nauérsunga immarsoarme, nauérsunga innungærsunnut, nauérsunga Iu-dinnut, nauérsunga nællursunnut, nauérsunga iglorperksoar-miunnut, nauérsunga innukajuitsome, nauérsunga immarbing-me, nauérsunga kattengutinnut pekkoserluktunnut. 27 Nung-ullunga piniartarlunga sennachvirsarlungalo, kabseenik pigár-tarlunga, káktarlungalo immerosuktarlungalo, kabseenik ner-ringiniartarlunga, kájarsarlungalo tammakangitsarlungalo. 28 Adlelle súlloneet taigutiginnagit, imaitok: udlut tamása pinekartarama tamannik, illageeksullo tamannétut issumal-liutigirsartaraukit. 29 Kina ajulerpa, uangalo ajulersung-ornanga? Kina mammieitsektinekarpa, uangalo aksorojurk-soarmik pinekarnanga? 30 Uamnigle ussorsitsariakaralloar-uma, tava ajulersusera ussorsitsautigiomauara. 31 Gudib Nálegautalo Iesusib Kristusib Atátætta illissimauānga, seg-lungitsunga; tauna ussornarsile issukaissengitsomut. 32 Da-maskusemétillunga nálegaunerúb Aretasib nunamut nálegang-ortitætta, Damaskumiut iglorperksoeet allapernarsorkoei, tigu-niaromagalloarlunga. 33 Uanga tava nuersægarsoarnéline-karlunga igalakut ninginekartarlunga ungalorsúb auatánut, ark-seinillo kemmársunga.

KAP. XII.

Paulusib missigirsenne tekkordlornerinne okautigei, kannorlo Nálekab nikkantartungortimanne; Aposteliúrsutse ussorsit-sautiga.

Ussorsitsarosungnek illomut attungikalloorpok uamne; tai-maitorle, tekkordlugangortitet Nálekablo nællunæjægei okau-tigissauakka. 2 InnuK Kristomio illissarära okkiut 14-ingor-put (timmiminénersorloneet nælloara, timmiminénginersorloneet

nællogiara, Gudib nællungila) tauna ingminik missigiungnér-sok tekkordloilune killáit pingajuénnut aglæt. 3 Innuglo tauna illissarära (timmiminénersorloneet, timmiminénginersor-loneet nælloara, Gudib nællungila). 4 Tauna ingminik mis-sigiungnér-sok tekkordloilune Paradisemut, okautsillo nællu-nægæksaungitsut tussarei, innúb taigiunaungisainægei. 5 Ta-manna ussorsitsautigiomaara, uamnigle ussorsitsaromangilanga, ajulersutsinnigle kissienne. 6 Uamniglo ussorsitsaromagal-loaruma, siunekangitsotut illiussengitsunga, merssa opernarto-mik okallussægama, nunogarale, angnerrosugekonnassinga tekkorsauvsinit uamnéto mit, tussakauvsinillo uamnit. 7 Us-sornartorlo nællunæjarbiginekarsusera tamanna makkitættige-konnago uamnut, missigiitnekarpunga nagliungnartorsoarmik timmimne, imaitok: tornársúb Engeliætta erksärpänga, mak-kitalerkonnanga. 8 Tamannalo pivlugo pingasuriartarlunga Nálegak kenúvigigiga, kemmekollunga taursumunga; 9 Taur-somalo okarbigänga: Saimaunaukit, terssa nämagiuaruk, pirs-saunera nekkursektinekarnekemet ajulersunne. Taimaitomik ajulersusera ussorsitsautigiomanerroara, Kristusib pirs-saunera innækarkollugo illumne. 10 Taimaitomiglo tupedleraraunga ajulerängama, mittautiginekarängamalo, nagliuktinekaränga-malo, mallidlárnekarängamalo, annilartinekarängamalo, Kristuse pivlugo. Merssa ajulerängama pirsársóursaraunga. 11 Us-sorsitsarnermigle siorngærotungortunga sórdlo, illivse taimai-liortikaussinga. Illivse merssa ussorissægalloarpausinga, ming-nerrunginama Apostelersoarnit ivkonanga; umnille süngitsunga. 12 Apostelisut merssa piniarluartunga akkornauvsine, nungul-lunga kammajuillunga, nællunérkotinniglo piniarlunga tuping-nartulliarlungalo, ussornartulliarlungalo. 13 Sumingme ming-nerrovisse tava adlennit illageeksunnit, manna kissime pinekai-narnerpa, illivsenit tunnekunginama piksamnik? Issumakær-bigissinga tamattominga. 14 Atta, pingajuksánik orniginnáng-orpause, amalo piksakarbigiomannase nagliukonnase; pisse pi-niænginaukit, illivsele piauise. Kittornet kattorsoiniaissengimætta

perkotiksennik angæjokámingnut, angæjokáille kittorningnut kattersoiniaissaput. 15 Pikkale erdligiomangikajarpakka, uam-niglo aglæt erdligingilanga tarnisse pivlugit; umnillo assæng-
 ärause, ingmamik tava assauausinga. 16 Illáme piksakarbigi-
 niængikalloarivse, pekkoserlukulungale piniarivse-gög. 17 Il-
 livsenulle aulartitama illéilloneet pejairsókonerikka pivsinik?
 18 Tituse kajumiksariga, kattengullo taursumunga aiparitillugo.
 Titusib sumigloneet piviginiarase? Issumakattigeeksuttut sak-
 kingitsogut? Mallekkatigeeksóngitsogut? attautsemik?

19 Ama tava paitsisiksarsiorsugaissigut akkirsütivtinik il-
 livsenut? Kristuseme okallukpogut, Gudib tekkoane; nung-
 ullutale taimailiortarpogut, assænerirsakka, illivse ajorungnær-
 utiksauvsinik. 20 Erngumakáungame, illivsenut tikkikuma,
 nervsarbigissengitsugælluse piomarsamnik, uangalo illivsesög
 nervsarbigissengitsugausinga piomarsauvsinik; kanningärken-
 nauause sakkitsaisilluse, annærursisilluselo, ningektilluselo,
 arksoardlersilluselo, mamardlersilluselo, unnerdluktilluselo
 illauvsinik, makkitalersilluselo, peblingälersilluselo; 21 Ama
 tikkekennauause, Gudimalo pakkaitsisárkennauänga illivsi-
 ne, allieisugiakaisæsugællungalo amerdlasút pivlugit ajortulliar-
 tógalloet, perkiksiminiængitsulle maujungnartullirsamingnut,
 arngnaunekarnermingnullo, kangunartullirsamingnullo.

KAP. XIII.

*Ajortulliantut pidlaromárine unnerpok, taimaitomik ajorung-
 nárkoei; agleket tamakko nāuei.*

Pingajuksanik māna^o ornileruse, tava pirsütit paitsiset nel-
 linginait opernarkussauakka mardlóvluetik pingasóvluetigloneet
 okallukpætta. 2 Tamattominga okarbigigadlarivse, aipæksa-
 niglo okarbigigadlarpause sórdlo neijorluse, mänale. assimé-
 tillunga aglekbigäkka ajortulliantógalloet, adllo tamása, ama
 tikkimiguma, miannersóussennaght pissauakka. 3 Merssa mal-
 lugirsakarniaromause uamne okalluktomik kinársomik,

terssa Kristusemik; taunalo missigigikse ajoursingitsok pirsársourzorle akkornauvsine. 4 Umnillo senningarsomut iver-tisimagalloartok ajulersótüllune, umariorle Gudib pirsautánit. Uaguttög umnit taursumane ajulersuttun-énauta, innúkattigigi-arpulle illivsine, Gudib pirsauenerane. 5 Illivsenik nangminek missilingniaritse, illivsenik kiglissiorniaritse, operluarnersógau-seloneet; Iesuse Kristusele illuvsinémet missigingikussiuk, egitæksainávose. 6 Issumavungale, illissimasugaussigt ugut ajorsimangitsogut. 7 Gudele kenúvigāra, sumigloneet ajortul-liarkonnase, ugut merssa ajungitsuginekarkungikalloorauta, 8 Opernartok arksoarinek ajorautigo, opernartorle illuaree-narparput. 9 Tipeitsugarāngulle ajulerāngauta, illivsele pirsársóvluse, tamannalo kiksautigigiarpur, imaitok: illivse illuar-tuinarkolluse. 10 Taimaimet makko aglepkakka assimétül-lunga, pidlairsotut illioriakarkonnanga neijuleruse, taimai-tomik pirsaunekartimanga Nálekab, ajorunguærseitsekollunga asseroikonnangalo.

11 Kósa, assærsæt kattengutigeet, tipeitsugitse, illuartui-naritse, tupedlersarkattigeengniaritse, issumakattigeeksuaritse, ullapisainiaritse; tava Gudib asseñiktóursúb, ullapisairsúblo illagissauāse. 12 Illivsenik innúlluarkokattigeegitse kunning-mik illuartomik. Illuartut tamarmik innúlluarkoāse. 13 Ná-legauta Iesusib Kristusib saimaunerætta, Gudiblo assærsusi-ætta, Annernerúblo ajunginerúb illageengnerætta, illagillisse tamause. Illomut.

Agleket ardláit Korintumiunnut agleksimaput Filippenemit Mazedoniamétomit, Titusib Lukasiblo neksarikit.

PAULUSIB AGLEGEI

G A L A S I A M I U N N U T.

KAP. I.

Galasiamiut operungnælermætta Paulusib allieisutigei; Aposteliökonekarsutse kivgartorkonekarsutselo okautigipek.

Pauluse, Apostelióvlune, innungnit pingitsok, innukunnittög pinnane, Iesuse Kristusemille, taurso mingalo umartitsirsomit, Gudemit Atátamit pirsok; 2 Kattengutillo tamarmik uamnéttut illageeksunnut Galasiamétunnut (ima aglekpogut): 3 Gudib Atátab, Nálegautalo Iesusib Kristusib saimaulisse, erkiksisilluselo! 4 Tauna ingminik tunniatok ajortivat pivlugit, annautsomagamissigut sillarsúb innueenit makkonanga ajortannit, Gudib Atátauta pekkomanne. 5 Tauna nálengnarsile issukangitsomit issukaissengitsomut. Illoomut.

6 Tupigusulerkáunga, taima erngerluse Evangeliumut adlamut sátekogause, pærsinekarkolluse kákorsirsivsinit Kristusib saimauneranut. 7 Umnit adlakangimet, illéisale kiglormut pisilluse kajumiksárpäse, okautsillo tussarnersut Kristusemik mumiksiniaromaulugit. 8 Kissiennele, uagulloneet nangminnek, Engelibloneet Killangmit, okallugbigiartorpasse, Evangeliumemik adlamik, merssa okautigingisautinik, taivna uminartuksainaukile. 9 Sórdlo mäna okartogut, taimatög ama okariogut: kialoneet okallugbigiartorpasse Evangeliumemik adlamik, merssa tussangisauvsinik, taivna uminartuksainaukile. 10 Terssa mäna innunguulloneet Gudemulloneet kivgarekovaunga okalluktillunga? Issumavungaloneet innungnut illuarekollunga? Innungnut sulle illuarekogalloaruma, tava Kristusib kivgarissæissægänga. 11 Nællunæjarbigausele, assærset

kattengutigeet, okautsit tussarnersut, okautigirsakka, innúb okauseringikei. 12 Merssa innungmit pinginaukit, illiniar-nagilloneet, Iesusible Kristusib nællunéjarbigänga tamakko-ninga. 13 Tussaumauausingame kannok illioralloartanga Iudiúrsuserme, kannorlo Gudib illageeksorirsei akkerartorau-
kit sualuktomik, nunguniarlugillo. 14 Iudiúrsusermelo agd-
liartortunga ekkardlerperksoamnit okkiokattimnit, sualukto-
miglo illungersortorsóursunga siudlima illerkuit pivlugit. 15
Gudible, kennersirsima arngnama timanit aglæt, saimauner-
miniglo kákorsirsima illuarimago. 16 Ernerminik nælluné-
jarbigiomaulunga, taurusominga okalluktungorkollunga nællur-
sunnut okautsinnik tussarnersunnik, erngerlunga tava piomad-
lárkersunga, tamattomingalo appersungikikka uinnik auglo.
17 Ierusalemulloneet uttingitsunga siunevkut Apostelingor-
simarsunnut; Arabiamulle aulartunga, Damaskusemullo ama
angerdlarlunga. 18 Kingorna okkiut pingasut námætta Ieru-
salemnut pirsunga, Petruse tekkojomaudlugo, udlulle 15 un-
nigbigællugo. 19 Apostelille adlet tekkungikikka, Iakole
kissiet, Nálekab kattenguta. 20 Aglekamnigle tamakkoninga
illivsenut seglunginama, Gudib nællungilānga. 21 Kingorna
Siriable Ziliziable nunægingnut pirsunga. 22 Kristomiulle
illageeksut Iudæamétut tekkungisainarānga. 23 Imale tussar-
sinnartut; ivna uautinut akkerartortógalloak māna nangminek
okalluktóvok opernermik, merssa siornagut asserorniakaminik.
Gude tava ussorét pivlunga.

KAP. II.

*Paulusib ajokarsútei Apostelit adlet illuareit; unnibkárpok
illiorsusiminik Petrusenut; okautsillo tussarnersut operner-
mik okautigei.*

Kingornalo, okkiut 14 kemmómætta, Ierusalemnut ama
aulariunga, Barnabase aiparællugo, Tituselo illæsserigiara.
2 Tekpauunguartungale nællunérbiginekarama, taukkolo

okallugbigigikka okautsit tussarnersut pivlugit, nællursunne okautigirsakka, ajokærsoirsónerillo pingärlugit, merssa piniarnerdluksinnaromaisseinnanga, taimailioromangitsóursógamalo siornagut. 3 Titusele aipara, kippikonekangilarloneet, umnit Grækeriúrsok. 4 Kattengutille illeit pekkoserluktut tikkiudlarmætta akkornénnut, missilikomaulugo kivgáungirsuserput, merssa Iesuse Kristuseme attortægarput, kivgangortitsomamatigullo; 5 Tava killængoamigloneet taukko kunnugiomangikivut náleklugit, okautsit tussarnersut opernarsusiét illivsinétuinarkollugo. 6 Ivkole ajokærsoirsónerit, kannongekadlarnersulloneet nelligeeksipakka, Gude innungnik nellinginarsiormet. Ungale ajokærsoirsónerit taivkoa adlamik ajokærsungikänga. 7 Taimatög mallugileraminga, okautsinnik tussarnersunnik okallukorsáursunga kippinekangitsunnut, sórdlo Petrusse kippinekartunnut okallukorsáursok; 8 Merssa Petrusib okauseenik tængekautelingortitsirsúb Aposteliótillugo kippinekartunnut, taursuma okautsikkatög tængekautelingortisimauei nællursunnut. 9 Taimaitomiglo saimaunekartunga illissimaleraminga Iakúblo, Petrusiblo, Iohannesiblo, merssa ajokærsoirsónerit, tava tellerpimingnik tellerpivtikuk tiguátiguk uangalo Barnabaselo, akkoerkotigællunuk, uaguk okallakollunuk nællursunnut, taukkoale kippinekartunnut; 10 Peetsulle kissienne issumagekoeit uautingnut, tamannalo piniarkiksautigisimauaratög. 11 Petrussele Antiochiamut pimet akkerartoriga okallugbigællugo, passikliutekalermet taursomunga. 12 Merassa Iakúb illængoeeenik tikkiutokangikadlarmet, nællursut nerrekattigei, tikkiuumættale, auiksárlugit kemmekpei, kippinekartut iktorilleramigit. 13 Iudillo adlet malliklugo pingitsürsáriputtög; Barnabaselo aglæt asserormænne, pingitsürsárioktög illagællugit. 14 Tekkogaukille, sakkilluangitsut, okautsillo tussarnersut opernarsusiét mallingimarssuk, tava Petrusse okarbigära tamása tussartillugit: Idlit, Iudiúrsoitit, nællursotut illerkorsorlutit innúgaut, Iudesullo illerkorsoratit, saog tava nællursut innúkovigit Iudit illerkuinnik?

15 Umnit uagut innúlerkårsusivtinit Iudiúrsogut, nællursunnillo ajortulliartóngitsogut; 16 Kissiennele illissimagauta, innuk illuartungornaniengimet inneitsissit sulliarekorseinik, opernermikle Iesuse Kristusemut; uaguttög tava Kristuse Iesuse operbigärput, illuartungortinekarkolluta opernermik Kristusemut; inneitsissille sulliarekorseinik pinnata; merssa innuk nellinginak illuartungornaiengimet inneitsissit sulliarekorseinik. 17 Uagulle, Kristusemik illuartungorniarauta, sulle nangminek ajortulliartuttüttög malluginekaissægalloaruta, Kristuse tava ajortomut kivgartortitsirsónerpa? Taimainaiengilak. 18 Uangale asserukakka ama arkiksorniarukit, nællunéjarpunga tava uamnik nangminek, tammartartótillunga. 19 Inneitsissinnigle tokkovunga inneitsissinnut (sullikorsirsunnut) Gudemut innúginnarkollunga, Kristuselo ivertisimakattigära senningarsomut. 20 Innúniarpungale, pissærlungale mäna uamnut, Kristusele innúvok uamne. Innútsigalo mäna uinningme innúvok, operlunga Gudib Erneranut, taur-soma assagänga, ingminiglo tunniutok pivlunga. 21 Gudib saimaunera assiginnarnaiengilara. Inneitsissinnille opernek pigalloarpet, Kristuse tava assuleenak tokkosimavok.

KAP. III.

Galasiamiut arksoarei, inneitsissinnut ama sälermætta, umnit opernermik Kristusemut illuartungoromártut.

Tautokko Galasiamiut siunekangitsorsuit! Kialikiak asserorsarpáse pekkoserlungnermik, opernartomut nálegugnærkolluse? Irssivsinut merssa Iesuse Kristuse taima kemmerdlortitáursok, sórdlo mänakut akkornauvsine kikkiektugáursok senningarsomut. 2 Mattomingainak illiniarbigiomauause, imaitomik: inneitsissit sulliarekorseit pirsutigællugit annernek pivissiuk, okautsilloneet opernermik pirsutigællugit pivissiuk? 3 Taima aktigirsomik siunekangitsorsóvise? Annernerme pillerkärtose, mäna nämaksiniarpisse uinningme? 4 Taima amerdla-

tigirsut tava assuleenak attortaraissigik? Assuleenalliornarpet kissienne. 5 Annernermik tunniursirsok illivsenut, taima aktigirsomik ussornartullirsógame akkornauvsine, taimailiorpa pirsutigællugit inneitsissit sulliarekorsei, pirsutigællugilloneet okautsit opernermik? 6 Sórdlo Abraha tamattominga illuartitáulersok, Gude operigamiuk; 7 Taima illivse mána illit-sorillerpose, opertut Abraham kittornarigei. 8 Aglekelle itsak ima pekkorsirsut: nællursut Gudib illuartungortissægei opernermik. Taimaitomik Abraha agleket piæt imænna: Illingne nællursut tamarmik pidluartinekaissaput. 9 Taimaimet mána opertut pidluartinekararaut, opertok Abraha illagællugo. 10 Inneitsissille sulliarekorseinik tettiksakarniartut uminartuksainaput. Ima agleksimamet: Uminartuksaináukile nungullune nalektuangitsok tamannut inneitsissinne agleksimarsunnut, mal-lingningitsorlo tamakkoninga. 11 Gudible kénétta sáne illuartungortokangimet inneitsissit sulliarekorseinik, tamanna nællunérnekarpok, illuartok innúticsakaissammeng-ög opernerminik. 12 Inneitsissille opernek pingilét, innúble tamakkoninga nálektúb innursútigissauei. 13 Kristusible annaukätigut inneitsissit uminarkorsútéannit, nangminek uminartuksainængorame pivluta, agleket imaimætta: Uminartuksaináukile nungullune kerssungme nivingarsimarsok. 14 Abraham pidluartitáunera nællursunnut pekkollugo Iesuse Kristusekut, uagullo tava opernermit pissægauta Annernermik unnersóutigirsamik.

(Epistel am 13. Sontag nach Trinit.)

15 Assærset kattengutigeet, innuit illerkuinnik okallukomavunga: Innúb Testamentia (pekkorsa kingudlerpák) aulane-karaingilak, aulaiengersisimarsarángame, sumiglo illænekar-aingilak. 16 Mánale Abraha kingualo pinekarpuk unnersóutigirsamik tamattominga. Okautsille imaingilet: amerdla-sórsuit kingueinik; imaipulle: attautsib, merssa idlit kinguar-nik, terssa Kristusemik (pidluartinekaissaput). 17 Imaitomigle okariunga: Testamente ivna, Gudib aulaiengersita issuanit Kristusemut attorungnængilak, sórdlo unnersóut, soraisse-

sugællugo inneitsissit pivlugit, tamakkoa merssa tunniusima-mætta unnersóutib kingornágut, okkiut 430 kemmómætta. 18 Inneitsissille piniautáugalloarpætta kingorngursæksamik, tava unnersóut pirsutiginekaissengitsok. Gudible Abraha tunnia tamattominga, unnersóut pirsutigeenarlugo. 19 Inneitsissille tava suksápet? Ajortut pivlugit tappigáput, king-uæksak ivna, unnersóutib okautigirsa, tikkitserlugo, tamakkoalo tunniusimaput ningaursájungnærsitsirsúb (Mosesib) arkseisigut, Engelit neijortillugit. 20 Ningaursájungnærsitsirsorle nungullune ningaursájungnærsitsirsóngilak attauseenarmut, Gudede attauseenávok. 21 Kannok tava? Inneitsissit arksoardlerpet Gudib unnersóuteinut? Nægale. Tunniusimarsomigle inneitsissekaralloarpet umartitsigimmaursomik, tava illomut illuarnek inneitsissinnit pissirsok. 22 Aglekelle ajortolingónerareit tamása, unnersugak pigirsaulerkollugo opertut, opernermit Iesuse Kristusemut.

(Epistel am Neuenjahrs-Tage.)

23 Operneksarle nællunárnekardluangikadlarmet, inneitsissinnit pinekarluta parnársárnekartogut, operneksak nællunárdluarnekaissirsok sakkomerserdlugo. 24 Inneitsissit taima innerterirsigigivut Kristuse tikkiutserlugo, opernermik illuartaülerkolluta. 25 Mänale opernek nedliumet, innerterirsokarungnærpogut. 26 Illivse tamauseme Gudib kittornaræse opernermik Kristuse Iesusemut. 27 Nungulluse tava koisimarsose, Kristuse attisimanarse. 28 Tavalo umnit Iudillo Grækerillo, umnit kivgello kivgáungitsullo, umnit angutillo arngnello, mæne nelligeekput, tamause attausingortisimagause Kristuse Iesuseme. 29 Kristusible pigippasse, Abraham tava merssa kinguaræse, kingorngursirsuksávluselo unnersóut pivlugo.

KAP. IV.

Kristusemut opertut kivgáussérput inneitsissinnut, Gudib kittornarimattik; Galasiamiut Paulusib aksut narkiksorpei, pidluautiksakarkogamigit.

(Epistel am Sontage nach dem Christ-Tage.)

Imale okarpunga: Kingorngursirsuksak merdlerótófillune kivgatun-ésinnarpok, umnit nálegæksáugame perkoterperksoarnut tamannut; 2 Ajokærsoirsulle pársirsullo nálegiakarpei, nedliutserlugo angume nedliutekorsa. 3 Taimatög uagut, merdlerótófilluta, parnársarnekartogut inneitsissit illerkorekorseinik. 4 Udlulle nedliusimamætta, Gudib Erne aulartika, arngnamit erniutillugo, inneitsissinnut kivgáukollugo; 5 Inneitsissinnut kivgáursut kivgajungnærsekollugit, uagut kittornarsiarititáulerkolluta. 6 Kittornarinekarauselo, Gudib tava Erneþme annernera tunniuka umættivsinut, torklulaursok: Abba, assærsak Atátangá! 7 Taimaitomik tava kivgartortokarungnærpok, tamarmigle kittornáput, kittornáugunigle, Gudemut tava kingorngursirsuksáugiputtög Kristusekut.

8 Taimanele, Gude illissaringikadlaraussiuk, illomut Gadiungitsut kivgartorbígigisse. 9 Mánale Gude illissarisimagaussiuk, angekainiglo Gudibtög illissarimasse, saogme mána utterbigilerpissigik illerkut piungitsut ajorsarnartullo, tamakko nálekikomaulugit? 10 Illivse attorosukpesse udlullo kaumettillo, nedliutullo okkiullo. 11 Erngumarsutigilerpause, assusuleenak ajokærsorsimasugånse. 12 Uautun-énaritsele, illivsesun-énama: kenuvigause, assærset kattengutigeet, illivse nagliuktingikivsinga. 13 Illissimauausingale, okautsinnik tusarnersunnik okallulerkárama illivsenut, timivkut ajulersunga. 14 Timivkulle urssernekartillunga nachoginnangalo assiginangikivsinga, Gudible Engeliatut, merssa Kristuse Iesusesut aglæt, illæssiarisimauausinga. 15 Taimanelo kannok aktigir-somik pidluartose, illa? Unnersiutigause, merssa ajornængi-

kalloarpet, irssisse aglæt þérkajarisse, uamullo tunniullugit. 16 Tava mäna umigilerpissinga, seglosuirsút pivlugo narkik-sorause? 17 Ivkoale illungersorbígirsürsáralloarpäse, umnit illuaratik, tunnukoängale, nangminek illungersorbígekogamik. 18 Nungullugo illuarnek pivlugo illungersorniarnek ajungilak, taimale piniartainaruse neijortarángause, nämangilak, sorarasele. 19 Assærsekka kittornængoakka, ama tava erniusulersotut al-lieisukáunga illivsenut, Kristusib arssinganik illumiugitinekar-kolluse. 20 Kajumikáungale mänakut neijoromauluse, adlen-nik okausekalersinnaukollunga; merssa erngumarsutigigause.

(Epistel am 4. Sontage in den Fasten.)

21 Okarbigissinga, inneitsissinnut nálekomarsose: Okautsit inneitsissinnétut tussangilissigik? 22 Agleket imaimætta: Abraha marlungnik ernekartok, ardlék arngnamit kivgáursomit, aipale arngnamit kivgáungitsomit. 23 Arngnable kivg-súb ernera, uinnikut erniürsok, kivgáungitsúble ernera unnersóutigirsóvlune erniürsok. 24 Tamakkoale okautsit arsser-sóutigirsáput. Taukkoame, terssaivko Testamentik marluk, aipa kakkamit Sinaimit pivlune kivgangortitsirsóvok, terssa Agara. 25 Merssa kakkak Sinai Agaramik tainekarmet Arabiame, tamannalo arssigei Ierusalemmit, merssakut-étut, kivgartortut kittornettik illagællugit. 26 Ierusalemmele paua-nétok, tamerssa kivgáungitsok, taunalo tamauta anánagärput. 27 Ima agleksimamet: Närtósuitsofit, ernesuitsotiná, tipeitsugit, sakkomerlutillo torklullait, närtóngitsotiná; aipakangitsúb kit-tornei amerdlanerromætta, uviglúb kittorneinit. 28 Uagulle, assærset kattengutigeet, sórdlo Isaake, taimatög unnersóutib kittornarätigut. 29 Sórdlole taimane uinnikut erniürsúb ak-kerartora annernermit erniürsok, taimaitaraugioktög sulle mä-nakut. 30 Kanorle agleket okarpet: ima: Annisikik arngnak kivgak erneralo tappullugo; kivgáursúb ernærætta kingorng-ursekattigissengimago kivgáungitsúb ernera. 31 Tava mäna, assærset kattengutigeet, arngnab kivgáursúb kittornaringilä-tigut, kivgáungitsúble kittornarätigut.

KAP. V.

Kristusemétuarkollugit saimaunerseenarkoci taursomanga, piniarkollugillo Annernerúb peenik.

Taimaitomik kivgajungnærsuserse aulaiengerbigissiuk, Kristusib kivgajungnærsimattigut, kingornalo ama kivgangortekus-sengilase. 2 Atta, uanga Paulusiúrsunga, okaupause: Kippinekarkoguse, Kristuse tava illivsenut attussérpok. 3 Innuillo ingmingnik kippikorsut tamása, ama tava okaupakka: inneit-sissit tamása sulle nálegiakarpeit. 4 Illivse, inneitsissinnik illuartungoromarsose, Kristuse tammaigikse, saimaunekarung-nærluselo. 5 Uagulle annernerme nerriukpogut illuartungor-nermik operneket, tamanna merssa nerriugirsariakarmet. 6 Kristuse Iesuseme attungimennik kippisimanerloneet kippisimanginerloneet, opersuserle pilleritsektok assærsutseket. 7 Ingerdlaluartose, kia arvsiarpäse, opernartomut nálegungnærsilluse? 8 Illivsenik kákorsirsúb taimaitungortekungiläse. 9 Sérnarsautingúb sérnartitara timmiursæksak tamat, 10 Is-sumakarbígáuse Nálekame, adlamik issumakaissengitsugælluse. Illivsenigle assersorsairsok pidlautiksaminik missigilissavok, kináuguneloneet. 11 Uangale, assærsset kattengutigeet, kippikor-sinermik sulle okallukalloaruma, saogme mallidlárnekarpunga? Ajokærsút senningarsomik tava mammiasautigtungnæissægællor-arát. 12 Kannoktög auiksártinekarlit illivsenik assersorsairsut. 13 Illivsele, assærsset kattengutigeet, kákosimavose kivgajungnærkolluse. Miannersoritsele, kivgajungnærsuserse atornerdlukonnassiuk, uinningmut akkoerkotigekonnago, assæningnermigle kivgartorbigeekattigeengniaritse. 14 Merssa inneitsissit tamarmik námaksinekalermætta okautsemik attautsemik, imaitomik: Innukattit tuglit illiklut essaissauet. 15 Sakkitsaukattigeeklusele kakkeijardlerkattigeekuse illauvsinut, tava missiksoritse nungukattigeekonnase.

(Epistel am 14. Sontage nach Trinit.)

16 Okaupausele: Annernerúb pee pigællugit sakkinaritse, tava uingúb ikdligutigeekorsei nálekomaissengilasse. 17 Uin-

nik merssa kajungersusekarmet arksoarnartomik annernermut, annernerlo kajungersusekarioktög arksoarnartomik uinningmut; taimalo taukkoa ingmingnut akkerareekput, issumauv-sinik piniarkunginamisse ivkoa. 18 Annernerúble tessiug-arippasse, tava inneitsissinnut kivgajungnérpose. 19 Uing-úble pillirsei nællunængilet, terssa imaitut: arngnaunekarne, angununekarnerlo, uersainerlo, maujungnartulliarnerlo, petei-nerlo; 20 Gudiungitsunnut nálengnerlo, illiseenerlo, kingar-soinerlo, okauserlungnerlo, annérursinerlo, kammangnerlo, sakkitsainerlo, issumakattigeenginerlo, ajortokattigeengniar-nerlo, umiginerlo, innungérnerlo. 21 Immerajuktorsónerlo, nerrivedlárnerlo, adllo taimaitorsuit; tamakkoningalo okar-bigigadlarivse, sullelo okarbigigadlarpause: taimailiortut Gudib nálegauvia piginauieissengimarssuk. 22 Annernerúble piniar-korsei imaiput: assæningnek, tipeitsungnerlo, erkiksinerlo, kammajuinerlo, innuksiarnernerlo, ængæjokáunerlo, opernerlo, piueinerlo, petejuinerlo. 23 Taimaitut arksoaringileit inneit-sissit. 24 Kristusible innukteisa senningsarsomut ivertipæt ninnirsik, ikdligupilluit piamasepilluillo tappullugit aglæt.

(Epistel am 15. Sontage nach Trinit.)

25 Annernerúb pee pigællugit innúguta, tava sakkuiartatög annernerúb pee pigællugit. 26 Nálekotóniarkeunata piungit-somik, ningeksarkattigeekonnata umigekattigeekonnatalo.

KAP. VI.

*Annernerúb peenik pekkartut sakkiluarsusiát piulugo.
Aglekenne næuei.*

Assærsset kattengutigeet, innuk tammaralloarpet illueitsulliar-lune, tava illuarsiniarsiuk annernermik kannilartomik, illivse annernermiúrsose. Idlillo nangminek missiksorniarit, idlitsög urssernekarkonnatit. 2 Ikkiorkattigeengniaritse arktornarto-karángause, tava Kristusib inneitsissei nániaissauesse. 3 Ing-minigle ajungitsósugirsok, naug ajoralloarlune, tauna ingminik

seglokittarpok. 4 Innugle nungullune sullirsaminik missilingniarle, tava ingmine kissienne ussorsitsautiksakaissavok, adlemele pissennane. 5 Innúb nungullune nangmagækse nangminek nangmakomármago. 6 Okautsinnigle ajokærsornekartúb nungullune ajokærsorte augoarbigilliuk ajungitsunnik tamannik. 7 Tammarkennase, Gude mittautigekungilak. Innugle kattersojomárpok siaroartekaminik. 8 Uinningmut siaroarterirsok, tauna uinningmit kattersojomárpok assernartomik. Annernermulle siaroarterirsok, tauna annernermit kattersojomárpok inaursúmik näissengitsomik. 9 Ajungitsulliertale kassunnatalo; kakkugópet kattersojomarioguttög sorajuærluta. 10 Taimaitomik innútiluta auäginiaartigik innuit tamása, operkattivulle pingärlugit.

11 Atta, agleket okko amerdlasungortikikka illivsenut, nangminek arksamnik. 12 Ingmingnik nuennerekoniartut uingub peenik, taukkoa erdlokopáse kippikolluse, imaituinnak pivlugo, mallidlárnekarkunginamik Kristusib senningarsoa pivlugo. 13 Taukkoale aglæt kippikorsut, nálengitsóput inneitsissinnut, illivsele kippinekarkoäse, ussorsitsautigiomaulugo illiorsuserse uinnivsigut. 14 Ussorsitsautiksarsiniængale adlamik, Nálegautale Iesusib Kristusib senningarsoa kissiet ussorutigära, tauna pivlugo sillarsoak senningarsomut ivertisimarsotun-épok uamnut, uangalo taimainiunga sillarsoarmut. 15 Merssa Kristuse Iesuseme attungimennik kippisimanerloneet kippisimanginerloneet, pingorterkiksitarle attorpok. 16 Nungullutigle okautsinnut makkonunga nálektut, taukkoa ulla-pisautekarlit nákiningnekarlutiglo, Israelittilo, Gudib pigirse. 17 Mattoma kingorna tava erngumarsariaurnassinga, Nálekaab Iesusib nællunærkota timmimiugigauko. 18 Nálegauta Iesusib Kristusib saimaunerétta annernisse illagilligit, assærset kat-tengutigeená! Illomut.

Galasiamiunnut agleksimarsut Rommit.

PAULUSIB AGLEGEI

E F E S U M I U N N U T.

KAP. I.

Efesumiut Paulusib pidluarkoei; Gudib saimaunartullirsei Kristusekut, kujarsutigei; Gudemullo Efesumiut saimautuinnarkoei.

Pauluse, Iesusib Kristusib aulartita, Gudib pekkorsanik (aglekpok) illuartunnut Efesumiunnut, operluartunnullo Kristuse Iesusemut. 2 Gudib Atátauta, Nálekablo Iesusib Kristusib saimaulisse erkiksisilluselo!

3 Ussornarsile Gude, Nálegauta Iesusib Kristusib Atáta, pidluartitsirserput tamannik pidluautinnik annernermiuksennik killaúb perkoteinik Kristusekut. 4 Kennerátigumme tauna pivlugo, nuna tungauvillersimangikadlarmet kénétta sáne ivlernarkolluta arksoarnaikollutalo assæningnerme. 5 Kittornarsisæksamärpätigullo ingminut Iesuse Kristusekut, pekkorsaminik illuarirsaminik. 6 Unnersiutigekogamiuk saimaursutse ussornartok; tamattominga nuennerirsængortikätigut assærsame; 7 Taurusomane annaursútekarpogut, aungne koimago, imaitok: ajortivut issumakérsimaput saimaursusiétta pekkangärneranik; 8 Tamattominga pekkangärtipätigut, illissimangärtillutalo siunekangärtillutalo; 9 Nælløjungnærsinamissigut pekkorsaminik nællunartomik, illuarirse malliklugo taurusomóna kannok illioromaulune issumadlqrame. 10 Tamanna okautigirsäkollugo udlut nedliupetta, tamarluinarsuisa kattititáukollugit attautsemut niakorirsamut, Kristusemut, killangmiullo nunamiullo, taurso-minga nangminek. 11 Tauname tunnarællugo uaguttög kingorngursekattigilitáugiogut, merssa siornagut kennersimagauta,

tamannik pirsartúb pekkorsanik, umamé piomarsanik; 12 Uaguttög ussoruktuksáukolluta ussornarsusia pivlugo, Kristuse nerriugekärautigo. 13 Taurusomane illivsesög tussarsimauesse okautsit opernartut, terssa okautsit tussarnersut pidluautliksauvsinik, opertógauselo, taurusomanetsög nakkitarusersimavose Annernermik ajunginermik unnersóutigirsamik; 14 Tauna nællunérkotarárput kingorngursæksautinik annaubiksautinut, taurusomunga pigirsæksængorkolluta ussornarsusia ussorekol-lutigo.

15 Taimatög uangatög, tussaramaopersusivsinik Náleka-mut Iesusemut, assænirsusivsiniglo illuartunnut tamannut. 16 Sorarunnase kujarsutigáuse, erkairsarælluselo tuksiartar-ángama; 17 Nálegauta Iesusib Kristusib Gudianit, ussornar-torsóursomit Atátamit tunninekarkolluse Annernaermik illissi-manartomik nællojungnæršitsirsomiglo, illissarekollune; 18 Siunekarsutsivsigullo irsekartekolluse kaumarsarsimarsunnik, illitsorillerkolluse sumik nerriuigirsæksakarause kennersimarsu-serse pivlugo, kannongétomiglo ussornartomik pekkangärnar-tomik kingorngursæksakarmet tauna, illuartortaminut; 19 Kan-norlo aktigirsómet pirsauñera uagutinut, merssa opertitaur-sógauta, pirsauernerminik nekkursektimattigut. 20 Tamatto-mingalo pirsauernerminik Kristuse piviga, tokkorsunnit makkiti-namiuk, tellerpingminullo pisillugo killangme. 21 Nálegau-nernillo tamannit, atarkirsarsoarnillo, pirsársoarnillo, nálegar-soarnillo angnerrotika, tamannillo kannongétsomártunnilloneet lægutelingnit sillame mattomane aipanelo aglæt. 22 Tamar-luinarsuisalo issigeisa atténnut pisikei; tamannillo angnerro-tillugo niakungortika illageeksunnut; 23 Tamerssa timmánut imaitok: immigarirsánut, tamarsuisa taurusoma immerdluinar-magit tamanne.

KAP. II.

Efesumiut Paulusib erkasipei kannok arksoarnaralloarkemætta, kannorlo mänakut pidhuarsimamætta.

Illivsesög tokkungarsose nálenginermik ajortulliarternermiglo, 2 Taimailiorluse ardlagut sakkirsartose, sillab mattoma innueesa illerkuit attorlugit, sillarsúblo nálega nálekikse; tamerssa annernepilluk, tauna mänakut nálegáuniartartarpok opingitsunnut. 3 Taukko uaguttög tamauta sakkekattigigiauvut ardlagut, uinnivtigt ikdligupillulliorluta, uingúblo issumantalo piomarseit nálekivut, innútsivtiniglo ningaurseksáursogut, sórdlotög adlet. 4 Gudible, nákinnersuseliksóursúb, assæng-áramissigut asseeningársusiminik. 5 Sulle ajortulliautine tokkungaugadlarauta, umartikätigut Kristuse illagællugo. Saimautinermik merssa pidluartungortisimavose. 6 Illagællugolo umartiniätigut, illagællugolo nuktertikätigut killaúb peenut, Kristuse Iesuseme; 7 Tamattoma kingorna pekkangärnerminik saimaunelingmik missigititsomagamissigut, auäginiaromantluta Kristuse Iesuseme. 8 Merssame saimautinermik pidluartungorsimavose opernermik, issumauvsiniglo taimaingilase, Gudible taimaiserkäse; 9 Pillirsesse pirsutliginnagit, innuit ussorsitsartokarkunginamigit. 10 Taurusomame pilliarätigut pingortilluta Kristuse Iesuseme, ajungitsulliarkolluta; tamattomunga merssa Gudib piginángorsaradlarätigut, taimailiorluta sakkikolluta.

11 Taimaitomik erkainiaritse, illivse innülerkärsusivsinit nællursóursose, kippinekangitsunniglo taigorpäse ivkoa, uinnimikut kippinekartut, merssa arksainarnik pirsarsimaulutik; 12 Taimaname Kristuse pigingikikse, tekkornartávluselo, Israelitillo illagingikisse, Testamentillo unnersóutigliit assimiugigaussigik, nerriugirseksakangitsose, Gudelo piginnago nunamétose. 13 Mänale Kristuse Iesusemétose, ardlagut illagingisarse, mäna padliksimauarse Kristusib áuagut. 14 Tauraname

illageeksungortitsirsigarput, marluit (Iudillo nællursullo) at-
tausingortimagit, tellolo akkornénnétok péjarlugo, terssa
umitsektáunek pæramiuk uinningminik. 15 Imaitok: inneit-
sissit illerkunnik pekkorsirsut péjarlugit, ingmine nangminek
marluit taukko attausingortitsomagamigik, innukták pingortit-
somaulugo, illageeksungortillugiglo; 16 Taukkolo marluit
tímingorkollugik attausek, Gudemut ningaursajungnærsitsomaga-
migik senningarsokut, ullapisautiksisimaulunelo ingmikut nang-
minek. 17 Tikkiusimaulunelo, Evangeliumeme erkiksiviü-
nartok okautiga illivsenut, umnit ungesikalloorose, kannitan-
nullo. 18 Tamaunuk taursomóna arvkotiksakarvoguk Atáta-
mut annernerme attautseme.

19 Taimaitomik mæna tikkerartájungnærpose tekkornartá-
jungnærluselo, illuartulle illagilerpæse, innukattigitisimauluselo
Gudib igloanut; 20 Tungatisimauluselo Apostelillo Profe-
tillo tungauvigirsénnut, terssanelo Iesuse Kristuse merssa issud-
liksávok; 21 Taursumungalo tungauvilersimarsok iglorsoak
tamarme, kallereeksungoriartorpok nálekbiksængorlune ivler-
nartok Nálekame; 22 Taursumunga illivsesög tungatisimag-
iose, Gudemut innigirsængorkolluse Annernerme.

KAP. III.

*Pauluse nællursunnut ajøkærsoirsungortinekarame, Gudemut
tuksiupei, nekkuræktinekarkollugit.*

Tamanna pivlugo uanga Pauluse, Kristusib Iesusib kivgari-
manga, parnærusimavunga, illivse nællurse pivluse. 2 Tus-
saumauarseme, illivsenut kivgartóutekartinekarama Gudib sai-
mauneranik; 3 Tekkotillune uamnut nællojungnærsimanga
nællunartomik irvsomínga, sórdlo terssa tava aglekbigidlekad-
larivse; 4 Tamakko attuarussigik, illissimaginnauausínga,
nællojungnæriga nællunartok Kristuse pivlugo. 5 Tamanna
itsak innungnut nællunærnekangitsok, mæna annernekut
nællunærsimavok Apostelinnut Profetinnullo illuartunnut,

6 Imaïok: nællursuttög kingorngursekattaulutiglo illagitine-karmætta okautsinnillo tussarnersunnit illængersitáumætta (Gudib) unnersugánik Kristuse pivlugo. 7 Taukkonunga uanga kivgartortungorpunga, Gudib saimauneranik tunniursakarama, tamattominga tunnimanga pirsauersoaminik. 8 Uangakullungoak, illuartunnit tamannit nikkarnerrársunga, saimau-nekartikánga imaitomik: nællursunnit okallugiartorkollunga Kristusib pekkangärneranik siunersiksáungitsomik; 9 Nælljungnærsekogamigit tamása nællunartok pivlugo, terssaivna sillarsúb issoanit angigirsársok Gudeme, tamannik, pingortitsirsome Iesuse Kristusekut; 10 Mánakut Gudib illissimanagerperksöoenit illageeksut nællunérutáukollugit killangmé-tunnut nálegársöarnut pirsársöarnullo. 11 Tamanna pek-korsarigamiuk sillarsúb aulakautánit aglæt, missigirsængortisimaua Kristuse Iesuseme Nálegautine; 12 Taursumóna merssa annertokotiksarsisimaulutalo arvkotiksarsisimavogut, tettekarluarluta operluarauta taursumunga. 13 Taimaitomik kenuvunga, nikkarsungorkonnase, nagliukama pivluse, tamanna merssa ussornautigissægalloarparse.

(Epistel am 16. Sontage nach Trinit.)

14 Tamana pivlugo Nálegauta Iesusib Kristusib Atáta serkomigarbigära. 15 Tauna illomut Atátávluarmeret taman-nut kittornennik taisimarsunnut, killangmelo nunamelo: 16 Pirsauernmik tunnekolluse pekkangärnerminit ussornaker-somit Annernerminik nekkursektekolluse illuvsigut. 17 Umætisselo operneku innigekollugit Kristusemut, assæningnermiglo aulaiængersinekarkolluse tungatinekarkolluselo. 18 Illuartut tamása illagællugit siunersiginnaukollussigik tamattoma (Kristusib innigirsætta) sillingnera, tekkineralo, ittineralo, kingingneralo; 19 Illitsorilerkollussinglo, Kristusib assænir-susersoa taiksaungitsomik angnerungärmet illissimarsusermit tamannik, namagluartomiglo, illumiulernernekarkolluse Gudib peenik tamannik. 20 Taunale, tamannik ajoursingitsok, tuk-siautivullo illissimarsauvullo akkimórtillugit piginnaugame

pirsaunerminik pillersartitsirsomik uautine. 21 Taivname nálengnarsile illageeksunne Iesuse Kristusemétunne, sorar-nængitsomik, issukangitsomit issukaissengitsomit. Illomut.

KAP. IV.

Illageeksuarkoei annernekattigeeksuarkolhugit; Kristusib augginnirsusia okautiga; nælhursut illerkuinnut miannersor-niarkoei.

(Epistel am 17. Sontage nach Trinit.)

Taimaitomik uanga, Nálegak pivlugo párnärursáursunga, okaukiksarniarpause: kákosimarsuserse attorluarlugo sakkil-luaritse, pirsæksaursomik piniarluse. 2 Nungulluse tamauv-sigut kannilárluse, piueiluselo, kammajuilluselo, akkoerkotig-eengniaritselo assæningnermik; 3 Piniarkiksaritselo, illag-eersutigirsarse annernerme pigituaromaulugo issumakattigeeng-nermik ullapisautelingmik. 4 Attausek timigigaussiuk, at-tauserlo annernerællugo; sórdlotög kákosimagause; attausek nelligeeksomik nerriugirsæksakarkolluse. 5 Nálegak attau-sek, opernerlo attausek, koirsúllo attausek (pigårse); 6 Gu-delo attausek, tamarsoatalo Atátagirsarput, taunalo tamanut nálegávok, tamauvsinélunelo, tamauselo neijortigårse. 7 Nung-ullutale ingmikórtilluta tunninekarpogut saimaunermik, Kristusib tunniorainerætta ouktútigirsanik. 8 Taimaitomik ima okau-serinekarpok: Kotsingnermut kangattarpok, párnärursirsög-alloello pisikei párnársimauvingmut, innuillo tunniorarei tun-nirsútinik. 9 Kangattarsimagamele, nællunængilak tava, ak-karadlarsimagiok nunab adleenut aglæt. 10 Akkartorlo merssa taivnáugioktög kangattartok killáit tamarmik kodlerpænnut, tamarlunarsuisa immeromaulugik ingminik. 11 Illéillo taur-soma aulartitængortikei, illéillo erkotuksennik okalluktungor-tillugit, illéillo okautsinnik tussarnersunnik okallaktungor-tillugit, illéillo pársirsngortillugillo sjokærsoirsungortikei; 12 Illuartut arkiksornekarkollugit piniarkorsútigirsamat, Kri-

stusib timma agdliartortinekarkollugo ; 13 Tamauta kesa illag-
eeksungortinekarkolluta attautsemut opernermut, illissimaner-
mullo Gudib Erneránik, innerilluarkollutalo, námaktomik ars-
sigitinekarkolluta Kristusemut ; 14 Merdlertuttan-étsungnær-
kolluta, aulajarsungortinekarkonnatalo nellinginarnik ajokær-
sútinnik, innuit seglólutuk pekkoserluklutiglo uautinik tam-
martitsiniarángétta taimailiorlutik. 15 Assæningnermigle illo-
mórniarta, tamannelo agdliartorluta niakorirsautine, Kristu-
seme ; 16 Taurusomanga merssa timmiginekartut tamarmik
tamangoamikut auættekattigeeksimagamik, ingmingnik ikkior-
niarput, nungullutik sullikonekarsusimingnik, auættit ajungisa-
mingnik ; taimailiorlutiglo, auættekattigeeksoperksuit agdliar-
toraraut, ingmingnik illuarsiniarlutik, nungullutiglo assakattig-
eeklutik.

17 Taimaitomik māna okaursiunga, narkiksoilungalo Na-
lekame, mattoma kingorna adlettut nællursuttut innúniarkon-
nase, piungitsunnik issumakarlutik innúmætta ; 18 Taukkoa
siunekarsusiét mattórsimavok lærtomik, innursútekaratiglo
Gudemit pirsomik, illumikut nællursorsógamik, umættimikullo
tekpeetsorsógamik ; 19 Taimaitut kangusuitsógamik, ing-
mingnik pekkoput peteinnermut, tamanniglo maujungnartulliar-
tarput, tukkoilutiglo. 20 Illivsele taima ajokærsorsimangilase
Kristusemik ; 21 Tauna kissienne tussarniarsimagussiuk taur-
somingalo ajokærsorniarkosimaguse, kannok illomornartok
Jesusemémet.

(Epistel am 19. Sontage nach Trinit.)

22 Taimaitomik māna siornatut sakkjungnærluse attorung-
nærsiuk innúsisokarse, ingminik asserorniartok tammartillune
ikdligupillulliornermik ; 23 Nutángortiniaritesele issumakautivse
aunnereragut ; 24 Innuktárlo attiniarsiuik, Gudib arssinganut
pingortisimarsok, illuarnakersok, ivlernarkersorlo illomortui-
nartok.

25 Taimaitomik seglussæritse, nungulluselo seglosuitsomik
okallugitse innúkattivsinut, auættekattigeekauta. 26 Ningeng-

nermik ajortulliaruarnase; sekkenek tachisitsarunnassiuk sulle ningektilluse. 27 Arksoardlorsok (lorársuk) inniksakartitsarunnassiuk. 28 Tigliktok tiglissæissavok, arksaminigle sennachviniarlunele ajungitsomik piniaissavok, tunnirsútiksakarkollune peetsunnut. 29 Okausepilluit piungitsut annisitsarunnassigik karnivsinit, ajungirsútiksennigle ajorungnærutiksenniglo okausekaritse, pirsariakaránget, tussarominarkollugit. 30 Gudiblo Annernera ajunginek allieisuktitsarunnassiuk, taursoninga nakkittarusersimagause udlormut annekviksauvsinut. 31 Kenninganeq, kammangnerlo, ningengerlo, nippärnerlo, mittengerlo, tamakkoa périlit illivsinit ajortorsuillo tamarmik. 32 Illeksekattigeengniaritsele umættivsigut, issumakærbigekattigeengniaritse, sórdlotög Gudib issumakærbigimasse Kristuseme.

KAP. V.

Ama okauktiksárpei tolernartomik sakkilluarkollugit; aipa-reeksut, angutillo arngnello ajokærsorpei malligækseinik.

(Epistel am 3. Sontage in der Fasten Oculi.)

Tava mäna kittornettut assænartuttun-illivluse Gudemut mallingniktungóniaritse; 2 Assæniktóvluselo sakkuiaritse, sórdlotög Kristusib assagátigut, ingminiglo tunniullune pivluta, tunnirsútigekollune tokkotæksamik, úppigiksaumik Gudemut.

3 Arngnaunekarnerle angununekarnerlo, tamarmiglo maujungnartut, tukkoinerloneet taigugákennáput illivsine, illuaruttut illioriakarause; 4 Taimatög kangunartuglit okautsit, tivsisárutillo, mittärnerillo, peteinartullo pirsæksaungilet illivsine, kujaniutille pigilit. 5 Tamanname illissimaisauarse, arngnaunekartut angununekartullo, tukkoisullo, merssa Gudiúngitsunnut kivgartortógamik, piksæroput Kristusiblo Gudiblo nálegauviéngnik. 6 Innungmut kimulloneet seglokittarkorsariaurnase okautsinnik piungitsunnik, merssa tai-

mailiortut pivlugit, Gudib ningautarei opingitsorsuit. 7 Taimaitomik taukko illagirsariaurnassigik. 8 Illivsesög tärmiur-sógalloartose, mänale kaumarsorsóvose Nalekame. 9 Kaumarsúb kittorneisut sakkinaritse. Annernerúðle ajunginerúb piniarkorsei, ~~teresa~~ imaitit: auägingnek, illuarnerlo, illomórnerlo. 10 Nalekablo illuarirsei illissimaniarsigik. 11 Tär-túblo pillurksoeenik pidluarnaitsunnik illageersútekariaurnase, arksoarællugille pissausse. 12 Angiortulliugeit merssa tainerloneet kangunakaut. 13 Tamakkoale tamarmik sakkomersissaput, kaumarsúb sakkomersimattik tamása. Kaumarsoméarmætla sakkomersut tamarmik. 14 Taimaitomik ima okarpok: Itterit, oma sinniktotiná, makkillutillo tokkorsunnit, tava Kristusib kaumarsáissauáit.

(Epistel am 20. Sontage nach Trinit.)

15 Taimaitomik missiksorniaritse, miannersorlusele sakkiniaritse, siunekangitsuttut pinnase, illissimarsuttullo pigitse. 16 Udlullo attorluarniarsigik, nagliungnartoliksómætta udlut. 17 Taimaimet sillakangitsungoriaurnasse, siunekarniarlusele Nalekab pekkorsánik. 18 Weinemiglo immertorsókennase, tamanna sillakangitsungornarmet, annernermigle illumiulingorniaritse. 19 Okallukbigekattigeengniaritselo kujaniutinnik, ussorutinniglo, tuksiautinniglo annernerúb peenik, umættivsimelo tuksiarlusele tipeitsugitse Nalekamut; 20 Soraraselo tamása kujarsutigissigik Gudemut, Atátamullo, Nalegauta Iesusib Kristusib akkane.

21 Illivseniglo nálekattigeengniaritse, Gude nálengärlugo. 22 Uvissik náleissauelit nulleesa, sórdlo Nalegak. 23 Angut nálagarigamiuk arngnab, sórdlo illageeksut nálegaréet Kristuse, taunalo annaursirsóvok timminut (illageeksunnut). 24 Sórdlole mäna illageeksut nálektuinnaréet Kristuse, taimatög uvis-sik nungullugit nulleesa nálektuinaissauelit tamannik. 25 Angutit okkorse, nulliesse assæniarsigik, sórdlo Kristusib illageeksut assakigei, ingminiglo tunniutok taukko pivlugit. 26 Ajorungnærsitsomagamigit; ubbaumiglo immermik okauselingmik

erykejarsimauei, 27 Ingminik nangminek sakkomersitsivigekollune illageeksunnik ussornartunnik, mingokangitsunnik, innarlugirsakangitsunnigloneet, taimaitomigloneet adlamik pekkangitsunnik, illuarkoeile arksoaruaikollugillo. 28 Taimatög angutit nullietük assaissaueit, sordlo taimittik nangminertik. Nulliaminik assænniktok, ingminik assærsarau. 29 Merssa uinningminik nangminerminek umigirsokangisainarpok, piksakartillugole pauvkersarara, sordlotög Nálekab illageeksut pirssarei. 30 Uagut merssa taurusoma timætta auættigátigut, uinganit saurneenillo pirssogut. 31 Taimaitomik angune arngelo angutib kemmeissapek, nullelo ungagissaua, taunkoalo marluk uinnik attausiússaput. 32 Nællunartok tamanana angesorsóvok; pivlugille okautigakka Kristuselo illageeksullo. 33 Taimatög illivse pissause, angutib nungullune nulle assaissaaua ingmisut; uvigluþle uvine náleklugo pissaua.

KAP. VI.

Kittornet angæjokaillo, kivgello nálekello ajokærsorpei malligækseinik, opertullo attugækseinik; agleket makko nãuei.

Merdertuná, okkorse! angæjokesse náleksigik Nálekame, tamanna illuarkemet. 2 Angutillo arngello nálekik, terssa inneitsit siudlek unnersóutelik imænna: 3 Pidluarkollutit, innúmersorkolluttilo nuname. 4 Angæjokáilo okkorse! kittornesse (illiuangitsomik) ningeksáissengillesse, perrorsársigigle sillatorsarlugit, Nálekablo okauseenik unnersouniarsigik.

5 Kivget okkorse! nálekesse nunamétut náleksigik atarkinermiglo kannilarnermiglo, nmættivsigut pekkoserlugase, sordlo Kristuse pirsarlugo. 6 Kissienne kivgartorkennase taimaitsürsárluse innuinnarnut illuarekolluse, Nálekamulle kivgartortuttan-illivluse; Gudiblo pekkorsa tamanna nãniarsiuk kajumikluse nmættivsigut. 7 Issumakaritselo Nálekamut kivgartortugælluse, innungnullo pingitsugælluse. 8 Tamannalo illissimaissauarse, nellinginak, kivgáursorloneet kivg-

áungitsorloneet, Nálekað akkilluissammago ájungitsullirsei pirsutigællugit. 9 Illivesög nálekená, taimailiorbigissigiktög, siorasájomatókennase, illissimaniarluselo, illivesög nálegakar-migause killangme, taunalo innungmik nellinginarsiorarau.

(*Epistel am 21. Sontage nach Trinit.*)

10 Sorarutiksamiglo, kattengutikka, (ima piause) nekkur-sektiniaritse Nálekame, pirsaueréttalo angirsusia attorlugo. 11 Gudib pinauársautigekorsei attiniarsigik, annertokoser-simauluse serniginekarsinnaukolluse tornársúb pekkoserlutei-nut. 12 Merssa uinniglit auglillo pingikalloarpauvut, náleg-atsuille pirsársuillo, terssa sillarsúb nálegeit, sorssugiakarpau-vut, nálegauniartut sillame mattomane tærtoliksoarme, anner-nepilluillo killaúb attánétut. 13 Tamanna pivlugo Gudib pinauársautigekorsei piginiarsigik, kingorna nedliutokalerpet ajornartomik ajugausinnaukolluse, tamásalo námaksillugit, aulaiengersinnaukolluse. 14 Taimaimet makkitsauvsigut ket-terusersimaniaritse opernartomik, saigorsimauluselo illuarner-mik, 15 Issikauvsigullo piarársimauluse, tamannik pigináng-orsimarsuttut illivluse, tettigiomaulugit okautsit tussarnersut, taimaitunnik merssa piginángorsautekarause. 16 Adlennille tamannit pinekarnauársautiksakarniaritse opernermik, tamat-tominga kammitisinnagaussigik tornársúb karksoee ingniglit tamása. 17 Niakorutekarniaritseto annaursútelingmik, pæn-nakarniarluselo annernerúb pianik, terssa Gudib okausianik. 18 Nungulluselo piomarsakarángause tuksiartuinariitse kenú-niarluselo annernivsigut, nungulluselo pigárluse tuksiuniarsig-ik sorarunnagit illuartut tamása, 19 Uangatög pivlunga, tunninekarkollunga okausiksennik, tpeitsungarluuga okalluk-sinángorkollunga, okautsit tussarnersut nællunartuét nevsuiar-kollugo. 20 Tamanna pivlugo aulartitávunga, merssakut kellersugávlunga; taimaitillunga tpeitsuksinnaukollunga, okal-luksinnaukollungalo pirsæksaursomik.

21 Illivsele illissimakollusesög kannongérsutsimnik sullir-samniglo, Tichikusib unnibkáutsomárpáse tamannik, tauna

assærsarællugo kattengutigigauko, kivgariksok Nálekame. 22 Tauna aulartinauko illivsenut, tussarkolluse kannongérsut-simnik, umættisselo tupedlersárkollugit taursumunga.

23 Ullapisautekarlit kattengutit, assæningnerlo opernerlo pillissigik Gudemit Atátamit, Nálekamillo Iesuse Kristusemit.

24 Saimaunekarlit tamarmik, Nálegautinik Iesuse Kristusemik aulaiængerlutik assæniktut. Ilomut,

Romme makko agleksimarsut Efesumiunnut Tichikusib neksarei.

PAULUSIB AGLEGEI

F I L I P P I M I U N N U T .

KAP. I.

*Filippimiut kujarsutigællugillo tuksiupeï; ingminik kannong-
érsusiminiglo nællajungnærstpei; kajumiksárpei sakkilluar-
kollugit, umnit nagliungnartome aglæt.*

Pauluse Timotenselo, Iesusib Kristusib kivgæk, (aglekpuk) illuartunnut tamannut Kristuse Iesuseme Filippimiunnut, taukkoalo ajokærsoirsónereenut kivgeinullo. 2 Gudib Atátauta, Nálekablo Iesusib Kristusib saimaulisse, erkiksisilusello.

(Epistel am 22. Sontage nach Trinit.)

3 Gudiga kutsauvigära, nungullugit erkairsaràngause. 4 Taimailiortarama nungullugit tuksiursirsaràngama tammause pivluse, tipeitsukallunga tuksiararànga. 5 Okautsit tussarnersut illængerutigigaussigik issuanit, sullilo tumerssa. 6 Tamannalo pivlugo operkaunga, ajungitsomik aularneirsub illivsiine, nämaksiniaissauatög, Iesusib Kristusib udluksa nedliutserlugo. 7 Isumarsariakarlurama, tamause taimaisima-

sugælluse, merssa umamiugigause terssane parnârsimauvingmê-
tillunga, akkirsûtüginiarlugit okautigekiklugillo okautsit tussar-
nersut; tamause saimaunekarkattikka piause. 8 Gudiblo illis-
simauānga, kannok aktjgirsomik tamause kajungerigause umæt-
tivkut illuitsokut, Iesusib Kristusib assænirsusiagut; 9 Taimai-
tomiglo luksiararāunga, assænirsuserse agdliartortuinarkollugo
tamannik illissimanermik missiginermiglo; 10 Nungulluse
illissimaniarkolluse ajunginerrûrsomik; illomorkolluse arksoar-
naikolluselo, Iesusib Kristusib udluksanut aglæt. 11 Illumio-
karkolluselo illuartullirsennik, Iesusib Kristusib pillirseinik
illuvsine, Gude nâlengnarsekollugo ussornarsekollugolo.

12 Nælojungnârsipausele, assærsset kattengutigeet, kannok
illiormanga tamanna okautsit tussarnersut agdliartoutigæt;
13 Kristuselo pivlugo kellersornekarsusera illissimaleræt kig-
lissiorbingmêtut, adlêllo tamarmik; 14 Kattengutillo amerd-
lasût, kellerutikka pivlugit, Nâlekame tettiksarsisimaput, pil-
leritsengnerrôvlutik okallukomaulutik iktoratik. 15 Illêisa
Kristuse okautigirsarigalloaræt annêrursivlutik sakkitsajomau-
lutiglo; illeille issumaitsiarlutik pirsaraut. 16 Ivkoa Kristuse
okautigirsaræt sakkitsailutik illomôrâtiglo, issumakaramik kel-
lersornekarnera illênekartitsomaulugo nagliungnartomik. 17
Okkoale assænermit (uamnut) taima pirsaraut, nællungina-
minga, tamânêlunga okautsit tussarnersut akkirsûtigællugit.
18 Kannongme tava? Imaitorle: Kristuse okautiginekarânget
tamattigut, illomôrânængitsomigloneet illomôrântomigloneet,
tava tamanna tipeitsutigâra, tipeitsutigiomâriaratôg. 19 Illissi-
magama, tamanna pidluautigissægauko, illivse tuksiunaussinga,
Kristusiblo annernerætta ikkiorsermanga; 20 Taimaitomiglo
nerriuklunga tettiksakariunga kangussengitsugællunga sungoa-
migloneet; tipeitsungârlungale sôrdlo siornagut, taimatôg
mânakut Kristuse ussorinekangârkollugo timivkut, innûtill-
lungaloneet tokkogumaloneet. 21 Kristuse innursûtigigauko,
tokkonek annekluarbiksarara. 22 Uinningmele innûgad-
laruma attorluaissegama, tava piomanerrirsara nælloara.

23 Tamangnut merssa pilleritsengnertógama; Kristusemétuinaromaulunga angerdlarsillerkáunga, terssa uamnut ajunginerau.

24 Mattomanele uinningme innúgadlaruma, terssa pirsaria-karnerrovok illivse pivluse. 25 Tamannalo tettigirsæksaril-luarlugo illissimavunga, innússægama, tamauselo neijoro-mariyse, illivse agdliartortinekarkolluse tipeitsuktinekarkolluselo opernermik; 26 Iesuse Kristuseme ussorsitsautigingärkollus-singa, ama utterbigimiguse.

27 Sakkilluaritsele okautsit tussarnersut Kristusemik mal-likluarlugit; terssa tekkojartoruseloneet, tussaruseloneet illiv-senit assiatillunga, nungulluse annernekattigeeksuarkogause tarnekattigeeksuarkolluselo, illagællntalo piniarkolluse pivlugo opernek okautsinnut tussarnersunnut. 28 Arksoarlersunnullo nikkarsungortekonnase sungoamigloneet, tamanna tava tauk-koa nællunérutigissauét tammartarbiksamingnik, illivsele pid-luautigissauarse, tamerssalo Gudemit piok. 29 Illivse merssa Kristuse pirsutigælllugo tunninekarause opernermiglo taurso-munga nægliungnermiglo aglæt tauna pivlugo; 30 Uantullo illungersoriakarpose, taima tekkogaussinga, mänakullo tussau-mauaussinga.

KAP. II.

Kajumiksárpei illageeksuarkollugit assakattigeeksuarkollugillo, arksoarnaitsomiglo innükollugit; Timoteuse Epafrodituselo illæssiariilluarkopek.

Mäna illivsinépætta imaitut: kajumiksáinek Kristuseme, tu-pedlersáinek assæningnermik, tlageersütiginek annernerme, umættivsigullo assæningnek nákiningnerlo: 2 Tava tipeit-sutiksara nämaksiniarsiuk issumakattigeengniarluse, assakat-tigeengniarluselo, illageengniarluselo akkoerkotigèengniar-luselo; 3 Sungoamigloneet piniaissenginause sakkitsainermik nálekotónermiglo, nungullusele kanniaryluse piniarkattigeegitse illæsse nálengnarnerrotillugit illivsenit nangminek. 4 Nung-

ulluselo nangminevsinik piniængäissengilase, tamausele illauvse peenik piniarmigitse.

(*Epistel am Palmsonstage.*)

5 Tamause issumakarniaritse, Iesusib Kristusib issuma malliklugo. 6 Tauna, umnit Gudesun-éname, ussorsitsautiginiængika tamanna, Gude arssigigamiuk; 7 Gudiürsutsele attussára, kivgatullo-élerlune innuktut adlatun-élersok, innuinarlo arssigilera. 8 Ingminik nikkansársatok, nálektóvlunelo tokkomut, merssame tokkomut aglæt senningarsoarme. 9 Tamanna pivlugo Gudib kangattartika, attekartillugolo attennit tamannit angnerrørsomik; 10 Iesusib akkane tamarmik serkomigariakaissammætta nálangärnermik, killangmiullo nunamiullo, nunab attanétullo. 11 Innuillo tamarmik okautigissauét, Iesuse Kristuse Nálegársok, Gude Atátak nálangnarsekollugo. 12 Taimaitomik, assænerirsakka, sórdlo nálektuinarlose neijsorångause, taimainaritsesög pingärtomik mänakut assiartillunga; piniaritselo, pidluarkolluse miannersorluse ólikluselo. 13 Gude tamerssámet, illivsenik piomarsungortitsirsok námaksirsungortitsirsóvlunelo illuarirsaminik. 14 Tamása sullirsesse nãniarsigik okallorojunnase nekkimannaselo; 15 Illuuartuinarokolluse, illomorkolluselo, Gudemullo kittornarekolluse arksoarnaitsomik ekkardlereet okkoa okausereetsut mumiksimarsullo akkornænne; taukkonane nennerutitut kau-makotåugause sillarsoarme. 16 Terssa, okautsit innursútaursut nálektuaraussigik ussorsitsautiksammnut Kristusib udluksane, assuleenak sakkirsanginama, assuleenarloneet pinlænginama.

17 Ummillo tokkotitåussægumaloneet, tunniursængortinause, Gudemullo kivgartortungortilluse opersusivsinik, tava tipeitsukpunga, tamauselo merssa tipeitsukattigælluse. 18 Tamannalo illivsesög tipeitsutigissauarse, uangalo tipeitsukattigissauaussinga. 19 Nálekamille Iesusemit akkoerirsåussæugællunga issumakarpunga, ivseligame Timotense aulartitsuklugo illivsenut, uangatög tupedlersarnekarokollunga, tussaruma kannonger-susivsinik. 20 Merssa taursonatun-étomik adlakanginama

taimailuinnartomik isumakattimnik, illivsenullo taima issumagik-somik. 21 Tamarmik nangminettik issumagituinnarmattigik, Kristusib Iesusib pee issumaginnagit. 22 Illivsele (Timoteuse) illissimauarse illomortóursok; merssa sórdlo ernerub angune pirsara, taimatög taursona uanga kivgartorkattigigiānga okautsinnut tussarnersunnut. 23 Taivnalo aulartinæsuaromaulugo issumakarpunga, missilikkāradlaruma, kannok illioromārnerānga. 24 Nálegarle tettigara, uangatög nangminek killamik nāpet ornissæugælluse. 25 Pirsariakartugigaukole, tava kat-tengtut Epafrodituse, ikkiortiga piniarkattigalo aulartikiga illivsenut, taunalo Aposteligarse, uamnullo kivgartortóvok ajorsarāngama. 26 Taursona merssa tamause kajungerāse; tamannalo issumālutigingāra, tussaumauaussiuk napparsimarsok. 27 Napparsimagalloartomme tokkungajeklune, Gudible nākiga, kissielle tauna pinnago, uangatög nākigimigānga, allianartokarkonnanga tuglereeksunnik. 28 Taimaitomik aulartinæsuariga, tekkokollussiuk, amalo tipeitsulerkolluse, uangatög aksut allieisugungnæromagama. 29 Tipeitsungārluse tava illæssiariniarsiuk Nálekame, taimaitullo atarkirsarissigik. 30 Merssa Kristusib piniarkorsei pivlugit, taima tokkungajekalloartok, erdliginnane kivgartorbgiomagaminga illivse sinnerluse.

KAP. III.

Tipeitsukoei; assersorsairsunnullo miannersorkoei.

Amatög, assærsset kallengutigeet, tipeitsugitse Nálekamel Aitausek nelligeeksomik agleksinnarama illivsenut, tamanna auärsutligingilara, illivselo nekkimanauærsipāse.

2 Kemmit (innupilluit) missiksorsigik, ajokærsoinerdluktut missiksorsigik, auiksartitsirsut missiksorsigik. 3 Uagulle kip-pineliksóvogut, Gudemut nálektóursogut annernerme, Iesuse Kristuselo ussorsitsautigarput, uinngimillo pirsomik tettiksakangilagut. 4 Umnit uangatög taimaitomik ussorsitsauļekar-sinnagiunga. Adlalo issumakarpet næggoviminik uinikaminik

ussorsitsautekarsinnaulune, uanga tava angnerrúrsomik pekarsinnavunga; 5 Merssa udlut arbengæt pingajuénne kip-pinekarama, Israelitille ekkardlerigānga, Benjamin næggo-vigāra, Ebræerinnit Ebræerióvunga, inneitsissinnullo Farisæerióvunga; 6 Illungorsorlunga illageeksut akkerartorbigigikka, inneitsissillo illuarsirsútigekorseinut arksoarnængitsunga. 7 Tamakkole piksakautigigalloakka, innárlugilerikka Kristuse pivlugo. 8 Illomunme tamása innárlugirsarakka, illuarnerrung-ärmet Kristusē Iesuse Nálegara illissarællugo, taunamé pivlugo tamása suksáungitsugigikka, egitæksáusugællugillo, terssa, Kristuse piginiaromagauko. 9 Taurusómanétsomaulungalo, illuautiksarsiomannanga inneitsissinnit pirsomik, Kristusemulle opernermit pirsomik, tamerssa Gudib illuautigekorsa opernermik; 10 Illissariómagauko tauna, umarsusiéllø pirsauñera, naglungnereesalo illængersusiét, tokkorsusialo aglæt arssigio-maulugo; 11 Tokkorsut makkibiénnut piginángorkollunga. 12 Sullile tamanna pisimangikalloorpara, sullilo námaksingikalloorpungaloneet; piniarsinnarparale anguniaruklugo, Kristusib Iesusib pimanga. 13 Kattengutikka, uamnik nangminek sulle issumakangikalloorpunga, pisimasugællugo tamanna. Attauserle piara, imaitok: Tunnumnéut issumakérniarpakka, siuniksakkale kepisuérbigäkka; 14 Kiglikbiglo siuniksak piniarbigingärpara, piomaulugo erdlingnarnek, tamattominga pinekarmet Gudib kákorsusia killangmut Kristuse Iesusekut. 15 Taimaitomik nungulluta uagut, saimaunekangärtogut, taima issumakarniarta; sunalo pivlugo nelligeengitsunnik issumakar-allooruse, tamattominga nevsuiarbigekogitse Gudemut; 16 Kissennele, sumigloneet piniaralloaruta, ajokærsút attausek, merssa missigirsarput, attuarniartigo, issumakattigeeksuarlutalo.

(Epistel am 28. Sontage nach Trinit.)

17 Mallingniarsinga, assærset kattengutigeet, tagusarsigiglo taukko, taima sakkilluartut, sórdlo uagut malligæksaraussigut. 18 Merssa amerdlagalloarmætta sakkirsut, taukko kabseenik okautigirsarikka illiysenut, mänale kodlinermik okautigakka,

akkerartortóursut Kristusib kikkiektorsimarsusianut; 19 Taukkoa tammarnerdluhbiksamingnik nãgatekaromãrput; nerssettik taukkoa gudigirsareit, kangugirsãksaralloãttiglo makkitãttigirsarigamikik, nunab peenik issumakainartut. 20 Neijugãksarsiarpulle killangmãpok, terssangãtãg Annaursirsok Iesuse Kristuse Nãlegak nerruigiariput. 21 Timerojukput taursona adlangortissaua, arssigilerkollugo timine ussornartãk, pirsau-normik ajugaringisaminik tamannut nãlektillune.

KAP. IV.

*Kajumiksãrpei assakattigeengnermut, tamannullo ajungitsun-
nut; pãjugutit tipeitsuligei; aglekkenne makko nãuei.*

Taimaitomik, assãersakka un-gagirsakkalo kattengutikka! tipeitsutigãlluselo ussorsitsautigigause, taimaituinnaritse Nãlekame, assãersenã! 2 Evodia Sintikalo okauniarpækka issumakattigeeksuarkollugik Nãlekame. 3 Idlitsãg, illomãrtok ikkiortiga kenãvigãukit, arngnãk okko ikkiorniãrkik, okautsit tussarnersut pivlugit taukko ikkiortigigãukit, Klemense illagãllugo, adlillo ikkiortikka, taivkoa akkit agleksimãput innursãtib alegeine.

(Epistel am 4. Sontage des Advents.)

4 Tipeitsuktuinnaritse Nãlekame, amalo okaupause: tipeitsugitse, 5 Innuksiarnersuserse nãllunãrle innungnut tamannut. Nãlegak kannekau. 6 Issumanerdluhtariaurnase, tamannele sumigloneet piniartarãngause, tuksiautigirsesse Gudemut nãllunãrniarsigik kenãvluse kodlilluselo kujaniãrluselo. 7 Taimalo Gudib ullapisautãtta, merssa issumennit tamannit angnerrãrsãb, umãttisse ekkarsautisselo sernigilligit Kristuse Iesuseme. 8 Kãsa, assãrset kattengutigeet, illomãrntok nungullugo, illerkoriksok nungullugo, illuarnartok nungullugo, peteijuinartok nungullugo, sekkiminartok nungullugo, tussarnersok nungullugo, illuartomik illerkokarpelloneet, nersornartokarpelloneet, tamakko issumalliutiginiarsigik. 9 Uamnitãg

illiniakesse, pirsesselo, tussakesselo, tekkorsesselo tamakko attuarsigik, Gudib saimaursüb tava illagissauäse.

10 Tipeitsungärkaungale Nálekame, ama issumagekiksar-aussinga; merssa issumagituinaralloarivsinga, arvsiarkotekar-lusele. 11 Ajorsarsusek pivlugo taima okangikalloarpunga, nungullunga kikkunnétarangamaloneet nämaginek illinauko. 12 Pekkaivsänginek pekkangärnerlo sungiusimauakka, taman-elo tamannik sungiursiunga, kärsillárnermiglo kängnermiglo, pekkangärnermiglo ajorsarnermiglo. 13 Tamása ajungilakka pirsæktitsirsivkut Kristusekut. 14 Taimaitorle piniarluarpo-sume, ajorsartunga issumagileraussinga. 15 Okkorsele, Fi-lippimiut! illissimauarseme, okautsinnik tussarnerunnik okal-lulerkäräma, Mazedoniamit aularama, illageeksut adlet augoar-bigingikänga, tunnirsútüt pissiello ouktútigëllugit, illivse kis-sivse piaussinga. 16 Tessalonikamétillungalo aglæt kabseenik pøjukivsinga innütigirseksamnik námaktunnik. 17 Tunnirsú-tiksarsiorlunga pingilanga, illivsele pekkangärbiksakarkogause akkinekarsusivsinik. 18 Tamannik pilliksógalloarkaunga, amig-arkokarlungalo aglæt. Pøjugutisse amerdlénársimarsut Epa-froditusemit piakka; tippigiksaut tamerssa, tunnirsúllo tekko-fominartok, nuennersorlo Gudeme. 19 Gudimale tunningärluse ajorsarungnärsilluse tamannik, pekkangärsusiminik ussornar-susiminik Kristuse Iesuseme. 20 Guderpulle Atátarpullo ná-lengnarsile issukangitsomit issukaissengitsomullo. Illoomut.

21 Illuartut Iesuse Kristuseme nungullutik innúlluarlit. Kattengutit uamnétut innúlluarkoäse. 22 Illuartut tamarmik innúlluarkoäse, angnerrürsomiglo Kaiserib iglokatteisa. 23 Nálegauta Iesusib Kristusib saimaunerétta illagillisse tamause. Illoomut.

Filippimiunnut agleksimarsut Rommit, Epafroditusib neksarei.

PAULUSIB AGLEGEI

K O L O S S A M I U N N U T .

KAP. I.

Kujarsutigei tuksiuhugillo; Kristusemik saimautitsirsomik okallukpuk, taursumungalo saimaukoei.

Pauluse, Iesusib Kristusib Apostelia, Gudib pekkorsánik, kattengullo Timoteuse (aglekpuk). 2 Illuartunnut Kolossamiunnut, opertunnullo kattengutigeenut Kristomiunnut. Gudib Atátauta, Nálekablo Iesusib Kristusib saimaulisse erkiksisil-luselo!

3 Gude, Nálegautalo Iesusib Kristusib Atáta kutsauvigarput, sorarunnaselo tuksiupause; 4 Tussaumagauligo opersuserse Iesuse Kristusemut, assænirsuserse illuartunnut tamannut. 5 Nerriugirsarse pivlugo, illivsenut torkorsimarsok killangme, tamattominga tussarsimagadlarause, okautsit opernartut tussarnersut pirsutigællugit. 6 Tamakkoa illivsenut okautáumætta, sórdlotög nunamiunnut tamannut, tægekártinarlutiglo, sórdlotög illivsenut, taimane aglæt tussalerkäräus-sigik, Gudiblo saimaunera missigisimaulugo opernartomik. 7 Taimatög illiniartikäse Epafrasib, assærsauta kivgakattivta, Kristusemut kivgariksub pivluse. 8 Taursumatög nællujung-nærsikätigut assænirsusivsinik annernerme.

(Epistel am 24. Sontage nach Trinit.)

9 Taimaitomiktög uagut, tamattominga tussalerkäräuta kingorna, sorarunnase tuksiupause, kenúvlutalo (Gudemut) missigirsungortinekarkolluse illissimanermik pekkorsánik; illissimangärtekolluselo siunekärtekolluse annernerúb peenik; 10 Sakkilluarkolluselo Nálekab nämagirseinik tamannik, ajungitsullirsenniglo tamannik kinguæksiorluse; 11 Agdliar-

torkolluselo Gude illissarællugo, nekkursektinekarkolluselo; tamanniglo pirsau nekarkolluse pirsau neranik ussornartomik, illællårkolluselo kammajuikolluselo tipeitsungnermik; 12 Atåtarlo kutsauvigissiuk, pirsuksængortimattigut ajortoærotisimarsut kingorngursæksæt illængersinångorkollutigo kaumasome; 13 Taursumalo annigortikåtigut tårtub nålegåursusianit, nuktertillutalo Ernerme assærsame nålegauviånut. 14 Taursumane annaursútekar pogut, aungne koimago, imaitok: ajortivut issumakærsimaput. 15 Terssaivna Gudib tekkuksaungit-súb arssinga, siudlerpávlune erniúrsok pingortitennit tamannit. 16 Taursumanga merssa pingortisimaput tamarmik, killangmétullo nunamétullo, erssitsullo erssingitsullo, nålegauviksuillo atarkirsarsuillo, nålegaunerillo, pirsársuillo, tamakkoa tamarmik taursumanga taursumungalo pingortisimaput. 17 Sökangikadlarmello, tauna étok, tamarmiglo taursumunga perroput. 18 Taunalo niakora tímib, terssa illageeksut, erniusimaulunelo, audlarkautávok siudlióvlune makkitok (tokkorsunnit), nålegåukollune tamannut. 19 Taima (Atåtab) illuarimago pekkangårnek tamakerluinnartok taursumane (Kristuseme) innilikollugo. 20 Taursuminga ningaursajungnersekogamigit tamåsa taursumunga nangmínek, killangmétulloneet nunamétulloneet, terssa imaitomik: ullapisautiksisimamet aungmik senningarsomine ingmikut nangminek. 21 Illivsesög ardlagut tekkornartåurseose akkerartortóvluselo, issumauvsinik ajortuliartose. 22 Månale timmiminik uinnelingmik saimaursængortikåse, tokkogame, sáminut pisitsomagamisse ajortoærotisimauluse arksoarnaitsóvluse, illuartóvluselo; 23 Operluartuinaruse kissienne, tungatisimauluselo, aulaiængersimauluselo soraruting-ikussiuk nerringirsak pivlugit okautsit tussarner sut, tamakko tussarsimagaussigik, tamakkoalo okautáput innungnut tamanut, killaúb attånétunnut, taukkonungalo, uanga Paulusiúrsunga, kivgartortungorsimavunga.

24 Måna nagliutikka tipeitsutigåkka, pivluse nagliukama, timmimnello nãmaksiakka sulle nagliutigirsariakartut Kristuseme,

timma pivlugo, tamerssa illageeksut; 25 Taukkonunga uanga kivgartortungorsimavunga, Gudib okalluktuartótímanga illivse-
nut, Gudib okauseenik okallukollunga nāmagluinnartomik;
26 Terssa nællunartógalloet sillarsúb aularkautánit, okkiullo
tuglereenit aglæt, mǎnale nevsuiarsimarsut illuartorteinut;
27 Taukko merssa Gudib nællunǎjarbigiomasimamagit, ta-
mattoma nællunaralloartúb pekkangǎrneranik ussornartomik
nællursunne, terssávok Kristuse illuvsinétok, nerriugirsak
ussornarsusermik. 28 Tamanna uagut okautigǎrput, innuillo
tamása kajumiksárlugillo ajokǎersoraráuvut, pirsarluta illissi-
manermik tamannik, innuit nungullugit illuartuinarkogautigik
Kristuse Iesuseme. 29 Taimaitomiglo piniagǎksakarlungatōg,
aksorungǎrlungalo, illuvkut pillersǎrtǎsirsima pirsauñera at-
torlugo.

KAP. II.

*Ajokǎersoinerdtuktunnut miannersorkori, Kristuse kemmeng-
nauǎrlugo.*

Nælljungnǎrkoausele, kannok aktigirsomik piniarsútigivise,
Laodizeamiullo, tamásalo tautumnik tekkungisainartut;
2 Taukkoa umǎtteit kajumiksǎrnekkarkollugit attausingortine-
karkollugillo assǎnermik, illomórnartomik illissimarsusekang-
ǎrkollugit, illitsorillerkollugit Gudib Atátab Kristusiblo næl-
lunartuanik. 3 Tamattomane irssertorsimamǎtta perkotit ta-
marmik illissimanartoliksuit nælljungnǎruteliksuillo. 4 Tai-
male okausekarpunga, okallukiksartǎrsǎrtut seglokittarken-
nauǎse. 5 Umnit timmimnik neijungikivise, annernimnigle
nejjorpause, tǎpeitsuklungalo, mallugigause illuartulliantose,
sorarnauǎrsoselo opernermik Kristusemut. 6 Mǎna Nálegak
Iesuse Kristuse illǎssiariгаussiuk, tava sakkiuaritesōg taurso-
mane; 7 Taunalo tungauvigǎllugo kattisimagitse, aulaieng-
erluselo opernerme, sórdlo ajokǎersornekartose, operluselo
kujanermik pingǎritse. 8 Miannersorniaritse illissimakoser-

sumnut seglokittairsumnullo, attortarmattigik innuit ajokærsútige-
 korseit, sillamiullo illerkorekorseit, Kristusele náleugnago. 9 Taurusomane illoomut innilipok Gudíursusek tamakerluinartok
 timmemiúrsóvlune. 10 Taurusomanelo pekkangärpose taman-
 nik, tauna niakorimarssuk nálegaunerit pirsársuillo tamarmik.
 11 Taurusomane illivsesög kippinekartose kippirsúmik arksen-
 nik pirsarsimangitsomik, timme ajortolik uinningme pigissér-
 aussiuok, terssa Kristusib kippirsútigekorsanik; 12 Imitok:
 tauna illagællugo koirsútekut illirsáugause (tokkoanut) illag-
 ællugotög makkisimavose (lokkorsunnit) opernermik Gudib
 pillirsánik, taurusoma makkitika tokkorsunnit. 13 Illivsesög
 umaritkæse illagællugo, sulle ajortunne tokkungagadlarause
 nællursorsóstilluse; taurusomalo ajortullirsauvut tamása issuma-
 kérei. 14 Aglekello uautinik illerkokarkorsirsut, uautinullo
 passinartuglit, taurusoma pejavikei erssitsungnærstillugit, sen-
 ningarsomut ivertinamigit; 15 Nálegarsuillo pirsársuillo pirs-
 sérrotikei ingmikut nangminek, servsarsimaulugillo ajugársotut
 aularunamigit. 16 Taimaitomik mäna kimulloneet nekkimate-
 kussengilase, nekkiksak immiksarloneet pivlugik, kaumetitárlo-
 neet Sabbatilloneet pivlugit; 17 Tamakkea tachaináput pirs-
 suksáugalloomut, timmälle Kristusib piga. 18 Siuniksauvsinik
 pérsitsirsokarkennase, pekkonnase issumaminik innúniartomut,
 kannilártürsártomut, Engelesullo-étüniartomut, umnit taimaito-
 mik tekkungisainagakarame, maungainarlo makkitasóvlune,
 uinningme peenik issumakarame; 19 Taimaitúblo attavigingika
 niakok (Kristuse,) taurusomanga merssa timme tamarme nuk-
 kekarmet naugursamigut nukkingoamigullo, kattilersimaulunelo,
 taimalo agdliartorarau Gudib pekkorsánik.

20 Mánalo, Kristuse illagællugo, sillarsúb innuisa illerkorir-
 seinut tokkosimagausage, saogme tava sillamiunne innúrsuttut
 sulle atterpissigik illerkut imaitut: 21 Tamanna aktoriaur-
 nago, tamanna ögiaurnago, tamanna tigursariaurnago. 22 Ta-
 makkoale tamarmik nungursárait attornekarángamik, innuinait
 inneitsissigællugillo ajokærsútigeit. 23 Taimaitut illissimar-

sürsáralloarkaut, issumamingnik nálektürsáramik kannilartürsárlutik, timmittiglo ivlerunnagit, sórdlo issumagingikeit kársillártitsomannagit.

KAP. III.

Kristuseme sakkiluarsusek pivlugo; ingmikórtartut malligækseit pivlugit.

Taimaitomik, Kristuse illagællugo, makkisimaguse, pauanéttut tava piniarsigik, Kristuse tekpauanémet, Gudib tellerpiætta tungáne ivksiarsok. 2 Pauanéttut piniarsigik, nunamétulle pinnagit. 3 Tokkosimagause (ajortunnut) innunerselo Kristuse illagællugo irssertorsimavok Gudeme. 4 Kristusele innursútituarse sakkomerpet, tava illivsesög sakkomerhattigio-mariarse ussornarsuserme.

5 Taimaitomik auættisse nunamétut tokkoniarsigik, imaitut pivlugit: uersainek, maujungnartulliarnerlo, kajumingnerdlungnerlo, ikdligupillungnerlo, tukkoernerlo, terssa Gudiungitsunnut nálengnek; 6 Tamakko pivlugit Gudib opingitsut ningautarimagit. 7 Illivsesög ardlagut tamakko attoriesse, taukkonunga innúniartilluse. 8 Mánale ipperarsigik makko tamása, imaitut: ningengnek kammangnerlo, ajortullo, mit-tengnerlo, okausepilluillo karnivsinit annirsut. 9 Seglursarunnase illauvsinut; innuktokak ipperarsiuk, pillirseilo aglæt; 10 Innuktárlo attiniarsiuk, nutángolersok illissimanermut, pingortitsirsime arssinganut; 11 Tamattomungalo pekkorsáput Grækerillo. Iudillo, kippinekartullo, kippinekangitsullo, Grækeriungitsullo, Zittillo, kivgello, kivgáungitsullo; Kristusele tamannépok, tamarmiglo tamattigirsarét.

(Epistel am 5. Sontage nach Epiph.)

12 Taimaitomik māna Gudib kennigeisut illuartuttut as-senartuttullo attuarniarsigik, umættivsigut nákingnek, innuksiarnernerlo, kunnilarnerlo, piueinerlo, kammajuinerlo; 13 Nungulluselo koiægekattigeengniaritse, issumakærbigekat-

tigeengniarluselo, illauvsinut paitsisakarangause; sórdlo Kristusib issumakérbigimasse, taimatög illivse illesse pigissigik. 14 Adlennille tamannit angnerrúrsok, terssa assæningnek, attuarsiuik, tamattomunga merssa illageeksimamætta námaktut tamarmik. 15 Gudiblo ullapisautætta umættisse inniginiarligit, tamattomungatög kákosimagiose, attausek timmigeekollussiuik, kujaniarkolluselo. 16 Kristusib okausee innilingärsigik illivsine illissimanangärtunnik tamannik, illivseniglo ajokærsorkattigeekluselo kajumiksárkattigeengniaritse tuksiautinnik ussorutinniglo erinnagiksunnik, annernerúblo peenik tuksiautinnik tussarominarkersunnik, umættivsigullo tuksiaritse Nálekamut. 17 Tamásalo pirsartækesse, okallugángauseloneet, sullirsarángauseloneet, tamakko tamása pirsartarsigik Nálekab Iesusib akkane, Gudemullo Atátamullo kujatitse tauna pirsutigællugo.

(Epistel am 6. Sontage nach Epiph.)

18 Uviglit okkorse! Uvisse náleksigik Nálekame, taima illuarkemet. 19 Nulliaglit okkorse! Nulliesse assæniarsigik, kenningakennaselo taukkonunga. 20 Merdlertut okkorse! Angæjokesse náleksigik tamannik, tamanna Nálekab illuari-mago. 21 Angæjokáit okkorse! Kittornesse ningeksáissengillesse (illuangitsomik) nikkarsungorkonnagit. 22 Kivget okkorse! Nálekesse nunamétut náleksigik tamannik; kissienne kivgartorkennase taimaitsürsárluse innuinnarnut illuarekolluse, Gudemulle nálengniarluse, umættivsigullo illomórluse. 23 Tamásalo sullirsesse nãniarsigik umættivsigut kajumikluse, sórdlo Nálekamut, innungnullo sórdlo pinnase. 24 Illissimagitselo, Nálekamit pissægause akkiksamik kingorngursæksamik; Nálegak Kristuse kivgartorbígigaussiuk. 25 Illueitsulliarlorle pinekaromárpok illueitsullirsenne pirsutigællugit, ionungnik nellinginarsiornarmet.

KAP. IV.

Nálekello okaukiksárpei; kajumiksárpei tuksiartuinnarkollugit, miannersorkollugillo sakkirsarángætta okallugángættalo. Aglekkenne makko nauai.

Náleket okkorse! Kivgesse nämaktomik illuartomiglo pirsarsigik, illissimagitselo, illivsesög Nálegakarmigause killangme. 2 Kassunnase tuksiartaritse, taimailiortarluselo pigáritse, kujaniarluselo; 3 Uaguttög tappulluta tuksiuniarsigut, Gudib arvkotiksarsiortekolluta okalluktungortekolluta okautsinnik Kristusib nællunartuanik, tamannatög pivlugo kellersorsimagama; 4 Nællunérnekarkollugit okautigirsæksakka. 5 Illissimarsuttut illivluse sakkuiaritse, illagingisesse pivlugit, udlullo attorluarniarsigik. 6 Nungulluse okausekartaritse tussærnersunnik, tarrajorsimarsuttun-étunnik, siunekarkolluse äkkirsú-tiksauvsinik tamannut.

7 Uanga kannongérsutsimnik unnibkáutsomárpäse tamannik Tichikusib, assærsab kattengutib, kivgariksúblo kivgaktimalo Nálekame; 8 Tauna illivsenut aulartikiga, taurso-munga missiligiartorkogause kannongétose, umættisselo tupedlersárkollugit taurso-munga; 9 Taurso-mungalo aiparitipara Onesimuse, illomórtok assærsak kattengut, ekkardlivse illæt. Taukkoa unnibkáutsomárpäse tamannik uagutine pirsartunnik. 10 Aristarkusib, kellersorsimakama innülluarkoäse; Markusiblo, Barnabasib igdloætta, tauna pivlugo innérnekartose; ornikpasse illæksiariniarsiuk. 11 Iesusiblo, Iustusemik attiglúb, terssa kippinekartut illéisa. Taukkoinnait ikkiortigákka Gudib nálegauvia pivlugo, taukkolo tupedlersautigisimalerikka. 12 Innülluarkoäse Epafrasib, ekkardlivse illætta, Kristusib kivgætta; taurso-malo sorarunnase tuksiuniarpäse, illuartinarluse aulaiængorkolluse, Gudiblo pekkorsei tamása piniarlauarkollussigik. 13 Tauname unnersiutügära piniarkiksængártok pivluse, pivlugillo Laodizæamiut Hierapo-

limiullo. 14 Lukasib kaitsorsairsüb assørsab innúlluarkoäse, Demasiblo. 15 Kattengutigeet Laodizeamétut innúlluarlit, Nimfaselo, illageello iglokatei. 16 Aglekello makko illivse attuarérussigik, tava attuartiniarmigissigiktög illageeksunnut Laodizeamétunnut; illivsesög attuarkollussigik Laodizeamit pirsut. 17 Archippuselo okarbigissiuk imænna: Piniagækset, Nálekab pekkorsa illingnut, piniarkiksarniaruk nämaksi-niarkollugo.

18 Innálluarkorsiungatög nangminek agleklunga uanga Pauluse. Parnärusimarsunga erkairsariniarsinga. Saimaunekartuinaritse. Illomut.

Kolossamiunnut makko agleksimarsut Rommit, Tichikusib Onesimusiblo neksarikit.

PAULUSIB AGLEGEI

SIUDLEET TESSALONIKAMIUNNUT.

KAP. I.

*Tessalonikamiut saimaukoei Gudemut, kujarsütigællugilla
ajunginerärpei Paulusib.*

Pauluse, Silvanuselo, Timoteuselo (aglekput) illageeksunnut Tessalonikamiunnut Gudeme Atátame, Nálekamelo Iesuse Kristuseme. Gudib Atátauta, Nálekablo Iesusib Kristusib saimaulisse erkiksisilluselo!

2 Gudemut uagut kujarsütigituinarpause tamause, tuk-siartarángautalo sorarunnase erkainiarpause. 3 Erkaitsuinariauvuttög piniakesse opernermik, sullirsesselo assænermik, sorajuisuserselo nerriongnormik, torssa Nálegarput Iesuse Kristuse tunnárituinauraussiuk, Gudib Atátautalo kénætta sáne.

4 Merssa, assærset kattengutigeet, Gudib assærseid! illissimavogut kennersimarsusivsinik. 5 Okautsillo tussarnersut, okautigirsauvut, okauseenartun-ésimangimætta illivsenut, pikkunartóvlutigle, Annernermelo ajunginerme illomórnartóvlutik, sórdlotög illivse illissimagaussigut, kannok illiortogut pivluse akornauvsinéilluta. 6 Uagutinullo Nálekamullo mallingniktungorsimavose, umnillo nagliungärtose okautsit tussarnersut nálekisse tipeitsursusekarluse Annernermit ajunginermit pirsomik. 7 Taimainause malligæksængorsimavose opertunnut tamannut Mazedoniamiuñullo Achajamiuñullo; 8 Mazedoniamiuñulle Achajamiullo kissimik illivsenit tussaumangikalloorait Náleka okausee, tamannele tussaumauættög opersuserse Gudemut, taimaitomik okariakangilagut pivluse. 9 Taukkoa nangminek uautlinut okautigirsarmasse, kannok aktigirsomik illivse nálekivsigut, kannorlo Gudemut sáluarsimarsose tunnullugit Gudiungitsut, merssa nálekomagaussiuk tokkosuitsok Gudeviürsok. 10 Erneralo nerriugællugo killangmit, tokkorsunnit makkitita, terssa Iesuse, annaursirserput kammaumit piomártuksamit.

KAP. II.

Akornænnétillune kannok illiortum unnerpok; Gudemut ama kujarsútigei; ornikomautugit kajumikpok.

Illivse nangminek, assærset kattengutigeet, illissimavose pirsusivtinik illivsenut, assuleenak pisimangimet; 2 Umnillo nagliuktitaugadlartogut mittegáugadlartutalo Filippime, sórdlo nællungilarse; taimailorle tipeitsuktóursogut, Guderput tettigællugo, okautsit tussarnersut Gudemik okautigiomagautigik illivsenut, akkerartornekangärluta aglæt. 3 Merssa okaukiksarause tammartangitsogut, illueinatalo pekkoserlugatalo. 4 Kissienne sórdlo Gudib illomórtilluta okalluktigimattigut okautsinnik tussarnersunnik, taima okalluktarpogut, innuinarnut illuarekolluta piniængikalloorpogut, Gudemulle umættivtinik illissimarsomut. 5 Mannigouniartainartuttut okause-

kangisainarauta illissimauaussigut, tukkoitsóngitsoguttög; Gudib nællungilätigut. 6 Nálekotóniængitsoguttög innungnut, illivsenullõneet adlennulloneet. 7 Umnillo Kristusib aulartiteisut piksakarbigiginnaugalloarivse, angæjokáursuttulle illivluta neijorivse, sórdlo anánab milluktitsirsúb kittornenne pauvkirsarei. 8 Taima allianaigigivse umættivsigut, pitseriartoguttög, Gudib okauseenik pekkartitsukluse, amatög innúnerput aglæt erdligiomannago pivluse; terssa, assæniktungorsimagauta illivsenik. 9 Assærset kattengutigeet, erkairsarpesseme sullirsauvut piniakauvullo, merssa udlullo unnuello tappullugit sennachviniarauta, illivse piksakarbigiomannase; taimailutalo okautsinnik tussarnersunnik Gudemik okalluktuartogut akkornauvsine. 10 Terssa illivse nællungilarse, Gudiblo nællunginia, kannok ivlernarluta, illuarlutalo, arksoarnaitsóvllutalo neijorause illivse opertóurse. 11 Illissimagiosesög, nunguluse okaukiksarause tupedlersárluselo, sórdlo atátab kittornenne pirsarei. 12 Okaukivselo, Gudib kénætta sáne sakkiluarkolluse, taursona kákomasse nálegauviminut ussornarsusiminullo. 13 Taimaitomiktög sorarata Gude kutsauvigirsararput, Gudib okausee uautinit pirsarausigik, taimane nálekaussigut, innungnut okauseritinnagit, Gudemulle okauseritillugit, illomuttög taimaimætta; tanna pikkunartorsógioktög illuvsine, operause. 14 Illivsele, assærset kattengutigeet, malliksimalerpesse Gudib illageeksei Iudæamiut, Kristuse Iesusemétut, merssa taima nagliuktinekarauseesög ekkardlivsinit, sórdlo taivkoa Indinnit. 15 Taukkoalo Nálegak Iesuse tokkokæt, Profotittiglo aglæt, uaguttög mallidláriätigut, Gudiblo merssa illuaringilei, arksoardlersógiputtög innungnik tamannik; 16 Uautiniktög okallukorsinginirsut nællursunnut, pidluarkonnagit; taimailutik ajortittik illævlugit pirsaraut tamattigut; merssa kammautib pidlárkajalermattik.

17 Uagulle, assærset kattengutigeet, sivissómik kénarsingikadlarause, umnit umættivtinik neijorluse, pingärtomik lava tuoviorniarkerssogut kénarsiomauluse kepperingárluta. 18 Tai-

maitomik uagut kavseenik ornikomarsaralloarivse, nanga Pauluse angnerrürsomik, tornársúble arvsiarätigut. 19 Kiname nerriutigællugolo, tipeitsutigællugolo, pinnersautigællugolo ussorsitsautigirsarärput? Illivsesög taimaitoringinerpause Nálegauta Iesusib Kristusib kénætta sáne tikkibiksane? 20 Illivseme merssa ussorsitsautigælluselo tipeitsutigause.

KAP. III.

Paulusib Tessalonikamtut issumagilluarpei, tuksiullugit.

Taimaitomik késa kippillerauta, illuarärput kissingorokolluta Ateneme. 2 Kattengupullo Timoteuse, Gudib kivga, okautsillo tussarnersut Kristusemik pivlugit ikkiortingoarput, aular-tiparput, nekkursektitsartorkolluse kajumiksárkolluselo, operluarsinnarkolluse; 3 Nikkarsungortokarkonnase nagliungnartunnit tamakkonanga; taimaitunnut pekkorsáursogut illissimagaussigut. 4 Uagullo neijorause taima okarbigigadlar-pause, nagliungnartokaissirsogut unnerluta, mänalo taimaisimarsok illissimauarse. 5 Taimaitomik kipperirsarause, (Timoteusemik) aular-titsirsunga, oper-susivsinik tussaromagama, ursséirsartúbloneet urssersimasuginerluse, illivsenullo piniarsuserput assuleenængorsugællugo. 6 Mänale illivsenit Timoteusib tikkimattigut, unnibkáullutalo oper-susivsinik assænirsusivsiniglo, issumagilluartaraussigullo, uautinullo kajungerlusegög tekkojomauluta, sórdlo uaguttög illivsenut. 7 Taimaitomik, assærset kattengutigeet, oper-suserse pivlugo tupedlitigiler-pause, tamannik tujomilersilluta nagliuktúllutalo. 8 Mäname innülerkikpogut, illivse aulaiengersimagause Nálekame. 9 Samingme Gude kutsauvigiginnaarput pivluse, taimaitomik tipeitsungnartokangärauta illivsenit Gudivta kénætta sáne? 10 Udlullo unnuello tappillugit kenungärpogut, tekkojomauluse kénarsiomagause, oper-suser-selo sulle nämangipet, nämaktiniaromaulugo. 11 Taurusomale, Gudib Atátauta, Nálegautalo Iesusib Kristusib arv-kotiksarsiorlissigut illivsenut.

12 Illivsele Nálekab agdliartortillisse, assakattigeeksilluselo nāmaktomik, tamannullo (assæniktungortillisse) sórdlo uagut-tög illivsenut pirsarpogut; 13 Umættisse nekkursektinekar-kollugit arksoarnaikollugit illuarnermik Gudemut Atátautinullo, Nálegarput Iesuse Kristuse tikkitserlugo, ivlernarsarsimarsor-tænne illagællugit.

KAP. IV.

*Ivlernartomik sakkilluarkoei, assakattigeeksuarkollugillo;
ajokærsorpei tokkorsunnik umaromártunnik.*

(Epistel am 2. Sontage in der Fasten, Remin.)

Amallo, assærset kattengutigeet, uagut kenuvigælluselo kaju-miksarpause Nálekame Iesuseme, nāmaksilluariartorkolluse, uautinit merssa tussarsimagause, kannok sakkiuariakarause Gudib illuarirsanik. 2 Illissimavoseme, kannongétunnik in-neitsissekartinause Nálekamit Iesusemit. 3 Terssávorle Gu-dib pekkorsa, ivlernarkolluse, uerssainermullo pekkonnase. 4 Tamauselo ingmikórtarluse timisse párillaurniaissauesse, ivlernartuinnarkollugit; 5 Nællursuttullo, Gudemik illissi-mangitsuttut, peteitsulliaissengilase. 6 Illauvsiniglo illueit-sulliaritokaissengilak, niuvertarángauseloneet, pekkoserlukto-kaissengilak kattenguminut; Nálegak merssa akkingersirsor-sómet tamakko tamása pivlugit, taima okarbigigadlarause nar-kiksoradlarluselo. 7 Gudib kákungimattigut maujungnartul-liarkolluta, ivlernarsekollutale. 8 Taimaimet tamattominga assiginnairsúb, innuit pingikalloarpei, Gudele assiginnarpa, illivsenut tunniursirsok annernerminik.

9 Assænermigle kattengutinnut aglekbigirsariakangilase, illivse nangminek Gudemut ajokærsorsimagause assakattigeeng nermik illivsenik. 10 Taimailiortarpassesög tamása katteng-utigeet, Mazedoniamétut tamanne. Okaukiksarpausele, assær-set kattengutigeet, nāmaksilluariartorkolluse; 11 Innerilluar-iaortoriselo piueitsóvluse, piniagæksesselo nāniarsigik, ark-

sauvsiniglo sennachviniarluse pigitse, sórdlo uagut pekkoniarivse; 12 Sakkilluarniarkolluse illagingisautinut, taukkoalo-neet illät piksarsivigekonnassiuk.

(Epistel am 25. Sontage nach Trinit.)

13 Assærsset kattenguligeet, sinnikpärtunnigle nællokungilause, allieisukonnase adlettut nerriugirsæksakangitsuttut. 14 Merssa Iesusemik tokkosimarsomik, (tokkorsunnillo) makkisimarsomik operuta, Gudib tava Iesuseme sinniviksut illagiitsomariei taursumunga. 15 Okaupauseme Nálekab okausianik imaitomik: umnit uagut innuvluta amigarkógalloaruta Nálegak tikkipet, sinniviksut ingiaissengilauvut; 16 Nálegak merssa nangminek, Gudib Engeleesa nálegauneræt kardlortaurisirsartok nippersoalingmik aiparællugo, akkaromáriok killangmit, Kristusemelo tokkorsut makkekäissaput. 17 Kingorna uaguttög, sulle amigarkóvluta innúrsogut, ivko illagællugit aularunekaromárpogut nuiettigut, Nálegak nellautsartorkollugo sillame, taimalo Nálegak neijortuinalissauarput. 18 Okautsinnik tamakkoniga tava tupedlersarkattigeengniaritse.

KAP. V.

Kristusib tikkibiksa nælhunakemet erkærkollugillo piginángorkoet, Gudemullo iluarteckollugit; agleket makko nãniarpei.

(Epistel am 27. Sontage nach Trinit.)

Udlulle taivko nællunærkoteilloneet pivlugit, illivse assærsset kattengutigeet, aglekbigirsariakangilase. 2 Illivse nangminek illissimalluarause, Nálekab udluksa tikkissammet, sórdlo tigliktok unnuame. 3 Imalo okalluleralloarpætta: erngumanartokangilak erksinartokaranelo, asserornartúb tava terssangainak tikkidláromárpei, sórdlo annernartúb ernisulersok tikidlára; tavalo kemmãnaueissenginiput. 4 Illivsele, assærsset kattengutigeet, tãrmiojungnærpose, taimaitomik udluksab taur-soma tigliktotut kanningäissengilãse. 5 Illivse tamause kaurmarsúb kittornarãse, udlúblo kittornarãse; uagut merssa

unnabloneet tærtübloneet pigingilätigut. 6 Taimaimet uagut sinnigiaurnata sórdlo adlet, erkomaniarlutale pissa sillatorsimaniarlutalo. 7 Sinniikut merssa sinniktarmætta unnuame, sillærunartomiglo immertut sillærotarmætta unnuame; 8 Uagulle udlúb kaumarsúb pigimattigut, erkomaniaissaugut, saigorsimauluta opernørmik assænermiglo, niakorutekarlutalo nerriungnermik pidluarnartuksamik. 9 Gudib merssa pekkongimatigut kammaumut, pidluarnartorle pigituinarkoa uautinut Nálegautigut Iesuse Kristusekut; 10 Taivna tokkorsok pidluta, uautinut innúkattigekollune erkomatillutaloneet sinniktilutaloneet. 11 Taimaitomik kajumiksárkattigeengniaritse iluarsárkattigeengniarluselo; merssa taimailiortarauseme.

12 Inneniarpausele, assærsset kattengutigeet, issumagissigik ajøkærsortisse, pársirsesselo Nálekame, illivseniglo kajumiksáirsut; 13 Atárkivlugillo assængársigik, piniagæt perssakotigællugo, okauserlukbiginnagillo. 14 Okauniarpausele, assærsset kattengutigeet, kiglormut piniartut tennerterniarsigik, nikkarsungortut tupedlersársigik, sengeetsut kammagekiksársigik, kammajuilluselo pigitse tamannut. 15 Missiksorniaritse, ajortomik akkiortokarkonnase aipaminut ajortulliartomut; nungullusele ajungirsútiksarsiniaritse illivsenut tamannullo. 16 Tipeitsuktuaritise. 17 Sorarase tuksiaritse. 18 Pirsesse tamása kujarsútiginiarsigik, taima Gudib pekkomasse Kristuse Iesuseme. 19 Annernerúb pee attorungnærkussengillesse. 20 Erkotuksennik okalluktut assiginnariaurnassigik. 21 Tamásale missilingniarsigik, ajungitsorlo nungullugo pigituarsiuik. 22 Missiksoritse ajortuginekarkonnase sumigloneet. 23 Taur-somale, Gudib! ullapisauteliksóursúb ajorunguærsillisse tamangoauvsigut, annernisselo, tarnisselo, timisselo tamakerlutik serniginekartuarlit, arksoarnaikollugit Nálegauta Iesusib Kristusib tikkibiksánut aglæt. 24 Illomóinnarpok ivna kákor-sirserse, taur-somatög taimaitungortitsomárpæse.

25 Assærsset kattengutigeená, tuksiuniarsigut. 26 Kattengutigeet tamása innúlluarkosigik kunningmik illuartomik.

27 Nálegak pivlugo pekkoause agleket makko attuartekollugit kattengutigeenut illuartunnut tamannut. 28 Nálegauta Iesusib Kristusib saimaunerætta illagillisse. Illomut.

Agleket siudleet Tessalonikamiunnut agleksimaput Ateneme.

PAULUSIB AGLEGEISA

ARDLAIT TESSALONIKAMIUNNUT.

KAP. I.

Tessalonikamiut Paulusib kujarsútigei saimaunekaleriartormætta; tuksiupei.

Pauluse, Silvanuselo, Timoteuselo (aglekput) illageeksunnut Tessalonikamiunnut, Gudeme Atátantine, Nálekamelo Iesuse Kristuseme. 2 Gudib Atátauta, Nálekablo Iesusib Kristusib saimaulisse erkiksisilluselo.

(Epistel am 26. Sonntag nach Trinit.)

3 Assærset kattengutigeet, pivluse Gudemut kujarsariakartuinarpogut, terssa illuarkau; opersuserse agdliartungärmet, nungulluselo assakattigeeksuariartorausse illivsenik; 4 Taimainause, uagut aglæt ussorsitsautigirsarause Gudib illageeksorirseinut, illællársinnarause opertuarauselo sumigloneet mallidárnekarángausede nagliuktinekarángauselo. 5 Tamannalo nællunérkotávok, Gude illuartomik ekkartóursissammet, illivselo piginángortuksængorkolluse Gudib nálegauvianut, tamannatög pivlugo nagliuktinekarause. 6 Taima Gudib illuarigamiuk, nagliuktitsirsesse missigititarei nagliungnartomik akkiksønnik; 7 Illivsele nagliuktitáursose, uautinut illæng-

utilluta erkiksisitsomárpäse, Nálegak Iesuse erssillerpet kil-langmit, Engelinne pirsársuit illagëllugit. 8 Taursovalo ingnermik ikkoelleksimarsomik pidlárómárpei Gudemik illissi-manieängitsut, nálekomangitsullo okautsinnut tussarnerunnut Nálegautinik Iesuse Kristusemik. 9 Taukkoa annernartor-soarmik pidlárnekaissaput, asserornartorsoarmik näksaungit-somik Nálekab kénánit, pirsauneranillo ussornartorsoarmit; 10 Terssa kakkugo tikkipet ussornarsivlune illuartitenne piv-lugit, tupingnartorsóvlunelo opertut tamása pirsütigëllugit. Merssa udluksak tauna pivlugo okautsivut illivsenut, operisi-mauesse. 11 Taimaitomiktög tuksiutuinarpause, Gudivta pirsuksængortekolluse kákorsúmut tamattomunga, ajungitsullo illuarirsenne tamása namaksiniarkollugit operduartekolluselo pirsaunerminik. 12 Nálegauta Iesusib Kristusib akka ussori-nekarkollugo illivsinelo taursovalone Gudivta Nálekablo Iesusib Kristusib saimauneranik.

KAP. II.

Kristuse tikksinnago asserorsairsokarómárpog-ög; illageeksut tipeitsutigëllugillo okaukiksárpei aulaiengerkollugit.

Nálegautale Iesusib Kristusib tikkibiksa pivlugo, taursovalone kattissimariartorsusiksarpullo pivlugo, inneppause, kat-tengutivut. 2 Nekkimajarsungortekonnase issumauvsinik, an-nilártekonnaselo annernermulloneet, okautsinnulloneet agle-kennulloneet uautinit pisugirsennut, Kristusib udloa nedliut-sungnarsirsomik unnersunnut. 3 Kimulloneet seglokittarkus-sengilase suulloneet pivlugit; nedliutikadlalsengimet, oper-unguárnek pingikadlarpet, sakkomingikadlarpello innuk ajor-toliksoak, tamerssa kittornak tammartuksak; 4 Terssávomme arksoardlersok, nálegauniartorlo tamannut, Gudemik náleng-nekarbianigloneet tairsamut, Gudiblo igloánut aglæt ingitsar-torpok, Gudesut illivlune, ingminiglo Gudióttillune. 5 Erka-i-niengilissiuk, tamattominga okarbigigivse neijsoradlarause?

6 Nedliutingirsútalo illissimauarse, merssa taivna sakkomeriartussammet nedliubigirsamigut. 7 Mánakullo aglæt illueitsulliarnek pillerigalloarkau angiortokut, kissienne sakkomerseilirsok pæradlaissavok. 8 Illueitsulliarlorlo tava sakkomeromárpok; tauna Nálekab asseroromárpa kannerme annerneranik, nungulluinaiassaualo sakkomeriartorlune tikkikune; 9 Taivnale (illueitsulliarrok) sakkomilissavok nellinginarnik pikkunartullirsennik, nællunærkotinniglo, ussornartullirsenniglo opernaitsunnik, tornársúb pilleenik. 10 Tamanniglo pekkeserlutekarlune illueitsulliarrotsomárpei tammartuksáursut; terssa piæt, opernartok assænienæginamik, pidluarkonnatik tamattominga. 11 Tamanna pivlugo Gudib tammarnartorsuit pek-kussaei taukkonunga, opernaitsut operekollugit; 12 Ek-kartónnekarkollugit tamása seglosuirsúmik operiningitsut, illueitsorle nuennerællugo.

13 Uagulle Gudemut kujarsariakartuinarpogut pivluse, kattengutigeená, Nálekab assærsei! Issoanit Gudib kennermasse pidluartungörkolluse, Annernerúb ajorungnærtsinernanik, opernermiglo seglosuirsúmüt; 14 Taimaitomut merssa kákoäse okautsinnik tussarnersunnik okautigirsautinik, ussornartorsoarnik pigirsængorkolluse Nálegautinut Iesuse Kristusemut. 15 Taimaitomik mäna, assærset kattengutigeet, aulaiængeritse ipperarnauærlugillo illerkoriksut, illivsenut ajokærsútiginekartut, okautsivtinigloneet aglekautinigloneet. 16 Taurusomale, Nálegauta Iesusib Kristusib, Gudivtalo Atátaltalo, assagamissigut, saimaunerminiglo tupedlersautiksakartinamissigut näksaungitsomik, nerriugirsæksakartillutalo ajungitsomik. 17 Umætisse tava kajumiksárligit, nekkursektilluselo ajokærsútigirsennut ajungitsullirsennullo tamannut.

KAP. III.

Tuksiukovok taukkonunga; sakkilluarkollugit sennachviniar-koei, illuartut mallikollugit. Agleket makko nānjarpei.

Amatög okkorse, assærset kattengutigeet, tuksiuniarsigut, Nálekab okausee okautiginekariartorkollugit tamannut, náleng-nekarkollugillo, sórdlo illivsine. 2 Uagullo annengnekarkolluta ivkonanga innungnit innarluktunnit ajortorsoarnillo; tamakæratik operdluarsusekarmætta. 3 Nálegarle illomortóvok, taursona nekkursektissauāse sernigissevluſelo ajortomit. 4 Uagulle issumakarbigāuse Nálekame, illivsenut pekkorsauvut nálektugællugit, náleissæsugællugillo. 5 Nálekable umæt-tisse nálektungortilligut Gudib assænirsusianut, Kristusiblo kammajuirsusianut.

6 Uagulle, assærset kattengutigeet, Nálegauta Iesusib Kristusib akkane okauniarpause, illagissærsiuk kattengut nellinginak sakkilluangitsok, nálekomangitsorlo ajokærsúmut uagutinit pirsomut. 7 Illissimavoseme, kannok illivluse mallissæg-aussigut; uagut merssa illueitsulliengitsogut akkornauvsine; 8 Taimatög akkekangitsomik timmiursartorbigingikivseloneet uagut, udlullo unnuello nungullugit sennachviniartogut erdlo-kivluta piniartarlutalo, illarse piksakarbigiomanginautigo. 9 Umnit taima piginnagalloartogut, kissienne illivsenut mallig-æksaritiniaurauta taimailiortogut, mallekolluta. 10 Neijortillu-selo okaukivse imænna: kinaloneet sulliniaromangitsok, nerrissenginioktög. 11 Merssa illæsse tussaumagautigik sakkilluangitsorsuit, sulliniaromangitsunög, pillirsarlutiglo pekkorsarinekangitsunnik. 12 Taimaitulle, Nálegarput Iesuse Kristuse pivlugo, inneniarlugillo okaukiksárpauvut, sulliniarkollugit piueilutik, nerriræksarsiorkollugillo nangminertugæksamingnik. 13 Illivsele, assærset kattengutigeet, kassussennase ajungitsulliaritse. 14 Okautsivtūnulle nálengitsokarpet, tauna nællunærsiuk aglekluse nautinut, kemmeklugolo allarsiuik

pakkaitsekollugo. 15 Kissiennele kingarirsariaurnago, okaukiksárniarsiugle sórdlo kattengutiginekartok. 16 Nálekable ullapisauteliksóursúb tunniisuinarlisse ullapisaumik tamannik. Nálekab illagillisse támause!

17 Innúlluarkorsiunga nangminek agleklunga uanga Pauluse; aglekakka nungullugit taima nællunærkoserlugit pirsarpakka; taimalo aglektaraunga. 18 Nálegauta Iesusib Kristusib saimaunerétta illagillisse támause. Illomut.

Ardlait makko Tessalonikamiunnut alegendáput Atenemit.

PAULUSIB AGLEGEI

SIUDLEET TIMOTEUSEMUT.

KAP. I.

Ajokærsoinerduktut Paulusib arksaarekoei; Timoteuse ajokærSORpa kannok illioriakarmet inneitsissil piuhugit; operluarnermik sorarkungila.

Pauluse, Iesusib Kristusib Apostelia, Gudib Annaursirsivta Nálekablo Iesusib Kristusib nerriugirsauta pekkorsanik; 2 Timoteusemut illomórtomut ernersiamnut opernerme, pillit saimaunek, nákingnerlo, ullapisaullo Gudemit Atátautinit, Nálegautinillo Iesuse Kristusemit!

3 Taimane Mazedoniamut aulalerama, okaukivkit Efesusemétnarkollutit, innerterkollugillo illéit, ajokærSútekarkonnagit adlamik. 4 Nálengniarkonnagillo okalluktuapillungnut, okauserinekartunnullo ekkardlereenik kingudlereeksunnik, tamakkoa sorarnængimætta, appersútiksakarnartóvluutiglo sakkitsau-

tiksennik, illuarsautiksaungimættalo opernerme Gudib pekor-sáne. 5 Inneitsissille nællunærutigirsæt angnek terssa imai-pok: assæningnek umamit ivlernartomit, issumamillo illuarto-mit, opernermillo illomórtomit. 6 Tamakko ipperarpeit illéisa, sálerlutiglo okautsinnut piungitsunnut; 7 Ajokærsoirsójoma-tógamik aglekennik inneitsissinnik, siunekarnagillo okautsissig-loneet okautigirsettigloneet. 8 Inneitsissille illissimauauvut ajungitsorsóursut, attorluarpættigik innuit; 9 Illissimagiættög, inneitsissit tunniusimangimætta illuartunnut, illueitsunnulle, Gu-demut nálangitsunnut ajortulliartunnullo, ivlernaitsunnullo, kok-sellaitsunnullo, tokkotsirsunnullo angumingnik arngnamingniglo, innungærsunnullo. 10 Uersairsunnullo, kiglormut piniartun-nullo, innungnik tigliktunnullo, seglutóursoarnullo, angernerd-luktunnullo, adlennullo arksoarnartunnut ajokærsúmut illuar-tomut; 11 Terssa Evangeliume ussornartométomut, Gu-dib pidluartóursúb pianut, issumagekorsáursomut uamnut. 12 Nálegarpullo Iesuse Kristuse kutsauvigära nekkursekti-manga, illomortorællungalo, kivgartóutekartimanga tamatto-minga; 13 Merssa siornagut arksoardlersorsóursunga, ak-kerartortóvlungalo mitteklersorsóursunga; nákinekarpungale, merssa siunekangikadlarama opersusekangikadlarlungalo tai-mailiorama. 14 Pingärnerrovlungale saimaukänga Nálegauta, opertillungalo assatillungalo Iesuse Kristusemut. 15 Mers-same illomornartóvlune opernartóvok okausek nálegluariakar-nek, imaitok; Kristuse Iesuse nunamut pímet, ajortuglit pidluarsariartoruklugit, taukkonanga uanga sualungnerrúr-sunga. 16 Taimaitomigle merssa nákinekartunga, uamnut angnerrúrsomik Iesuse Kristuse nællunæromamet kammajuir-susiminik tamannik, malligeksængorkollunga opertortæksami-nut náksaungitsomut innursúmut. 17 Gudele, issukangitsor-soak Nálegaunek, adlangojuitsok, erssingitsorlo, illissimarso-tuarlo nálangnarsile ussornarsivlunelo issukaissengitsomut. Illomut. 18 Pekkorsarle manna innersútigära illingnut, er-nera Timoteuseá, okautsit ivko, erkotukset pivlutit, malling-

niarkit ajugáuluarkollutit, 19 Operusekarkollutillo paitisaisitsomiglo issumakarkollutit, tamanna illéisa ipperarsimarssuk, operungnærlutiglo; 20 Taimaitut illagissimauækit Himenæusib Alexanderiblo, taukko tunniupækka tornársungmut, pidlárnekarkollugik, arksoardlerungnærkollugik.

KAP. II,

Malligæksamik pekkorsiok, angnerrársomik angutit arngnello malligæseinik.

Taimaimet mäna okaukiksainiarpunga, adlennit tamannit imaitut piniarkärkorsarigaukit: kenürsarnek, tuksiartarnek, tuksiursirsarnerlo, kujarsarnerlo pivlugit tamása innuit; 2 Nálegaunerillo nálegarsuillo pivlugittög, erkikisivlnta unnigluarlutalo innúluarkolluta, Gude nálekluarlugo tamannik, piueilutalo. 3 Tamanna ajungimet illuarlunele Gudemut Annaursirsivtinut, 4 Taurusoma pidluarkomagit innuit tamása, opernartomiglo illitsorillerkollugit. 5 Gude merssa attausiówok, attausiówioktög innungnik saimaursængortitsirsok Gudemut, terssa Innuk Kristuse Iesuse; 6 Taivna ingminik tunniatok, tamása pissiarisuklugit; tamanna okautigirsáukollugo nedliutekorsæksamine. 7 Tamattominga uanga okallukorsávunga Apostelióvlunga, (merssa illomórlunga Kristuseme okallukpunga, seglunangalo,) nællursunnut ajokærsoirsókorsávunga, opernerme seglosuinerme.

8 Tava mäna pekkorsiunga: angutit tuksiartarkollugit tamanne, arksettiglo illuartut kodlarterlugit, ningeksusekaratik nekkimarsusekaratiglo. 9 Taimaitög arngnet arsoarkollugit annorarsennik illuartunnik, iktorlutiglo illerkoriklutiglo, arsoarniarkonnagillo nytsennik perdlaisimarsunnik, Goldemigloneet, sappangennigloneet, annorarsennigloneet ordlingnartorsoarnik; 10 Arngnettulle Gudemut nálangniartuttut illiorkollugit, ajungitsulliarnermik pirsarlutik. 11 Arngnak nungullune ajokærsonnekarángame nippangerlune nálektuaisevok.

12 Arngnarle ajokærsoikungilara, uviminuttög nálegáuniar-kunginíaratög, náleinarlunele pisavok. 13 Ada merssa ping-ortisimakärmet, kingornalo Eva. 14 Adalo seglokittarne-kangítok, arngnarle seglokittarnekarame arksoarnalersok. 15 (Arngnelle) pidluarsomárput ernirsartaramik, opertuarunik kissionne, assæniktuarlutiglo, ivlernartuarlutiglo, illerkoriklu-tiglo pitsuarunik.

KAP. III.

*Pellessiunerit, ajokærsoirsullo ikkiortetsa piniagækseit mallig-
ækseillo nællunárpei.*

Illomut terssa opernartóvok: Illageenut pellessiunerrojomar-sok, tauna piomarsóvok pirsarialiksoarmik sullirsæksemik. 2 Taimaimet pellessiunek nungullune arksoarnaitsóussavok, attauseenarmik nulliakaissevlune, kajumiktóvlune, sillakartar-lunelo, illerkoriklunelo, sinniktarkorsirsóvlunelo, ajokærsoi-luartóvlunelo; 3 Immerajuktorsónanelo sillærunartomik, un-nattairsarajuktónanelo, innárluktulliartónanelo; innuksiarner-sóvlunele pisavok, akkerartorajuktónanelo, erdliktónanelo; 4 Innukotiminik pársilluartovlune, kittornakarniartóvlunelo nálektunnik illerkoriksunniglo. 5 Innukotiminigle kinaloneet pársilluarnek nællursógune, kannongme tava Gudib illageek-sei párisennerpagit? 6 Opillerdlängóussengilak, makkitaler-kennavok, arksoardlersúblo arksoarissæsugællugo. 7 Unner-siutiginekaissægiorle opingitsunnit assimétunnit, kakkejardler-súb passiklerkonnago nappitekonnagolo. 8 Taimatög illag-eeksut kivgeit peteijuissaput; marlungnik okkakaratik, Weinemik immerajuktorsónatiglo, innárluktulliartónatiglo; 9 Opernerúble nællunartua torkorterlugo pissauæt issumame illuartome. 10 Taimaitulle missilikkárlugit pirsariakaradla-riok, kingorna tava kivgartorlit, arksoarnaikunik. 11 Tai-matög taukkoa nulleet peteijuissaput, kakkejardlersónatík, sillakartarlutigle, tamanniglo illomórtarlutík. 12 Illageeksullo

kivgeit nungullutik attauseenarmik nulliakaissapat, pársilla-
 aissevlutiglo kittorningnik innukotimingniglo. 13 Kivgar-
 torluartulle, ingmingnut pidluautiksarsioraraut ajungitsorsoar-
 mik, angisómiglo tipeitsutiksarsivlutik opernerme Kristuse
 Iesusemut. 14 Tamakkoninga aglekbigágít, orninæsuaissæ-
 sugællutillo; 15 Mullugalloarumale, illissimakollutit kannok
 illivlutit sakkuariakaraut Gudib igloane; terssa Gudib tok-
 kosuitsúb illageeksei, opernartúb sukka, aulaiaitsorlo tungau-
 via kollarnaitsomik.

16 Tussaumarsaulunelo angekau, Gudemut nálektut oper-
 irsæksét, terssa imaitok: Gude innungorsimaulune erssersi-
 mavok, illuartónerarnekarlune Annernermit, tekkotillunelo
 Engelinnut, okautávlunelo nællursunnut, operbigirsávlunelo
 nuname kangattarítávlunelo ussornartorsoarmut.

KAP. IV.

*Ajokærsoinerdluktokaissavong-ög udlunne kingudlerne; Timo-
 teuse illomórtuarkoa.*

Annernerle nevsujailuarpok, udlunne kingudliksenne illéit
 operungnæromárpung-ög, nálekomárlutiglo annernernut seg-
 lokittairsunnut, tornársuillo ajokærskéinut; 2 Terssa imai-
 tunnut: ajungitsürsártunnut seglovlutik okausekartannut is-
 sumamikullo taukkoa nællunærkotsernekartut óusimarsomik.
 3 Nulliareekarkorsingitsullo, nerrekorsingitsullo nekkiksennik,
 illéinik merssa Gudib pingortiteinik kujanartunnik opertunne
 illissimarsunnelo opernartomik. 4 Gudib pingortitei tamar-
 mik ajungimætta, nachonarlokangilarlo kujanermik attoreine.
 5 Nachonarungnærmætta Gudib okauseenik tuksiaumiglo.
 6 Tamattominga kattengutigeet ajokærsortarukit, tava Iesu-
 sib Kristusib kivgarilluaromárpätit, innurorsársimarsotit oper-
 nartunnut okautsinnut, illuartunnullo ajokærstúnnut, taukke
 nálektuinaraukit. 7 Illueitsulle okalluktuapilluillo attungitsut
 ingalengniarkit. Gudemulle nálengnormik illingnik sungiusar-

niarit. 8 Merssa timmemik sungiusainek attorkaivsängimet, Gudemulle náleksusek attortuksávok tamannut, unnersóute-
 liksóvluvelo innursúmik mēnakun-étomik nedliutuksamiglo. 9 Tamanna illomornartóvluvelo opernartóvok, okausióvlu-
 velo nálegluariakarnek. 10 Taimaitomiglo piniagæksakarlog-
 uttög, mittengnekarlutalo, tettigisimagautigo Gude tokkosuit-
 sok, tauna annaursirsigæt innuit tamarmik, angnerrørsomigle
 opertut. 11 Tamattominga okaursivlutillo ajokærsoiniarkeet.

12 Illingnik nachorsokarnauserile innusukaut; opertun-
 nulle malligæksauniarna okautsinnik, sakkuarnermiglo, as-
 sænermiglo, annernermiglo, operluarnermiglo, peteijainer-
 miglo. 13 Okautsit attuarikiksarniarkit, okaursiniarkiksarlut-
 tillo, ajokærsoiniarkiksarluttillo, tikkitserlunga. 14 Issuma-
 kérnauéruk tunnirsút saimaunartok, illingnut tunniusimarsok
 okautsianik erkotuksennik, uttokaunerit arksamingnik patting-
 mattit. 15 Tamakko umamiugiarniarkit, sulliariniarlugillo, ta-
 manne agdliartorsutsit mallungnarsekollugo, 16 Illingnik
 nangminek páriariarit, ajokærstüttög pivlugo; tamakkonunga
 sorarnauérit. Taimailiortaruit, illingnik nangminek tava pid-
 luartiniaromárpotit, nálektingniglo aglæt.

KAP. V.

*Paukusib Timoteuse ajokærsoipa illioriakarsusianik uttokau-
 nerrørsunnut, innusuktunnullo, uidlarnernullo, uttokauner-
 nullo.*

Innutokak okauserlukkbigissengilet, atátatulle illiorbigællugo
 okauniaruk, innusuktullo angutit kattengutitut; 2 Arngna-
 koeksello anánettut, innusuktullo arngnet kattengutitut illior-
 bigikit, nungullutit peteijuilutit. 3 Uidlarnarit, merssa uid-
 larnerróvluartut, atarkirsarniarkit. 4 Uidlarnekarpelle kittor-
 nalingmik erngoutalingmigloneet, (kittornet) taimaitut sung-
 iusaradlarlit angæjokáuniarnermik innukotimingnut, taimai-
 lutiglo angæjokættik akkillerluarlugit; tamanna ajungitsul-

liáumet, illuarkallunelo Gudeme. 5 Terssávorle uidlarnerróvluak, merssa kissimétungorlune Gude tettiginarsinnara, udlullo unnuello nāursarei sorarane tuksiarlune kenúvluanelo. 6 Peteitsulliarlunele innúrsok, tauna tokkungavok, naug innúgalloarlune. 7 Tamattomingatög okoursinjarit, arksoarnaikollugit. 8 Nellinginable kialoneet illænne, angnerrúrso-miglo iglokattinne issumagingikunigit (innútikseinnik), tauna operusekarungnærsmavok, ajornerrovlunelo nellursomit. 9 Uidlarnek kennigáussægune, nungullune okkiokarle 60 inornagit, attauseenarlo uvigialloarællugo; 10 Unnersiutiginekaissægioktög ajungitsulliarternmik; kittornenelo perrorsarsimagunigit, sinniktarkorsirsóvluanelo, illuartullo issigeit ubbarsimagunigit, ajorsartunnullo angæjokoursóvluanelo ajungitsuinarnik piniartarsimagune. 11 Uidlarnerille innusuktut allarkit (kivgartortungortiniarnagit); merssa peteilirsarángamik, Kristuse náleissærlugo, uvinnikomadlaraut tava; 12 Taimaitut arksoarnalerkaut, opernek siudlek sorarunamiko. 13 Tamanna tappullugo sulliniaromanginiputtög, sakkeenarlutiglo pullartaraut iglunnut; sulliniængisinnarlutigle okallukpedlaleriputtög aglæt, allapernaitsóvluutiglo, okalluktarlutiglo pirsæksaungitsomik. 14 Taimaitomik uidlarnerit innusuktut uvinnikoakka, kittornartárkollugit, iglomingnik páirsæksakarkollugit, arksoardlerajuktok passikliutiksakarkonnago tankkonnunga. 15 Illéit merssa kiglormut pisimamætta, tornársungmut sásimaulutik. 16 Opertorle, angulloneet arngnarloneet, uidlarnekarune, tauna issumaginiaissaua innútikseinik, illag-eeksunnut nagliutigeconnago; uidlarnerrovluartut nungullugit ajorsarkonnagit.

17 Uttokaunerit, piniagæksamingnik piniarkiksut, augoarbiginekangärillit, angnerrursomiglo sulliakartut okautsinnik ajokærsú-tinniglo. 18 Agleket imaimætta: Umingmak (suaursennik) tungmairsartok irvsarusissengilet; sennachvirsorlo akkilleriakarpek.

19 Uttokaunernik passikleromarsut operirsariaurnagit, kisseenne narkiksoirsokarpet marlungnik pingasunnigloneet.

20 Ajortulliartat nungullugit pidlárlugit narkiksorkit tamása tassartillugit, adlettög erksekollugit. 21 Gudib, Nálekablo Iesusib Kristusib, Engelillo kenniket tekkoónne okaupagit, tamakko tamása nálekollugit, issumangniglo pinnatit, innuinnarnullo illuarekollutit sungoamigloneet piniaissengilatit. 22 Nellinginak erngerlugo arksængnik pattissengilet; illængukennektög adlet ajortullirseinut. Illingnik nangminek ivlernarsarniarit.

23 Immeenarmik immissérit, ingmangoamigle Weinemik immerit, nárdluktógauit, akkillekitsorlutillo nappartaraut.

24 Innuit illéisa ajorteit mallungnaramik, erngerlutik ekkartóutiginekarsinnaput, illeille aitsait kingorna nællunarungnéraraut. 25 Taimatög illéisa ajungitsullirseit erngerlutik mallungnarkaut, adlelle umnit nællunaralloartut sakkomingissenginiput.

KAP. VI.

Kioget pivlugit ajokærsimik tunnia; Timoteuse illomórkoa, Gudemut nálengniarsinnartunc; píssórsuít ajokærsorkoei piniagakseiniik. Agleket makko náuei.

Kivgaináursut nungullutik atarkirsariuaissaueit nálekettik, Gudib akka ajokærsúllo mittautigirsængorkonnagik. 2 Oper-tunnigle nálegakartut, assiginnaiissengileit taukko, pírsutekartugællutik kattengutigigamikik, pingärtomigle kivgartorbigilluaissaueit opertómætta assænartóvltuglo, angæjokárigamiglo. Taima ajokærsoilutillo kajumiksáiniarit.

3 Kinale adlamik ajokærsútekarune, Nálegautalo Iesusib Kristusib okausee pidluarnartuglit nálektuangikunigit, ajokærsúllo Gudemut nálekorsirsok pinnago; 4 Tauna makkitakau illissimarsosuginermit, umnit nællursóvlune, sakkitsairsarlunele appersótinnik okautsinniglo piangitsunnik; taukkonangalo pírsaraut kenninganeik, sakkitsaunerlo, mittengnerlo, issuma-

pillungnerlo illaminut. 5 Akkioreengnerlo, terssa taimaitor-sómætta innuit, asserorsimarsunnik issumaglit, opernartokarungnørsinekartullo, issumakaramik, Gudemut nálengnek pekkarbiósugællugo. Taimaitorsuit ingalekit. 6 Gudemulle nálektok, tannirsúteilo nāmagællugit, taivna perkotiksariksorsóvok. 7 Merssa sumigloneet pekkarata nunamut pisimavogut, nællunænginiok tava, sumigloneet pekkarata nunametsungnællissægauta. 8 Nerrirsæksakarutale annoraksakarutala, tamakko tava nāmagittigik. 9 Pissórsøengoromarsut pirsarmætta urssernartunnut ningennullo, piomaningnerperksoarnullo siorngérunartunnut innarlungnartannullo, taimaitut innungnik pisitsirsómætta asserornartorsoarmut tammarnartorsoarmullo. 10 Piomatónek næggoviómet ajortunnut tamannut: tamattomunga illeít kajumiksileramik, operussek tamaiét, erdlokinartoperksuillo ingmingnut pisikeit. 11 Idlille, Gudemut pigirsáursongá, tamakko kemmeratiginiarkit; illuarnerle, Gudemullo nálengnek, opernerlo, assæningnerlo, issumagingnerlo, piueinerlo piniarsinnarkit. 12 Illungersoinnarnermik ajugauniarit operluarlutit, nāksaungitsomiglo innursutiksarsiniarlutit, tamattomungalo kákosimagaui, angejár-lutillo ajungitsomik nællunæjantekartótt, narkiksoirsut kavseet tussartillugit. 13 Gudib, tamannik umartitsirsúb, Kristusiblo Iesusib, Pontius Pilatusemut nællunæjaumik ajungitsomik okautiginiktúb kénætta sáne pekkoaukit. 14 Nálektuarkollugo pekkorsak, ivlernarlutt arksoarnaillutillo, Nálegauta Iesusib Kristusib sakkomerbiksa nedliatserlugo; 15 Tamannalo nedliutekorsamígut nedliutissava irvsoma pidluartóursúb ajugakangitsotuablo, nálegaunerit Nálegaunerætta, nálekello nálegætta; 16 (Taivnavomme) tokkosuitsotuak, kaumarsométorlo orningnek ajornartome, innuit tekkungisainægæt, tekkonerlo ajugæt; tauna nálengnarsillunelo nálegai-niartuinarle nāksaungitsomut. Illomut.

17 Pissórsuit sillame mattomanétut okauniarkit, makkitasökonnagit, peelloneet nungujarsut tettigeconnagit, Gudele

tokkosuitsok, tauna merssa tunnioráirsorsómet tamannik at-
tugæksautinik; 18 Ajungitsulliarkollugit, pissórsoængorkol-
lugit ajungitsullirsennik, erdliktókonnagit, augoarbiginikoma-
kollugit; 19 Kattersoiniarkollugillo perkotiksamingnik nang-
minermingnik, torkortegæksennik nedliutuksamut, innursútik-
sarsekollugit näksaungitsomik.

20 Oma Timoteuseá! Illingnut párekorsak torkorter-
luaruk, ingaleklugillo okautsit illueitsut attoriakangitsut, sak-
kitsautiginekartullo illissimanartürsártut merssa seglutigine-
kartut. 21 Taimaitokartomik illeit unnermætta, operungnær-
lutiglo. Saimaukonekarkeet idlit. Illomut.

Sindleet makko Timoteusemut agleksimaput Laodizeamit
iglorperksoavingnit Prigiame Pazasianame.

PAULUSIB AGLEGEI

ARDLAIT TIMOTEUSEMUT.

KAP. I.

Timoteuse Paulusib kafumiksarpa unaminik assenniktomik.

Pauluse, Iesusib Kristusib Apostelia, Gudib pekkorsanik,
okautigekollugo innursút Kristuse Iesusemétok. 2 Timo-
teusemut, assægsamnut ernersiamnut (pillit) saimaunek, ná-
kinerlo, ullapisaullo Gudemit Alátamit, Kristuse Iesusemillo,
Nálegantinit.

3 Gude kutsauvigära, kivgartorbigirsara siudlikka mallik-
lugit issumamik ivlernartomik, sorarnanga idlit erkairsarig-

aukit, nungullunga tuksiursirsaràngama, udlullo unnuello tap-pullugit. 4 Kodlissillo erkairsarigaukit, kippillerkaunga tek-kojomaulutit, tipeitsungälerkollunga. 5 Erkairsarigiara oper-sutsit illomórtok, sórdlo siornágut ningiut Loide, arngnello Eunike operkártut, idlitsög taimaitotit nællungilagit.

6 Tamanna pivlugo erkasiniarpagit, pikkoriksautigekollugo Gudib tunnirsúta saimaunartok illungnétok, terssa arksamnik pattikaukit. 7 Gudib merssa tunningimattigut annernermik erksirsútelingmik, pirsautelingmikle, assæniktomiglo, illissimarsomiglo (annernekartikätigut).

8 Taimaitomik Nálegauta okausee iktorutigissengilettit, uangaloneet parnärusimarsunga tauna pivlugo; uautulle nag-liuksinnait okautsit tussarnersut pivlugit, Gude pirsæktitsir-sigællugo; 9 Taurusoma pidluartimattigut, illuartomiglo ká-korsúmik kákolluta, sullirsauvut pirsutiginnagit, piomarsusi-minigle saimaunerminiglo pigamissigut; merssa sillarsoa-kangkadlarmet saimauræksængortisimagauta Kristuse Iesu-seme. 10 Mánakulle tamanna nællunøjarsimavok Annaur-sirsivta Iesusib Kristusib erssiutágut, taurusoma tokko pirsau-tærotika, innursútksamiglo náksaungitsomik sakkomersitsiok Evangeliumekut; 11 Tamattomunga pekkorsávunga okal-luktuksávlunga, Apostelióvlungalo, nællursunnullo ajokærsoir-sóvlunga. 12 Tamannatög pivlugo taima nagliuktaráunga, kangusutigingilarale. Merssa operbigirsara illissimagauko, nangänauériungatög, uamnut párekorsak sernigiginnaumago udluksaminut aglæt.

13 Uamnit tussakettit ajokærsútiginarkit, terssa okautsit pidluarnartuglit opernermik assænernmiglo Iesuse Kristuseme. 14 Ajungitsok illingnut párekorsak tamanna torkorterluaruk, Annernek ajunginek illuvtínétok ikkiortigællugo.

15 Terssa illissimauet, Assiamiut tamarmik kemmekänga, taukkoa illagægik Figelluse, Hermogeneselo. 16 Nálekab nákinermik pirsarligit Onesiforusekut tamása, taurusoma kab-seenik tupedlersármanga, kanguginnangale uamnit kallim-

nersoarnik kellersugáursunga; 17 Rommulle pigame ujar-kiksáranga nennivlungalo. 18 Kannoktög nákinekarle Nálekamit udluksame nedliutsomártome. Kannorlo aktigirso-mik taursoma kivgartorbígimanga Efesuseme, idlit illissi-malluarpet.

KAP. II.

Ajokærsorpa kannok illioriakarmet, kannorlo illioriakangimet.

Taimaitomik oma ernera, pirsársoængorit saimautekut Iesuse Kristusemétokut. 2 Uamnillo tussakettit, narkikaoirsut kab-seet tussartillugit, tamakko pisikit innungnut illomórtunnut, adlenniktög ajokærsonek ajungitsunnut. 3 Nagliuksinnait tava ajungitsotut Iesusib Kristusib kivgatut. 4 Kivgartor-luartúb nungullune adlet piniagæksaugalloet issumakérarei, terssa illuarekollune kivgartorkorsirsiminut. 5 Ajugauniartorlo illuatomik ajugauniangikune niakorusernekarnek ajorpok. 6 Nautsévíllortorle, nautsévingmik sennachviniarame, nungullune náursut nerrekárlugit pissaei. Ilingnut okautsikka nálekit. 7 Nálekable illissimanormik tunnissauätit tamanne. 8 Iesuse Kristuse erkaumatunnaruk, tokkorsunnit mækkisimarsok, Davib kinguarirsa, sórdlo Evangeliume okautigigauko; 9 Tamanna pivlugo nagliukáunga, kellersugáulunga aglæt, il-lueitsulliarotut; Gudible okausee kellersugáungilet. 10 Tai-maitomik nagliungnartut tamása attortarpakka illællárlunga, kenniket pivlugit, taukkotög pidluantiksekollugit ussornarto-mik náksaugitsomik Iesuse Kristusemit. 11 Illomórnartóv-lune opernartóvok terssa: Illagællugo tokkoguta, umarkat-tigiomáriarputtög. 12 Illællárluta nagliukuta, nálegaukattigio-máriarputtög. Misserratiginikuta, misserratigiomáriätigtüttög. 13 Umnit uagut opingikallooruta, tauna illomórtuarpok, ing-minik misserratiginek ajorpok.

14 Tamattominga tava erkasiniarkit, narkiksoilutit Náleka-b kénætta sáne, okauseenait pivlugit sakkitsaikonnagit, piungi-

met tamanna, tussartullo kiglormut pirsutögirsaræt. 15 Piniarkiksarniarit, Gudemut illuarilluarkollutit, arksoarnaitsóv-lutillo kivgarekollutit, okautsit opernartut nungullugit nämaktekollugit tamannut. 16 Ingalekille okautsit illueitsut piungitsut, taukkoa aksut nálekteilinarkemætta Gudemut. 17 Taukkoalo okauseet asseroiartorput soraratik, taimainipuktög Himenæuse Filetuselo. 18 Taukkoa opernartok tammaiæk, okarlutiglo, tokkorsunnit makkitsungnarsirsut unnerlugit, taimalo illéisaopersusiæt ajulersipæk. 19 Gudible tungauvige-korsa aulaiaitsok, sakkiksaungilak, imaitomiglo nakkittaruser-simavok: Pinne Nálekab illissarei; ama imelo: Kristusib akkanik taisirsúb illueitsut allarligit. 20 Iglomele angisóme pogutakararau Goldinnik, Silveniglo, ama kerssungniglo machenniglo aglæt, illeillo ussornartomut, illeille ussornaitso-mut. 21 Taimaitomik ingminik pérsekorsok innungnit okkonanga, tauna ussornartuksængoromárpok, ivlernartungor-lune, iglúb nálegánut attortóvlune, piginångorsimaulunelo ajungitsullirsennut tamannut. 22 Innusuktut kajungerneret kemmāratiginiarkit, illuarnerle, illomornerlo, assæningnerlo, erkiksinerlo piniarkit, illaksiniarlugillo tamása Nálegak tai-lugo tuksiartut umsettimingnit illuartunnit. 23 Appersútulle attoriakangitsut, illissimarsútiginekangitsullo ingalengniarkit, sakkitsautiksakainarnartut nællunginaukit. 24 Nálekable kivga sakkitsaigajuktorsóussengilak, tamannulle innuksiarnersóusse-vok, ajokærsoirsarlune kajumiklune; okausereetsulle piucilune koisægigianaulugit pissauai. 25 Kannilarlunelo ajokærso-rniaissauai okausereetsut, Gudib mattoma kingorna tunnissæ-sugøllugit sainiarsútiksamik, opernartomik illitsorillerkollugit; 26 Ama sillatortungorkollugit pérkollugit tornársúb parnāru-teinit, taursona merssa parnārsarmagit pekkorsaminut.

KAP. III.

Udlut nägatikseit okautigei, assersorsairsokaiassammello; Timoteuse kajumiksärpa mallikollune, Gudiblo okausee aulaiängerbige kollugit.

Tamannale nällojungnærük, udlunne kingudlerne erksinar-torsoarnik nedliutekaissammet. 2 Merssa innükaleromärmet ingmingnik süsugirsunnik, tukkoitsunniglo, ussorsitsartunnik, makkitasünnik, mitteklersunnik, angæjokåmingnut nälengitsunnik, kujangitsunnik, illueitsunnik. 3 Uttereetsunnik, issumakærbiginingsunnik, mamardlersunnik, peteitsunnik, piueitsóngitsorsoarnik, angæjokåungitsunnik. 4 Unnerdluktunnik, sillaitsunnik, angnerruniartunnik, taukkoa ikdligupillait assænneroeit Gudemit; 5 Taimaitut Gudemut náleksusekartürsáralloarput, illomóngitsorsóupulle; taukkotög ingalekit. 6 Taukkoa illeit, tamattigut iglunnut pullarniartarput, arngnangoet pivlugillo aularupeit, ajortorsoarnik ullibkartat, tamanniglo kajungersuseliksuit. 7 Soraratiglo illiniartürsáralloarput, opernartomigle illissimanek ajulersinnarput. 8 Sórdlole Iannesib Iambresiblo Mosese arksoaréék, taimatög taukkoa opernartok arksoarirsaræt; assersorsimarsunnik issumakarlutik innógamik, pirsuksáunatiglo opernermut. 9 Késalé sorariakaiassaput, sillérosimarsusiæt nällojungnærstissammet tamannut, sórdlo iykoa piniarnerdlursusiæt. 10 Idlille tussarsimanuettit ajokærsútigalo, illerkoralo, issumagalo, opersuseralo, issumagirsuseralo, assænirsuseralo, kamajürsuseralo; 11 Kannorlo mallidlárlungalo nagliuktimanga Antiochiamétillunga, Ikoniamelo Listramelo; kannorlo aktigirsut mallidlárnerit taimane attorsimagikka, tamakkonangale tamannit Nálekab annaukænga. 12 Tamarmiglo, Gudemut náleklutik innúniaromarsut Iesuse Kristuseme, taukkoa nagliuktisimadláissaput. 13 Innuille ajortokullurksuit, seglóhittairsallo ajoriartorsinnararaut, tammartüairsarluliglo

tammartinekartaraigiput. 14 Idlille sorarussérkit illiniaketit illingnullo párekorset, merssa ajokærsortit nællunginauko. 15 Merdlertounernillo aglæt agleket illuartut illissimagaukit, taukkoa tava ajokærsorsinnaulutit illissimatisinnauäit pidluarkollutit opernermik Kristuse Iesusemut. 16 Agleket tarmarmik Gudemit pisimarsut, attortuksáput ajokærsoinermut, erkasitsinermullo, arkiksoinermullo, narkiksoinermullo, illuartsinermullo; 17 Gudib innukta namaksinekaleriartorkollugo piginángorkollugolo ajungitsullirsennut tamannut.

KAP. IV.

Timoteuse ajokærsoituarkea; siuniksaminik aglekpok kettullisimautlune; Timoteuse kákoa ingminut, adlenniglo pekkorsútekarpok. Aglekenne makko nãniarpei.

Taimaitomik mãna, Gudib, Nálegautalo Iesusib Kristusib, tikkitsuksab sakkomersusiminik nálegauvingminiglo, innúrsunnik tokkungarsunniglo ekkartóursirsúb kénétta sáne okau-niarpagit: 2 Okautsit okautigirsarigit, sorarussærlugit, kannongétomigloneet nedliutokarángit, pidlainiarit, tønnerteri-niarlutillo, kajumiksáiniarlutillo kammajuinermik ajokærsoinermiglo tamannik. 3 Udlut merssa nedliutsomármætta, ajokærsút ajungitsok nekkoriginnaissengikét, issumamingniglo ingmingnut ajokærsoirsuksarsiniaromárput, tussarominartorirsamingnik; 4 Opernartorlo tussaromajungnæissevlugolo sainiaissáput okalluktuapillungnut. 5 Idlille erkomaniarit tamanne; nægliuksinnait, okautsinnik tussarner-sunnik ajokærsoirsúb sullirsei nãniakit, piniagækset nãmaksiuk illomórnermik.

6 Uanga merssa tokkotákajalerpunga, piviksaralo nedliutsungnarsiok. 7 Illuartomik ajugáulunga piniartunga, siuniksara tikkipara, operungnærnanærsunga. 8 Késalo niakorut illuartok pirsarærsimavok uannut, tamatto-minga Nálekab illuartúb ekkartóursirsúb tunniomárpænga

udluksame nedliutsomártome; kissimale taima pissengilānga, tamásale tikkibiksaminut kippillersut pissægjeitsög.

9 Orningniarəsuarina tava. 10 Demasib kəmməngmanga, sillablo mattoma innueenik assəniktungorlune, Tessalonika-mullo aularpok; Kressenselo Galasiamut aulariok, Tituselo Dalmaziamut. 11 Lukasib kissime neijorpānga. Markuse aiparsəllugo tamaungnaritik; tauna attortuksarigauko kivgartóumut. 12 Tichikuse Efesusemut aulartikiga. 13 Aggeruit kalliparsoara neksariuk, Troaseme Karpusekunnut kemmekiga; makpersekello, pingärtomigle unnerit agleket puigor-konnagit. 14 Alexanderib kangusəlliortúb kabseenik ajortulliarbigirsarānga, Nálekab akkillerliuk illiugeinik; 15 Idlitsög taursumunga miannarsorit, okautsivut taursona arksoaringərsimamagit. 16 Siudlerpāmik (unnerdluksimmut) akkir-sutikka annisikaukit illakangitsunga, tamarmigle kemmekānga. Akkillernekangikillit tamanna pivlugo. 17 Nálekable neijomivlunga idlersorānga, nekkurseksitlungalo, okautsit narkiksütigekollugit uavkut, nəllursullo tamása tussarlernekarkollugit. Anneksimavungalo Lóversúb torkluanit. 18 Nálekablo annautsomárpānga ajortunnit tamannit, pisillungalo nálegauvingminut killangmėtomut; tauna náləngnarsile issukangitsomit issukaissengitsomut; Illomut.

19 Innúlluarlit Priska, Akvilaselo, Onesiforsekullo. 20 Erastuse Korintusemut unniktok; Trofimusele napparsimar-sok kemmekiga Miletusemut. 21 Okkiortinnago aggerniarna. Eubulusib, Pudensiblo, Linusiblo, Klaudiablo, kattəngutigeello tamarmik innúlluarloaitit. 22 Nálekab Iesusib Kristusib annerit illagilliuk. Saimaukonarsisitse! Illomut.

Agleket ardlait makko agleksimáput Rommit Timoteusemut, Pauluse aipəksánik sakkomersitáumet Kaiseremut Neromut.

PAULUSIB AGLEGEI

T I T U S E M U T .

KAP. I.

Tituse Paulusib saimaukoa Gudemut; kennerlerkorsiok ajokærsoirsunnik uluartunnik, illueitsullo arksoarekoei.

Pauluse, Gudib kivga, Iesusible Kristusib Apostelia, Gudib kennigeisa operirsæksæt pivlugo, illitsoriHerkkollugillo opernartomik Gudemut nálengnørmik. 2 Terssa, nerringirsæksakarkollugit innursùmik nãksaungitsomik, tamanna Gudib seglosuitsub unnersóutigeke sillarsoakangikadlarmet; 3 Udlunnele nedliutekorsamine okautsinne nællunéjarei ajokærstütekut, uamnut pekkorsakut, taima merssa pekkomanga Gudib Annaursirsivta. 4 Titusemut, illomórtomut ernersiamnut operkattimnut pillit salmaunek, nákinerlo, ullapisaullo Gudemut Atátamit, Nálekamillo Iesuse Kristusemit, Annaursirsivtinit!

5 Kretamut kemmekaukit, pirsútekartunga imaitomik: sulle illuarséngisakka nãmaksekogaukit illingnut, tamattigit iglorperksoarmiut missiksoirsokartekollugit, sórdlo okaukivkit; 6 Arksoarnaitsokarpet, attauseenarmik nullialingmik, kittornalingmiglo opertunnik unnerdlutiginekangitsunnik, unnernekangitsunnik sillaitsunnik nálengitsunniglo. 7 Ajokærsoirsónek illomut arksoarnaitsóussammet, pársirsotut Gudib igloanut; tettitónane, ningekajuktónanelo, Weinemik immertorsónanele, akkiortónanelo, illueitsulliartónanelo; 8 Sinniktarkorsirsóvlunelo, sillaliksóvlunelo, illuartóvlunelo, ivlernartóvlunelo, peteijuitsóvlunelo; 9 Okautsillo opernartut ajokærstütiksáursut taurusoma attortuinaiissauei narkiksaiginnaukolune ajokærsumik pidluarsautelingmik, okausiksérotiniarsinnaukollugillo arksoardlersut.

10 Merssa amerdlamætta iktorjuitsut, piungitsunnik okaluktorsuit, asserorsairsullo, kippinekartallo pingärput. 11 Taukkoa okausiksærolitariakarpur kiglormut sáútsirsómætta iglokattigeeksunnik aglæt, ajokærsainerdluktóvltuglo, merssa akkillerkogamik nunab pillurksocemik. 12 Taukkoa illæt, Profetigirsartik, ima ekartok: Kretamiut seglutóginnarput, nerssútepillóuput ajortut, erkeiasuktorsóvltuglo. 13 Tamanna erkousimavok; taimaimet illungersorlutit okauniarkit, operlualerkollugit; 14 Náleissærkollugillo Iudít okalluktuapillueet, innuillo inneitsisseineit, opernartokangitsut. 15 Ivlernartunne tamarmik súlloneet ivlernarput; ivlernangitsunnele opingitsunnele ivlernartokangilak, merssa ekkarsauteillo issuneillo ivlernateóput. 16 Gude illissimagítk unneralloarput, sullirsaminguigle tamanna misslutigirsaræt, terssáugamik Gudib maujugirseí, nálengitsóvltuglo ajortorsóvltuglo ajungitsullirsennut tamannut.

KAP. II.

Tamása Titusib ajokærsussavei piniagæksenik, nangminerlo malligæksauniarlune; Gudib saimaunera pidluarnartorsoak okautiga.

Idlille námaktomik okallungniarit, ajokærsút pidluarsautelik malliklugo: 2 Uttokait angutit kajumiktókokit, peteijuikollugillo, sillalingókollugillo, illuarkollugillo opernermik, assæningnermiglo, kammajuinermiglo. 3 Arngnakoeksettög taimainiarkokit, illuartuttut innúniarkollugit; mamardlersónatik, Weinemik immertorsónatik, ajokærsóirsóriklutigle pissaput; 4 Arngnennullo innusuktunnut ajokærsóinaissaput, assæniktókollugit uvimingnik, assæniktókollugillo kittornamingnik. 5 Sillakartarkollugit, peteijuikollugillo, pársilluarkollugillo iglomingnik, ængæjokáuniarkollugillo, uvissiglo náleklugit, Gudib okausee mittengnekalerkonnagit. 6 Taimatög angutit innusuktat okaukiksárigit sillakartarkollugit. 7 Idlille nangminek

illingnik malligæksaritiniarit tamannik ajungitsullirsennik, sjo-kærsútinniglo illuartunnik illænekartunnik, peteijullutillo. 8 Okausekartarluttilo ajorungnærnartunnik arksoarnængitsunniglo; arksoardleromarsok pakkaitsekollugo, ajortomiglo okautigirsek-sakarkonnago pivluta. 9 Kivget okaukit, nálekettig-ög atar-kiniarlissigik, tamannik sullirsamingnik illuarekollutik, akkiortairsorsónatik; 10 Pekkoserlugatiglo, illomórniarlutigle tamannik illuartunnik; Gudib Annaursirsivta ajokærsúta náleng-narsekollugo tamanne.

(Epistel am heiligen Christtage.)

11 Gudib saimaunera pidluarsautelik sakkomersimavok in-nungnut tamannut; 12 Narkiksorarätigullo, Gudemut nálengir-sútít, sillablo innueesa ikdligupilluit attorungnærkollutigik, silla-karlutalo, illuarlutalo, Gudemut náleklutalo innúniarkolluta tamäne nunamétilluta; 13 Uttakiniarlutalo illimagissauarput ner-riugirsak pidluarnartok, Gudersúblo Annaursirsivtalo Iesusib Kristusib sakkomersusiksa ussornartorsoak; 14 Tauna ingminik tunniutok pivluta, annautsomauluta illueitsunnit tamannit, in-nungniglo illuartortæksaminik pigirseksarsiomaulune, ajungit-sulliaruinartunnik. 15 Tamattominga okallugit kajumiksáiniar-luttilo, kimiktóvlluttilo illomortuinarmik; nachogekonnatit.

KAP. III.

Nálegarnuit tamásalo nálengnekarkoci; Tituse ajokærsorpa illiorkarsusianik illiorkangirsusianiglo; agleket makko näniarpei.

Okauniarkit, nálegaunerit nálekello atarkiniarkollugit nálek-luarkollugillo, kajumikollugit ajungitsullirsennut tamannut; 2 Kikulloneet mitteklerkonnagit, sakkitsaukonnagillo, issu-magikollugillo, tamanniglo piueiniarkollugit innungnut tamannut. 3 Uaguttög ardlágut illissimaitsoalloarauta, nálengitsóvllutalo, tammartartóvllutalo, kivgartortóvllutalo, kajung-

erirsapillungnut, ikdligupillungnullo nellinginarnut, ajortóvltalo ánnérursivlutalo sakkirsogut, umigekattigeeklutalo.

(*Epistel am 2. Christtage.*)

4 Gudible Annaursirsivta innuksiarnersusia assænirsusialo sakkomersimamennik nautinut; 5 Illuartulliauvut pirsutiginnagit; nákinirsutsele pirsutigællugo, taurusoma tava pidluartikätigut innúlerkingnartúb nutángornartúblo ubbautængnik, Annernerúb ajunginerúb pirsartægánik; 6 Tauna koingära nautinut Iesuse Kristusekut Annaursirsivtigut; 7 Taurusoma saimauneránik illuartitáulerkolluta, kingornursirsuksáulerkollutalo innursúmik náksaungitsomik, merssa nerriugirsautinik. 8 Tamanna ilomornartóvlnelo opernartóvok. Tamattominga piágít, pikkunartomik ajokærsoiluarkollutit, Gudemut oper tungorsimarsut malluginekarkollugit ajungitsullirsamingnik. Tamanna illuarmet attorluarlunelo innungnut. 9 Idlille allarlugit pinauérkit appersútít piungitsut, okalluktuello ekkardlereenik kingudlereenik, sakkitsainerlo, akkerartornerlo inneitssissit pivlugit; tamakkoa attortuksáunatiglo piungitsómætta. 10 Innuk ajokærsoinerduktok kemmegük, kabseeuik tennerternekaralloarpet. 11 Taimaitorlo illissimaissauet mumiximarsok, ajortulliartarlunelo, ingminut tava ekkartóutiksior-símavok.

12 Artemase illingnut aulartikuko, Tichikuseloneet, tava orningniaræsuarínga Nikopolisemut, issúmákarama okkéjomaulunga terssane. 13 Zenase, aglekennik illissimarsok, Apolloselo ajorsarnauérsillugik aulartilluarkik. 14 Ajokærsoirso-kattivultög illiniarlit, mallugekollutik ajungitsullirsamingnik, attorniarbigekonekarunik, attorluarkollutik. 15 Illama tamarmik innulluarkoätit. Innulluarlit opertut tamarmik assærsivut. Saimaukonarsisítse tamause. Illomut.

Makko agleksimaput Nikopolisemit, Mazedoniamé.

PAULUSIB AGLEGEI

F I L E M O N E M U T.

Filemone adlleso Paulusib pidluarkoei; assænnirsusia nersorpa; Onesimuse kemmãrsógalloak, mãnalo sainiarsimautune uttermet, assãkoa; aglekenne nãniarpei.

Pauluse, Kristuse Iesuse pivlugo kellersugãursok, kattengullo Timoteuse, (aglekpuk) Filemonemut assærsamut, ikkiortivtingnut. 2 Appiamullo (arngnamut) assærsamut, Archipusemullo piniarkattivtingnut, illageeksunnullo iglungnétunnut. 3 Saimaunekaritse, ullapisaumiglo Gudemit. Atatauntinut, Nálekamillo Iesuse Kristusemit.

4 Gudiga kutsauvigãra, idlillo erkaitసుinnarpaukit tuksiartarãngama. 5 Tussaumagaukik assænersutsit opersutsillo Nálekamut Iesusemut, illuartunnullo tamannut; 6 Operkatigeekaunuglo, opersutsit nekkursektinekariartorkoara illingne, illitsorilleriartorkollutit ajungitsunnik tamannik, pigirsauvsinik Kristuse Iesuseme. 7 Assænantullirsettille tipeitsutigingãrpauvut tupedliutigællugillo, illuartut umætteit tupedlersarsimamætta illingnit, assærsak kattengunã!

8 Taimaitomik, umnit Kristuse pivlugo kajumirsusekangãrama okautsomaullutit, piniageksarnik; 9 Assænermit tava kajumiksãinaromauaukit uangãursunga, imaitok, Pauluse uttokarsoursunga, mãnakulle kellersugãursungatõg Iesuse Kristuse pivlugo. 10 Okaukiksarpãgit tava ernersiara Onesimuse pivlugo, tauna opertungortũkiga kellersorsimatillunga. 11 Ardlagut attungikalloorok illingnut, mãnakulle illingnullo namnullo attorluartõvok, tauna ama uttertipara illingnut. 12 Idlille tauna, terssa umættiga, illæssiarellugo pigiuuk. 13 Merssa uamnétitsomagalloariga, kivgartũkollunga simnerluutit keller-

sorsimatillunga okautsit tussarnersut pivlugit; 14 Siuner-singikadlaraukille, sumik piniaromangitsunga, erdlokonermit ajungitsulliarkunginaukit, issumangnigle merssa pissægalloar-áuit. 15 Illingnillo tauna auiksadlaitsiarnerpok, pigituinais-sægauko mattoma kingorna. 16 Mäna kivgaináursotut-étsungnársok, kivgaináursomille ajunginerrovlune, merssa kattengutauvlune assærsársok, pingärtomik uanga taimaitor-igauko, imakkale idlit, pigauko sórdlo kattengut timekut Nálekamelo. 17 Mäna arkiegigungma, tava tauna illæssiaruk sórdlo uangáusugællunga. 18 Sumigle pingnik nungutsisi-magalloarpet, akkeetsorsimapelloneet illingnut, tamanna ag-legük uamnut akkillerokollugo. 19 Uanga Pauluse arksam-nik taima aglektunga, uanga akkilleromárpakka; umnit okar-bigiginnauaukit, uamnut akkeetsortotit illingnik aglæt. 20 Merssame, assærsara kattengutiga, tipeitsutigilagín-eit Nále-kame, umættimalo tupedliutigillissit Nálekame. 21 Nálekluar-tósugællutit aglekbigágít, illissimagaukit, okautsikka akkimór-lugit piomárait.

22 Inniksiorniængatög, nerriukama, tuksiutiase pivlugit, illivsenut pekkonekaissæsugællunga. 23 Innúluarkoätit Epa-frasib kellersorsimakama Iesuse Kristuse pivlugo. 24 Mar-kusiblo, Aristarchusiblo, Demasiblo, Lukasiblo, ikkiortima. 25 Nálegauta Iesusib Kristusib saimannerætta illagilligit an-nernisse. Illomut.

Filemonemut makko aleggáuput Rommit, kivgab Onesimusib neksarei.



PAULUSIB AGLEGEI

E B R A E E R I N N U T.

KAP. I.

Kristuse ussornarnerrovok tamannit, Engelinnillo.

Itsársoak siudleet Gudib okallugbigekäradlaramigit kavseenik tamanniglo Profetimigit; 2 Kingudlermik tava uaguttög okallugbigigiätigit Ernermigut udlunne taukkonane, tauna kingorngursirsuksængortinamiuk tamarsoarnut, taursoomingatög sillarsoak pingortika. 3 (Kristuse) terssaivnúagame Gudib ussornarsusiætta akkisugungnera, kannongérsusiætalo arsinga, tamásalo okautsiminik pikkunartunnik perrorsáramigit, ajortoérursútiksiunamissigut ingmikut nangminek, ingisimavok tava Nálegauviksúb tellerpiætta tungánut kotsingnerme; 4 Engelinnillo ajunginerrungälersok, attertárame taukkonanga nálengnarnerrúrsomik. 5 Engelillo illénnut kimumme kangalikiak (Gude) ima okarnerpa: Idlit Ernerágit, udlome erniarágit? Ama imalo: Atátagiomárpänga, uangalo Erneriomáriara; 6 Taimatög tamannit Angejudliúrsok nunamut pinsinamiuk, ima okartok: Gudib Engeleesa tamarmik pædlorbigirsarissauæt. 7 Engelit pivlugit ima okaralloarpok: Engelinne annoresun-étungortitarei, kivgennelo ingnertut ikkoellarsuttun - étungortitarællugit. 8 Ernerle pivlugo imænna: Gudeá! ivksiauveet issukangitsomit issukaissengitsomat aulajængerpok, nálegauvikpillo ajaupiaursärsoa attordluarpet; 9 Illuartok Idlit asságit, illueitsorlo umigællugo; taimaimet Idlit, Gudeá, Gudivit tennikätit tennirsúmik tipeitsungnartomik, illarnit pingärnerróvlutit. 10 Ama

imænna: Idlit, Nálegangá! Nuna tungauvillerit issoanit, Killáillo arksauvit pilliarigeit; 11 Taukkoa nungussaput, Idlille étuinnaissautit, taukkoalo tamarmik nutájungnéissaput annoratut. 12 Kallipártullo mumikomarpettit Idlit, tavallo adlangoromárput; Idlille adlangornauérpotit, okkiuttillo ná-naueissengilet. 13 Engelille illænnut kimummé kangalikiak ima okarnerpa: Tellerpima tungánut íngtít, kingarsartítit illissinnagit issikauvit tungmagækseinut? 14 Taukkoa (Engelit) nungullutik kivgartortukset annerneróput illa? aulartisi-maulutik pidluarbiksamik kingorngursirsukset kivgartorbige-kollugit?

KAP. II.

Kristusib ajokærsútei nálegiakarput; taunalo tamannit ussornarnerrungärpok, aniarame tokkogamelo pivtula.

Taimaitomik okautsit tussakauvut pingärnerrúrsomik nálegiakarpauvut, tammartarnartomut pekkonnata. 2 Merssa okautsit, okautiginekartut Engelit neijortillugit. aulajængersimamætta, taukkonungalo ajortulliarut nálangitsullo nungullutik pidlársimamætta akkiksamingnik: 3 Kannok illivluta tava uagut annigussirsogut, assiginnarutigo pidluarnartok taima aktigirsok? Tamanna Nálekab nangminek okautigekärmago, tamattomingalo tussartut kingorna nællunøjarmarssuk uagutínut. 4 Taukkoalo okauseet Gudib illauei nællunérkotinik, ussornartullirsenniglo, tunnioráilunelo Annernermik ajunginermik, pirsarlune piomarsaminik. 5 Engelit merssa nálegangortingikei sillab aipánut, okautigirsautínut. 6 Adlennele aglekenne okartokartok imænna: Innuk sünermet, taima erkairsaraiuk, innúblo ernaloneet sünermet, párisaraiuk? 7 (Kristuse) killængoamik Engelinnit mingnerrotikalloarpet; niakoruserpelle ussornaumik nálangnaumiglo, nálegangortil-lugolo arksauvit pingortiteinut tamannut; 8 Tamása pisi-kittit issigeisa attænnut. Tamásalo taursonunga nálektung-

ortisimagamigit, sülloneet tamakerluinarei taursumunga nálektungorkollugit. Mänakulle sulle tekkuningikalloorpogut tamarmik taursumunga nálektungorsimamætta. 9 Ivnale killangoamik Engelinnit mingnerrotitok tekkoarput, Iesusiürsok, tokkomut aglæt anniarame sorarame niakorusersimarsok ussornaumik nálengnaumiglo, Gudib merssa saimaunerminik tokkokoia tamarluinaiša pivlugit. 10 Tamarsoarnut ussornarsirsúb, tamarsoarniglo pingortitsirsúb illuara ivna kittornarperksoarnik ussornartomut pirsuksangortitsirsok, taukoningalo pidluartitsirsok nãmaksirsungortitsuklugo anniarnermik. 11 Tamarmik merssa attautsemit pimætta, terssa ajorungnæršitsirsorlo ajorungnæršitello. Tamannatög pivlugo kattengutiminek taisinek iktorutigingilei. 12 Imalo okarlune: Kattengutikka unnibkárbigiomárpakka atternik, illageeksullo akkornénne ussoriomáriagit. 13 Amalo ima: Tauna tettigiomáriara; amatög ima: Areit, tamerssa uanga, kittornello, Gudib tunniursei uamnut. 14 Sórdlo merdlertut uinnekarlutiglo aukkarput, taimatög taursuma pisimagipek, tokkomigut pirsautéjarsinángorkollugo tokkomik pirsautekartok, tamerssa tornársuk; 15 Annautsomagamigillo tamása kivgæksaináursut innunermingne tokko siórællugo. 16 Illomumme Engelit tautoét attungisainara, Abrahable kingueisun-élersok. 17 Taimailiorame, tamattigut tava kattengutiminut arssigilluariakartok, nákiniktartungorkollune, illomórursillunelo Pellessiunengorkollune Gudemut, innuit ajorteit issumakægækséngorsárlugit. 18 Merssa erdlokivlune nangminek urssersimagame, urssersimalersut mäna igdlersorsinnauei.

KAP. III.

Kristusemut illomoinnarpok; opinginermut pekkussengilagut.

Taimaitomik, illuartoseá kattengutigeet! Kákosimakattigeekeose kákorsúmik killangmit! Aularititak taiyna, Pelles-

siunerlo okautigirsarput, Iesuse Kristuse tagusarniarsiuk. 2 Tauna illomóinnarmet aularitirsiminut, sórdlotög Mosesese iglomme tamanne. 3 Tauname nálengnartitariakarnerrovok Mosesemit; iglullortok nungullune nálengnartitariakarnerromet iglomit. 4 Iglut nungullutik sennarso-karmætta, tamannigle pingortitsirsok, terssa Gude. 5 Moseselo kivgatut illomóralloarkau iglomme tamanne, okautigirsækset okautiginarlugit; 6 Kristusele Ernertut nálegávok iglominut, terssa uagut iglorätigut, kissienne tettekarnek nerriuginerlo ussornartok sorarungikutigik issoanut.

7 Taimaimet Annernek ajunginek ima okausekarpok: Ud-lomekut nippa tussarussiuk. 8 Umætisse tava mangertitsarunnassigik, sórdlo ivkoa ningengniartut udlokut ursserbekut innukajuitsome; 9 Terssane siudliyse ursserniaränga missilingniarlunga, ussornartullirsakkalo tekkovlugit okkiut 40-étillugit. 10 Taimaisermætta, ekkardlereet taivko ningaukikka, okalluklungalo: Umættingnik tammarsinnararaut; taukkoale arvkotigirsakka illissimangikeit. 11 Taimaitomiktög ningekillunga illomórtomik okartunga, kassuérbigirsamnut pissengitsut unnerlugit. 12 Missiksorniaritse, assærsset kat-tengtigeet, illakarkonnase ajortomik opingitsomik umættelingmik, náleissærsomik Gudemut tokkosuitsomut. 13 Ud-lulle tamása illivsenik kajumiksárkattigeengniaritse, sulle udlokartillugo, mangertosilersokarkonnase ajortut seglokittainer-ænnik. 14 Kristuse pigisimalerautigo, kissienne pillerkärsu-serput sorarungikutigo issoanut aglæt; 15 Sulle okallukto-kartillugo imænna: Ud-lomekut. nippa tussarussiuk, umætisse mangertitsarunnassigik, sórdlo ivkoa ningengniartut. 16 Merssa taukkoa illéisa tussaramiko, ningeksäiput, umnille tamakeratik Mosesemut mallingniktut Egiptenemit. 17 Kikulle ningaukei okkiut 40-étillugit? Taukko ajortulliartut, timmi-mingnik asserortut innukajuitsome, illa? 18 Kikullo illomórtomik okaukei, kassuérbigirsaminut pissengitsut unnerlugit,

opingitsuinnait, illa? 19 Uagullo illissimavogut, taukkoa tikkinek ajuleræt, opinginek pirsutigællugo.

KAP. VI.

*Opernermik piniariakarpogut kassuerbiksamut näksaungitso-
mut allianaitsovingmu!.*

Taimaitomik, uagut kassuérbianut pissirsogut, unnersóune-
karauta, tava miannersorniarluta tuoviutiginiartigo tamanna,
illautiniglo kingorairsokarkonnata. 2 Merssa uagutinuttög
okautsit tussarnersut okautiginekarput, sórdlo taivkonunga,
okautsille, taivkonunga okautiginekartut, annautigingileit, ta-
makkonunga tursartut opinginamik. 3 Uagulle, opertogut,
isseromárpogut kassuérbingmut, ima okarmet: Ningeklunga
illomórtomik okartunga, taukko (opingitsut) kassuérbigirsam-
nut pissengitsut unnerlugit. Taimatög sillarsúb aulakautáne
tamása pingorteræramigit. 4 Udlut arbengæt aipæt pivlugo
ima okausekartok: Gudelo udlut arbengæt aipæne kassuér-
sarpok sullirsaminit tamannit. 5 Amatög tamäne ima okari-
ok: kassuérbimnut pissengilet. 6 Taivkoalo, okautsinnik tus-
sarnersunnik okallugbiginekarkärtut pisimangimætta, oping-
inek pirsutigællugo, sullelo illéit tamattomunga pekkorsæk-
sáumætta. 7 Tava tamattoma kingunersoa, ama udlok ned-
liutipa, Davikullo ima okarlune: Udlomekut, merssa sórdlo
okauserinekartok, udlomekut, nippa tussarusiuk, umættisse
mangerütsarunnassigik. 8 Iosuable kassuérbingmut pisikal-
loarpagit, tava kingorna (Gude) okaissengikalloartok adla-
mik udlormik. 9 Taimaimet sulle adlamik piginángorsegåur-
somik kassuérbekarpok Gudib innukteinut. 10 Merssa taur-
soma kassuérbianut pisimarsok, kassuársarioktög sullirsaminit,
sórdlo Gude kassuársartok sullirsaminit. 11 Taimaitomik
piniarkiksarta, tamattomunga kassuérbingmut isseriartoroma-
luta, ivkotun-étomik pirsokarkonnata opinginermut. 12 Gu-
dib okausee umanartómætta, pikkunartorsóvlutiglo ippiktor-

sonerróput þænnarsoarmit, igdluktukut kénalingmit, kiblingnartorsóvlyutiglo tarnemut annernermullo, issumamelo irssertorsimanerrursunnut aglæt; umættiblo issumeinik ekkarsau-teiniglo ekkartóursirsóput. 13 Erssingitsomiglo pingortitakangilak taursuma kénætta sáne, tamarmigle irssertugáunatiglo sakkomersitáput, okautigirsauta irssængnut.

14 Taimaitomik angnerungärtomik pellessiunekarauta, Iesusemik Gudib erneranik killaliarsimarsomik, tava taurso-minga okautiginingnek aulaiængiuniartigo. 15 Pellessiunekaranginauta nákinningitsomik, ajulerángauta, imaitomigle: urssersimarsomik uautitit tamattigut, ajortokaranele. 16 Taimaitomik saimaunersivik orningniartigo tpeitsukluta, nákinermik saimaunermiglo pinekarkolluta akkoerkotiksautinik erkørluartsamik.

KAP. V.

Iesuse nákiniktorsóvlyune Pellessiunerróvok.

Pellessiunerle nungullune, innungnit kennersimarsok, taimaitungortitávok innuit pivlugit Gudib pee issumagekollugit, tunnirsekonekarlunelo tunnirsütinnik tokkotennik ajortoæjautiksennik; 2 Nákiniktungorkollune illissimangitsunnut tammartartunnullo, nangminektög ajulersuseliksógame. 3 Taimaitomiktög, sórdlo innuit pivlugit ajortoæjautiksennik tunnirsirsariakarame, taimatög ingminik nangminek pivlyune. 4 Nálengnartomiglo tamattominga piniartokangilak, Gudible ken-nigarippanetög, sórdlo Aron. 5 Taimatög Kristuse ingminik nangminek nálengnartinanelo Pellessiuneritingilak, nálengnartikale taurso-munga ima okallaktúb: Ernerágit, udlome erniarágit. 6 Sórdlotög ama adlakut okausekariok imaitunnik: Pellessióvotit issukaissengitsomut, Melchisedekesun - élutit. 7 Taanalo (Kristuse) uiunikut erssersillune tuksiutit kenutillo niptarpei nippersoarmik kodlinermiglo aglæt, irvsomunga, tokkomit annaursiginnaursiminut, tussarbiginekarluarsimög-

ioktög, Gude nálekamiuk. 8 Umnillo Gudib ernerimanne, nálengnermik sungiursilersok nagliuksinnartillune. 9 Tamásalo namaksisimagamigit, tava nálekluartiminut tamannut pidluartitsirsungorpok náissengitsomik: 10 Gudemillo taigor-nekarlune Pellessiuneramik Melchisedekesut illerkokartomik.

11 Tamanna pivlugo okausiksakaralloarpogut amerdlasór-soarnik, nællunérnerle ajornartunnik, illivse sulle siunekarni-ænginause. 12 Illivselo, umnit kangarsoak illiniartose, mænakut ajokærsoirsüssægalloarpose, ama tava ajokærsoriakarpose Gudib okauseesa arssillirseinik siudlerpéinik, immumiglo tunnirsariakarluse, nekkiksamiglo maptusómik pinnase. 13 Merssa immumik tunnirsariakartok pimärsóngilak okautsinnik illuartunnik, merdlertuináugame. 14 Innerisimarsulle pirsaria-karput nekkiksamik maptusómik, sungiursinermik pimärsung-orsimagamik issumamikut, nællojungnærsinnaulugik ajungit-sorlo ajortorlo.

KAP. VI.

Kiglormut ama sálersut pidlárnekangäissirsut unnerpei; kajumiksáiook aulajængernermut, tupedlersítsivhnelo.

Taimaitomik mäna Kristusib ajokærsúteisa aularkáuteinik perérrauta, siuarta inneriartorluta, ajokærsoiniarata ama tava sánermik ajortullirsennit tokkonartunnit; opernermigle Gudemut. 2 Koirsúmiglo ussornartomik, ajokærsúmiglo, pattingnermiglo arksennik, tokkorsunniglo umaromártunnik, ek-kartoubiksamiglo naksauungitsok pivlugo. 3 Tamakkoningatög piomáriogut, Gude pekkorsigalloarpet. 4 Merssa ajornakau, innuit, kaumarsarsimarsut, (Kristusemiglo) tunnirsúmiglo killangmit pirsomik missigilersut, Annernermiglo ajunginermik pekkalersut. 5 Gudiblo okauseenik ajungitsunnik missigirsartut, sillablo pirsuksab pirsauteinik: 6 Kiglormut sálerunik, ama sáluarkingnek ajulisségalloarkaut, Gudib Ernera taimaitut nangminek senningarsomut ivertitarét, mittau-

tigirsæksængortillugolo. 7 Nuna merssa, midluartartok siel-
lumik nakkarbigirsartiminik, sennachvirsinnele piksarsiorlugit
naursunnik illuartunnik, Gudib tængekartitara. 8 Kakkidler-
nekutinnigle kénariksunnik naursolik ajorarar, uminartuk-
sængolerlunelo, késalo ikkoellarsuksængoromárpok. 9 Illiv-
sele, assænerirsená, ajunginerrúrsomik issumakarbígause, nã-
maktomiglo pidluarsusekartugælluse, umnit taima okallukallo-
arauta. 10 Gude merssa illueitsóginame puigornaieis-
sengila piniagarse, angæjokáursuserselo, taursona akka piv-
lugo opertunnut angæjokáugalloarause, sullelo tamerssa. 11
Uagulle piomakángut, tamakerluse taima piniarkiksókolluse,
nerriugirsamik piniarkolluse issuanut aglæt. 12 Kajumeet-
sungorkonnase, mallingniktókollusele taukkonunga, unnersóu-
tigirsennik kingorngursirsunnut opernermik erinnitsengner-
miglo. 13 Abrahalo Gudib unnersóunamiuk, adlamiglo,
ingminit angnerrúrsomik, tairsæksakanginame, ingminik nang-
minæk taiok. 14 Imalo okalluklune: Illomut tengekartis-
sauágit, kinguæksettillo amerdlasórsoængortillugit. 15 Tai-
malo (Abraha) erinnitseganelo nerrriktuarame, unnersóutigir-
samik pisimavok. 16 Innuit angernerdlukalloarput ingming-
nit angnerrúrsok tailugo, taimaitomiglo angernerdlursusiming-
nik opernarsillutik sorartitareit akkerartortut. 17 Taimaimet,
unnersóutigirsamik kingorngursirsut Gudib nællunéjarbigio-
magamigit, issumame adlangorjuirsusianik, okautsinne tava
illauei taigúmik. 18 Uagut, Gude seglunauingimet, tuped-
lersautekangärkolluta opernartungnit marlungnit, merssa ka-
jungersógauta, uautinullo nerrriugititak aulajængerbiginaruk-
lugo; 19 Tamannalo tarnivta annertokotigirsaræt kissartut
kollarnaitsotut aulajaitsotullo, ivlernarnerrúrsomut aglæt étu-
artok; 20 Terssunga siudlersortigirsarput, Iesuse, issersi-
mavok, Melchisedekesut illerkokarlune Pellessiunengortok is-
sukaissengitsomut.

KAP. VII.

Kristuse Melchisedekesut Pellessiunerrürsok issukaisseng-itsomut, Aronemit angnerovok.

Melchisedekele tauna nálegaunerrürsok Salemmen, Gudemullo kotsingnerrürsomut pellessiövlune, taursumalo Abraha páriartorpa pidluarkollugolo, taimane uttermet sorssungnermit nálegaunernut; 2 Taunatóg Abraham tunnia kollinginnik pekkotiminit tamannit; taursuma akkétta issuma siudlermik ima nællunéraræt: Nálegaunek illuartuinartok; kingornalo ima: Salememiuttóg nálegauneræt; terssa imaipok: Nálegaunek erkiksisitsirsok. 3 Taursumale angutánik, arngnániglo, ekkardleeniglo, innungorbianiglo, tokkoviániglo agleksimangilak. Taunale arssersóusimavok Gudib Erneránut, pollessiótuinarlunelo sorarane. 4 Taursumale angirsusia mallugissiuk; Abraham, umnit nálengnartóursúb, tunnimage kollinginnik péjakaminit ajunginerrürsunnit. 5 Leviblo kinguei pellessingorsimagamik, pekkonekartut, kollinginnik piginaulutik innungnit, terssa kattengutimingnit, inneitsissit malliklugit, umnit taukkoatóg Abraha næggovigigamiko. 6 Taivnale ekkardlekartok agleksimangitsunnik taukkoa akkornénne, kollinginnik piok Abrahamit, pidluarkollugolo tauna unnersóutelik. 7 Taimalo mäna nællunængilak, ajunginek pidluarkorsigirsara mingnerrürsúb. 8 Mänelo innuit tokkojarsut kollinginnik pirsaraut, taimanele ivna, merssa inürsok unnersinnaræt. 9 Levisög nangminek, mänakut kollinginnik pirsartok, kollinginnik tunnirsirsok Abrahamut; 10 Sulle merssa erniusimangikadlarame, Melchisedekib páriartormanne. 11 Levitillo pellessiürsusiæt nämaksisimapet, tamanna merssa attortillugo innuit tunninekarmætta innoitsisinnik; sög tava ama okauserinekarpa adlamik sakkomeriakartomik Pellessemik, Melchisedekesun-étomik, Aronesullo-

éngitsomik ? 12 Merssa adlamik pellessiúrsusekaleránget, tava inneitsissittög adlangortitariakariput. 13 Okautigirsarle taivna (Kristuse) adlamit næggovingmit pirsok, tunnirsirsarbingme kivgartortokangisainartomit. 14 Merssa nællunængimet, Nálegauta Iuda næggovigiga, næggoviglo tauna illaminik pellessekaromármes Mosesib unnersimangila. 15 Sullele tamanna nællunænginerrovok, Melchisedekesun-étomik adlamik pellessekalerpet, 16 Tauna merssa taimaitungorsimamet inneitsissit ajulersut pekkorsirsiginnagit, pikkutsautigællugole innursút nãksaungitsok. 17 Ima okausekarmet : Issukais-sengitsomut Pellessióvotit Melchisedekesut édlutit. 18 Taimalo inneitsit siudlek attorungnærpok, ajulerame attortuksáunnanelo. 19 Inneitsissit merssa nãmaksirsóngimætta, nerrigutiksamik ajunginermik, tauna attordlugo Gude padliskinnauarput ; 20 Taigúmiglo pinarmet aglæt, tamanna angækau. Adlet pellessingormætta, taigút attornago. 21 Taulale (Kristuse) taigúmik taimaitungortisimavok okallugbigirsimigut ima : Nálegak illomorlune, perkiksimissennanelo, ima okartok : Issukangitsomut Pellessióvotit Melchisedekesut illerkokarlutit. 22 Taimaimet, Testamentemik ajunginerrúrsomik Iesuse nãmaksirsungorpok. 23 Taivkoalo amerdlagalloartut pellessingortut, tokkúb nungutainarmattik. 24 Unale (Kristuse) issukaissengitsomut étuinaissægame, so-raissennane Pellessiússavok. 25 Taimaitomik Gudemut orniguktut arvkotigippænne, pidluartisinnauei nungullugit, innútuinarame tuksiuniarlugit. 26 Taimaitomik Pellessiuner-mik pirsariakarauta, illuarmomik, pingitsomik, ajortoitsomik, ajortolignit ingmikórtisimarsomik, killangmillo kotsingärner-rúrsomik ; 27 Merssa udlut tappillugit tunnirsirsariakangitsomik tunnirsúmik nængminek ajortinne pivlugit, sórdlo ivkoa pellessiunerit, kingornalo innuit ajorteit pivlugit ; taimailiortorle attauseriarlune, ingminik tunniunane. 28 Inneitsissille pellessiúnengortitaret innuit ajulersusekartut ; okaut-sible tamanna, taigúmik illaglúb, inneitsissit kingornættigut

okauserinékartúb Ernek taimaitungortipa nãmagluinnartomik issukaissengitsomut.

KAP. VIII.

Kristuse killangme Pellessiunerrúrsok tunnárígutigo, Gudib unnersóupätígut ajunginerrúrsunnik.

Okautígirsantalo tamarmik tẽrssa piæt: Pellessiunekarvogut imaitomik, ivksiaromik killangme, Nálegauviksúb ivksiauviksoetta tellerpiætta tungane; 2 Taunalo kivgartortarpok ivlernartunne, tuppiarsame illuartome, Gudib merssa innúngitsúb pingortítáne. 3 Pellessiúnengortorle nungullune tunnirsirsuksávok tunnirsútinniglo tokkotæksenniglo, taimaimet tauna tunnirsæksakariakarioktøg. 4 Nunamékunele, tava Pellessiussengikalloorpok, tẽrssanémætta pellessit tunnirsirsartut tunnirsútinnik, inneitsissit malliklugit; 5 Taukkoa kivgartóutigirsaræt killaúb peesa arssingæt tachæлло; sórdlo Gudib Mosese okarbigimago, tuppiársamik inuissammago: Tamásagøg sennaniarkit, kakkame tekkorsettít arssilliniarlugit. 6 Mãnale (Kristuse) ajunginerrúrsomik páirsæksarsioek, merssa Testamentemik ajunginerrúrsomik saimarsairsógame, unnersóutekartítáursomiktøg ajunginerrúrsunnik. 7 Siudlerlo ivna nãmakalloorpet, tava adla simneirsuksak piniarnekaissengikalloorpok. 8 Illuaringileile, ima okarlune: Udlut nedliutsomárput, Nálegak okarpok, tava Israelekut Iudakullo piomárpakka Testamentitámik; 9 Testamentitokatun - éngitsomik, tamattominga angæjokait pigalloorivkit udlok taivna erkorlugo, tessiorlugit annisinaukit nunamit Egiptenemit; Testamentigale náleissórmarsuk, tava ipperarlugit issumakærikka, Nálegak okarpok; 10 Testamentele ivna, Israelib kingueinut opellungarsægæksara, udlut taukkoa kingornættigut tamerssa, okarpok Nálegak: Innersútikka issumeianut pisitsomauakka, umætteinullo aglekomauakka; taukkoalo Gudigissauãnga, uangalo innuktarissauakka. 11 Innukami-

niglo kattenguminigloneet ajokærsoirsoikaissengilak, ima okar-tomik; Nálegak illissariniaruk. Tamarnik merssa illissaris-sammanga, mikkirsullo angisullo aglæt; 12 Saimautsomár-aukit, illuangitsullirseillo issumakérlugit, ajorteillo illueitsul-lirseillo erkaijungnéromauakka. 13 Taima okarame nutá-mik, siudlek pissokángortipa; pissokárle nutájungnérsorlo nungutsartolerkau.

KAP. IX.

Tuppiúrsak nalengnartak pivlugo; Kristuse ingminik tunniu-met pivlugautigissauarput issukaisseingitsomut.

Taimaitomiktög siudlek inneitsissekaralloartok Gudemut kivg-artornermik tuppiúrsame, nálegiartarbekarlunelo ivlernartomik nunamiomik. 2 Tamattomanele tuppiúrsab silládlia sennasi-marsok, terssanélo-étut nenneruserbik, nerriviglo, timmiúrsel-lo tekkorsækset; tamannalo taigornekartok, ivlernartomik. 3 Tuppiúrsable illa, umíksúb aipætta tunnuanétok; tamanna taigornekartok, ivlernarnerrúrsomik. 4 Terssanétok tippig-iksautib pyórbia Goldiúrsok, iklerbiúrsarlo Testamentib okau-seenik immalik, tamarme kallipaksimarsok Goldemik, tamatto-malo illuanétut, pogutáursak Goldiúrsok, Mannemik immalik, Aarúblo ajaupia ivna umarsungortok, ujarkæglo sátuk, inneit-sissinnik agleksimarsuk. 5 Taursumale kollánétuk Kerubik pinnersuk, tamakkoa tálutserék saimaubik, tamakkoa mänakut ingmikórlutik okautigirsariakangilet. 6 Tamakkoalo taima sennarérsimamætta, Pellessit tava issertartut tuppiúrsab sillád-lianut, Gudemut kivgartútigirsartik námaksiniarlugo. 7 Tug-lianulle pellesiunek kissime okkiut nungullugit attauseriarlune issertartok, aungmik neksarlune, tamattomingalo tunnirsiok, nangminek tammartarninne, innuillo tammartarnereet pivlugit. 8 Tamattominga Annernek ajunginek nællunéjaiok, taimane sulle arvkotiksak ivlernarnerrúrsomut sakkomersitáungikadlar-met, tappiúrsak siudlek étillugo: 9 Tamanna merssa taimane

arssersóutigirsariakartok mänakun - éssirsomut, tamattomane (tuppiúrsame) nauk tunnirsirsartut tunnirsútumik tokkotæksen-niglo, issumamingnut namaktomik illuarsautiksarsiginnangitsut, tamakoninga kivgartoralloaramik Gudemut. 10 Taimaitulle nekkiksello immiksello, ubbarnerillo kabseet, timmiblo illerkoe, attorkorságinnartut udlut illuarsarbikset nedliutserlugit.

(Epistel am 5. Sontage in der Fasten, Judica.)

11 Kristusele tikkiusimavok Pellessiunerekollune perkote-riksuksennut, tuppiursakut angnerúrsokut illuarnerúrsokutlo arksainnik sennasimangitsokut. 12 Sauaurselloneet noch-elloneet auénnik pinnane, aungminiglo nangminermirik at-tauseriarlune ivlernartomut issertok, náksaungitsomiglo an-naursútiksarsio; 13 Merssa umingmaillo sauaursello auétta, aksello kullavarmit óutamit, serpartarnerit tamakkoa illuar-sautáugalloorpætta maujungnartunnut, timmeit ervkéjarlugit, 14 Angekainik tava Kristusib, Annernekut ajunginekut arksaornaitsóvlune ingminik nangminek Gudemut tunniutúb áuétta issumauvut ervkéjaissauei pillirsennit tokkonartunnit, tokkosuitsok Gude nálekollutigo. 15 Taimaitomiktög Testa-mentitáme saimarsairsóvok; merssa tokkomigut, ajortunnit, Testamentitokame piniartækennit, annaursutige Korsamigut, kákosimarsut pigitúsomagamigit náksaungitsunnik kingorng-ursæksennik unnersóutigirsennik. 16 Testamentekaránget, tava tamattominga pekkorsirsok tokkokárlune pirsariakar-pok. 17 Testamente aitsait attulissammet tokkorsúb king-ornagut, attungilarle, Testamentemik pekkorsirsok sulle innútiliglo. 18 Taimaitomiktög siudlek (Testamente) ivna aungmik kissienne attorsinángortok. 19 Merssa inneitsissit piniarkorseit tamása Mosesib attuaréramigut innungnut ta-marsoarnut, tava nochet sauaursello auénnik tigersiok, immermiglo, merkunniglo aukpadlártunnik, Isopemiglo il-laulugo, tamattomingalo makperseket, innuillo tamása serpartarpei, 20 Imalo okalluklune: Terssa Testamentib aua, tamanna Gudib pekkorsara illivsenut. 21 Taimatög

tuppiúrsak perkoteilo tamása, kivgartútgirset Gudemut, serpartariei aungmik tamattominga. 22 Tamangajengmiglo taima aungmik ervkéjarnekartut, inneitsissit malliklugit; auk kissienne koirsariakarmet ajortunnik issumakérbiginekartakset pivlugit. 23 Taimalo killangmiúrsunnut arssersóutigirsáursut ervkéjariakartut tamattominga; killangmiúrsulle nangminek pirsariakarput tunnirsútinnik, tamakkonanga ajunginerrúrsunnik. 24 Kristuse merssa issingitsok ivlernar-tomut arksennik sennasimarsomut, terssáungalloarmet arssersóutigirsainak illuamut; killangmulle isserpok, mäna sakkomiatigiomauluta Gudib kénéita sánut. 25 Kavseeniglo ingminik tunniomaulune pingilak, sórdlo pellessiunek ivna okkiut nungullugit issertarpok ivlernarnermut adlet auénnik neksarlune. 26 Taimailioromagalloarunetsög (Kristuse) tava kavseenik anniariakaisségalloartok sillarsúb aularkautánit. Mänale udlut nägaténne attauseriarlune sakkomersimavok, ingminik tunniullune ajortut péjaromaulugit. 27 Sórdlolo innuit tokkokonekarmætta attausemik, kingornale ekkartóubingmut pissapat; 28 Taimatög Kristuse attauseriarlune tunniusimavok, amerdlasórsnit ajortoérotútsomaulugit: Aipæksanigle sakkomissavok, ajortut kakkangnagit, pidluantigekollune taur-sominga nerriuktunnut.

KAP. X.

Kristuse ingminik tunntumet pivluta, tokkotaksarekolhne, tamanna angnerrovok tunnirsútinnit Testamentitokáme pek-korsáursunnit; Gude tettigirsariakarpok miannerirsaria-karlunelo.

Inneitsissille tachainakartut perkoteriksuksennik, peelle nangmernagnit piginnagit. Okkiut nungullugit tunniutariakarput tunnirsútít nelligeeksinnartut, nämaktomiglo illuarsirsútiksáungilet tunnirsirsunnut. 2 Nämäkalloarpettale, Gudemullo

nálengniartut issumamikut passinartut ajortittik missigiung-
 néralloarpattigik, attauseriartutik ajortoéjarsimaganik, tava
 tunnirsútinnik tunnirsinek soraisségalloartok. 3 Okkiulle
 nungullugit tamakkoa (tunnirsútít) erkasitsirsaraut ajorteinik.
 4 Ajortut merssa péjarnek ajornakemætta umingmáit sauaur-
 selló auénnik. 5 Taimaitomik nunamut pigame, ima okal-
 lukpok: Tokkotækset tunnirsútillo piomangikittit, timmele
 arkiksorit uamnut. 6 Tunnirsútít, óutækselloneet ajortoær-
 ursútiykselloneet, illuaringikittit; 7 Uanga tava ima okar-
 tunga: Areit, aggerpunga, makpersekenne agleksimarsunga,
 Gudeá, pekkorset námaksiartorauko uamnut. 8 Okarad-
 larame imænna: Tokkotækset tunnirsútillo, óutækselloneet
 ajortoærursútiykselloneet, piomangikittit, illuaringiniettittög, tun-
 nirsútiginekartut inneitsissit malliklugit. 9 Tava okariok:
 Areit, aggerpunga, Gudeá, pekkorset námaksiartorlugo.
 Siudleet (tunnirsútiginekartut) tava attorungnærsipei, kingud-
 lek attorkogamiuk. 10 Tamattomingalo pekkorsamik uagut
 ajorungnærsinekarvogut, Iesusib Kristusib timma tokkomut
 tunniusimamet attauseriartune. 11 Pellessillo nungullatik pek-
 korsáput, udlut tamása Gudemut kivgartorkonekarlutik, kav-
 seeniglo tunnirsútinnik nelligeeksinnartunnik tunnirsirsarkol-
 lugit, umnit ajortoærursútiyksáunauengitsunnik. 12 Taunale
 (Kristuse) ajortut pivlugit, tunnirsigadlarame attauseenarmik
 tunnirsúmik, námagluinartomik issukaissengitsomut, ivksiatiui-
 narpok Gudib tellerpiétta tungáne. 13 Terssanelo mattoma
 kingorna uttakiok, akkerartortinne illitserlugit issikame tung-
 magækseinut. 14 Merssa tunnirsumik attauseenarmik ajor-
 ungnærsisimarsut ningaursájungnærsinamigit námaktomik is-
 sukaissengitsomut. 15 Tamattomingatög Annernerúb ajung-
 inerúb nevsuiarbigätigut. Merssa (Nálegak) okaradlarame
 imænna: 16 Terssávok Testamente, udlut taukkoa kingor-
 nöttigut opellungarsægæksara taukkonunga, okarpok Náleg-
 ak: Innersútikka taukkonunga umamiugittisomárpakka, is-
 sumeinullo aglekomauakka; 17 Ajorteillo illueitsullirseillo

erkajungnéromauakka. 18 Tamakkoale issumakérnekarángætta, tava attorungnérarau tunnirsútihsak ajortut pivlugit.

19 Taima mana, assærsæt kattengutigeet, tipeitsukluta issersinnagauta ivlernartomut Iesusib áuagut. 20 Tamattomunga nutámik umanartomiglo arvkotiksiumattigut umiksoakut, terssa timmimigut; 21 Pellessinnekaraualo Gudib igloanut; 22 Sakkomerniarta tava umættivtinik illomórtunnik, operluarnermik, umættivtigut serpartarsimauluta, paitsisaitso-miglo issumakarniarluta, timmivtigullo ubbarsimauluta immermik mingokangitsomik; 23 Nerriugirsarlo unnersóutigirsak tettigirsariuartigo aulaiængerluta, illomoinnarmet tamattomunga unnersóuirsok. 24 Uautiniglo nangminek missiksorkattigeengniarta kajumiksainermik assænningnermut ajungitsullirsennullo. 25 Kattisimauvikpullo sorarunauærsigo, arssiginnagit illéit taimailiungitsut, uautinigle kajumiksárkattigeengniarta, taimalo pingártomik pissa, merssa mallugilleraussiuk udluksak ekkartoubiksak kaglillersok.

26 Piarællutale ajortulliaruta, umnit opernartok nællojungnérkärlugo, kingorna tava tunnirsútihsakaissærpogut ajortut pivlugit. 27 Annilárnartorsoarmigle ekkartóumik, kammaumiglo ingnertun-étomik illimagirsæksakarvogut, nungutútsirsomik arksoarnartorsoarnut. 28 Mosesib inneitsisseinik náleissærsokarángæt, tauna nakigingidluuarlugo tokkokorsaræt, marlugloneet pingasulloneet narkiksoikattigeeklutik okarpætta: 29 Sualungnerrúrsomik tava pidlangärnekaissengitsugaissiuk tauna, Gudib Erneránik tungmariniktok, Testamentib áuanik nellingariniktok, merssa ivlernarsautigirsaminik, mittautigællugolo aglæt Annernek saimaunartok? 30 Illissimagautigo ivna ima okartok: Akkingirsirsukságama, akkiniaromadlár-punga, Nálegak tamerssa. Amatög ima: NáleKab innuktenne akkilluariartussæuei. 31 Gudib tokkosuitsúb arkseinut pinek erksinædlárau.

32 Udlulle kangiusimarsut erkainiarsigik, taimane illissimar-sungorause, kammajuilluse erdlokinartorsuit attorisse; 33 Il-

livse merssa tamannut mittautigirsáugause mitternermiglo erdlokonermiglo, illagigaussigiktög taimaitunnik nagliuktisimarsut. 34 Uangalo parnārusimarsunga nákigigiaussinga, tipeitsukluselo aglæt kammautigingikisse péjairsut perkotivsinik, illissimagause, killangme perkotiksakarause ajunginerrúrsunnik, náksaungitsunniglo nangmineksauvsinik. 35 Tettkarsuserse ipperariaurnassiuk, tamanna akkekangärmet. 36 Illællariakarposele kissienne, Gudib pekkorsa piniaromagusiuk, unnersóullo pirsariomaulugo. 37 Sulle killamik näpet, aggeromärmet tikkitsuksak, muflussennanelo.

38 Illuartorle innútiksakaissavok operusiminik. Aulajængersimangitsorle, tauna tarnima nuennerissengila. 39 Uagulle illagingilauvut aulajængersimangitsut tammartuksáursullo, opertalle, tarnimingniglo annauniartut illagáuvut.

KAP. XI.

Opernek okautiginekarpok kannongétariakarmet.

Opernerle illomut tettigirsávok nerriagirsennik, nekkimarsútiginnagillo tekkonængitsut aglæt. 2 Taimaitomik siudleet unnersiutiginekarput. 3 Opernekut illissimavogut, sillarsoak Gudib okausianik pingortisimamet, ersitsullo tamarmik süngitsomit pingorsimamætta. 4 Opernekut Abele Gudemut tunnirsioak tunnirsúmik ajunginerrúrsomik, Kainib tunnirsútámit, tamannalo pirsutigællugo illuartóvlune unnernekartok, tunnirsútei Gudib okautigimagit; tamattomingalo sulle okallukpok, umnit tauna tokkomet. 5 Enoch operususekarame aularusimarsok, tokko missigekonnago, nenninekangilarlo, Gudib merssa aularumanne; aularunekangikadlarmello, Gudib illuariga unneræt. 6 Operusuekangitsorle Gudib illuarinaiengila; Gudemut piomarsok operiakarmet Gudekartomik, akkilleromärmagillo orniktinne. 7 Opernekut Neab Gude náleka, umiarsoarmiglo sennarsok immukotime annekbigirsæk-

sénnik, Gudib merassa akaumanne pekkorsamnik, umnit sulle tekkensengitsomik, tamattominga sillarsúb innuee ekkartóutikei; taursumalo (Noab) pirsarisimaua illuarnek, opernekut pírsok. 8 Opernekut Abraha nálektungortok, nunamut kingornkursæksaminut aularkonekarame, aularpok tava, umnit ornigækse siunekarnago. 9 Opernekut tekkornartaináursok nuname unnersóutigirsame, sórdlo pigissengisamine, tuppelkainarlunelo Isaake Iakolo illagøllugik, kingornkursirsuksakattaursuk unnersóutinnik tamakkoninga; 10 Merssa nerriukame iglorpængnik tungauvelingnik, tamakkoningalo sennarsok perrorsáirsorlo, tamerssa Gude. 11 Saralo operseukarame nekkursektinekarlune närtulersinángortok aglæt, ernivlunelo, umnit okkiut erniviksarinekartut kemmókalloarmætta, terssa pia, opernartósugigamiuk unnersóirsok tamattominga. 12 Taimaitomiktög attauseenarmit, umnit ajulersomit timmemit, erniusimaput innuperksuit udlorirsettut killangmétuttat amerdlatigirsut, sórdlotög siorket immab sinnanétut kissiksaungitsóursut. 13 Taukkoalo tamarmik operlutik tokkoput, unnersóullo pístmannago, ungesiksomille tekkogæt, kollariinagolo típeitsutigæt, okarlutiglo ingmingnik taiput tíkeraursunnik tekkornartenniglo nuname. 14 Taimale okalluktartut nællunéjararaut nunæksarsioramik. 15 Nunartigle kemmegartik issumagigalloaruniko, utterbigiginnaugalloariét. 16 Mánale kajungerput ajunginerrúrsomut, tamerssa killangmétomut. Taimaitomik Gudib nikkagingilei taigútekarlune Gudiénnik, inniksioráimagamigit (killangme). 17 Opernekut Abraha tunnirsiok Isaakemik, urssernekarame, ernetuelo tunniuka, merassa unnersóunekartógalloarame. 18 Tauna okautiginekartok imænna: Kinguæksarnik tairset, Isaakemik piomarput. 19 Issumakarame, (Abraha) tokkorsunnit aglæt Gude makkítisiginnaursok; taimaitomiktög (ernetue) arssersóutigekollugo ama pigia. 20 Opernekut Isaakib tængekartipek Iakolo Esaulo, nedliutukset pivlugit. 21 Opernekut Iakáb tængekartipek Iosefib ornerék, tokkussægame, sikkillunelo

ajaupiaursärsoetta nóuanut. 22 Opernekut Iosefe, tokkus-
 sægame, okallullersok Israelib kittorneisa aularbiksónnik,
 timminelo neksarkoa. 23 Mosese erniumet, angæjokékít,
 opersusekaramik, irssertoræk kaumettit pingasut nãulugít,
 tekkogamik merdlerungúb pinnersusia, nálegaunerúblo pek-
 korsa erksigingikæt. 24 Mosese opersusekaramé, tava in-
 nersimagame, ernersiarekojungnárþok Faraúb panianut; 25
 Gudiblo innuktei nagliukattigællugít, tamanna piomangærner-
 rova nuennárnermit náksáursomit ajortomit; 26 Kristuselo
 pivlugo mittengnekarnek pekkarbiginerrosuga Egiptenib pek-
 koteinit, akkiksak issumagigamiuk. 27 Opersusekarlune Egip-
 tene kemmekpa, nálegaunerúblo kammanguera erksigingila.
 Erssingitsok merssa ungagigamiuk, sórdlo tekkollugo. 28
 Opersusekarlune anniviksiutiksiorkorsiok, aungmiglo serpar-
 iarkorsivlune, (Israelittit) pekkonnagit angæjudlernik tokkot-
 sirsomut. 29 Opersusekaramik ivkoa, immarbik aukpadlartok
 ikkärþæt, sórdlo nuna pannertok; tamannalo Egipterminttög
 nauiateilutik ouktútigigamik, ippiput tava. 30 Opernek pir-
 sutigællugo, Ierichomint karmarsoeet oppiput issumamingnik,
 (Israelittit) kaitarmattik udlut arbenek marluk. 31 Rahabe
 opersusekaramé, asserorsimangitsok opingitsut illagællugít,
 missiksoirsut illeksivlugít illæssiarigamigit. 32 Sumiglo ama
 okallussaunga? Uamnut ullapinaissirsok, okautigissægukít
 Gideonelo, Barakelo, Samsonelo, Ieftalo, Davilo, Samuelelo,
 Profetillo. 33 Opernekut taukkoa ajugáumætta nálegauvee-
 nut, illuartulliarlutiglo unnersóutit pisimaueit, Loversuillo
 torklueet milliksimaueit. 34 Ingnerúblo ikkomanersoa kam-
 mipét, þennarsoarnit ippiktorsoarnit annigortut, ajulerallor-
 lutik nekkursektinekartut, sorssugiartorlutik pirsauteliksoeng-
 orsimaput, nungusimaugillo tekkornartet sorssukattigeeksor-
 suit. 35 Arngnet tokkorsortættik umarkiksut pigieit, illeille
 asserorsimaput annaukunginamik, piniænginamiglo makkitso-
 maulutik innursúmut ajungnerimut. 36 Illeille mittengnekar-
 lutiglo ipperartornekartut, kellersornekarlutiglo parnãrusima-

put. 37 Ujarkenniglo millórnekartut, nungunekarlutiglo, kappinekarlutiglo, pænnamiglo tokkotáursut; sakkiput annorakarlutik sauet sauaurselfo ammeenik, ajorsarsimagamik, nagliuktarlutiglo tujomirsarsimagamik. 38 Sillarsoarmiut merssa kingakonakerssut taukkonunga, teresa sakkirsartut nagliuktarlutik, innuksjuitsunne, kakkennelo, nunablo kongnereene, karosueenelo. 39 Taukkoalo tamarmik, umnit opernørmik unnersiutiginekaralloartut, unnersóutiginekartok pisimangikæt. 40 Terssa imaipok: uautinut ajunginerrúrsok Gudib pek-kosimagadlarmago, taivko námaksilluautiksakarkollugit uautinétomik.

KAP. XII.

Kajumiksarpei itlællárkollugit, Gudemullo nálekollugit.

Taimaitomik uaguttög taima amerdlatigirsunnik narkiksoir-sokarauta auativtigut: Ajortut tava, merssa uautinut attainar-tut kajumeetsungortisirsivut, ipperarniartigik, issumagingner-miglo siuniksarput tæviutigittigo, sórdlo pekkonekarauta; 2 Iesuselo, opersusivtínik aularnóirsok námaksiniartorlo ard-lungauvigittigo, Taurusoma, umnit tipeitsutiksakarsinnaug-alloartúb, senningarsok annernartorællugo attora, kangunar-torlo aglæt assiginnara, mænale ivksiaovok Gudib ivksiauvik-sóttita tellerpiætta tungáne. 3 Taivname erkaumaniarsiuk, ajortulliartut arksoardlermænne, piueitsok, illivse issumauv-sigut kassukennavose, nikkarsungorkennaselo.

4 Illivse merssa, ajortok arksoarællugo, sulle akkerar-tungikalloartose aurse koitserlugo; 5 Puigorikselo okausek ivna tupedlernartolik illivsenut, sórdlo kittornennut pirsok, imaitok: Ernera oma! Nálekab pidláitsiarpattit, tamanna assiginnarnauæruk, taurusomalo pidlárpattit nikkarsungorken-nek; 6 Assærsenne merssa Nálekab pidláitsiararei, kittor-narsiennelo nungullugit missingnartomik tennerterarei. 7 Is-sumagikluse ilællárase pidláitsiarnekarángaase, Nálekab tava

pissauäse kittornamisut; sume ernekarnerpa atátame pidlarniængisanik? 8 Illivsele pidláitsiarnekangisainaruse, tamarigle merssa taimailiorbiginekarsimaput, tava uersægäwose kittornarpiáuluaraselo. 9 Angutivuttög innuinaursut pidlairsigisimagutigik miannaerelligillo; angakainik tava náleissengikikput Atátak angnerrürsok, innukolluta? 10 Ivkoalo udlut ikkitungoet pidláitsiararätigut issumamingnik, omale pirsarpätigut ajorungnärsautiksautinik, illængersitsomauluta illuarsusiminik. 11 Pidlárnek nungullugo attortinekaránget tipeitsutiksáungitsugigalloarparput, allieisutiksáusugöllugole; missingnarungnérunele, tava tamattominga sungiúsarsimsarsut pidluautiksársiortissauel erkiksinartunnik illuartunnik.

12 Taimaitomik arkset sulliisársut, serkullo kassursut, ama nekkursektiniarsigik; 13 Issikauvsiniglo sakkilluaritse, orlojarsokarkonnase tussiatotut illiortomik, illuarsekollugole. 14 Innuít tamása illeksiniarsigik, ivlornarsinek piniarsiuk, tamattominga plniængitsut Nálegak tekkussengimarsuk. 15 Missiksorniaritse, Gudib saimanneranik assiginnairsokarkonnase kimigloneet; náulersunnik asserorsainekarkonnase erkiksisainiængitsunnik, amerdlasut aitsornekaissésugöllugit taimaitomik; 16 Arngnaunekartokarkonnase, nálengitsokarkonnase-loneet Gudemat, Esautun-étomik, nekkiksak attausek taur-soma pérutiga angæjudliürsusiminit. 17 Illissimauarsele, kingorna pidluarkonekarnek piniaralloaramiuk angeluktortok, adlamik issumakautiksamik nervsanganame, naug kodlinermik piniaralloara. 18 Illivse merssa pisimangilase kakkamut aktornekarsinnaursomut ingnermik ikkoellarsomut; pyorsoarmulloneet tårtorsoarmullo, kadlersorsoarmullo; 19 Kardlortaursub nippánulloneet, nippersúblo okauseenulloneet, tamakkonínga tussartut tussaromajungnéralloareit, okautsinnik tamakkonínga okallugbigekunginamik. 20 Tussarneka ajulera-mikik taimane okausorinekartut. Nerssútbloneet kakkak tamanna aktoralloaruniuk, ujarkënnik millórnekaisirsok, au-leínekaissevluneloneet. 21 Tekkorsarlo tamanna erkisnar-

tuináumet Mosese aglæt ima okartok: Annilárkaunga, oliklungalo. 22 Illivsele pisimavose Zionib kakkánut, Gudiblo tokkosuitsüb iglorperksoeenut, Ierusalemnut killangmétomut, Engelinullo tausendeperksoarnut. 23 Illageeksunnullo angejudliúrsunnut killangme agleksimarsunnut; Gudemullo, tamannik ekkartóursirsomut, illuartullo innerisimarsut annernerinnut. 24 Testamentitáblo ningaursájungnérstirsanut Iesusemut, aungmullo serpartautiginekartomut, tamanna ajungnerrovlume tuksiursarrovok Abelib áuanit. 25 Missiksorpiaritso, tussaromajungnærkennauvose okalluktomut. Ivkoa merssa tussaromajungnérstut kemmánek ajormætta nuname okalluktillugo; angekáinik uagut, tussaromajungnérutigo killangmit okalluktok. 26 Taurusoma nippétta taimane nuna seiuktika, mánale unnersóiook, imalo okarlune: Sulle attauseriarlunga nunalo killaglo aglæt seiuktitómáriakka. 27 Imale okarame: sulle attauseriarlunga; tava nællunéjarpok, aulajarsut pingortisimarsut adlangortinekaissammætta, aulajaisut étuinarkollugit. 28 Taimaitomik nálegauvik aulajaisok pírsæksarigautigo, saimaunekarpogut, taursuminga Gude kivgartorbígissægautigo, taursumunga illuarekolluta atarkingnermik miannerinermiglo. 29 Guderput ingnerómet nungut-sirsok.



KAP. XIII.

Ajungitsulliarkoei, Kristusemullo opertuinnarkollugit; ajokersoirsullo nálekoei tukstukollugillo; kajumiksáitune náníarpei aglekenne.

Sorarasø kattengutigeeksuttut assakattigeengniaritso. 2 Sinniktarkorsinøk poigornaueissengilarso, taima piniartut illéisa Engelit aglæt sinniktartimattigik, siunekaratik. 3 Kellersorsimarsut issumaginiarsigik, sórdlo kellersorsimakattigællugit, nægliuktullo, (erkaisigik) illivsesög sulle úmmekarluse innágause. 4 Nulliareengnek illuartuinnarle tamannut, nulliareello

innarbiaet ivlernarle; uersairsulle, arngnaunekartullo angunu-
 nekartullo Gudib ekkartóutsomárpei. 5 Illerkorissiuk pioma-
 tónase, pisselo nämagissigik; nangminek ima okarmet: Kem-
 meissengilagit, illomumme allarnaueissengilagit. 6 Taimai-
 met, tupedlerluta okarsinnavogut: Nálegak annaursirsigig-
 auko erksissengilanga, sussægänga tava innúb? 7 Ajokær-
 sortisse issumaginiarsigik, illivsenut okalluktut Gudib okau-
 seenik, taukkoa innursusiétta nägata tekkolluarsiuk, oper-
 susiéllo mallingniarsiuk. 8 Iesuse Kristuse, ipeksarlo udlo-
 melo épok, taunalo issukaissengitsomuttög taimaituinaissavok.
 9 Issumesse nekkimatekussengillesse ajokærstütinnik nellingi-
 narnik adláursunniglo; piominakemet, umæt aulajengersai-
 malerpet, tamannalo saimauneenarmik pirsarpok, nekkiksa-
 migle pinane, tamanna attungikalloomet piniartimingne. 10
 Uagut tunnirsirsarbakarpogut, terssanga nerriginnaungilet
 kivgartortut tuppiúrsame. 11 Merssa (itsársoak) nerssútit
 suulloneet áuét pellessiunerúb issertitarángago ivlernartomut,
 ajortoáurrusútegekollugo, taukkoa timmeit tava óutáursut tup-
 perperksuit auatténne. 12 Taimaitomik Iesusesög anniarti-
 tok, issertarbiúb auatáne, innuit ajorungnærsitsomaulagit
 áungminik. 13 Taimaimet, kæ, orniktigo mäna tupperperk-
 suit auatännétok, erdløkirsusia attorlugo nagliukattigællugo.
 14 Tamáneme nuname iglorperksoakanginauta unningauvigir-
 sennik, nedliutiksarsiorpogulle. 15 Tava mänakut (Kristuse)
 tunnárællugo, Gude áitsivigirsartigo tunnirsútinnik ussorutün-
 nik sorarata, tamerssa okautsit, akkánik ussoruktut, kard-
 lueénit pirsut. 16 Kissiennele, angæjokántsernek tunnirsi-
 niarnerlo puigoriaurnassigik; tunnirsútit taimaitut Gudib il-
 luarirsarmagit. 17 Ajokærsortisse náleksigik, mallingniar-
 lugillo, pigärmætta tarnivsinut, akkirsuksettut illioriakaramik,
 taimailiorkollugit tipegtsuklutik annersáminatiglo, tamanna
 illuaissengimet illivsenut. 18 Tuksiuniarsigut. Uagut terssa
 tupedliutigärput, paitsisaisomik issumakarauta, piniarkiksar-
 autalo sakkilluaromauluta tamanne. 19 Okaukiksarniar-

pausele, taimailfångärkolluse, tuoviornarnerrúrsomik ama ornikolluse.

20 Gudible ullapisauteliksóursúb, tokkorsunnit þéramiuk sauet þársirsónerét, Nálegarput Iesuse, Testamentib náksaungitsúb áuanik: 21 Taurusoma piginángorsárlisse ajungitsullirsenaut tamannut, mallingniktungortilluse pekkorsaminut, illuarirsaminiglo illumiokartilluse Iesuse Kristusekut; tauna nálengnarsile issukangitsomit issukaissengitsomut. Illomut.

22 Okauniarpausele, assærsset kattengutigeet, okautsit okko kajumiksautáursut nálektuarsigik; náitsungoamik aglekbigigause. 23 Nællukungilause, kattenguput Timoteuse ama ipperarnekarmet, tannalo tikkipet; aiparællugo tekkojomárpause.

24 Innálluarkorsisitse ajokærsortivsinut tamannut, illuartunullo tamannut. Kattengutigeet Italiamétut innúlluarkoäse.

25 Saimaukonarsisitse tamause. Illomut.

Ebraeerinnut makko agleksimaput Italiamit, Timoteusib neksarei.

I A K U B

AGLEGEI OPERTUNNUT.

KAP. I.

Iakub kajumiksárpei tупedlerkollugit tıpeitsukollugillo nagliulerángóttla, ajungitsuinnaıt Gudemıt pırsarmetta, pınatıgıle ajortut; Gudıb okausee mallıkoeı.

Iakub, Gudemut Nálekamullo Iesuse Kristusemut kivgáursúb, tıpeitsukkoei arkanek marluit ekkardloreet siamarsimarsut.

2 Assærsakka kattengutikka! Tıpeitsutigırsæksarıssııuk, pırsarángause naglıungnartunnut nellingınarnut; 3 Illıssımagıtıselo, operasuserse illuartuarune ıssumagıksaromármasse.

4 Issumagiksusersele soraissengilak issoanut aglæt, illuartuinar-kolluse, illomortuinar-kolluselo, ajorsautekarkonnaelo.

5 Illarsele illissimanermik ajorsarune, tauna tamattominga tuksiarle Gudemut, tamannut tunnioráirsomut assiginnaingitsomut, erdligursingitsomullo; tava tunninekaromárpok.

6 Operlunele tuksiarile, nekkimananelo; nekkimarsok merssa taimaitarmet sórdlo immab maglee annoremit aulatersimarsut tamannut. 7 Innuglo taimaitok issumakaissengilak, sumik Nálekamit pissæsugællune. 8 Innuk marlungnik issumakar-tok aulajatuinarpok arvkofigirsamine tamanne.

9 Kattengulle kingakótok, ussorsitsarle nálengnartinekar-susiminik. 10 Pissórsoarle ussorsitsarle kingakorsusiminik, nungussægame ivgit kárcheesut. 11 Sekkenek kirssakangär-lyne nuirsarau, ivgillo tøkcolersitarei, kárcheelo tava nak-kararaut, pinnersusiéllo tækkojominartok asserorarau; taima-tög pissórsoak perkoterperksoaminik asseroromárpok. 12 Pidluarpok angut, issoanut aglæt kammajuillune nagliuktar-tok; aulajængersimagune niakorumik innursútelingmik pio-márpok, tamattominga Gudib unnersóukei assærsinne.

13 Innugle urssernekarángame ima okaissengilak: Gudib ursserpänga. Gude merssa ursséirsartóngimet ajortomut; at-tauserloneet taursuma urssersaraingila. 14 Innugle nung-ullune urssernekararau, ikdligupilluminit kajumiksárnekaráng-ame, pilleritinekarlunelo. 15 Ikdligupilluit piniarnekar-si-magunik, ajortulliakártitsiput, ajortullirsello namaksinekaráng-amik, tokkomik pekkartitsiput.

(Epistel am 4. Spntage nach Ost. Cant.)

16 Tammarkennase, assærsæt kattengutigeená! 17 Tunnir-sútit ajungitsut tamarmik, tunnirsútillo nämautigirset tamar-mik, pikkanga pirsaraut kaumarsúb Atátanit adlangorjait-somit sinnersigeeksokangitsomit kaumarsomik tærtomiglo. 18 Taursuma issumaminik erniarätigut okautsiannik opernar-tunnik, pingortitarælluta siudliókogamissigut. 19 Taimaito-mik, assærsæt kattengutigeet, innuk nungullune tussaræsuarle,

okalluklunele tuoviorane, ningengnermulle kigeikile. 20 Inruk ningektok piniaraingimet Gudib illuarirsanik. 21 Taimaimet, maujungnartut ajortorsuillo tamása ipperarniarsigik, okautsillo illavsinétitáursut, tarnivsinik pidluartitsiginnaursut, pigintarsigik piueiluse.

(*Epistel am 5. Sontage nach Ostern, Rogate.*)

22 Okautsille nálekiksarsigik tussartainarnagillo, illivsenik nangminek seglokittarkonnase. 23 Tussartainartokarángelle okautsinnik, nálengnagillo, taursona arssiga angut, kénaminik kemmerdlóirsok tacharsútekut. 24 Ingminik merssa kemmerdlússérame, erngerlune aulararau, tautone kannongétok puigorlugo. 25 Umersorle inneitsissinnut námagluinnartunnat kivgajungnérsitsirsunnut, taimaituarlunelo, tassakenne taursona puigorsimángikumigit, malliklugille piniartarune, pidluarpok taimailiorame. 26 Illarsele issumakarune Gudemut kivgartortugállune, okkelo attorluarne ajoruniuk, umanelo esserorlugo, taursona kivgartorsusia Gudemut piungilak, 27 Gudemulle Atátamut kivgartornek illuartok arksoarnængitsorlo, imaipok: Illiarsuit nidlarnerillo nagliuktut issumagállugit, ingminiglo ivlernarsarniarnek, sillarsúb innuee illaginnagit.

KAP. II.

Innuit nellingimait assakoei; inneitsissillo tamása nálektuinarkollugit; opernek ajungitsullirsennik illatiungitsok attungimet.

Assærsset kattengutigeená! Issumaisarunnase, Iesuse Kristusemut Nálegautinnut ussornartolingmut opertut angnerrársokartugállugit illamingnit. 2 Merssa kattisimauvivsinut angut isserralloarpet Goldemik ketterdierutelik, annorariksorsoarlo, peetsoktög annorarluktok issermipet; 3 Illivselo irssigilerusiuk annorariksok, okarbigállugole: Maunga idlit inginiarna; peetsorle ima okarbigugussiuk; Ildit sammanétit, issi-

kamnulloneet maunga ingitit; 4 Ihuartomik tava issumakangilase, illuangitsomik ekkartóursirsungorause, nellinginarsioraselo. 5 Nalegitse, assærsakka kattengutikka! Peetsut sillame mattomanétut Gudib kennersimanginerpagit, merssa pissórsóursut opernermik, kingorngursirsuksello nálegauvingmik unnersóutigirsaminik assærsiminut? 6 Illivsele peetsut nálengnartingikisse. Pissórsuit merssa taukkósimanginerpet illivsenut nálegauniartartut, kiglissiorbingmullo pisilluse? 7 Taukkoalo mitteklersóngilet attermik ajungitsomik taigornekautivsinik? 8 Inneitsit, tamannit nálegiakarnerrúrsok, nálekussiuk, imaitok: Innukattit tuglit illiktun assaissauet; tava piniarluarpose. 9 Nellinginarsiungikusele, ajortulliarpose, inneitsissille narkikSORPÄSE, nálengitsose unnerluse. 10 Inneitsissinnigle tamannik nálengniaralloartúb, attausek náleis-særuniuk, tamása tava sórdlo nálengikei. 11 Merssame ima okartok: Arngnaunekaissengilatit angununekaissennatillo, tauna okarioktög imænna: Inaugéissengilatit. Taimaimet arngnaunekangikallooruit, innungæruille, inneitsissinnut tava nálengitsungorpotit. 12 Sórdlo okaruse taimailioritse, inneitsissinnut kivgajungnærsitsirsunnut ekkartóunekaissirsuttat illivluse. 13 Nákirajuitsorle ekkartóunekaissavok náki-nekaissennane; nakiuingnerle ussorsitsararau ekkartóursi-nermut.

14 Assærsset kattengutigeet, suksarau, okartokaralloarpet ingminik operussekartillune, ajungitsulliaranelo? Operus-sibtög taimaitürsártúb pidluartisinnaunerpa? 15 Kattengulle, angut angnarloneet, tammakangipet, piksaminiglo ajorsar-lune; 16 Illauvsele taimaitut okarbigippagit: Gudib ikiorniarihlisse, kirssengniarluselo kær sillárniaritse; tunningi-kussigigle timmeisa ajorsauteinik, suksarissauét tava tamanna? 17 Taimatög operussek, illænekangikune ajungitsulliarnermik, tokkungaugiok ingmikut. 18 Kissiennele okaromarsokarner-sok imænna: Ildit operpotit, uangale ajungitsulliarakaunga; kæ, operusitsit tava tekkollara ajungitsullirsarnik, operusera-

tög illingnut tekkotissauara ajungitsullirsamnik. 19 Operiniktóvotit Gudetuakarmet; taimainaut illuafalloarpomme, tornársuittög tamanna operirsarét, seiuklutiglo. 20 Innugle óma piungitsok! Nælløjungnéromaviuk, opernek tokkungarsómet, illænekangikune ajungitsullirsennik? 21 Abraha atátarput ajungitsulliaminik illnartitáungitsok, ernerninik Isaakemik tunnirsigame tunnirsirsarbingmut? 22 Tava malugét, opernek piniarkattaursok ajungitsulliarillugo, ajungitsullirsello pivlugit opernek nämagluinnartok. 23 Aglekelle erkosimaput, imaitunnik okausekartut: Gude Abraham opera, tamannalo pivlugo illuartitáulersok, Gudiblo assærsánik taigornekartok. 24 Taimaitomik mallugärse, innæk illuartitangormet ajungitsulliarnermik, operneenarmigle pinnane. 25 Taimatög nekkiksiortok arngnak Rahabe, illuartitangungila ajungitsulliarnermik, aulartitet illæssiarigamigit, adlakullo arvkotekut annisillugit? 26 Sórdlome time annernekangitsok tokkungamet, taimatög opernek tokkungaugiok, ajungitsulliarnermik illænekangikune.

KAP. III.

Adlennik ajokærsoijomarsut miannersorniarkoci.

(Epistel am 17. Sontage nach Trinit.)

Assærset kallongutigeet! Nellinginarnik tamannik ajokærsoiniaromarsokaissengilak, illissimagitselo, pingartomik ekkartóunekaromáauta. 2 Tamauta merssa kabsersoarnik tammartarauta; okautsiminigle attautsemigloneet tamangitsok, tauna illuartuinnartóvlune angutávok, tímminelo tamát attorluartisinnaua. 3 Nerssársuit (Ferdit) atta, pittútunnik kingmirsæraravut nálekolluta, taukkoningalo tímmersoeet suppiksitarárvut. 4 Atta, umiarsutög, umnit angekerssut, umnillo annorersoarmit ingerdlatitáursut, taimaitorle, akkutingoamik aglæt akkutóursúb torartitarei piomarsaminut. 5 Taimatög okkak, umnit mikkirsok auætingoak, okadloriksorsóvorle;

atta, ingningoak, kissienne ikkoellektitarei orpeperksuit. 6 Okkarlo, inguektög sórdlo, illueitsorperksokarbióvok; taimaitarau okkak, tornársúb innanit ikkoellektisimaguno, aueitvta akkornénnétune minguktitara fimme tamát, assorerlugolo sak-kirsuserput. 7 Merssame nerssutit, tingmirsello, pullaterirsello, immanétullo aijaisornartut nellinginait pirsarinekarlutik kunnutinekararaut, innuit kunnutitermattik. 8 Okkarle innáb attautsibloneet kunnutinek ajorpa, kunnutitæksáungitsong una ajortorsoak tokkonartomik pilluliksoak. 9 Taana attorlugo usorirsarärput Gude Atatak, attorlugolo perdlukorsarigiauvtut innuit, Gudib arssinganut pingortisimarsut. 10 Kannermitt attautsemit annirsaraut okauseriksullo okausepilkullo. Assærset kattengutigeená, taimaissengilak. 11 Puillarsomit attautsemit immekarsinnaunerpa tungosungitsomik kasselitsomiglo? 12 Assærset kattengutigeet, okkorseeá, orpiktög Feigeliksak Oliakarsinnaunerpa? Orpigloneet Weiniksalik Feigekarsinnaunerlune? Taimatög puillarsok attausek immekarsinnaunginiok tarrajornitsomiglo tungosungitsomiglo.

13 Ardlarse kina illissimarsóvlunelo sinnekartóva? Tau-name nællunérile sakkillsarsusiminik, ajungitsulliarlunelo pineitsotut illissimarsotullo pille. 14 Umættivsigulle kennigarsorsóvluselo sakkitsairsorsóguse, tava ussorsitsariaurnasse, seglukennaselo opernartomut. 15 Illissimarsusek tamanna pauanga pingimet, nunamille hnuinnarnit, tornársungumillo piok. 16 Annæraktut sakkitsairsartallo nungullutik illuungitsulliarmaetta ajortulliertainarlutiglo. 17 Pauangale pirsomik illissimarsusekartut, tamannit aulajængiueit (Gudib okausee) ullapisáirsóvlutiglo, innuksiarnersóvlutiglo, nálektóput, nákinirsuseliksóvlutiglo ajungitsullialiksóput, innungniglo nelliginarsiorlutiglo pekkoserlungitsóput. 18 Ullapisániartulle, illuartullirsamingnit kingorngursiomárput erkiksinarunnik.

KAP. IV.

Sakkitsainermik, adlenniglo piomasepillungnik sorarkoei.

Suname pirsutigællugo sakkitsairsarluselo arksoardlernerpisse illauvsinut? Piomasepilluit, illa! pirsutáput, pardlekkattautut auetivisine? 2 Piomatókause, taimaitomigle pirsarinek ajorsinnarluse; umitsairsartóvose annæruktorsóvuluselo, sumiglo pirsarneq ajorpose; sakkitsairsarluselo arksoardlerpose pekkaraselo, terssa, tuksiænginause. 3 Tuksiaralloarpose, tunninekaraselo, terssa, tuksiarnerdlukause, issumakaraselo, nungutsomaulugit ikdligupilluvsinut. 4 Uersairsut uersartullo, okkorseá, sillarsúb innueenut assakorsut illissimangilissigik, Gudemut akkerartortómætta? Taimaimet sillarsúb innueenut assakorsok akkerartortungorpok Gudemut. 5 Issumakarpis-seloneet, agleket assuleenak okartugællugit imænna: Annernerúb illuvsine innekartúb annærursinek arksoarirsara? 6 Saimaunermiglo tunnirsingärarau tauna; agleket imaimætta: Makkitasüt Gudib akkerarirsarei, kannilártulle saimautarei. 7 Taimaitomik Gude kannilarbigællugo tornársuk akkerarissiuk, kemmáratigissauäse tava. 8 Gude orniniarsiuk, ornissægiäse tava. Arksesse arssengniarsigik, ajortulliartut okkorseá, umættisselo peteijuisiniarsigik, okkorse, marlungnik issumakartoseá! 9 Ajuleritse, allieisukluselo kejatitse; iglartóursose kodlillersungoritse, tipeitsuktóursose allieisuktungoleritse. 10 Gudib kénætta sáne kannilarniaritse, tava ussornartissauäse.

11 Kakkejardlerkattigeeksariaurnase, assærsset kattengutig-eet; kattenguminut kakkejardlersúb, kattenguminullo arksoardlersúb kakkejarei inneitsissit arksoarællugillo. Inneitsissille idlit arksoarigukit, inneitsissinnut tava nálektóngilatit, arksoardlersóvotille. 12 Attauseenarmik tunniursirsokarpok inneitsissinnik, taivna pidluarsáiginnaulunelo ekkartóursiginnaugiok. Kináuvotimme idlit, arksoardlersógauit adlamut?

13 Illivse mǎna piause, ima okartose : Udlomeloneet akkagoloneet aularomárpogut iglorperksoarnut ivkonunga, tersanelo attausemik okkójomavogut, niuvertarlutalo pissiniartarlutalo ; 14 Merssa nællursose piomártuksamik akkægo. Innúnerseme sūnerpa ? Pyoinnávok, illa ? killængoamik étok kingornale náume. 15 Taimaimet, ima okaissægalloarpose : Nálekab pekkopattigut kissienne, innúgutalo, tava tamatto-minga adlamigloneet piniassaugut. 16 Mǎnale makkitávluse ussorsitsarpose. Ussorsitsaulle taimaitorsoak ajorpok. 17 Taimaimet, ajungitsomik piniagæksaminik illissimarsok, piniar-nagolo tamanna, tauna ajortulliarpok.

KAP. V.

*Pissórsuit okaukiksárpei missiksorniarkollugit; illællarkog-
ieitsög ekkartóursirsok tikkitserlugo; operlutiglo tuksiar-
kollugit.*

Kæ, pissórsuit okkorse! Kejávuluselo opititse, nagliungnar-torsuit pivlugit, illivsenut piomártukset. 2 Perkoterperksoesse äput, annorarsesselo okkungoet asserorpeit. 3 Erdlingnar-tisse Goldelo Soelveło mangertornersimaput, mangertorneréllo nællunárkotarissauarse, uinnerseisög nungussammago, sórdlo ingnerúb. Perkotiksauvsinik kattersoiniartose udlunne king-udliksenne. 4 Atta, sennachvirsut, nautséivivsinit kattersoir-sut, erdligutinautik akkiksarsiarigalloænnik, tava niblerput, kattersoirsullo torklullaursusiæt Nálekab Sebaotib tussara. 5 Illivse innúlluartorsóvuluselo innungmadauniartose nuname, umættisselo kársillártikisse, sórdlo nerssütinnik tokkotakang-ärbingme. 6 Illuartok ekkartóutitikisse tokkollugolo, taurso-malo arksoardlingkæse.

7 Taimaitomik, illivse assærsset kattengutigeet, issumagik-sarniaritse Nálegak tikkitserlugo. Atta, nautsévillior-tok ner-riuktararau nautséjariksunnik nunamit náulersuksennik, tamak-kolo erinngingilei, siedlerséiniarlunelo udlakullo unnukullo.

8 Illivsesög issumagikluse pigitse, umættisselo nekkursektiniarsigik, Nálekab tikkibiksa kannekemet. 9 Assærsset kattengutigeet, annersámikattigeeksarkennase illivsenik, ekkartóunekar-konnase; Atta, ekkartóursirsok padlillerkau. 10 Assærsakka kuttengutikka, Profetit, Nálekab akkáne illivsenut okalluktut, malligæksarissigik nagliuktilluse, kammajuilluselo. 11 Illomut pidluarnerarpauvut illællártut nagliuktillutik. Hiobib illællár-susianik tussartose, Nálekablo pivia tekkogikse; Nálegak merssa nákiniktóvlunelo nægliktoirsóvok.

12 Adlennille tamannit, kattengutikka okkorse, angernerd-lussengilase killangmigloneet nunamigloneet, sumigloneet ad-lamik. Okalluklusele angerángause, illomut angeritse, nãgarángausedo, illomut nãgaritse, pekkoserluktungoraselo.

13 Illauvsinik nagliuktisimarsokaruse, taursona tuksiant attorliuk, tipeitsuktokaruselo, taursona kujaniut attorliuk. 14 Napparsimarsokaruse, taursona tava illageeksut ajokær-soirsonereet kãkoniarligit, taukkonungalo tuksiukollune, Oliamiglo tennikollune pille Nálekab akkáne. 15 Operluartullo tuksiuteit pivlugit illuarsiomárpok tauna, ajortulliaralloarunelo, issumakérnekaissaput ajortei. 16 Ajortivsinik nællunã-jarbigekattigeengniaritse, tuksiukattigeengniarluselo, kaitsorsárnekarkolluse. Illuartub tuksiutei amerdlasórsoarnik ajungilet, illomortógunik. 17 Eliase innuinnársok uautitun-élune, tuksiarmelle siedlingikorsivlune, siedlingilak tava nunamut okkiut pingasut, kaumettillo arbeneglit næulugit. 18 Amalo tuksiarmimet, killangmit tava siedlerpok, nunalo naursokaleriok. 19 Assærsset kattengutigeet, opernartomit tammarsimarsokaralloaruse, taursoningalo sãtitsirsokarpet. 20 Tauna nællojungnãissavok, ajortulliantomik sãtitsirsok tammertarnartomit arvkotigigalloanit, taursona tarnek annauka tokkomit, ajortoperksuillo erssitsungnãrsitsomárpei.

P E T R U S I B

AGLEGEI SIULDEET NELLINGINARNUT.

KAP. I.

Gude Petrusib ussora; opertut kajumiksárpei ivlernarniar-kollugit, sakkilhuarkollugillo.

Petruse, Iesusib Kristusib Apostelia, (aglekpok) kennikennut tekkornartennut, siamarsimarsunnut Pontuseme, Galasiamelo, Kappadoziamelo, Assiamelo, Pitiniamelo; 2 Saimaunek, ullapisaullo pirsartarlíggik kennersimarsut Gudib Atátab nautsorsorneránik, Annernerúb ajorungnæršitsinerágut, nálektungorkollutik, Iesusiblo Kristusib áuanik serpartarnekar-kollutik.

3 Ussornarsile Gude, Nálegautalo Iesusib Kristusib Atáta, nákinirsusersoarminik erniukiksisinamissigut, innursútigirsáursomik nerriugirsæksakarkolluta, Iesusib Kristusib mák-kirsusiagut tokkorsunnit; 4 Nungujaitsomik allianaitsomiglo, tokkolerjuitsomiglo kingorngursæksakarkolluta, tamanna torkorsimamet killangme. 5 Illivsenut merssa pekkollugo, Gudib pirsautánik opernektut serniginekarause pidluarnartorsoarmut piginángorsægáursomut sakkomissirsomut udlunne kingudlerne. 6 Tamanna tipeitsutigissauarse, umnit killengoamik allieisukomárnersose, urssernartunnut nellinginarnut; 7 Terssa, persuserse illuartuinnarkollugo, erdlingnarnerro-kollugolo Goldemit nungujarsomit, ingnerktut óuktornekartomit; nersornarsekollugo, ussornarsekollugolo, nálengnarsekollugolo, Iesuse Kristusib sakkomerpet. 8 Tauna naug tek-kungikalloorikse assauarse, naugle tekkonek ajoraussiuk, mána operbigårse, tipeitsukluauissauselo nellunégæksaungitsomik

nellekangitsomiglo tipeitsursúmik; 9 Operutsivselo siuniksa piomárparse, terssa tarnit pidluautigirsæt. 10 Pidluautigirsamik tamattominga ujarlerkiksarlutiglo issumalljortut Profetit, erkotuksennik okalluktut illivsenut, saimaunermik taimane pirsuksáursógalloamik. 11 Issumalljutigamik udlut udlukselloneet Kristusib annernerétta okautigirsei, taursona in-nigigamigit okallukadlartok Kristusemik anniaissirsomik, kingornalo ussornarsissirsomik. 12 Tamattominga nevsuiar-biginekaramik, ingmingnut tava pinnatik, uautinulle tamakko okautigeit, mänakullo illivsenuttög okautigigieit okalluktut okautsinnik tussarnersunnik, ikkiortigigamiko Annernek ajunginek killangmit aulartitak; tamanna Engelitsög tekko-suktarpæt. 13 Taimaitomik issumauvsigut ketterusersimar-suttun-étitse; erkærsarniaritse, saimauneenarło teitigilluinnar-siuk, illivsenut pigititæksáumet Iesusib Kristusib sakkomersu-siagut; 14 Merdlertuttut nálektuttun-éniaritse, illerkokar-kennaselo sórdlo siornagut, sulle nællursorsótilluse ikdligupil-lulliorluse innúgadlarause; 15 Illivsenigle kákorsirsok ivler-nartorsóursorło malliklugo, illivsesög ivlernarniaritse sakkir-susivsine tamanne. 16 Agleksimamet imænna: Illuarniais-sause, uanga illuartógama. 17 Tuksiarluselo tainiaraussiuk Atátak ivna, innuit nellinginartillugit ekkartóursirsok, tamar-mik sullirseit pivlugit; tava miannersorniartuttut sakkilluar-itse mattomanétilluse. 18 Illissimaniarsiuglo, nungursar-tunnik anningaursæksennik aukpallartunnik kakkortunniglo-neet annausimanginause sakkirsusepilluvsinit, merssa siud-livse illerkorirseinit; 19 Kristusible áuanik akkisónersoæt-mik, (annausimavose) tauna sauarkatut pingitsotut, paitsisæk-sakangitsotullo-étok. 20 Tauna taimaituksátisimavok siornagut sulle sillarsoakangikadlarmet, sakkomersitávorle udlunne kingudlerne, illivse pivluse; 21 Taiyna tunnárællugo oper-ause Gudemut, taursoninga makkititsirsomut tokkorsunnit, ussornartorsoængortitsirsomullo taursoninga; Gudemut oper-susekarkolluse tettekarkolluselo. 22 Tarnisselo ikdligupil-

lugungnærsmiarsigik, opernartok náleklogo Annernekt, kat-tengutittut assænnikolluse illomornermik, illivaeniglo assakat-tigeeksuaritse umættivsinik illuartunnik; 23 Erniukiksisimar-suttut illivluse, nungujarsok næggoviginginaussiuk, nungusuit-sulle Gudib okausee umanartuglit næggovigesse, taukkoa issukaissengitsomut - étuinnaissammelta. 24 Merssa uingit (innuit) tamarmik igvitun - éput, innuillo pinnersuseet tamar-mik igvit karcheettun - éput, igvit tokkolarsimaput, karchello nakkarput; 25 Nálekable okausee étuinnaissaput issukais-sengitsomut. Tamerssa okautsit, akkornauvsine okautigir-sáursut.

KAP. II.

Ajortoærotiniaissaput ilkuarniarhutiglo, Kristusemut adlen-nullo illuarekollutik; nálekennut nálengniaissaput Kristuse pívhugo.

Taimaitomik mäna ajortut tamása ipperarniarsigik, pekkoser-lútillo tamása, illungersönginerlo, annérursinerlo, unnerdlu-tiginerillo tamása. 2 Annerdlängoettulle illivluse piomaniar-siuk immuk illuartok, tamattomanga agdliartorkolluse. 3 Missigisimagussiuk kissienne Nálegak innuksiarnersorsómet. 4 Taurusomunga, ujarkatut umarsotun - étomut pisimavose, tauna innuit egitarigalloarét, Gudemele kennigáulunelo erd-lingnarkau. 5 Illivsesög nangminek, ujarkettut umarsuttut illivluse, illivsenik iglorsoengortiniaritse annernermiuksamik, ajokærsortigekolluse illuartunnik, tunnirsirsigekolluselo tun-nirsútinnik annernerúb peenik, Gudib illuarirseinik, Iesuse Kristusekut. 6 Taimaimet agleket imaitunnik okausekariput: Atta, ujarak kennigáursok erdlingnartorsoak issudliksak Zio-nemétissauara, omungalo opertok kangusussengilak. 7 Illivse lava, opertógause, erdlingnarnerarparse; ujararle taivna, iglulliorut egitét, issudliksængorsimarsoak. 8 Opingitsunnut ujaráulersimavok apoorbiksak, kärsólersimaulunelo mamma-

sautigirsak; apoorpumme okautsinnut, operinginamikik, umnit attugæksarissægalloareit. 9 Illivsele ekkardlióvose kenner-simursut, pellessit nálegaunerrúrsut, innuit ajorungnær-sisimarsut, innuit pigirsáursut taur-somunga; kákorsirsivse illiugei ajungitsut okautigissægaussigik, taur-soma tærtomit kákomasse kaumarsominut ussornartorsoarmut. 10 Ardlagut innuktari-nekangitsose, mänale Gudib innuktarillerpáse, ardlagullo saimaunekangitsose, mänale saimaunekalerpose.

(Epistel am 3. Sontage nach Ostern, Jubil.)

11 Assærset kattengutigeená, tekkornartettut tikkeraursúttullo-énause okaukiksarpause: Illivsenik erdliginiaritse uingúb kajungutigirseinut, tamakkoa akkerartorsómætta tarnivsinut. 12 Nællursullo akkornénnékuse sakkilluaritse: illivsenut kakkejardlersut illueitsulliar-tónerarluse, ajungitsulliesse tekkokollugit, Gudelo ussorekollugo; kaumarsomut sakkomerpætta. 13 Taimaitomik innungnut nálegarekorset tamása nálengniarsigik, Nálegak pivlugo; sórdlo nálegaunek, taimatög nálegarsoak; 14 Sórdlo nálegangortisimarsulloneet, taimatög taur-soma aulartitei, merssa akkiniarkogamigit ajortulliar-tut, ajungitsulliar-tulle nersorekollugit. 15 Tamerssame Gudib pekkorsa, ajungitsullirsauvsinik okausiksérotissægisse siunekangitsut innuit nællursut. 16 Kivgajungnær-suttun-étitse, kivgajungnær-susersele attornerdlungnago mattuginnag-olo ajortulliarnermut; Gudible kivgeisut illiortaritse. 17 Tamása náleksigik. Kattengutigeet assæniarsigik. Gude mian-nerissiuk. Nálegaunek náleksiuk.

18 Kivget okkorseá! Náleket atarkiniarsigik miannerælugit, sórdlo ajungitsut issumagiksullo, taimatög ajornartut aglæt. 19 Taimailiortut saimaunersirsaramik, Gudemut issu-mettik námagekollugit nagliuktekunik, illueitsulliarbigirsávlutiglo pingitsóvlutik. 20 Merssa illueitsullirsesse pivlugit unnattar-nekaruse, ussorsitsautiksáunerpa tamanna? Ajungitsullirsessele pivlugit nagliukuse kammajuiluselo, tamanna saimaunekautávok Gudeme.

(Epistel am 3. Sontage nach Ostern, Miser. Dom.)

21 Tamattomungame kákosimavose: Kristusesög anniar-mimet pivluta, malligæksájomaulune uagutinut, taursona tunei malleroarkollussigik. 22 Tauna ajortulliængitsok, pek-koserluktuneloneet karnerninik okallukame kanningärnekang-inioktög. 23 Okausepillulliorbiginekaramelo, akkiniængilak, anniaramele siorarsáingilak, tamannale pekkorsara ekkartóur-sirsomut illuartomut. 24 Taursona nangminek ajortivut atatarællugit timimine, tunniutok kerssungme, ajortunnut tok-kolluinnarkolluta, illuarsisimaulutalo innúniarkolluta; taursona ikkeenik kaitsorsarnekarpose. 25 Illivse merssa sauetutt tammarsimarsotun-ékalloartose, mánale sáluarsimavose tar-nivse pársirsénnut missiksoirsénnullo.

KAP. III.

Pigeet ajokarsorpei malligækseinik; tamásalo erkasiniarpei piniagækseinik.

Taimatög arngnet uvissik náleissauelit, okautsingnut oping-itsuttög kajumiksárnekarkollugit arngnet illerkuinnik, umnit okausiúngitsunnik. 2 Merssa tekkogunisse piueiluse nálekluselo sakkirsose. 3 Taimaitut käinamikut arsoaissengikalloor-mætta nytsennik perdlaisimarsunnik, Goldinnigloneet attar-sunnik, annorariksunnigloneet; 4 Innugle käinamigut pisi-mangitsok, umamele sorarane annernekartok kannilartomik piueitsomiglo, tamanna ussornakemet Gudib kénétta sáne. 5 Taima itsarsoaktög arngnet illuartut arsoarniariputtög, Gudemut tettiksakartut, uvingmingnullo nálektut. 6 Sórd-lotög Sarkab Abraha náleka, nálekaminiglo taigorlugo, taursona merssa pannigileräse, ajungitsulliaruse siórangikuselo annilárnartomik. 7 Taimatög angutit okkorseál Sillakartarluse nulliesse neijortuarsigik, arngnello kajengnarnerrómætta assiginnarnauérlugit pissigik, taukkoatög kingorngursirsókat-

taussammætta saimaunartomik innursútelingmik, tuksiautisse arvsjarnekarkonnagit,

(Epistel am 5. Sontage nach Trinit.)

8 Nágatiksamigle okkorse: Tamause issumakattigeengniaritse, nægligeekattigeekluselo, kattengutigeengniarluselo, ná-kinniktóvkluselo, innuksiarnersóvkluselo. 9 Ajortok ajortomik akkiniariaurnassiuk, okausepilluilloneet okausepillungnik akkiniarnagit, pidluarkorsisitsele aglæt, illissimaniarsiuiglo, tamattomunga kákosimagause, pidluautiksarsekolluse. 10 Innúlluaromarsok, pidluarnartolingniglo udlokaromarsok, tauna nungullune okausekaissengilak ajortunnik, kardlungminiglo attussengilei okautsit pekkoserlútiglit. 11 Ajortok tunnuliuk, ajungitsulliarlunelo pille, ullapisautiksak ujarliuk, piniarlugolo. 12 Nálekab irssiguarmagit illuartut, tuksiauteillo tussararei; ajortulliartulle Nálekab kénaminik irssigirsarei. 13 Kialo ajortomik piginnaissauäse, ajungitsomik piniaruse? 14 Umnillo nagliuklütáuguseloneet illuarnek perssakotígællugo, taimaitorle ussornakause. Taukkoale erksisainereet erksirsútigissengillesse, anniláraselo. 15 Nálegarle Gude nálekluarsiuk umættivsigut. Nungullusele piginángoritse akkiginnaulugit tamása appersoirtsut tettigirsauvsinik illuvsinéto-mik; 16 Kissienne piueiluse miannersorluselo pirsartaritse, paitsisaitsomiglo issumakarniarluse, illivsenut kakkejardlersut, illueitsulliarlónerarpasse, pakkaitsisarnekarollugit, mittautigigamiko sakkilluarsuserse Kristuseme. 17 Merssa, Gudib pekkorsánik, nagliukalloaruse ajungitsullirset pirsutigællugit, tamanna illuarnerrovok nagliungnermit illueitsullirset pirsutigællugit. 18 Kristusesög attauseriarlune anniarmet ajortivut pirsutigællugit, illuartuinnarlune illuangitsulliarlut anniautigei, Gudemut pisitsomauluta; timmimigut lokkotítávlune, annernermigulle umartitávlune. 19 Taurusomanelo (annerner-mine) ajokærsoriartorieitsög annernerit parnársimauvingmétut; 20 Terssa operomangikalloorartut, umnit Gudib kammajuilune nautsorsoralloorarmattik sákollutik, taimane Noa innutillugo,

umiarsoak sennanekartillugo, terssane kabsingoet, imaitok, innuit arbenek pingasut annekput immakut. 21 Tamattomunga arssersóusimavok koirsút ussornartok, mänakut pidluautigirsarput, ubbautáungitsoak timmib minguánut, issumable paitsisaisúb illageersutigilluarpa Gudemut, Iesusib Kristusib umarsusiagut; 22 Tauna killalliarame Gudib tellerpiétta tunganélersok, Engelillo, nekkuarsullo, pirsauerillo nálegarét.

KAP. IV.

Okaukiksarpet issumakarkollugit Kristusesut, afungitsulbiarsinnarkollugillo naglungnartome aglæt.

Kristuse timmimigut anniarmet pivluta, illivsesög taimaitomik issumakarniaritse; merssa (innuk) timmimigut anniartok ajortulliaissérmet; 2 Piniartarlunelo, mattoma kingorna sulle timmekartillune innuniaromannane Innuit piomarseinut, Gudible pekkorseinut. 3 Terssa, siornagut innútliluta nællursut illerkuinnik pirsartaralloorauta; taimane piniarauta petoinermik, piomadlárnermiglo, immerpedlárnermiglo, nerrivedlárnermiglo, silléroniarnermiglo, Gudiungitsunnullo ná lengnermik tuppignartorsoarmik. 4 Tamanna taukkoa tuppigusutigirsarét mitteklutiglo, illagiungnæraussigik taimaitunnut ajortorsoarnut illerkopillungut. 5 Taukkoa akkirsuksáussaput ekkartóursiginángortomut innúrsunniglo tokkungarsunniglo. 6 Tamanna pivlugo tokkungarsuttög okauráugalloorartut okautsinnik tussarnersunnik, timmekartillutik illiugeinik ekkartóunekarkollugit, tarnelle innútkollugit Gudeme. 7 Tamarluinarsoarmigle nāgatiksæt kaglisimavok.

(Epistel am Sontage Ewadi.)

8 Táimaimet sillaliksóvluselo erkomaniarluselo tuksiartaritse. Adlennille tamannit assakattigeengniaritse illungersuinartomik; ajortorperksuittög issumakérmagit assænniktúb. 9 Illivsenik sinniktarkokattigeengniaritse okallorojugase. 10 Nungulluselo kivgartorbigeekattigeengniaritse tunnirsútinnik

saimaunartunnik pirsauvsinik, pársirsoriksuttut tamannik Gudib tunnirsuteinik saimaunartunnik. 11 Okalluktokarángæt, Gudib okauseenik okalluktotut pille; kivgartortokarángæt, piniarlunelo attorliuk Gudib nekkursautigitita taursumunga; Gude tamanne ussornarsekollugo Iesuse Kristusekut, taursona pirsartarlíggik nálengnarnek, pirsauerlo issukangitsomit issukaissengitsomut. Illoomut.

(Epistel am Sontage nach dem neuen Jahr.)

12 Assarsená okkorse! Nagliungnartorsuit tuppigusutigirsarunnassigik illivsenut tikkitsartorsuit ursserkolluse, tamakko perngautáusugissengillesse illivsenut. 13 Tipeitsugitsele, Kristuse nagliukattigussiuk, tipeitsukollusesög pinniktomakolluselo assornarsusiætta sakkomerbiksa nedliupet. 14 Usornakause mittautigippasse Kristusib akka pivlugo, merssa innigimasse Annernerúb terssa Gudib annernerætta ussornartoliksóursúb. Tauna mittengnekarpok taukkonane, illivsinele ussornarsisinekarpok. 15 Illauvsinígle innungársotun-étomik anniartitáursokaissengilak, tiglikajuktotulloneet, illueitsulliar-totulloneet, piniartotulloneet pirsæksaungitsomik. 16 Nellinginarle Kristomiársotut nagliuktitáugalloarune, tamanna kangugissengila, Gudele náleissaua taimaitáugame. 17 Nedliumemme, tava ekkartóutige Korsak pillerkáissavok Gudib igloanut; uautinulle aglæt pillerkärpet, kannongétorsoarmik nágatekaromárput tava opingitsut Evangeliumemik Gudib okauseenik? 18 Illuarterlo annekkainarpet kannongme tava sakkomissaua Gudemut nálengitsok ajortulliarterlo? 19 Taimaitomik, kikulloneet Gudib nagliuktinekarkorsei, nungullutik tarnittik pekkussauet taursumunga pingortitsirsomut opernartomut, ajungitsulliar-sinnarlutiglo pissaput.

KAP. V.

*Ajokærsoirsut, ama uttokait innusuktullo, tamásalo ajokær-
sorpei malligækseinik. Aglekenne nānjarpei.*

Ajokærsoirsokattaugama okautigirsóvlungalo Kristusib an-
niarsuseenik, illængéirsuksávlungalo ussernartomik sakkomer-
omártomik, uanga tava ajokærsoirsónerit okaukiksárpakka:
2 Kristusib innukpængoe, illivsenut párekorsáursut, pariniar-
sigik missiksorlugillo erdlokotinekarase, kajumiklusele pirsar-
taritse, pekkotitóniartuttut pinnase, umættivsinele illomórluse;
3 Innungnut nálegáuniartuttut pinnase, illivsenigle malligæk-
saritiniaritse illageenut. 4 Tava illivse, pársirsónek ersserpet
niakorut nálengnartok tokkolerjuitsok pissauarse. 5 Taima-
tög illivse innusuit okkorse! Ajokærsoirsónerit nálektuarsigik.
Tamauselo nálekattigeeksuaritse illivsenik, kannilarkattigeek-
suarluselo sorarnængitsomik. Makkitasüt merssa Gudib ak-
kerarirsarimagit, kannilartulle saimautarei.

(Epistel am 3. Sontage nach Trinit.)

6 Taimaitomik mannigóvluse pekkogitse Gudib arkseinut
pirsársoarnut, nálengnartekolluse nedlutekorsamigut. 7 Is-
sumanerdlutisselo tamása taursonunga pisiniarsigik, issumag-
ituinnarmasse. 8 Sillakarniaritse erkomaniarluselo, illivsenut
akkarartortok tornársuk sakkiuarmet Lovesut nippeliksoatut,
érsæksarsiorlune. 9 Tauna akkerartorsiuk operluarluse; il-
lissimaniarsjuglo, kattengutissesög nunamétut pinokarmimætta
taimaitunnik nagliungnartunnik. 10 Gudible, tamannik sai-
mauteliksóursúb, uautinik kákorsirsúb ussornarsusiminut nāis-
sengitsomut, taursona merssa illivse, killængoamik nagliuk-
tose, inneritissauāse, pirsektilluselo nekkursektilluselo tung-
atissauāse. 11 Taursona pirsartarligik nálengnarnek, pir-
saunerlo issukangitsomit issukaissengitsomut. Illomut.

12 Silvanuse kattengurse, illomortósugirsara, neksipara
makkoninga aleggangoamnik illivsenut, kajumiksáromagause

nællunéjarbigiomauluselo, Gudib saimauta, tettigirsarse, opernarnerarlugo. 13 Operkattigeet kennersimakattivse Babiloneme innúlluarkoäse, ernersiamalo Markusib. 14 Illivsenik innúlluarkokattigeengniaritse, kunnikattigeekluselo assænermik. Ullapisautekarlit tamarmik Kristuse Iesusemétuartut. Illomut.

P E T R U S I B

AGLEGEISA ARDLAIT NELLINGINARNUT.

KAP. I.

Okaukiksarpei Kristusib saimaunerane agdliartorkollugit, illitsorilleriartorkollugillo Kristusemik.

Simon Petruse, Iesusib Kristusib kivga Apostelialo (aglekpok) uagutitutopersusekartisimarsunnut erdlingnartomik, illuarnek pirsutigællugo, terssa Gudiyta tunniursa, Annaursirsúblo Iesusib Kristusib. 2 Gudib saimaungärlisse erkiksingärtilluselo illitsoritilluse Gudemik, Nálegautiniglo Iesuse Kristusemik.

3 Taurusoma Gudióvlune pirsarsoursúb tunnimmattigut innudluautiksautinik tamannik Gudemullo sakkidluautiksautinik, merssa taurusominga kákorsirsivtinik illissimarsongortitágauta illerkokarsusiagut ussornartokut. 4 Tamanna pirsutigællugo unnersóutekartimattigut angnersoarnik tussarominartorsoarniglo, imaitunnik: tamattominga illængutilerkolluse Gudiürsusiminut, kissienne kemmerätigigussigik sillamiut ikdligutigirseit nungursartut; 5 Tamattominga kæ piniarkiksaritse, operluarluselo illuarnearitse, illuarluselo illissimaniaritse. 6 Illissimaniarluselo peteijuiniaritse, peteijuiluselo kammajuiniaritse, kammajuiluselo Gudemut nálengniaritse. 7 Gudemullo

nálektarluse, kattengutigeet assæniarsigik, kattengutigeello assagaussigik, assæniarsigiktög innuit tamása. 8 Tamakkoalo illivsinéluarunik erkejasugungnérississauäse pekkanginauærsil-luselo Nálegauta Iesusib Kristusib illissimarsusianik. 9 Tamakkoningale pekkangitsook tekpeepok, arvkolikse tekkonek ajorlugo, ajortulliaugalloaminillo ubbarnekarsutse puigorpa. 10 Taimaitomik, assærsset kattengutigeená, piniarkiksaritse, kákosimarsuserse kennersimarsuserseulo aulaiængersillugik; taimailioruse orlojaissengilase. 11 Taimailuselo isserbik-sakartinekangäissause Nálegauta Annaursirsivtalo Iesusib Kristusib nálegauvianut issukaissengitsomut.

12 Taimaimet kassussengilanga, tamakkoniga tamannik erkasituinnarluse. umnit tamakko illissimagalloarpesse, nek-kursektinekarluselo opernartomik tamattominga. 13 Sullile timmekartillunga illiyse kajumiksárluse erkasilluselo, tamanna illuartugära. 14 Illissimagauko, timmekarungnérbiksara ned-liutsungnarsiok, taima Nálegauta Iesusib Kristusib nællojung-nérsimanga. 15 Piniarkiksaissaungale, tamakkoniga tamannik erkaumakotiksakarkolluse, erssitsungnéruma kingorna.

(Epistel am 6. Sontage nach Epiph.)

16 Nálegauta Iesusib Kristusib tikkiursusianik pirsauerna-niglo uagut okallugbigángause, tava okalluktuanait pekoserd-lutiglit illissimarsutáusuginekartut mallingikivut; uagulle nang-minek tekkogikput ussornarsusia. 17 Taimane Gudemit Atá-tamit pirsarmagik nálengnak ussornarlo, nippe (killangmit) ussornartorsoarmit taursumunga ima pimet: Terssa Ernera assærsara, tauna nuennerirsarära! 18 Nippelo tauna, killang-mit tussarütök, uagut tussarikput, illagigautigo kakkame ivler-nartome. 19 Aulaiaitsomik, Profetit karneessigut pirsomik, okausekarpogut, tamannalo nálegluariakarpok illivsenut, nen-nerutitunémet kaumarsok tärtolingme, udlok kaulersinnago, kausiullo nuingikadlarütillugo umættivsigut. 20 Tamannalo pingärlugo illissimaissauarse, okautsit erkotukset aglekennétut innúb nevsuiarsinauængilei issumaminik. 21 Merasa sulle

erkotuksennik okausekarnængisainarpok innúb pekkorseinik, illuartulle ivkoa Gudib innuee okallukput, Annernerúb ajunginerúb pisimattik.

KAP. II.

Ajokærsoirsut opernaitstut nálekungilei, Gudib pidláromármagit; ajortullkartut nellinginait erkanartorstortónerarpei.

Profetiókosersulle innuit akkornænnétuttög, sórdlo. akkornauv-sinétsomáriputtög opernaitstut ajokærsoirsut, ajokærstütekaromártut asserornartunnik, Nálegarlo, pisirsertik, misserratigiomárpæt, ingmingnullo nangminek ekkartóutiksiomárput terssangainartuksamik. 2 Taukkoalo ajokærstüt eit asserornartut, innuit amerdlasút mallikomáramikik, mittautigiomárpæt ajokær-sút opernartok. 3 Píomatóníarlutiglo píníaromárpæse opernait-sunnik okauserítítamingnik. Taukkonungalo pidlautiksak unge-singilak itsarnit, perdloutikséllo sinningilak. 4 Merssa Engeli aglæt, ajortullíartut, Gudib mianninginamigit, tærtúblo kallimnersoeenik pivlugit ajektoramigit anniartútsivingmut, torkollugit kíglistiorbíúb udluksa nedliutinnago. 5 Sillatokablo innuee mianninginamigit, Noale, illuarnermik okalluktok, annaullugo illéilo arbenek pingasut, ullersoarlo písinamiuk sillarsoarmiunnut, Gudemut nálekomangítsunnut; 6 Iglorperksuillo, Sodomamiut Gomorramiullo, aksainængortillugit, nungutillugillo pidláramigit, tekkordlugæksængortillugit ajortulliaromártunnut kingorna; 7 Lotele illuartok annaullugo, tamannik nagliuktisimarsok innúpillurksoarnit kangunartullíortunnit; 8 Illuartúblo taursona iglorperksoarmiokattigimattik, tekkollutiglo tussartarmattik, tava taursona tarna illuartok nagliuktítarpæt udlut tuglereet tamása illueitsullíakamingnik. 9 Tava Gudemut nálektut NáleKab annausinnauei urssernartomit, illueitsulle torkorlugit pidlárnekkollugit ekkartóubiuh udluksa nedliupet. 10 Pingártomigle pidlaissauei imaitut: tímímíngnik ikdlígupíllíortut, nálekennik assígnnairsút,

iktorjuitsut, tettitórsuit, ólinatiglo nálegauvéet mittautigigamik. 11 Engelilloneet, umnit pirsársónerrúrsut mitteklutik ekkartóursinek sapperput, Nálekamulle pidlárkorsiput. 12 Taukkoale (ajortulliar torsuit) nerssútítut sillakangitsuttut, napititæksávlutik tokkotæksainaulutiglo erniursuttun-éput, mitteklutik okalluktaramik nællurséttik pivlugit, asserornartullirsamingnelo asserussaput. 13 Illueitsullirsamingniglo akkikksak pissauæt. Nuname innúrsusertik ikdligupillulliautigigamiko, maujungnarlutik ajortorsóput, tipegisugaraut pivsinut, nerrirsarlutiglo tunnirsútivsinik; 14 Irssekarput arngnaunerisuktunnik, ajortulliaissératiglo, ingmingnullo kajumiksáiput innungnik, opernerme sulle aulajarsunnik, umættekárpullo piomatóneliksoarmik, uminartuksaináulutiglo innúput. 15 Arv-kollo illuartok kemmekamiko tamarput, Balaamiblo, Bosoribernerætta arvkotigirsa attuarpæt; taurusoma assagei akkikset illueitsut. 16 Ajortulliaramele pidlarnekarlune missigilerpok: nerssúrsub nangmaktórsub, okallungnek ajoralloartub, innuktut okallullersub innerterpa tauna Profetiókosersok siunekangitsok. 17 Taimaitorsuit (innuit) puillarsóput immekangitsut, nuiello annorausuarsub tingitútei; taukkonunga merssa pirsarærsimavok tårtorsoak náksaungitsok. 18 Makkitasünnik piungitsorsoarniglo okausekaramik, illueitsulliarlutiglo uingub piomarseinut kajumiksárpeit illomórtut, kemmäsógalloet sulle tamartartunnit. 19 Kivgajungnæissirsut unnerpeit, umnit nangminek kivgainaugamik asserornartomut; arktorsartok nungullune kivgangorsimamet arktorsartitsirsiminut. 20 Merssa sillarsub innuisa maujungnartullirseinit kemmäsimagalloarunik, Nálegak Annaursirsorlo Iesuse Kristuse illissarigamiko, kingornale ama tamakkonunga illængutínekarunik, seglokittarnekarlutiglo, taimaitut tava kingorna ajornerrúrsaraut siudlermit. 21 Taukkonunga merssa ajunginerusségalloarmet, arvkosinek illuartok illissimangikalloaruniko, illissimaginnarlugo kiglormut sásimagamik inneitsissinnit illuartunnit, tunniusimarsunnit taukkonunga. 22 Taukkonunga

merssa erkosimavok okauserinekarluartok imaitok: Kemmib merriake ama sákikia; polekiblo pejarsimarsúb ama maugorluk sánia.

KAP. III.

Erkotuksennik okalhukpok, mittautiginiktokaissammello udlut nägatiksénne; Nálekablo tikkibiksánut piginangorkoei. Aglekenne náuei.

Terssa aglekama ardlait illivsenut, assærsená! Tamakko-ninga pikkoriksarniarpause, kajumiksárlugillo piakka issumesse illomórtut; 2 Erkaikollussigik okautsit, itsarsoak Profetít illuartut okauserirseit illivsenut, innersúivullo, uagut merssa Nálekab Annaursirsúblo aularititarimattigut.

(Epistel am 26. Sontage nach Trinit.)

3 Tamannalo nællojungnéradlaissauaræ, udlunne kingudlerne mittautiginiktokarómármæt, piomarsamingnut innúníar-tunnik; 4 Okalluklutiglo imænna: (Kristusib) tikkibiksa unnersutigirsak, kakkugo nedliutsomárnerpa? Siudleet tokkosimamætta kingorna tamarmik taimaisinnararaut, sórdlo aularkaumit aglæt, pingortitakalerkærmet. 5 Kuksellaitsög-amigle illissimajomanek sjørpæt tamanna, itsarsoaktög killak étok, nunalo immamit pirsok Gudib okausianik, immainaugadlarame; 6 Umnit taimaitok, nunarsoak taimane nungutisimarsok ullersoarmik. 7 Taimatög killaglo nunalo mánakun-étuk, okausianik étuarpuk, torkortersimaulutiglo ingnermut, ekkartóubiúb udluksáne, innuillo Gudemut nálengitsut asserorbiksénne. 8 Tamannale nællojungnærsiuk, assærsená! Udlok attausek Nálekame, sórdlo okkiut tausendesun-étut (uautine), okkiullo tausendit, sórdlo udlok attausek. 9 Unnersóut Nálekab kigeileksimarsútigingila, umnit illéisa kigeileksimarsútáusugigalloarmarsuk; taursole kammagignarpátigut, tammartokarkorsinginame, tamásale sainiarkogamigit. 10 Nálekable udluksa tikkissavok sórdlo tigликтok

unnuame, taurso mane killáit nungutsomárput serkorpalluktorsoarmik, pingortisimarsullo auksissaput kirssarnermit, nunalo perkoteilo nungutsomárlutik óutsomárput. 11 Tamakkoa tamarmik nungutsomármætta, tava illivse piginángorniaissause sakkilluarnermik arksoarnaitsomik, Gudemullo nálengärnermik; 12 Erinitsekluse tuoviorluselo pekkolluse Nálekab udluksanut nedliutsomártomut, taurso mane killáit nungutsomárput ingnermit, pingortisimarsullo kirssarnermit auksissaput. 13 Uagulle, Nálekab unnersóutei pivlugit, nerriukpogut killaktámik nunatámiglo, terssane illuartokarsinnaromárpok.

14 Taimaimet okkorse, assærsakka! Tamakko nerriugissægaussigik, piniarkiksaritse tava, taurso munga (Kristasemut) kanningärkolluse ivlernartilluse, arksoarnaisilluselo erkiksisilluselo. 15 Nálekable kammajuirsusia pidluautigissiuk; sórdlotög assærsaute kattengutivta Paulusib aglekbigimasse, illissimarsusermik tanninekarame. 16 Tamakkotög okautsit okautigirsarigiei aglekamine tamanne, tamakkonanelo okautsit áleít sianersinek ajornaræfloarkemætta, innuit illissimangängitsut nekkimajarsullo mamiksitarætt; sórdlotög agleket adlet, ekkartóutigirsæksamingnik. 17 Illivsele, assærsakka, tamanna illissimaleraussiuk mánakut, tava tungatekoniaritse, segtokittarkonnase innupillurksuit tammarátsinereenut, illagekonnase taakkonunga, tungauvigirsauvsnik arksárkonnase. 18 Nálegautale Annaursirsvta Iesusib Kristusib saimauneráne illissimarsusiánele agdiartortuinmaritse. Tauna nálengarsite mánakut, issukaissengitsomallo. Illoomut.

IOHANNESIB AGLEGEI SIUDLEET.

KAP. I.

Gudemut kaumarsonémomul illageersútekarkoci.

Issoanit-étok, tussagarput, irssivünik tekkorsarput, kemerdlugarput, arksautiniglo septigarput, okausek innursútáursok (Iesuse). 2 Innursúlle taivna sakkomersimavok, uagullo tekkunniktogut, okaursivlütalo, illivsenullo okautigarput innursút náksaungitsóursok; Atátamétok, uagutinulle sakkomersimaulune piok. 3 Tekkorsarput tussagarpullo tamanna okautigarput illivsenut, illivsenuttög illagekolluta, uagullo tava illageesogiarput Atátak, Erneralo Iesuse Kristuse. 4 Tamattomingale aglekbigáuse, tipeltsursuserse námaksillainarkollugo.

5 Tamerssalo okautigirsak, laursomanga tussagarput, illivsenullo okautigirsarput, Gude kaumarsonémot, ingminelo tårtokarlunaran. 6 Tauna illagigirput unneruta, társiorluta, seglovogut tava, opernartomiglo pinnata. 7 Kaumarso-mele sakkuaruta, sórdlo tauna kaumarsonémotok, illageek-sóvogut tava, Iesusible Kristusib, taursoma Erneréta áuétta ubbararätigut ajortunnit tamannit. 8 Ajortokangitsogut unneruta, uagutinik nangminek seglokittarpogut tava, seglosuir-súllo illuvtinéngilak. 9 Ajortivulle nellunérutigik, illomoin-narlunelo illuartorsóvok, issunakórbigiomagamissigut ajortiv-tinik, péjaivigiomaulutalo illueitsunnik tamannik. 10 Ajortallisngitsogut unneruta, seglótóiparput tava, okansialo illuv-tinéngilak.

KAP. II.

Iesusemut illageersútekarkoci kaumarsome.

Kittornængoakka, tamakkoninga aplegbigause, ajortulliar-konnase. Ajortulliantokarpelle, tava Atátamut tuksiursirso-karpogut, Iesuse Kristusemik, illuartuinnartomik. 2 Taunalo ningaursájungnærsitsirsigarput ajortivtinut; ajortivulle kisseesa pingilei, sillarsúble innuisa tamarsoarmik ajorteit pigiei, (ningautigirsæksajungnærkollugit).

3 Taursumalo pekkorsei mallingniarutigik, tamanna næl-lunærkotigarput illissarigikput. 4 Taursovinga illissarinik-ame unnersok, pekkorseilo mallingnagit, tauna seglutóvok, taimaitorlo illumine seglosuirsútekangilak. 5 Okauseenigle mallingniktomut, Gudib assærsúta illomut námaksisimavok. Tamattomangalo illissimalerpogut taursoinanauta. 6 Taursoinanétuinartum unnersok, sakkiaaissægioktög, sórdlo tauna sakkilluartok. 7 Kattengutigeená, nutámik inneitsemik aplekbigingilause, pissokamigle inneitsemik piause, issoanit pigirsauvsinik; tussægauvsinik issoanit, tamerssame okausek ivna, inneitsit pissokak. 8 Ama inneitsissitámik aplekbigigilause, opernartóursomik taursoanelo illivsinelo; kaumarsok opernartok mäna kaumalermet, társoarle náume. 9 Kaumarsométum unnersok, kattengunele umigællugo, tauna sulle tármióvok. 10 Kattenguminik assæniktok, kaumarsométuarpok; arksoarnartokaranelo. 11 Kattenguminigle umiginiktok, tármióvok, társiortalunelo, ornigækselo nælloa, irssik tærtub tekpeelisimamagik.

12 Assærset kittornængoakka, aplekbigause, ajortivsinik issumakærbiginekarause taursoana akkánik. 13 Angæjokáit angutit aplekbigause, tauna issoanin-étok illissarigaussiuk. Innusuktoseá, aplekbigause, ajortok arktorsartinaussiuk. Merdlertoseá, aplekbigause, Atátak illissarigaussiuk. 14 Angæjo-

káit angutina, aglekbigigivse, tauna issuanin-étok illis-sarigikse. Innusuktoseá, aglekbigigivse, pirsársógause, Gudiblo okausee illivsinétuarmætta, ajortorlo arktorsartúnaussiuk. 15 Sillarsoak assadláriaurnassiuk, sillarsúb peeloneet. Sillarsoarmik assæniktok, assærsusekarnauengilak Atátamut. 16 Sillarsoarmétut tamarmik, imaitut: uingúb kajungerirsei, irssillo kajungerirseit, innúnerlo makkitættiginek, tamakkoa Atátamit pingimætta, sillarsoarmille piput. 17 Sillarsoarlo nungutsartorpok, peelo kajungerinekartut aglæt; Gudible pekkorsánik nálektok, issukaissengitsomun - étuinassavok, 18 Kittornængoakka, udlut năgatæt tamerssa nedliutillerpok, sórdlolo tussarause Kristusemut akkerartortorsoarmik tikkitsomártomik, mánalo tamerssa Kristusemut akkerartortut amerdlasungorsimaput; tamanna nællunérkotarărput udlut năgatæt nedliutsungnarsisimamet. 19 Uantinit taukkoa aulartogalloarput, illagingikivulle; merssa illagilluaralloarunissigut, tava neijortuassægalloarpätigt; tamattomangale nællunængilet, tamarmik illagingimattigt. 20 Illivselo taursumanga, terssa ivlernartomit pirsomik koinekarpose, tamásalo illissimauesse. 21 Opernartomik siunekangitsuttul illiorbigælluse aglekbigigivse, siunekarparseme, illissimauluselo, seglosuirsumit pirsomik seglursútekangimet. 22 Kina seglutorsóva? Kristusemik misserratiginiktok Kristusiungitsomik unnersok kisime illa? Tamerssa Kristusemut akkerartortok, Atátamiglo Ernerániglo misserratiginiktok. 23 Erneránik misserratiginiktúb, piginginia Atátak. 24 Taimaitomik issoanit tussakesse umamiugiuarsigik. Tamakko issoanit tussakesse umamiugiuarsigik, tava Ernerme Atátamelo étuinaromariose. 25 Terssalo unnersóuta nautinut, năksanngitsomik innursútksiomauluta unnerame. 26 Taimaitomik aglekbigigivse, illivsenik seglokittairsut pivlugit. 27 Koinekarsuserselo, taursumanga pirsarse, illivsinétuarpok, sumiglo ajokærsoriakangilase; kissienne sórdlo koinekarsutsivse ajokærsormasse tamannik, taima merssa opernartóvok seglursutáuna-

nelo; sórdlelo ajokærsorsimamasse, taima malligæksariuar-siuk tamanna.

28 Mänalo, kittornængoet! Taursoinanétuaritse, sakkomillissapet, tipeitsukolluta, kangusukonnatalo kénétta sáne, tikkibiksáne. 29 Tauna illuartinartómet illissimagussiuk, tava tamanna illissimaniarsiktög, illuartomik piniartok, taur-somanga erniusimamet.

KAP. III.

Gudemut kittornængorsimagauta, piniagæksakarvogut ivlernarsinermik, assakattigeengniarnermiglo, Gudemullo tettekarniarnermiglo.

Areit; kannok aktigirsonik Atátab assakätigt, Gudib kittor-neinik taigornekarkolluta! Taimaitomik sillarsáb inuusa illissaringiläse, tauna (Kristuse) illissaringinamiko. 2 Assersakka! Mänakut Gudib kittornaarisimauätigt, piomártaksáursuserpulle sulle tekkonængikædlarpok, nællungilarpulle tekkuksáulerpel tamanna, tava arssigissauarput, irssigitainaissegautigo taimairsusianik. 3 Tamarmiglo, taimaitomik nerriur-susekartat taursoininga, nungullutik ingminguik ivlernarsiniararaut, sórdlo taivna ivlernartuinartómet. 4 Ajortulliartok illueitsomik piniariok, ajortorlo illueitsulliávok. 5 (Kristuse-lo) illissimauarse sakkomersimarsok ajortoærofitsukluta, taunalo ajortokangitsok illumine. 6 Taursoinanétuartok ajortulliartaraingilak; ajortulliartóble sulle tekkungisainara, illissarinnagolo. 7 Kittornængoet! Kimulloneet tammartekorsariurnasse. Illuartulliartok illuartóvok, sórdlo taivna illuartinartómet. 8 Ajortulliartok tornársungmit piok, issoanit tornársuk ajortulliarmet. Tamanna pivlugo Gudib Ernera sakkomersimarsok, tornársúb pillurksöee piorngrutitsartorlugit. 9 Gudemit erniusimarsok ajortulliaraingilak, okausia taursoinanétuarmet, ajortulliarnorlo ajorpok, Gudemit erniusimagame. 10 Tamattomanga tava nællanarungnéraraut

Gudib kittornei, tornársúblo kittornei; nellinginak ajortulliar-tok, kattenguminiglo assæningitsok, Gudemit pingilak. 11 Tamerssa ajokærsút, issoanit tussægarse, assakattigeek-suarkonekarauta. 12 Kainele mallingnago, tauna ajortomit pigame, nukkane tokkopa. Sunalo pivlugo tokkonerpa? Terssa, sullirsenne ajormætta, nukkamele sullirsei illuarmætta.

(Epistel am 2. Sontage nach Trinit.)

13 Tuppigusukennase, kattengutikka, sillarsúb innuisa umigippasse. 14 Uagut illissimavogut, tokkomit innursúmut pirssogut, kattengutigeet assagautigik. Kattenguminik assæningitsok, tokkométuarpok. 15 Kattenguminik umiginiktok innungærsóvok, innungærsullo illissimauesse, næksaungitsomik innursútiksakarnauengitsut illumingne. 16 Uagulle taursona tokkotigimattigut, tamattomanga tava assærsusia nællojung-nærikput; uagullo innursuserputtög erdligissenginiarput kattengutit pivlugit. 17 Nunab mattoma peenik piglúb, kattengune ajorsartok tekkoguniuk, umanelo parnærsaruniuk taursonunga, kannok illivlune tava Gudemut assærsusek pigituaissaua illumine? 18 Kittornængoakka! Okauseenarnik okkainarmigloneet assænikennata, piniarnermigte illomornermiglo pissa.

19 Tamanna tava nællunærkotarärput, seglosuirsúmit illo-mut pisimagauta, umættivullo tupedlersarsinnauavut taurso-mane. 20 Umættivtinelo paitsisakarángauta, terssa piarput, Gude angnerromet umættivtinit, tamásalo illissimaulugit. 21 Assærsená! Umættivtine paitsisakangikuta, Gudemut tava tettekarsusekarpogut. 22 Sunalo kenútigigutigo, pissauarput taursonanga; pekkorsei malliktuarautigik, illuarirseilo piniar-lugit. 23 Terssávorlo pekkorsa, Ernerme Iesusib Kristusib akkánut operkolluta, uautiniglo assakattigeekolluta, taimaito-mik inneitsemik tunninamissigut. 24 Inneitsisseiniglo nálek-tométuinarpok, taunalo taurso-manétuinariorok. Annernerminiglo tunnimattigut, taimaitomik illissimauarput uautinétuinar-met.

KAP. IV.

*Kristusemut akkerartortunnut miannersorniarkoei; illageer-
sutekarkollugillo Annernermut ajunginermut; assakattig-
eeksuarkollugillo.*

Assærsená! Nellinginarnik annerneglit operissengillesse; an-
nernerille missiliktarlugit pissausse, Gudemit pisimangitsug-
inerlugit; merssa Profetiókosersut amerdlasút aularsimamætta
sillarsoarmut. 2 Gudib Annernera illissimaissauarse imaito-
mit: Annernek nungullune, Iesuse Kristusemik uinniktárto-
mik unnersok, tauna Gudemit piok. 3 Annernerlo nungul-
lune, Iesuse Kristusemik uinniktartomik misserarsirsok, tauna
Gudemit pingilak. Tamerssalo Kristusemut akkerartortúb
annernera, taivna tussarikse tikkiussirsok, mänakullo tikkiusi-
mavomme nunamut. 4 Kittornængoet! Illivse Gudemit
piose, ivkonungalo ajugáursose; illusvinétok merssa angner-
romet sillarsoarmétomit. 5 Ivkoa sillarsoarmit pigamik, tai-
maitomik sillarsúb peenik okallugaraut, sillarsúblo innuisa
tussarareit. 6 Uagut Gudemit piogut, Gudemiglo illissarsir-
súb tussararätigut; Gudemille pingitsúb tussararaingilätigut.
Tamattomanga nællojungnærparput Annernek opernartok, an-
nernerlo tammartitsirsok.

7 Assærsæna! Uautinik assakattigeengniarta, assæning-
nek Gudemit pimet; assæniktorlo nungullune Gudemit er-
niusimavok, Gudelo illissara. 8 Assæningitsúble Gude illis-
saringila, Gude assærsutáumet. 9 Tamattomanga sakk-
milersok Gudib assærsusia uautinut, Ernetue Gudib aularti-
mago nunamut, innursútekarkolluta taursoninga. 10 Ta-
merssa assæningnek: Gude uagut assængikalloarikput, uagulle
taursoma assakätigut, Ernelo aulartillugo, ningaussærsitsirsóu-
kollugo ajortivtinut. 11 Assærsená! Gudib taima assængär-
mättigut, uaguttög tava uautinik assakattigeeksuariakarpogut.
12 Gudemik tekkuniktokangisainarpok. Uautinik assakattigeek-

suaruta, Gude tava illuvtinétuarpok, assærsútalo nämaksiok illuvtine. 13 Annernerminiglo tunnimattigut, terssa nællu-nærkotarärput, taursoinanétuarauta, taunalo illuvtinétuarmet. 14 Uagullo tekkuniklutalo okaursiogut, Erne Atátab aular-tika, annaursirsuksarekollugo sillarsúb innueenut. 15 Iesuse Gudib ernerimago, mäna okartokarpet, Gude taursoinanétuarpok, taunalo Gudemétuarpok. 16 Uagullo illitsorillersogut operlutalo Gudib assamattigut.

(Epistel am 1. Sontage nach Trinil.)

Gude assærsútávok, assæniktuartorlo nungullune Gudemé-tuarpok, Gudelo taursoinanétuariok. 17 Tamattomingalo assærsusek nämaksilluarnekarpok uautine tettekarkolluta kig-lissiorbiúb udluksa nedliupet; merssa taursoinatun - énauta nuname mattomane. 18 Erksinek assæniirsutsib illartaraingila, erksimerle assænikluarsutsib annisitara, erksinek erdlokinake-met; erksirsorlo assæningilak nämaktomik. 19 Assæniar-tigo assakärmattigut. 20 Gudemik assæniktum unnersok, kattengunele umigællugo, tauna seglütorsóvok. Merssa kat-tengune, tekkorsartake, assængikuniuk, kannongme tava Gude assaissaau, tekkungisane? 21 Tamattomingalo inneitsisekar-pogut taursoinanga: Gudemik assæniktúb, kattengunetsög assaissaegia.

KAP. V.

Opertuartut, Gudemillo erniukiksisimarsut illiugei okautigei;opersutsitotalo tungawigirsa pivhugo; aglekenne näuei.

Nungullune Iesusemik Kristusiürsomik opertok, Gudemit erniukiksisimavok. Taursoinagalo erniukiksisitsirsiminik assæ-niktúb assagiatög erniukiksisimarsok taursoinanga. 2 Tamat-tomanga illissimalerpogut, Gudib kittornei assaugivut, Gude assagutigo, pekkorseilo malliklugit. 3 Mattomingalo Gude as-suarput, pekkorsei mallingniarutigik, pekkorseilo ajornængilet.

(Epistel am 1. Sontage nach Ostern, Qausim.)

4 Gudemit erniukiksisimarsut tamarmik ajugáursaraat sillarsúb innueenut, opersuserpullo ajugáunintigarput sillarsúb innueenut. 5 Sillarsúble innueenut kina ajugáunerpa, tauna kissime illa? opertok Iesusemik Gudib Ernerirsanik? 6 Tamerssa taivna tikkiutok immermik aungmiglo, Iesuse Kristu-aiúrsok; immek kissiet pingikalloarlugo, kissiennele immermiglo aungmiglo piok. Annernerlo nællunéjairsóvok, annernek opernartómet. 7 Pingasóput killangme nællunéjairsut, imaitut: Atátak, Okauserlo, Annernerlo ajunginek; pingasullo tankkoa attausióput. 8 Pingasóputtög numame nællunéjairsut, imaitut: Annernek, Immerlo, Auglo; pingasullo tankkoa attausiméput. 9 Innuit okauseet operigutigik, Gudib okausee illomut opernarnerróput; tamerssalo Gudib okausee, Ernerminik okautiginikame. 10 Gudib Erneranut opertúb, okautsit tamakko illumiugei. Gudemik operiningitsúb seglatótípa tauna; okautsit operinginamigit, Gudib okauserisei Ernerminik. 11 Tamerssalo okautigirsa, innursúmik náksaungitsomik Gudib tunnigamissigut, innursúllo tamanna Ernerminétok unnerlugo. 12 Gudib Erneránik piginiktúb, innursút pigigia; Gudible Erneránik piginingitsúb, innursút piginginia. 13 Taima aglekbigáuse illivse, Gudib Ernerétta akkánut opertose; illissimakogause náksaungitsomik innursútekarause, operluarkolluselo Gudib Ernetuétta akkánut.

14 Tamerssalo tettekarsuserput taursumunga, sumigloneet kenúrsarángauta illuarirsanik, tussarmattigut (illissimagautigo). 15 Illissimagautigolo tussarmattigut sumigloneet kenúrsarángauta, tava illissimagioguttög, taursumunga kenútigirsa-uvut piraarigautigik. 16 Nellingiaab kattengune tékkoguniuk ajortulliantok ajortullirsamik, tokkomik pidláriakangitsomik, tauna tuksiursiginnavok, tava innursútekarkussauei ajortulliantut ajortullirsamik, tokkomik pidláriakangitsomik. Ajortulliákariorle, tokkomik pidláriakartomik, taimaitut tuksiukungikalloarpakka. 17 Iluangitsullirset tamarmik ajortulliá-

put, ajertallirsello illeit pidláríalíksóngíkalloarput tokkomik. 18 Illissimavogut, Gudemit erniukíksísímarsook ajortullíaraing-
 ílök, Gudemílle erniukíksísímarsook míssíksorníararau, kíngar-
 soírsúblo orningnek sapperpa. 19 Uagut Gudemit pírsogut
 illíssímavogut, síllársúb innuee tamarsoarmík ajortométuarput.
 20 Nællungílagulle, Gudíb Ernera tíkkíusímavok íssumakar-
 tíllutalo, sogloswítsok íllíssárekollutígo, seglosuítsomelo étuar-
 pogut Erneráne Iesuse Krístuseme, tauna Gudíóvluartóvok,
 innársútávlunelo náksaungítsok. 21 Kíttornængoet! Gudí-
 úngítsumat míannersorníarítse. Illomut.

IOHANNESIB

AGLEGEISA ARDLAIT.

*Arngnak opertuartok, Kíriamík attelík, kíttorneílo, pídhuar-
 koei, aulajengerkollugílló míannersorkoei ajokársóinerdluk-
 tunnút.*

Uanga utlokaunerrúrsunga (aglekpunga) Kíriamut kenne-
 símarsomat kíttorneínullo, tsukko íllungersuinnarmík assagau-
 kítk, uangalo kíssíma pínnagít, tamarmígle, opernartomík
 íllíssímálersút, (assagíeítsög); 2 Opernartok pívlugo, uautí-
 nétuartok, uautínétuaromártorlo íssukaíssengítsomat. 3 Gudíb
 Atátáb, Nálekablo Iesusíb Krístusíb, Atátáb Ernerætta sai-
 maúlísse, nákalúselo, erkíkísisílluselo, opernartomík assæning-
 nermígló.

4 Típeítsungärkáunga, kíttornauvít illeit mallugísimagaukít
 íllungersorlutík sakkíuártút, mallíkílugo Atátáb pekkorsa uau-
 tínut. 5 Mánalo ínnepagít, Kíríal Kíssíennele ínnéítsemík
 nutámík aglekbígíngíkálloarpaukít, íssoanille pígírsaútkík,

imaitomik: Assakattigeeksuarkolluta. 6 Terssalo assæningnek, inntuniaruta pekkorsa malliklugo. Terssa inneitsit, tussægarse issuanit, tamanna malliklugo innúniarkolluse. 7 Tammartitsirsut amerdlasut sillarsoarmut pimætta, misseratiginiktut Iesusemik Kristusemik uinniktartomik. Tamerssa tammartitsirsorsoak, Kristusemut akkerartortorsoak. 8 Misiksorniaritse, piniarnerdluksinnarkonnata, nāmaktomigle akkillernekarkolluta. 9 Nálekomangitsok, Kristusible ajokærsútane-étuangitsok, Gudekangilak tauna; Kristusible ajokærsútane-étuartúb, Atátarlo Erneralo pigipek. 10 Illivsenut pirsokarpet, tamattomingalo ajokærsúmik okallungipet, tauna illæssiarissengilarse igluvsinut, illeksinnagoloneet. 11 Taur-sominga illæksirsúb ajortulliarkattigirsarmago.

12 Amerdlasórsoarnik aglegæksakaralloartunga illivsenut, aglekbiginginiausele, issumakarama, ornikomauluse, nangminerlo okallugbigiomauluse, tipeitsukluarkolluta. 13 Kattengupit arngnab, kennersimarsúb, kittorneisa innúlluarkoätit. Illomut.

IOHANNESIB

AGLEGEISA PINGAJUAIT.

*Kajuse Iohannesib pidluarkoa, illomorsusialo tipeitsutigæltug-
olo nersorpa, kajumiksárpalo assæniktuinarkollugo.*

Uttokaunerrúrsunga uanga (aglekpunga) Kajusemut assærsamut, tauna assagauko illungersuinarmik.

2 Assærsara oma! Tamattigut innúlluarkoagit perkikolluttillo, sórdlo tarnit pidluarpok. 3 Tipeitsungärkaungame, kattengutit úkkimætta, illungersortotit unnibkáutigællutit, illo-

mórlutit sakkiuartotit unnermattit. 4 Angnermik merssa tipeitsungnartokangilanga, imaitomit: kittornængoakka tussararångaukit sakkiuartut seglosuirsut malliklugo.

5 Assærsara oma! Kattengutigeenut tekkornartennullo angæjokáuluarpotit illomórlutit. 6 Taukkoa assænirsutsit unnersiutigæt illageeksunnut; piniarluarpotillo, aulaisirsut taukko takkoæksakartinaukit, Gudib nãmagekorsa malliklugo. 7 Taur-soma akka pivlugo aulariartorput, nællursunnillo piksarsiniængitsut. 8 Taimaitut tava illæssiariniaissauavut, opernartulliarkattigiomauligit.

9 Illageeksut aglekbigigikka, Diotrefesible, taukkonane angnerruniartúb assiginnarpätigut. 10 Taimaimet, tikkikuma erkasitsomárpara kannok illiorsuseenik, okallorojuktorsómello nautinut; taimaglæt pirsarainginiok, kattengutille illæssiaringilei nangminek, taukkoningalo illæssiarinikomarsut innerterpei aglæt, illageeksunnillo annisitarei. 11 Assærsara oma! Ajortok malligiaurnágo, ajungitsorie malligúk. Ajungitsulliartok Gudemit piok; ajortulliartúble. Gude tekkungila. 12 Demetriuse unnersiutiginekarpok tamannit, opernartomillo aglæt; uaguttög unnersiutigiarput; okautsivullo opernartóursut illissimauesse.

13 Amerdlasórsoarnik aleggæksakaralloartunga, aglekbigiomangilagille aglaunmik. 14 Issumakarpungale, killamik næpet tekkojomaulutit, tavalo okallukbigekattigeekomárpoguk. 15 Ullapisautekarit! Assærsivit innúlluarkoätit. Assærsivut innúlluarkogigit sórdlo taisimagikka.

I U D A S I B

AGLEGEI OPERTUNNUT.

*Ajorungnärnartomik okaukiksárpei opsusek aulaiængiukol-
lugo, tunniusimarsok ajorungnärsisimarsunnut.*

Iudase, Iesusib Kristusib kivga, Iakublo kattenguta (aglekpkok) kákosimarsunnut ajorungnärsisimarsunnut Gudeme Atátame, serniginekarsimarsunnullo Iesuse Kristuseme. 2 Gudemit nákinékangäritse, erkáksisinekangärluselo assenékangäritse!

3 Assærset okkorse! Issumakaroma aglekbtgekiksáromauluse pidlaarkatigeersusivtunik, pirsariakartogigiga aglekonnik makkoninga kajumiksáromauluse, operduarsusek, illuartonnut tunniusimarsok, attorluartekollussiak. 4 Innuít illeít merssa angiörtokut ilænguniarsimamætta, taukko pivlugit agleksáma-kamærpok, tamattomóna pidlárnekaromármætta-gög; tamers-sápat Gudemut nálekomangitsut, Gudivtalo saimannara tauk-koa attornerdlukpát kuksellaitsóvlutik, Gudelo, Nálegarput Iesuse Kristuse misserratigét, merssa Nálegaursovak. 5 Erkapiniaromauausele illissimakkohuse imaitomik: Innuít (Israe-liitit) Nálekab annaukärämigit nunamit Egiptenomit, king-orna rungutikei opingitsóursut. 6 Engelitög (illéissa) náleg- aukonekarsusertik pigissórmarsak, innigirsartiglo kemmek- lugo, taurusoma torkorei, tärtome kellersorsimatuarlutik, ekkartóubiúb udlorsoanut pekkollugit. 7 Sórdlotög Sodoma- miut Gomerramiullo, erkeinétullo iglorpáit, makkotut peteit- sungortut, adlamiglo uinniksiortut, erkainiagæksængortisima- put, (uautinut) pidlárnekalerlutiglo ingnerme kammijuitsome. 8 Taimatög merssakut - éniput taukkoa sinnektortorsuit, ün- nirsik minguktitarigamiko, nálekello assiginnarlugit, nálegau- viksuillo mitteklugit. 9 Michaelible, Engelit nálegaueréta,

tornársuk sakkítseramiuk, arksoarællugolo Mosesib timma piv-
 lugo, tava taursonunga mittengnartunnik okausekarnek sœp-
 persok, imale okarsinnarpok: Nálekab pidlárlissit. 10 Tawk-
 koale arksoardlerput siænekangisamingæt, nerssítillle silla-
 kangitsut nællungiseinik illissimainarput, tamakkonungalo as-
 seroriartorput. 11 Erkanak taukkoa! Kaine mallikpæt,
 Balaamesulle, akkiksarsiornek pivlugo, tammariartorkaut,
 nangupallo sórdlo Kora arksoardlersitsirsok. 12 Maujung-
 nartullhartorsuit taukkoa iktoratik innúlluartorsóput pæjugativ-
 sinik, nerridlárlutíglo; terssáput nuiet immekangitsut, annorib
 tingítitei, orpeello paumakarnek ajortut, marloriarlutik tekko-
 lersut, sórdlemingnik aglæt nutsugáusimarsut; 13 Sórdlo
 immarsub maglersoe, kappiortorsóvlutik annisitsirsut kang-
 unarsusimingnik; udlorirset maungainarmut ingerdlarsut,
 taukkonunga tærtorseak piomártukseak torkorsimavok issukais-
 sengitsomut. 14 Enochele aglæt, Adamit arbengæt aipæt,
 erkotuksenæk okallaktok taukko pivlugit, ima okarame: Areit,
 Nálegak aggerpok, ivlernarsarsimarsortenne tausendeperksuit
 illagællugit. 15 Ekkartóutsartoramigit tamása, Gudemullo
 nálengitsorteit tamása pidlariartorlugit, ajortulliartermætte,
 Gudemut nálengitsuttut illiortarlutik, ajortulliar torsuillo okau-
 serluktorsómætte taursonunga. 16 Taukkoa ekallorojuksin-
 nararaut arksoardlerlutik, ikdligupillumingnik, sakkirsartut;
 kammermingnigle okausekararaut makkilautelingnik, innung-
 nullo mammigoutaraut sussiomaulutik. 17 Illivæle, assærsak-
 ka, okautsit ivko erkainiarsigik, Nálegauta Iesusib Kristusib
 Apostoleesa siornagut okauseriseit; 18 Okarbigimasse, ud-
 lunne kingudierne mitteblersækaromármæt, sakkirsartunnik
 ikdligupillumingnik, Gudemut nálengitsuttut illiortarlutik.
 19 Terssáput ajortekattigeeksekartitsirsut, issumamingnik in-
 nuniartainartut, annernekangiteut.

20 Illivæle, assærsakka, tungatiniaritse operirsævseinut
 ajunginerrársomut, Annernek ajunginek ikkiortigællugo, tuk-
 siartarlusel. 21 Gudible assærsátanétuinmaritse, Nálegan-

talo Iesusib Kristusib nákinirsusia nerrigissiuk innursúmut náksaungitsomut. 22 Innuillo nellinginarnagit pissigik, illeít nákgirsarlugit piomárpesse: 23 Illeille siórarsárlugit pidluarsarniaissauesse, ingnermit annauiarlugit, kingarællugolo aglæt annorarsak uinningmit minguktisimarsok.

24 Illivsenigle sernigiginnaursok paitsisakangitsuttun-étisinnauluse, sakkomersisinnauluselo kéname sánut ussornartorsoarmut arksoarnaitsóvluse tipeitsuktóvluselo: 25 Gude tauna illissimarsotuak, Annaursirserput pirsarle ná lengnaumik, ussornaumiglo, pirsauermiglo, ajugaunermiglo, mänakut issukaissengitsorsoarmullo aglæt. Illomut.

I O H A N N E S I B

NAELLUNAEJARBIGINEKARSUSIA.

KAP. I.

Agleket makkoa pirsutigæt Iesusib tikkirsusiksa; Iesuse ussornartorsóvtune sakkomerpok Iohannesemut.

Terssa Iesusib Kristusib nællunæjautigekorsei Gudib pekkor-sanik, kivgenne nællojungnærsitsomagamigit, killamik näpet piomártuksamik, tamakkolo nevsuiarlugit, Engelimigut aularutigei kivgaminut Iohannesemut; 2 Tauna merrsa okautiginiktóvok ivkoninga Gudib okauseenik, okautsinniglo Iesuse Kristusemik; terssa tekkorsaminik. 3 Pidluarpok tamakkoninga attuairsok, taimatög okautsinnik tamakkoninga erkoromártunnik tussartut náleklutik, tokkorlugillo agleksimarsut makkonane. Nedliubiksæt kannekemet.

4 Iohannese (aglekpok) illageeksorpáinut arbenek marluinut Assiamétunnut: Saimaulisselo ullapisarlisse mänakun-étúb,

aularkaumin-étúblo, tikkissirsúblo; annernerillo arbenek marluk, ivksiauviksoætta sánétut; 5 Iesusiblo Kristusib opernartóvlune okautiginiktúb, siudlerpávlunelo tokkorsunnit, náleg-aunernullo nunamétunnut nálegáursúb; taursona assagivtigut, ajortunnillo ubbarätigut aungminik. 6 Gudemullo Atátaminullo nálegaunengortikátigut pellessingortillutalo; taursona pigilligit nálengnarnek pirsaurerlo issukangitsomit issukais-sengitsomut. Illomut. 7 Aroit, nuiettigut aggerpok, tarmiglo irssimingnik tekkussauæt, taursoningalo kappirsirsut, ekkardlereello nunamiut tamarmik opitórsoængoromárput taursonunga. Ap, Illomumme. 8 Siudlerpávlungalo kingudlerpávunga, aularkautávlungalo nāgatávunga, Nálegak tamerssa, mänakun - étok, aularkaumin-étorlo, tikkissirsorlo, ajuga-kangitsorsoak.

9 Uanga Iohannese kattengurse, nagliukattigirsarselo, nálegauvingmiglo pekkattigirsarse, illællárkattigirsarselo Iesuse Kristuse pivlugo, kikkertamétunga, Patmusemik attelingme, Gudib okausia pivlugo, Iesuse Kristuselo okautigigauko. 10 Nálekab udloa (Sabbate) erkorlugo, annernermiürsunga, tunnumnelo nippersoak, sórdlo kardlortaursúb nippa, tussariga, ima okartok: 11 Uanga aularkautávlungalo nāgatávunga, siudlerpávlungalo kingudlerpávunga, tekkursettillo aglekit makpersekenut, ätikillo illageeksunnut Assiamétunnut, Efesumiunnut, Smirnamiunnullo, Pergamumiunnullo, Tiatiramiunnullo, Sardemiunnullo, Filadelfiamiunnullo, Laodizeamiunnullo. 12 Uanga tava keviarpunga, nippersoak tamanna, uamnut okalluktok, tekkojomaulugo; keviaramalo nennerúserbeet arbenek marluk Goldiürsut tekkogikka; 13 Nennerúserbeello taukkoa arbenek marluk akkornænnétomik atlautsemik tekkuniktunga, innúb ernerætta arssinganik; tauna annorkartok tekkisórsoarmik, sekkirsængmigullo ketterusersimaulune ketterúmik Goldiürsomik. 14 Niakoale nyeilo kakkortorsóursut, sórdlo sauet merkoe kakkortut, sórdlo aput, irsiglo ingnertut ikkoellaursotun-étuk; 15 Issigeilo kang-

usariksotun-étut, kirssersúme aumainængortitettut, nippalo sórdlo kooksoapalluktorsoak; 16 Udlorirsello arbenek marluk tellerpininik tigumiarei, karnanillo annirsok pænnarsoak ippiktórsoak igdluktukut kénaliksoak, kénalo sekkenertut keblertigirsóursok, keblerkingnerrursaránget. 17. Tekkoleraukolo issigeisa sænnut orlorsunga tokkorsotun-élerlunga; tellerpininik tava pattikpänga, ima okarbigællunga: Erksekennek, siudlerpávlungalo kingudlerpávunga. 18 Umarsóvlungalo. Tokkogalloartunga, aréille, tokkungajungnærunga issukangit-somit issukaissengitsomut, mattuærsautekarlungalo tårtorsoarmut tokkomullo. 19 Tekkorsettít aglekit, mänakullo-étut, kingornalo piomártut, imaitut. 20 Udlorirset arbenek marluk tekkorsauvit nællunartuét pivlugo, tellerpininótut, nennerúserbeello arbenek marluk Goldiúrsut pivlugit. Udlorirset taukkoa arbenek marluk, terssa illageeksut arbenek marluit Engeleet, nennerúserbeello taukkoa arbenek marluk, tekkorsettít, terssa illageeksut arbenek marluit.

KAP. II.

Innüb Ernerætta Iesusib aglekorsei Efesumiut, Smirnamiullo, Pergamumiullo, Tiatiramiullo ajokersorteimut.

Illageeksut Efesumiut Engeliánnut ima aglegit: Udlorirsennik arbenek marlungnik tellerpingminik tigumiartok, nennerúserbeello arbenek marluk Goldiúrsut akkornønne sakkirsartok, ima okarpok: 2 Sullirsettít, piniakettillo, issumagirsutsillo illissimauakka, ajortullo nekkoriginnaunginaukit, missiksoriettillo ingmingnik tainiartut Aposteliúrsunnik, taimainatiglo, missilikettillo seglutóursut; 3 Koiægínikpotillo kammaginiklutillo, atteralo pivlugo piniartarpoit kassursungorsimanatillo. 4 Mattomingale paitsisakarpunga illingnut, assærsusek siudlek sorarunauko. 5 Taimaitomik ipperakettít erkainiarkit, adlamiglo issumakarniarluit, pirsartakettillo siudleet piniarkit; piniængikukille, tikkidláæsuaromárpaukit,

idlillo nennerúserbeet nõukomárpara innánit, sáiniængikuit. 6 Mattomingale illuarágít, Nikolaittít pirsartøgeit umigirsarigaukit, taukko uangaløg umigirsarigiakka. 7 Siutekartúb tussarniarligit Annernerúb okausee illageeksunnut: Ajugáursok nerrisitsomárpara orpingmit innursútelingmit, Gudib Paradisianétomit.

8 Illageeksullo Smirnamiut Engeliénnut ima aglegit: Siudlerpák kingudlerpárlø, tokkogalloartok umarkiksorlo ima okarpok: 9 Sullirsettít, nagliuúttíllø, peetsóursutsillo illissimauakka (pissóvotille), mittengmattíllø ingmingnik tainiartut Iudirsunnik, taimainatiglo, tamerssápulle tornársúb ajøkørsorbía. 10 Nagliutigirseksetíllø tamása siórirrsariaurnagit. Atta, illæsse tornársúb parnársimauvingmut pisitsomárpei, urssernekarkolluse, nagliungãromárposelo udlut kollit nælugit. Illomórniarit tokkomut aglæt, tava niakorumik innursútelingmik tunniomárpaukit. 11 Siutekartúb tussarniarligit Annernerúb okausee illageeksunnut: Ajugáursok pinekaissengilak tokkomik kingudlermik.

12 Illageeksullo Pergamiut Engeliénnut ima aglegit: Ippiktórsoarmik igdluktukut kénalingmik pænnarsoalik, ima okarpok: 13 Sullirsettít, innigirsello illissimauakka, terssane tornársuk ivksiauvekarmet, atteralo idlit sorarungikít, udlunne taimanétunne aglæt, Antipase uamnik okauúgilluartok tokkotáumet illivsine, terssa tornársúb innekarbiane. 14 Kav-singoennigle paitsisakarpunga illingnut, terssa illakarauit Ba-laamib ajøkærsútánut nálektuartunnik, taursona Balake ajøkærsora, Israelib kittornei piniartekollugit asserornartunnik, nerrisekollugit Gudiungitsut maujungnartueenik, arngnauekartekollugillo. 15 Taimatøg idlit illakariotit Nikolaittít ajøkærsúténnut nálektuartunnik; tamanna umigãra, 16 Sainiarit; piniængikuille, tava tikkidláræsuaromárpaukit, taukolo sorssugiartorlugit pissauakka kannerma pænnanik. 17 Siutekartúb tussarniarligit Anernerúb okausee illageeksunnut: Ajugáursok nerrisitsomárpara Mannamik irssertorsimar-

somik, nællunéjautíksamik illuarsirsútíksánik tunniomauara attertártílsomaulugolo nællunéjautíksamut agleksimarsomik illissarinekangítsomik, pigíníktuksab kíssime illissara.

18 Illageeksullo Tiatiramiut Engeliánnut ima aglegít: Gudib Ernera, ingnertat ikkoellaursuttun-étungnik irsselik, kangusaríksotun-étunniglo issigalik, ima okarpok: 19 Sullirsettá assænirsutsillo, kivegartorluarsutsillo, opersutsillo, issumagir-sutsillo illissimauakka, soraratillo piniariartorauit. 20 Kav-singoennigle paitsisakarpunga illingnut, arngnapilluk. Isabele Profetiársúm unnersok idlit innertinginauko ajokærsoinerdlugánget kivegakka tamartiniarlugít, arngnaunekartiniarlugillo, nerrisiniarlugillo tunnirsútunnik Gudepillungnut. 21 Sáiniar-bíksakartíkalloariga uersarungnólíssæsugællugo, sáiniængilarle. 22 Atta, innængauvingmut (annernartorsoarmut) egipara. taursumungalo arngnaunekartut illængutúllugít nagliungnartorsoarmut pisipakka, sáiniængipætta, sullirsettiglo perkíkismirsútigingipattigik. 23 Kittorneilo illomut tokkollugít nungusauakka. Illageeksulle tamarmik illítsorillíssaput, uangáursógama, umættinnik tartuinniglo missíksoirsok, tamauselo ingmikórtilluse akkilluariartussauause sullirsauvsinik. 24 Illivsele, adllo Tiatiramétut, taimaitorsoarmik ajokærsútekangítut, tornársúblo issumeinik nællunartunnik illíssimangítut sórdlo unnersut, okarbigælluse ima piause: Adlamik erdlokonartokartítsomangílause. 25 Kíssiennele pigírsesse aulajængerbigíssigik, tikkítserlunga. 26 Ajugáursorlo, pekkorsam-niglo piniartuartok nægátíksamut aglæt, tauna nálegangortítsomárpara nællursunnut. 27 Taukkolo (illomórlune) páriníais-sauei ajaupiarsoarmik sauíksoarmik, pógutartullo machatut asseroromárpei (arksoarnartut). 28 Sórdlo Atátama pek-komanga; taunalo tunniomáriara udlorírsamik kausiumik. 29 Siutekartúb tussarniarligít Annernerúb okausee illageek-sunnut.

KAP. III.

Gudib Ernerotta aglekorsei pingasut kingudleet, teressa Sardemiut, Filadelfiamiullo, Laodiscamiullo ajokarsorteinut.

Illageeksullo Sardemiut Engeliennut ima aplegit: Gudib Annerneerenik, udlorirsenniglo arbenek marlungnik pillik, ima okarpok: Sullirsettít illissimauakka, merssa taigornekarauit umarsomik, tokkungaurso tillo. 2 Erkørsarniarit, adllo tokkokajalersut nekkursektiniarkeit; sullirsettít merssa missilikaukit Gudemut nämagluangitsut. 3 Taimaitomik pirssettít tussakettillo erkainiarkeit, malliklugillo sáiniarit. Pigárniængikuille, tikkidláromárpaukit tigliktotut, illingnulle tikkibiksara nællussauet. 4 Kavsingoenniktög innukarpo lit Sardeme, annoramingnik ipektungitsunnik, taukkoalo sakkikattigiomárpänga kakkortunnik annorakarlu tik, kingakonænginamik taimaitomut. 5 Ajugáursok annorarsennik kakkortunnik attitinekaissavok, akkalo péromangilara innursútib alegeinít, akkalo okautigissauara Atátamnut Engeleenullo. 6 Siutekartúb tussarniarligit Annernerúb okausee illageeksunnut.

7 Illageeksullo Filadelfiamiut Engeliennut, ima aplegit: Illuartinartok, opernartok, Davib mattuársautánik pillik, mattuársairsok adlab muttunek ajugánik, mattursirsorlo adlab mattuárnek ajugánik, ima okarpok: 8 Sullirsettít illissimauakka. Atta, angmarsomik issertarbekartitsiunga illingnut, adlab mattunek ajugánik; merssa pirsaunekitsungógalloarpo lit, okautsikkalo nálektuarittit, atteralo misserratigingikit. 9 Atta, illeit tornársúb ajokørsorbianit pisipakka, ingmingnik tainiartut Iudiúrsunnik, taimainatiglo, seglovlutigle. Atta, tikkiutungortissauakka, pædlortissevlugillo issikauvit sännut, illitsorillissapullo assagivkit. 10 Okautsikka kammajuikorsisut aulajængiunaukit, aulaiengersitsomáriaukittög sernigællutit urssernarloviksoarmit, sillarsoarmiannut tamannut piomártuksamit, ursserkollugit nunamiut. 11 Atta, aggeræsuaiss-

saunga. Pigirset aulajængerbigúk, péjaiviginekarkonnatit niakorutiksarnik. 12 Ajugáursok sukkaksængortitsomárpara Gudima nálekbiksoane, tamattomangalo kingorna annissæissa-vok. Gudimalo akka taursumunga aglekomárpara, Gudimalo iglorperksoeesa akkæt, terssa Ierusalemesäk, killangmit akkartok Gudimnit, atteralo nuták (agleklugo), 13 Siutekartúb tussarniarligit Annernerúb okausee illageeksunnut.

14 Illageeksut Laodizeamiut Engeliënnut ima aglegit: Illomut opernartóursok, seglosuitsomiglo okautiginiktok, Gudib pingortiteisa aularkautigirsæt, ima okarpok: 15 Sullirsettít illissimauakka, niglinginauilloneet kirssenginauilloneet; kannoktög nigleruilloneet kirsseskulloneet! 16 Imaitorle, niglinginauilloneet kirssenginauilloneet, oriaromárpaukit kannimnit. 17 Idlit okaralloarpotit imænna: Pissórsóvunga, nāmaktunniglo perkotekarpunga, ajorsangilluinarlungalo sungoamigloneet; nællovlutillo ajulerauit nákinakallutillo, peetsóvlutillo, tekpeetsóvlutillo tammakangitsógauit. 18 Pekkoagit tava, uamnit pissiniarkollutit Goldemik, ingnekut sukulluisisimarsomik, pissórsoængorkollutit, annorarsenniglo kakkortunnik, attirsæksarnik, tammakangirsutsit kangunartok tekkokonnago; irssikillo tennikik irssigiksaumik, tekpiksilerkollutit. 19 Assærsakka nungullugit pidlaitsiarlugillo narkiksoraräkka. Taimaitomik illungersuinarlutit sáiniarit. 20 Areit, issertarbiúb sillatanétuarpunga, kassuktoirsartarlungalo. Nippimmik tussartokarpet, mattuærbigællungalo, tauna isserbigiomárpara, unnukullo nerrekattigiomárpara, taursumalo nerrekattigiomárianga. 21 Ajugáursok, pekussauara ivksiakatigekollunga ivksiauvimne; sórdlotög uanga ajugáursunga, Atátagalo ivksiakatigællugo ivksiauviane. 22 Siutekartúb tussarniarligit Annernerúb okausee illageeksunnut.


KAP. IV.

Killangme ivksiauviksärsoak kånétorlo Iohannesib tekkoa; tekkogieitsög uttokaunerit 24; umarsullo sissamæt; ussorutit attorpeit.

Tamattoma kingorna tekkunilersunga, sunauvalo, issertarbiik angmarnekarpok killangme, nippelo tauna, kardlortaursúb nippasun-étok, siudlermik uamnut okalluktok, ima okarpok: Máunga kakkittit, nanga tekkotissauagit, mattoma kingorna piomártuksennik. 2 Erngerlungalo annernermiürsunga. Ar-éillo, ivksiauviksärsoak illiæt killangme, ivksiauviksärsoarmelo ivksiarsoarpok. 3 Ivksiarsoarlo tauna sórdlo ujarak Iaspise Sardiselo; ivksiauviksärsoarlo illuva nerriursarsúb, Smaragdisun-étüb. 4 Ivksiauviksärsúblo auatágut ivksiauveet 24-étut, ivksiauveello tamakkoa kænne ivksiarsoar uttokaunerit 24, kakkortunnik annoraglit, Goldiürsunniglo niakorutügilit. 5 Ivksiauviksärsoarmillo annirsorsóursut ingnádlengthersok, kadlersorsoak nippersuillo; ivksiauviksärsúblo sáne nennerürsuisit arbenek marluk ikkomarsorsóursut, tamerssáput Gudib Annernerree arbenek marluk. 6 Ivksiauviksärsúblo sáne kaurmarsomik immauvekartok Kristalesan-étomik; ivksiauviksärsúblo kekkane auatágullo sissamæt umarsun-étut, sámikullo tunnumikullo irsseliksoinnáursut. 7 Umarsorlo siudlek Læversoatun-étok, aipalo nochatun-étok, pingajuéllö innuktut kénakartok, sissamagéllö nektoraliktut tingmirsoatun-étok. 8 Umarsullo taukkoa sissamæt nungullutik ésarokartut arbenelingnik, illumikullo irsseináursut; taukkoalo soraratik udlullo unnuello näulugit okausekartuinartut imaitunnik: Ajunginek, ajunginek, ajunginek Gude Nálegak, ajugakangitsok, aularkaumin-étok, mänakun-étorlo, tikkissirsorlo. 9 Taunalo, tokkosuitsok, issukangitsomit issukaissengitsomun-étok, ivksiauviksärsoarme ivksiarsoak, umarsut taukkoa pirsarmarssuk pussornaumik, nálengnaumniglo, kujaniumiglo;

10 Tava uttokaunerit taivkoa 24 pædlorbigirsaræt ivksiauviksärsoarme ivksiarsok, nälengärlugolo tauna, tokkosuitsok is-sukangitsomit issukaissengitsomun-étok, niakorutiitiglo illieit ivksiauviksärsúb sánut, ima okalluklutik: 11 Nálegangá, idlit pigitiitæksávotit ussornaumik, nälengnaumiglo, pirsauerner-miglo; idlit merssa tamarluinarsuisa pingortinaukit, pekkor-sarniglo étungorsimaput, pingortisimaulutiglo.

KAP. V.

Makpersekēt nakkitarutiglit arbenek marlungnik; Sauarkab tokkotitáursotun-étub tigumiarpei; Sauarangoak tauna pingortisimarsut tamarnik ussorirsaræt ussorutiitámik.

Ivksiauviksärsoarmelo ivksiarsúb arkseine tellerpeenétut mak-persekēt tekkogikka, agleksimarsut illumikullo kámikullo, nakkittarusersimarsut nakkittarutinnik arbenek marlungnik. 2 Engelesög pirsärsoak tekkogiga, nippersoarmik ima okal-luktok: Kinalikiak makperséirsuksáua makpersekennik ok-koninga, nakkitaruteilo pejarlugit? 3 Kissiennele killangme-loneet nunameloneet, nunab attáneloneet makperséirsuksakang-itsok makpersekennik tamakkoninga, illuinnullo irssigirsuksa-karane. 4 Uanga tava kejangärpunga, makpersekennik ta-makkoninga makperséirsuksakangimet, attuairsuksakaranelo, illuinnullo irssigirsuksakangimelloneet. 5 Uttokaunerit illétta tava ima okarbigānga: Kejákennek, atta, Læversoak (Iesuse Kristuse) Iudab næggovianit, Davib kingueinit pirsok ajug-áusimagame makperséirsuksávok makpersekennik tamak-koninga, péjarsinnaulugillo nakkittarutei arbenek marluk. 6 Áitalo, ivksiauviksärsúb, umarsullo taukkoa sissamæt ak-kornénne, uttokaunerillo akkornénne-étok Sauarak tekkog-iga, kikkartok, sórdlo tokkotáursok, arbenek marlungnik nerksulik, arbenek marlungniglo irsselik, tamerssáput Gu-dib Annernerree arbenek marluk, aulartitáursut nunennut tamannut. 7 Taurusomalo (Sauarkab) makpersekēt tig-

uiartorpei, ivksiauviksärsoarme ivksiarsúb arkseinit tellerpeenit. 8 Makpersekello tigumagit, tava umarsut taivkoa sissamæt, uttokaunerillo 24 pædlorput Sauarkab sánut, tarmiglo Harpekartut, pógútakarlutiglo Goldiársunnik, tippigiksautinnik ullibkartorsoarnik, tamerssáput illuartut tuksiauteit. 9 Tuksiarlutiglo tuksiautiták attorpæt, ima okalluklutik: Ildit tigussirsuksávotit makpersekennik tamakkoninga, péjarsinnaulugillo nakkittarutei; Ildit tokkotáursógauit, Gudemullo pissiarigivtigut aungnik ekkardlereenit tamannit, okauselingnillo, innungnillo, nellursunnaillo tamannit; 10 Nálegaunengortikivtigullo, pellessingortillutalo Gudivínut; nunarsoarmullo nálegáussaugut. 11 Ungalo tekkogiga, tussarlugolo Engelerperksuit nippæt, ivksiauviksársúb, umarsullo, uttokaunerillo auateinétut, amerdlarsuseello tausenderperkperksóursut. 12 Nippersoarmiglo ima okalluktut: Sauarak, tokkotitáursok, pigittitæksávok pirsauermik, pissónermiglo, illissimanermiglo, nekkursautaunermiglo, nálengnaumiglo, ussornaumiglo, kujanermiglo. 13 Pingortisimarsullo tamása, killangmiullo nunamiullo, nunab attanétullo, immamiullo, tamakkonanétullo tamarsuisa tussarikka, ivksiauviksärsoarme ivksiarsomut, Sauarkamullo okalluktut imænna: Pirsartarligit ussornak, nálengnarlo, nersornarlo, pirsauernerlo issukangitsomit issukaisengitsomut. 14 Umarsullo taukkoa sissamæt ima okalluktut: Illomut. Uttokaunerillo 24 pædlorlutik nálengärpæt tauna tokkosuitsóursok issukangitsomit issukaissengitsomut.

KAP. VI.

Nakkittarutit sissamæt Sauarkab pejarpei; kingornalo tamakkoa tedlimæt, arbengällo.

Nakkittaruttillo arbenek marluk illæt Sauarkab pærmago tekkogiga, umarsullo taukkoa sissamæt illæt tussariga, sórdlo kardlersorsúb nippánik ima okartok: Kæ, tekkojartoruk. 2 Attalo, nerssúrsoak kakkortuinnak tekkogiga, känelo ivk-

siarsok pissikseliúrsok, taunalo niakorunik tunninekaramé, ajugáursuksávlune aulariartorpok, ajugáuniariartorlunelo. 3 Nakkittarutillo aipæt pærmago, umarsut aipæt tussariga, ima okartok: Kæ, tekkojartoruk. 4 Nerssúrsoarlo adla aukpadlártok, tava sakkomersok, taursumalo kâne ivksiarsok, tauna erkiksirsúmik pærsitsekonekarpok nunamit, ingmingnut tokkorartekollugit; pænnarsoarmiglo tunninekartok. 5 Nakkittarutillo pingajuæt pærmago, umarsut pingajuæt tussariga, ima okartok: Kæ, tekkojartoruk. Attalo, nerssúrsoak kernertok tekkogiga, taursumalo kâne ivksiarsúb ouktútít tigumiarei arksaminik. 6 Nippesög tussariga, umarsut taukkoa sissamæt akkornænnit, ima okartok: Urssersaut attauseriarlugo immigak iviksennik kakkortunnik, akkiksakarle anningaursamik attautsemik, urssersaullo pingasuriartarlugo immigak saursæksennik, akkiksakarile attautsemik anningaursamik, *Olialo* Weinelo asseroriaurnagiktög. 7 Nakkittarutillo sissamæt pærmago, umarsut sissamæt tussariga, ima okartok: Kæ, tekkojartoruk. 8 Attalo, nerssúrsoak korsorpalluktok tekkogiga, taursumalo kâne ivksiarsok, tokkomik attekartok; tærtorsublo tauna aipara; taunalo pekkorsáursok nunarsúb illánut sissamangutánut tokkotsiartorkollugo pænnamik kängnermiglo, perdlungmiglo, nerssútinniglo nunamétunnik. 9 Nakkittarutillo tedlimæt pærmago, Gudib okausee pivlugit, okautigirsartiglo pivlugo tokkotáugalloet tarneit tekkogikka, tunnirsirsarbiúb attánétut; 10 Taukkoalo nippersoarmik torklullarsut, ima okarlutik: Nálegangá, illuartuinartóvutillo opernartotínal Kannok sivissutigirsomik ekkartóursivít, nunamiut akkinianekarkollugit aukput pivlugo? 11 Tamarmiglo taukkoa ingmikórlutik tunninekalerput annorarsennik kakkortunnik, okarbiginekariputtög, sulle kassuésadlengoaradlarkollugit, kivgakattittik kattengutittiglo uttakillugit, tikkitsérlugit ingmisut sulle tokkotæksáursuttög. 12 Nakkittarutillo arbengæt pæra tekkogiga, attalo, nuna tava seiuktorsøngortok, sekkenerlo tærtorsøngortok pooksoatut merkoursotut, anningarlo aukun-

élersok; 13 Killáublo udloriei nunamut nakkartut, sórdlo orpiüb Feigiglüb Feiginne nakkalerterarei, annorsüb au-
latertaránganne. 14 Killak tava pekkarungnérpok, sórdlo makperseket immunekartut, kakkello kikkertello tamarmik nõnnekarput innimingnit; 15 Nálegaunerillo nunamétut, ná-
legarsuillo, pissórsuillo, nálegangortisimarsullo, pirsársuillo, kivgello kivgáungitsullo, tamarmik irsertorniartut kakkársuit kongnersoeenut koppeinullo; 16 Kakkársoarnullo innársoar-
nullo ima okarput: Nakkarbígissigut, mattórlutalo ivksiau-
viksársoarme ivksiarsüb kénanit, Sauarkablo ningengneranit. 17 Merssa nedliusimamet udlorsoak kammaubik, kinalikiarlo étuarsinnaua?

KAP. VII.

*Gudib kivgei 144000 nakkittarusersimaput; kissiksaungitso-
karpok pidhuartorsoarnik.*

Kingornalo Engelit sissamæt tekkogikka, kikkartut nunarsüb issueine sissamønne, tigumiartut nunab annorekseiniik sissamøn-
nennik, annorit annordlerkonnagit nunamut, immarmulloneet, orpingnulloneet. 2 Engelesög tekkomigiga nuillersok sek-
kerngub allakarbianit, tauna nakkittarusersimarsok Gudib tok-
kosuüsub nakkittarutanik, nippersoarmiglo torklullavok Eng-
elinnut ivkonunga sissamønnut, taukkoa asseroikonekarmætta nunamiglo immamiglo; 3 Imalo okarbigei: Nunaloneet, immarloneet, orpeelloneet asseroradlarnagit, Gudivta kivg-
ei nakkittarusersinnagit käuesigut. 4 Nakkittarusernekar-
tullo amerdlarsuseet tussarikka, 144000 diürsut, taukkoa nakkittarusersimarsut tamannit Israelib kingueisa ekkard-
leenit; 5 Iudab kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut; Rubenib kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut; Gadib kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut; 6 Asserib king-
ueinit 12000 nakkittarusersimarsut; Naftalimib kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut; Manassib kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut; 7 Simeonib kingueinit 12000 nak-

kittarusersimarsut; Levib kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut; Isascharib kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut; 8 Zabulonib kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut; Iosefib kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut; Benjamib kingueinit 12000 nakkittarusersimarsut. 9 Attalo, kingorna innuperojurksuit tekkogikka, kissinek ajornakerssut, nællursunnit tamannit, ekkardlereeksunnillo, okauselingnillo tamannit pirsut, ivksiauviksärsúb sáne, Sauarkablo sáne kikkartut, kakkortunnik annorakarlutik, arksamingniglo tigumiareit Palmit aua-lekoteit. 10 Nippersoarmiglo torklulauput, ima okalluklutik: Pidluarnakau, Guderput ivksiauviksärsoarme ivksiarsok, Sauararlo. 11 Engelillo tamarmik kikkarlutik illusimageit ivksiauviksärsoarlo uttokaunerillo, umarsullo sissamæt, kenamingniglo pædlorput, ivksiauviksärsúb sánut, Gudelo nálangarlugo, 12 Ima okalluklutik: Illomut Guderput pirsartarligit ussornak, nálangnarlo, illissimanerlo, kujanarlo, unnersiutiginerlo, pirsauerlo, nekkursautaunerlo issukangitsomit issukaissengitsomut. Illomumme! 13 Uttokaunerillo illétta sállunga, ima okarkigänga: Kikkúnerpet okkoa kakkortunnik annoraglit? Sumillo pisimanerpet? 14 Akkiara tava: Idlit nálegangá. illissimaueittit. Okarbigängale: Tamerssa nagliungärnartorsoarmit pirsut, annorarsettiglo erchorsimaueit, annorarsettiglo kaumarsarpeit Sauarkab áuanik; 15 Taimaitomik Gudib ivksiauviksärsúb sánéput, nálekbiksoanelo kivgartorbigirsaræt ud-lullo unnuello nálugit, ivksiauviksärsoarmelo ivksiarsok ser-niksairsigissauæt; 16 Kingornalo kälissennatiglo immerosulis-sengilet; nagliusséríputtög sekkenermigloneet kiektorsoarmigloneet. 17 Merssa Sauarkab ivksiauviksärsúb kekkanétáb párisammattik piksakartillutik, pisissevlutiglo puilarsunnut innursútelingnut, Gudiblo allertissauei kodlit tamása irsseinit.

KAP. VIII.

Nakkittarutit arbengæt aipæt þarnekarþok; Engelit arbenek marluk kardlortautigliit; Engelit sissamæt kingudler-eeklutik kardlortarput; erkanarsuit pingasut okautiginekarput.

Nakkittarutilla arbengæt aipæt (Sauarkab) þærmago, killangme nippangernalerkau udlub nællunærkotætla ketterpia tikkillugo. 2 Engelillo arbenek marluk, Gudib sáne kikkartuartut, tekkogikka tunninekartut kardlortaursoarnik arbenek marlungnik. 3 Engelesög adla kikkariartortok tunnirsirsarbiub sennianut, tippigiksaumullo pyórtitsivik Goldiúrsok tigu miara; amerdlasórsoarniglo tippigiksautinnik tunninekartok, illaliutiksennik illuartut tamarnik tuksiauteinut, tunnirsirsarbingme Goldiúrsome, ivksiauviksársúb sánétome. 4 Tippigiksautiblo pyoa, illuartut tuksiauteinut illaliusimaulune, kangattartok Engelib arkseinit Gudemut. 5 Pyórtitsivik tava Engelib tigua, immerlugolo ingnarmik tunnirsirsarbingmétomik, tamannalo nakkartipa nunamut; tavainarlo nippersoakalersok amerdlasúnnik, kadlorsorsoængorlunelo ingnádlektalersok, nunalo seiuktorsoængortok. 6 Engelillo ivkoa arbenek marluk, kardlortaursoarnik piglit arbenek marlungnik, piginángorsárniartut kardlortaromaulutik. 7 Engelelo siudlek kardlortarmet nettakornalerpok tava, ingnelerlunelo aungmik akkuningmik, tamakkoalo nunamut nakkarput; nunablo illa pingasunguta nungupak óudlunelo, orpeesalo illeit pingasunguteit óuput nungullutiglo, óulerlutik nunguput, ivigillo umarsut tamarmik óulutik nungulerput. 8 Engelelo aipa kardlortarmet, tava kakkársoatun-étok ingnarmik ikkomarsok sakkomersok immarbingmut nakkaræsuarlune, immarbiublo illa pingasunguta auinnængortok. 9 Immamiullo umarsut illeit pingasunguteit tokkoput, umiarsuillo immarsiortut illeit pingasunguteit asserorput. 10 Engelillo pingajuæt kardlortarmet, udloriarsoak tava killangmit nakkartok, ikkomarsorsoak sórdlo ingnerinak,

taursomalo köksuit illeit pingasunguteit, puillarsullo immiglit nakkarbigei. 11 Udloriarsoarlo tauna attekarpok sungaursamik; ervngillo illeit pingasunguteit sungaursængortut, ervngillo tamakko innuperksuit tokkorsutigeit, sungaursængorsimamætta. 12 Engelillo sissamæt kardlortarmet, tava sekkerngúb illa pingasunguta, anningablo illa pingasunguta, udlorirsello illeit pingasunguteit pinekartut, tamakkoalo illét pingasungutét nungullune tärtorsoængormet, udlorlo makkairsirsok kaumar-sutsime pingasungutanik, unnuaktög taimainiok. 13 Tekkol-lugolo tussariga Engele tingmirsok killáub ketterpiagut, nippersoarmiglo ima okarlune: Erkanak, erkanak, erkanak nunamiunnut, adlet kingudlikset kardlortaursuit nippeit piv-lugit, Engelit pingasut sulle kardlortaissammætta.

KAP. IX.

Engelit tedlimæt kardlortarpok; taimatög arbengét.

Engelillo tedlimæt kardlortarmet, udloriak tava tekkogiga, killangmit nakkarsimarsok nunamut; taunalo tunninekartok mattuærsaumik puillarsomut nettekangitsomut. 2 Puillarsorlo nettekangitsok mattuærmago, tava puillarsomit pyorsoak annirsok, sórdlo kirssarsuksúb pyorsoa, sekkenerlo sillalo tärtorsoængorpuk, puillarsúb pyorsoanik; 3 Pyorsoarmillo tamattomanga piglertet pirsut nunamut; taukkoa pirsauernmik tunninekartut, sórdlo Skorpionit pirsársoursut nuname; 4 Okarbiginekariputtög, ivgit nuname asserorkonnagit, tungoiortulloneet, orpeelloneet, innuille kisseesa, käueesigut nakkittarusimangitsut Gudib nakkittarutánik. 5 Innerternekar-pullo tokkoniarkonagit taukko anniartenarkollugille kaumetit tedlimæt naudlugit, anniartisimammattigiglo, anniarsusiét taima annernartigau, sórdlo Skorpionib innuk igutarángago. 6 Udlullo taivkoa nedliupetta, innuit tokkojomadlaralloarput, tokkonerle ajussaput, innújungnæromagalloarlutiglo, tokkúble kemmäratigissauei. 7 Piglertello taukkoa nerssúrsoatut sors-

sugiartorsinángortotun-éput, niakomingnelo pekkarput niakoretetun-étunnik, Goldiúrsartunnik, kénakarlutiglo innuit kéneisut. 8 Nyakarlutiglo arngnet nyeisut, kigutekartullo Læversúb kiguteisut. 9 Saigokarlutiglo sauiksoartun-etunnik, esaror-soeesalo nippét kemmuksit kemmuktorperksuit nippeisun-étok, sorssugiartortut. 10 Pamiokartuttög Skorpionesut, igútekarlutiglo pamiumikut; taukkoalo anniartitsekonekarput innungnik kaumettit tedlimæt nälugit. 11 Engelelo nettekangitsomit pirsok taukkoa nálegaunerét, taurusoma akka Ebræerit tairsarét: Abbadonemik; Grækerille tairsarét: Apollionemik. 12 Erkanartok siudlek kangiupok; atta, tamattoma kingorna sulle marluk erkanartukset piomaripuk. 13 Engelillo arbeng-ét kardlortarmet, tava nippe tussariga, tunirsirsarsarbiúb, Gudib sánétúb nōuinis sissamannit pirsok. 14 Taunalo Engelit arbengénut kardlortautelingmut ima okarpok: Engelit ivko sissamæt kellerursérkit, kellersorsimarsut kooksúb Euftratib sinnane. 15 Engelillo taukko sissamæt tava kellerursérnekarpuk, piginángortut udlúb nællunérkotánut, udluksamullo, kaumettiksamullo, okkiuksamullo, tokkotsiartorkollugit innuit illeinik pingasunguteinik. 16 Sorssuktuksello nerssúrsoaglit tausenderperksóursut, amerdlarsusiello tussaralloariga. 17 Taimalo nerssúrsuit kénarsiakka, kænnele ivksiarsut saigokartut inguertun-étunnik, tungoiorpalluktunnik, korsorpalluktunniglo; nerssúrsuillo niakoeet Læversuit niakoesun-étut, karneinillo annirsut ingnerlo, pyórsoarlo ikkoel-leksaursoarlo; 18 Innuillo illeit pingasunguteit tokkotáuput tauk-konanga pingasunnit imaitunnit: ingnermit, pujorsoarmitlo, ikkoeleksaursoarmillo (ivkoa) karneinnit annirsunnit. 19 Nerssúrsuit merssa pirsauertik kannermiugirsarét pamiormiugællugolo; pamiorsoello sórdlo pullateriarsuit, niakokarlutiglo, tamakkon-ninga akkonairsartut. 20 Sullelo innungnik amigarkokaralloartok tokkotáungitsunnik perdlutinnik tamakkonninga, sáimiængilelle, perkiksimsirsutiginnagillo arksemik sullirseit, sorangilello pædlornermik tornársungnut, Gudiungitsunnullo sennasimarsunnut Goldemit,

Sælvemillo, kangusarmillo aukpadlartomit, ujarkamillo kers-sungmillo; tamakkonanga sennasimarsut merssa tekkuningner-loneet, tussarnerloneet, pissungnerloneet ajortut. 21 Sáiniara-tiglo perkiksimirsútiginginieit innungærnertik, illiseenertiglo, arngnaunekarnertiglo, tiglingnertiglo.

KAP. X.

Engele pirsársoak torklorkau; arbenek marlungnik kadler-pok; Gudib nællunartua illomut nänekaissavok; Iohannese oma okalluktusængortinekarpok erkotuksennik.

Engelesög adla pirsársoak tekkomigiga killangmit akkartok, nuia taurusoma annorariga, nerriursarlo niakoanétok, kénalo sekkenertun-étok, issigeillo sukkatut ingnertun-étut. 2 Ark-saminiglo tigumiarei aleggangoet makpersimarsut; issikamelo tellerpeenik immarbik tungmalera, issikamelo saumeenik nuna tungmarlugo. 3 Nippersoarmiglo tauna torklullakau, Læver-soatut nippeliksoatut; torklullatillugolo, kadlersorsuit arbenek marluit nippitik annisipeit. 4 Kadlersorsuillo taukkoa arbenek marluit nippitik anniserérmattigik, aglekomagalloarikka; nippe tava killangmit pirsok tussariga, ima okalluktok uamnut: Kadlersorsuit arbenek marluit okauseet nakkittaruserkit, aglengnagille. 5 Engeliblo tekkorsama, immarbingmut nunamullo tungmartúb arksame tellerpee kodlareit killangmut. 6 Tokkosuitsorlo issukangitsomit issukaissengitsomun - étok taia, tamerssa pingortitsirsok killangmik killangmiunniglo, nunamik nunamiunniglo, immarbingmik immamiunniglo; udlullo näissirsut (Engelib) unnerei; 7 Udlulle ivkoa nedliupætta, Engelit arbengét aipæt kardlortaisapet, tava illomut nänekaissavok Gudib nællunartua ivna okautigirsa kivgaminut Profetinnullo. 8 Nippelo killangmit pirsok tussariga, ama tava uamnut okallungmirsok, ima okarlune: Aleggangoet makpersimarsut piartorlugit tigukit Engelib arkseinit, tungmartúb immarbingmut nunamullo; 9 Engele tava ornikiga,

okarbigællugolo: Makpersegængoennik okkoninga tunninga-eit? Akkiängalo: Pikit, eilugillo, nersserirsütigiomárpettillo okko, kannernele tungosungnitsotut mammartigissaput. 10 Engeliblo arkseinit makpersegængoet tamakko pigaukit, éi-akka, kannimnelo tungosungnitsuttut mammartigigalloártut, éræraukille, nersserirsütigigikka. 11 Okarbigänga tava: Ama okalluktariakarpotit erkotuksennik innuperksoarnut, nællursunullo, okauselingnullo, nálegaunernullo amerdlasórsoarnut.

KAP. XI.

Nálekbiksoak ouktorkoa Iohannesemut; okautiginiktuk marluk pivlugik; erkanartut pingajuét pivlugo.

Tunninekartunga tava sudlotómik ajaupiatun-étomik, (Eng-elelo) ima okarpok: Nækkoitit, óuktoriartorlugolo Gudib nalekbiksoa, tunnirsársarbiglo, nálektullo terssane; 2 Ungalugarle nálekbiksúb sillatánétok pinnago, óuktussengilello, nællursunnut pekkosimamet, taukkoalo tungmariomárpeit ivlernartut, kaumettit 42 næulugit. 3 Okautigirsikka marluk pekkusauækka, erkotuksennik okallukollugik, udlut 1260 næulugit, attisimaululik pögunik. 4 Tamerssa orpik marluk olialiksoæk, nennerúserbiglo marluk, nunamiut Gudiætta sánétuk. 5 Taukkoningalo tokkotsiomarsokarpet, tava ingnek karnekingnit annirsarau, kingarsartittik nungutsartorlugit, taukko-ningalo tokkotsiomarsokarpet, tauna taimaiserlune tokkotæk-sávok. 6 Taukkoalo killak mattusinnauék siedlerkonago udlunne tamakkonane erkotuksennik okalluktillutik; immerlo auinnængortisinnauék, nunalo pidlársinnaulugo perdluksoarnik nellinginarnik, piomarsarángamik. 7 Okautigirsettiglo nāsi-mapattigik, tava nerssúrsúb, nettekangitsomit nuirsúb, sors-sugomárpek, arktorsartillugiglo tokkotsomárpek; 8 Timmiki-glo sillainarmétsomárpuk, iglorperksuit akkornænne, tamakkoalo arssersóutávlutik taigornekarpuk Sodomamiglo Egip-tenemiglo, terssane Nálegarput kikkiektugáumet kerssungmut

sennerosikamut. 9 Taukkoalo timmikik tekkojomárpægik innuillo ekkardlereello okautsiglillo illéisa, udlut pingasut udláblo attautsib kekka tikkillago, (tekkollugik) timmikiglo il-liartorkussengilægik illivernut. 10 Nunamiullo tipeitsutígäl-lugiglo keemasütigileromárpægik, pæjukattigeoegniarlutiglo tannirsótinnik; Profetik taukkoa marluk anniartikalloorarmægtik nanamiut. 11 Udlallo pingasut udláblo attautsib kekka nãsi-mamætta, kingorna taukko marluk Gudib annernerætta pulla-pøk, nækkoipuk tava, tamarmiglo, taukkoninga tekkunikut, erksingälersut; 12 Killangmillo nippersoak tussarpæt, taukko marluk piylugik ima okalluktok: Maunga kakkigitik. Nuiab tava kangattaupæk killangmut, kingarsartikillo irssigægik. 13 Terssangainak tava nuna seiuktorsoengorkersok, iglor-perksuillo illeit kollingit oppiput, nunalo seiuktorsótillago in-nuit 7000 tokkotársut, pinekangitsullo annilárkaut, killang-mullo Gudiársok nálekpæt. 14 Erkanartúb aipa kangiapøk; atta, erkanartut pingajaksæt terssangainartomik piomárpok.

KAP. XII.

Engele kardlortarmet, ussorutit tussarnarput; Gudib nálekkik-soa mattuærnekarpok; ernek arssersóutársok erniársok, Gudemut pisinekartune; Engelpersärsoak Michaelæ sorssuk-pok tornársungmut kammaktorsoarmut, ajugáuhumelo.

15 **E**ngelillo arbengætta aipæt kardlortarmet, nippersuit tava tussarsársut killangme, ima okalluktut: Sillarsúb nálegauvee pigirsængorsimaput Nálegautinut tennitánullo Kristusemut, taunalo nálegáussavok issukangitsomit issukaissengitsomut. 16 Uttokaunerillo ivkoa 24, Gudib sáne ivksiarsut ivksiauv-ingmingne, kénamingnik pædlorput, Gudelo nálengärlugo. 17 Imalo okallukput: Nálegangá, kutsauvigautigit, ajuga-kangitsok Gudeá, mänakun-étotit, aularkaumin-étotillo, tikkis-sirsotillo, pirsauersoet mäna attorauko, nálegauniarlutillo; 18 Nælkursullo peblingarniaralloartat, ningengærillo nedliu-

tillerpok, tokkungarsullo ekkartónnekarbiksæt; kivgettillo Profetit, illuartullo, atternut nálektullo, mikkirsullo angisullo, akkilluaromáriettit, nunamiglo asseroirsut asserorlugit piomárpettit. 19 Gudiblo nálekbiksoa mattuærnekartok killangme, iklerbiúrsarlo (pekkorsaminik) okauselik tekkuksálersok nálekbiksoane; ingnádlektalerpok tava, nippersoakalerlunelo amerdlasórsoarnik, kadlersorsoængorlunelo, nunalo seiuktorsoængortok, nettakornartorsoængorlunelo.

Kap. XII. 1 Killangmelo nællunérkorsoak tekkotilersok, imaitok: Arngnak sekkenermik annorarsimarsok, anningarlo issigeisa atténnétok, niakorutekarlunelo udlorjrsennik arkanek marlungnik. 2 Taunalo merssa nártúrsok, niblidlárioktög ernisulerame anniængärlunelo. 3 Adlatög nællunérkot tekkotiniok killangme; attalo, nerssúrsoak sórdlo, aukpadlartorsoak étok, (tornársuk) tauna niakokartok arbenek marlungnik, nerksukarlunelo kollunnik, niakominelo niakorutekartok arbenek marlungnik. 4 Pamiursoaminiglo nutsukei killáub udlorieisa illeit pingasunguteit, nunamullo egillugit. Nerssúrsúblo taursoama arngnak ernisulersok ornikpa, ernisimapet kittorna nerriomaulugo; 5 Nálungiamik tava, angutingoamik erniok, tauna nællursunnut tamannut pársirsóussirsok ajaupiamik sauiksoarmik. Kittornalo aularunekartok Gudemut ivksiauviksärsoanullo. 6 Arngnarlo kemmävok innukajuitsomut, terssane Gudib inniksiorsimamanne, terssane piksarsiornekarkollugo udlut 1260.

(Epistel am St. Michaelistage.)

7 Sorssungnekalersok tava killangme: Michaelib Engleesalo sorssungmarssuk nerssúrsoak, nerssúrsútbög Engleesalo sorssukieit. 8 Merssale ajugáungitsut, inniksérotinekarputtög killangme. 9 Nakkartitáursok tava nerssúrsoak, pullateriatokársoak ivna, taigornekartok tornársungmik, sata-næsemiglo, tamerssa aeglokittairsorsoak sillarsoarmiunnik tamannik; nakkartitáursorlo nunamut, Engeleelo nakkartitáugiputtög. 10 Nippersoarlo killangme tussariga, ima okalluk-

tok: Māna annaursút, pirsauerlo, nálegauviglo, ajugaunerlo, Gudivta pigirsei, pigirsængorsimagiput (tennitánut) Kristusemut, kattengutivtinik unnerdlutiginigntok ajektugáumet, taurusoma merssa Gudemut unnerdlutigirsarsimamagit udlullo unnuello nālugit. 11 Taurusomungalo ajugausimaput Sauarkab áuanik, ajokærsúmiglo okautigirsamingnik, innúrsusertiglo assænago erdligingikæt tokkomut aglæt. 12 Taimaitomik killáit okkorse, killangmiullo tamause tipeitsugitse. Erkanarle nunamiunnut immamiunnullo; tornársúb akkarbigælluse ornikpáse kammaktorsóvlunelo, nællunginame, sivikitsomik étuksáugame. 13 Nerssúrsoarlo nunamut nakkartitáursum ingminik tekkogame, arngnak mallersora ernirsok taivrsominga angutingoamik. 14 Arngnarlo tauna tunninekartok esarorsoængnik, nektoraliksub esarorsoeesun-étungnik, innukajuit-somut tinginæsuarkollugo inniksaminut, terssane piksarsiornekaissirsok, nedliutuksak, nedliutuksæglo marluk, nedliutaksablo illaina, nāutserlugit, pullateriarsub kénétta assianétlune. 15 Pullateriarsublo kannerminut immersoak kooksoatun-étok annisipa arngnab tunnuagut, ippititsomagallarlugo kooksoarmik. 16 Arngnarle nunab annaupa, aitsaramelo kooksoak éia, nerssúrsúb annisita kannerminut. 17 Nerssúrsúb tava arngnak kammautigilera, sorssugiartorlugillo kinguei aglæt, terssa nálengniartut Gudib pekkorseinut, Iesusiblo Kristusib okauseenik piglit. 18 Ungalo immarbiúb sinnáne siorkenne kikkalersunga.

KAP. XIII.

Nerssút sakkomersok immamit; taimatög nerssút adla nuirsok nunamit.

Nerssút tava tekkogiga kakkirsok immarbingmit, tauna niakokartok arbenek marlungnik, nerksukarlunelo kollinnik, nerksumigullo niakoruteliksóursok kollinnik, niakominelo atteliksóvlune mitteklersunnik. 2 Nerssúllo tamanna tekkor-

sara, ketsursoatun-étok, issigeilo nennursúb issigeisut, kanner-soakarlunelo Løversoatut. Nerssúrsúblo (tornársúb) tunnia pirsauernerminik, ivksiauvingminiglo, nálegáursusersoarmiglo. 3 Niakoesa illæt tekkogiga ikkilersimarsok sórdlo tokkonar-tomik, ikkialo tokkonartógalloak mamilersok; nunarsoar-miullo tamarmik nerssút tamanna tuppigususútigæt. 4 Ners-súrsoarlo tava pædlorbigæt, nerssút pirsautilermago; pædlor-bigigiættög nerssút, okalluklutiglo: Kia arssiga nerssút? Kialo sorssukbiginnaua? 5 Tunninekartorlo kannernik okalluktorsoarmik okausersársoarnik, mittengnartunniglo, ak-kerartortuksáukonekartorlo kaumettit 42-étillugit. 6 Kanner-minik tava okallulerpok mittengnartunnik Gudemut, akkalo, tuppiúrsarsársoalo, killangmiullo mitteklugit; 7 Illuartun-nuttög sorssukonekariok, ajugáuniaissevlnelo taukkonunga: nálegáuniarkonekarioktög ekkardlereenut tamannut, okause-lingnullo, nællursunullo. 8 Nunarsoarmiullo tamarmik pæd-lorbigirsaræt, taukkoa akkit merssa sillarsúb aularkautanit agleksimangilet Sauarkab tokkotitáursúb aglegeine innursúte-lingne. 9 Siutekartok tussarniarle! 10 Parnársimauving-mut pisitsirsok, tauna nangminek parnársimauvingmut pio-márpok; pænnamiglo tokkotsirsok, tauna tokkotájomáriok pænnamik. Terssa illuartut kammajursusiæt operluarsusiéllo pinekarpuk.

11 Nerssúlló adla tekkomigiga nunamit nuirsok, tauna mar-lungnik nerksukartok sauarkatut, okalluktorlo nerssursoatut. 12 Tamanniglo nálegauniariok nerssútetut siudlimisut, nu-nalo nunamiullo taurusoma pædlortitarei nerssúmut siudler-mut, tokkonaralloartomik ikkekartomut mamisimarsomigle. 13 Nællunérkorsoarniglo piniartarpok, ingnerlo aglæt killang-mit nakkartitara nunamut, innuit irssigitillugit; 14 Nuna-miullo tammartitarei, nællunérkorsuit pivlugit, taimaitunnik ajungisinekarame nerssútib tekkoáne; nunamiullo okarbig-irsarei, sennatekollugit nerssútib arssinganik, ikkilersimarsóg-alloab pænnamik, umarsungortúblo. 15 Nerssútiblo tamat-

toma árssinganut annernekartitsekonekartok, nerssútib arsinga okalluksinángortillugo aglæt, tokkotinekarkollugillo tamása pædloromangitsut nerssútib arssinganut. 16 Tamásame taimaiserarei, mikkirsullo angisullo, pissórsuillo peetsullo, kivgáungitsullo kivgáursullo, nællunærkotserlugit tellerpeesigut kãeesigulloneet. 17 Niuvertokarkonnago pissirsokarkonnagoloneet, taima nællunærkotersimangipet, nerssútib-loneet akkanik, akkættaloneet kissitsisanik pekkangipet. 18 Tamattomunga illissimanek pirsariakarpok. Siunekar-susekartúb kissilliuk nerssútib kissitsisa; innúb merssa kissitsisigimago, kissitsisalo terssa 666.

KAP. XIV.]

*Kenniket 144000; Engelit pingasut okautigirsæksakarput
ajungitsomik; nunamiut Gudib pídlarci.*

Sauararlo, Zionib kakkane kikkartok, tekkogiga, neijoriættög ivkoa 144000, Atátællø akkanik aglegáursut kãumikut. 2 Nippelo killangmit tussariga, sórdlo kooksúb nippa, kadlersorsúblo nippatut, nippelo tauna, tussægara, sórdlo Harpelirsartut kukkilektorángattigik Harpitík. 3 Tuksiarlutiglo tuksiautiták attorpæt ivksiauviksársúb sãne, umarsullo uttokaunerillo sãnne; tuksiautitãrlo tamanna adlet illiniarneæ ajoræt, taivkoale 144000 kissimik, nunamit pissiarisimarsut. 4 Tamerssáput taivkoa arngnennut maujungnartullinængitsut; niviarisópumme, Sauararlo malligaræt, sumulloneet pirsaránget; tamakkoa pissiarisimaput innungnit, siudlerpáksávltutik Gudemut Sauarkamullo. 5 Illungersóngitsomiglo okallukluinængitsut, arksoarnaitsógamik Gudib ivksiauviksãrsoættã sãne.

6 Engelesög adla tekkomigiga, killáub kekkagut tingmirsok, tauna nãksaungitsomik Evangeliumekartok okautigirsæksaminik nunnamiunnut, nællursunnullo ekkardlereenullo, ingmikullo okausekartunnut, innungnullo tamannut; 7 Nippersoarmiglo ima okartok: Gude mianneriniarsiuk, nálengniarlugo,

ekkartóursidluarbiksa nedliumet; pædlorbigissinglo tauna, pingortitsirsómet killangmiglo nunamiglo, immarbingmiglo, puillar-sunniglo. 8 Engeliblo adlab mallikpa ima okalluklune: Oppiput, oppipumme, Babilonermit, iglorperksuit taukkoa angirsórsuit; nællursut tamása immertinamikik uersarsutsimik Weinianik sillæronartomik. 9 Engelillo pingajuætta tauna mallikpa, nippersoarmiglo ima okartok: Nellinginak nerssumut arssinganullo nálektok, nællunærkotserkollunelo kámigulloneet arksamigulloneet. 10 Tauna immeromáriok Gudib ningautætta Weinianik, tamattominga akkunekangitsomik immersimamet ningautætta ermusia; anniartitáussægiorlo ingnermik ikkoelleksaumiglo, Engelit illuartut Sauarkablo tekkoénne. 11 Taukkoalo anniarsusiætta pyórsoa kangattaromárpok issukangitsomit issukaissengitsomut; udlullo unnuello nãulugit kassuérbiksakaissengilet taukkoa, nerssumut arssinganullo pædlorsimarsut, akkøttalo nællunærkotánik pisimarsut. 12 Illuartut kammajursusiæt tava pirsariakarpok; terssaivkome Gudib inneitsisseinut nálektuartut, Iesusemullo opertuartut. 13 Killangmillo nippe tussariga uamnut ima okalluktok: Aglegit imænna: Pidluarkaut tokkorsut, Nálekamut tokkorsut mattoma kingorna. Illomut, Annernek okarpok, kassuærssaissapung-ög sullirsamingnit; piniakamik mallingmattik.

14 Attalo, nuia kakkortok tekkogiga, kãnelo ivksiarsúb arssigiga Innúb Ernera, niakominelo Goldiúrsomik niakoru-tekartok, kiblúmiglo ipiktorsoarmik tígumiartok. 15 Engellelo adla nálekbiksoarmit annirsok, nuiablo kãne ivksiarsomut nippersoarmik ima okalluktok: Kiblungnik kibloinirit, kattersoiniarlutillo, kattersoivik nedliumet, ivksello innerisimaput nuname. 16 Nuiablo kãne ivksiarsúb kiblune aulatilerpa nunab kãgut, nunalo kiblugaúlersok. 17 Engelesög adla annigiok nálekbiksoarmit killangmètomit, tauna kiblutiksakartok ipiktorsoarmik. 18 Engelesög adla annigiok tunnirsarsarbingmit, tauna nálegársok ingnermut; niblidlãrlunelo ipiktorsoarmik kiblutiksalingmut, ima okarpok: Kiblutiksarnik

ipiktorsoarmik kibloiniarit, orpeello Weiniksaglit mullingoe kiblorkit nunamétut, paurngi innerisimamætta. 19 Engelib tava kiblutiksane aulatilerpa nunab kægut, mullingillo kiblorpei nunamétut, egillugillo Gudib ningengnersoætta nappartarsoánut nakkittarumut. 20 Nappartarsoarlo tamanna nakkittarut, tungmagáulørsok iglorperksuit auaténne, nappartarsoarmillo nakkittarumit auksoak kookpok nerssúrsuit suppiksautit tikkillugit, arvkosinerit 1600 sivissutigirsomik.

KAP. XV.

Arbenek marlungnik kingudlernik nagliungnartokarpok; Mosesib Sauarkablo tuksiautæk atlornekarpok.

Nællunærkollo adla tekkogiga killangme, tamannalo angisórsóursok tuppingtonarsóvlunelo, imaitok: Engelit arbenek marluk (tekkogikka), taukkoa pilliksóursut perdlútiksenik arbenek marlungnik kingudlernik, tamakkoninga merssa nãmaksiok Gudib ningengnera. 2 Tekkogigatög immarbik igalaksatut kaumarsok, ingnermik akkunelik, tamarmiglo ajugáursut nerssúmut arssinganullo, nællunærkotánullo, akkétalo kissitsisanullo pekkungisut, kikkartut immarbiub igalaksatut kaumarsub sinane, Gudiblo Harpeenik tigumiarlutik: 3 Tucksiarlutiglo attorpæt Mosesib, Gudib kivgætta, tuksiauta, Sauarkablo tuksiauta, imaitunnik okausekarlutik: Nálegak, ajugakangitsok Gudeá! Angekallutiglo tuppingtonarsóput pillirsettít; Illuartut nálegauneréná! Illuarlutiglo opernakaut nálegauniarsutsillo piniartakettillo. 4 Idlit, Nálegangá! Kia miannerissengikátit? Akkillo kia ussorissengila? Kissivít idlit illuartuinaugaut. Nællursullo tamarmik pædlorbigiartoromárpátit; akkingersútksettít nællunærsimamætta. 5 Tamatoma kingorna tekkunikiunga, attalo, nálekbiksoak killangme, tuppíúrsakartok okautsinnik immalingmik, mattuærnekalersok. 6 Engelillo arbenek marluk taivkoa, perdlutiksennik arbenek marlungnik piglit, nálekbiksoarmít anniput, attítisimaulutik

annoraksennik sátunnik ippekangitsunnik keblertunnik, sækirsængmikullo ketterusersimarsut ketterutinnik Goldiúrsunnik. 7 Umarsullo sissamæt illætta Engelinnut arbenek marlungnut tunniukei pögutet Goldiúrsut arbenek marluk, ullibkårsimarsut Gudib ningengnersoánik, tokkosuitsúb issukangitsomit issukais-sengitsomut. 8 Nálekbiksoarlo pyoliksiuinængorpok Gudib ussornarsusiánik, pirsauerániglo; nálekbiksoarmullo issertokarne ajortok, perdlútít ivko arbenek marluk, Engelit arbenek marluk perdlútigititeit, nätinnagit.

KAP. XVI.

Engelit arbenek pögutamik immeit kingudlereeksartugit koielit; annernerit maujungnartut pingasut; Engelit arbengæt aipætta pögutame imma koigia.

Nálekbiksoarmillo nippersoak tussariga, Engelinnut taukko-nunga arbenek marlungnut ima okartok: Kæ, nunamut koiartorsigik pögutet, Gudib ningengnersoanik immakartut. 2 Siudliub tava pögutame imma koiartorpa nunamut. Innuit tava, nerssútib nællunérkotanik piglit, arssinganullo pædlortut ajualerput ajortomik asserornartorsoarmiglo. 3 Engelillo aipætta pögutame imma koiartorpa immarbingmut; auinnængorpok tava, sórdlo tokkorsomit pirsok, umarsullo tamarmik immanétut tokkoput. 4 Engelillo pingajuætta pögutame imma koiartorpa kooksoarnut, puillarsunnullo; auinnængoriput tava. 5 Engelelo ervnginnut pársirsok tussariga, ima okartok: Nálegak, illuartuinarpotit, mánakun-étotit, aularkaumin-étotillo, ivlernartotiná, taima ekkartóursigaut; 6 Merssa illuartullo Profetillo auæt taukkoa koimarssuk, aungmik tava immiksakartimigittit, taimaiserkonekarmætta. 7 Engelesög adla tussariga, tunnirsirsarbingmit ima okartok: Illomumme, Nálegak, ajugakangitsok Gudeá! Ekkartóursirsútittit opernarlutiglo illuarkaut. 8 Engelillo sissamætta pögutame imma koiartorpa sekkønermut; piniartitáursok tava, innuit ingnørmik

ipiktorsoarmik

kiblorki

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

te

VISUUSIA

568

oarkaut kieksoarmit, Gudiblo, aktitsiginnaursúb akka mittekpét, 10 Engelillo tedlimétta pögutame atib ivksiauvianut; nálegauvia tava diglo tammoareit anniarnermiit. 11 Gu- ekpét, pivlugit anniarsusertik ajursettiglo; arirsettik tunnungileit. 12 Engelillo arbeng- æ. imma koiartorpa kooksoarmut Eufratesemut; pakki tava, arvkotiksiornekarkollugit nálegaunerit pauanga pirsut. 13 Tekkunikiungatög, nerssúrsúb (tornár- sub) karnánit, nerssútiblo karnánit, Profetiókosersúblo karná- nit annirsut annernerit pingasut maujungnartut, piglertáurset- tun-étut. 14 Taukkolo tornársuit annernerimattik, nællunér- kotinnik piniarput, annirsarlutiglo nálegaunernut nunarsoamé- tunnut, sillarsoarmullo tamannut, kattisimatitsomaulugit sors- sungnermut, nedliupet Gudib ajugakangitsúb udlorsärsoa. 15 Atta, kanningärnartomik tikkissakáunga tigliktotut. Pid- luarpok erkomaniartok, annorarsimaulunelo, tammakarane sakkikennane, kangunaralloarsutse tekkokonnago, 16 Katti- simatipei tava nunab illánut, tauna Ebræerit tairsarét Armag- eddonemik. 17 Engelillo arbengæt aipétta pögutame imma koiartorpa sillainarmut; nippersoak tava, killangmit ivksia- viksärsoarmit pirsok, ima okartok: Perérsimavok. 18 Amerd- lasúnnik nippersoakalerpok tava, kadlersorsoengorlunelo ing- nádlektarlunelo, nunalo seiuktorsoengortok nellekangitsomik, nuname innukalerkärmet kingorna, nuna taima aktigirsomik seiursusekangitsok. 19 Iglorperksuillo angisórsuit pingasung- orlutik aukput, nællursullo iglorpéit oppiput. Babilonersoar- miullo Gudib erkaiei, tunniomaulugit ermutsemik, ningengner- soame Weisianik immalingmik. 20 Kikkertello tamarmik kemmäput, kakkello erssitsungnérlutik. 21 Nettakornarsuillo zentneresut okumeisigirsut killangmit nakkarpot innungnut; innuillo Gude mittekæt, nettakornarsoarnik perdluksimagamik; merssa perdlæt tamanna angisórsómet.

KAP. XVII.

Uersartorsoak angisórsoak ekkartóunekarfunelo pidlárnekarpok.

Engelillo arbenek marluk, arbenek marlungnik pögutaglüt illétta, okallugbigiartorānga, imalo pivlunga: Kacheet, uersartórsúb, immekarbepersuit kēne ivksiarsúb akkinekarbiksanik tekkotissauagit; 2 Tauna nalegaunerit nuname arngnaunerigét, nunamiullo sillérotut uersarsusiétta Weinianik. 3 Annernermelo tava pisipānga innukajuitsomut; arngnarlo tauna tekkogiga ivksiarsok nerssútib ivisárpádlártúb kāne, tauna tamarmigut pilliksóursok attennik mittautiksennik, arbenek marlungniglo niakokartok, nerksukarlunelo kollinnik. 4 Arngnarlo annorarsimarsok aukpadláríksomik ivisárpádlártomiglo, pinnersársimaulunelo Goldemik, ujarkenniglo erdlingnartunnik, sappangenniglo, ermuserlo Goldiársok tigumíara, immalik maujungnařtorsoarnik, uersarsutsimelo ervkeenik. 5 Kāumigullo agleksimarsomik attekartok, imēna: nællunartok, Babilonersoak, uersartut maujungnartullo arngnēt nuname. 6 Arngnarlo tauna tekkogiga sillérotok illuartut auénit, Iesusemiglo okautiginiktut auénnit; tekkoleraukolo tuppigusulerkáunga. 7 Engelib tava okarbigānga: Saog tuppigusulerpit? Arngnab taurusoma, nerssútiblo kakkaktætta, arbenek marlungnik niakokartúb, kollinniglo nerksuglúb nællunar-susiēngnik okautsomárpagit. 8 Nerssut, tekkorset tamanna, ékalloarame étsungnērpok, amalo nuileromáriok nettekangit-sorsoarmit, piomárlunelo asserornartomut, nunamiullo, (merssa attermingnik agleksimangiřsut innursútib alegefēnut sillab aularkautanit,) tuppigusuleromárpút tava, nerssut tamanna tekkoguniko ékalloartok étsungnērsorlo, ama nuilermimet. 9 Tamattoma issumanut illissimanek pirsariakarpok kissienne. Niakut arbenek marluk, tamerssa kakkēt arbenek marluk, arngnab ivksiauvigiřsoi, tamerssatōg nálegaunerit arbenek marluk. 10 Tedlimæt pērsimaput, attauserlo mēnakun-ēpok,

aipalo sulle pingilak, pisimalerunelo killængoamik éssavok. 11 Nerssullo tamanna, ékalloartok étsungnærsorle, tamerssa arbenek pingajuét, arbenek marluglo illagei, asserornartomullo pissavok. 12 Nerksuillo kollit, tekkorsettít, tamerssa nálegaunerit kollit, sulle nálegauvingmik pisimangitsut, nálegaunertulle nálegáukonekaissaput nerssút illagællugo, nedliutuksak attausek nænluغو. 13 Taukkoa attauseenarmik issu-makattigeekput, pirsaunértiglo nálegaursusertiglo pitsomárpægik nerssúmut; 14 Taukkoa Sauarak sorssukómárpæt, Sauarkable ajugájungnærsissauæi, nálegáugame nálekennut tamannut, nálegaunerrovlunelo nálegaunernut tamannut, illagigi-ættög kákosimarsut kennersimarsullo operluartullo. 15 Okarbigigiānga: Immerbeet tamakko, tekkorsettít, uersartúb ivksiauvigirsei, terssa innuit, kattisimarsoperksuillo, nællursullo, ingmikullo okautsiglit. 16 Nerksuillo kollit, tekkorsauvit nerssúmétut kingariomárpæt uersartok, péjaivigællugolo tamakangisillugolo, uingalo nerrissauét, ingnermiglo nungutso-márpæt. 17 Gudib merssa umætteisigut pekkomatik (nerssútib) issuma nálekollugo, piniarkattigeeksillugillo issumakattigeeksikei, nálegauviællu pieekollugo nerssúmut, Gudib okausee námaksiserlugit. 18 Arngnarlo, tekkorset, terssa iglorperksuit, nálegauvekartut nálegaunernut nunamétunnut.

KAP. XVIII.

Babilonersoarmiut nungussirsung-ög; nálegaunerit, niuver-tullo, immarsiortullo allieisuktorsoængorput; killangmiut tpeitsukput.

Kingornalo Engele adla tekkomigiga killangmit akkartok, tauna pirsauneliksóursok, nunalo kaumarsarnekartok kaumasusianik. 2 Aksorungárlunelo nippersoarmik torklullarsok, ima okarlune: Oppisimaput, oppisimapumme Babilonersuit (iglorperksuit) tornarsungnullo inniksængorsimaput, irssetorbiksængorlutiglo annernerinnut maujungaartunnut, irssetor-

biksængoriputtög tingmirsennut maujungnartunnut, erksinar-tunnullo tamanuut. 3 Taukkoa uersarsusiætta Weinianit sil-lærunartomit immermætta nællursut tamarmik; nálegaunerillo nunamétut arngnaunerigeit, niuvertullo nunamétut pissórsoæng-orsimaput, taukkoa nuennársusersoénnit. 4 Nippetög adla tussariga killangmit, ima okalluktok: Taukkonanga annigitse, illivse innuktarirsakka, illængutekonnase ajörtullirseinut, il-længutinekarkonnaselo perdlútikseinut; 5 Ajörtullirseit merssa apoormætta killangmut, illueitsullirseillo Gudib erkaiei. 6 Pi-niarsigik; sórdlo taukkoa pigäse, marlungniglo akkillersigik, pillirseit akkimórlugit; ermusiættalo immánik, illivsenut pek-korsénnik, immitsigik marlungnik. 7 Sórdlo ingmingnik us-sorsitsarmætta nuennárnarlutiglo ima aktigirsomik, taima aktigirsomik illivse anniartissigik allieisuktillugillo; umamikut ima okaralloarmætta: Ivksiauluarpogut nálegaunerróvlutalo, nidlarnertun - éssennatalo allieisutiksakaissenginiogut. 8 Tai-maitomik perdlútikseisa tikkidláromárpeit udlokut attautsekut; tokkúblo allieisutiblo kängnerúblo; ingnermik tava óutsomár-put nungutsomárlutiglo. Pirsársoursómet Gude Nálegak, taukkonanga ekkartóursirsuksak. 9 Nálegaunerillo nuname, taukkonunga arngnaunekartut nuennárpilluktullo, kejángäler-lutiglo opissaput taukkonunga, ikkomarsusiætta pyorsoa tek-koleruniko. 10 Kikkarlutiglo ungesiksométsomárput, anner-narsusiæt sióravlugo, okalluktutiglo: Erkanak! Erkanak! Iglorperksuit Babilonersuit, iglorperksuit kajengnængitsorsuit! Udlúb nællunærkotágut attauseenarkut tavainak akkinekarbik-sarse nedliusimamet. 11 Niuvertullo nuname kejaulutiglo allieisukomárput ingmíngne, niukoteit piomanekarungnéissam-mætta, imaitut: 12 Niukotit Goldit Soelvillo, ujarkello erd-lingnartut, sappangelo, annoraksarlo sátok, aukpadláriksorlo, ivisárpadlártorlo, kerssuillo tippigiksut tamarmik, pögutello saurnet nellinginait, pögutello nellinginait kerssuit akkisóut, kangusello aukpadlártut, sauveello, okkusiksello; 13 Kanne-lillo, tupárnello illomórtut, tarnutiksello, kutsorlo tippigiksok,

weinelo', olialo, ivgillo kakkortut, nerssútillo, sauello, nerssúrsuillo, kammutillo, kivgaveello, innuillo tarneit. 14 Paurmarsuillo taravse nuennerirseit pekkangilet; innækonartullo, pinnersorsuillo tamása makkailerpesse, nuennerissæromårpesse-
selo kingorna. 15 Tamakkoniga niuvertartut, pissórsoæng-orbigigamikiglo, kikkarlutik ungesiksométsomarput, annernarsusiæt sióravlugo, kejárulutiglo opitóursóussaput. 16 Ima okalluklutik: Erkanak, erkanak iglorperksuit angisórsuit, (innit) annorarsimarsut sátunnik aukpadláríksunniglo, ivisárpadlártunniglo, pinnersársimarsullo Goldemik, ujarkenniglo erdlingnartunnik, sappangenniglo! 17 Perkotisselo taima amerdlatigirsut nungusimaput udlúb nællunérkotágut attauseenarkut. Umiarsuillo nálegeit tamarmik, innuperksuillo, umiarsoarnik sulliakartartut, umiartortullo, immarsiortullo tamarmik, taukkonanga ungesiksoma kikkartut. 18 Niblidlárulutiglo, taukkoa ikkomarsusiætta pyorsoa tekkogamiko, okalluklutiglo: Iglorperksoarmiæt okko kikut arssiginereit? 19 Niakutiglo pyualáinik karssekteit, niblerlutiglo, kejangárlutiglo, opitórsóvlutiglo, ima okarput: Erkanak, erkanak iglorperksuit angisórsuit, taukkoa niukoteit pissorsoængorsútigimettigik, tamarmik umiarsoaglit immarbingmétunnik! Udlúb nællunérkotágut attauseenarkut nungasimamætta. 20 Killak tipeitsagit taukkonunga, illivsesög illuartoseá! Apostelillo Profetille! Illivse merssa pivluse Gudib tamakko akkinekarkoei pidlaatik-sænnik. 21 Engeliblo pirsársúb ujararsoak asserorteriviksoatun-étok kivipa, egillugolo immauvingmut, okalluklunelo: Taima terssangainartomik iglorperksuit angisórsuit Babiloner-suit egissaput, nennirsekájungnærlutiglo. 22 Tuksiartartullo, Harpelirsartullo, kardlortautingoakartullo kardlortartullo nippeit tassarnarungnæissaput illivsiine; sennaríksokarungnæissasesög senneinik nellinginarnik; asserorterutillo perkpalluæt tussarsájungnæissavok illivsiine. 23 Kodleello ikkomaríksut ikkomaiséissaput illivsiine, uvíksablo nulliæksablo nippæk tussarsájungnæissægipuk illivsiine; terssa, niuvertut illivsinétut

nálegarsorsógalloarmætta nuname, illiseersusivsiniglo tammar-
linekarmætta nællursut tamarmik. 24 Profetillo illuartullo
áuit (koirset) nervsarinekarput taukkonane, tamarmiglo nu-
name tokkotáursut áuit.

KAP. XIX.

*Killanguiut ussorukput Gude ajugáumet; Kristuse killang-
métorperksuit illagællugit nálegávok, nungutsartortugillo
akkerartortinne.*

Kingorna tava nippersoak tussariga killangme, amerdlasó-
perkperksoarnit pirsok, imænna: Hallelujah, pidluarnarne-
k, ussornarnerlo, nálengnarnerlo, pirsauerlo pirsartarligit Gudib
Nálegauta. 2 Ekkartóursirsútei opernarlutiglo illuartómætta,
uersartorsoak pidlárlugo akkingeramíuk nunamik asseroirsek
uersariartorlune, kivgamelo áuit akkiniutigigamigit taursona
arkseinit koirset. 3 Aipæksaniglo okariput: Hallelujah!
Pynalo kangattartuinnaarpok issukaissengitsomut. 4 Uttokau-
nerillo 24, umarsullo taukkoa síssamæt, pædlorput tava, Gu-
dolo, ivksiauviksärsoarme ivksiarsok, nálengärpæt, okallukta-
tiglo: Amen, Hallelujah! 5 Ivksiauviksärsoarmillo nippo
ima piok: Guderput ussorissiuk, kivgeiá tamause, taurse-
mungalo nálektose, mikkirsullo angisullo! 6 Tava kattisi-
marsorperksuit nippæt tassariga, sórdlo amerdlasórsuit kook-
soapallungnerit, sórdlotög kadlersorsuit nippæt, ima okalluk-
lutik: Hallelujah! Ajugakangitsúb Gudib nálegauvík pig-
ilermago; 7 Tipeitsungniarta piniktomalerlutalo, taunalo ná-
lengniartigo; Sauarkab katternaviksa nerdléigvia nedliumet,
nulliæksalo piginángorsartok. 8 Attítisimagioktög annerar-
siamik sátomik ivlernartomik pinnersomiglo. Annorarsiarlo
sátok tamanna, terssa illuartut illuarsirsútigirsét. 9 Okarbig-
ängalo (Engelib): Aglegit imænna: Pidluarkaut, Nálekab
nerdléigvianut nerriartorkosimarsut. Okarbigigiängatög: Ta-
merssa opernartut Gudib okausee. 10 Uanga tava issigeinut

pædlorpunga nálengniarlugo. Taursumale okarbigänga: Taimailiorkennek, kivgakattigigaussinga, idlillo kattengutivillo, Iesusiblo okausianik piglit. Gude pædlorbiginaruk. Iesusible okausia terssa erkoniartut annernerigæt.

11 Killak tava malluærsimarsok tekkogiga, attalo, nerssúrsoak kakkortok, taursumalo kâne ivksiarsok taiguteliksðursok opernartomik seglosuitsomiglo, taunalo ekkartóursirsarau, sorssuktarlunelo illuartomik. 12 Irssiglo ingnertut ikkomar-sotun-étuk, amerdlasórsoarniglo niakorutekartok niakomigut, agleksimarsomiglo attekartok, tamattominga illissimarsokangit-sok nangminek kissime illissimaga. 13 Attisimarsorlo annoramik aungmut missuktarsimarsomik, akkalo imaipok: Gudib okausia. 14 Kattisimarsorperksuillo killangmétut mallikpæt, nerssúrsuit kakkortut kænnelutik, annorarsimaulutiglo annorarsennik sátunnik kakkortunnik ivlernartunniglo. 15 Karnánillo annirsok pænnarsoak ipiktorsoak, tamattominga nællursut unnattarkollugit; nálektissægieitsög ajaupiamik sauksoarmik, Gudiblo ajugakangitsúb illungersorsusiætta ningengnersoættalo nákkittarursoa Weinemut tungmartara; 16 Attekarioktög annoramigut kettermigullo agleksimarsomik, imaitomik: Nálegaunerit tamarmik Nálegauneræt, nálekello tamarmik Nálegæt. 17 Engelesög attausek tekkomigiga, sekkennerme kikkartok, nippersoarmiglo torklulangärtok, tingmirsennullo tamannut, killáub atáne tingmirsennut, ima okarlune: Kainiaritse, kattisimaniarluselo Gudib angesórsúb nerdléigvianut; 18 Nálegaunerit uingæt, nálegáursullo uingæt; pirsársuillo uingæt, nerssursuillo kænnelo ivksiarsut uingæt, kivgáungitsullo kivgáursullo, mikkirsullo angisullo tamarmik uingæt nerriartorsigik. 19 Nerssullo, nálegaunerillo nunamétut, sors-suktorperksoeello tekkogikka, kattillersimarsut sorssulerlutik nerssursúb (kakkortub) kánétomut illarperksoenullo. 20 Nerssut tava tiguæt, aiparitillugolo Profete seglutorsoak, tuppingnartullirsok taursumunga nællunærkotinnik, tamakkoninga tammartikei nerssumut nællunærkotserkorsut, taursumalo

arssinganut pædlortut; taukko marluk tava umarsóvluetik eginekarpuk tessersoarmut nettekangitsomut ingneliksoarmut ikkoelleksaumik ikkomarsomut. 21 Adlollo tokkotinekartut pønnarsoarmik, taursona nerssúrsoarmétúb karnánit annirsomik, tingmirsello tamarmik nerrivluetik kársillarput taukkoa uinginnik.

KAP. XX.

Tornársuk kellersornekarpok okkiunnut 1000 dinnut; ama killængoamik kellerursérsimalersok; késale egitáursok ingnersoarmut; ekkartóursirsútekarpok.

Engelæšög tekkogiga killangmit akkartok, mattuársautelik nettekangitsomut, kallimnersuillo tigumiarei. 2 Nerssúrsoak tava tiguka, pullateriatokársoak, terssa tornársuk, satanaselo, kellersorlugolo okkiut tausendit. 3 Nettekangitsomullo egipa, mattullugolo panárpa, mattoalo nakkittarutilerlugo, nællursunnik tammartitsiungnérkollugo, okkiut tamakkoa tausendit nätinnagit, tamakkoale kingornøttigit killængoamik kellerursérsimarsariakaissavok.

4 Ivksiauveello tekkogikka, taukkonungalo ingitut, ekkartóursirsúmik okallukorsársut; tavallo Iesusemik okautiginikut; Gudiblo okausee pivlugit niakoéjarsimarsut, nerssúmullo arssinganulloneet pædlorsimangitsut, käumikulloneet arksamikulloneet taursonunga nællunérkotserkungitsut tarneit tekkogikka: taukkoalo umaleriput, Kristuselo nálegaukattigilerlugo okkiut tausendit. 5 Tekkorsulle adlet umangilet okkiut tamakkoa tausendit nätinnagit. Terssa makkibik siudlek. 6 Pidluarlunelo illuartóvok tauna, illængutisimarsok makkibingmut siudlermut; taukkonunga tokko kingudlek pirsane kangilak, pellesiojomárpulle Gudemut Kristusemullo, nalegaukattigøllugolo okkiut tausendit nælugit.

7 Okkiullo tamakkoa tausendit näsimapætta, tornársuk tava kellerursæromárpok parnársimauvingminit; 8 Aularlu-

nelo nællursut tammartitsomárpei nunarsúb tungeine sissamænnétut Gogekullo Mogogekullo, kattisimatillugillo sorsugartorkollugit, taukkoa siorkettut immarbiúb sinnanótattut amerdlatigiput. 9 Narksársoarmut tava taukkoa aularput, illuvlugillo illuartut tupperperksoeet iglorperksuille assænekartut; ingnerle Gudemit killangmit nakkarpok nungutillugillo. 10 Tornársuglo, taukkonunga tammartitsirsok, egitáursok innersoarmut ingneliksoarmut ikkoelleksauteliksoarmullo, nerssútiblo Profetiblo seglursúb innigirsængnut, anniartiasapullo udlullo unnuello næulugit issukangitsorsoarmut.

11 Ivksiauviksoarlo kakkartok tekkogiga, kænelo ivksiarsok tekkomigiga, taurusoma kénanit nunalo killaglo kemmápuk, inniksakarungnærlutiglo. 12 Tokkorsullo tekkogikka, mikkirsullo angisullo, Gudib sáne kikkkartut; makpersekello makpernekartut; adlettög makperseket makpernekariput, terssa innursútib alegei. Tokkorsullo ekkartóunekalerput sullirsamingnik, agleket malliklugit makpersekenne tamakkonane agleksimarsut. 13 Immarbiúblo tokkorsut pigirsenne sakkómersipei, tokkúblo tærtorsúblo tokkorsut pigirsettik sakkómersiniækit, nungullutiglo ingmikórtinekarlutik ekkartóunekalerput sullirsamingnik. 14 Tokko tava tærtorsoarlo egitáursuk tessersoarmut ingneliksoarmut. Terssa tokko kingudlek. 15 Nellinginarlo agleksimangitsok makpersekenne innursútib alegeine, tauna egitáursok tessersoarmut ingneliksoarmut.

KAP. XXI.

Killaktäk nunatärlo, Ierusalemelo nutäk.

Killaktäk nunatärlo tava tekkogikka; killak siudlek, nunalo siudlek nungumennik, immarbiktög næume. 2 Uangalo Iohannesiúrsunga, Iglorperksuit ivlernartut, Ierusalemelo nutäk tekkogikka, Gudemit killangmit akkartut, piginángorsarsimarsut nulliæksartut arssosarsimarsotut uvikseminut. 3 Nip-

persoarlo killangmit tussariga, ima okalluktok: Areit, Gudib tuppersärsoa innungnétok tammersa; taurusomalo innekat-
 tigiomárpei, taukkolo innuktariomárpei, nangminerlo Gudib
 illagimattik, Gudigiomáriæt; 4 Kodillo tamása irsseinit Gu-
 dib allerteromárpei; tokkokarungnæissægiok tava, alianarto-
 karungnærlunelo, nibliarsokarungnærlunelo, annernartokar-
 ungnæissavok; siudlek (allianartolik) nungusimamet. 5 Ivk-
 siauviksärsoarmelo ivksiarsok okartok: Atta, tamása nulång-
 ortipakka. Uamullo ima okartok: Alegit: okausit ta-
 makkoa opernartóvlutiglo illomornartóput. 6 Okarbigig-
 iänga: Terssa, nämaksisimavok. Siudlerpávlungalo kingud-
 lerpávunga, aularkautávlungalo nägatávunga. Uanga merssa
 immerosuktok akkekangitsomik tunniomauara puillarsomit imme-
 kartomit innúrsútelingmik. 7 Ajugáursok, tauna kingorngur-
 siomárpok tamannik, uangalo Gudigissauänga, taunalo erne-
 riomáriara. 8 Nikkadlortulle, öpingitsullo, maujungnartul-
 liartulle, innungörsullo, arngnaunekartullo angununekartullo,
 illiseetsullo, Gudiungitsunnullo nálektat, seglutórsuillo tamar-
 mik illængutuksaináput tessersoarmut ingnermik ikkoelleksau-
 miglo ikkomasimarsomut; tammersa tokko kingudlek. 9 At-
 tautsib tava, terssa Engelit ivkoa arbenek marluk pögutaglit
 arbenek marlungnik ullibkártunnik perdlútiaksennik kingudlik-
 sennik arbenek marlungnik, illétta ornikpänga, okallugbig-
 ängatög, ima okarlune: Kacheet, tekkotitsomauágit katter-
 náksamik Sauarkab nulliæksanik. 10 Annernerme tava au-
 larupänga kakkärsoarmut kingiktorssoarmut, tekkotiniarlungalo
 angisörsoarnik iglorperksoarnik Ierusalemmiunnik ivlernar-
 tunnuk, killangmit Gudemit akkartunnik; 11 Tamakkoalo
 pilliksóursut Gudib ussornarsusianik; kaumarsusiällo arssiga
 ujarak erdlingnartónerrürsok, sórdlo Iaspise aligortut kauma-
 tigrisóursok; 12 Karmakariputtög angisörsoarnik kingiktors-
 soarnigle; arkanek marlungniglo issertarbiksoakartut, issert-
 arbiksullo kolláne Engelit arkanek marlung-étut, akkittög
 agleksimarsut, terssa Israelib kingueisa ekkardlee arkanek mar-

luit. 13 Issertarbiksuillo pauunga sengmirsut pingasóursut; issertarbiksuillo auunga sengmirsut pingasóursut issertarbiksuillo kujamut sengmirsut pingasóursut; issertarbiksuillo sammunga sengmirsut pingasóursut. 14 Iglorperksuillo karmarsoæt tungauvekartok arkanek marlungnik, tamakkonane Sauarkab aulartiteisa arkanek marluk akkit agleksimarsut. 15 Okallugbigirsigalo ouktútélirsartok sudloliksoarmik Goldiúrsonik, iglorperksuit ouktorkollugit, issertarbiksoeelo karmarsoælló ungalorsoæt aglæt. 16 Iglorperksuillo aissamannik aktigeekattigeeksunnik sennerakartut, tekkirsusiælló sillirsusiælló nedlereepuk. Tava iglorperksuit ouktorpei sudlo-lingmik, Meiletartut 257 nik. Tekkirsusiæt, sillirsusiælló, kingirsusiælló nedlereekput. 17 Ungalorsoæt ouktoria, ouktútekartok 144 nik, innúb ouktútanik Engelib attugánik. 18 Karmarsoælló sennanekartok Iaspisinnik, iglorperksuillo Goldiólnaursut, sordlo igalaksak kaumanerrúrsok. 19 Iglorperksuillo karmarsoætta tungauvee pinnersarsimarsut tamannik ujarkennik erdlingnartunnik. Tungaavik studlek Iaspisúrsok; aipalo Safirúrsok; pingajuæt Kalzedoniúrsok; sissamæt Smaragdiúrsok; 20 Tedlimæt Sardonichiúrsok; arbengæt Sardisiúrsok, arbengæt aipæt Krisolitiúrsok; arbengæt pingajuæt Berilliúrsok; kollin-illoæt Topasiúrsok; kollingæt Krisoprasiúrsok; arkængæt Hiazindiúrsok; arkangæt aipæt Ametistiúrsok. 21 Issertarbiksuillo mattueet arkanek marluk, sappangáursut arkanek marluk, mattursoarlo attausek nungulluue sappangáursok attausek, iglorperksuillo akkornénne arvkoserngit Goldiólnaursut, sórdlo igalask kaumarsok. 22 Terssanelo nálekbiksoak tekkungikiga; Nálegak merssa, ajugakangisok Gude, Sauararlo nálekbigimarssuk. 23 Iglorperksuillo sekkenermigloneet kaumemigloneet pirsariakangilet, kaumarsautigirsæksamingnik; Gúðib kaumarsusiætta merssa kaumarsarmattik; Sauararlo kaumakotigirsaræt; 24 Tamattomanelo kaumarsome sakkiauissægiputtlög nællursut pidluartukset. Nálegaunerillo nunamétut pinnersautigirsættik ussornautigirsættig-

lo terssunga pisissauoit. 25 Issertarbeello parnärnekaissengilet udlótilugo, terssane merssa unnuakaisengimet. 26 Innuillo nællursullo ussornautigirseit nálengnautigirseillo terssunga pisinekaissaput. 27 Nellingináursorlo illueitsulliertok takkamunga ississengilak, maujungnartulliertorloneet segluniertorloneet; Sauarkable makpersegeine innursútelingne agleksimarsut kissimik (ississaput).

KAP. XXII.

Immek innursútelik; orptk innursútelik; pidluartisimarsut Gudemut nálektutik nálegáussaput issukaissengitsomut; agteket makkoa nánekarput.

Uamnut tava (Engelib) tekkotinia koongärtok mingokangitsok innursútelingmik immelik, alligortat kaumatigirsok, taunalo annirsok Gudib Sauarkablo ivksiauviksärsoengnit. 2 Iglorperksuillo akkornénne, koongärtáblo senniane, igdluktut orpeet innursútgilit étut; taukkoa paumakartartut arbenek marlungnik nelligeengitsunnik, kaumettillo nungullugit adlenik paumakararaut, orpeello tamakkoa pillutei kaitsorsautiksáursut nællursunnut. 3 Uminartokaisséromarioktög, Gudiblo Sauarkablo ivksiauviksärsoék taukkananéssavok, kivgeissalo kivgartútsomárpét, 4 Kénalo irssiguaromárpét; akkalo käumingissauét; 5 Terssanelo unnuakaisengilak, kaumarsautiksamigloneet sökkenermigloneet pirssariakangilet, Gudib NáleKab kaumarsaromármattik, taukkoalo nálegáussaput issukangitsomit issukaissengitsomut.

6 Okarbigigiängalo: Okautsit tamakkoa opernartóvltutiglo illomornartóput. Nálekablo, Profetit Annerneressa Gudietta Engeline aulartika, kivgonne nællojungnérssekogamigit nedliunæsuaromártuksennik. 7 Atta, aggeresuaissaunga: Pidluarpok okautsinnik makkoninga erkotuksennik torkorniar-

tok agleksimarsunnik makpersekenne makkonane. 8 Uangalo Iohannesiúrsunga, tamakko tussarlugillo tekkogikka. Tusarærlugillo tekkoræraukit, tava Engelib, tamakkoninga tekkotitsirsima issigeinut pædlorallortunga nálengniarlugo, 9 Taurusomale okarbigänga: Taimailiorkennek; idlit merssa kivgakattigigangma, kattengutivillo, Profetit, okautsinniglo, makpersekenne makkonanétunnik torkorniartut (kivgakattigigänga): Gude náleklugo pædlorbigúk. 10 Okarbigigängalo: Okautsit erkotukset, makpersekenne makkonane agleksimarsut nakkittarusissengiletitt, erkorbiksæt kannekemet. 11 Illueitsulliarrok, illueitsulliaruarile; maujungnartulliarrok, maujungnartulliaruarile: Illuarrok, illuarsinnarile, ivlernarrok, ivlernarsinnarile. 12 Attalo, aggeræsuaissaunga, akkiksarekorsaralo neksarlugo, tamásalo ingmikórtillugit akkilluararokussauakka sullirseinik. 13 Uanga siudlerpávlungalo kingudlerpávlunga, aularkautávlungalo nágatávlunga; issoanin-étunga issoanullo étuaissaunga. 14 Pidluarput, inneitsiseinik mallingniktut, pirsuksængorkollutik orpingmut innursútelingmut, iglorperksoarnullo issertarbeesigut issertuksáukollutik. 15 Sillatænnele-étarput kemmit, illiseetsullo, uersairsullo uersartullo, innungørsullo, Gudiungitsunnut nálektullo, tamarmiglo assæniktut piniartullo seglutinnik. 16 Uanga Iesusiúrsunga, Engeligá aulartikigá, tamakkoninga narkiksoivigekolluse, pirsæksennik illageeksunnut. Uanga Davib sordlerællungalo kinguaränga, kaumariksorsóvlunga udloriak kausiut ivna. 17 Annernerlo nulliæksarlo (illageeksut) okarput: Kacheet! Tamattomingalo tussartok okarile: Kailutimme! Immerosuktorlo kaile, piomarsorlo, akkekangitsomik pille immermik innursútelingmik.

18 Tamásale, okautsinnik makkkoninga erkotuksennik, makpersekenne makkonane agleksimarsunnik tussartut, uanga narkiksorpakka: Kialoneet illæniarpagit adlennik, tauna Gudib tava illængutissægia perdlútunnut, makpersekenne makkonane agleksimarsunnut. 19 Okautsillo tamakkoa erkotukset

makpersekenétut illéit kialoneet ·péjarniarpagit taursona il-
længerutigigalloa Gudib tava pæromária innursútib alegeinit,
iglorperksoarnillo ivlernartunnit, agleksimarsuanillo makper-
sekenne makkonane. 20 Tamakkoninga okautiginiktok,
ima okarpok: Illomut, aggeræsuarpunga. Ap, illomut, kai-
lutimme Nálegak Iesusé! 21 Nálegauta Iesusib Kristusib
saimaunerétta illagilisse tamause. Illomut.



ANWEISUNG

der

EVANGELIEN UND EPISTEL

durch das ganze Jahr.

(Sabbatiursarängel attuagekset nællunversimapul makpernerme.)

Sontag.	Evangelium.	Epistel.
1. Advent	Matth. 21, 1—9. . . .	Röm. 13, 11—14.
2. Advent	Luc. 21, 25—36. . . .	Röm. 15, 4—13.
3. Advent	Matth. 11, 2—10. . . .	1. Cor. 4, 1—5.
4. Advent	Joh. 1, 19—28.	Phil. 4, 4—7.
Christ-Tag.	Luc. 2, 1—14.	Tit. 2, 11—14.
Sontag nach dem Christ- Tage	Luc. 2, 33—40.	Gal. 4, 1—7.
Sontag nach dem Neuen- Jahr	Matth. 2, 13—23. . . .	1. Petr. 4, 12—19.
Fest der Erscheinung, oder Epiphania	Matth. 2, 1—12.	Ef. 60, 1—6.
1. Sontag nach Eph. . . .	Luc. 2, 41—52.	Röm. 12, 1—6.
2. Sontag nach Eph. . . .	Joh. 2, 1—11,	Röm. 12, 7—16.
3. Sontag nach Eph. . . .	Matth. 8, 1—13.	Röm. 12, 17—21.
4. Sontag nach Eph. . . .	Matth. 8, 23—27. . . .	Röm. 13, 8—10.
5. Sontag nach Eph. . . .	Matth. 13, 24—30., . . .	Col. 3, 12—17.
6. Sontag nach Eph. . . .	Matth. 17, 1—9.	Col. 3, 18; 4, 1.
Septuagesima	Matth. 20, 1—16. . . .	1. Cor. 9, 24; 10, 5.
Sexagesima	Luc. 8, 4—15.	2. Cor. 11, 19; 12, 9.

ANWEISUNG DER EVANGELIEN UND EPISTELN.

Sontag.	Evangelium.	Epistel.
Quinquagesima, oder Esto mihi	Luc. 18, 31—43.	1. Cor. 13, 1—13.
Invocavit, oder 1. Son- tag in der Fasten ,	Matth. 4, 1—11.	2. Cor. 6, 1—10.
2. Sonntag in der Fasten. Reminiscere	Matth. 15, 21—28.	1. Thess. 4, 1—7.
3. Sonntag in der Fasten, Oculi	Luc. 11, 14—28.	Ephes. 5, 1—9.
4. Sonntag in der Fasten, Lætare	Joh. 6, 1—15.	Gal. 4, 21—31.
5. Sonntag in der Fasten, Judica	Joh. 8, 46—59.	Hebr. 9, 11—15.
6. Sonntag in der Fasten, Palmsontag	Matth. 21, 1—9.	Phil. 2; 5—11.
Ostersontag	Marc. 16, 1—8.	1. Cor. 5, 6—8.
1. Sonntag nach Ostern, Quasimodogeniti	Joh. 20, 19—23.	1. Joh. 5, 4—10.
2. Sonntag nach Ostern, Miseric: Domini	Joh. 10, 12—16.	1. Petr. 2, 21—25.
3. Sonntag nach Ostern, Jubilate	Joh. 16, 16—23.	1. Petr. 2, 11—20.
4. Sonntag nach Ostern, Cantate	Joh. 16, 5—15.	Jacobi 1, 16—21.
5. Sonntag nach Ostern, Rogate, oder Vocem Jucund	Joh. 16, 23—30.	Jacobi 1, 22—27.
Himmelfahrts-Fest	Marc. 16, 14—20.	Apq. 1, 1—11.
6. Sonntag nach Ostern, Exaudi	Joh. 15, 26.—16, 4.	1. Petr. 4, 8—11.
Pfingst-Fest	Joh. 14, 23—31.	Apq. 2, 1—13.
Fest der heiligen Drei- einigkeit, Trinitatis	Joh. 3, 1—15.	Röm. 11, 33—36.
1. Sonntag nach Trinit.	Luc. 16, 19—31.	1. Joh. 4, 16—21.
2. Sonntag nach Trinit.	Luc. 14. 16—24.	1. Joh. 3, 13—18.
3. Sonntag nach Trinit.	Luc. 15, 1—10.	1. Petr. 5, 6—11.
4. Sonntag nach Trinit.	Luc. 6, 36—42.	Röm. 8, 18—23.
5. Sonntag nach Trinit.	Luc. 5, 1—11	1. Petr. 3; 8—15.
6. Sonntag nach Trinit.	Matth. 5, 20—26.	Röm. 6, 3—11.

ANWEISUNG DER EVANGELIEN UND EPISTELN.

Sontag.	Evangelium.	Epistel.
7. Sontag nach Trinit.	Marc. 8, 1—9. . . .	Röm. 6, 19—23.
8. Sontag nach Trinit.	Matth. 7, 15—23. . .	Röm. 8, 12—17.
9. Sontag nach Trinit.	Luc. 16, 1—9. . . .	1. Cor. 10, 6—13.
10. Sontag nach Trinit.	Luc. 19, 41—48. . .	1. Cor. 12, 1—11.
11. Sontag nach Trinit.	Luc. 18, 9—14. . . .	1. Cor. 15, 1—10.
12. Sontag nach Trinit.	Marc. 7, 31—37. . .	2. Cor. 3, 4—11.
13. Sontag nach Trinit.	Luc. 10, 23—37. . .	Gal. 3, 15—22.
14. Sontag nach Trinit.	Luc. 17, 11—19. . .	Gal. 5, 16—24.
15. Sontag nach Trinit.	Matth. 6, 24—34. . .	Gal. 5, 25—6, 10.
16. Sontag nach Trinit.	Luc. 7, 11—17. . . .	Ephes. 3, 14—21.
17. Sontag nach Trinit.	Luc. 14, 1—11. . . .	Ephes. 4, 1—6.
18. Sontag nach Trinit.	Matth. 22, 34—46. . .	1. Cor. 1, 4—9.
19. Sontag nach Trinit.	Matth. 9, 1—8. . . .	Ephes. 4, 22—28.
20. Sontag nach Trinit.	Matth. 22, 2—14. . .	Ephes. 5, 15—21.
21. Sontag nach Trinit.	Joh. 4, 47—54. . . .	Ephes. 6, 10—17.
22. Sontag nach Trinit.	Matth. 18, 23—35. . .	Phil. 1, 3—11.
23. Sontag nach Trinit.	Matth. 22, 15—22. . .	Phil. 3, 17—21.
24. Sontag nach Trinit.	Matth. 9, 18—26. . .	Coloss. 1, 9—14.
25. Sontag nach Trinit.	Matth. 24, 15—28. . .	1. Thess. 4, 13—18.
26. Sontag nach Trinit.	Matth. 25, 31—46. . .	2. Petr. 3, 3—14.
27. Sontag nach Trinit.	Matth. 25, 1—13. . .	1. Thess. 5, 1—11.



